This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

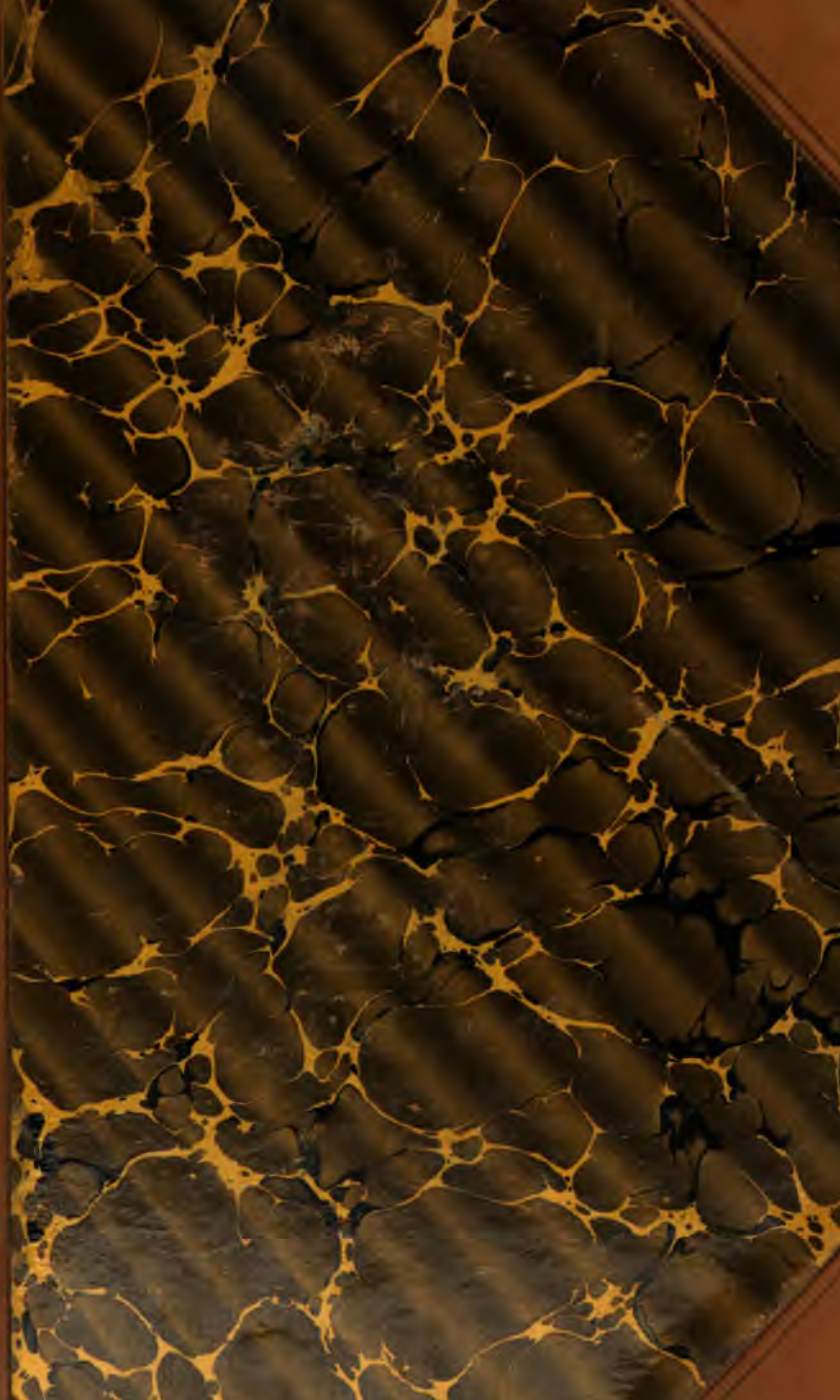
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`



JOI
JRI
SA
T.9
(1903)

LA

REVUE LEGALE

N. S.

IX

COLLABORATEURS POUR 1903

BAUDOIN PHILIBERT,
N. P., Montréal.

BEAUCHAMP, J.J., C.R.,
Avocat, Montréal.

BÉLANGER, L., N.P.,
Montréal.

BROSSARD, ED., Avocat,
Montréal.

GERMANO, J., N. P.,
Montréal.

KAVANAGH, H. J., Advocate,
Montreal.

SURVEYER, ED. FABRE,
Avocat, Montréal.

WALTON, F. P.,
Dean McGill College,
Montreal.

LA
REVUE LÉGALE

(NOUVELLE SERIE)

ORGANE DE L'ASSOCIATION DU JEUNE BARREAU DE MONTRÉAL

ORGAN OF THE JUNIOR BAR ASSOCIATION OF MONTREAL.

RÉDACTEUR EN CHEF :

J. J. BEAUCHAMP, B.C.L., C.R., Avocat.

ASSISTANT RÉDACTEUR :

LEANDRE BELANGER, Notaire,

Ex-Président de la Chambre des Notaires de la P. Q.

COMITÉ DE RÉDACTION :

P. BEULLAC,

R. T. MULLIN, ED. F. SURVEYER,

L. LORANGER, A. R. HALL,

C. DESSAULLES.

AVOCATS

TOME IX, N. S.

MONTRÉAL

C. THEORET, Editeur

LIBRAIRIE GÉNÉRALE DE DROIT ET DE JURISPRUDENCE

11 ET 13 RUE ST-JACQUES, (Près du Palais de Justice)

1903

Enregistré conformément à l'acte du Parlement du Canada, en l'année mil neuf cent quatre, par C. Théoret, de Montréal, au bureau du Ministère d'Agriculture à Ottawa.

95030

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES CAUSES RAPPORTÉES

Adam *vs* Gagné 207
Ager et al., ès-qual *vs* Chs. Percy et al., & The G. T. R. Co. of Can., mis en cause 360
Albert *vs* Gravel 279
Alden Knitting Mills *vs* Hershfield 373
Alexander *vs* Helfenderg 228
Algoma Central Ry. *vs* Rex 544
Allan *vs* Rieutord ès-qual 408
Allan *vs* Trihey *vs* Dame Clément 263
Allen *vs* Lejon 512
Amiot *vs* Bonin 326
Angers *vs* Leprohon .....
Anglo-American Music Publishing Association *vs* Winniffrith.510 511
Anglo-Can. Music Publishing Co. *vs* Dupuis 299
Arcade *vs* Charest 317
Arcand *vs* Les comm. du Havre de Mont 355
Arcand et al., ès-qual *vs* Yon 157
Arcand et al. *vs* Yon 333
Archambault *vs* Curé et Marguilliers de l'Œuvre et Fabrique de Lachenaie 331
Archambault *vs* Tansey & The City of Mont 359
Armstrong *vs* Geo. Gillis 360
Ashworth et al. *vs* The South Shore Ry. Co. et al 471
Association des Barbiers de la Province de Québec *vs* Charlebois 351
Atlantic & Lake Superior Railway Co. *vs* St. George Dillon et al. 133
Atlantic & Lake Superior Ry. Co. *vs* The King 221
Auburn *vs* Berthiaume 493
Auger *vs* The Mutual Reserve Fund Life Association 17
Authier *vs* Corporation de la Ville de L'Assomption 479
Aylen *vs* Lindsay 520
Baid *vs* Murphy & Ferrier 556
Bank of Toronto *vs* St. Lawrence Fire Ins. Co 104, 124
Banque Nationale *vs* Common 107
Banque Ville-Marie—*In re* 70

Barbeau *vs* C. John, ès-qualité..... 487
Barge David Wallace *vs* Bain..... 187
Barreau de Montréal *vs* Duff..... 18
Baumwall Manufacture, Von Carl Scheibler *vs* Furness 187
Bayard vs Drouin.....272, 283
Bayeur *vs* Seath..... 197
Bazinet *vs* Collerette et vir..... 50
Beaubien Produce Milling Co. Limited *vs* Corbeil et Lafrance... 161
Beauchamp *vs* Beauchamp..... 279
Beauchemin et al. *vs* Cadieux et al.....312 553
Beauchemin *vs* St-Pierre..... 470
Beaudoin et al., faillis *vs* La succ. de feu W. Nelson & A. Desmarteau & J. C. Lamothe.....355 395
Beaudoin et al. *vs* McLimont et al. & Lefaivre et al..... 401
Beaudoin *vs* Gaudry *vs* Forest..... 295
Beaudoin *vs* McLimont *vs* Lefaivre..... 255
Beaudry et al. *vs* Hannigan.....382 421
Beaudry *vs* Prévost..... 156
Beaulac *vs* Lupien..... 314
Beaulieu *vs* Corporation St-Urbain Premier..... 123
Beaume et vir *vs* Jacques..... 528
Beaumont *vs* Lamontagne et uxor..... 70
Beaumont *vs* Lalande..... 369
Beauregard et vir. *vs* Lavallée ès-qual..... 491
Bédard *vs* Magnan..... 162
Bédard *vs* Monette..... 469
Bélanger *vs* Boissonneault..... 166
Bélanger et al. *vs* Mercier.....486 503
Bélanger *vs* Mulvena..... 145
Bélanger *vs* The King..... 145
Bélanger *vs* Dubois.....298 312
Bélanger *vs* Robert et al. et Couture..... 18
Belcher *vs* Macdonald..... 466
Bell *vs* Gaudias Parent..... 361
Bellerose *vs* La Corporation de la paroisse de Ste-Elisabeth..... 59
Bellew *vs* Provident Savings Life Assurance Society of New York..... 543
Bénard *vs* Brosseau..... 569
Benoit *vs* Ste-Marie..... 226
Bergeron *vs* Brunet.....131, 371 377
Bergeron *vs* Drolet..... 490
Bernard *vs* Bertoni..... 515

Bernard et al. *vs* Roberts..... 399
Bernier *vs* Depocas et al..... 287
Bernier *vs* Généreux..... 159
Berry *vs* Days 392
Bérubé *vs* Commissaires d'écoles pour la paroisse de St-Denis... 327
Bessette *vs* Ball..... 182
Blackwood et al. *vs* Percival.....40 322
Blain *vs* Can. Pac. Ry. W. Co..... 301
Blanchard *vs* Rivet et ux..... 351
Bleau *vs* Petit..... 136
Blood *vs* McDonald..... 470
Bodwell *vs* McNiven..... 343
Boiteau *vs* Boiteau.....259 267
Bolduc *vs* The C. P. Railw. Co..... 357
Boulet *vs* Métayer et al.....506 508
Bourassa *vs* Lambert..... 373
Bourdon *vs* Dinelle.....205 228
Bousquet *vs* Gagnon..... 325
Boutin *vs* The Traders Adv. Co..... 398
Bradburn *vs* The Edimburg Life Ass. Co..... 361
Brais *vs* Dame Fiset..... 265
Brisher *vs* Larue..... 501
Brisson *vs* Pelletier et al..... 263
British Columbia Land and Investment Co. *vs* Wilson..... 182
Brookman *vs* Conway..... 154
Brouillet *vs* Corporation de St-Sévérin..... 21
Brouillet *vs* Penton..... 375
Brousseau *vs* Burland..... 71
Brown *vs* Marcotte..... 563
Brownwell *vs* Farrell..... 521
Brulé *vs* Brulé..... 196
Brulé *vs* Cohen..... 131
Brunet *vs* Bergeron. St. James elections.....225 264
Brunet *vs* The C. P. Ry. Co..... 398
Brunet *vs* The City of Montreal..... 359
Brunet *vs* Tison..... 486
Buchan *vs* Montreal Bridge Co..... 340
Buhner, Beaudry et al. *vs* Ross.....308, 322 332
Burland *vs* City of Montreal..... 478
Byron *vs* Lafond 204
Cabana *vs* Latour.....57 396
Cadieux *vs* Beauchemin..... 515

Calcutt *vs* Tiffin.....368 391
Callaghan et al. *vs* Rutherford.....185 248
Campbell *vs* Young 61
Cantin *vs* Royal Electric Co. et al..... 336
Caron et vir. *vs* Larivé et uxor..... 304
Carrière *vs* Ville St-Louis..... 124
Carrière *vs* Jodoin..... 252
Carrière *vs* Legault..... 473
Carter *vs* Armstrong & The Montreal and Sorel Ry. Co..... 303
Cartier *vs* Durocher..... 143
Carter et al. *vs* Dame Walker et vir.....374 379
Charbonneau *vs* Alarie..... 25
Chartrand and Smart et al. *vs* Howley.....26 475
Chew et al. *vs* Canadian Pacific Ry. Co..... 490
Christin *vs* Lafontaine..... 163
Church *vs* Linton..... 514
Cie du Chemin de fer de la Vallée Est du Richelieu *vs* Ménard et al..... 124
Cité de Montréal *vs* Baxter..... 118
Cité de Montréal *vs* Hotte..... 258
Cité de Montréal *vs* Laliberté..... 504
City of Montreal *vs* Canadian Pacific Ry. Co..... 477
Cité de Montreal *vs* Goldvogel..... 401
City of Montréal *vs* Emond..... 304
City of Montreal *vs* Fortier..... 383
City of Montreal *vs* Garon..... 473
City of Montreal *vs* Land & Loan Co..... 508
City of Montreal *vs* Montreal Street Railway Company..... 549
City of Ottawa *vs* Can. Atlantic Ry. Co..... 472
City of Ottawa *vs* Montreal & Ottawa Ry. Co..... 472
City of Quebec *vs* The Queen..... 482
Clément *vs* La Banque Nationale & Bilodeau..... 465
Clergue and Another *vs* Murray and Another..... 540
Cleve et al. *vs* Bickerdike..... 406
Cloutier et al. *vs* The Labelle Lumber Co..... 554
Codville *vs* Fraser..... 247
Commissaires des Chemins à Barrières *vs* Pennitson et al....303 485
Compagnie de la Laiterie de St-Laurent *vs* Côté..... 268
Connolly *vs* Baie des Chaleurs Ry. Co. et al. & P. de Galindez et al..... 378
Consolidated Car Heating Company *vs* Came..... 546
Cooke *vs* Cole..... 149

Cormier *vs* Dominion Atlantic Railway Company 262
Cornwall *vs* The Halifax Banking Co 249
Corporation du Village de Plessisville *vs* Dame 477
Corporation d'Aqueduc de Richmond *vs* Johnson 132
Corporation de Ham Nord *vs* Juneau et al 40
Corporation de la paroisse de Saint-Jacques *vs* Delorme 547
Corporation de la paroisse de Ste-Julie *vs* Malo 121
Corporation de la paroisse de St-Vincent de Paul *vs* Le Curé et Marguilliers de l'Œuvre et Fabrique de St-Vincent de Paul 126
Corporation du village de St-Georges de Cacouna *vs* Pelletier.... 109 127
Corporation de la paroisse de St-Jérôme *vs* St-Aubin et al 268
Corporation de Malbaie *vs* Chicoine 372
Corporation de la Ville de Farnham *vs* Dame Ida Roy 269
Corporation of Coaticooke *vs* Lathrop 123
Corporation of Cowanville *vs* Withmore 68
Corporation of Pilote *vs* The ship Grandee 58
Corporation of County of Wright, Ex parte 296
Côté *vs* Lynch 518
Côté et al. *vs* Neveu 285
Coutlée *vs* The G. T. Railw. Co. of Canada 357
Coun *vs* Fitzgerald 506
Cow et al. *vs* Pacaud 332
Cunningham *vs* Towery Hommer 273
Curés et Marguilliers de Ste-Elisabeth *vs* Chabot 155
Cusson *vs* Galibert 311

Dagenais *vs* Desnoyers et al 397
Dalbec *vs* La Cité de Montréal 118
Danjou *vs* Vaillancourt 286
Davidson *vs* Grand Trunk Ry. Co. 302
Davie *vs* The Montreal Water and Power Co 366
Davies *vs* Marie Roy et vir 465
Davignon *vs* Jones 109
Davis *vs* Pi'on et al 296
Dawdy *vs* Hamilton Electric R. W. Co 190
Décary *vs* Bro dit Pominville 151 219
Décary *vs* Meloche et Lemoine 67
Decelles *vs* Lafleur et al. & R. Bickerdike 403
De Kerouak *vs* Gauthier 314
Delisle *vs* Lindsay 489
Delisle *vs* Marier 559
Demers *vs* Beauregard 109

Demers *vs* Dufresne et Laberge 520
Demers *vs* Gagnon 22
Demers *vs* Gaudet et al 404
Demger *vs* The G. T. R. Co. of Canada 157
Dempster *vs* Lewis 528
Denault *vs* Desmarais 279
Deneen *vs* McLeod, ès-qual 404
Denenberg et al. *vs* Mendelson et al 260
Denison *vs* Taylor 284
Dépatie *vs* Charbonneau 129
Desaulniers et al *vs* Payette & Cie de l'Opéra Comique de Montréal 343, 350, 465 518
Descormiers *vs* Hyland & Hyland 56
DeSerres *vs* Leclaire et McKay et al 523
De Sieyès et al *vs* Painchaud & The All. Ass. Co. T. S 402
Desilets *vs* Tourigny 227
Desjardins *vs* Beaulieu 571
Desmarais *vs* Geoffrion 119 137
Desmarais *vs* Samson 116
Désormeau *vs* Bastien 377
Desrosiers *vs* La Corporation de la paroisse de St-Paul 156
Desrouard dit Villemaire *vs* Fortier 205
Dilon *vs* Mutual Life Association 298
Dillon *vs* The Mutual Reserve Fund Life Association 250
Dini *vs* Can. Construction Comp 527
Dion *vs* Richard 468
Dominion Bag. Co., Limited *vs* The Charles A. Bull Produce Co. 284
Donnell *vs* Hughes 266
Donohue *vs* Donohue 260
Doucet et al *vs* Clerey 377
Drainville *vs* The Canadian Pacific Railway Co 288
Drew *vs* The King 214, 270 499
Drolet et vir *vs* Bélanger 313 338
Drouin *vs* Brunette & Henry et al 403 568
Drouin et al. *vs* Gauthier 163 469
Dubois *vs* Gohier 222
Dubrule *vs* Leclaire 259 295
Ducharme *vs* Charest 342
Duchêne *vs* Corp. de Beauport 302
Duckett *vs* Bayard et al 278
Dudevoir *vs* Brunet 12
Duffy *vs* La Co. d'Ass. contre le feu St-Laurent 353

Duguay *vs* North American Transport Co 318
Dunenberg et al. *vs* Mendelsohn 19
Dupré *vs* Commissaires du Havre de Trois-Rivières 463
Dupuis et vir *vs* Mathieu 404
Dupuis *vs* St-Mars alias Viau 350
Durand *vs* Bellerose et la Comp. de Pulpe des Laurentides 509
Duval et vir *vs* Fortin 524

Edgerton *vs* Lapierre & Lapierre 409 471
Eglanch et al. *vs* Labadie 55
Elson *vs* The North America Life Assurance Company 297 542
Emman *vs* Savage & Fraser 558
Ettenberg *vs* Kelly & Angus Sutherland, T. S., & Jos. Ettenberg 402
European Importing Co. *vs* Matickson 184
Fafard *vs* Marsan & The Telfer Clunie Co 402
Faraud *vs* Emond 184 299
Fee *vs* Choquette & Lambe 471
Filiatrault *vs* Corp. du village du Côteau Landing 309
Filion *vs* Musseñ *vs* Filion 275
Flett *vs* Coulter 335
Fonderie de Plessisville *vs* Levesque 232
Fontaine *vs* Beaudoin et al 40
Fontaine et al. *vs* Corporation de Sherrington et al 552
Ford *vs* Philipps 209
Forget dit Despatie et ux. *vs* Charbonneau et ux 130
Forgues *vs* Belleau 223
Fortier *vs* Demers 54
Fortin *vs* Drouin *vs* Dame Huet dit Dulude 274
Frenette *vs* Guérin 397
Frowde *vs* Parrish 511
Fulton *vs* Hénault 191 219
Gagnon *vs* Corporation de la Pointe-au-Pic 249
Gagnon *vs* Gauthier 206
Galarneau *vs* Tremblay & Vincent 61
Galibert *vs* Atteaux et al 502
Garand et al. *vs* Charlebois 39
Gardner *vs* Marchildon & McGown 340
Garland *vs* Gemmil 513
Garneau *vs* Cie de Chemin de fer de Québec *vs* Lac St-Jean 257
Gault *vs* Dufort & le Shérif de Mont 411
Gauthier *vs* Desjardins 565
Gauvin *vs* Corporation de la paroisse de Saint-Patrice de la Rivière du Loup 480

Gaynor *vs* Greene 47
Germain *vs* Dusseault & Dupont 65
Germain *vs* Hurteau 364
Gervais *vs* Robitaille et al 376
Gingras *vs* Finley 59
Gingras *vs* Les Syndics de la paroisse de St-Antoine de Longueuil 252
Gilman *vs* Fenwick 62
Goltman *vs* Hoac *vs* Stone 295
Goold *vs* Ruthven 185
Gosselin *vs* Martel & Vinet 265 286
Gosselin *vs* The King 500
Goulet *vs* Brunelle 226
Goyette *vs* Leclerc 564
Grand Hotel Co. *vs* Wilson 218
Grand Trunk Ry Co. *vs* Miller 155
Grange *vs* Sauvé 59
Gratton *vs* Dagenais 197
Gravel *vs* Cardinal 162
Gravel *vs* Gendreau 381
Gravel *vs* Melançon et al. & Melançon et al 365
Graves *vs* Gorrie 516
Great West. Teleg. Co. of Canada *vs* La Cie du journal "Le Monde" & J. A. Carufel et al 360
Great North Western Telegraph Co *vs* H. Dalby 36
Great North W. Teleg. Co. *vs* Fortier, ès-qual. 474, 485 505
Greene *vs* Carpenter 25
Griffin et al. *vs* Kingston & Pembrooke Ry Co. 514
Griffith *vs* Hawes 251 341
Grossman et al. *vs* Canada Cycle Co 184 512
Gumea *vs* Campbell 158 167
Gunn *vs* Le Roi Mining Co 568

Hackett *vs* The Ship Blackeley, In re Jones 218 353
Hainault *vs* Chs Béland 405
Hamburg Packet Co. *vs* Desrochers 360
Hamel *vs* Lauzière 126
Hamel et vir *vs* Stapleton 207 492
Hannah *vs* Brereton et al 408
Hanson *vs* M. P. & J. Railway Co 376
Harisson *vs* The Western Ass. Co 110
Healy *vs* Regan 525
Hénault *vs* Fulton 151

Hendershot *vs* McFarlane et al.....153 155
Henry Graves and Co., Limited *vs* Goorie..... 552
Hibbard *vs* Thompson Co..... 390
Higginson *vs* Reid..... 405
Hill *vs* Campbell, ès-qual *vs* Hill et vir..... 276
Hogg *vs* Ross..... 319
Holden *vs* Grand Trunk Ry Co..... 335
Holmes *vs* Town of Goderich..... 195
Hughes *vs* Montreal Herald Company.....505 522
Hunson *vs* The North West Cattle et al..... 141
Huot *vs* Bienvenu.....28, 483
Hurtubise *vs* F. Hamford et al. & A. Stamford et al..... 152
Hutchinson *vs* McCurry..... 315
Idler *vs* Lanthier..... 274
Inglis *vs* Aitkne..... 539
Inglis *vs* Edinburgh Ropery..... 546
Ivory Co. *vs* Martel et vir..... 53
Jacques-Cartier Water and Power Co. *vs* The Quebec Railway L. and P. Co..... 25
Jarvis *vs* Dame Allaire et vir..... 314
Jeannotte *vs* Caron..... 284
Jetté *vs* Desaulniers et vir & Desaulniers..... 394
Jodoin *vs* Birtz dit Desmarteau et al..... 262
Jodoin *vs* Demers..... 559
Joly *vs* Jean Garneau..... 163
Jones *vs* Atlantic & N. W. Ry Co..... 471
Jones, Ex-parte..... 29
Joseph *vs* Tamlin..... 269
Josse et al. *vs* Golbraith & Sons..... 299
Julien *vs* Chuna.....353 470
Kavanagh *vs* Quinn et al..... 150
Keith *vs* Ottawa R. W. Co..... 190
Kelly *vs* Masson..... 364
Kensington Land Co. *vs* Canada Industrial Co.....285 570
Kent et al. *vs* Dinelle et al..... 282
Kent et al. *vs* La Communauté des Sœurs de Charité de la Providence.....253 550
Kerrison *vs* Haye..... 341
Kidd *vs* Mackinnon..... 21
Kieffer *vs* Séminaire de Québec..... 143
King *vs* Ah. Yin..... 43
King *vs* Baskett..... 50

King *vs* Beagan 44 45
King *vs* Bélanger 213
King *vs* Bowers 212
King *vs* Brickenridge 497
King *vs* Brook 497
King *vs* Carlin 325
King *vs* Carrière 44
King *vs* Charlier 504
King *vs* Chilcott 44
King *vs* Cohen 385
King *vs* Coate 563
King *vs* Hawes 210
King *vs* Hayward 385
King *vs* Herbert 214
King *vs* Higgins 563
King *vs* Hill 564
King *vs* Holmes 390
King *vs* Hosteller 495
King *vs* Johnson 211
King *vs* Kneeland 43
King *vs* Komiensky 323, 501 561
King *vs* Lavoie 44
King *vs* Laurin 45 147
Kidd *vs* MacKinnon 111
King *vs* Mercier 48
King *vs* Mullen 382
King *vs* McCullough 215
King *vs* Nichol 48
King *vs* Phinney 496
King *vs* Power 383
King *vs* Rogers 271 499
King *vs* Shepherd 496 498
King *vs* Siteman 215
King *vs* The Corporation of the City of Toronto 196
King *vs* The Turnbull Real Estate Co 203
King *vs* Trevane 146
King *vs* Venot 213
King *vs* Wagner 148
King *vs* Wallace 388
King *vs* Warren Wilson 146
King *vs* Young 49
King Furniture Co. *vs* Berlin Union of an-algamated Wood-workers 339

Labelle *vs* Hyde & W. S. Scudder..... 395
Labelle *vs* Kauntz..... 38
Labelle *vs* Les héritiers de Louis Ouimet et al.....133 138
Labelle *vs* Sawyer..... 176
Labelle *vs* Ouimet..... 192
L'Abbé et al. *vs* Morin.....371 484
Laberg *vs* La Cité de Montréal..... 51 272
Labossière *vs* Hébert..... 117
Labrecque *vs* Duckett..... 71
Labrie et al *vs* Les Commissaires d'école de St-Paul de la Croix.. 193
Lachance *vs* Desbiens.....540 552
Lachine Rapids Co. *vs* J. C. Hémond et al..... 154
Lacroix *vs* Proulx & Mayer et al..... 343
Lacroix *vs* St-Pierre..... 559
Lafond *vs* Marsan et al..... 316
Lafleur *vs* Morin, ès-qual et al..... 66
Laliberté *vs* La Cité de Montréal..... 372
L'Alliance Nationale *vs* Voisard..... 222
Lallemand *vs* Beauvais & Boissonneault..... 37
Lalonge dit Gascon *vs* Corp. de la paroisse de St-Vincent de Paul..... 309
Lambe *vs* Manuel..... 166
Lambe, ès-qual *vs* Donaldson Steamship Line Co. et al.....340 507
Lamothe *vs* Piché & Brown.....64, 139 160
Lamoureux *vs* Emard..... 406
Lanternan *vs* Les héritiers de Vineberg..... 29
Lamtaigne *vs* Skelling.....18 216
Landry *vs* Hurdman..... 271
Langefield *vs* The Anglo-Canadian Music Publishing Association 509
Langlais *vs* Vincent..... 516
Laporte et al. *vs* Brousseau et al. *vs* Savage et al..... 65
Lareau *vs* Marineau..... 315
Larochelle *vs* Lafleur..... 282
Larocque *vs* Rosenthal..... 354
Larue *vs* Couture & Desmarteau, ès-qual..... 494
Larue *vs* Gerth et al..... 307
Lasalle *vs* N. Y. Life Ins. Co..... 541
Latour *vs* Latour & Paradis..... 278
Laurin *vs* Wood..... 373
Lauzon *vs* Coupal..... 485
Lavergnat, ès-qual *vs* Mackay, ès-qual & Boudreau, ès-qual..... 374
Lay *vs* Cantin.....481, 494 527

Laviolette *vs* Toupin 62
Lavoie *vs* Les Curé et Marguilliers de l'Œuvre et Fabrique de la paroisse de St-Michel de Percé 204
Leahey, ès-qual *vs* Grand Trunk Ry Co 310
Lebel *vs* Langlois 140
Lecavalier *vs* Charlebois 566
Leclerc et al. *vs* Ayer 194 201
Leclère *vs* Auger 201
Leduc *vs* Booth 232
Leduc et al. *vs* Corporation St-Louis de Gonzague 465 491
Ledoux *vs* Meunier. 194 206
Leet *vs* The Montreal-Oregon Gold Mines Co., Limited, et al..... 153
Lefebvre *vs* Godin 261
Lefebvre *vs* Landry 328
Lefebvre *vs* Patrick alias Alphonse Rochon *vs* Napoléon Caron.. 518
Lefrançois *vs* The Montreal Street Ry 58
Legal and Financial exchange *vs* Cameron 19
Legault dit Deslauriers *vs* L. Desaulniers 504
Leguerrier *vs* La Cité de Montréal et al 396
Leitch *vs* Hall & The Molson's Bank 161
Leitch *vs* The Town of Westmount 225
Lemay *vs* Damase Parizeau 379
Lemoine *vs* La Caisse Générale 59, 120 505
Lenora Mount Sicker Copper Mining Co., Re 549
Léonard *vs* Willard 555
Le Roi *vs* Breckenridge 326
Lesage *vs* David 262
Lespérance *vs* Beaubien 557
Letellier *vs* Lafontaine 571
Letourneau *vs* The Queen 482
Léveillé *vs* Levy 569
Levesque *vs* Ouellet 52
Lévy et al. *vs* Arkbulatoff & National Express Co 64, 159 337
Lévy *vs* The Strathcona Rubber Co 332
Liverpool London & Globe Insurance Co. *vs* Macdonald 112
Livinson *vs* Trudel 279
London Life Insurance Co. *vs* The Molson's Bank 253 299
Longtin *vs* Longtin 267
Ludlow *vs* Batson 307
Luxfer Prison Co. *vs* Webster. 20
MacArthur *vs* The King et al 368
Maclean *vs* Henning 525

Mainwaring *vs* Crane 148
Maire et les Conseillers de la ville de Nicolet *vs* The Imperial Oil Co., Limited 132
Major *vs* McGregor 208
Malo *vs* La Corporation de la paroisse de Ste-Julie 255
Mallette et al *vs* Mallette et vir 379
Malouf et al *vs* Zech & Fils 120, 139 164
Marang & Co. *vs* Publishers' Syndicate 517
Marceau *vs* Morin & Derome et al 344
Marcotte *vs* Thérien 207
Margaret Kemnaketasion *vs* Dominion Bridge Co 309
Marien *vs* Lussier 329
Marion *vs* Brien dit Desrochers et Gohier 308 338
Marquis et al. *vs* Boucher et Germain 300
Marshall et al. *vs* MacDougall et al 109 137
Martel *vs* Paquet 41
Martel et al. *vs* Prevost 524
Martin *vs* Campbell 551
Martin *vs* Corp. du Comté d'Arthabaska et Martin 201 487
Martin *vs* Ouellette *vs* La Cie de Navigation de R. et O 278
Martin *vs* The Montreal Gas Co 400
Martineau *vs* Pauzé et al 379 395
Masson *vs* Gagnier & Sauvé 270
Masson et al. *vs* Tellier et Tellier 394
Matthews *vs* Marsh 319 554
Mayers *vs* Mercier E. Couture 219
Mellon *vs* The Municipality of Kings County 29
Meloche *vs* Déguire 330
Merchant's Bank of Canada *vs* Republic Consolidated Gold Mining Co 133 201
Mercier *vs* Belleau 392 401 411
Mercier *vs* Plamondon 207
Meunier *vs* Beauchamp *vs* Guénette 256
Meunier *vs* Meunier 313 551
Migneault *vs* Filion 31
Migneron *vs* La Compagnie de Publication de la Patrie 320
Migneron *vs* The Williams Manufacturing Co. 224
Millan *vs* Dominion Carpet Co. 148
Millar et al. *vs* Cath. Gillespie et al. *vs* McVeigh 378
Milles *vs* Latour 266
Milligan *vs* Jamieson 45
Mills *vs* G. T. R. Co 202

Milton *vs* La Municipalité de la paroisse de la Côte St-Paul..... 478
Moffet *vs* Doucet et al..... 477
Moisan *vs* Paradis *vs* Veilleux.....256 268 272 277 280
Molson *vs* Cité de Montréal..... 333
Molsons Bank *vs* James Steel et al.....125 183 260 480
Mondoux *vs* Corporation d'Yamaska..... 28
Montambault et al. *vs* Lapointe et Gagnon et al..... 519
Montreal Coal & Towing Co. *vs* British Empire Mutual Life Ass. Co.....250 276 277
Montreal & St. Lawrence Light & Power Co. *vs* Stillwell Bierge & Smith Vaile Co..... 127
Montreal Loan & Trust Co. *vs* Plourde.....393 480
Montreal Street Railway Co. *vs* Gareau..... 365
Moore *vs* Dame Harriet H. Bullock..... 491
Morgan et al. *vs* Cité de Montréal..... 472
Morin *vs* Jetté et Cherrier..... 119
Morlock *vs* Geo. M. Webster..... 492
Morris *vs*. Brault..... 380
Mulvena Bell *vs* Parent..... 382
Muscat *vs* Montreal Hardware Manuf. Co..... 167
Muschmor *vs* Waterloo Mutual Fire Insurance Co..... 15
Mussen *vs* Filion..... 113
McAulay *vs* M. McLennan..... 464
McCall *vs* Godmaire et vir..... 196
McCaskill *vs* Richmond Industrial Co. & Corp. de la ville de Richmond et al..... 490
McCaskill *vs* Hutchins..... 38
McDonald vs McCaskil..... 251
McDonough *vs* L'Ins. Cath. des Sourds Muets..... 398
McDougall *vs* Montreal Street Railway Co..... 540
McGoldrick *vs* The King..... 203
McInnes *vs* The Corp. of the Township of Egremont..... 363
McKee *vs* Falardeau et al..... 140
McLennan *vs* Farde..... 316
McNee *vs* Falardeau..... 566
McRay *vs* Grand Trunk Ry Co..... 302
National Typographic Co. *vs* Dougal et al..... 136
Neveu *vs* Léonard..... 329
Nichol *vs* Pooley.....68 213 214
Nightingale *vs* Union Colliery Co..... 344
Noël *vs* La Corporation des Pilotes pour le Havre de Québec et au-dessous..... 59

Nolan *vs* The Ocean Accident and Guarantee Corporation..... 541
North American Life Insurance Company *vs* Jane Elson..... 467
North American Transportation Co., Ltd. *vs* Abraham Duguay et al..... 493
O'Halloran *vs* Bradford.....556 566
O'Malley *vs* Ryan.....53 61 313 481
Ontario Electric Light and Power Co. *vs* The Baxter and Salloway Co.....259 305
Orchnay *vs* Veilleux..... 138
O'Rourke et al. *vs* W. Bourke..... 364
Orsali et al. *vs* Lippé & Lippé..... 219
Ozone Co., Limited *vs* Lyons.....158 205

Pabst Brewing Company *vs* Ekers and The Canadian Breweries 54
Pagé *vs* The Metropolitan Life Insurance Co..... 544
Paquet et al. *vs* La Corporation du Township de Durham, 123 223 277
Paquet *vs* Lavoie..... 388
Puquet *vs* Pepin de Lachance..... 63
Paradis *vs* Commissaires d'écoles pour la paroisse de St-Denis... 328
Paramore *vs* Boston Manufacturing Co..... 21
Paré *vs* Lacerte..... 125
Pelletier *vs* Boyce..... 51
Pellisier *vs* Blier et Rioux et al..... 34
Peloquin alias Dubois *vs* Brazeau.....12 30
Penelle *vs* Corp. de la Paroisse de Ste-Théodosie..... 308
Pepin *vs* The Turner Lumber Co..... 139
Perkins *vs* Perkins..... 112
Perrault *vs* Hon. Arthur Turcotte..... 522
Perrigo *vs* Arcant..... 486
Perrin *vs* Tate et vir..... 65
Perry *vs* Clergue..... 320
Pieffer *vs* M. Campeau et A. Monette..... 161
Pillow & Hersey Co. *vs* Lespérance..... 111
Pinder *vs* Evans.....27 362
Pinster ès-qual. *vs* The Protestant Board of School Com..... 484
Poindron *vs* American Express Co..... 344
Poirier *vs* Arnault..... 111
Poirier, Recorder, Le Roi *vs* Dame Messonnier et al..... 216
Poirier *vs* Montpetit..... 181
Poirier et vir *vs* The Stad. W. L. & P. Co. et La Corp. du village de la Paroisse Gatineau..... 395

Poissant *vs* Curé et Marguilliers de l'Œuvre et Fabrique de la Paroisse de Saint-Constant 469
Poole *vs* Hogan 367
Potvin *vs* Mailloux 547
Poulos *vs* Scroggie 556 557
Power *vs* Griffin 183
Préfontaine *vs* Bergeron et al 167
Préfontaine *vs* South East Ry Co 576
Prévost et vir *vs* La Corporation du village d'Ahuntsic et St-Aubin 39
Protain *vs* Prévost.....66 338
Proulx *vs* Renaud 565
Provincial Trust and Inv. Co., Ltd. *vs* J. W. Chapleau et al..... 502
Provost et vir *vs* La Corporation d'Ahuntsic et al. 121
Puterbaugh *vs* Gold Medal Co. 381
Quebec Bank *vs* Jacobs et vir 390
Quebec Bridge Co. *vs* Roy 23
Queen *vs* Filion 482
Queen *vs* LeBlanc 387
Queen *vs* Robinson 562
Queen *vs* Wyse Territories Law Rep. 389
Radford *vs* Brophy 186
Radford *vs* Hickey 300
Ranger *vs* Joseph Aunus et al 469
Raymond *vs* Langlois 275
Real Estate Invest. Co. *vs* The Corp. of the Town of Richmond & Thompson, mis en cause. 360 386
Receiver General of New Brunswick *vs* Schefield et al. 68
Redmond *vs* The Supreme Council of the Catholic Mutual Association 281
Regina *vs* Mellon 494
Religieuses Ursulines *vs* Lampson 154
Rémillard *vs* Chabot 526
Renaud *vs* Delfausse 193 229
Renaud *vs* Denis et Pilon 306
Renouf *vs* Turner 373
Rex *vs* Ridehough 560
Rex *vs* Hayward 212
Rex *vs* Holmes 147
Rex *vs* Karn 387
Rex *vs* Loine 561
Rex *vs* Mah Yin 145
Rex *vs* McCormack 325

Rex *vs* Mullen et al 322
Rex *vs* Wener 323
Rhéaume et al *vs* The Batiscan River Lumber Co.....332 399
Ridgeway *vs* Collier 247
Rioux *vs* Plaisance 17
Ritz and Village of New Hamburg, *Re* 27
Rivard, *In re* 23
Rivard *vs* Rivest et al 554
Roach *vs* Duggan 485
Roberge *vs* Charbonneau 555
Robert *vs* Charbonneau 276
Robert, ès-qual *vs* Denault et al.....26 127
Robert *vs* Véronneau 378 489
Robson *vs* Smith 208
Rochez *vs* Champagne et al 36
Rochon *vs* City of Montreal 117
Rolland et al. *vs* Dulude 399
Rosenberg *vs* Belankow 354
Ross *vs* Elliott 505
Ross *vs* Phibe 221
Rossignol *vs* The Canada Atlantic 245
Rourke et al. *vs* Rourke 222
Rousseau *vs* Archibald 142
Rousseau *vs* Burland 34
Rousseau et vir *vs* Verdon 130
Roy *vs* Ferland et al 132 312
Roy *vs* Martineau 122
Roy *vs* Royal Paper Mills Co 60
Royle *vs* The Canadian Northern Railway Co 114
Ryan *vs* Ryan 68
Sabourin *vs* Banque d'Epargne & Daoust 311
Samson *vs* The City of Montreal 358 548
Sault Ste. Marie Pulp and Paper Co. *vs* Myers 220
Saunders *vs* Boeckh & United Factories, Limited 403
Sauvageau *vs* Dufort et al 521
Schmidt *vs* Geo. T. Crowe 361
Schwartz *vs* Winkler 246
Schwob *vs* Barker 464 539
Schwob *vs* La Corporation de la ville de Farnham 57
Scottish Union Ass. Co. *vs* Mary Quinn 197
Senécal *vs* Chappel *vs* Kent 273
Séphanie Anctil *vs* City of Quebec 488
Shang et al *vs* Canadian Pacific Railway Co 490

Sharpe *vs* Dame Mary Herd Dick et vir 342
Shearer *vs* Marks 202 264
Ships "Shenan doah" and "Crete" 24
Simard *vs* Lefebvre 567
Slater *vs* Slater Shoe Co 396
Slater Shoe Co. et al. *vs* Trudeau 22, 180 337
Smirlies *vs* Weir et al 156
Smith *vs* Bail 383
Smith *vs* Fischell & Co 518
Smith *vs* Hughes 328
Société des Arts C. F., & Moïse Hébert, fils 376
Société anon. des Théâtres & M. Fouquet 223
Soriquet *vs* Henry & Sincennes 55
Sosenivain *vs* Dame Roque & L. A. Roque 370
Soucy *vs* La Compagnie d'Imprimerie Industrielle et al. 141 167
Soucy *vs* La Compagnie Electrique et al 12 24
Soucy *vs* l'hon. Forget et al 133
South Shore Railway Co. *vs* G. T. R. Co 136
Sparano *vs* C. P. R. Co. 225
Spencer et al *vs* The Strathcona Rub. Co 401
Spilling *vs* Ryall 217
Stanbridge *vs* Mark Stanbridge & Baker 152
Standard Trust Co. *vs* South Sh. Ry Co 194
Steele *vs* Maher 496
Stein et vir *vs* Laurencelle et vir 481
Stephens et vir *vs* Miller et al & Rev. Robt. Hopkins 391
Stephens *vs* Préfontaine 116
Stephens *vs* Stephens 569
Stephens *vs* McLean 264
Stewart *vs* Carns 227
Stimson *vs* North West Cattle Co 209 321
St-Aubin *vs* Corp. de la paroisse de St-Jérôme 333
St-Laurent *vs* P. Doran et al 488
Ste-Marie *vs* Perrault 370
St. Mary's Creamery Co. *vs* G. T. Rail. Co 412
St-Pierre *vs* Bélisle 248
St-Pierre *vs* La ville de Saint-Henri & Larochelle 363 478
St-Pierre *vs* L'Ecuyer 545
Stocker *vs* The C. P. R. Co 30
Stout *vs* Adams 30
Sunth *vs* Hunt 181
Sutro *vs* Quebec Southern Ry 224

Symonds *vs* The King 374
Tardif *vs* Paquin et al 121
Temple *vs* The Western Assurance Company 16
Tessier dit Laplante *vs* Guay 313
Thériault *vs* La Corp. de la paroisse de N.-D. du Lac 357
Therrien *vs* La ville de St-Paul 366
Thibault *vs* Poulin 119, 193
Thorne et al. *vs* Thorne et al 526
Tobey Furniture Co. *vs* MacMaster, ... 168
Toupin et al. *vs* Bould & Niding 149 474
Tourigny *vs* Corporation de St-Paul de Chester 108
Tourville *vs* La Corp. de la paroisse de St-François de Sales & Marion 317 331
Tremblay *vs* City of Quebec 362
Trottier *vs* Rivard 545
Trudeau *vs* Molleur 232 410
Trust and Loan Co. *vs* Charlebois & Brunet 395
Trust and Loan Company *vs* Kérouack 266
Turcotte et al. *vs* Dumoulin 162
United Canneries of British Columbia 321 550
United Shoe Machinery Co. *vs* Flibotte 337
Vallière *vs* Patent Development and Manufacturing Co 11
Van Nienwenhuyse *vs* The Corporation of the Town of Farnham 135
Veilleux *vs* Atlantic & Lake Superior Co 282 397
Ville de Maisonneuve *vs* Banque Provinciale du Canada 476
Ville de St-Paul *vs* Cook et al 304
Ville de Westmount *vs* A. McKim 157
Villeneuve *vs* Hogue *vs* Hogue 394
Walker et al. *vs* Limoureux et al 10, 59, 66 72
Walker *vs* Massey & Dame Mooney 409
Walker et al. *vs* Gervais 305
Wallace *vs* Languedoc et al 270
Warbays *vs* Lachine Rapids Hydraulic & Land Co 336
Ward *vs* Jasmin 36 20*v*
Ward *vs* Johnston 26
Ward *vs* Mooney 172
Ward *vs* Township of Glenville 32
Ward *vs* Montreal Cold Storage & Freezing Co. et al 254
Warm *vs* G. De Werthemer 517
Waterous Engine Works Co. *vs* Banque d'Hochelaga 288
Weir, recorder, City of Montreal *vs* Emond 192
Werthemer *vs* Boulanger 260 272

Western Assurance Co. *vs* Baden Marine Assurance Co..... 182
Western Assurance Company *vs* Lumill Harrison & Cuthbert Harrison..... 466
Western Bank of Canada *vs* McGill..... 19
Western Loan and Trust Co. *vs* Ross..... 255
Wetherall et al. *vs* Macdonald..... 487
Whimbey *vs* Clark *vs* Wilder et al..... 281
Wilcock *vs* La Cité de Montréal..... 22
Wilkins *vs* Mayor..... 141
Williams *vs* Counningham et al..... 367
Williams *vs* Stevenson..... 481
Williamson *vs* Thos. R. Ridgeway..... 355
Wilson *vs* La Cité de Montréal..... 296
Young *vs* The S. S. "Scotia"..... 568

AUX LECTEURS DE LA REVUE

La "Revue Légale", N. S., commence avec ces premiers numéros, sa neuvième année d'existence. Aucune revue théorique et critique de droit n'a encore, dans notre province, réussi à vivre aussi longtemps. Nous profitons de cette circonstance pour remercier nos abonnés de l'encouragement qu'il nous ont donné. Nous offrons aussi nos remerciements à nos collaborateurs qui nous ont si généreusement aidé à rendre la Revue aussi utile que possible. Consacrer ses moments de loisir à l'étude de la théorie du droit, de manière à aider au perfectionnement de nos lois, est une digne et noble tâche. Malheureusement, le nombre des hommes de loi qui s'y dévouent est trop restreint. Absorbés par la pratique de leur profession, ils délaissent ce travail pourtant si nécessaire.

Nous faisons un nouvel appel à tous les juges, les avocats et les notaires. Avec un peu de travail, chacun pourrait donner une forme convenable à une quantité d'études, de notes et de consultations qui restent enfouis dans la poussière de leurs cartons, et, qui, pourtant, seraient un aide précieux pour leurs compatriotes, s'ils étaient publiés.

Nous avons un corps de droit national à créer. Que chacun y apporte le fruit de son travail et de son expérience, et nous saurons le faire grand et digne du droit français, d'où il aura tiré son origine.

Nous continuerons la publication du *Digeste général* que nous avons commencé l'an dernier. Plusieurs témoignages de membres les plus éminents du Barreau nous ont démontré son utilité.

Nous espérons que le jeune Barreau rivalisera d'efforts pour tenir élever le niveau de la "Revue Légale" dans l'étude du droit. Qu'il n'oublie pas qu'elle est leur organe, et que ce sont les jeunes avocats qui en retirent le plus grand avantage.

J. J. B.

SOME ERRORS OF A U. S. COMMENTATOR POINTED OUT.

I

To the Editor of "La Revue Légale":—

Sir,—The learned president of the American Bar Association, Judge U. M. Rose, of Little Rock, Ark., delivered at the annual meeting of the association held at Saratoga Springs, a most interesting address, in which he deals with questions of great importance to lawyers.

After speaking of the persisting influence of the Roman Law, and of that of the common law in countries where both systems come in contact, such as Scotland, Quebec and Louisiana, he goes on to say:—

"At present the most vital distinction between these rival systems grows out of our rule of stare decisis, which is peculiar to the common law. In all civil law countries the law has been reduced to a statutory form; and the decisions of the courts do not form precedents; they neither add anything to the law, nor do they take anything from it. In France, there are two annual publications relating to the proceedings of the courts, one giving sketches of criminal and sensational trials, the other consisting of gossip about proceedings in the courts. They both come under the head of light reading, and very light reading at that, and neither ever contains the slightest reference to any principle of law. In the preface to the volume for 1901, of one of the series called "A Year of Justice," the author begins by saying, "The judiciary passes onward and leaves no trace. It has dictionaries, but no annals. No one keeps the journal of the court room."

Such an extraordinary statement could not pass unchallenged, and in the issue of the "Albany Law Journal" which followed that containing Judge Rose's remarks, a

member of the Bar of New York, reproached the president of the American Bar Association, with his lack of acquaintance with such works as those of Dalloz, Merlin and others.

With all due respect to the learned judge, it is hard to understand, how he could come to say, for instance, that "in France, there are two annual publications relating to the proceedings of the courts."

There are, in Paris alone, four daily papers, of the size of an ordinary newspaper, to wit: "La Gazette des Tribunaux", "La Gazette du Palais", "Le Droit" and "La Loi", which are exclusively devoted to reporting decided cases and matters referring to them. A minimum of two pages is occupied with reports of cases. Whether lawyers will find it "light reading" as Judge Rose says, or "very hard reading", with the correspondent of the "Albany Law Journal", is difficult to say, in view of the immense discrepancy between the two opinions, unless we assume that one of these gentlemen has not tried to read.

Other cities have similar daily reports: Lyons, for instance, has "Le Moniteur Judiciaire".

The reports of two of these Paris periodicals, "La Gazette des Tribunaux" and "La Gazette du Palais", are afterwards brought together much in the same manner, as the "Times Law Reports" are collected from the London Times, and form at the end of every year, two volumes of about 500 pages each, containing, above their own reports, cases, head-notes, of judgments reported in other publications.

Besides our large volumes of reports are issued yearly: Dalloz, Sirey, the Pandectes Françaises and the Journal du Palais. These reports are all very accurate, and constitute a most complete compilation of the jurisprudence

of France. In later years, decisions rendered in the other countries of Europe have been included in them.

But where the zeal, I dare almost say, the piety, of the French collector of decisions shines the brightest is in the publications of periodicals relating to special branches of the law. In a catalogue of the works published up to November, 1901, I have counted one hundred and forty of these periodicals, dealing with almost all matters coming frequently before the courts such as insurance, company law, commercial and maritime law, practice, accidents, patents, insolvency, railway and banking. Indeed there are reviews dealing exclusively with the law relating to the church, such as "L'Avocat du Clergé", "Le Culte Catholique", "Revue de Droit et de Jurisprudence des Eglises Protestantes". This shows conclusively, I believe, that a prodigious variety of subjects is embraced by these publications.

The above glance at the French periodicals, will be sufficient, I believe, to change the mind of those who might think with the learned president of the American Bar Association, that there are only two publications in France relating to the proceedings of the courts, and that they come under the head of light reading, and very light reading at that.

ED. FABRE SURVEYER,
of the Montreal Bar.

II

FRENCH LAW JOURNALS

President Rose, of the American Bar Association to a Critic.

Sir,—Your correspondent, M. Ed. Fabre Surveyer, in speaking of an address delivered by me as president of the American Bar Association at Saratoga, in August last, quotes from it as follows :—

"In France there are two annual publications relating "to the proceedings of the courts; one giving sketches of "criminal and sensational cases, the other consisting of "gossip about proceedings in the courts. They both come "under the head of light reading," etc.

He then proceeds: "Such an extraordinary statement "could not stand unchallenged... With all due respect "to the learned judge, it is hard to understand how he "could come to say... that in France there are two "annual publications relating to the proceedings of the "courts."

He then goes on to inform the public that there are in France many legal publications, giving the names of various of them.

I do not see anything to challenge. What I said is undoubtedly true; and it disparages no one. I gave the name of one of the publications referred to; and the other —"Causes Criminelles et Mondaines"—by M. Alfred Bataille, was indicated, so that it could be easily identified. I referred in a casual way to two publications; but I did not say that there were only two; and I expressly indicated that they were not law publications; being "light reading, and very light reading at that"; which law publications are not. I did not say that they were the only two annual publications of the kind; but I believe that they are. None of the law journals of France are annuals, so far as I know; though they are arranged, of course, so as to be collected into volumes annually, or at shorter periods.

M. Surveyer reproaches me for "lack of acquaintance with such works as those of Dalloz, Merlin and others." How does he know that ?

Many lawyers of much greater learning than I can claim know nothing about French law periodicals, and it is no reproach to them; but there are but few lawyers

either in the United States or in Canada that would not know that in a country so rich, populous and intellectual as France there must be a considerable number of law periodicals. In fact the number is somewhat surprising; and any one can easily get the names of them from the advertising lists. It would be hardly necessary to explain such well-known matters to the American Bar Association. It is not very pleasant to have to repel a gratuitous charge of gross stupidity and ignorance; but since it reflects on others as well as on myself, I shall not shrink from doing so; though otherwise I should have been glad to leave your correspondent in the undisturbed enjoyment of real or fancied superiority.

I have not read all of the French law journals, and if Mr. Surveyer has read all that he enumerates he has accomplished a remarkable task. I do not know anything about "the piety of the French (law) collector"; meaning the editors of French law journals; but I will concede, at least pro forma, that they are all anchorites; and that they spend most of their time in fasting and prayers. Farther than this I cannot speak of their habits. I cannot vouch for the excellency of all of their journals; but I can say of four of the leading ones that I think they are conducted with distinguished ability. As for the others, I will take the word of your correspondent.

I am in a condition to convince even Mr. Surveyer that, though my knowledge is by no means extensive, I am not quite so uncommonly ignorant as he assumes; unless, indeed, he is inaccessible to evidence. If he will kindly turn to Vol. I., p. 333, of the Southern Law Review, of St. Louis (1875) since merged in the American Law Review, he will find an unimportant paper under my signature, no doubt long since deservedly forgotten, reviewing and translating various of the then very recently pub-

lished judgments taken from Dalloz, the Jurisprudence Générale, and one other French journal not now remembered. At that time it was desired by my friend, M. G. I. Jones, now of Chicago, then the publisher of the Southern Law Journal, that I should contribute a series of papers of the same kind. I did not do so, partly for want of time, and partly because I thought that, owing to the great output of legal literature in this country, such papers could not be made interesting or useful to American lawyers. So much for all of that.

I have not the honor of a personal acquaintance with your respected correspondent; but I do not doubt but that he is a worthy, well-meaning, member of the bar, of greater learning than even his letter would indicate, and keenly sensitive to the international courtesies of the bar; but I do not understand how, when I incidentally referred to two books that are not law books at all, he should reproach me with ignorance because I did not in some way also refer to the great number of French periodicals now being issued. I cannot suppose that he was moved by a love of detraction; but it must be obvious that his extraordinary conclusion was not based on any fair rule of construction.

U. M. ROSE.

III

FRENCH LAW REPORTS

Mr. Surveyer Retorts to Mr. Rose's Reply to His Criticism.

Sir,—The letter of Judge Rose, president of the American Bar Association in your imprint of November 3rd, virtually admits the assertion of my former letter.

The point of my communication was that Judge Rose, in his presidential address at the Saratoga convention,

had employed language, the obvious, natural and inevitable meaning of which was that, whereas in England and countries under the common law, regular reports of legal decisions were published, the contrary was the case in countries subject to the Roman or civil law. In France, to which special reference was made by Judge Rose, this was particularly the case, and he cites two serio-comic criminal publications as being the only reports worthy the name.

May I ask you to reproduce the portion of Judge Rose's remarks which, in my humble opinion, justifies the conclusion which I draw ?

"At present the most vital distinction between these "rival systems grows out of our rule of stare decisis, which "is peculiar to the common law. In all civil law countries "the law has been reduced to a statutory form; and the "decisions of the courts do not form precedents; they "neither add anything to the law nor do they any-"thing from it. In France there are two annual "publications relating to the proceedings in the courts, "one giving sketches of criminal and sensational trials, "the other consisting of gossip about proceeding in "the courts. They both come under the head of light "reading, and very light reading at that, and neither ever "contains the slightest reference to any principle of law. "In the preface to the volume for 1901 of one of the "series, called "Year of Justice',, the author begins by say-"ing: "The judiciary passes onward and leaves no trace. "It has dictionaries, but no annals. No one keeps the "journal of the court room.' "

I have already stated that a correspondent of the Albany Law Journal, unknown to me, has interpreted the foregoing passage in precisely the same way that I do. I hardly thing the average reader could draw any other inference from the passage.

Judge Rose was drawing the "contrast," the "distinction," between England and France, and his mention of the two humorous Parisian publications and his failure even to hint at the existence of the numerous other reports—regular and authoritative—which I have ventured to enumerate already, could only be construed by his hearers in one way.

Judge Rose is a very eminent man, but even Jupiter sometimes nods, and in the hurry of preparing his address, he evidently tried to score a point without reflecting upon the justice of his conclusion or the soundness of his premises. The importance of the occasion on which his address was delivered seemed to me to justify an explanation of the real facts. If Judge Rose knew that France was well supplied with good law reports and chose to suppress the fact designedly, that is his affair. If he did not know it, this correspondence will, at least, have had the effect of directing his attention to a system with which, in view of his proximity to Louisiana, one should have expected him to be familiar.

ED. FABRE SURVEYER.

LES OLIM

Tout le monde a entendu parler des registres du parlement de Paris, connus sous ce nom: *Olim.* On les appelle ainsi, parce que le plus ancien de tous commence ainsi: *Olim homines de Baïonnia,* ce qui vient de l'ancien usage qui s'est conservé en jurisprudence, de citer les autorités et les lois par le premier mot de la loi ou du paragraphe.

DIGESTE GÉNÉRAL

DES DÉCISIONS JUDICIAIRES RAPPORTÉES

DANS LA PUISSANCE DU CANADA

APPLICABLES À LA PROVINCE DE QUÉBEC

PRÉPARÉ PAR

J. J. BEAUCHAMP, C. R.

ACTE A TITRE UNIVERSEL

Société, cession.—L'acte par lequel une personne formant une société y met un fonds de commerce qui constitue tous les biens qu'elle a, n'est pas un acte à titre universel.

Une cession, même à titre universel, n'oblige le cessionnaire au paiement des dettes du cédant que si la cession est faite à titre de donation, et non si elle est faite à titre onéreux.

C. R., Montréal, 1902, *Walker et al.* vs *Lamoureux et al.* *R. J. Q.,* 21 *C. S.,* 492.

ACTION PAULIENNE

Conclusions.—Le créancier qui se trouve dans les conditions voulues pour intenter une action paulienne n'a pas droit de demander que le tiers qui a traité avec son débiteur soit condamné à lui payer ce que ce dernier lui doit.

C. R., Montréal, 1902, *Walker et al.* vs *Lamoureux.* *R. J. Q.,* 21 *C. S.,* 492.

ACTION REDHIBITOIRE

Délai.—Une action rédhibitoire intentée plus d'un an après la passation d'un contrat de vente de machines à aiguiser, etc., ne peut être maintenue en face de l'article 1530 C. c.; mais si le défendeur n'invoque ce moyen qu'à l'audition, après avoir spécialement plaidé que ses machines étaient bonnes et telles que garanties pour faire l'ouvrage pour lequel ils les a vendues, ce qu'il n'a pu établir; l'acheteur ayant, au contraire, prouvé qu'elles ne valaient rien, le défendeur, tout en réussissant à faire renvoyer l'action, sera néanmoins condamné, vu son plaidoyer, à payer les frais d'enquête, de témoins, etc.

Aut.—Déry *et al.* *v.* Hamel, 11 Q. L. R., p. 24 ; Sirey, Code Civil, art. 1131, nos 26, 37, 51 et 52 ; Denis *v.* Taillefer, 5 R. L, p. 404 ; Fuzier-Herman, art 1648, no 31 ; Content *v.* Demers, R. J. Q, 6. C S., p. 477 ; McFarren *v.* Montreal Park and Island Ry. Co., 30 R. C. S., p. 410 ; Queen *v.* Montminy, 29 R. C. S., p. 484 ; art. 549 C. P. ; Lefebvre *v* Dominion Wire Co., 3 R. P, p. 224 ; 1151 et 1522 C. C. ; Addison on Contracts, pp. 115, 512, 513, 548, 550, 564 et suiv. ; Benjamin on Sales, pp. 846, 847, 861, 969 ; art. 993, 1033, 1040, 1240, 1530, 2188, 2183 C. C. ; Lewis *v.* Jeffrey, 5 R. L., p. 462 ; Crevier *v.* La Société d'Agriculture de Berthier, 27 L. C. J. ; Véroneau *v.* Poupart, 21 L. C. J., p. 326 ; Joseph *v.* Morrow, 4 L. C. J., p. 289 ; Rolland de Villargues, vo. Prescription, no 9 ; Delvincourt, N. J., p. 623 ; art. 1526, 1162 C. C.

C. S., Arthabaska, Choquette, J., 1900, *Vallière* vs *Patent Development and Manufacturing Co. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 526.

AFFIDAVIT

Erreur dans le jurat.—In the jurat of the affidavit of a marksman upon which a rule had been obtained, instead of the words "he (or who) seemed perfectly to understand the same", were the following, "seemed fully to understand the same".

Held, sufficient.

Sup. C. N. B., 1900, *Ex parte Allain*, 35 *N. B. R. Sup. C.*, 107.

Suspension d'instance.—Une motion par un défendeur demandant la suspension de l'instance par le motif qu'une requête en interdiction du demandeur est soumise à un des juges de Montréal, ne sera pas accordée si elle n'est pas appuyée d'affidavit.

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Dudevoir* vs *Brunet.* 9 *R. de J.*, 40.

ALIMENTS

Veuve.—La veuve n'a aucun droit d'exiger des aliments de la succession de son mari, en se basant sur son seul titre de veuve de ce dernier.

C. S., Montréal, Fortin, J., 1902, *Dame Péloquin* alias *Dubois* vs *Brazeau.* 5 *R. de P.*, 128.

ASSIGNATION

Bureau d'affaires.—Ce n'est qu'à défaut de domicile régulier ou de résidence ordinaire, qu'un défendeur peut être assigné à son bureau d'affaires.

Malgré une ordonnance du juge permettant de signifier au bureau d'affaires, sur rapport d'huissier à l'effet que le domicile du défendeur est fermé et inoccupé, telle action, signifiée conformément à l'ordonnance, sera renvoyée sur exception à la forme.

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Soucy* vs *La Compagnie Electrique et al. et Benoit.* 5 *R. de P.*, 107.

ACTE DE TEMPERANCE

Sentence, cassation.—An application to quash two convictions for violations of the Canada Temperance Act was made, upon reading an affidavit of the defendant, and an order made by a judge of the court for a return of papers, and the return thereto. The order and return were made in connection with a previous application of the defendant for his discharge from imprisonment.

Held, dismissing the application, with costs, that there being no writ of certiorari, and no proper return thereto, the matter was not properly before the court, and the court had no jurisdiction to quash the motion to quash the convictions.

Held, that the mere fact of the papers referred to being found on the files of the court was not sufficient to constitute a cause in court, in respect to which the application to quash the convictions could be made.

Semble, that a writ which required the sending up of papers in two distinct suits would be liable to attack on the ground of multifariousness.

Aut.—Woodcraft *v.* Kinarten, 2 Atk., 318 : Rex *v.* Marks, 3 East., 157; Wood *v.* Branford, 7 Mod, 104; Law *v.* Sawbridge, 11 Mod., 143 ; King *v.* Bowes, 51 T. R., 156 ; Wood *v.* Branford, 7 Mod., 104 ; Law *v.* Sawbridge, 11 Mod., 143 ; Regina *v.* Chaney, 6 Dowl. P. C., 289 ; *In re* Boothroyd, 15 L.J.M.C., 57 ; *Ex parte* Tinson, 39 L. J. M. C., 129 ; *Re* Thompson, 30 L. J. M. C., 91 ; Hewson *v.* Brown, 2 Burroughs, 1034 ; Reg. *v* Boaler, 17 Cox Cr. Cases, 569 ; Frank *v.* Wicks, 9 Dowl., 489 ; Queen *v.* Jones, 8 Dowl., 80 ; *Ex parte* Nobro, 1 B. et C., 267 ; Cross *v.* Smith, 1 Salk., 148 ; Dickenson's Guide to the Sessions, 630 ; Rex *v.* Pullen, 1 Salk., 369 ; King *v.* Speed, 1 Salk., 379 ; Moffatt *v.* McRitchie, 19 N. S. R., 228 ; Sawyer *v.* Wood, 18 Wend., 632 ; Regina *v.* Plint 2 Ld. Raymond, 820 ; Reg. *v.* Turk, 10 Q. B., 539 ; Haylock *v.* Sparke, 1 El. et Bl., 477 ; Reg. *v.* Whalen, 45 U. C. Q. B., 396 ; Regina v. Levicque, 30 U. C. Q. B., 517 ; The Queen *v.* Hillier, 17 Q. B., 229 ; The Queen *v.* Hayde, 16 Jurist, 337 ; Reg. *v.* Hyde, 16 Jurist, 337 ; *Re* Hyde, 15 Jurist, 803 ; 7 Ellis et Blackburn, 860 ; Rex *v.* Hennessey, 2 Hudson et Brooke, 373 ; Pringle *v.* Secretary of State for India, 40 C. B., 288 Cotton L. J. ; Queen *v.* Justices of Tipperary, L. R. Ireland (1897), 2 Q. B., 515 ; Mosher *v.* Doran (1878), 3 R. et C., 184 ; Palmer *v.* Forsythe (1825) ; 4 B. et C., 401 ; Tidd's Practice, 9th edition, 1161 ; Court *v.* Swift, 1 Lord Raymond, 329

N. S. Supr. C., 1901, *The King* vs *McDonald*, 35 *N. S. Rep.*, 323.

ASSURANCE CONTRE LE FEU

Assurance antérieure, conditions.—In an application for insurance, particulars of prior insurance in two other

companies of $4,000 in each company were given, but in the policy in question prior insurance of only $4,000 was assented to neither company being named. The defendant pleaded as a breach of the statutory condition non disclosure of prior insurance for $4,000 in one of the two companies :—

Held, that the plea must be read strictly and without amendment and that so read the assent in the policy to insurance of $4,000 might be treated as an assent to the prior insurance complained of in the plea; and semble, that had the defendants not intended to assent to the prior insurance of $8,000, they would have been bound under the second statutory condition to point out in writing the particulars wherein the policy differed from the application.

Held, also that to a subsequent insurance for $4,000 in another company in substitution for a prior insurance to that amount in one of the two companies mentioned in the application, the assent of the defendants was not necessary.

Assent, express or implied, to subsequent insurance is sufficient even if given after the loss has occured. In this case such assent was held to be sufficiently shewn by the defendants joining in the adjustment of the loss and allowing the insured to accept from the subsequent insurers their proportion of the loss as so adjusted.

Judgment of Ferguson, J., affirmed.

Aut.—Smith *v.* City of London Fire Ins. Co., 14 A. R., 328, p. 330 ; Parsons *v.* Standard Fire Ins. Co., 5 S. C. R., 283 ; Lowson *v.* Canada Farmers Mutual Fire Ins. Co., 6 A. R., 512 ; Moore *v.* Citizens Fire Ins Co., 14 A. R., 582 ; Klein *v.* Union Fire Ins. Co., 3 O. R., 231, p. 261 ; Western Insurance Co. *v.* Doull, 12 S. C. R., 446 ; Smith *v.* City of London Fire Ins. Co., 14 A. R., 328, 15 S. C. R., 69 ; Morisson *v.* Universal Marine Ins. Co., L. R., 8 Exch., 197, pp. 203, 205 ; New York Life Ins. Co. *v.* Baker, 27 Ins. L. J. N. S , 350 ; Missouri Trust Co. *v.* German National Bank, 77 Fed. Rep., 117, p. 121 ; Fonderie de Joliette *v.* Stadacona Fire Ins. Co , 27 L. C. Jur., 194.

Ont. C. Ap., 1902, *Muschmor* vs *Waterloo Mutual Fire Ins. Co.*, 4 *O. L. R.*, 606.

Conditions, acceptation.—A policy of insurance against fire contained the following condition: "If the assured have or shall hereafter obtain any other policy or agreement for insurance whether valid or not, on the property above mentioned, or any part thereof..... this policy shall become void, unless consent in writing by the company be endorsed hereon."

Held, following the judgment of the supreme court of Canada in Commercial Union Assurance Company *vs* Temple, 29 S. C. R. 206, that where additional insurance was applied for, but not accepted until after the property insured was destroyed by fire, the condition had no application.

A mortgagor is the "sole and unconditional owner" of property within the meaning of a condition in a policy of insurance against fire stipulating that the policy shall become void if the assured is not the sole and unconditional owner of the property insured.

The policy also contained a condition, that it should become void if any building intended to be insured stood on grounds not owned in fee simple by the assured. The land upon which the buildings insured stood was subject to a mortgage.

Held, that the defence that the lands were not owned in fee simple by the assured mortgagor was not available under a plea charging that the plaintiff had been guilty of misrepresentation in the application for insurance, in that he stated that the property insured was not mortgaged or otherwise encumbered whereas, etc., it was morgaged.

Aut.—Commercial Union Assurance Company *v.* Temple, 29 S. C. R., 206 ; The North British Ins. Co. *v.* McLellan, 21 S.C.R., 288 ; Dolliver *v.* St. Joseph, etc., Ins. Co., 128 Mass., 315.

N. B. C. S., 1900, *Temple* vs *The Western Assurance Company.* 35 *N. B. R.*, 171.

ASSURANCE MARITIME

Re-assurance.—Plaintiff insured a cargo, and re-insured part of the risk with defendant, the policy stating that the latter was to be liable for "special charges". The vessel carrying the cargo was wrecked, but some cattle were saved, and were taken to Halifax and elsewhere. It being found impossible to obtain another ship to take them to their destination they were finally sold, and the first insurer (the plaintiff) paid the principals who then abandoned as for a total constructive loss. Plaintiff then claimed from defendant its proportion of the moneys spent for salvage of the cattle, for keeping them, and for the expenses in connection with their sale.

Held, that these expenses came within the meaning of the term "special charges".

Held, further, that the so called abandonment did not affect defendant's liability, as all the charges had then been incurred, it being immaterial in the result whether the principals took the proceeds of the sale and were paid the balance due them by the first insurer, or whether the latter paid them in full and them took the proceeds of the sale himself.

Aut.—Kidston *v.* Empire Marine Ins. Co, L. R, 2 C. P., 357; L. R., 1 C. P., 532; Great Ind. Pen. Ry. Co. *v.* Saunders, 30 L. J. Q. B, 218; 31 L. J. Q. B., 206: Booth *v.* Gair, 33 L. J. C. P., 99; Aitchison *v.* Lohre. 4 App. Cases. 755.

S. C., Montréal, 1902, *Doherty, J., Western Ins. Co.* vs *Baden Marine Ins. Co.. Can. Com. Cases*, 381.

ASSURANCE SUR LA VIE

Résiliation, fraude.—In an action for resiliation of two contracts made with a mutual life insurance com-

pany, and for the recovery of the moneys paid thereunder, it was proved to the satisfaction of the court, that the insured had intered into the contracts in question relying on the truth of certain false statements made by the company in circulars and through its agents, the same including a table of alleged minimum and maximum rates of premiums which would ever be charged; the such statements were false to the knowledge of the officials of the company; that insured paid certain premiums greater than the alleged maximum rate so long as the same were covered by bonds placed to his credit by the company as part profits, but that, upon the rates being again raised considerably he paid one premium under written protest (so as not to be without any insurance whatever) and then brought action.

Held, that there had been no acquiescence on the part of the insured who had acted in good faith throughout the transaction; and (in accordance with article 1049 of the Civil Code) he was entitled to recover all moneys paid under the contracts, with interest from the date of payment.

C. S., Montréal, 1902, *Lavergne J., Anger* vs *The Mutual Reserve Fund Life Association*. 1 *Can. Com. Cases*, 370.

AVIS DE DESHONNEUR

Written by Edmund E. Kaye, 23 *Can. L. T.*, 37.

AVOCAT

Lettre.—Le débiteur n'est pas tenu de payer l'honoraire de la lettre-avis qu'il a reçue d'un avocat.

Aut.—Larochelle *v.* Price, R. J. Q., 9 C. S., et Scanlan *v.* Cité de Montréal, R. J. Q., 17 C. S., p. 363.

C. C., Sherbrooke, Lemieux, J., 1901, *Rioux* vs *Plaisance*. *R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 574.

Privilège, collection, frais.—Le défendeur, poursuivi devant la cour de circuit par le Barreau de Montréal en recouvrement d'une amende de moins de $100.00 pour exercice illégal des attributions des avocats, et qui plaide qu'il fait partie de l'association des comptables licenciés, et que, comme tel, il a un tarif de collection légal, peut évoquer la cause à la cour supérieure.

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Le Barreau de Montréal* vs *Duff. R. de P.*, 125.

BAIL

Opposition à fin de charge.—Un bail d'un an, non enregistré, ne donne pas droit à une opposition à fin de charge.

Aut.—Bibliothèque C. c., art. 2128 ; 1 R. de P., 20, 231 ; *Contra :* 1 R. de P., 15

C. S., Arthabaskaville, Choquette, J., 1902, *Lantaigne et al.* vs *Kelling et Lapointe.* 5 *R. de P.*, 101.

BENCH AND BAR

Written by Frank E. Hodgins, 39 *Canada Law Journal*, 51.

BILLET PROMISSOIRE

Garantie collatérale, propriété.—A pledgee of a promissory note given as collateral security, is a holder in good faith.

A promissory note given in exchange for another note which had been handed over by the owner for collection is the property of the person who owned the note for which it was given in exchange.

C. S., Québec, Andrews, J., 1902, *Bélanger* vs *Robert et al. et Couture. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 518.

Porteur pour collection.—In an action based upon a promissory note, where the defendant pleads that plain-

tiff is not a regular holder for value, the latter may answer that he holds the note for collection on behalf of the last endorser, and such answer will not be rejected on motion, as changing the basis of the action.

C. S., Montréal, Pagnuelo, J., 1902, *The Legal and Financial Exchange* vs *Cameron.*

Insolvabilité de l'endosseur, protêt.—An endorser of a promissory note who, before the maturity of the same becomes insolvent, is nevertheless entitled to protest as required by section 51 of the Bills of Exchange Act, 1890, and the curator to the insolvent estate has no power to waive protest, that being a right attaching to the insolvent personnally. If, therefore, the curator undertakes to waive protest of his own accord, the holder of the note will loose his recourse against the endorser.

C. S., Montréal, 1902, *Curran, J., Dunenberg et al.* vs *Mendelsohn et al.* 1 *Can. Com. Cases*, 353. *(En révision).*

Violence.—In an action against the maker of a promissory note, the local manager of the plaintiff bank, the defence was that he had been coerced by the head manager, under threats of dismissal and criminal prosecution, into signing the note to cover up deficits in customers' accounts in which he had no personal interest. His evidence at the trial to the same effect was denied by the head manager.

Held, that the jury having believed the defendant's account and given him a verdict which the evidence justified, such verdict ought to stand.

Aut.—Williams v. Bayley, L. R., 1 H. L., 200, pp. 208, 219.

Can. S. C., 1902, *Western Bank of Canada* vs *McGill.* 32 *S. C. R.*, 581.

BREVET D'INVENTION

Nullité.—A patent fort prisms intended for use in deflecting the course of rays of light falling obliquely or

horizontally on glass placed vertically, as in the ordinary windows of houses and shops, is not void for anticipation by reason of prior patents for the prisms for use where the light falls vertically or obliquely on glass placed horizontally, as in pavements.

Semble, that if the former patent were to be broadly construed as for a device for deflecting the course of light passing through glass it would fail for want of novelty.

Canada Exch. C., 1902, *The Luxfer Prism Co.* vs *Webster.* 8 *Rep. Ex. C.,* 59.

Violation, preuve.—In an action for damages for the infringement of a patent of invention, the defendants pleaded, among other defences, that the invention was in public use prior to the application for the letters patent; that the patent was avoid for want of novelty; that the patent was not at the commencement of the action a valid and subsisting patent; that the plaintiff had not since the expiration of two years from the date of his patent commenced, and after such commencement continuously carried on in Canada the manufacture of the patented invention; that the plaintiff had after the expiration of one year from the granting of the patent imported or caused to be imported into Canada articles made in accordance with the patent :—

Held, that the defendants were entitled to the fullest discovery from the plaintiff, and that he was bound to give information as to agreements and transactions made and carried on between him and certain agents employed by him for the manufacture and sale of the patented invention, especially as to time at which and the terms upon which the patented invention was manufactured in Canada under the patent; and the plaintiff having refused upon his examination for discovery to answer ques-

tions relating to these matters, was ordered to attend for re-examination at his own expense.

The plaintiff was also ordered to make and file another affidavit on production, and to produce for inspection statements received by him from such agents.

Aut.—Hoffman *v.* Postel, L. R., 4 ch., 673 ; Day *v.* Eley, 2 H. & M. 725 ; Pye *v.* Butterfield, 5 B & S., 829 ; Humbrook *v.* Smith, 17 Sim., 209 ; *Re* Haddan's Patent, 51 L. T. N. S., 190 ; Bolchorn *v.* Fisher, 10 Q. B. D., 161 ; Leitch *v.* Grand Trunk R. W. Co., 13 P. R., 319, 373.

Ontario in Ch., 1902, *Parramore* vs *Boston Manufacturing Company.* 4 *O. L. R.*, 627.

CAPIAS

Affidavit.—The affidavit upon which a capias is founded is insufficient if it does not set forth that defendant is immediately about to leave the Provinces of Quebec and Ontario, but merely states that he is about to leave said Provinces.

C. S., Montréal, Davidson, J., 1901, *Kidd* vs *Mackinnon.* 9 *R. de J.*, 40.

COURS D'EAU

Procès-verbal.—A *procès-verbal* establishing an artificial water course to bring water from a higher land to a lower, which would not flow there naturally, is illegal and will be annulled.

In an action to annul such a *procès-verbal*, it is not necessary to make a county council which, sitting in appeal, had amended the said *procès-verbal*, a party to the suit.

Aut.—Hampson *v.* Vineberg, 19 R. L., p. 620 ; Ont. Q Bench, 21 R. L., p. 59 ; Reburn *v.* Corporation of St. Anne Bout de l'Ile, M. L. R., 1 Q B., p. 200 ; Courtois *v.* Dumontier, Q. R., 8 Q. B., 293.

Quebec S. C., 1902, *Andrews, J.*, *Brouillet* vs *Corporation de St-Sévérin.* 22 *R. J. Q.*, 159.

CAUTIONNEMENT POUR FRAIS

Avis, co-demanderesse.—Une motion pour cautionnement pour frais et procuration avec avis pour le 1er septembre, peut être présentée le 10 septembre, premier jour des séances de la cour.

Une co-demanderesse étrangère est soumise à l'obligation de fournir cautionnement et de produire une procuration.

Semble — Dans ces circonstances, la partie demanderesse qui conteste la demande de cautionnement et de procuration, sera condamnée aux dépens.

Aut—Lemay vs. Crevier, 1 R. C. P., 533.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Slater Shoe Co. et al.* vs *Trudeau et Trudeau.* 5 *R. de P.*, 120.

CERTIORARI

Amende.—Une condamnation de la cour du Recorder de Montréal, au paiement d'une amende au greffier de la cour, et non à la cité, est illégale, et sera annulée sur *certiorari.*

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Wilcock* vs *La Cité de Montréal.* 5 *R. de P.*, 126.

CESSION DE BIENS

Exécution.—Après la cession de biens d'un débiteur pour le bénéfice de ses créanciers, un des créanciers ne peut, en exécution d'un jugement qu'il a obtenu contre le débiteur, faire saisir ou vendre sans le consentement du curateur, des autres créanciers ou de la cour, les immeubles de ce débiteur, mais la saisie et la vente de ces immeubles doivent se faire à la poursuite du curateur.

Birks & Levis, 8 *B. R.*, 517, discuté.

Aut.—St. Jorre *v.* Morin & Bégin, 10 L. N., 14.

Montréal C. B. R., 1902, *Demers* vs *Gagnon.* 21 *R. J. Q.*, 498.

Juridiction.—To constitute a valid abandonment of property, the declaration and statement of the debtor must be filed in the office of the Superior Court for the district in which the debtor has his principal place of business or his domicile.

If the declration and statement are filed in any other district than the above, the abandonment is illegal, and all proceedings therein are null and void.

Quebec S. C., 1902, *Andrews, J., In re Rivard.* 22 *R. J. Q.*, 190.

CHEMIN DE FER

Transport de matériaux, servitude.—The place where materials are found referred to in the one hundred and fourteenth section of "The Railway Act", means the spot where the stone, gravel, earth, sand or water required for the constructions or maintenance of railways are naturally situated and not any other place to which they may have been subsequently transported.

Per Taschereau and Girouard, JJ.—The provisions of the one hundred and fourteenth section of "The Railway Act", confer upon railway companies a servitude consisting merely in the right of passage and do not confer any right to expropriate lands required for laying the tracks of a tramway for the transportation of materials to be used for the purposes of construction.

Can. S. C., 1902, *Quebec Bridge Co.* vs *Roy.* 32 *S. C. R.*, 572.

COLLISION

Lois maritimes.—In the case of a river traversed annually by thousands of vessels and used by two nations, a custom which in effect supersedes a statutory rule ought to be established by the most conclusive and cogent proof; and when it is sought to make it binding upon fereign as well as domestic vessels, the proof should

include some convincing evidence that a knowledge of the alleged custom existed amongst mariners generally, and extended to mariners sailing on vessels carying a foreign flag and habitually traversing a busy river.

Canada Exch. C. 1902, *The Ships "Shenan doah" and "Crete".* 8 *Rep. Ex. C.*, 1.

COMPAGNIE EN LIQUIDATION

Poursuites.—Une action prise contre une compagnie en liquidation, sans la permission d'un juge, sera renvoyée sur exception à la forme.

Aut.—Marcotte *v.* Turcot et La Banque Ville-Marie, 4 Q. P. R, 342 ; Ambrosio *v.* Holgate *esqual.*, 8 R. de J., 324.

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Soucy* vs *La Compagnie d'Imprimerie Electrique et al.* et *Benoit, ès-qual.* 5 *R. de P.*, 105.

COMPAGNIES INCORPOREES

Pouvoirs concurrents.—Quand le pouvoir législatif donne à deux ou plusieurs compagnies des pouvoirs similaires, devant être exercés sur le même territoire, les tribunaux doivent en conclure nécessairement que le pouvoir législatif en question a voulu leur donner des pouvoirs concurrents; dans un tel cas, les tribunaux, devant se soumettre aux pouvoirs législatifs, ne doivent intervenir entre ces diverses compagnies que lorsque l'une d'elles empiète sur les droits acquis de l'autre. Trois pieds semblent être, d'après les experts ou les connaisseurs en matière, une distance suffisante pour éloigner tout danger immédiat.

Aut.—Regina *v.* Mohr, 7 Q. L. R., 183 ; Caron *v.* City of St Henri, Q. R., 9 S. C., 490 ; Morgan *v.* Bell Telephone Co., Q. R., 11 S. C., 103 ; Bell Tel. Co. *v.* Belleville Electric Light Co., 12 Ont. R., 571, 579 ; Nebraska Tel. Co. & York Gas Electric Light Co., 3 American Electrical Cases, 364 ; Western Union Tel. Co. *v.* Gurney & Scudder Electric Light Co., 3 American Elect. Cases, 425 ; Paris Electric Light & Railway Co. *v.* South Western Tel. & Phone Co., 5 American

El. Cases, 362 ; Terre Haute Elec. Light & Power Co. v. Citizens' Elec. Light & Power Co., 6 American Elec. Cases, 152 ; Ottawa Electric Co. v. The Hull Elec. Co., Q. R., 10 K. B., 41 ; Queen & Mohr, 7 Q. L. R., 103 ; City of Montreal & Standard Light & Power Co., L. R., 1897, 52, Rap. dans R. J. Q., 5 C. B. R., pp 558, 577 ; The C. P. R. Tel. Co., 17 Rap. C. S., 151 ; Birkbeck Co. & Brabant, R. J. Q., 3 B. R., 311.

Québec, C. B. R., 1902, *The Jacques-Cartier Water and Power Co.* vs *The Quebec Railway, Light and Power Co.* 21 *R. J. Q.*, 511.

CONCILIATION

Exception.—Il n'y a pas lieu à une citation préalable en conciliation, dans une poursuite d'un cultivateur pour le service de son taureau.

Une action de ce genre est valablement prise comme procédure sommaire.

Une motion alléguant défaut de conciliation est de la nature d'une exception préliminaire.

Une exception de ce genre doit être produite dans les trois jours qui suivent l'entrée de la cause.

C. C., St-Jérôme, Taschereau, J., 1901, *Charbonneau* vs *Alarie.* 5 *R. de P.*, 89.

CONSTABLE

Mépris de cour.—A peace officer upon whom a writ of habeas corpus has been served directing him to produce a prisoner who is in his custody, is not guilty of contempt of court in neglecting to produce such prisoner when, in good faith and for reasons which he believes to be valid, he does not do so.

A return setting forth all these reasons is sufficient return to such a writ.

Quebec S. C., In Ch., 1902, *Greene* vs *Carpenter. R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 104.

CONTRAINTE PAR CORPS

Dommages.—Il n'y a pas lieu à contrainte par corps contre un défendeur, condamné à payer au demandeur une somme de $750 et dépens, pour dommages causés à la personne du demandeur, par un éboulis de terre pendant que ce demandeur était occupé à une excavation, comme employé du défendeur, l'accident ayant eu lieu par le manque de précaution et de soins de la part du défendeur, vu que les blessures n'ont été causées que par un simple accident résultant de la négligence du défendeur sans intention de nuire de la part de ce dernier.

C. S., Montréal, Pagnuelo, J., 1902, *Chartrand* vs *Dame E. Smart et al.* et *Howley.* 9 *R. de J.*, 35.

Dommages, chiens.—In an action claiming damages for injuries inflicted on plaintiff's minor son by defendant's dog, conclusions praying for coercive imprisonment are unfounded, and if defendant inscribe in law against so much of plaintiff's action as asks for such coercive imprisonment, the same will be declared well founded but unnecessary and will be maintained with costs of disbursements thereon only.

C. S., Montréal, Trenholme, J., 1901, *Robert ès-qual.* vs *Denault et al.* 9 *R. de J.*, 36.

CONTRAT

Correspondance.—Le contrat par correspondance est parfait, au lieu d'où l'acceptation est envoyée.

Aut.—Underwood *v.* McGuire, R. J. Q., 6 C. S., 237 ; Langelier, J., 1900, Beaubien Produce & Milling Co. *v.* Richardson, 3 Q. P. R., 464 ; Tellier, J., 1901, Reeves *v.* McCulloch, 4 R. de P., 285 ; C. Supr., Magann et Auger, vol. 31, no 2, p. 186.

C. C., Montréal, Dorion, J., 1902, *Ward* vs *Johnston.* 5 *R. de P.*, 123.

CORPOPATION MUNICIPALE

Action populaire.—A summary application to quash a municipal by-law was made at the instance and upon the behalf of nine interested ratepayers, who combined to make the necessary deposit, and put forward as applicant one of their number, who duly launched the application, but afterwards gave the respondents notice of discontinuing it. After the three months allowed by the Municipal Act for making such an application had expired, the application not, however, having been dismissed, one of the remaining ratepayers applied to be added or substituted as an applicant:—

Held, that he should be allowed to continue the proceedings in the original applicant's name, on the usual terms of indemnifying him against costs.

Aut.—McPherson *v.* Gedge (1883), 4 O.R., 246 ; 1889 ; *Re* Sweetman and Township of Gosfild, 13 P. R., 293 ; 1899 *Re* Shaw and City of St. Thomas, 18 P. R , 454 ; Hughes *v.* Pump House Hotel Co., J. R. B , 485 ; *In re* Tottenham, 1896, 1 Ch. 628 ; Handford *v.* Storie, 1825, 2 Sim. and Stu. 196, p. 198 ; Canadian Bank of Commerce *v.* Tuming, 1893, 15 P. R., 401 ; Atlas Bank *v.* Nabant Bank, 1839, 23 Pick, 492 ; Macdonald *v.* City of Toronto, 1897, 18 P R., 17, 19 ; Payne *v.* Roger (178), Daug., 407 ; Legh *v.* Legh, 1799, 1 B. & P., 447 ; Doe *v.* Franklin, 1816, 7 Taunt, 1819 ; 1 Chit., 390 ; Innell *v.* Newman. 1821, 4 B. & Ald., 419.

Ont. Div. C., 1902, *Re Ritz* and *Village of New Hamburg.* 4 *O. L. R.*, 639.

Assurance, conseillers municipaux.—The fact that a municipal corporation insures property belonging to it, with an insurance company whereof one of the councillors is agent, paid by commissions on the premiums, on risks taken, does not disqualify such councillor from continuing to hold office as such.

C. S., Montréal, Doherty, J., 1902, *Pinder* vs *Evans.* 9 *R. de J.*, 27.

Procès-verbal.—Les serments exigés par le code municipal peuvent être prêtés devant un notaire.

Un procès-verbal qui pourvoit à l'ouverture d'une route satisfait à la loi s'il dit où elle sera ouverte, et qu'elle aura des fossés et des rigoles partout où cela sera nécessaire, quand même il ne préciserait pas les endroits où il en devra être faits, non plus que leur largeur et leur profondeur.

Si le procès-verbal d'une route dit qu'elle passera à l'endroit où se trouve une fromagerie, ou à tout autre endroit où elle ne peut passer sans le consentement du propriétaire; ou bien s'il en met les clôtures à la charge de personnes qui ne peuvent être forcées à les faire, tel propriétaire ou celui chargé illégalement de ces clôtures, peuvent seuls attaquer le procès-verbal pour cette raison.

On peut, dans un procès-verbal, indiquer les nombres et les dates par des chiffres.

Un conseil municipal appelé à homologuer un procès-verbal peut l'amender en y ajoutant des détails dont l'absence en aurait entraîné la nullité.

Une route qui s'étend sur plus d'une municipalité n'est pas une route de comté; elle n'est qu'une route locale de chacune des municipalités pour la partie qui s'y trouve située.

Montreal, S. C., Pagnuelo, J., 1902, *Mondoux* vs *Corporation d'Yamaska.* 22 *R. J. Q.*, 148.

Secrétaire-trésorier.—A municipal corporation is liable to respond in damages for the act of its secretary-treasurer in sending to a collecting justice the name of the plaintiff as having made default in the payment of a rate, which had been illegally imposed upon him, at the same time instructing the justice to enforce payment of the same, which the justice did by issuing an execution against the plaintiff, under which, for want of goods and chattels whereon to levy, he was lodged in prison.

Aut.—McSorley *v.* The Mayor of Saint John, 6 S. C. R., 531 ; Crawford *v.* The City of Saint John, 34 N. B. R., 560 ; Fanjoy *v.* The City of Portland, 29 N. B. R., 24 ; Mersey Docks *v.* Gibbs, L. R., 1 E. et I. App., 93 ; Coe *v.* Wise, L. R., 1 Q. B., 711 ; Caston *v.* City of Toronto, 30 O. R., 16 ; Gallagher *v.* The Municipality of Westmorland, 29 N. B. R., 217 ; Mersey Docks *v.* Gibbs, L. R., 1 E. et I. App., 93 ; Alger *v.* Inhabitants of Easton, 119 Mass., 77 ; City of Montreal *v.* Mulcair, 28 S. C. R., 458 ; Town of Trenton *v.* Dyer, 24 S. C. R., 474 ; McSorley *v.* The Mayor of Saint John, 6 S.C.R., 531 ; Crawford *v.* The City of Saint John, 24 N. B. R., 560.

N. B., Sup. C., 1900, *Mellon* vs *The municipality of Kings County.* 35 *N. B. R.*, 153.

COUR SUPREME

Exécution de jugement.—When a judgment of the Supreme Court of Canada has been certified to the clerk of this court, it is not necessary to obtain leave to issue an execution to enforce the payment of costs awarded to the applicant by the said judgment.

Aut.—Bank of Nova Scotia *v.* Fish, 33 N. B. R., 604.

Sup. C., N. B., 1900, *Ex parte Jones.* 35 *N. B. R., S. C.*, 108.

DESISTEMENT

Forme.—Les dispositions de l'art. 276 C. p., quant au désistement, ne sont pas limitative, et la forme qu'elles indiquent n'est pas de rigueur.

Le demandeur qui se désiste de sa demande avant rapport, n'est pas tenu de rapporter son action au jour fixé, pour faire constater son désistement.

Une motion pour congé-défaut, faite après un désistement, est nulle.

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Lanterman* vs *Les héritiers de Vineberg.* 5 *R. de P.*, 127.

DEUIL

Veuve.—La veuve qui poursuit la succession de son mari pour subvenir aux dépenses de son deuil, a le droit

de choisir elle-même ce qu'elle jugera à propos d'acheter et celui qui doit le deuil paiera une somme déterminée suivant ce qui est de convenance à l'état ou à la fortune du défunt; il n'y a pas lieu de demander un détail des dépenses de deuil réclamées.

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Dame Péloquin* alias *Dubois* vs *Brazeau.* 5 *R. de P.*, 129.

DOMMAGES

Chemin de fer, rapports.—A company sued in damages on account of an accident may be compelled to produce at the trial all reports of the accident made by its employees in the ordinary course of their business, or of their duty, but not its reports made at the request or instance of its solicitor, in answer to inquiries made by the latter, with a view to and in contemplation of anticipated litigation.

C. S., Montréal, Trenholme, J., 1902, *Dame Stocker* vs *The Canadian Pacific Railway Co.* 5 *R. de P.*, 117.

Collision, chemin public.—In an action on the case for negligence in driving the defendant's horse whereby his waggon came into collision with and damaged that of the plaintiff, it is not sufficient to prove merely that the defendant was driving on the wrong side of the road, especially as it was shown that the defendant just before the collision had crossed from the left side of the road for the purpose of speaking to a man sitting on a doorstep on the other side, and that the plaintiff's horse at the time of the accident, was running avay and beyond control.

Per Tuck, C. J., Hanington, Landry and Van Wart, JJ., Barker and McLeod, JJ., dissenting.

S. C., N. B., 1900, *Stout & Adams.* 53 *N. B. R., S. C.*, 118.

Conseil municipal.—Lorsque des paroles sont proférées par un conseiller municipal, dans le cours d'une discussion entre les membres du conseil, il y a présomption de bonne foi, et privilège qualifié en sa faveur, dans l'expression de son opinion, et ce, dans l'intérêt public.

Un conseiller municipal n'est pas responsable en dommages à raison d'une affirmation, faite à une séance du conseil, lorsqu'il ne fait qu'énoncer une opinion partagée et publiquement exprimée par un grand nombre de ses électeurs et de ses concitoyens, surtout lorsque cette affirmation est fondée sur des faits qui justifient pareille opinion et fournissent cause probable à l'expression d'icelle.

C. S., Montréal, Taschereau, J., 1902, *Migneault* vs *Filion.* 9 *R. de J.*, 1.

Flottage de bois.—The Rouge River, in the Province of Quebec, is floatable but not navigable, and is used by lumberman for bringing down sawlogs to booms in which the logs are collected at the mouth of the river and distributed among the owners. The plaintiff constructed a municipal bridge across the river near its mouth where the collecting booms are situated. The defendant and a number of other lumbermen engaged in driving their logs, mixed together, down the river, did not place men at the bridge to protect it during the drive and took no precautions to prevent the formation of jams of their logs at the piers of a railway bridge which crosses the river a short distance below the municipal bridge, nor did they break up a jam of logs which formed there, but they abandoned the drive before the logs had been safely boomed at the river mouth. The River Rouge is subject to sudden freshets during heavy rains, and on the occurrence of one of these freshets, the waters were penned back by the jam and a quantity of the logs were swept

up stream with such force that the superstructure of the municipal bridge was carried away. In an action by the municipality to recover damages from the lumbermen, jointly and severally;

Held, affirming the judgment appealed from, the Chief Justice and Sedgewick, J., dissenting, that, irrespectively of any duty imposed by statute, the proprietors of the logs were liable for actionable negligence on account of the careless manner in which the driving of the logs was carried on, and were jointly and severally responsible in damages for the injuries so caused.

Held, further, that the right of lumbermen to float timber down rivers and streams is not a paramount right but and easement which must be enjoyed with such care, skill and diligence as may be necessary to prevent injury to or interference with the concurrent rights of riparian proprietors and public corporations entitled to bridge or otherwise make use of such water-courses.

Aut.—King *v.* Ouellet, 14 R. L., 331 ; Dunning *v.* Girourd, 9. R. L., 177 ; Drake *v.* Sault Ste-Marie Pulp and Paper Co., 25 Ont., App. R., 251 ; McKelvie *v.* Miller, 20 Vict., ch. 40, s. 2.

Canada Supr. C., 1902, *Ward* vs *Township of Glenville.* 32 *Supr. C. R.*,510.

DONATION

Charge d'entretien, arrérage, sépulture.—La charge, dans un acte de donation par les père et mère à leur gendre, imposée au donataire, de loger, coucher, habiller et entretenir convenablement les donateurs en sa maison actuelle (à la Rivière-du-Loup, en bas) ou à son domicile ailleurs s'ils l'agréent, les nourrir à sa table, etc., ne constitue pas une rente viagère, mais une simple obligation de faire participant de la nature du bail à nourriture.

Toutefois, cette charge, étant une obligation apprécia-

ble en argent, porte privilège sur l'immeuble donné, et peut être l'objet d'une hypothèque conventionnelle.

Une telle charge n'est pas de nature à s'arrérager lorsque le donataire a toujours été prêt à la remplir, et que les donateurs ne l'ont pas requise.

C'est en la maison actuelle du donataire, lors de l'acte de donation, que cette charge devait se remplir; que les donateurs n'avaient pas le droit de l'exiger ailleurs, si le donataire était prêt à la remplir dans sa maison actuelle, lors de l'acte de donation, qu'il a toujours continué d'habiter.

Le donateur (le père) étant décédé aux Etats-Unis, sa veuve (la donatrice) a ordonné et fait faire sa sépulture là; elle a, ensuite, demandé au donataire, qui avait, aussi, par l'acte de donation, l'obligation de faire inhumer les donateurs, l'argent pour payer ces frais de sépulture, et il ne lui a pas donné cet argent: *Jugé* que la veuve a le droit, par opposition afin de conserver, d'être colloquée, par privilège et au rang de l'hypothèque convenue en l'acte de donation, pour le montant de ces frais de sépulture, lorsqu'il n'est pas montré qu'il excède celui qu'aurait coûté la sépulture à la Rivière-du-Loup, en bas.

La veuve (donatrice) ayant, par opposition afin de conserver sur le produit de la vente des immeubles, réclamé, au rang du privilège et de l'hypothèque de l'acte de donation, pour cinq années d'arrérages de la charge de loyer, coucher, etc., les donateurs, la somme de $500, y comprises $50, pour frais de sépulture de son mari défunt, le protonotaire l'a colloquée pour ce montant de $500; Binet, créancier subséquent, a contesté cette opposition et la collocation *in toto*; l'opposition et la collocation sont réduites à $50 pour frais de sépulutre: *Jugé* que, dans ces circonstances, l'opposante n'aura que les frais d'une opposition non contestée de $50, et que l'opposante sera condamnée à payer au contestant les frais

de sa contestation; cette contestation ayant réussi à enlever à l'opposante, qui n'y avait pas droit, une somme de $450, laquelle somme retourne à la masse ou aux créanciers subséquents.

C. S., Kamouraska, Cimon, J., 1903, *Pelletier* vs *Octave Blier et Dame Mathilde Rioux et al.* 9 *R. de J.*, 42.

DOUAIRE

Enregistrement, vente judiciaire.—The registration of a notice to charge lands with customary dower must, on pain of nullity, be accompanied by a certificate of the marriage in respect of which the dower is claimed and must also contain a description sufficient to identify the lands sought to be affected.

A sale by the sheriff under execution against a debtor in possession of an immoveable under apparent title discharges the property from customary dower which has not been effectively preserved by registration validly made under the provisions of article 2116 of the Civil Code.

Can. C. Supr., 1902, *Rousseau* vs *Burland.* 32 *Supr. C. R.*, 541.

DOUANES

Intérêt, erreur.—The crown is not liable, under the provisions of articles 1047 and 1049 C. C., to pay interest on the amount of duties illegally exacted under a mistaken construction placed by the customs officers upon the customs Tariff Act. *Wilson* vs *The City of Montreal,* 24 L. C. Jur., 222, approved. Strong, C. J., *dubitante.*

Per Strong, C. J. The error of law mentioned in arts. 1047 and 1049 C. C., is the error of the party paying and not that of the party receiving. Money paid under compulsion is not money paid under error within the terms of those articles.

The Toronto Railway Co. vs *The Queen,* 4 Ex. C. R., 262; 25 Can. S. C. R., 24; 1896, A. C., 551, discussed.—*The Algoma Railway Co.* vs *The King,* 7 Ex. C. R., 239, referred to judgment appealed from 7 Ex. C. R., 287, affirmed.

Aut.—Wilson *v.* The City of Montreal, 24 L. C. Jur., 222; The Toronto Railway Co. *v.* The Queen, 1896, A. C., 551; The Algoma Central Railway Co. *v.* The King, 1 Ex. C. R., 272; The Toronto Railway Co. *v.* The Queen, 1896, A. C., 551; 25 Can. S. C. R., 24.

Can. S. C., 1902, *Ross* vs *King.* 32 *S. C. R.,* 532.

DROIT D'AUTEUR

Injonction.—The author of a work not protected by registration as provided by law has no exclusive right of republication; and is not entitled to an injunction to restrain the republication and sale of the work by another without the author's consent, or to recover damages for such republication.

The fact that in republishing the work the title was changed to one which was disagreeable to the author and wounded his susceptibilities, does not give him the right to restrain the sale of such republication, particularly where both the original work and the republication appeared under a pseudonym and it was not proved that the author was known to the public under pseudonym.

Montreal S. C., Doherty, J., 1899, *Angers* vs *Leprohon.* 22 *R. J. Q.,* 170.

Droit d'auteur.—Written by M. E. Raney, 23 *Canada L. T.,* 46.

ELECTION PARLEMENTAIRE

Télégramme.—A une action intentée par une compagnie de télégraphe, pour le recouvrement du prix d'un certain nombre de télégrammes, on ne peut plaider simplement que les dits télégrammes ont été envoyés au cours d'une élection; pour que la loi dénie l'action en ce

cas, il faut alléguer que ces télégrammes ont été envoyés pour influencer illégalement les électeurs.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Great North Western Telegraph Co.* vs *H. Dalby.* 5 *R. de P.*, 92.

ENREGISTREMENT

Régistrateur, radiation, inscription en droit. — Dans une poursuite pour faire radier l'enregistrement d'un droit réel, il est à propos de mettre en cause le régistrateur qui a opéré l'enregistrement qu'on prétend être illégal, surtout quand on soutient que le régistrateur a traité comme droit réel ce qui n'en constituait pas un.

Une inscription en droit alléguant que l'action aurait dû être dirigée, non contre le régistrateur, mais contre celui qui a requis l'enregistrement de l'acte, sera renvoyée avec dépens. Le fait que le jugement sur le fonds de la demande ne pourrait être rendu ordonnant la radiation avant que celui qui a requis l'enregistrement soit mis en cause, ne peut donner ouverture à une inscription en droit; le défaut de mise en cause de l'une des parties qui devrait être en cause ne peut faire l'objet d'une inscription en droit.

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Rochez* vs *Champagne et al.* 9 *R. de J.*, 38.

EMPLOYEES LIABILITY ACT

An article written by C. B. Labatt, 39 *Canada Law Journal*, 6.

EXAMEN PREALABLE

Quand il peut avoir lieu.—L'examen préalable d'une partie peut avoir lieu la veille du jour fixé pour enquête et audition.

Aut.—Morris *v.* Blyth & Lindsay, 1 Q. P. R., 298.

C. S., Montréal, Lavergne, J., 1902, *Ward* vs *Jasmin.* 5 *R. de P.*, 130.

EXCEPTION A LA FORME

Assignation.—Une exception à la forme, basée sur l'irrégularité de l'assignation, sera renvoyée par le motif que le défendeur n'éprouve aucun préjudice, lorsqu'il est admis que l'assignation a été faite en laissant une copie du bref et de la déclaration à la femme du défendeur, mais en dehors de son domicile, et que cette dernière a remis cette copie au défendeur.

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Lallemand* vs *Beauvais* et *Boissonneault.* 9 *R. de J.*, 41.

EXCEPTION DILATOIRE

Délai.—L'exception dilatoire basée sur le fait que toutes les parties intéressées et dont la présence est nécessaire, ne sont pas en cause, peut être proposée dans les trois jours d'un jugement maintenant une exception à la forme, et renvoyant l'action quant à l'un des défendeurs, sauf recours.

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Soucy* vs *La Compagnie d'Imprimerie Industrielle et al.* vs *Benoit ès-qual.* 5 *R. de P.*, 121.

FAILLI

Interrogatoire, emprisonnement.—An insolvent cannot be imprisoned for contempt of Court, because he refuses to answer one question made to him by the curator, while being under examination.

C. S., Montréal, Fortin, J., 1902, *Henry Saxe et al. & A. L. Kent et al.*, et *The said curators & Henry Saxe.* 5 *R. de P.*, 94.

FRAIS

Appel, instruction publique.—Dans un appel en vertu de l'art. 282 de la loi de l'Instruction publique, les honoraires des avocats doivent être taxés suivant l'art. 105

du tarif de la cour supérieure, pour l'honoraire général et, comme pour une action de quatrième classe en cour supérieure, pour les autres honoraires.

C. C., St-Jérôme, Taschereau, J., 1902, *Guay et al.* vs *Les Commissaires d'Ecoles pour l'arrondissement No 4, pour la municipalité des paroisses de St-Jérôme et Ste-Monique, dans les comtés de Terrebonne et des Deux-Montagnes.* 5 *R. de P.*, 124.

INDIVISION

Droit de sortir de l'indivision.—Roy, 5 *La Revue du Notariat*, 194.

INSCRIPTION EN FAUX

Dépôt.—Le tribunal, après avoir fixé le montant du dépôt à être fait par la partie qui s'inscrit en faux, ne peut plus augmenter ou réduire ce montant, surtout lorsque la cause est en délibéré sur l'inscription de faux.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Dame Léveillé* vs *Delle Kauntz et al.*, et *Labelle* vs *Delles Kauntz.* 5 *R. de P.*, 101.

INSOLVABILITE

Réclamation.—The filing of a claim by a creditor in the hands of a curator to the estate of an insolvent, and the collocation and payment of a part of the claim by the curator interrupt prescription.

C. S., Montréal, Curran, J., 1902, *McCaskill* vs *Hutchins.* 9 *R. de J.*, 15.

INTERET

Obligation.—Lorsque deux ou plusieurs immeubles hypothéqués à une même obligation sont vendus à des dates différentes, et que l'obligation n'est pas intégralement acquittée sur le produit de la première vente, l'intérêt

sur cette obligation continue de courir, et le créancier a droit d'en être colloqué à son rang d'hypothèque sur le produit de la seconde vente.

C. R. conf., Montréal, 1901, *Garand et al.* vs *Charlebois* et *The Standard Life Insurance Co.,* et *Dame Valois et vir. R. J. Q.,* 21 *C. S.,* 488.

INTERVENTION

Plaidoyer préliminaire, délai.—Une motion qui demande le rejet de certaines allégations d'une intervention, comme étant de la nature d'un plaidoyer préliminaire, est elle-même un plaidoyer préliminaire, et doit être signifiée dans les trois jours de la production de l'intervention.

Un intervenant peut plaider que la demanderesse, étant commune en biens n'a pas droit aux dommages qu'elle réclame.

Quære. Un intervenant peut-il invoquer le défaut du dépôt requis par l'art. 793 C. p., alors que la corporation n'a pas invoqué ce défaut ?

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Dame Prévost et vir.* vs *La Corporation du village d'Ahuntsic* et *St-Aubin.* 5 *R. de P.,* 131.

JUGEMENT ETRANGER

Provinces du Canada, litispendance.—Un jugement rendu dans une province du Dominion autre que la province de Québec ne saurait être considéré dans cette dernière comme un jugement rendu à l'étranger, et que nos tribunaux sont tenus de reconnaître le jugement ainsi prononcé s'il est d'accord avec les dispositions de l'art. 211 du Code de procédure.

Un défendeur, par un plaidoyer de litispendance, peut exciper d'une poursuite intentée en la province de Qué-

bec, en alléguant qu'une poursuite de même nature, entre les mêmes parties et pour la même cause d'action, est pendante dans une autre province du Dominion.

Mais si l'action ne tend qu'à faire déclarer exécutoire un jugement rendu dans une autre province du Dominion, le fait que le demandeur aurait formulé une semblable demande dans quelque autre province et qu'elle serait actuellement pendante, ne justifie pas un plaidoyer de litispendance, attendu que la cour n'a pas à se prononcer sur le fond de l'action, mais à constater seulement que le jugement a été régulièrement rendu.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Blackwood et al.* vs *Percival.* 5 *R. de P.*, 110.

JUGE DE PAIX

Jugement nul.—La décision judiciaire rendue par une personne exerçant illégalement les fonctions de juge de paix, est nulle et peut être attaquée par voie d'action directe en nullité.

Aut.—Kellond *v.* Reed, 18 L. C. J., p. 309 ; Molson *v.* City of Montreal, 26 L. C. J., p. 243 ; Thouin *v.* Leblanc *et al*, 10 L. C. R, p 372.

C. S., Sherbrooke, Lemieux, J., 1899, *La Corporation de Ham Nord* vs *Juneau et al. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 530.

JURIDICTION

Certiorari.—Lorsqu'il appert, par les procédures, que le tribunal inférieur avait juridiction sur la matière, l'insuffisance des délais d'assignation ou autres défauts de forme dans ces procédures ne sont pas considérés comme des motifs pouvant faire maintenir un *certiorari*, surtout lorsque la partie requérante ne paraît avoir éprouvé aucun préjudice et qu'elle-même n'a pas agi avec diligence raisonnable.

Il n'y a pas ouverture au recours par voie de *certiorari* pour faire annuler un jugement maintenant une saisie-

arrêt après jugement, alors même que telle saisie-arrêt n'avait pas été émanée au nom du véritable demandeur dans la cause.

C. S., Arthabaska, Choquette, J., 1902, *Fontaine* vs *Beaudouin et al., Paquet et al.* 9 *R. de J.*, 16.

LICENCE

Production.—Le demandeur est épicier et poursuit en recouvrement d'un compte de liqueurs enivrantes; motion du défendeur "que le demandeur soit tenu de déclarer si lors de la vente des dites boissons il avait la licence requise par la loi et de produire la dite licence."

Le demandeur n'est pas tenu d'alléguer qu'il est porteur d'une licence, non plus que de la produire, tant que le défendeur n'aura pas, par son plaidoyer, allégué que le demandeur ne s'est pas conformé à la loi sur ce point.

C. C., Québec, Casault, J., 1902, *Martel* vs *Paquet.* 5 *R. de P.*, 109.

LIFE INSURANCE AND OTHERS CONTRACT

Where jurisdiction resides, and how far affected by the laws of other provinces. An article written by Frank E. Hodgins. 23 *Canada Law Times*, 1.

LIQUEUR ENIVRANTE

Législature provinciale.—Section 1 of 62 Vic., c. 11, whereby the sale of real or personal property or the exercise of any worldly business or work on Sunday is prohibited, is within the authority of the legislature of New Brunswick. Therefore, where G. was convicted under the above section before the police magistrate of S. of selling cigars on Sunday, a rule nisi for a certiorari to bring up the conviction in order to quash the same was discharged.

The fact that the parliament of Canada can make the

doing of such an act on Sunday a crime, and prohibit it under the general criminal law, does not necessarily show that the local legislature has no jurisdiction to deal with it under its powers to make regulations of a police or municipal nature.

A subject matter of legislation, though falling within some of the classes enthusted to the federal parliament by section 91 of the British North America Act may likewise, when looked at from another point of view, come within some of the classes, over which, by section 92 of the same act, the provincial legislatures have exclusive jurisdiction.

Aut.—The Queen *v.* Halifax Electric Tramway Co., 30 N. S. R., 469; Huson *v.* The Towship of South Norwich, 24 S C. R., 145; Regina *v.* Stone, 23 O. R., 46; Smith *v.* Sparrow, 4 Bing, 84; Rex *v.* Brotherton, 4 Str., 702; Attorney G neral *v.* Radloff, 10 Ex., 84; Reg. *v.* Boardman, 30 U. C. Q. B., 553; Soon Hing *v.* Crowley, 113 U. S, 703; Stone *v.* Mississipi, 101 U.S., 814; City of Toronto *v.* Virgo, 22 S. C. R, 447; 1896 App. Cas, 88; Slattery *v.* Naylor, 13 App. Cas., 446; Hodge & The Queen, 9 App. Cas., 117; Huson *v.* The Township of South Norwich, 24 S. C. R., 145; Reg. *v.* Justices of Kings, 2 Pugs, 535; Huson *v.* The Township of South Norwich, 2 Pugs, 535; Attorney General for Ontario *v.* Attorney General for Canada. 1896, App. Cas., 348.

N. B., Sup. C., 1900, *Ex parte Green.* 35 *N. B. Rep.*, 137.

LOCATEUR ET LOCATAIRE

Délai pour déguerpir.—Le délai de trois jours, donné au locataire pour déguerpir, suivant l'article 1089 C. p., est un délai de procédure qui se continue de plein droit au jour juridique suivant, s'il expire un dimanche ou un jour férié.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1901, *Beaudry et al.* vs. *Dame Harrigan.* 5 *R. de P.*, 99.

LOI CRIMINELLE

Appel.—Where an appeal from a summary conviction

is entered and prosecuted but is dismissed on the ground that it was not lodged in due form, there is no jurisdiction to award costs against the appellant.

Code section 884 only applies where the appellants fail to proceed with his appeal without abandoning it according to law.

Vancouver County C., 1902, *The King* vs *Ah. Yin.* 4 *Can. Crim. Cases*, 66.

Assemblée publique.—The mere fact of holding a meeting in a street does not necessarily imply the impeding or incommoding is essential to justify a conviction. Criminal Code sec. 207 does not apply to persons of general good character, but is intended to apply to loose, idle and disorderly persons only.

Aut.—R. v. Bassett, 10 Ont. P. R., 386; Pourton v. Hill L.R., 12 Q. B. D., 306; Smith v R. M. L. R., 4 Q. B., 325; Reg. v. Graham, 15 Cox, 370; Homer v. Camon, 55 L. J. M. C., 110; Smith v. Regina, M. L. R., 4 Q. B, 325; Hicks v. State, 761 Georgia, 600; Pourton v. Hill L. R., 12 Q. B. D., 306. *Re* Jordon, 50 N. W. R., 1087 (Mich.)

Quebec C. K. B., 1902, *The King* vs *Kneeland.* 4 *Can. Cri. Cases*, 81.

Assemblée publique.—Sec. 173 of the Criminal Code, which declares it an offence to disturb, interrupt or disquiet any assemblage of persons met for religious worship, or for any moral, social or benevolent purpose, by profane discourse, by rude or indecent behaviour, or by making a noise, does not apply to a meeting of electors called by one of the candidates during a municipal election.

Montreal, Recorder, 1902, *The King* vs *Lavoie.* 4 *Can. Cri. Cases*, 39.

Bonne fortune, chiromancie.—Where on a prosecution for undertaking to tell fortunes, it appears that the prediction of the future for which payment was made was

expressly stipulated to be only a delineation made pursuant to rules laid down in published works on palmistry, an acquittal should be directed, as the contract negatives any intention to deceive.

Ontario, C. S., 1902, *The King* vs *Chilcott.* 4 *Can. Cri. Cases*, 27.

Conviction sommaire.—Notwithstanding the provisions of sec. 773 of the Criminal Code, a judge should not, against the wish of a prisoner, give his consent, at the trial before him, under the speedy trial clauses without a jury to any other charge being prefered than that upon which the prisoner was committed for trial, unless it is clear that, while it may be more formally or differently expressed, it is substantially the same charge as the one on which he was committed for trial.

Manitoba, K. B., 1902, *The King* vs *Carrière.* 4 *Can. C. C.*, 5.

Conviction sommaire, certiorari.—Where a summary conviction is not on its face defective, and the justice had general juridiction over the subject matter, the adjudication insolved in the merits of the case, on the facts as distinguished from collateral facts upon which the justice's jurisdiction depends, is not reviewable on certiorari.

Aut.—The Queen *v.* Walsh, 1897, 29 N. S. R., 521; The Queen *v.* Stevens, 1898, 31 N. S. R., 124; The Queen *v.* Salling Ship Troop Co., 1899, 27 Can. S. C. R., 673.

Nova Scotia, S. C., 1902, *The King* vs *Beagan.* 4 *Can. Cri. Cas.*, 54.

Déclaration ante mortem.—To admit a dying declaration as evidence in a homicide case, the declarant must be under the solemn conviction that his death will within a proximately short time follow as the result of the wound, and he must have no hope whatever of recovery therefrom.

Quebec, C. K. B., 1902, *The King* vs *Laurin.* 4 *Can. Cri. Cases,* 104.

Diffamation.—In an action for slander a jury is not bound to return a verdict for the plaintiff even though the defamatory words be proved, and a new trial will not be granted because in such a case they have returned a verdict for the defendant.

New trial refused, notwithstanding rejection of evidence tendered in aggravation of damages where the plaintiffs' pleading contained no allegations entitling him to give such evidence.

Ont., Dis. C., 1902, *Milligan* vs *Jamieson.* 4 *O. L. R.*, 650.

Emprisonnement, frais.—The costs of distress and of conveying to goal are obligatory where a summary conviction imposes a fine and awards distress and imprisonment in default of distress, and therefore the omission of any reference to such costs in the minute of adjudication will not invalidate the formal conviction which includes them.

Aut.—The Queen *v.* Malsolm McDonald, 1894, 26 N. S. R, 404; Jones *v.* Williams, 36 L. T. N. S., 407, 559; The Queen *v.* Vautassel, 1901, 34 N. S. R., 79, 5 Can. Cr. Cas., 128, 133.

N. S., Supr. C., 1902, *The King* vs *Beagan.* 4 *Can. Cri. Cases,* 56.

Extradition.—Un bref d'habeas corpus, en matière d'extradition, qui a été émané sur l'ordre d'un juge, puis subséquemment refusé par le même juge, n'empêche pas l'émanation d'un autre bref et ne constitue pas chose jugée quand :—

(*a*) Il y a de nouvelles allégations dans la requête sur laquelle le deuxième bref a été émis;

(*b*) Le requérant s'est désisté de son premier bref

avant jugement et allègue ce désistement dans sa deuxième requête;

(*c*) Le deuxième bref n'est pas adressé au même geôlier et est exécuté dans un district différent.

Le requérant peut valablement se désister d'un bref d'habeas corpus, en tout temps avant jugement et, si malgré ce désistement jugement est rendu, ce jugement ne constitue pas chose jugée et ne peut être opposé au deuxième bref.

Après l'émanation d'un bref d'habeas corpus, en matière d'extradition, le juge saisi du bref peut émaner un bref de *certiorari* ancillaire, adressé au commissaire en extradition, qui a émané le mandat, pour lui faire rapporter tout le dossier, y compris la plainte ou l'information et les pièces qui s'y rapportent.

Pour juger du mérite du bref d'habeas corpus, le juge, après le rapport du dossier en vertu du bref de *certiorari*, n'est pas tenu de prendre connaissance du mandat d'arrestation seulement, pour voir si le commissaire en extradition a juridiction, mais il doit remonter en arrière du mandat et voir sur quoi il est fondé.

Un commissaire en extradition n'a de juridiction pour procéder à l'extradition que si son mandat, ainsi que les pièces sur lesquelles il a été émané, sont légaux et contiennent la description légale d'une offense prévue par traités.

En matière d'extradition, la date de la commission de l'offense est un élément essentiel à la description de l'offense et, si elle manque dans le mandat, ce dernier est illégal.

Le mandat, la plainte et les autres pièces qui s'y rapportent doivent faire voir clairement que l'offense est prévue par les traités d'extradition.

Le commisaire en extradition ne peut pas changer

dans son mandat l'offense qui lui a été dénoncée par la plainte, de manière à la faire tomber sous le coup du traité.

Québec, C. S., 1902, *Caron, J., Ex parte J. F. Gaynor et B. D.Greene.* 22 *R. J. Q.*, 109.

An extradition judge may issue a warrant for apprehension either upon a complaint laid before himself or upon proof of a foreign warrant of arrest, but in the latter case, the original must be produced and it must appear that it is still in force.

An authenticated copy of a foreign bench warrant, and of a return thereto that the accused could not be found within the jurisdiction of the sheriff, is insufficient proof of a warrant outstanding and in full force, unless there be evidence of a valid re-issue of such foreign warrant.

An extradition judge has no jurisdiction to issue a warrant for apprehension without an information or complaint laid before him or proof made of a valid outstanding foreign warrant; nor does jurisdiction attach upon the appearance before him of the accused under arrest upon a warrant improperly issued without such requirements having been complied with.

Aut.—Regina *v.* Hughes, 4 Q. B. D., 654 ; 14 Cox C. C., 234.

North-W. T. S. C., 1900, *In re Bongard.* 4 *Can. Cri. Cases*, 74.

Juridiction, diffamation, restaurant.—The Superior Court in the Province of Quebec has power over a conviction made by a justice of the peace in a criminal matter. Slandering a person in a restaurant open to the public is not an offence under sec. 207 of the Criminal Code, either as an obstruction to passenger by using insulting language, or as a disturbance uncommoding passengers.

A restaurant open to the public is not a "public place" within the meaning of Code sec. 207.

Quebec, S. C., 1901, *The King* vs *Mercier.* 4 *Can. Cri. Cases,* 44.

Libelle, commission rogatoire.—In British Columbia, following the practice there in civil cases, the costs of taking evidence under commission abroad on behalf of the defendant in a prosecution for criminal libel cannot be taxed against the prosecutor unless such evidence was used at the trial. In the British Columbia, following the practice there in civil cases, the costs of abortive trials of an indictment for criminal libel cannot be taxed under Criminal Code, secs 833 and 835, against the party who ultimately fails in the litigation.

Aut.—Ridley *v.* Sutton, 1863, 1 H. & C., 741 ; Curling *v.* Robertson, 1844, 7 M. & G, 525 ; Seely *v.* Powers, 1835, 3 Dowl., 372 ; Waite *v.* Spurgin, 1836 : 4 Dowl., 575 ; Pugh *v.* Kerr, 1840, 8 Dowl. ; Brown *v.* Clarke, 1843, 12 M. & W., 24.

B. C., Sup. C., The King vs *Nichol.* 4 *Can. Cri. Cases,* 4.

Libelle, frais.—Where the accused, after his acquittal in a criminal libel action, proceeds to tax his costs and moved before the trial judge for certain costs, and on obtaining an order with which he was dissatisfied abandoned the taxation and commenced a civil action against the prosecutors for his costs, the civil action will be allowed to proceed only on terms of the plaintiff undertaking to abide by such order as may be made therein as to costs of the abandoned taxation in the criminal case.

British Columbia, S. C., Nichol vs *Pooley et al.* 4 *Can. Cri. Cases,* 12.

Loterie.—1. Where tickets for a drawing by lot are sold as part of a scheme for the disposal of goods, and

the holder of the winning ticket is required by the conditions of the drawing to shoot a turkey at fifty yards in five shots in order to win the prize, such circumstance does not necessarily take the case outside of the lottery sections of the Criminal Code.

2. It is a question for the jury whether such condition was imposed as a contest of skill, or as mere pretence in evasion of the lottery law.

3. Where the evidence shews that any person could easily comply with the condition and the jury found the advertiser of the scheme guilty of advertising a lottery, the verdict will be supported as, in effect, finding that there was no real element of skill involved in the condition.

Manitoba, C. K. B., The King vs *Johnson.* 4 *Can. Cri. Cases,* 48.

Maison de prostitution.—A female cannot be convicted of unlawfully keeping a bawdy house unless it is shewn that the house or room in question is occupied or resorted to by more than one female for purposes of prostitution.

Ont. K. B., 1902, *Kellam, J., The King* vs *Young.* 4 *Can. Cri. Cases,* 42.

Poste, porteur de lettres.—Where a letter-carrier violates the rules of the post office department by failing to enter a letter bearing a non existent address in the book provided for that purpose, or to return the letter to the post office, there is reasonable and probable cause for detaining and searching him, and an action for damages against the peace officer who effected the arrest is not maintainable in the absence of evidence that the officer had made an improper and illegal use of his authority in the manner in which he effected such detention and search.

Montreal, C. K. B., 1902, *Mayer* vs *Vaughan*. 4 *Can. Cri. Cases*, 68.

Preuve.—An order may be made under Code sec. 683 for taking in Canada under commission, the evidence of a material witness who ordinarily resides out of Canada, but who is temporarily within the jurisdiction and about to return to his own country.

Ontario, Gen. Sess., 1902, *The King* vs *Baskett*. 4 *Can. Cri. Cases*, 61.

LOUAGE

Maison en construction, chauffage.—Lorsque dans le bail d'une maison en construction, il a été stipulé que le locataire prendra la maison dans l'état où elle se trouvera lors de la livraison, pourvu que les travaux soient terminés et que l'aménagement de la maison indique (le propriétaire avait placé, dans la maison, les tuyaux ou conduites de distribution et de retour d'un système de chauffrage à l'eau chaude) que cette maison doit être chauffée à l'eau chaude, le locataire, surtout si la maison, à cause de son genre de construction, ne peut se chauffer que difficilement avec des poêles, peut exiger que le propriétaire place des calorifères dans chaque chambre où des indications visibles font voir qu'on avait l'intention d'en placer, et une fournaise d'une capacité suffisante pour chauffer l'eau de ce système.

C. S., Montréal, Lavergne, J., 1902, *Dame Bazinet* vs *Dame Collerette et vir. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 508.

Réparations, mise en demeure.—Lease by tacit reconduction is not a verbal lease.

Under such a lease, a verbal *mise en demeure* to make repairs is insufficient.

A *mise en demeure* is necessary in order to claim from

the landlord, damages resulting to the tenant from non-repair of the premises.

Aut.—Lacroix v. Fauteux, M. L. R., 7 Q. B., p. 55 ; Charbonneau v. Duval, 12 R. L., p. 309 ; Fitzpatrick v. Darling *et al.*, R. J. Q., 9 C. S., 247 ; Leduc v. Finnie, R. J. Q., 11 C. S., 490 ; Rae v. Phelan *et ux*, R. J. Q., 13 C. S., 490.

C. S., Québec, Andrews, J., 1902, *Pelletier* vs *Boyce. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 513.

MANDAMUS

Cocher, Cité de Montréal.—Il n'y a pas ouverture à un mandamus de la part d'un cocher de place contre la cité de Montréal pour contraindre cette dernière à lui accorder un permis de place qui, d'après les prétentions du requérant, lui aurait été refusé injustement, vu que l'octroi de permis et licences, en ces matières, étant laissé à la discrétion de la Cité de Montréal, le requérant a un autre remède également approprié, avantageux et efficace. En effet, si le requérant est empêché de continuer son occupation et poursuivi devant la cour du Recorder, il pourra, alors, faire valoir, comme moyens de défense, les motifs qu'il invoque en sa requête pour mandamus.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Laberge* vs *La Cité de Montréal.* 9 *R. de J.*, 31.

MARIAGE

Nullité.—Malgré le décret ecclésiastique déclarant le mariage invalide pour cette parenté au quatrième degré dont il n'y a pas eu de dispense, les effets civils de ce mariage continuent jusqu'au jugement du tribunal civil le déclarant nul. En conséquence, pendant l'instance, (a) les époux continuent à être considérés comme tels pour les effets civils; (b) la communauté stipulée au contrat de mariage continue de subsister; (c) le mari demandeur continue d'être obligé de fournir des aliments

à la femme défenderesse. Un enfant étant né de ce mariage, après le décret canonique et alors que les époux avaient cessé de cohabiter ensemble, et cet enfant n'étant âgé que de quelques mois, la femme défenderesse, qui a naturellement la garde et les soins de cet enfant, a droit, de son propre chef, à elle, sans qu'elle soit tutrice, d'obtenir, pendant l'instance, du demandeur des provisions pour cet enfant et des soins à lui donner.

La femme défenderesse a aussi droit d'obtenir du demandeur des aliments pour elle, pendant l'instance. Elle a aussi droit d'obtenir du demandeur, chef de la communauté universelle stipulée dans leur contrat de mariage, des provisions pour ses frais de défense, qui est de bonne foi. C'est au demandeur, comme chef de cette communauté, à faire tous les frais de l'action, tant en demande qu'en défense légitime, pour faire déclarer ce mariage nul civilement comme résultat nécessaire du décret canonique rendu à sa demande; ces frais de défense sont une charge de la communauté.

Aut.—C. C. arts. 163, 164 ; Aubry et Rau, vol. 5, 460 ; Aubry et Rau, vol. 1, 37.

Fraserville, C. S., 1902, *Cimon, J.*, *Lévesque* vs *Ouellet.* 22 *R. J. Q.*, 181.

MARI ET FEMME

Absence du mari.—C'est à la femme mariée, assignée en justice comme étant veuve et ayant toujours donné à croire au public qu'elle est veuve, à prouver qu'elle est sous puissance de mari.

Dans l'espèce, le mari de la défenderesse étant absent et passant pour mort, elle-même prenant la qualité de veuve constamment dans ses actes et ayant déjà juré antérieurement être veuve, à trois reprises différentes, doit être traitée comme telle et ne peut être mise hors de cour à raison de ce qu'elle ne pourrait ester en justice,

vu sa déclaration au cours de l'instance que son mari est vivant.

Aut.—Buchanan *et al. v.* McMillan *et al.*, 14 L. C. J., 19 ; Desjardins *v.* Chrétien, 15 L. C. J., 56 ; Péloquin *v.* Cardinal, R. J. Q., 3 Q. B., 10 ; Leclerc *v.* Roberts, 3 R. de P., 549 ; Thibaudeau *v.* Desilets, (C B. R.), 4 R. de P., 1 ; Bury *v.* Murphy, 24 S. C. R., 77 ; Simoneau *v.* Fréchette, C. B. R. Québec, 1900 ; Junge, 4 Boncenne, p. 35 ; Rousseau et Lainé, vo. Faux incident civil, no 14 ; Doyon et Doyon, 2 R. C., 110.

C. S., Québec, Larue, J., 1902, *O'Malley* vs *Ryan. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 566.

Péremption d'instance.—Dans une action contre le mari et la femme, si le demandeur prend jugement contre le mari, mais laisse ensuite s'écouler deux années sans faire aucune procédure contre la femme défenderesse, une motion de cette dernière demandant le renvoi de l'action quant à elle par péremption d'instance sera accordée avec dépens; le tribunal n'ayant pas à décider sur la question d'indivisibilité de la péremption qui n'avait pas été soulevée par les parties lors de l'argument.

C. S., Montréal, Fortin, J., 1902, *The John D. Ivory Co.* vs *Martel et vir.* 9 *R. de J.*, 37.

Responsabilité.—Le mari en général n'est pas responsable des délits ou quasi-délits commis par sa femme et la communauté n'en est pas non plus responsable.

Il n'y a d'exception à cette règle que lorsque le mari a agi comme complice, ou a participé au délit ou au quasi-délit commis par sa femme, comme l'ayant adressée, commandée ou autorisée.

Dans l'espèce, le mari ayant ordonné à sa femme de se taire et d'entrer dans la maison dès qu'il a compris ce qu'elle disait, il n'y a ni faute, ni complicité de sa part et partant aucune responsabilité du mari ou de la communauté du délit commis par la femme.

Aut.—*In re* Bourassa *v.* Drolet, R. J. Q., 1 C. S., p. 107 ; Lavigueur *v.* Liscumb, 20 R L., 619.

C. S., Québec, Larue, J., 1902, *Fortier* vs *Demers. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 543.

MARQUE DE COMMERCE

Compétition, étranger.—An alien has an action in the province of Quebec to prevent unfair competition in trade.

An unregistered trade mark is only entitled to protection where there is unfair or fraudulent competition, and damage is caused to the proprietor of such mark.

Unfair competition does not exist where confusion of marks is not possible. So, in the present case, the adoption by the defendant of the name "Milwaukee" to describe its lager beer, made in Montreal, having preceded by ten years the introduction of the plaintiff's lager beer in the Canadian market, and there being no proof of deception or damage, the defendant using a different label containing the word "Montreal", the plaintiff was not entitled to an injunction to restrain the use of the word "Milwaukee" in connection with the sale, etc., of the Canadian article.

Aut.—Reddaway *v.* Banham, L. R. (1896), A. C., 199 ; Sadehner *v.* Apollinaris Company, L. R., 1 Ch. Div., 893 ; Montreal Lithographing Co. *v.* Sabiston, Law Journal. 1899, p. 121.

C. R., Montréal, 1902, *The Pabst Brewing Company* vs *Ekers, and The Canadian Breweries, Ltd. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 545.

NANTISSEMENT

Garantie.—Lorsqu'il est dit dans un acte d'obligation qu'un immeuble est transporté au créancier à titre de garantie, on doit, en l'absence d'une convention claire et précise au contraire, présumer que les parties ont seulement voulu faire un contrat de nantissement, et que ce que le débiteur a voulu céder à son créancier c'est la possession et non la propriété absolue de l'immeuble.

Le créancier ne devient point propriétaire de l'immeuble s'il n'est pas payé, mais il a seulement droit d'en avoir la possession à titre de nantissement, d'en percevoir les fruits et d'imputer la valeur de ceux-ci sur les intérêts d'abord, puis sur le capital de l'obligation.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1900, *Dame Eglanch et al.* vs *Labadié. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 481.

NOTAIRES

Honoraires.—Article écrit par J. Edmond Roy, 5 *Rev. du Not.*, 162, 211.

Projet d'acte, honoraires.—Un notaire peut être tenu d'exhiber un projet d'acte préparé par lui, et ne peut exiger, au préalable, le paiement des frais qui lui sont dûs pour la préparation de ce projet.

C. S., Montréal, Fortin, J., 1902, *Sorignet* vs *Henry et Sincennes.* 5 *R. de P.*, 95.

OPPOSITION AFIN D'ANNULER

D'après l'article 554, C. p., les dépens de la cour de Circuit doivent être taxés après un avis donné à la partie adverse, avant qu'une exécution puisse être émanée.

Lorsque, sur mémoire de frais taxé, mais non contradictoirement, l'exécution a émané pour un montant plus élevé que celui qui est réellement dû, une opposition demandant l'annulation de la saisie pour le tout, sans mentionner les items du mémoire de frais auxquels on s'objecte, ne sera pas maintenue; mais il sera permis à l'opposant de faire la preuve d'allégués de surcharges, malgré que cela équivaille à une révision de mémoire de frais et s'il réussit à établir que le montant du bref d'exécution est plus élevé que le montant qui est dû, l'opposition sera maintenue pour la différence de ces montants, mais sans frais, attendu que les deux parties sont en faute: le dé-

mandeur en demandant plus qu'il lui est dû, et le défendeur en demandant l'annulation de la saisie pour le tout, lorsqu'il a droit de demander la réduction du montant demandé, et en ne déposant pas avec son opposition le montant réel qu'il devait.

En vertu de l'item 37 du tarif de la cour de Circuit ou 19 de la cour Supérieure, lorsqu'il y a deux défendeurs comparaissant séparément par procureurs, et qu'un seul des deux file le plaidoyer, le procureur des demandeurs, s'il réussit à obtenir jugement sur chaque issue, aura droit au plein montant de ses honoraires contre celui qui n'a pas contesté.

C. C., Arthabaskaville, Choquette, J., 1902, *Descormiers* vs *Hyland et Hyland.* 5 *R. de P.*, 112.

NOTES DES REDACTEURS

23 *Canadian Law Times*, 27—The testimony of experts, 28; Popular Election of Judges, 29; Bees and negligence, 65; An extraordinary murder case, 65; Uncertainties of the law, 66.

39 *Canada Law Journal.*—Measure of damages, 58; Ice and accidents, 3; The alaskan boundary, 4.

5 *La Revue du Notariat.*—Banquet des étudiants en notariat, à Montréal, 176; Titres de propriétés, papiers et portraits de famille, en matière de partage, 185; Du tuteur *ad hoc*, 189; Hypothèque du bailleur de fonds, privilège, délégation de paiement, acceptation, 191; Garantie, taxe spéciale, 93.

PARTAGE

Propriété, inscription en droit.—Il est illégal de plaider à une action en partage, que le demandeur a droit à une partie de la succession moindre que celle qu'il ré-

clame, son droit de demander le partage étant le même dans tous les cas.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Cabana* vs *Latour et al.* 5 *R. de P.*, 102.

PEREMPTION D'INSTANCE

Délai, interruption.—Une action prise sous l'ancien Code de procédure civile, peut être déclarée périmée quand nulle procédure utile a été faite durant deux ans depuis la mise en force du nouveau code.

Une procédure pour interrompre la prescription doit apparaître par le dossier ou par le plumitif, et doit être de nature à faire progresser la cause et aider à sa continuation; de simples démarches et pourparlers, même en cour, pour fixer un jour pour procéder à l'enquête, mais qui n'apparaissent pas au dossier ni dans les régistres de la cour, sont insuffisants pour empêcher la péremption, et on ne peut les établir par affidavits subséquents à la motion faite pour faire déclarer la cause périmée.

Aut.—Charette *v.* Howley, 1 R. P. Q., p. 103 ; The Hargadine McKittrick Dry Goods Coy. *v.* Fels, 1 R. P. Q., p. 588 ; The Chanteloup Mfg. Coy. *v.* Berger, 2 R. P. Q., p. 357 ; Reneault *v.* Gagnon, R. J. Q, 18 C. S., p. 128 ; Kellond et Reed, 5 L. N., p. 94 ; Naud et Smith, 10 L. C. J, p. 217 ; Herbert et Lacoste, 8 L. C. J., p. 156 ; Couture *v.* Decelles, R. J. Q., 16 S. C., 554 ; Matte *v.* Massicotte, R. J. Q., 16 C. S., 555 ; Charette *v.* Howley, R. J. Q., 14 C. S., 481 ; Merchan'ts Bank *v.* Irving, R. J. Q., 9 C. S., 255 ; Barthe *v.* Genest, R. J. Q.. 16 C. S., 339 ; Cooke *v.* Miller, 4 R. L., 240 ; Chapman *v.* Aylen, 1 L. C. J., 264 ; Phaneuf *v.* Eliott, 21 L. C. J., 221 ; Daoust *v.* Daoust, R. J. Q., 11 C. S., 438 ; Goldberg *v.* Catelli, R. J. Q., 7 C. S, 323 ; Radford *v.* Poitras, R. J. Q, 1 C. S., 359 ; Cuvillier *v.* Grand Tronc, 15 R. L., p. 7 : Sinclair *v.* McLean, 22 L. C. J., p. 107.

C. S., Sweetsburg, Lynch, J., 1900, *Schwob* vs *La Corporation de la ville de Farnham. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 521.

PILOTAGE

Exemption.—A vessel which is proceeding on its course in charge of a tow-boat and has no motive power of

itself, either by sails or steam, is exempt from compulsory pilotage due under R. S. C., c. 80.

Canada Exch. C., 1902, *The Corporation of Pilots* vs. *The Ship Grandee.* 8 *Rep. Exch. C.*, 54.

Taxes.—Held, affirming the judgment of the local judge for Quebec Admiralty District, that a barge, having no motive power of her own, and being towed by a steam-collier within the Quebec Pilotage District, is not liable to compulsory due under the 58th and 59th sections of the Pilotage Act. R. S. C., c. 80.

Canada Exch. C., 1902, *The Corporation of Pilots* vs *The Ship Grandee.* 8 *Rep. Exch. C.*, 79.

PLAIDOIRIE ECRITE

Détails.—Sur une action, en recouvrement de dommages résultant d'un accident, si le défendeur plaide "que l'accident en question n'est dû qu'à la faute, négligence et impéritie du demandeur lui-même", sur motion du demandeur à l'effet que le défendeur soit tenu de déclarer en quoi a consisté la faute du demandeur en rapport avec l'accident — il sera ordonné au défendeur de donner telle déclaration ou particularité, dans un délai déterminé, et à défaut de le faire cette allégation de la défense sera rejetée.

C. S., Montréal, Mathieu, J., 1902, *Lefrançois* vs *The Montreal Street Ry.* 9 *R. de J.*, 3.

Détails, discontinuation, tarif.—Une motion pour détails, est une motion ordinaire.

Si une motion est discontinuée après une telle motion, les honoraires de l'avocat du défendeur seront ceux de comparution et de motion, et non ceux de l'art. 7 du tarif.

L'honoraire du protonotaire est aussi celui d'une motion, et non d'une exception.

C. S., Montréal, Fortin, J., 1902, *Gingras* vs *Finley.* 5 *R. de P.*, 118.

Incompatibilité de défenses.—Il n'y a aucune incompatibilité entre un plaidoyer par lequel un défendeur nie avoir jamais dû au demandeur la somme demandée, et celui par lequel il plaide compensation de la dite somme, si la cour est d'avis qu'il le doit, ou paiement; un défendeur peut plaider ces trois moyens par un même plaidoyer.

Aut.—Archambault *v.* Tessier, 1 Q. P. R., 234; Martel *v.* Martel, 2 Q. P. R., 11.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Lemoine* vs *La Caisse Générale.* 5 *R. de P.*, 104.

Réponse spéciale.—Un demandeur ne peut, par une réponse spéciale, refaire, compléter ou modifier sa déclaration.

C. R., Montréal, 1902, *Walker et al.* vs *Lamoureux et al.* *R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 492.

Rapport à justice.—Sur poursuite en recouvrement de deniers saisis-arrêtés, dirigée par le défendeur dans l'instance en saisie-arrêt contre le tiers-saisi, celui-ci peut, au lieu de plaider régulièrement, produire une déclaration "qu'il s'en rapporte à la justice" en relatant, avec pièces à l'appui, les procédures antérieures qui l'empêchent de payer ce qu'il doit au demandeur, savoir, les saisies-arrêts pendantes, les jugements l'ayant condamné déjà à payer un cinquième à un créancier, et le fait qu'un autre créancier a fait motion pour faire déclarer saisissable tout le traitement du demandeur.

C. S., Québec, Routhier, J., 1902, *Noël* vs *La Corporation des Pilotes pour le Havre de Québec et au-dessous.* 5 *R. de P.*, 90.

PONTS

Chemins publics, élévation.—Les ponts ayant moins

de huit pieds d'arche font partie des chemins municipaux où ils se trouvent et doivent être mis à la charge de ceux qui sont tenus à l'entretien de tels chemins.

La contribution aux travaux d'un cours d'eau doit être proportionnée à l'étendue du terrain égouté, et non à l'évaluation des terrains.

Un propriétaire dont les terrains sont, par un procès-verbal, affectés en proportion de leur évaluation totale au lieu de l'être suivant l'étendue des terrains égoutés, souffre un préjudice grave et suffisant pour faire déclarer tel procès-verbal nul et illégal.

C. C., Joliette, de Lorimier, J., 1902, *Bellerose* vs *La Corporation de la paroisse de Ste-Elisabeth.* 9 *R. de J.*, 21.

PRESCRIPTION

Compte.—L'action en réformation du compte d'un agent se prescrit par cinq ans.

Aut.—C. C., art. 2260, s. 4 ; 3 Lyon-Caen et Renault, no 4 Alauzet ; *Contra :* C. C., 189 ; Bioche, vo. Compte, no 206 ; Boitard, Proc. Civ., art. 541, no 796.

C. S., Montréal, Pagnuelo, J., 1901, *Grange* vs *Sauvé.* 5 *R. de P.*, 100.

Dommages, écluse.—Le propriétaire d'une écluse, construite depuis plus de trente ans, ne peut opposer la prescription trentenaire à l'action du riverain en recouvrement des dommages que les eaux retenues par cette écluse lui ont causés, durant les cinq années précédant la date de la poursuite; surtout, quand le propriétaire de l'écluse a, pendant ces cinq années changé et aggravé l'exercice de sa servitude légale.

C. S., Sherbrooke, Lemieux, J., 1902, *Roy* vs *Royal Paper Mills Co. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 533.

PRET AUX CORPORATIONS PUBLIQUES

Article écrit par L. P. Sirois, 5 *Revue du Notariat,* extra du 15 février 1903, p. 1.

PREUVE TESTIMONIALE

Commencement de preuve par écrit.—Where a contract is admitted to have been entered into, by the party against whom it set up, no commencement of proof in writing is necessary in order to permit of the adduction of evidence by parol as to the amount of the consideration or as to the condition of the contract.

In such a case, the rule that admissions cannot be divided against the party making them does not apply.

Aut.—Dal., 65, 1, 63 ; Dal., Rep. vo. "Obligations", nos 4780, 5142 ; 8 Aubry et Rau, p. 178 ; 5 Marcadé, p. 214, last par. ; 30 Dem., no. 533 ; Viger *v.* Béliveau, 7 L. C., Jur., 199 ; 20 Laurent, par. 200, Sirey, Code Civ., Ann., under art. 1347, no 43, under art. 1356, nos 83, 97 ; Cox *v.* Patton, 18 L. C. Jur., 316 ; Forget *v.* Baxter, 1900, A. C., 467.

Can. S. C., 1902, *Campbell* vs *Young.* 32 *S. C. R.*, 547.

Ecrit.—Aucune preuve testimoniale ne peut être admise pour contredire les termes d'un écrit valablement fait, pas plus un commencement de preuve par écrit qu'aucun autre genre de preuve testimoniale.

C. S., Québec, Larue, J., 1902, *O'Malley* vs *Ryan. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 566.

PRIVILEGE

Entrepreneur.—A contractor who stipulates directly with the proprietor of a building which is being constructed, is entitled to register a privilege under the terms of article 2013 C. c., as amended by 59 Vict. (Q.) ch. 42.

The "additionnal value", referred to in the above articles, is the additional value given to the immoveable by the work at the time it is done.

Montreal S. C., Archibald, J., 1902, *Galarneau* vs *Tremblay et Vincent.* 22 *R. J. Q.*, 143.

PROCES PAR JURY

Incompatibilité, exception dilatoire.—When the plaintiff joins in his action a claim for a commercial debt susceptible of trial by jury and a claim for a debt which is not of a commercial nature, an *exception dilatoire* fyled by defendant will be maintained, and plaintiff ordered to declare his option as to which of said claims, so made is his declaration, he will proceed, and in default of his so doing within the delay fixed, his action will be dismissed with costs.

C. S., Montréal, Tait, J., 1900, *Gilman* vs *Fenwick.* 9 *R. de J.*, 34.

RENTE FONCIERE

Achat, vente.—A ground rent established before the coming into force of the Civil code, even if it were immoveable under the law as it existed at the time the rent was constituted has become movable by the operation of the Code under the provisions of which it is convertible into money, and redeemable and consequently movable. (Arts. 388, 389, 390 and 391 C. c.)

Where there is a personal promise by the purchaser to pay the rent to the vendor at a given date each year, there is a personal liability to pay the amount so soon as the time has elapsed and the arrears are movable.

Acceptance of such promise, by the person by whom the rent was created is sufficiently established by the fact that he received payments and gave receipts to the purchasers in their own name and entered them in his books as debtors of the amount.

C. S., Montréal, Archibald, J., 1902, *Laviolette* vs *Toupin R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 538.

REPETITION DE L'INDU

Contrat nul.—A contract to pay a pilot for his pre-

sentation of an apprentice pilot to the corporation of pilots, is illegal and cannot be enforced.

Money paid on a contract null as being contrary to public order, can be recovered by an action *en répétition.*

Aut.—Rolland *v.* La Caisse d'Economie, Q. R., 3 Q. B., p. 315.

Quebec S. C., 1902, *Andrews, J.*, *Paquet* vs *Pepin dit Lachance.* 22 *R. J. Q.*, 155.

REPONSE SPECIALE

Faits nouveaux.—Le demandeur, dans sa réponse à la défense, doit se borner à répondre à ce plaidoyer, il ne peut ajouter à son action ni alléguer des faits qui auraient dû être invoqués dans la déclaration, ou qui pourraient servir de base à une autre action.

Aut.—Pelletier *v.* Raymond, 1 R. de J., 13 ; The Imperial Bank of Canada *v.* Quinn, 2 R. de P., 396 ; Lapointe *v.* Carpentier, 3 R. de P., 141 ; Blois *v.* Fortier, 3 R. de P., 254 ; Fox *v.* Morris, 4 R. de P., 345.

C. S., Québec, Andrews, J., 1902, *Jobin* vs *Rainville.* 5 *R. de P.*, 93.

REQUETE CIVILE

Moyens.—Une pièce de procédure intitulée "requête civile" mais ne contenant aucun des moyens requis, ne sera pas rejetée sur exception à la forme, si elle peut valoir comme tierce-opposition.

C. S. Montréal, Mathieu, J., 1902, *In re The Montreal Cold Storage and Freezing Co. & Stevenson & Jos. Ward.* 5 *R. de P.*, 91.

REVISION

Désistement.—Si un désistement est produit par une partie qui a obtenu un jugement, mais, qu'à la même heure et à la même date, une inscription en revision est aussi produite par la partie adverse contre laquelle le jugement avait été obtenu, la cour Supérieure de première instance refusera ensuite d'adjuger sur les frais

résultant du désistement, l'inscription en revision ayant eu pour effet de désaisir cette cour, de manière à l'empêcher de décider sur cette question de frais.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Lamothe* vs *Piché et Brown.* 9 *R. de J.*, 19.

REVISION DE JUGEMENT

Plaidoirie.—Le défendeur qui se pourvoit, par voie de requête en revision, d'un jugement rendu par défaut contre lui, peut produire des exceptions préliminaires et notamment une exception déclinatoire.

Dans ces circonstances, s'il est établi que, lors de l'institution de l'action, le défendeur ne résidait pas en Canada, et que la cause d'action n'a pas pris naissance en cette province, l'exception déclinatoire sera maintenue et l'action renvoyée avec dépens.

C. S. Montréal, Lavergne, J., 1902, *Levy et al.* vs *Akbulatoff & National Express Co. et al.* 9 *R. de J.*, 33.

SAISIE-ARRET

Déclaration du tiers-saisi.—Le tiers-saisi n'est pas tenu de déclarer des dettes hypothétiques et possibles, sa déclaration est suffisante s'il admet les dettes dont il connaît la cause et le montant. Des faits qui pourraient servir de base à une action en dommages-intérêts entre le saisi et le tiers-saisi ne peuvent justifier une contestation de la déclaration du tiers-saisi lorsque la réclamation additionnelle du saisi contre le tiers-saisi n'est ni claire ni liquide, qu'elle n'est pas établie ni contestée d'aucune manière, et le tiers-saisi n'est pas présumé l'avoir connue lors de sa déclaration.

Dans l'espèce, le tiers-saisi, débiteur d'une somme de $100.00, en vertu d'un jugement, n'était pas tenu de déclarer qu'en outre de cette somme, il devait $200.00 de dommages-intérêts causés au saisi par les allégations pré-

tendues fausses d'un plaidoyer, et une contestation de la déclaration du tiers-saisi, basée sur le défaut de déclarer autre chose que la dette certaine, sera renvoyée sur inscription en droit.

C. S., Québec, Routhier, J., 1902, *Germain* vs *Dussault et Dupont.* 5 *R. de P.*, 96.

SAISIE-ARRET APRES JUGEMENT

Congé-défaut.—Si le défendeur et le tiers-saisi présentent respectivement une motion demandant congé défaut d'une saisie-arrêt, la cour accordera les deux motions, mais avec moitié des frais sur chaque motion.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Laporte et al.* vs *Brousseau et al.* vs *Savage et al.* 9 *R. de J.*, 14.

Jugement contre le tiers-saisi, signification, rapport.—Le tiers-saisi, condamné par défaut, sans que le bref d'assignation ait été signifié personnellement, ou à son domicile, a le droit de se pourvoir contre ce jugement par voie d'appel.

La partie qui saisit-arrête après jugement ne peut rapporter son bref de saisie-arrêt après les trois jours suivant le jour du rapport, sans le consentement de toutes les parties dans la cause, et que le consentement d'un des défendeurs seul est insuffisant.

C. B. R., Montréal, 1901, *Perrin* et *Dame Tate et vir.* 5 *R. de P.*, 116.

SEPARATION DE BIENS

Séparation de corps.—La séparation de biens qui résulte d'une séparation de corps, est sans effet tant qu'elle n'a pas été exécutée en la manière énoncée au Code de procédure civile (art. 1098), et l'inefficacité de la sentence pour dissoudre la communauté, peut être plaidée tant par les époux que par leur créanciers.

Aut.—Rivest *v.* Lafrance, Rev. de Juris., 311.

C. S., Montréal, Lavergne, J., 1902, *Dame Lafleur* vs *Morin ès-qual. et al. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 483.

SEPARATION DE CORPS

Pension alimentaire.—La femme non autorisée à quitter le domicile conjugal, ne peut demander une pension alimentaire, au cours d'une action en séparation de corps.

Aut.—Lauzon, *v* Hubert, 2 Q. P. R., 448.

C. S., Montréal, Langelier, J., 1902, *Protain* vs *Dame Prévost.* 5 *R. de P.*, 103.

SOCIETE

Dettes, fraude.—Lorsque deux associés ont été poursuivis conjointement et solidairement et comme associés, pour une dette alléguée être une dette de la société, mais qui n'est que la dette personnelle de l'un des associés, l'associé débiteur pourra être, sur cette action ainsi intentée, condamné seul à payer cette dette.

Une société ne peut être annulée comme contractée en fraude des créanciers de l'un des associés, que si sa formation leur cause un préjudice, et si celui avec qui leur débiteur l'a contractée savait lors de sa formation qu'elle allait leur causer ce préjudice.

Quære.—Une société en nom collectif constitue-t-elle une personne morale ? — Un brevet d'invention peut-il être saisi ?

C. R., Montréal, 1902, *Walker et al.* vs *Lamoureux et al. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 492.

Prête-nom, opposition.—L'opposante, la femme du défendeur, avait fait enregistrer un avis qu'elle faisait affaires comme artiste décorateur (l'art qu'exerçait le défendeur) sous la raison sociale de "T. E. Meloche et Cie", et elle fit, en cette qualité, opposition à une saisie pratiquée au siège de cette raison sociale. Il fut prouvé que lors de l'enregistrement l'opposante n'avait aucuns de-

niers et n'en avait acquis aucuns depuis par son travail et son industrie personnels, et que les effets saisis avaient été achetés avec le produit du travail du défendeur qui dirigeait le commerce sous une procuration de sa femme.

Jugé.—Que la prétendue raison sociale ne constituant qu'un simple prête-nom pour mettre à couvert le défendeur, celui-ci était le véritable propriétaire des effets saisis et l'opposition de l'opposante devait être renvoyée.

C. S., Montréal, Loranger, J., 1901, *Décary* vs *Meloche et Dame Lemoine. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 486.

SUBSTITITION

Interprétation.—Dans le doute de savoir si une disposition renferme une substitution ou un legs d'usufruit et de nue propriété, on doit décider en faveur de la substitution. Il y a substitution lorsqu'on rencontre dans une disposition deux libéralités successives, le trait de temps et l'ordre successif.

Si le testateur en léguent des biens, ne dit pas que c'est en pleine propriété ou usufruit, il est censé les avoir légués en pleine propriété.

La clause suivante d'un testament renferme une substitution et non pas un legs d'usufruit et de nue propriété:

"I will, devise and bequeath unto Dame Elizabeth McQuillan, my beloved wife, all my property and estate, real and personal, moveable and immoveable, stock, securities, moneys, stock in trade, book debts and credits, to me belonging and wheresoever situate, being and to be found and in whatever the same may consist and of which I may die possessed, to be enjoyed by her only during her natural lifetime."

"Il will, devise and bequeath unto Mathew Ryan, Mary Ryan, Bridget Ryan and Catherine Ryan, my beloved brother and sisters, all my property and estate, real and

personal, moveable and immoveable, stocks, securities, moneys, stock in trade, book. debts and credits, as aforesaid, wheresoever situate and to be found and in whatever the same may consist at the time of my decease, to be enjoyed by them in absolute property and ownership, share and share alike, but only from and after the decease of the said Dame Elizabeth McQuillan."

Aut.—Philips *v.* Bain, M. L. R., 2 C. S., p. 300.

Montreal S. C., 1901, *Loranger, J.*, *Ryan* vs *Ryan.* 22 *R. J. Q.*, 174.

SUCCESSION

Taxe.—Shares in an incorporated company transferred by the deceased in his life-time to different members of his family, but not for the purpose of evading the payment of succession duties, are not liable for the payment of such duties under, the act. 59 Vic., c. 42.

Sup. C. N. B., 1900, *The Receiver General of New Brunswick* vs *Schofield et al.* 35 *N. B. R. Sup. C.*, 67.

TAXE

Règlement municipal, débentures.—A tax due under a by-law is exigible as long as said by-law has not been set aside.

The special notice of art. 961 M. C. is not a condition precedent to a regular action for the recovery of a municipal tax, but is only required when it is sought to seize according to art. 962.

The tax due under a debenture by-law should be apportioned on and by a special collection roll prepared each year by the secretary-treasurer, and not be simply mentioned in the general collection roll.

C. C., *Bedford, Lynch, J.*, 1902, *Corporation of Cowansville* vs *Withmore.* 9 *R. de J.*, 4.

TEMPERANCE ACT

Arrestation.—The prisoner, who had been arrested under a warrant to serve a sentence of imprisonment for an offence against the Canada Temperance Act was, upon his own request, suffered to go at large for a time by the officer who had the execution of the warrant. Shortly after he was again arrested upon the same warrant and conveyed to the county gaol to serve his term of imprisonment. Upon an application for an order in the nature of a habeas corpus.

Held (per Tuck, C. J., Hanington, Landry, Barker and McLeod, JJ., Van Wart, J., dissenting), that the second arrest upon the same warrant was legal, and that the order should be refused.

Supr. C., N. B., Ex parte Doherty. 35 *N. B. R. Supr. C.*, 43.

Vente de liqueurs enivrantes.—The prosecutor of a charge of keeping liquor for sale contrary to the Canada Temperance Act, being personally liable for costs in the event of the prosecution failing, is, though a peace officer, disqualified from executing a search warrant or an order for the destruction of the liquor, for the keeping of which for sale the information was laid.

Per Hanington, Landry and Van Wart, JJ., Tuck, C. J. and McLeod, J., dissenting.

Aut.—Reg. *v.* H fferman, 13 O. R., 616 ; Condell *v.* Price, 1 Hans, 333 ; Fairweather *v.* Nevers, 2 Pugs, 524 ; Hamilton *v.* Calder, 23 N. B. R., 373 ; Ryan *v.* Turner, 30 N. B. R , 114 ; *Ex parte* Baker, 27 N. B R., 40.

S. C., N. B., 1900, *Ex parte McCleave.* 35 *N. B. R.*, 100.

TUTEUR

Révision.—L'article 603 C. c., qui défend au tuteur d'appeler d'un jugement sans y avoir été autorisé par le juge sur l'avis du conseil de famille, ne s'applique pas à

l'inscription en révision qui n'est que pour une ré-audition devant le même tribunal présidé par trois juges.

Aut.—C. R., 1893, Barrette *v.* Lallier, R. J. Q., 3 C. S., 489.

C. R., Québec, 1902, *Beaumont* vs *Lamontagne et uxor.* 5 *R. de P.,* 113.

VENTE

Garantie.—L'acheteur d'un immeuble à lui vendu avec garantie, peut demander que le vendeur soit condamné à désintéresser un créancier qui, lors de la vente, avait une hypothèque sur cet immeuble.

Dans une telle vente le vendeur est obligé de remettre à l'acheteur les titres de l'immeuble vendu, et, parmi ces titres, le certificat du régistrateur constatant que l'immeuble est libre de toutes charges et hypothèques.

Montréal, C. S., 1901, *Mathieu, J., In re Banque Ville-Marie.* 22 *R. J. Q.,* 162.

Cheese was sold without special warranty as to quality, but subject to inspection at the factory before shipment. The purchaser's agent did not avail himself of the opportunity to make an inspection at the factory. The buyer complained after delivery that the quality of the cheese was inferior, and that some damage had been done by nails in packing it, and he tendered the price less half a cent per pound, deduction for damage. The court below allowed a deduction for the damage by packing, but maintained the action for the balance. The defendant inscribed in review.

Held, affirming the judgment of the Superior Court, Lynch, J. — That there being no special warranty as to quality and the buyer, by his agent, having waived inspection at factory by asking that the cheese be forwarded before it had been inspected, could not afterwards claim damages for inferior quality which, if it existed, would have been disclosed by the inspection.

Montreal, S. C., 1902, *C. R.*, *Labrecque* vs *Duckett.* 22 *R. J. Q.*, 135.

Neither the vendor nor his heirs, who have not renounced the succession, nor his universal donees, who have accepted the donation, can on any ground of warranty, attack a title for which such vendor has given warranty.

Semble, that voluntary interdiction, even prior to the promulgation of the Civil Code of Lower Canada, was an absolute nullity and that the authorisation to a married woman to bar her dower is not unvalidated by the fact that her husband had been so interdicted at the time of such authorisation.

Can. S. C., 1902, *Brousseau* vs *Burland.* 32 *S. C. R.*, 541.

Meubles.—Although a sale of movable effects may be perfect without delivery, the want of deplacement gives rise to the presumption that the sale was simulated.

The laws of this Province do not permit chattel mortgages, and in a prominent degree, refuse recognition of subterfuges whereby a creditor may secure advantages at the expense of his fellow creditors.

Where it appears that a pretended deed of sale, without any delivery having taken place is, in reality, an unlawful pledge of the movables affected, such deed will be annulled.

Aut.—Trahey *v.* Gadbois (1874), 5 R. L., 691 ; Kane *v.* Racine (1880), 24 L. C. J., 216 ; Moffatt *v.* Burland (1884), 7 L. N., 691 ; Gilmour *v.* Letourneux (1892), R. J., 1 Q. B., 294 ; Beaubien *v.* Perreault (1900), 17 S. C., 411 ; Dupuy *v.* Cushing (1878), 22 L. C. J., 201 ; Vassal *v.* Salvas (1896). 5 Q B., 349.

C. S., Montréal, Davidson, J., 1902, *In re Goyer & Boisvert et St-Amour. R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 502.

Paiement.—Celui qui, n'en étant pas l'acheteur, ob-

tient des marchandises qui n'ont pas été payées, ne contracte pas par là l'obligation de les payer.

C. R. Montréal, 1902, *Walker et al.* vs *Lamoureux et al.* *R. J. Q.*, 21 *C. S.*, 492.

UNE CONSULTATION

Tout le monde ne sait pas pourquoi saint Yves est le patron des juges, des avocats, des procureurs, etc. Saint Yves fut, dit-on, l'avocat des pauvres, des veuves et des orphelins dont il embrassait gratuitement la défense; et, étant official de Rennes, et ensuite de Freguier, il s'acquitta de ces emplois avec beaucoup de sagesse et de désintéressement. On raconte encore qu'il tira d'affaire une hôtelière de Tours, qui se trouvait dans une situation très embarrassante. Deux étrangers lui avaient confié une valise, en lui ordonnant de ne la remettre à aucun d'eux seul, et de s'en dessaisir que quand elle les verrait deux ensemble. Quelque temps après, l'un de ces deux étrangers étant venu la trouver, lui dit que son compagnon était mort, et lui redemanda la valise qu'elle eut la facilité de lui rendre. L'autre étranger revint à son tour au bout de quelque temps, et l'hôtelière lui ayant rapporté ce qui s'était passé, il se plaignit beaucoup et la poursuivit en justice. Cette femme, fort inquiète, alla consulter Yves, qui lui suggéra de dire devant les juges "qu'elle ne devait remettre la valise que quand les deux étrangers se présenteraient ensemble; que celui qui l'attaquait, n'avait qu'à aller chercher l'autre, et quand elle les verrait tous deux, elle leur rendrait leur valise, comme elle s'y était engagée." Elle suivit ce conseil et gagna son procès.

Valère-Maxime rapporte un fait tout semblable et l'attribue à Demosthènes.

DE L'AUTHENTICITE DES ACTES NOTARIES.

Les actes authentiques sont ceux qui font pleine foi de leur contenu, et qui ont été reçus avec les formalités requises, par un officier public compétent (C. C. 1207).

L'acte notarié est authentique (C. C. 1208 & 1209) ; la principale fonction du notaire étant de rédiger et recevoir les actes et contrats auxquels les parties doivent ou veulent faire donner le *caractère d'authenticité* attaché aux actes de l'autorité publique et pour en assurer la *date*..... (S. R. Q., 3607).

Le mot authentique signifie proprement ce qui, ayant un auteur certain, a de l'autorité et mérite qu'on y ait confiance. C'est le sens que lui donne le Code Civil (Art. 1210) , lorsqu'il dit que l'acte authentique fait preuve complète, c'est-à-dire qu'on doit y avoir une entière confiance, parce qu'il émane d'une personne dont la loi consacre le témoignage ; en un mot, d'un officier public. Toullier, T. 8 N. 85. " Les actes notariés, dit l'article 3637 S. R. Q., sont ceux qui sont reçus par un ou par des notaires publics. Ils sont considérés comme authentiques et font par eux-mêmes preuve de leur contenu et foi en justice."

L'acte authentique a été introduit pour la facilité de la preuve entre les hommes, pour la garantie et pour la sécurité de leurs transactions.

Il sera fort rare que ceux qui ont su apprécier les avantages d'un acte notarié, n'aient pas recours au ministère du notaire pour faire des actes ou des contrats de quelque importance. Sans énumérer les cas où l'acte doit nécessairement être passé devant notaire, j'indiquerai quelques-uns des avantages de l'acte notarié.

L'acte notarié acquiert une date certaine du jour de sa perfection (S. R. Q., 3607).

L'acte notarié, minute ou copie étant authentique,

fait pleine foi en justice, jusqu'à inscription de faux (C. C. 1211 et 1215).

L'acte sous seing privé ne fait foi que lorsqu'il a été reconnu en justice, ou devant notaire, ou bien qu'il a été légalement tenu pour reconnu (C. C. 1222 et 1223).

On est obligé d'ajouter foi à un acte authentique et d'y déférer, sans pouvoir exiger une vérification d'écriture ; tandis que celui dont la demande n'a pour fondement qu'un acte sous seing privé, est tenu d'en faire vérifier en justice l'écriture ou la signature, et de soutenir souvent un procès long, dispendieux et incertain. Le résultat du procès sera encore plus incertain, s'il est dirigé contre les héritiers de celui qui a souscrit l'acte, puisqu'ils peuvent se contenter de déclarer qu'ils ne connaissent pas l'écriture ou la signature de leur auteur (C. C. 1224).

L'acte notarié est préférable à cause des connaissances théoriques et pratiques que possède le notaire, connaissances dont ne sont pas doués ordinairement les particuliers qui rédigent les actes sous seing privé. La mauvaise combinaison des clauses des actes sous seing privé, et les erreurs entre les principes du droit qu'on y rencontre, ont souvent donné lieu à des procès et entrainé les plus graves préjudices pour ceux qui s'en étaient contentés.

L'acte notarié, dont il est resté minute, se trouve en dépôt chez le notaire ; sa conservation est donc mieux assurée que celle de l'acte sous seing privé, qui peut plus facilement être modifié ou altéré.

L'acte notarié n'est authentique qu'à certaines conditions. Ces conditions sont indiquées dans l'article 1208 du Code Civil : "Un acte notarié, dit cet article, reçu par devant un notaire est *authentique*, s'il est signé par toutes les parties."

Si les parties ou l'une d'elles est incapable de signer, il est nécessaire pour que l'acte soit *authentique* que le consentement, donné à l'acte, par chaque partie qui ne sait ou ne peut signer, soit reçu en la présence d'un témoin qui signe.

Les témoins peuvent être de l'un ou de l'autre sexe et doivent être âgés d'au moins vingt et un ans, sains d'esprit, n'être pas intéressés dans l'acte, ni être mort civilement, ni réputés infâmes en loi. Les aubains et les femmes sous puissance de mari (excepté celles des notaires recevant l'acte) peuvent servir de témoins aux actes notariés...

Cet article est sujet aux dispositions contenues dans l'article qui suit et à celles qui ont rapport aux testaments. Il ne s'applique pas aux cas mentionnés en l'article 2380 où un seul notaire suffit. (1)

L'acte notarié, dit l'article 1208, c'est-à-dire l'acte fait par un notaire conformément aux dispositions de la

(1) 1209. (Amendé par S. R. de Q., art. 5807). Les notifications, sommations, protêts et significations où l'on demande une réponse, peuvent être faits par un notaire, que la partie au nom de laquelle ils se font ait ou non signé l'acte.

Ces instruments sont authentiques et font preuve de leur contenu jusqu'à ce qu'ils soient contredits ou désavoués.

Mais rien de ce qui est inséré dans tel acte, comme étant la réponse de la personne à qui il est signifié, ne fait preuve contre elle à moins qu'elle ne l'ait signé.

A l'exception des notifications, sommations, protêts et significations qui précèdent, les autres notifications, sommations, protêts ou significations, peuvent être faits, dans la forme ci-dessus indiquée ou par un acte notarié ordinaire signé dans l'étude du notaire ou ailleurs.

Dans ce cas il suffit de faire signifier, par un notaire, une copie de ces actes à la personne que l'on veut ainsi notifier, sommer ou protester, ou à son domicile.

Il n'est pas nécessaire de délivrer à la partie adverse une copie du procès-verbal de signification ; ce procès-verbal peut être rédigé et signé plus tard.

loi du notariat, pour valoir comme acte notarié, sera authentique s'il est signé par les parties. Pourvu donc que l'acte que le notaire a reçu puisse être considéré comme un acte notarié, suivant le Code du Notariat, il sera authentique si les parties ont signé ou si ne sachant signer ou ne pouvant signer, la partie ne sachant ou ne pouvant signer a donné son consentement à l'acte en présence d'un témoin qui signe.

Voilà les conditions auxquelles d'après l'article 1208, l'acte notarié sera authentique.

Le testament fait exception aux conditions ordinaires applicables aux actes pour qu'ils acquièrent l'authenticité.

En effet, l'article 843 C. C. porte que "le testament en forme notarié, sera authentique, s'il est reçu devant deux notaires ou devant un notaire et deux témoins ; le testateur, en leur présence et avec eux signe le testament ou déclare ne le pouvoir faire, après que lecture lui en a été faite par l'un des notaires, en présence de l'autre, ou par le notaire, en présence des témoins. *Il est fait mention à l'acte de l'accomplissement des formalités.*"

Et l'article 844 dit que "Le testament authentique doit être fait en minute. Les témoins y doivent être nommés et désignés. Ils doivent être du sexe masculin, majeurs, non morts civilement, ni condamnés à une peine infamante. Les aubains peuvent y être témoins. Les clers et serviteurs des notaires ne le peuvent. La *date* et le *lieu doivent* être mentionnés dans le testament."

Comparons de suite les formalités requises par la loi pour le testament notarié ou authentique avec les formalités requises pour faire acquérir l'authenticité aux actes notariés en général :

1o. Le testament doit être lu au testateur par l'un

des notaires, en présence de l'autre ou par le notaire en présence des témoins, et il doit être fait mention au testament de l'accomplissement de cette formalité. Aux termes de l'article 3653 S. R. Q., il est indifférent que la lecture de l'acte (ordinaire) soit faite par le notaire ou par une autre personne, en présence du notaire, et nous verrons que l'omission de la mention de cette lecture à l'acte ne le vicie pas.

2o. Le testateur, en présence des notaires ou du notaire et des témoins et avec eux, signe ou déclare ne le pouvoir faire, et il doit être fait au testament mention de l'accomplissement de cette formalité.

L'article 1208 C. C. dit que l'acte notarié (ordinaire) est authentique, s'il est signé des parties ; l'article 3654 S. R. de Q., dit aussi que l'acte se clot par la signature des parties, mais ils ne prescrivent pas que les parties signeront simultanément avec le notaire ; au contraire, suivant l'article 3647 S. R. Q., dans un acte où plusieurs parties figurent, les unes peuvent signer à des jours et lieux différents, et les autres à d'autres jours et d'autres lieux, sauf au notaire à ne signer qu'après que la dernière des parties a signé, et le défaut de mention à l'acte de l'accomplissement de ces formalités ne le vicie pas ainsi que nous le verrons.

3o. Le lieu où le testament a été passé, y doit être mentionné ; mais l'omission de la mention à un acte ordinaire de l'accomplissement de cette formalité ne le vicie pas.

4o. La date du testament doit être mentionnée ; cette mention de la date est aussi essentielle dans les autres actes que dans le testament (S. R. de Q., 3607, 3645.)

J'ai eu occasion de constater que dans la plupart des cas, on n'a recours qu'aux autorités sur le droit français pour interpréter notre droit concernant la rédaction des

actes et pour décider si l'omission d'une formalité quelconque a l'effet de faire perdre à l'acte notarié son caractère d'authenticité.

Je ferai donc quelques comparaisons entre notre droit et le droit français actuel, qui nous permettront de voir que notre droit est beaucoup moins rigoureux que le droit français quant à certaines mentions à faire aux actes en général.

COMPARAISON DU DROIT FRANÇAIS ET DE NOTRE DROIT ET SANCTION DANS L'UN ET L'AUTRE DROIT QUANT À LA MENTION À L'ACTE:

a. De la lecture de l'acte.

b. De la signature des parties, des témoins et du notaire.

CODE DU NOTARIAT

S. R. de Q., 3645. L'acte notarié doit énoncer les noms, la qualité officielle, la résidence et la signature du notaire qui le reçoit ; les noms, la qualité et la demeure des parties avec désignation des procurations ou mandats produits ; la présence, les noms, la qualité officielle et la demeure du notaire assistant ; la présence, les noms, la qualité et la demeure des témoins requis ; le lieu où l'acte est reçu ; le numéro de la minute ; la date de l'acte ; la lecture de l'acte faite aux parties ; la signature du ou des notaires et témoins, et celles des parties ou leur déclaration qu'elles ne peuvent signer et la cause de cette incapacité.

SANCTION:

3834 S. R. de Q. Indépendamment des dommages-intérêts qui peuvent résulter aux parties, tout notaire qui se rend coupable d'infraction aux dispositions des articles ci-après spécifiés, est passible des pénalités énumérées au présent article et en l'article suivant :

Pour chaque infraction aux dispositions :

2. Des articles 3640, 3644, 3645—quinze piastres.

CODE DU NOTARIAT FRANÇAIS.

Article 13:—"Les actes des notaires seront écrits en un seul et même contexte, lisiblement, sans abréviation, blanc, lacune, ni intervalle ; ils contiendront les noms, prénoms, qualités et demeures des parties, ainsi que des témoins qui seraient appelés dans le cas de l'article II. Ils énonceront en toutes lettres les sommes et les dates. Les procurations des contractants seront annexées à la minute, qui fera mention que lecture de l'acte a été faite aux parties. Le tout à peine de 100 francs d'amende contre le notaire.

Article 14 :—Les actes seront signés par les parties, les témoins et les notaires, qui doivent en faire mention à la fin de l'acte.

Quant aux parties qui ne savent ou ne peuvent signer, le notaire doit faire mention à la fin de l'acte de leurs déclarations à cet égard.

Article 12:—Tous les actes doivent énoncer les noms et lieu de résidence du notaire qui les reçoit, à peine de 100 francs d'amende contre le notaire contrevenant.

Ils doivent également énoncer les noms des témoins instrumentaires, leur demeure, le lieu, l'année et le jour où les actes sont passés, sous les peines prononcées par l'article 68 ci-après, et même de faux, si le cas y échoit.

SANCTION:

Article 68.—Tout acte fait en contravention aux dispositions contenues aux articles 6, 8, 9, 10, 14, 20, 52, 64, 65 et 67, est nul, s'il n'est pas revêtu de la signature de toutes les parties ; et lorsque l'acte sera revêtu de la signature de toutes les parties contractantes, il ne

vaudra que comme écrit sous signature privée, sauf, dans les deux cas, s'il y a lieu, les dommages-intérêts, contre le notaire contrevenant.

Cette comparaison de notre droit avec le droit français, quant aux mentions à faire aux actes notariés et quant aux conséquences de l'omission à l'acte de ces mentions, nous montre que notre droit doit être interprété par lui-même, et que nous ne devons pas trop nous appuyer sur l'autorité des interprêtes du droit français, sur la matière.

Avec ces données, je vais maintenant faire un court examen des diverses questions concernant la clôture de l'acte notarié, par sa lecture, sa signature et sa date.

CLOTURE OU COMPLÉMENT DES ACTES NOTARIÉS.

Lorsque la rédaction de l'acte est terminée, c'est-à-dire quand il renferme toutes les énonciations et mentions prescrites par la loi, il faut encore pour le compléter qu'il soit lu, signé et daté.

I

LECTURE DE L'ACTE ET MENTIONS Y RELATIVES.

Une ordonnance d'octobre 1535 prescrivait déjà aux notaires de donner lecture des actes aux parties.

L'obligation de la lecture est renfermée implicitement dans l'article 3645 S. R. de Q., 1888, qui exige que l'acte mentionne que cette lecture a été faite.

La lecture doit être entière, c'est-à-dire comprendre les renvois et annexes qui en font partie essentielle, aussi bien que les dispositions contenues dans le corps de l'acte.

C'est par la lecture que les parties sont mises à même de juger si le notaire a bien compris leurs intentions et les a recueillies exactement.

Malgré son importance, la lecture n'est pas une forma-

lité dont l'omission entraîne la nullité de l'acte ; excepté pour les testaments (C. C. 843); mais suivant l'article 3834 S. R. de Q., le notaire, pour cette infraction à la loi, est passible, indépendamment des dommages-intérêts qui peuvent résulter aux parties, d'une pénalité de quinze piastres, à être versée, après recouvrement, entre les mains du trésorier de la chambre, pour faire partie de ses fonds.

On comprend qu'une partie qui aurait signé un acte sans en avoir pris ou entendu lecture, ne pourrait que s'imputer à elle-même son excès de confiance, si cet acte avait pour elle des résultats fâcheux.—Dalloz, Vo Oblig., No 3482.

Une partie, dans un acte à l'état de projet, a-t-elle le droit de prendre *de visu* connaissance de cet acte, de le lire elle-même, soit avant, soit après la lecture officielle donnée par le notaire.

L'affirmative n'est pas douteuse. Cette lecture par les parties est une garantie de plus pour tous que les signatures et le consentement ne sont donnés qu'en parfaite connaissance de cause. Les personnes atteintes de surdité n'ont quelquefois pas d'autres moyens de connaître le contenu de l'acte.

En pareil cas, le notaire ferait bien de constater que les intéressés ont eu connaissance de l'acte, non seulement par la lecture qu'il leur en a donnée, mais encore par l'examen qu'elles en ont fait personnellement. L'acte alors devrait être terminé ainsi: Après lecture prise par les parties et donnée par le notaire, les comparants ont signé avec le notaire et le témoin.

Nous pensons, au résumé, que les notaires doivent toujours se prêter à la communication des actes qu'ils sont appelés à recevoir, lorsque cette communication leur est demandée ; chacun, en définitive, a le droit de lire ce qu'il doit signer ou approuver.

En exigeant que mention soit faite dans l'acte, de la lecture aux parties, la loi suppose, ce qui est le cas le plus ordinaire, que les parties comprennent, comme le témoin et le notaire, la langue dans laquelle l'acte est rédigé, française ou anglaise. Mais il peut arriver que l'une des parties soit étrangère et n'entende pas la langue dans laquelle l'acte est rédigé. En ce cas, il doit lui être fait, à la lecture, traduction de l'acte dans sa langue par le notaire (McAvoy vs Huot, 1 Q. L. R., p. 97; Cour de Revision, Noble vs Lahaye, 1 R. L., p. 197), et si le notaire ne connaît pas l'idiôme de la partie, par un interprête.

II

SIGNATURE DE L'ACTE ET MENTIONS Y RELATIVES.

L'article 3645 S. R. Q., en exigeant que l'acte notarié énonce la signature du ou des notaires et des témoins et des parties, ou leur déclaration qu'elles ne peuvent signer et la cause de cette incapacité, prescrit implicitement ces signatures.

L'omission de la part du notaire de faire dans l'acte les énonciations ci-dessus indiquées, ne rendrait pas l'acte nul, excepté toutefois s'il s'agissait d'un testament (C. C. 843), pourvu que, de fait, les parties, les témoins et le notaire aient signé, ainsi que le veut l'article 1208 du Code Civil. Cependant le notaire serait passible des dommages-intérêts et pénalités édictés par l'article 3834 S. R. Q., pour n'avoir pas fait ces énonciations.

Il n'en est pas de même en France où l'article 68 du Code du Notariat Français décrète la nullité de l'acte, pour ce défaut de mention des signatures. (Fuzier-Hermann—Répertoire du Droit Français, *vo* Acte Notarié, No 650.)

L'article 3654 S. R. Q., porte que "l'acte notarié se clot par les signatures des parties, du notaire assistant ou des témoins, et par celle du notaire instrumentant."

"Lorsqu'un acte, dit l'article 3645 S. R. Q., où figurent plusieurs parties, est signé ou consenti par chacune d'elles, à des jours ou lieux différents, il est loisible au notaire d'exprimer cette pleuralité de dates et de lieux en énonçant, qu'à l'égard de telle partie, l'acte a été signé ou consenti tel jour et à tel lieu, et qu'à l'égard de telle autre partie, il a été signé ou consenti à tel jour et tel lieu." L'acte n'est clos et signé par le notaire que le jour de la dernière signature."

En général, comme le fait remarquer Toullier (T. 8, No 244), la signature est une formalité essentielle, commune à tous les actes (C. C. 1208) ; elle est le *signe* du consentement donné par les parties ; elle confère à l'écrit le caractère *d'acte.*

Autrefois, dans les temps d'ignorance, on suppléait au défaut de signature, par l'apposition, au bas de l'acte, soit d'une croix, d'un cachet ou d'un sceau. Aujourd'hui, la signature à la main est exigée à peine de nullité ; l'apposition d'une griffe représentant exactement la signature ne serait pas admise. Il y a des notaires qui, aujourd'hui encore, font faire, aux parties qui ne savent pas signer, leur marque d'une croix au bas de l'acte ; cette marque, qui ne peut suppléer à la signature, a, cependant, sa raison d'être faite, pourvu que le notaire se fasse assister d'un témoin, ainsi que le veut la loi, car bien des personnes croiraient n'avoir pas donné leur consentement à l'acte, si ce censentement n'avait pas été manifesté par un *signe sensible* quelconque, soit en faisant leur croix, soit en touchant la plume.

La signature consiste, de la part du signataire, à écrire lui-même son nom de famille en le faisant précéder des initiales de ses prénoms, car c'est le nom qui constitue la marque véritablement distincte de l'individualité. La femme mariée devrait aussi signer son véritable nom de

famille, non celui de son mari. Prenons le cas d'une femme qui se serait mariée plusieurs fois, on finirait à la fin par ne plus la reconnaître.

1o. SIGNATURE DES PARTIES.

La nécessité de la signature des parties sur les actes notariés, date de l'ordonnance d'Orléans, de janvier 1560. L'ordonnance de Blois, de mai 1579, renouvela à cet égard, la disposition de l'ordonnance d'Orléans, et exigea en outre (Art. 166) que "dans le cas où les parties contractantes ne sauraient signer, il y eût au moins un des témoins instrumentaires qui signât la minute avec le notaire."

Un arrêt de règlement, deux octobre 1604, prescrivait aussi aux notaires de faire signer les actes par toutes les parties, tant celles qui s'obligeaient que celles qui acceptaient ; et il leur défendait d'y énoncer la présence et l'acceptation des parties, si elles n'y étaient pas présentes.

Aujourd'hui d'après les articles 3645 et 3654, 1208 C. C., précités, la signature des parties est une condition essentielle de la validité de l'acte notarié. C'est le *signe* du consentement ; "jusque-là, dit Toullier, il n'y a qu'un projet ;" et il est nécessaire que le notaire soit présent, lorsque les parties le signent (Cour d'appel, Rimouski Fire Insurance Co. *vs* Cedar Shingle Co., R. J. Q., 1, B. R., p. 559).

Au surplus, la signature exigée ne doit s'entendre que de celle des parties contractantes, non de celles des personnes qui n'ont figuré à l'acte qu'accessoirement, et dont l'absence est sans influence sur la validité du contrat. Tel le cas où des époux *communs en biens* ont acheté conjointement un immeuble ; le mari ne peut faire annuler la vente, sous prétexte que l'acte n'aurait pas été signé par sa femme.

2o. SIGNATURE DES TÉMOINS.

Sous l'empire de l'Ordonnance de Blois, il ne suffisait pas pour qu'un acte notarié fût authentique, d'y mentionner la présence des témoins ; il fallait que ceux-ci signassent ou déclarassent ne savoir signer, et, dans ce cas, qu'il en fût fait mention.

Suivant le 2ème paragraphe de l'article 1208 du Code Civil : "Si les parties ou l'une d'elles sont incapables de signer il est nécessaire, pour que l'acte soit authentique, que le *consentement donné à l'acte*, pour chaque partie, qui ne sait ou ne peut signer, *soit reçu* en la présence d'un témoin qui signe."

La signature du témoin instrumentaire est aussi indispensable que celle des parties et du notaire. Un arrêt de règlement du 4 septembre 1685, enjoignait de faire signer les témoins instrumentaires, comme les parties, à l'instant de la passation des actes, et cette nécessité existe encore pour tous les actes où la présence des témoins instrumentaires est exigée par la loi.

La signature du témoin est requise non seulement pour constater que la partie qui ne sait ou ne peut signer, a déclaré devant lui qu'elle ne savait ou ne pouvait signer pour telle cause, mais pour attester *le consentement donné à l'acte par la partie qui ne sait ou ne peut signer.* Ainsi le notaire devrait adopter une formule qui indiquerait bien la nature de l'intervention du témoin à l'effet d'attester ce consentement de la partie, et le moyen le plus simple d'arriver à ce résultat serait de rédiger l'acte comme suit :

" L'an mil.. .. ..Devant Me.. .. ..

et en présence de : un tel (qualité et résidence), témoin instrumentaire.

" Ont comparu : "

Si le notaire n'apprend qu'au moment de la signa-

ture qu'une des parties ne sait ou ne peut signer et qu'ainsi la présence d'un témoin est requise pour attester le consentement donné par cette partie à l'acte, il est mieux pour lui de faire un renvoi à la tête de son acte pour déclarer que cet acte a été fait devant lui et en présence du témoin instrumentaire.

Si plusieurs parties, ne sachant ou ne pouvant signer, figurent à l'acte, faudrait-il avoir autant de témoins que de parties ne sachant ou ne pouvant signer, et partant déclarer que tel témoin est appelé à figurer à l'acte pour attester le consentement de A, tel autre pour attester le consentement de B, et ainsi de suite pour chacune des parties à l'acte ne sachant ou ne pouvant signer ? Cette interprétation semblerait découler de la phraséologie du paragraphe cité de l'article 1208 " il est nécessaire que " le consentement donné à l'acte, pour chaque partie... " soit reçu en la présence d'un témoin qui signe." Le consentement de chaque partie doit être reçu en la présence d'un témoin. Est-ce d'un témoin distinct et spécial pour chaque partie ? La loi ne le dit pas ; et la loi ne le disant pas, rien n'empêche que ce soit le même et unique témoin qui atteste le consentement donné par chacune des parties.

3o. SIGNATURE DU NOTAIRE.

Avant l'ordonnance de 1560, les actes reçus par les notaires étaient valables encore bien qu'ils ne fussent pas revêtus de leurs signatures.

Il n'en est plus de même aujourd'hui ; l'acte non signé du notaire n'a aucun caractère authentique.

En effet, l'article 3654, S. R. Q., dit que l'acte notarié ne se clot que par la signature des parties d'abord, du notaire assistant et des témoins ensuite, et par celle du notaire en dernier lieu. C'est la signature du Notaire qui opère le complément et la perfection de l'acte et lui donne son authenticité, (C. C. 1208.)

Le notaire rédacteur de l'acte ne doit donc signer qu'après que toutes les autres signatures ont été apposées, l'acte n'étant complet qu'alors (R. J. Q., 7 C. S., p. 439.) Jusque-là, il ne peut signer. Devant certifier les autres signatures, ce serait une sorte de faux moral, s'il signait avant leur apposition, car il attesterait des signatures qui n'existent pas encore.

Il en sera de même dans le cas où toutes les parties auront signé, si le consentement, dont leurs signatures sont le *signe* n'a été donné que sujet à une condition ; par exemple, si les parties à un acte de vente avaient toutes signé en donnant instruction au notaire dépositaire de leurs signatures, de ne signer l'acte que lorsque le chèque donné en paiement par l'acheteur aurait été accepté par la banque sur laquelle il était tiré.

Ces signatures ne seront le *signe* du consentement que si la condition, à laquelle le consentement a été subordonné, se réalise, et seront sans valeur si la condition ne se réalise pas ; et le notaire dépositaire de ces signatures devra attendre pour signer que la condition se réalise. S'il signait avant l'évènement de la condition, il violerait la loi et le mandat que les parties lui ont confié. (Voir jugement de l'Hon. J. Larue, 23 novembre 1901, rapporté à la page 197 et suiv. du XXII vol. des R. J. de Q. (Cour Supérieure), critiqué par "La Revue du Notariat à la page 130 et suiv. de la 5ème année, No 15, 15 décembre 1902.)

Les parties ont signé successivement et la dernière signature a été donnée, ou la condition sous laquelle les signatures ont été données, s'est réalisée, quand le notaire devra-t-il signer ?

L'article 3654 S. R. de Q., dit bien que l'acte sera clos .....par la signature du notaire instrumentant, mais il ne dit pas quand le notaire devra signer. Dans le cas

où l'acte est signé par les parties, en différents lieux et à différents jours, l'article 3647 dit que l'acte n'est clos et signé par le notaire que le jour de la dernière signature ; c'est-à-dire, non avant le jour de la dernière signature ; mais pourra-t-il être signé après le jour de la dernière signature ? Je le crois.

Quoiqu'il ne soit pas nécessaire que le notaire signe avec et en présence des parties, comme pour le testament, (C. C. 843), on comprend qu'il est préférable que le notaire ne tarde pas à signer ; les parties pourraient voir leurs intérêts compromis par un oubli ou un retard du notaire, et ce dernier en serait responsable, sans que l'acte pût être argué de faux.

4o. DATE DE L'ACTE.

D'après l'article 3607 du "Code du Notariat," la principale fonction du notaire est de rédiger et recevoir les actes et contrats auxquels les parties doivent ou veulent faire donner le *caractère d'authenticité*, attaché aux actes de l'autorité publique et pour en assurer *la date*.

Le fait de l'intervention du notaire est donc un fait essentiel, car c'est précisément cette intervention qui fait acquérir à l'acte son authenticité et une date certaine.

La date est une indication essentielle dans les actes. Comment l'acte acquerrait-il une date certaine, sans la mention de cette date. Elle est d'une grande utilité dans les actes sous seing privé, bien qu'elle ne fasse pas foi à l'égard des tiers. Dans les actes notariés, la date est absolument indispensable ; elle est un des éléments nécessaires pour apprécier les effets de l'acte, sa sincérité, la capacité légale du notaire des parties, des témoins ; aussi, les anciennes lois et ordonnances prescrivaient-elles également la mention de la date. (Ordon. de 1304, 1579 ; arrêt de règl. parl. de Paris, 4 septembre 1685).

L'article 3645 S. R. Q., porte que l'acte notarié doit énoncer..... la date de l'acte. L'acte doit donc avoir une date, aussi l'une des principales fonctions du notaire est-elle d'assurer cette date, et l'acte n'est pas authentique s'il n'est pas daté. (Cour de Révision, Dumas *vs* Côté, 14 Q. L. R., p. 308.)

Quelle date le notaire donnera-t-il à l'acte ? La loi ne le dit pas. Cette date devrait être celle de la clôture de l'acte par la signature du notaire, puisque cette date est un des éléments pour apprécier les effets de l'acte, sa sincérité, la capacité légale du notaire, des parties et des témoins, et quand cette appréciation doit-elle être faite si ce n'est au moment de la clôture de l'acte par la signature du notaire ; le notaire ne devant le clore par sa signature que lorsqu'il a reçu sa perfection. Il est vrai que lorsque les parties signent à différents jours que le notaire peut faire la mention des différentes dates, auxquelles chacune des parties a signé (3647); mais ces différentes dates ne sont pas celles que l'acte doit recevoir, ces indications peuvent être utiles pour apprécier les questions de capacité, d'alibi, etc., au moment de la signature, mais ne peuvent faire acquérir à l'acte plusieurs dates, et ce d'autant moins qu'il est facultatif au notaire d'indiquer ces différentes dates, tandis qu'il doit nécessairement mentionner la date de l'acte.

En effet, la loi n'exige la mention que de la date et non des dates et l'intervention du notaire n'est requise que pour en assurer la date et non les dates (3607.) Suivant notre droit l'acte est *indivisible* de sa nature, en ce sens, qu'à un moment précis, il reçoit sa perfection par l'accomplissement de toutes les formalités prescrites par la loi. Or, ce moment qui doit être mentionné comme date de l'acte, est *unique ;* il ne peut ni se diviser ni se multiplier. Bastiné No 152. Pandectes Belges, No 514. Fuzier-Herman, Répertoire du droit français, *vo* Acte Notarié No 715.

La Cour d'Appel, dans une cause de Guèvremont *vs* Guèvremont, rapportée au vol. 34 du L. C. J., a, par jugement en date du 22 novembre 1890, jugé :—" Que la véritable date d'un acte notarié est celle où le notaire l'a signé, quoique quelques-unes des parties l'aient signé antérieurement ; et que le changement, par le notaire, de la date qu'il avait mise d'abord à son acte, lorsque quelques-unes des parties l'ont signé, y substituant celle à laquelle il a signé lui-même, ne constitue pas un faux de cet acte."

Le notaire ne devrait jamais manquer, dans son propre intérêt et aussi dans l'intérêt du public, de suivre les prescriptions de l'article 3647, toutes facultatives qu'elles soient, en indiquant généralement dans l'acte que cet acte a été signé tel jour et à tel lieu quant à un tel, et à tel jour et à tel lieu quant à un autre. Dans un procès récent qui est allé jusqu'en appel, un notaire a été fort embarassé d'expliquer qu'un acte avait été signé par l'une des parties, à une autre date que celle que l'acte portait.

Le Code du Notariat n'exige que la mention de la date de l'acte, cependant dans certains cas il serait bien utile que l'acte contînt non seulement l'année et le jour du mois, mais aussi l'heure, par exemple, en matière de contrat de mariage, lorsque la célébration a lieu le même jour.

DES AUTRES ÉNONCIATIONS QUE DOIVENT CONTENIR LES ACTES NOTARIÉS.

Nous venons d'indiquer les énonciations qui sont essentielles pour faire acquérir à l'acte notarié un caractère authentique. Un grand nombre d'autres énonciations sont requises par notre Code du Notariat, entre autres à l'article 3645 S. R. de Q., mais leur omission n'empêche pas l'acte d'être authentique, la seule sanction à

la loi les prescrivant est de rendre le notaire responsable des dommages-intérêts qui peuvent en résulter aux parties et de lui faire encourir des peines disciplinaires. Indépendamment, dit l'article 3834 S. R. de Q., des dommages-intérêts qui peuvent résulter aux parties, tout notaire qui se rend coupable d'infraction aux dispositions des articles ci-après spécifiés, est passible des pénalités énumérées au présent article et en l'article suivant :

Pour chaque infraction aux dispositions :

1. De l'article 3622, paragraphe 2—dix piastres ;

2. Des articles 3640, 3644, 3645, 3648, 3649, 3650, 3651, 3655, 3656, 3661, 3662, 3663, 3689, 3690, 3722 et 3798—quinze piastres ;

3. Des articles 3624, 3625 et 3626 relatifs à la tenue des répertoires et index, et des articles 3680, 3831, 3832 et 3833—vingt-cinq piastres ;

4. De l'article 3629—cinquante piastres ;

5. Des articles 3631, 3632, 3664 et 3665—cent piastres.

Cette pénalité est aussi encourue tant par celui à qui l'exercice de la profession est interdit par les articles 3631 et 3632 et qui en même temps a une part ou un intérêt pécuniaire quelconque dans la pratique d'un autre notaire que par ce dernier même, 46 V., c. 32, s. 231.

Voilà, je crois, l'interprétation qui devrait être donnée à notre droit, à l'endroit des énonciations que doit contenir l'acte notarié, pour lui faire acquérir un caractère authentique ; cependant, le notaire devrait suivre, dans la rédaction et le complément de ses actes aussi exactement et minutieusement que possible, les prescriptions de la loi, quand bien même l'omission de quelques formalités ou mentions ne ferait pas perdre à l'acte son caractère d'acte authentique.

L. BÉLANGER.

ECHOS D'ELOQUENCE JUDICIAIRE.

Conférence donnée au Cercle Ville Marie, le 3 février 1903, par M. Edmond Brossard, avocat, au Barreau de Montréal.

Monsieur le Président,

Mesdames et Messieurs,

Vous m'en voudriez à coup sûr, si j'entreprenais de remplir la tâche que semble m'imposer le titre de cette conférence.—Rassurez-vous pourtant. Je me garderai d'abuser à ce point de votre attention, que de vouloir parcourir avec vous,—me laissant emporter par le charme de la compagnie,—le vaste champs de l'éloquence judiciaire de tous les temps et de tous les pays.

Nous laisserons, si vous le voulez bien, les Grecs à leur Agora, les Romains à leur Forum, les plaideurs mêmes à leurs querelles. Nous nous contenterons de jeter un regard d'ensemble sur ce genre d'éloquence où notre bien-aimée mère-patrie a particulièrement excellé, je veux dire la PLAIDOIRIE FRANÇAISE. — Heureux serai-je si l'intérêt intrinsèque de ce sujet pouvait suffire à dissimuler et faire oublier l'auteur.

1ÈRE PARTIE.

On a pu dire avec raison que l'éloquence politique en France datait d'un siècle à peine ; et peut-être affirmerait-on la même chose de l'éloquence judiciaire, s'il nous était permis de passer sous silence des noms aussi glorieux que ceux des L'Hospital ,des Pasquieer, des Patru, des Lemaistre et des Daguesseau, noms dont le lustre n'a pas été sans jeter un certain reflet de gloire sur le dix-septième et le dix-huitième siècle.

Non, nous manquerions de convenance, peut-être même de gratitude, si nous passions sans nous y arrêter devant une époque ou l'éloquence de la chaire et la lit-

térature ont brillé sans doute d'un plus singulier éclat, mais où les avocats et les hommes de loi, ont aussi été des acteurs imposants dans un décor d'une incomparable majesté.

Et en effet, quelles plus riches et imposantes scènes pourrions-nous trouver pour nos débats civils ou criminels, que ces Parlements majestueux,—ayant à leur tête le plus illustre de tous, le parlement de Paris.

Quelles audiences aussi solennelles, que celles-là, pourrions-nous rêver pour nos procès, Monsieur le président ? audiences où à l'hermine et à la pourpre se mariaient le clinquant de l'or, et l'ondoiement des plumes des ducs et des pairs, ces assemblées illustres, où à toute cette noblesse se joignait la morgue et l'indépendance, des conseillers, et maîtres de requêtes.

C'est dans l'éclat de telles séances qu'ils se levaient ces maîtres de la loi. Leurs charges, héréditaires, et souvent anoblies, commandaient le respect de tous, celui du roi lui-même.

Leurs vertus qu'ils tenaient du sang et de la tradition se manifestaient et s'affirmaient en un style vigoureux et solide, riche et pompeux, comme le milieu où il se déployait.

Quel fut le caractère particulier de l'éloquence judiciaire du temps ? J'ai voulu vous le laisser deviner, mesdames et messieurs, par le décor entrevu de cette scène où elle devait paraître, et par le tempérament et l'allure spéciale de l'interprète consacré de la plaidoirie d'alors.

Elle nous apparaît enveloppée pompeusement dans son manteau d'hermine ; sa figure noble et toute de distinction n'offre par contre aucun signe de passion vivante ;

Ses discours corrects, soignés, se déroulent en périodes taillées et ciselées à loisir ;

Ses pensées, marquées au coin de la sagesse, se développent sous une forme syllogistique impeccable.

Mais d'accents véritablement inspirés, peu ou point ; mais de la flamme et de l'enthousiasme, pas plus ; mais de ces façons vives et familières où le feu sacré apparaît dans tout son mouvement et son activité vivante, pas davantage.

Et pourtant, mesdames et messieurs, la plaidoirie, ayant reçu comme le cachet de grandeur qu'imprima à toute chose le grand siècle, ne fut pas sans subir une transformation sous la main du siècle suivant.

Le dix-huitième siècle ajouta aux lignes majestueuses et de pompeuse gravité, quelques traits de philosophie, profonde mais sèche, et plus tard de touchante mais étrange sentimentalité.

Malgré toutes les qualités d'érudition, de raisonnement, d'esprit et de sentiment, dont se pare la plaidoirie de cette époque, ce ne sera pas encore pour le Palais les accents enfiévrés de la véritable éloquence.

Il lui faudra pour s'élever vers les régions non encore atteintes et pourtant entrevues, ce qu'elle désirait et réclamait depuis longtemps,... des ailes.

Ce fut le sort de la Révolution française de les lui ouvrir ces ailes, en brisant les liens qui la retenait captive.

Cette époque de tourmente où la vieille Europe croulait avec ses trônes et ses autels secoués par un rude vent d'orage, cette époque, désastreuse à tant de points de vue, fut pour la plaidoirie française comme ces années de trouble et d'incertitude, années de croissance morale, de formation et d'initiation qu'est pour nous l'adolescence.

Oui, au seuil de ce siècle elle battit avec hésitation des ailes, avant de s'envoler dans cet espace, s'ouvrant devant elle comme l'infini.

Désormais, les premiers frissons de crainte disparus, se dégageant de l'austère tutelle de la philosophie, de cet attirail de vaine pompe, elle monte, après avoir percé le nuage gros de tempêtes qui la cernait, elle monte vers les sommets ou l'attendaient déjà ses sœurs, l'éloquence sacrée, et l'éloquence politique.

C'est donc à dater de la grande Révolution que s'opère la rénovation de l'éloquence judiciaire. Elle change alors du tout au tout, comme d'ailleurs tout change autour d'elle, décors et acteurs.

Ce serait, je le crains, mériter votre blâme, que de vous décrire ici l'état politique nouveau. Mais qu'en est-il besoin ?

Vous le connaissez cet état politique, puisque c'est le nôtre, et vous connaissez comme moi jusqu'à quel point le drame gigantesque dont nous parlions tout à l'heure a bouleversé l'Etat et la Société, les familles et les fortunes, les rangs et les individus; vous savez combien violemment la démocratie a détroné la monarchie absolue, pour s'installer à sa place ; vous savez comment à cette société hiérarchique dans laquelle s'échelonnaient ces trois états divers : la noblesse, le clergé et le peuple, a succédé cet état social ne reconnaissant d'autres principes économiques que ceux de liberté, d'égalité et de fraternité.

Oui, Mesdames et Messieurs, vous n'inorez pas toutes les transformations imposées si rudement au monde par la main de fer des peuples en révolte.

C'est du milieu de cette société nouvelle, sortie toute chaude encore du creuset révolutionnaire, que se leva le représentant de la plaidoirie française du dix-neuvième siècle.

Quel il fut, vous le devinez sans doute. Et quel caractère prit sur ses lèvres l'éloquence, vous ne l'ignorez pas davantage.

L'avocat,—dont l'influence avait sans doute été jusqu'alors appréciable,—ne sera plus maintenant le simple rhéteur ou le savant conférencier, auteur de mémoires volumineux et de factums élaborés.

Il vibrera désormais sous le souffle de toutes les passions qui font l'orateur ; il sera le chevalier de ces chevauchées épiques à travers l'histoire ; ses discours puiseront leur inspiration dans tous les principes nouveaux de liberté, d'égalité et de fraternité sainte.

Avec et aussi bien que l'orateur politique il proclamera ces vérités: "Si tous les hommese sont égaux devant Dieu, ils le sont aussi devant la loi ; si tous ils sont libres du joug de la fatalité tous ils doivent l'être aussi du sceptre des rois absolus; si devant le Christ nous sommes tous frères, au sein de la société, point de servitude."

En un mot, il subira l'influence de la société nouvelle, dont il défend les droits conquis au prix du sang ; il subira l'influence du milieu où il se trouve ; il subira l'influence du tribunal nouveau devant lequel il va plaider, de ce tribunal tenant son autorité du peuple et pour lui ; il subira l'influence des idées nouvelles, idées démocratiques avant tout.

Ainsi donc en même temps que le théâtre, la scène, les décors les acteurs et les figurants, se transforme la plaidoirie elle-même.

Tout en gardant quelque chose des qualités de l'esprit classique : logique, méthode, sobriété, elle sera d'abord plus émue, plus sincère, plus vivante, et plus personnelle.

Puis devenant de plus en plus mouvementée, et revêtant le caractère de la littérature d'alors, elle se fait tour à tour romantique, réaliste et enfin dramatique.

Les avocats portent désormais en toute évidence la

marque démocratique et celle du romantisme. "Il éclate nous dit Jolain, à qui nous devons plus d'un renseignement, dans l'ostentation artistique de leur vie, l'agitation de leurs gestes, la surabondance de leur moi, l'avidité du plaisir, la recherche du décor, au milieu duquel il était beau de se mouvoir aux yeux de la foule, et en outre dans la hâte de la pensée pour s'emparer du discours, celui-ci devenant une improvisation théâtrale, avec le dialogue, les mots et les répliques."

Mais arrêtons-nous ici dans ce tableau en miniature que nous venons de faire ensemble, et pour lequel nous avons fait poser la plaidoirie française. Car elle va subir la contrainte du froid positivisme d'aujourd'hui, et perdre un peu de son entraînant enthousiasme.

Laissons-là ce tableau historique des évolutions de l'éloquence judiciaire française, et tendons l'oreille, pour entendre, si possible, quelques-uns de ses accents les plus vibrants et les plus sonores.

2IÈME PARTIE.

Me sera-t-il permis enfin, Mesdames et Messieurs, de vous tenir parole, et de livrer à votre si bienveillante attention quelques échos d'éloquence judiciaire promis, et inconsidérément, par le titre de cette conférence. Je terminerai en somme par où j'aurais dû commencer.

Il faudrait être artiste, Mesdames et Messieurs, pour pouvoir avec succès toucher pour vous cette harpe harmonieuse que fut l'éloquence judiciaire, harpe éolienne où tous les vents des passions saines et nobles sont venus jouer tour-à-tour : amour, honneur, vertu, patriotisme, religion, liberté ; il faudrait être artiste pour redire ce chant montant à travers l'histoire, comme un hymne sacré.

L'honneur, ce sentiment si distingué et si noble, que

nos ancêtres nous ont transmis avec leur sang, il appartenait à l'avocat du XVIIème siècle de mettre à son service, la force, la grandeur et l'énergie de sa parole. C'est Lemaistre qui à trois siècles de distance, nous demande: "Qui d'entre nous, Messieurs, n'éprouve le besoin, ne partage le désir de tous les pères, que leurs enfants conservent l'honneur de leur maison, et fassent passer la dignité de leurs ancêtres à leurs descendants ? Et cela étant, ne serait-ce pas un regret amer pour vous de les voir si lâches que d'obscurcir les rayons qui rejaillissent sur eux de l'honneur et de la gloire de leurs pères, et de ternir la splendeur de leur origine par leur propre ignominie."

Plus tard, c'est Patru, qui s'adressant à la piété de ses juges, en faveur de pauvres religieux, les supplie : "Faites voir, Messieurs, faites voir, en cette cause, que ce n'est pas sans fondement qu'ils espèrent en votre vertu, en votre protection. Faites voir que vous les considérez, que vous les aimez comme vos frères, ou plutôt comme vos enfants, et qu'ils trouveront toujours en cette auguste compagnie, tout le secours qu'ils peuvent attendre de la charité chrétienne, de la justice, et de votre autorité."

Ecoutez, Mesdames et Messieurs, écoutez les battements d'un cœur de fils, écoutez les accents de l'amour filial, demandant à la postérité de venger la mémoire lâchement avilie d'un père bien aimé :

" La cause d'un infortuné est celle de tous les hommes; la cause de l'innocent est celle de tous les siècles. Je viens aujourd'hui présenter l'une et l'autre au tribunal de l'univers.

" Guerriers, magistrats, citoyens, homme qui que vous soyez, pourvu que vous soyez juste, vous plaiderez avec moi pour la fidélité noircie, pour la vertu calomniée, pour l'humanité outragée.

"Vous surtout, fils religieux et soumis, qui remplissez avec ardeur les devoirs d'un titre si sacré ; vous, pères tendres et sensibles, qui goûtez avec transport les délices d'un nom si doux, vous plaiderez avec moi pour un père opprimé sans avoir pu se défendre de l'oppression, pour un fils malheureux avant même d'avoir pu sentir le malheur."

La liberté, c'est au début du siècle, de Sièze, l'illustre défenseur du roi qui en proclame et en réclame les droits : "Non, dit-il, tant qu'il y aura pour quelque cause, pour quelque motif, pour quelque prétexte que ce puisse être, dans les cachots de vos prisons publiques, un seul citoyen, qui n'aura pas été enfermé par la loi, je dirai que vous ne serez pas libres ! Non, tant qu'un seul citoyen, qui aura été livré aux tribunaux aura puissance à craindre que celle des tribunaux, je dirai que vous ne serez pas libres ! Non, tant qu'un seul citoyen, qui aura été selennellement absous, pourra être encore abandonné à l'opinion publique, calomnié, dénoncé de nouveau à la multitude comme coupable, je dirai que vous ne serez pas libres !"

C'est encore au nom de la liberté qu'il s'écrie, en parlant de la Bastille : "Que je rende hommage à ces immortels citoyens qui ont renversé avec tant de rapidité et de courage ces murs antiques, l'effroi de la capitale, qu'ils menaçaient sans cesse, et qui ont planté d'une main intrépide l'étendard de la liberté, au milieu même de cet affreux monument de la servitude."

Mais un autre souffle d'inspiration non moins puissant fait claquer et frémir,—comme le drapeau un jour de bataille,—cette plaidoirie si vaillante du siècle dernier, c'est le patriotisme.

Témoin, cette apostrophe fière et courageuse de M. Bonnet au cours de sa défense du général Moreau, ac-

cusé de trahison : " Ni vous ni moi, dit-il, n'étions aux campagnes de l'An IV et de l'An V.

" Ni vous ni moi, n'avons battu en tant de rencontres les ennemis de notre pays.

" Ni vous ni moi, n'avons déjoué par des victoires des conspirations. Ni vous ni moi, n'avons anéanti ceux qui voulaient combattre contre la patrie et la trahir.

" Ni vous ni moi, n'avons fait l'admirable retraite d'Allemagne ou celle d'Italie, et sauvé trois armées. Ni vous ni moi, n'avons par des actions, par des victoires, en surmontant plusieurs armées ennemies payé aussi largement à la patrie notre tribut d'affection et de dévouement."

N'est-ce pas qu'elle est vive qu'elle est sonore, cette plaidoirie, et qu'elle sonne "claire comme la sonnerie d'un brave clairon français " ?

Et la religion, c'est à Berryer que revient l'honneur, entre tous, de faire au Palais son éloge : "Ne respecterons-nous pas, dit-il, l'indépendance de cette sainte religion catholique, à qui seule est due la noble indépendance des nations modernes. A qui osera-t-on faire un crime, de vénérer dans son cœur et dans ses paroles, cette grande puissance spirituelle, qui toujours vigilante pour les rois et pour les peuples, leur fait sans cesse entendre ces nobles enseignements, fondements sacrés de tout ordre, de toute dignité, de toute liberté dans les Etats."

Je mets un point final à ces longues citations, Mesdames et Messieurs.

J'aurais voulu relire avec vous quelques pages de la plaidoirie si pleine d'artifice et en même temps d'émotion, prononcée par Lachaud, en faveur de Mme Lafargue ; ou bien ces scènes toutes remplies de réalités dramatiques que nous à peintes Chaix d'Est d'Ange, dans le procès de la Roncière.

J'aurais voulu revivre avec vous ces touchantes et vivifiantes émotions que nous retrouvons dans l'œuvre et la plaidoirie de Jules Favre, lorsqu'il nous parle avec tant de sympathique tendresse du foyer familial, de la mère, de l'enfance, et du sentiment désintéressé qu'est l'amour paternel.

Mais ces quelques extraits ont suffi à nous faire voir quelle large envergure avait prise l'éloquence judiciaire, et jusqu'à quelles hauteurs elle a pu s'élever.

Devrai-je donc étaler à vos yeux la galerie des grands avocats qui ont illustré le siècle dernier, en France, et mettre devant vous des portraits comme ceux des Dupin, des Berryer, des Crémieux, des Dufaure, des Chaix d'Est d'Ange, des Favre et des Lachaud ?

Non ce serait aller au-delà du cadre assigné à cette conférence, et votre attention lassée ne me le permettrait pas.

Il n'en restera pas moins acquis, en présence des œuvres de tous ces grands talents, que la plaidoirie française du siècle dernier ne le cédait en rien aux discours parlementaires du Palais-Bourbon.

Et pourquoi en aurait-il été autrement ? Pourquoi d'ailleurs en est-il souvent d'autre façon ?

Nous l'ignorons, mais nous savons par contre avec combien de raison on a pu dire que les grands orateurs du dix-neuvième siècle avaient transporté à la tribune l'éloquence judiciaire, comme il est arrivé à d'autres de transporter au barreau l'éloquence politique."

Que ce soit à la tribune, au parlement, ou devant les cours de justice, le rôle de l'orateur est toujours le même, comme le but est identique. Il s'agit toujours pour lui de s'emparer de son auditoire, variable et mobile suivant les circonstances, et de chercher à l'envelopper dans une idée, ou une théorie ; il s'agit pour lui, tantôt avec

grâce, tantôt avec une quasi-nonchalance, tantôt avec force et violence même, d'amener ses auditeurs à comprendre comme lui la question qu'il traite, en les conduisant lui-même à travers les arguments d'une forte et solide charpente ; il s'agit pour lui de porter la conviction dans l'esprit et dans le cœur de ceux à qui il parle ; là est en somme le secret de l'éloquence judiciaire, s'adressant à des juges ou des jurés, comme de l'éloquence politique ou parlementaire s'adressant aux électeurs, ou aux élus du peuple.

Emile Faguet a dit quelque part : "La tribune est faite pour les allègres, les majestueux, pour les doux, pour les violents, et il n'y a guère que pour les tristes qu'elle ne soit pas faite."

Nous ajouterons que le Barreau est fait, même pour les tristes bien souvent, et que l'éloquence y peut revêtir toutes les formes.

La pitié est en effet un sentiment assez fort pour faire vibrer et profondément, les fibres du cœur chez les juges comme chez les jurés.

Quoi qu'il en soit, l'éloquence judiciaire et l'éloquence parlementaire, en France du moins, se ressemblent, et se sont souvent rencontrées sur les mêmes lèvres, sous le même front et dans le même cœur, alors comme aujourd'hui.

Nous pourrions l'affirmer, sans crainte de contradiction, les plus grands orateurs politiques français appartiennent pour la plupart à la brillante pléiade des avocats célèbres.

Sous ce rapport, comme sous bien d'autres, nous, Canadiens, n'avons pas manqué de suivre les traditions ancestrales. Et c'est d'ordinaire au Barreau, que l'éloquence parlementaire va, chez nous, demander ses plus habiles et ses plus brillants tribuns.

Je ne sens pas le besoin d'illustrer pour vous, ce soir, cette vérité, chacun la touche du doigt.

Je veux cependant me donner à moi-même le plaisir de saluer en votre nom et au mien, un de nos plus valeureux adeptes de l'éloquence, tant parlementaire que judiciaire, en la personne de notre tout distingué président, M. F. D. Monk.

Sa personnalité est de celles qui brillent avec éclat partout où elles paraissent, et son verbe profond, sincère et charmeur, de ceux qui laissent après eux comme le parfum de l'honneur et de la sincérité, où qu'il s'épanouisse, dans les salles du Palais ou sous la coupole du Parlement.

Ce qu'à été la plaidoirie française hier, nous le savons ; nous ignorons ce qu'elle sera demain.

Laissons-là donc à sa destinée.

Peut-être retrouvera-t-elle chez nous comme une recrudescence de vie, à laquelle il nous serait donné de contribuer.

Répétons-nous seulement, en terminant, cette parole prophétique : "Eternelle d'essence puisqu'elle est liée au sort des différents humains, et que ceux-ci ne sauraient jamais cesser, la plaidoirie, infiniment souple et plastique saura toujours se plier aux influences diverses qui dans l'avenir modifieront la littérature française."

Montréal, 3 février 1903.

EDMOND BROSSARD.

NOUVELLE JURISPRUDENCE DU CONSEIL PRIVE.

VENTE DE CRÉANCES.

Signification.

Banque de Toronto v. *St. Lawrence Fire Ins. Co., L. R., Appeal Case, P. C., February,* 1903, *p.* 59.

La question de la nécessité de faire signifier au débiteur un transport de créance a été l'objet de diverses opinions dans nos cours de justice. La jurisprudence, suivie par l'ancienne cour d'Appel, présidée par sir A. A. Dorion, était que l'action était une signification suffisante, et que l'on pouvait poursuivre sur un transport non signifié, sauf au tribunal à adjuger sur les frais. Il se trouve néanmoins quelques décisions dissidentes.

La nouvelle cour d'Appel, sous la présidence sir A. Lacoste, confirmée par la Cour Suprême dans la cause de *Murphy & Bury,* 24 *S. C. Rep.,* 668, a renversé cette jurisprudence en jugeant que le nouveau créancier n'a aucun droit d'action contre le débiteur avant d'avoir fait signifier son transport. Et dans cette cause, la Cour d'appel avait même décidé que cette signification devait se faire par le ministère d'un notaire, sous l'art. 1209, C. c.

Le Conseil Privé, en renversant cette doctrine, vient de fixer la jurisprudence en ce sens :

1o. *Que le créancier peut poursuivre avant d'avoir fait signifier son transport, la signification de l'action étant une signification suffisante du transport.*

2o. *Qu'il n'est pas nécessaire de faire signifier le transport par un notaire.*

Lord Macnaghlin..... It appears to their Lordships that the question must depend simply upon the provisions of the Civil Code, without introducing or import-

ing any requirements which, though necessary under the custom of Paris or under modern French law, are not found in the Code as it stands. Now, the provisions of the Code as regards the sale of debts are contained in arts 1570 and 1571. Article 1570 provides that "the sale of debts..... is perfected between the seller and the buyer by the completion of the title if authentic, or the delivery of it if under private signature." Then art. 1571 declares that "the buyer has no possession available against third persons until signification of the act of sale has been made and a copy of it delivered to the debtor," except in case the transfer is accepted by the debtor himself, as mentioned in art. 1571.

There is nothing in the Civil Code to show that the intervention of a notary is required. It is certainly not prescribed in terms, nor is there, in their Lordships opinion, any room for implication in this matter.

The view of Wurtèle, J., in which their Lordships concur, is confirmed by the provisions of art. 1517a, added by the Revised Statutes of Quebec (1888), which explains how "the signification of the sale required by art. 1571" may be effected whenever "the debtor has left or never had his domicil in the province." It receives further confirmation from the exceptional provisions made in the Revised Statutes "for the assignment and transfer of consolidated rents replacing seignorial dues." Those provisions which are embodied in art. 5610 do require "a notarial act in authentic form." Apparently this requirement would have been unnecessary if a notarial act had been the universal rule.

There is one point which their Lordships cannot leave unnoticed. Some of the learned judges who have taken part in this case express a strong opinion that it is not competent for the assignee of a debt to bring an action

for the purpose of enforcing his claim against the debtor until "signification" of the act of sale has been made and a copy of it delivered to the debtor. This view is in accordance with a recent ruling of the Supreme Court. (Murphy v. Bury, 24 Can. S. C., 668,) though until that decision was pronounced the general opinion seems to have beeen the other way. (See Aylwin v. Judah, 9 L. C. J., 179 ; Martin v. Côté, 1 L. C. R., 239 ; Quinn v. Atheson, 4 L. C. R., 378). It appears to their Lordships that the institution of an action against the debtor to recover the debt is of itself a sufficient signication of the act of sale, and their Lordships agree with Wurtele, J., in thinking that there is nothing in the Code which requires the signification of the act of sale and the delivery of a copy of it to the debtor to be made at one and the same time.

J. J. B.

DIGESTE GÉNÉRAL

DES DÉCISIONS JUDICIAIRES RAPPORTÉES

DANS LA PUISSANCE DU CANADA

APPLICABLES À LA PROVINCE DE QUÉBEC

PRÉPARÉ PAR

J. J. BEAUCHAMP, C. R.

ACTION PAULIENNE.

Délai, hypothèque. — Un jugement et l'hypothèque judiciaire créée en vertu de ce jugement sur les biens du débiteur, pendant qu'il est insolvable, et avec l'intention d'obtenir une préférence frauduleuse sur les autres créanciers du débiteur, est un acte qui doit être attaqué dans les délais de l'article 1040 C. C.

Un jugement est un contrat judiciaire.

Le délai pour contester l'acte frauduleux d'un débiteur ne court pas seulement de la date de la distribution de ses biens établissant son insolvabilité, mais de la date de la connaissance par le créancier de la fraude, c'est-à-dire du préjudice qui lui résulte de l'acte frauduleux.

Aut.—Fairbanks *v.* The Pionear Beet Root Sugar Co. & Eastern Township Bank, adjudicataire, 18 juin 1883 ; Fairbanks *v.* Pioneer Beet Root Sugar & Co., 31 octobre 1882 ; Trudel *v.* Parent, R. J. Q., 2 B R., 598 ; Larombière, vol. I, p. 721.

Sherbrooke, C. S. Lemieux, J., 1902, *Banque Nationale* vs *Common, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 284.

ACTION PENALE.

Amende, affidavit.—En vertu de l'article 1046 C. M., toute personne majeure peut, en son nom particulier, réclamer l'amende imposée par l'article 793 C. M.

L'affidavit requis par l'article 5716 S. R. Q., n'est pas nécessaire en semblable cas.

Aut.—Poirier *et al.* *v.* Cusson, R. J. Q., 21, C. S., 407

Arthabaska, C. C., Choquette, J., 1902, *Tourigny* vs *Corporation de St-Paul de Chester*, 5 *R. de P.*, 199.

ACTION POSSESSOIRE.

Possessoire et pétitoire, servitude.—Le demandeur avait vendu, à l'auteur du défendeur, un terrain borné par une rivière, avec droit, pour l'acquéreur, d'y bâtir un moulin, d'y construire une digue, de faire asseoir cette digue sur la propriété du vendeur de l'autre côté de la rivière, de passer et repasser sur la propriété du vendeur pour communiquer de la digue à un pont. La digue construite par l'acquéreur ayant été emportée par les eaux, le défendeur, malgré les protestations du demandeur, en construisit une nouvelle en avant, dont il appuya un bout sur le terrain du demandeur. Celui-ci intenta alors une action possessoire contre le défendeur, demandant la cessation du trouble, la démolition de la digue, et $150 de dommages. Le défendeur rencontra cette action par un plaidoyer par lequel il allégua qu'il n'avait fait qu'exercer le droit que le demandeur avait concéder à son auteur. Le demandeur répondit par une inscription en droit, que le défendeur joignait le pétitoire en possessoire, et par une réponse prétendant que l'auteur du défendeur, en construisant l'ancienne digue à l'endroit où elle se trouvait, avait déterminé l'endroit où sa servitude devait être exercée.

Jugé :—Que le plaidoyer du défendeur était mal fondé en droit en ce qu'il joignait le pétitoire au possessoire.

Qu'avant de construire la nouvelle digue, le défendeur aurait dû requérir la permission du demandeur, et, sur son défaut, celle de la cour.

Que les articles 503 du Code civil et 5535 S. R. P. Q., n'autorisent pas un propriétaire riverain à construire une digue sur le terrain du propriétaire riverain de l'autre côté de la rivière, sans la permission de ce dernier, mais ne s'appliquant qu'à l'usage des cours d'eau.

Montréal, C. R., 1902, *Demers* vs *Beauregard, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 273.

ACTION QUI TAM.

Reprise d'instance.—Un jugement rendu dans une action *qui tam* peut être invoqué par les défendeurs dans une action prise pour les forcer à reprendre une instance en dommages, quand la question en litige est la même dans les deux causes.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1903, *Marshall et al.* vs *MacDougall et al.* 5 *R. de P.*, 186.

ALIENES.

Entretien, responsabilité.—Le recours de la municipalité locale pour se faire rembourser le montant qu'elle a été appelée à payer pour les frais de pension et d'entretien d'un aliéné dans un asile, ne peut s'exercer que contre la personne obligée par la loi de subvenir à sa subsistance et à son entretien.

Kamouraska, C. C., Cimon, J., 1903, *La Corporation du village de St-Georges de Cacouna* vs *Pelletier*, 9 *R. de J.*, 63.

APPEL.

Question de fait.—A judgment based upon concurrent findings of fact in the courts below ought not to be disturbed on appeal to Supreme Court of Canada if the evidence be contradictory.

Supr. C., Canada, 1902, *Davignon & Jones*, 32 *Supr. C. R.*, 650.

ASSURANCE.

Conditions, représentations.—Held, that the court were procluded by this condition from holding statements contained in the application to be "warranties," in the strict sense that they must be absolutely true, or absolutely complied with. That such statements were mere representations which, if untrue, must be material in order to avoid the contract.

One of the substituted conditions provided that, "in the event of disagreement as to the amount of the loss, the same shall be ascertained in manner following." Then followed a provision for the appointment of arbitrators to estimate the loss, stating separately sound value, damage, etc. *Held*, that this answer was correct, the evidence showing that the plaintiffs were husband and wife, and that one part of the property insured was owned by the husband, and the remainder by the husband and wife jointly.

That if particulars of title were required a different question would be required, and should have been asked.

Defendants claimed that plaintiffs, in their proofs of loss, falsely stated the value of the property insured, and that this, under the statutory conditions, was a false and fraudulent statement which vitiated the claim. *Held* that the words of the condition meant a statement false to the knowledge of the person making it, and not a statement of the value in excess of that fixed by the arbitrators, this being a matter in respect to which there was room for diversity of opinion.

Supr. C., N. S. 1903, *Harrison* vs *The Western Ass. Co.*, 35 *N. S. Rep.*, 488.

BILLET PROMISSOIRE.

Considération, administrateur.—Un défendeur pour-

suivi sur billet, peut plaider que ce billet a été fait sans considération, et invoquer ce défaut contre le porteur qui tient ses titres d'administrateurs illégalement nommés par un tribunal étranger.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Poirier* vs *Arnault*, 5 *R. de P.*, 139.

BILLET PROMISSOIRE PERDU.

Cautionnement.—Le porteur d'un billet perdu n'en peut demander le paiement en offrant simplement de rembourser le faiseur si ce billet est retrouvé, mais il doit offrir de lui donner caution qu'il ne sera pas troublé à raison du billet.

Cette règle s'applique aussi bien au cas d'un billet non négociable et probablement détruit, qu'à celui d'un billet négociable simplement égaré.

Montréal, C. R., 1902, *Pillow & Hersey Co.* vs *Lespérance, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 213.

CAPIAS.

Affidavit.—An affidavit for capias must set forth that the defendant is immediately about to leave the provinces of Québec and Ontario, and a capias issued upon an affidavit merely stating that the defendant is about to leave the said provinces will be quashed on petition to that affect.

Aut—25 Geo. III, ch. 2, s. 4 ; 12 Geo. III, ch. 42, s. 212 ; 12 Geo. III, ch. 38, s. 19, 63 C. S. L. C, ch. 87, sec. 1 : Hawkes *v.* Caffrew (1879). 2 L. N., 159 ; Finlayson *v* Fulton (1898), 2 Q. P. R., 414.

Montréal, S. C., Davidson, J., 1901, *Kidd* vs *MacKinnon*, 5 *R. de P.*, 177.

CAUTIONNEMENT POUR FRAIS.

Société étrangère, procuration.—Although a partnership (formed for the purpose of carrying on insurance

business) is authorized by law to sue in its company name the real parties to the suit are the members of the partnership, and if the said members are non-resident. the said partnership will be condemned to furnish security for costs when bringing suit in this Province.

The production of a power of attorney must be made in the suit where the same is required and the deposit of a power of attorney at the office of the prothonotary in compliance with the Insurance Act, is insufficient.

The power of attorney required by article 177 C. P. must confer upon a resident of Canada power to institute suit on behalf of the plaintiff.

Montréal, S. C., Doherty, J., 1902, *Liverpool, London & Globe Insurance Co.* vs *Macdonald*, 5 *R. de P.*, 157.

CESSION DE BIENS.

Capias, dette commerciale.—Held (reversing the judgment of the Superior Court, Lynch, J.):—It is not necessary that a person be actually engaged in trade when a demand of abandonment is made upon him. Even where he has ceased for several years to carry on trade, he is nevertheless subject to a demand of abandonment based on a commercial debt contracted by himself or his, firm while he was engaged in trade ; and consequently, in such case, under art. 895, C. C. P., he is liable to arrest under *capias* for refusal to make an abandonment.

Aut.—Carier *v.* McCarthy, R. J. Q., 6 B. R., p. 499, followed ; and Roy *v.* Ellis, R. J. Q., 7 B. R., p. 222, distinguished.

Montréal, C. R., 1902, *Perkins* vs *Perkins, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 72.

Contestation de la demande, dépôt, délai.—The contestation of a demand of abandonment is not governed by the rules governing pleadings, but is made by summary petition, which need not be accompanied by a deposit, even if it questions the jurisdiction of the Court in the office of which the demand is filed.

If a debtor by his petition, urges that delay was granted to him by the creditor demanding abandonment, the adjudication on his petition, and on a motion to reject the same, will be deferred until after proof is made by both parties of their respective allegations.

Montréal, S. C., Doherty, J., 1902, *Mussen* vs *Filion*, 5 *R. de P.*, 170.

Gardien provisoire.—Le fait que le gardien provisoire nommé par le protonotaire est créancier d'une somme inférieure à la réclamation d'un autre créancier, n'est pas une cause suffisante pour que la cour le remplace par ce dernier. La cour n'ordonnera le changement d'un gardien provisoire que sur preuve d'incompétence ou de malhonnêteté.

Aut. McDougall *v.* Munro, M. L. R., 3 S. C., 148.

Montréal, C. S., Fortin, J., 1902, *In re Bonhomme*, *R. J. Q.*, 22, *C. S.*, 22.

CHEMINS DE FER.

Responsabilité.—The word "highway" in section 256 of The Railway Act, 1888, (D.) 51 Vic., c. 29, requiring a bell to be rung or a whistle sounded by a railway locomotive engine on approaching a crossing, over a highway, means a public highway, which is so as of right.

Semble.—The question whether there is a public highway at any point is one which a County Court is precluded by s. s. of section 59 of The County Courts Act, R. S. M., c. 33, from trying.

Where a trail of way over a railway track is used by the public by invitation or licence of the Railway Company, a person crossing the track upon the same is bound to observe reasonable precautions to avoid injury by trains ; and where the evidence shows that he has not done so. he cannot recover from the Company for such injuries proving that they were immediately caused by the negligence of the Company's servants only.

Quære.—Whether the failure of the person in charge of a locomotive to ring a bell or sound a whistle or observe other precautions on approaching such a crossing constitutes actionable negligence.

Aut.—Cotton *v.* Wood, 1860, 8 C. B. N. S., 568, and Weir *v.* C. P. R., 1889, 16 A. R., 100, followed ; Johnston *v* Northern Ry. Co., 31 U. C. R., 432 ; Miller *v.* G. T. Ry. Co., 25 U. C. C. P., 389 ; Boggs *v.* G. W. Ry. Co., 23 U. C. C. P., 571.

Sup. C., Manitoba, 1902, *Royle* vs *The Canadian Northern Railway Co., Manitoba Rep.,* 275.

Responsabilité, exemption par contrat.—A railway company cannot, under a contrat between its employee and an Insurance and Provident Society, in consideration of an annual subscription to such Society, be exempted from responsability for damages caused by neglect and failure on its part to comply with a duty imposed on it by law for the safety of passengers and employees, e. g., equipment of the cars with efficient brakes, such stipulation being without effect under section 243 of the Railway Act of Canada, 51 Vict., ch. 29. The right of the widow and other relatives under Art. 1056, C. C., is not a representative one, but is independent of that of the injured person ; and, therefore, even if an agreement stipulating immunity from responsibility for damages caused by *faute lourde* were valid as regards the injured person, it would be without effect as regards his widow or other persons having rights under Art. 1056, C. C.

An agreement exempting a party from responsability for damages caused by his gross negligence, or *faute lourde*, is null and void as being contrary to public order.

The words "indemnity or satisfaction" in Art. 1056 C. C., imply compensation by the person responsible for the damage suffered, and not a payment made under a contract with an insurance society.

Montreal, K. B., 1902, *G. T. R. & Co.* vs *Miller, R. J. Q.*, 12 *K. B.*, 1.

Saisie.—Une opposition à la vente d'une portion d'un chemin de fer, saisie en vertu d'un bref d'exécution, ne sera pas renvoyée sur défense en droit sur le motif qu'il n'y est pas formellement allégué que la portion du chemin de fèr ainsi saisie n'en constitue pas une section, ce qui pourra être démontré par la preuve.

Montréal, C. B. R., 1902, *The Atlantic & Lake Superior Rallway Company & St. George Dillon*, 5 *R. de P.*, 191.

CHEQUES.

Paiement par erreur.—A cheque for $5.00 certified by the respondent bank's stamp was fraudulently altered to $500 and paid by the respondent to the appellant a holder for value, under a mistake of fact, which was not discovered till the next day.

In an action by the respondent to recover back $495 from the appelant :

Held (1.) that the respondent was at liberty to prove, as between itself and an in no cent holder for value, that the cheque had been fraudulently altered after it had been certified.

(2.) No negligence was imputable to the respondent in cashing the cheque without examining the drawer's account ; and even if it were, it did not induce the appellant to treat the cheque as good.

(3) Notice of forgery was unnecessary, and the cheque for $5 was not dishonoured ; and, accordingly, the stringent rull laid down in *Cocks* vs *Masterman* (1829) 9 *B. & C.* 902 ; 33 *R. R.* 365, to the effect that notice of dishonour of a bill of exchange must be given on the due date, does not apply. The rule will not be extended

to other cases where notice of the mistake is given in reasonable time, and no loss has been occasioned by delay.

Aut.—Gaden *v.* Newfoundland Savings Bank, 1899, A. C., 281, 285; Young *v.* Grote, 1827, 4 Bing, 253; 29 R. R., 552; Scholfield *v.* Earl of Londesborough, 1896, A. C., 514; Kelly *v.* Solari, 9 M. & W., 58; Mather *v.* Lord Maidstone, 18 C. C. B., 273; Durrant *v.* Ecclesiastical Commissioners, 6 Q. B. D., 234; Leeds Bank *v.* Walker, 1883, 11 Q. B. D., 84; London & River Plate Bank *v.* Bank of Liverpool, 1896, 1 Q. B., 7.

P. C., 1902, *Imperial Bank of Canada & Bank of Hamilton, L. R., Appeal Cases, February* 1903, 49.

CITE DE MONTREAL.

Cocher.—Le comité de police de la cité de Montréal ne peut empêcher un cocher licencié, de stationner sur le terrain privé d'un propriétaire d'hôtel, avec le consentement de ce dernier.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *In re Desmarais* vs *Samson et al.*, 5 *R. de P.*, 167.

Dépenses, autorisation.—Ce que l'article 336 de la charte de Montréal défend au conseil et à ses commissions, et ce que punit chez eux l'article 338, ce n'est pas le fait d'ordonner le paiement de dépenses déjà encourues sans qu'elles fussent couvertes par un crédit légalement voté, mais celui de les encourir sans un tel crédit. La défense de payer ces dépenses n'est adressée qu'au trésorier de la ville.

Les restrictions édictées par les articles 336, 338 et 339 de la charte ne s'appliquent qu'aux dépenses qu'il est laissé à la discrétion du conseil d'encourir, et ne s'appliquent pas aux dépenses qui sont ordonnées par la loi ou par un contrat légalement fait par le conseil.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1900, *Stephens* vs *Préfontaine, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 11.

Election contestée, honoraires.—L'article 279 de la charte de la Cité de Montréal qualifie de requête libellée, la requête par laquelle commence la contestation de l'élection d'un échevin de la cité de Montréal, et il faut prendre cette expression "requête libellée" pour ce qu'elle est, quand il s'agit d'appliquer le tarif des honoraires dûs au protonotaire sur telle requête. L'honoraire du protonotaire est de $8 et non pas $2 seulement. La Cour, sur motion, accordera à un requérant de bonne foi qui a apposé des timbres insuffisants sur une telle requête, le droit d'apposer de nouveaux timbres au montant requis, et aux conditions énoncées en l'article 1177 des Statuts Refondus de la Province de Québec, et sur paiement, au préalable, des frais de telle motion.

Montréal, C. S., Robidoux, J., 1902, *Labossière* vs *Hébert*, 9 *R. de J.*, 1902.

Trottoirs, dommages,—Municipal corporations, in deciding upon the extension of streets and municipal work generally into new districts, are acting judicially, and when so acting in good faith are not responsible for damages caused to individuals by delay in resolving upon such works, especially where such delay was occasioned by due regard to economy and prudent administration.

Aut. A. M. C. Medicine Co. *v.* The City of Montreal. R. J. Q. 1 C. S. 594.

Montréal, C. S., Archibald, J., 1902, *Rochon* vs *City of Montreal, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 42.

Responsabilité, maison mise en quarantaine. — Le demandeur avait loué sa maison située en la cité de Montréal, le bail devant commencer au 1er mai 1901. Au mois d'avril l'une des personnes qui habitait cette maison fut atteinte de la petite vérole, et, après avoir fait enlever le malade, les autorités municipales mirent la maison en quarantaine y empêchant tout accès, et cela

jusqu'au 14 mai. Le locataire du demandeur ne put donc pas prendre possession du logement loué et le demandeur fut forcé de résilier le bail. Il réclame maintenant des dommages pour perte de loyers.

Jugé :—Que bien que les autorités municipales eussent agi, dans l'espèce, dans l'exercice d'un droit et même d'un devoir, la cité devait rembourser au demandeur les dommages qu'il en avait éprouvés.

Aut.—La cité de Québec *v.* Mahoney, R. J. Q., 10 B. R., 378.

Montréal, C. C., Champagne, J., 1902, *Dalbec* vs *La Cité de Montréal, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 23.

Vente d'immeubles pour taxes, avis.—Par les dispositions de sa charte, 62 Vict., ch. 58, s. 397, 398, la Cité de Montréal ne peut procéder à faire vendre par le shérif des immeubles grevés d'arrérages de contributions foncières, avant d'avoir fait signifier et expédier aux derniers propriétaires d'iceux, inscrits au rôle d'évaluation et de contribution foncière, l'état et l'avis mentionnés dans la sec. 397 sus-mentionnée ;

Le dernier propriétaire a droit à tel état et avis, même alors qu'il est en faillite, vu que la cession de biens ne dépouille pas le failli de ses droits de propriétaire ; dans ces circonstances, l'état et l'avis signifiés ou expédiés au curateur du failli sont insuffisants, et le failli peut valablement s'opposer à la vente de tels immeubles ainsi mis en vente.

Montréal, C. S., Taschereau, J., 1902, *La Cité de Montréal* vs *Baxter*, 9 *R. de J.*, 58.

CIVIL CODE OF THE PROVINCE OF QUEBEC.

Written by N. W. Hoyles, 23 Canadian L. T. 73.

COMMISSION ROGATOIRE.

Exécution, délai, transquestion.—L'exécution d'une commission rogatoire après les délais fixés du consente-

ment des parties, ne constitue pas nécessairement une cause de nullité surtout quand aucun préjudice n'a été causé.

Si le commissaire a omis de poser à un témoin des transquestions admises, son rapport ne sera pas reçu vu que ces procédés sont incomplets, mais cela n'entraîne pas non plus la nullité des procédures, et la Cour ordonnera au protonotaire de lui renvoyer le dossier pour y poser ses transquestions et compléter ainsi son retour.

Arthabaskaville, C. S.; Choquette, J., 1902, *Thibault et al.* vs *Poulin*, 5 *R. de P.*, 189.

COMPARUTION.

Signification.—Il n'est pas nécessaire dans une instance, de faire signifier la comparution du défendeur à la partie adverse.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Morin* vs *Jetté & Cherrier*, 9 *R. de J.*, 61.

COMPENSATION.

Dette claire et liquide.—Celui à qui on ne pourrait offrir en compensation une dette parce qu'elle n'est pas aussi claire et liquide que celle qui lui est due, peut lui-même en demander la compensation.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Desmarais* vs *Geoffrion, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 229.

CONTRAINTE PAR CORPS.

Accident, dommages.—Il n'y a pas lieu de demander la contrainte par corps pour faire exécuter un jugement condamnant le défendeur à des dommages résultant d'un accident, dû au manque de précaution du défendeur, sans intention de nuire.

Montréal, C. S., Pagnuelo, J., 1902, *Chartrand* vs *Smart et al.*, 5 *R. de P.*, 173.

CONTRAT.

Perfection.—Un contrat pour l'achat de marchandises devient parfait au lieu où la commande est acceptée par le vendeur.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *Malouf et al.* vs *Zech et Fils*, 5 *R. de P.*, 153.

CORPORATION MUNICIPALE.

Amende, mise à demeure.—The suit for the recovery of a penalty, under a by-law, belonging wholly to the corporation, is properly sued for in the name of the corporation, and the plaintiff corporation are not obliged to put defendant *en demeure* to show that he is exempted under a special clause of the by-law.

Richmond, M. C., Mulvena, M., 1902, *R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 85.

Chemin local, procès-verbal, conseil de comté.—La déclaration, autorisée par l'article 758 C. M. pour rendre chemin de comté un chemin local, est légale si elle est publiée, en vertu de l'article 761 C. M., dans les municipalités intéressées au procès-verbal.

Une désignation de biens immeubles imposables dans un procès-verbal, par référence aux numéros consécutifs du rôle d'évalution d'une municipalité, indiquant ces biens et leurs propriétaires ou occupants est suffisante et légale.

Un procès-verbal qui met l'entretien d'un chemin "à la charge des propriétaires des biens-fonds imposables d'une municipalité, désignés sous le No 1 inclusivement jusqu'à et y compris le No 435 du cadastre de cette municipalité" n'attache que les contribuables de telle municipalité qui possèdent ces biens-fonds et ne peut être interprété comme attachant tous les contribuables généralement de cette municipalité.

Un conseil de comté dans l'exercice des pouvoirs administratifs que la loi lui accorde aux termes des articles 755 et 758, peut déclarer chemin de comté tout chemin local, situé dans le comté lorsqu'il paraît à ce conseil qu'il doit en être ainsi dans l'intérêt général du comté, et il a, comme conséquence, le droit d'y attacher les contribuables d'une municipalité locale, même alors que tel chemin, devenu chemin de comté, n'est pas situé dans les limites de cette municipalité locale ou n'y touche même pas, lorsque le conseil de comté considère que ce chemin est nécessaire à cette municipalité locale et que ces contribuables profitent de ce chemin.

Joliette, C. C., de Lorimier, J., 1901, *Tardif* vs *Pepin et al.*, 9 *R. de J.*, 91.

Chemins, titre.—Sur une action en passation de titre, prise par une corporation municipale, la partie engagée à fournir un certain terrain à la corporation, ne peut plaider que le procès-verbal de l'inspecteur municipal est nul et *ultra-vires*, a été annulé par les tribunaux ; que le conseil de comté n'a pas été consulté au sujet de l'ouverture du chemin, et que le défendeur a poursuivi la corporation au possessoire ; de tels allégués seront retranchés sur réponse en droit.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *La Corporation de la paroisse de Ste-Julie* vs *Malo*, 5 *R. de P.*, 217.

Poursuites, dépôt.—Un demandeur qui n'a pas fait, lors de l'émission du bref d'assignation, le dépôt requis par l'article 793 C. M., dans les poursuites contre une corporation municipale par un échange à la municipalité, pourra obtenir plus tard la permission de faire ce dépôt.

Aut.—7 R. de J., 21, Paterson *v.* La Corporation de Nelson. Choquette, J.

Montréal, C. S., Doherty, J., 1902, *Provost et vir* vs *La Corporation d'Ahuntsic et al.*, 5 *R. de P.*, 171.

Quo warranto, élection contestée.—The right to a seat in a municipality council of the city of Quebec may be contested by *quo warranto*. The remedy by *quo warranto* under the code of procedure is not affected by arts 427 *et seq.*, of the *R. S. Q.*

A petition invoking reasons against the validity of an alderman's claims to hold a seat in the city council of the city of Quebec, and asking that he be ousted and his seat given to the petitioner, and that the city clerk be ordered to proclaim him elected, is a contestation of the election, and therefore the deposit of $200 required by 58 Vict., ch. 49, (Quebec) as security for the costs of contestation must be made.

Aut. Beaubien *v.* Béland, 17 Q. L R., 127 ; McLaughlin *v.* Paul, Q R., 2 S. C, 163 ; Montagnon *v.* Fiset, Q. R., 6 S. C., 150 ; Gilmour *v.* Hart, M. L. R., 2 Q. B , 374 ; Heffernan *v.* Walsh, M. L. R., 2 Q. B., 482 ; Riendeau *v.* Dudevoir & La ville de Maisonneuve, mis en cause, Q. R , 12 S. C., 273 ; Robillard *v.* Simard, 10 L. N., 246 ; Joyce *v.* Hart, Q. R., 14 S. C , 201 ; Beaubien *v.* Béland, 17 Q. L. R., 129, 130.

Québec, C. S., Andrews, J., 1902, *Roy* vs *Martineau, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 1.

Règlement, clause pénale.—It is *ultra vires* of a municipal corporation to pass a by-law ordering the early closing of shops, and imposing, for an infraction thereof, a penalty with the alternative of imprisonment, under the sole authority of 57 Vict., ch. 50, when there is no *specific* provision in its charter to pass such a by-law.

When a municipality is acting under a special charter the provision of the Municipality Code do not apply.

A by-law containing a penal clause, with alternative of imprisonment, must be directly and specifically authorized by the legislature.

Semble, that by-law ordering the closing of all shops at a certain hour is tyrannical, oppressive, and arbitrary,

not in the general interest of the public, and an unwarrantable and unjust interference with private rights.

Aut.—Tiedman, no. 154 *et seq.* Dwarris, no. 140; Roy *v.* Davidson, R. J. Q., 15 C. S., p. 83; Rasconi *v.* City of Montreal, R. J. Q., 10 S. C., 278.

Coaticooke, Mag. C. Mulvena, D. M., 1902, *Corporation of Coaticooke* vs *Lathrop, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 225.

Responsabilité, chemins.—Il ne suffit pas à celui qui demande des dommages à une corporation municipale à raison de blessures reçues dans un accident sur un chemin sur son contrôle, de prouver que ce chemin était en mauvais état ; il doit prouver que c'est ce mauvais état du chemin qui a été la cause directe et immédiate de l'accident, et qu'il ne pouvait l'éviter en prenant les précautions qu'on doit attendre d'un homme soigneux.

Montréal, C. R., 1902, *Beaulieu* vs *Corporation de St-Urbain Premier, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 208.

Surintendant spécial.—Le rapport d'un surintendant spécial ne sera pas mis de côté, malgré le défaut d'un nouvel avis spécial du jour où il visitera les lieux si les parties intéressées étaient présentes, et ont soumis toutes les raisons pour ou contre.

Ce procès-verbal, homologué par le conseil, ne sera pas mis de côté, malgré que cette homologation ait été faite à une séance générale et sans avis à cet effet, si toutes les parties intéressées étaient présentes, ont fait valoir les raisons pour et contre, sans qu'il fût question de défaut d'avis.

Arthabaska, C. S., Choquette, J., 1902, *Paquet* vs *Corporation de Durham, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 233.

COUR SUPREME.

Appel.—No appeal lies to the Supreme Court of Canada from a judgment of the Court of Queen's Bench,

confirming a judgment of the Superior Court, which dismissed a recusation of an arbitrator appointed in an expropriation by a railway company.

Montréal, Q. B., 1898, *La Cie du chemin de fer de la Vallée Est du Richelieu & Ménard et al.,* 5 *R. de P.,* 179.

CREANCE.

Transport, signification.—Under arts 1570 and 1571 of the Civil Code of Lower Canada, signification to the debtor of the act of sale of his debt need not be by a notarial act.

Quære, whether the debtor is a "third person" within the meaning of the latter section against whom signification is necessary in order to perfect possession.

The institution of an action against the debtor is itself a sufficient signification of the transfer of the debt.

Aut.—Russell, K. C. & Geoffrion, 1874, L. R., 6 P. C., 96; Abbott *v.* Fraser, 1874, L. R., 6 P. C., 96; Citizens' Ins. Co. of Canada *v.* Parsons, 1881, 7 App. Cas., 96; Aubry & Rau, "Oblig.", vol. iv. 434, art. 1690, & note 12, p. 429; Murphy *v.* Bury, 24 Can S. C., 668; Aylwin *v.* Judah, 1864, 9 L. C. J., 179; Martin *v.* Côté, 1851, 1 L. C. R., 239; Paré *v.* Derousselle, 1850, 6 L. C. R., 411; Lamothe *v.* Fontaine, 1857, 7 L. C. R., 49, 51; Quinn *v.* Atchesen, 1854, 4 L. C. R., 378; Prowse *v.* Nicholson, 1885, 17 Revue Légale, 284; Moody *v.* Jones, Mont. L. R., 1 Q. B., 354; McCorkill *v.* Barnabé, 1885, Mont. L. R, 1 S. C., 319; Curling *v.* Ross, 20 R. L., 346; Murphy *v.* Bury, 24 Can. S. C., 676.

P. C., 1902, *Bank of Toronto* vs *St. Lawrence Fire Ins. Co., L. R., App. Cases, February,* 1903, 59.

CURATEUR.

Billets promissoires, protêt.—Le curateur à une faillite n'a pas le droit de dispenser du protêt les porteurs de billets endossés par l'insolvable ou la société dont il est un des membres.

Aut.—Dunenburg *v.* Mendelssohn, 8 R. de J.; Curran, J., 30 octobre 1902.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *The Molsons Bank* vs *Steele et al.*, 5 *R. de P.*, 184.

Nomination et créanciers.—Lors d'une assemblée de créanciers pour nomination d'un curateur, le juge n'est pas tenu en faisant l'addition des montants dus à chaque créancier d'y retrancher la partie contestée, ni, en règle générale, les montants pour lesquels un créancier a des garanties collatérales, non plus que le montant des marchandises expédiées, avant la faillite, dans un délai permettant au créancier de prendre des procédures pour les revendiquer.

Arthabaska, C. S., Choquette, J., 1902, *Paré* vs *Lacerte*, 9 *R. de J.*, 88.

DEFENSE.

Dénégation et compensation.—Il n'y a aucune contradiction entre le plaidoyer par lequel un défendeur nie avoir jamais dû au demandeur la somme réclamée, et celui par lequel il plaide compensation de la dite somme si le tribunal est d'avis qu'il la doit.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Lemoine* vs *La Caisse Générale*, 9 *R. de J.*, 57.

DESISTEMENT.

Effet, frais.—Il résulte des dispositions des articles 275 à 277 C. p. c., que le désistement remet de plein droit les choses au même état qu'elles auraient été si la demande ou la procédure n'avait pas eu lieu et que ce désistement a tout son effet par sa signification à la partie adverse et sa production au greffe ;

Lorsqu'un demandeur inscrit pour jugement sur un désistement par lui produit, il n'y a pas lieu d'examiner si le défendeur aura droit ou non aux frais d'une action contestée, tout ce que le défendeur peut demander est

la condamnation du demandeur aux dépens alors encourus, la taxation des frais ne pourront ensuite se faire que conformément aux dispositions de l'article 554 C. p. c.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *La Corporation de la Paroisse de St-Vincent de Paul* vs *Le Curé et Marguilliers de l'Œuvre et Fabrique de St-Vincent de Paul*, 9 *R. de J.*, 83.

DIFFAMATION.

Avis à la porte de l'église.—Le défendeur avait fait donner avis au demandeur, à la porte de l'église paroissiale, à l'issue de la grand'messe, par le crieur public, d'avoir à réparer et entretenir son chemin, et de donner le découvert, sans quoi le défendeur prendrait les procédures nécessaires pour l'y contraindre. Le demandeur ayant réclamé $195 de dommages à raison de cet avis qu'il allégua avoir été donné malicieusement, le défendeur, dans sa défense, admit avoir fait faire la dite annonce, mais nia l'avoir fait malicieusement. Aucune des parties ne fit de preuve, laissant au tribunal à décider la cause suivant les pièces du dossier.

Jugé :—(Infirmant le jugement de Fontaine, J.):

Que rien n'ayant justifié le défendeur de donner un tel avis, lequel avis aurait dû être donné au demandeur particulièrement, par l'entremise des officiers municipaux, et non publiquement à la porte de l'église, le défendeur s'était rendu coupable d'un acte délictueux dont il devait réparation.

Montréal, C. R., 1901, *Hamel* vs *Lauzière, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 194.

DOMMAGES.

Déclaration, détails.—Quand, en plaidant à une action en dommages, la partie défenderesse allègue que, si la demanderesse a subi des dommages, ce qui est nié, ces dommages sont dus à ses propres actes, la défende-

resse sera tenue d'exposer ces actes de la demanderesse, et ne pourra prouver d'autres actes que ceux qu'elle aura ainsi énumérés.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *The Montreal & St. Lawrence Light & Power Co.* vs *Stillwell Bierge & Smith Vaile Co.*, 5 *R. de P.*, 148.

Mineur, frais de tutelle.—In an action instituted by a tutor claiming damages inflicted on plaintiff's minor son by a dog owned and kept by defendants, the costs of tutelle are not taxable costs to be allowed in the bill of costs, they must form part of the condemnation.

Montréal, S. C., Davidson, J., 1902, *Robert ès-qual.* vs *Denault et al.*, 9 *R. de J.*, 60.

DONATION

Charges d'entretien.—Le donataire à charge de garder avec lui telle personne et la nourrir et entretenir comme un bon père de famille, n'est pas obligé par la loi de subvenir à la subsistance et à l'entretien de telle personne, mais il n'y est obligé que par contrat ;—l'acte de donation dans le présent cas, étant plutôt un contrat à titre onéreux.

Kamouraska, C. C., Cimon, J., 1903, *La Corporation du village de St-Georges de Cacouna* vs *Pelletier*, 9 *R. de J.*, 63.

Contrat de mariage, enregistrement.—A contract of marriage provided that there should be universal community, and also stipulated a donation to the reserving consort of the usufruct, during life, of all property existing at the dissolution of the community by the death of the consort dying first. No property existed in the community, at the date of its dissolution, which would not have formed part of it by mere operation of law.

Held, (affirming the judgment of the Superior Court,

Archibald, J., 21 C. S. 341) :—The stipulation, in such marriage contract, of usufruct in favor of surviving consort, is not a donation but a marriage covenant, and is not subject to the formality of registration art. 1411, C. C.

Aut.—*Pour l'appelant :* Marchessault *v.* Durand, M. L. R, 5 Q. B., 364 ; Pothier, vol. 7, p. 497, no 130 ; 1013 c. c. et suiv., 16 Laurent, no 502, 23 Laurent, no 383 ; 3 Rodière et Pont, no 1607 ; 7 Pothier, 514, no 166 ; 3 Bellot, p. 316 ; 3 Troplong, Contrat de Mariage, no 2197 ; 4 Zachariæ, Massé et Vergé, par. 658 ; Sirey, Code civil, art. 1625, nos 21, 22, 23, 33, 34, 35, 36, 38 et sous art. 1527, no 3 ; Fuzier-Herman, Code Civil, art. 1525, no 31 et s. ; Pelletier *v.* Lapalme, R. J. Q, 12 C. S., 97 ; Sansfaçon *v.* Chalifoux, R. J. Q., 5 C. S., 320 ; Bouchard *v.* Beaubien, R. J. Q., 14 C. S., 483 ; Bussière *v.* Proulx, 1 R. de J., 58, 507 ; Wilson *v.* Laurin, R. J. Q., 7 C. S., 229 ; Leclair *v.* Landry, 19 R. L., 343 ; Ricard, t. 2, p. 18, no 71, art. 284 C. P. ; Don mutuel, par. 2, no 1, Don mutuel, in princ., t. 6, p. 142 ; Pothier, nos 93 et 94 ; Bugnet, t. 8, pp. 382, 383 ; Pothier, no 224, éd. Bugnet, t. 8, p. 423 ; Lebrun, Communauté, livre I, ch. 3, p. 37, no 18 ; Ricard, Donations, t. I, p. 283, 1ère partie, no 1128 ; Ricard, note de Bergier, t. I, p. 286 ; Sirey, 1891, 1, 129 ; Dalloz, 1891, 1, 417 ; Beaudry-Lacantinerie, t. 2, no 1449 ; Huc, t. 9, p. 289 ; Guillouard, t. 3 no 1627 ; Sirey, 1900, 1, 233 ; Salvas *v.* Vassal, 77 Supr. C. Rep., p. 81 ; Beaudry-Lacantinerie, t. 2, p. 815 ; Demolombe, t. 23, no 281 ; Sansfaçon *v.* Chalifoux, R. J. Q., 5 C. S., 320 ; Bouchard *v.* Beaubien, R. J. Q., 14 C. S., 483 ; Bussière *v.* Proulx, 1 R. de J., 58, 507 ; Turgeon *v.* Shannon, R. J. Q., 20 C. S., 135.

Montréal, K. B., 1902, *Huot* vs *Bienvenu, R. J. Q.,* 12 *C. B. R.,* 44.

Révocation.—Est coupable d'ingratitude, au point d'entraîner la révocation d'une donation, le donataire qui a fait emprisonner, sous contrainte par corps pour une condamnation en dommages pour injures verbales, l'un des donateurs, vieillard de 83 ans et malade, le séparant ainsi de sa femme, l'autre donatrice, également malade, alors que les donateurs, qui avaient donné tous les biens qu'ils possédaient, n'avaient pour pouvoir payer la condamnation en dommages, que la pension alimen-

taire insaisissable et à peine suffisante pour les faire vivre que leur servait le donataire en vertu de la donation. Ce jugement a été infirmé sans frais, et l'action a été renvoyée, également sans frais, par la cour de révision, le 13 juin 1902, Taschereau, Pagnuelo et Langelier, J. J., pour le motif que la preuve démontrait, quoique ce n'eût pas été plaidé, que la donation en question, a causé des charges imposées au donataire, était une donation onéreuse équivalente à vente.

Voici le texte du jugement de la cour de révision :

Considérant que, par l'acte du 11 octobre 1897, les demandeurs ont fait aux défendeurs donation onéreuse d'une somme nominale de $2,100, et d'une somme réelle de $2,000, aux charges, clauses et conditions énumérées au dit acte, les dites charges valant au moins $200 par année et les donataires s'engageant même a augmenter la pension suivant les besoins des donateurs, et qu'ils offrent une augmentation de $24 par année, outre des habits, chaussures, etc. ;

Considérant que les charges excèdent le revenu de plus du double et que le contrat est plutôt une vente qu'une donation donnant lieu à résiliation ou révocation pour ingratitude ; qu'en conséquence l'action aurait dû être renvoyée, mais vu que ce moyen n'a pas été invoqué formellement ni dans le plaidoyer, ni en révision, et que partant les défendeurs ne doivent pas obtenir de frais ;

Considérant qu'il y a erreur dans le dit jugement, l'infirme sans frais et renvoie l'action sans frais, sauf aux demandeurs à se pourvoir pour supplément de pension auquel ils ont droit.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1901, *Dépatie* vs *Charbonneau, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 80.—V. ci-dessous.

Revendication, concubinage, créanciers.—A une action

en revendication d'effets donnés, il est permis de plaider que l'un des donateurs vivait en concubinage avec la donataire, lors de la donation.

On ne peut plaider à l'encontre de la donataire que la donation est nulle parce quelle a été faite par le donateur pour se mettre à l'abri de ses créanciers.

En revendiquant des objets donnés par une société, il n'est pas nécessaire de mettre en cause tous les associés, si un seul détient les objets en question.

Il n'est pas permis de plaider à une saisie-revendication que d'autres créanciers font valoir des droits sur les mêmes objets.

Preuve avant faire droit sera ordonnée sur l'allégation du donateur qu'il a vendu à réméré les objets revendiqués, et ce, avec l'assentiment de la donataire.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Rousseau et vir.* vs *Verdon*, 5 *R. de P.*, 219.

Révocation, ingratitude.—Le donateur n'a point d'action en résiliation ou en révocation d'une donation pour cause d'ingratitude, lorsque de fait les charges imposées au donataire excèdent le revenu du capital donné de plus du double, et que le contrat est plutôt une vente qu'une donation.

Aut.—Beaudry-Lacantinerie, Donations entrevifs et testaments, t 1, p. 6447, no 1585 ; Dal'oz, Répertoire, t. 16, vo. Dispositions entrevifs et testamentaires. no 1822 ; do, Supplément au Répertoire, t. 5, vo. Dispos tions entrevifs et testamentaires, p. 151, no 505 ; Dalloz, Répertoire, t. 16, vo. Dispositions entrevifs et testamentaires, no 1838 ; 5 Toullier, no 332 ; Beaudry-Lacantinerie, Donations entrevifs et testamentaires, t. 1. p. 655, no 1604 ; Pandectes Françaises, Répertoire, t. 25, no 5716 ; Pandectes Belges, vo. Donations entrevifs, p. 640, no 587 ; Sourdat, Responsabilité, no 660 ; do no 905 ; Pandectes Belges, vo. Donations entrevifs, t. 32, p. 638, no 566 ; Demolombe, t. 20, no 635 bis ; Lapierre et Gagnon, 8 R. L., 727 ; Langlois et Normand, 7 Q. L. R., 162 ; Gagnon v. Julien, 14 Q. L. R., 50.

Montréal, C. R., 1902, *Forget dit Despatie et ux.* vs *Charbonneau et ux.*, 9 *R. de J.*, 66.—V. ci-dessus.

DROIT MARITIME

Vente de navire hypothéqué.—Un navire hypothéqué ne peut, au préjudice du créancier hypothécaire et sans consentement de ce dernier ou l'ordre d'un tribunal compétent, être saisi à la poursuite d'un créancier ordinaire du propriétaire du navire.

Le fait que le créancier ordinaire aurait annoncé la vente de ce navire comme sujette à toutes hypothèques enregistrées, ne suffit pas pour le dispenser d'obtenir ce consentement ou cet ordre.

Aut.—Dickenson *v.* Kitchen, 8 Ellis and Blackburn, 788 ; Kelly *v.* Hamilton, C. B. R., 16 L. C. J., 320 ; Kempt. *v.* Smith, 2. L. N. 190 ; Ross *v.* Smith, 2. L. N., 362 ; C. de R., 3 L. N., 76 ; Filteau *v.* Boucherville Nav. Co., R. J. Q., 1 C. S, 87 ; Robert Lamarche, R. J. Q., 18 C. S., 101 ; Daoust *v.* Macdonald, 22 L. C. J., 79.

Montréal, C. C., Dorion, J., 1901, *Brulé & Cohen, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 20.

ELECTION FEDERALE CONTESTEE

Appel, instruction.—Si l'intimé, sur une contestation d'élection fédérale, en a appelé à la Cour Suprême du Canada, du jugement renvoyant ses objections préliminaires, la Cour Suprême ne peut, tant que cet appel n'a pas été décidé, fixer un jour pour l'instruction du procès au mérite, mais elle doit, au contraire, suspendre les procédures et retarder l'instruction de la pétition.

Montréal, C. S., Robidoux, J., 1902, *Bergeron* vs *Brunet*, 5 *R. de P.*, 156.

EMPLOYER'S LIABILITY ACT.

Written by C. B. Labatt, 39 Canada L. J., 129.

EVOCATION.

Droits futurs.—Il n'y a lieu à évocation de la cour de Circuit à la cour Supérieure que dans les cas indiqués dans l'article 49 C. P.

Lorsque la cause d'évocation n'apparaît pas par la demande, la déclaration d'évocation doit alléguer, et doit être accompagnée des documents ou d'une déposition établissant une preuve *prima facie* que l'action est irrévocable.

L'évocation n'est accordée que pour les droits futurs se rapportant à la partie qui en fait la demande.

Aut.—6 R. L., p. 506, Pagnuelo, J. ; Gregory *v.* Odell, 24 C. Supr., p. 661, R. J. Q., 12 C. S., 339, Archibald, J.

Sherbrooke, C. S., Lemieux, J., 1902, *Corporation d'Aqueduc de Richmond* vs *Johnson, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 65.

— D'après l'article 55 C. p. c. ; il n'y a pas lieu d'évoquer à la cour Supérieure du district une action au montant de $90.00 devant la cour de Circuit du Comté. pour des matières pouvant affecter des droits futurs.

Arthabaska, C. S., Choquette, J., 1903, *Roy* vs *Ferland et al.*, 9 *R. de J.*, 62 ; 5 *R. de P.*, 188.

Droits futurs, taxes municipales.—Il n'y a pas d'appel d'un jugement rendu en cour de Circuit en matière municipale, et que par conséquent une partie poursuivie pour taxes municipales, ne peut, même en invoquant des droits futurs, évoquer la cause à la cour Supérieure.

Aut.—La Corporation du village de Chambly Canton et Lamoureux, 19 R. L., 312 ; La Compagnie du chemin de fer du Grand Tronc du Canada & La ville de Saint-Jean, M. L. R., 4 Q. B., 271 ; Les commissaires d'écoles de Saint-Henri *v.* La cité de Saint-Henri, Mathieu, J., Q. P. R., 172 ; *Contra :* Roy *v.* Ferland, Choquette, J., Q. P. R., p. 188.

Trois-Rivières, C. S., Desmarais, J., 1903, *Le Maire et les Conseillers de la Ville de Nicolet* vs *The Imperial Oil Co., Limited*, 5 *R. de P.*, 205.

EXCEPTION A LA FORME.

Avis de dépôt.—The court will not hear an exception to the form, when no notice of the deposit made therewith has been given to the opposite party.

Montréal, S. C., Lavergne, J., 1903, *The Merchants Bank of Canada* vs *Republic Consolidated Gold Mining Co.*, 5 *R. de P.*, 202.

Rapport de signification.—Une action ne sera pas renvoyée sur exception à la forme parce que le rapport de signification n'apparaît pas sur le bref, s'il est ensuite remédié à cette irrégularité: aucun préjudice n'ayant été causé, l'exception à la forme sera renvoyée, avec dépens contre le demandeur.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Soucy* vs *l'Hon. Forget et al.*, 5 *R. de P.*, 154.

EXCEPTION PRELIMINAIRE.

Dépôt.—Une motion qui demande le rejet d'une contestation d'un jugement de distribution est une exception préliminaire et doit être accompagnée du dépôt mentionné à l'art. 165 C. P.

Il sera permis à la partie qui fait cette motion de faire un dépôt en en donnant avis à la partie adverse.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Labelle* vs *Les Héritiers de Louis Ouimet et al.*, 5 *R. de P.*, 150.

EXECUTION DE TERRIS.

Autre district.—Si le shérif auquel un bref d'exécution est adressé fait un rapport de *nulla bona* et *nulla terræ*, le protonotaire n'a pas le droit d'adresser, par un ajouté en marge, ce bref au shérif d'un autre district.

Montréal, C. B. R., 1902, *The Atlantic & Lake Superior Railway Co. & St. George Dillon et al.*, 5 *R. de P.*, 191.

EXTRADITION.

Habeas corpus, juridiction. — Foreign sovereigns and States have the right to appear and intervene in cases before the courts of the Province of Quebec.

A Commissioner of Extradition, acting under the authority of the Extradition Act, has equal authority with a judge of the Superior Court ; and it is only when, assuming to act as a Commissioner, he does something which is *ultra vires* of his powers, or otherwise acts illegally, that Superior Courts, or judges thereof, become seized with revisory, amandatory or appellate powers over his acts. When a prisoner, whose extradition is sought, has been brought before a judge of the Superior Court on a writ of *habeas corpus* issued before the committal of the accused and before the conclusion of the enquiry before the Commissioner, the powers of the judge are limited to determining whether the Commissioner has jurisdiction to make the inquiry, i. e. whether he is legally seized of the case ; when however, the writ of *habeas corpus* was issued after the committal of the accused, the judge has the power to review the case against him.

The jurisdiction of an Extradition Judge or Commissioner extends over the whole Province for which he has been appointed ; he may therefore order a prisoner to be brought before him from any part of the Province in which he has been arrested.

A judge of the Superior Court before whom a prisoner, whose extradition is sought, has been brought on a writ of *habeas corpus*, has absolute control over him until he has passed from the hands of such judge ; and until then no other judge has the right to interfere in the matter by *habeas corpus* or otherwise.

☞**Aut.**—Prioleau *v.* United States, L. R., Equity cases, vol. 1, p. 659 ; United States of America *v.* Wagner, L R., Chancery Appeals, vol. 2, p. 582 ; United States of America *v.* McRae, L. R., Equity cases, vol. 8, p. 69 ; Republic of Peru *v.* Dreyfus, L. R., Chancery Division, vol. 38, p. 348 ; The Extradition Act, cap. 142, Can. Stats. ; *Ex parte* De Baun, M. L. R., 4 Q. B., 151 ; *Ex parte* Seitz, Q. R., 8 Q. B., p. 345 ;

Tronan's case, 5 Best & Smith's Reports, 645 ; *Ex parte* Terraz, L. R., Exchequer Div., vol. 4, p. 63 ; *Ex parte* Hoke, 15 R. L., p. 92 ; *Ex parte* Reinberg, 4 Can. Crim. Cases, 270 ; Somerset, vol. 20, Howell's State Trials, p. 82 ; Kolligs, 6 R. L., 213 ; Regina *v.* Morton *et al*, 19 U. C. Common Pleas Rep., p. 1.

Québec, S. C., Andrews, J., 1902, *In re Green et al., R. J. Q., 22 C. S.*, 91.

FOLLE ENCHERE.

Commission et taxe.—When a property is resold upon false bidding, the sheriff is only entitled to one commission and tax, as if there had been but one sale.

Sweetsburg, S. C., Lynch, J., 1902, *Van Nienwenhuyse* vs *The Coropration of the Town of Farnham et al.*, 5 *R. de P.*, 160.

FORME DU PARTAGE CONVENTIONNEL.

Article publié par la "Revue du Notariat," vol. 5, p. 226.

HABEAS CORPUS.

Enfant, père, garde.—When a minor child, of an age where it is impossible for him to exercise any judgment, or have any will as to where he should live—is brought before the Court on a writ of *habeas corpus ad subjiciendum*, it is incombent on the Court, in the interest of the minor, to make such an order as will determine in whose custody he should remain.

The father is the natural guardian of his child, when there is nothing proved against him which would otherwise justify the Court in the interest of the minor, to withdraw the latter from the control of his father.

Should there exist any grounds which would justify the father being deprived of the custody of his child, the same could always be urged by means of a proceeding to have a tutor named to such minor child, and to obtain an adjudication that the custody of said minor be given to such tutor.

Montréal, S. C., Doherty, J., 1900, *Bleau* vs *Petit*, 9 *R. de J.*, 86.

HONORAIRES DES NOTAIRES.

Article publié dans la "Revue du Notariat," vol. 5, p. 247.

INCREASED PUNISHMENT OF CRIMINALS FOR PERJURY.

Written by Elgin Myers, 39 Canada L. J., 98.

INJONCTION.

Discrétion.—Although the Court of King's Bench sitting in appeal has power to overrule the discretion exercised by the court of first instance in refusing a petition for an interim injunction, it is a power which will be used only in an extreme case, where the right of the petitioner is clear and unmistakeable, and where there has been manifest error in refusing his application.

Aut.—Dobie *v.* Board of Management, etc., 9 R. L., 574 (1879); Demers *v.* Lamarche, 3 L. N., 117 (1888); Blouin *v.* Louise Wharfage and Warehouse Co., R. J Q., 5 Q. B., 377 (1896); White *v.* Whitehead, 7 L. N., 292 (1884); O'Farrell *v.* Brassard *et al.*, 1 Q. L. R., 225 (1874).

Montréal, B. R., 1902, *South Shore Railway Co.* vs *Grand Trunk Railway Co., R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 28.

Frais.—Les honoraires des avocats de l'intimé sur un jugement renvoyant, après enquête, une requête pour bref d'injonction, sont fixés, sur requête au juge, à $50.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *National Typographic Co.* vs *Dougall et al.*, 5 *R. de P.*, 162.

INJURES.

Provocation, dommages.—L'électeur qui a porté plainte contre une liste électorale qu'un conseil municipal est occupé à réviser, à droit d'en appeler des décisions de ce

conseil, mais il n'a pas le droit de dire avec ostentation, pendant que le conseil siège, et dans le but de l'intimider ou de ridiculiser ses décisions, qu'il va en interjecter appel. S'il le fait, et que le secrétaire-trésorier du conseil, qui a préparé la liste et agit comme greffier et aviseur du conseil, lui dise qu'il est bien facile pour lui de prendre des appels parce qu'il est insolvable, n'a pas payé ses taxes et à déjà fait encourir des frais à la municipalité, la manière d'agir ainsi de cet électeur sera prise en considération par le tribunal pour réduire les dommages, si cet électeur en demande plus tard à tel secrétaire-trésorier pour les injures ainsi proférées contre lui.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Desmarais* vs *Geoffrion, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 229.

INSCRIPTION EN DROIT.

Raisons. — En adjugeant sur une inscription en droit, la cour ne prendra en considération que les raisons qui y sont spécifiées.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1903, *Marshall et al.* vs *MacDougall et al.*, 5 *R. de P.*, 186.

INSCRIPTION EN FAUX.

Acte notarié.—Dans l'espèce liait les parties, après avoir été signé par elles, et la signature du notaire n'a eu pour effet que de donner l'authenticité.

La date d'un acte notarié est une partie intégrante et essentielle et elle est nécessaire à peine de nullité. (Art. 3645 S. R. Q.) Lorsqu'un acte, dans lequel figurent plusieurs parties, n'a été signé et consenti par chacune d'elles qu'à des jours différents, l'on peut ne mettre à l'acte qu'une seule date, celle du jour de la dernière signature (art. 3647, S. R. Q.); mais il est plus convenable et plus exact de donner à l'acte plusieurs dates.

L'acte notarié doit porter la date de la signature des

parties, sauf au notaire, s'il a dû retarder sa signature, à mentionner le jour qu'il l'a opposée. Par conséquent un acte notarié signé par toutes les parties, i. e. le 2 juillet 1902, mais signé par le notaire instrumentant que le 3 juillet 1902, doit être daté du 2 juillet 1902, et si le notaire dans le cas précité date son acte du 3 juillet 1902, parce que c'est à cette date qu'il l'a clos, l'acte sera déclaré faux comme acte authentique, le tribunal n'ayant pas d'autre alternative et n'ayant pas le pouvoir de substituer la date véritable de la confection de l'acte à la date erronnée qu'y a mise le notaire.

Aut.—Durand de Maillane, vo. Date, 8 Toullier, no 81 ; Larombière, art. 1317, no 2 ; 8 Toullier, nos 344 et 141 ; Ferrière, liv. 1, ch. 14 , Rolland de Villargues, vo. Signature, no 49 ; Rolland de Villargues, Rép. du Not , no 293, art. 3645, S. R. P. Q., 56 Vic., ch. 39, s. 2 ; Rolland de Villargues, vo. Date, no 11 ; Dumas *v.* Coté, 14 Q. L. R., 309 ; 11 L. N., 154 et suiv. ; Juriste Guyot, Rép., vo. Acte, p. 138 ; Danty, p. 46 ; 19 Laurent, no 135 ; 8 Aubry et Rau, p. 205 ; Rolland de Villargues, vo. Date, nos 33 et 34 ; Larombière, art. 1317, no 25 ; Lewis *v.* Primeau, 7 L. N., 39 ; 8 Aubry et Rau, pp. 210, 211 ; Rousseau et Laisné, vis. Faux inc. civil, no 131 ; 1 Boitard, p. 476, no 459 ; 2 Garsonnet. p 467 ; 2 Carré et Chauveau, no 199, p. 455 ; Dalloz, Rép. J., vo. Faux incident, no 244 ; Bioche, vis. Faux incid. civil, no 197 ; 4 Boucenne, 131 ; Fuzier-Herman, vis. Faux incid. civil, nos 493-496 ; Dutruc, Faux incid. civil, no 160 ; Mourlon, 555 ; Rolland de Villargues, Rép. du notariat, vo Faux, 217 ; C. P. C. Français, art. 241.

Québec, C. S., Larue, J., 1901, *Ordway* vs *Veilleux, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 197.

JUGEMENT DE DISTRIBUTION.

Contestation, affidavit.—La contestation d'un jugement de distribution par un créancier qui n'a pas produit de réclamation, sera rejetée, si elle n'est accompagnée de l'affidavit requis par l'art. 674 C. P.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Labelle* vs *Les Héritiers de Louis Ouimet et al.*, 5 *R. de P.*, 150.

JURIDICTION.

Action pour salaire.—Une action en dommages par un journalier contre son patron pour renvoi illégal, perte de salaire et de temps, et souffrances endurées, peut être intentée au lieu où l'agent du patron a engagé le défendeur.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Pepin* vs *The Turner Lumber Co.,* 5 *R. de P.,* 178.

Désistement, appel frais.—Si congé de l'arrêt a été accordé, que le demandeur en appelle de ce jugement, et que les parties en faveur desquelles le congé a été accordé, se désistent de ce jugement, la cour Supérieure est, malgré ce désistement, dessaisie de la cause et ne peut prendre connaissance des incidents subséquents, tant que l'appel est pendant.

Une motion renvoyée pour une raison non invoquée par les parties, sera renvoyée sans frais.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Lamothe* vs *Piché et al.,* 5 *R. de P.,* 172.

Etrangers, biens.—La présence, dans cette province, d'une caisse de marchandises, achetée par le demandeur du défendeur, et refusée par lui, caisse que le commis-voyageur du défendeur chargé de la reprendre si elle était intégrale, prétend ne pas être intégrale, ne constitue pas des biens suffisants pour donner à nos tribunaux juridiction sur le défendeur.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *Malouf et al.* vs *Zech et Fils,* 5 *R. de P.,* 153.

Rentes constituées.—La cour de Circuit siégeant au chef-lieu d'un district n'est pas compétente pour connaître et juger une action personnelle de $12 pour arrérages d'une rente annuelle constituée.

La cour Supérieure est compétente pour connaître et

juger une telle action, qui peut, en conséquence, originer à la cour Supérieure.

Aut.—Lalonde *v* Bisson, 20 R. L., 45 ; Corporation de la paroisse de Henryville et Lafond, R. J. Q., 2 Q. B., 126, 26 janvier 1893 ; Senécal *v.* La Corporation de l'Ile Bizard, 3 Rap. de prat., 388, 27 avril 1900 ; Lachance et Corporation de Ste-Anne de Beaupré, R. J. Q., 10 K. B., 223, 17 avril 1901 ; Beaulieu *v.* Lévesque *et al.*, R. J. Q., 2 C. S., 193 ; Clermont *v.* Corporation de St-Martin, R. J. Q., 18 C. S., 220.

Kamouraska, C. S., Cimon, J., 1902, *Lebel* vs *Langlois, R. J. Q., 22 C. S.,* 239.

LETTRE DE CHANGE.

Lettre déshonorée, consignation.—Si la partie poursuivie plaide que le demandeur a tiré sur elle une traite pour le montant de la réclamation, le demandeur peut répondre que la traite est impayée et en souffrance, et ce, sans consigner la traite en question ; le défaut de consignation ne pourrait affecter que les frais, tout au plus.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *McKee* vs *Falardeau et al.,* 5 *R. de P.,* 159.

LIBELLE.

Plaidoirie écrite.—The action against a party for a libellous statement in judicial proceeding is a matter concerning the relation of the subject to the administration of justice, and, as such, is governed by the law of England.

Under the law of England, no damages can be recovered for injurious words, forming part of a judicial proceeding, pleaded in good faith, with probable cause and without malice, and which words are relevant to the issue, although they may be subsequently shown to be false and injurious.

Semble, an action for such injurious statements, ins-

tituted before the determination of the suit in which they were pleaded, is premature ; but, in the present case, it was unnecessary to pronounce formally upon this point, the action being dismissed on other grounds.

Aut.—Hall *v.* The Mayor of Montreal, Can. S. C. R., 76 ; Munst r *v.* Lamb, 11 Q B. D., pp. 588, 606.

Montreal, S. C., Archibald, J., 1902, *Wilkins* vs *Mayor*, *R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 264.

Plaidoierie écrite.—A person complaining of an alleged libellous statement in a pleading filed in a suit, is not bound to postpone his action for damages until final judgment has been rendered in the suit in which the alleged libel appears. Semble, were he to so delay, prescription might inure against him.

Montréal, C. S., Davidson, J., 1901, *Wilkins* vs *Mayor*, *R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 263.

LIQUIDATION DE COMPAGNIES.

Liquidateur.—La nomination d'un liquidateur à une compagnie, sera mise de côté si un intéressé vient prouver que cette nomination a été faite sans avis aux créanciers, contributaires et actionnaires de la compagnie.

Montréal, C. B. R., 1902, *Stimson & The North West Cattle et al.*, 5 *R. de P.*, 181.

Signification.—La signification à une compagnie en liquidation est validement faite au bureau qu'elle occupait, en parlant à son secrétaire, lequel a continué, malgré la liquidation, à agir comme secrétaire et a encore en sa possession partie des livres de la compagnie.

L'état de corporation d'une compagnie continue nonobstant la liquidation.

Aut.—Ambrosio *v.* Holgate, 3 R. de J., p. 324 ; Kent *v.* La Communauté des Sœurs de la Providence, R. J Q., 19 C. S., 556.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *Soucy* vs *La Compagnie d'Imprimerie Industrielle et al.*, 5 *R. de P.*, 195.

LOCATEUR ET LOCATAIRE.

Evaluation des meubles garnissant.—Where, by the lease, the lessee undertook to furnish the leased premises with "a sufficient quantity of household furniture or goods to secure the payment of one year's rent," the effects upon the leased premises should be valued in accordance with their ordinary merchantable value, and not in accordance with what they might bring at a forced sale.

Montréal, K. B., 1902, *Rousseau* vs *Archibald, R. J. Q.*, 12 *C. B. R.*, 14.

Privilège, insolvabilité.—In interpreting laws which affect public interests, e. g., a law for equitable distribution of insolvent estates, the legislature is rather presumed to have intended that they should apply generally from the date of their coming into force so as to accomplish the object for which they were passed, especially when a delay is given between the passing and coming into force of such laws, within which persons affected thereby could take means to preserve acquired rights.

The amendment made by 61 Vict., (Q.), ch. 46, replacing Art. 2005 of the Civil Code, by which, in the case of the liquidation of property abandoned by insolvent trader, the lessor's privilege is restricted to twelve months' rent due and to rent to become due during the current year, etc., applies to and includes claims for rent which have arisen under authentic leases made prior to the coming into force of the amending Act.

Interest which accrues during the winding up of an insolvent estate, on moneys deposited in banks, representing the gage of particular creditors falls into the mass, and cannot be claimed by the creditors having a right of pledge on the sums in question.

Aut.—1 Laurent, no 197; 1 Demolombe, no 60; Journal du Palais »

1860, 2, 981 ; 29 Laurent, no 314 ; 1 Troplong, no 23 ; 1 Beaudry-Lacantinerie, no 302.

Montréal, S. C., Archibald, J., 1902, *In re Bulmer, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 46.—App. to P. C.

Travaux nuisant au voisin, action négatoire.—Where a lessee of defendants' land, being in possession thereof and having a contract for future purchase contained in his lease, raised for the purpose of building operations for his own benefit, and not as mandatory of the defendants, the lower part of the leased land with the effect of diverting to the plaintiff's adjoining land, and thereby causing him damage, the water which would otherwise have been discharged over the defendants' land :

Held, that the plaintiff's remedy was against the lessee, and that an action *négatoire* against the defendants, who claimed no servitude over the plaintiff's land, was unnecessary.

Aut.—Pothier, Pandects, bk. 39, tit. 3, s. 32, 1822, vol. xvi, p. 107 ; 1825, vol. v., no 170 ; Dalloz, Jurisp. gén. (Rép. alphabétique, tit. "Servitude", art. 101, éd. 1859) ; Aubry et Rau, vol. iv., p. 768, s. 447 ; Ferrier *v.* Trépanier, 1895, 24 Sup. Ct. Can, 86, 91 ; Kerr *v.* Atlantic and North West Ry. Co., 1895, 25 Sup. Ct. Can., 197 ; Pretty *v.* Beckmore, 1873, L. R., 8 C. P., 401 ; Gwinnell *v.* Eamer, 1875, L. R., 10 C. B., 401.

P. C., 1902, *Kieffer* vs *Séminaire de Québec, L. R., App. Cases, February,* 1903, *page* 85.

Vices apparents.—Le locateur n'est pas responsable envers son locataire des dommages qu'il éprouve à raison de vices ou défauts dans les lieux loués qui sont apparents et existaient déjà lors de la passation du bail.

Montréal, Langelier, J., 1889, *Cartier* vs *Durocher, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 255.

LOI CRIMINELLE.

Assermentation du jury, preuve.—It is essential that, at the time the foreman of the grand jury is sworn the

other jurors be present and hear the oath taken by their foreman. And, therefore, where it appeared that none of the other jurors were in the box at the time their foreman was sworn, that there was no certainty that the oath taken by him was heard by them, that the other jurors were only sworn, afterwards, to observe the same oath which their foreman had taken, and that objection was duly made by motion to quash, before the arraignment of the defendant, the indictment found by grand jury was held to be null and void.

The omission by the foreman to initial the names of the witnesses examined before the grand jury, as required by law, is a fatal defect, and has the effect of annulling the indictment.

The submission of a record to the grand jury, in order that they may examine certain exhibits, and verify certain statements made by witnesses examined before them, is not a fatal irregularity, where it is proved that the decision of the grand jury was arrived at without reference to the depositions contained in such record.

The objections to the indictment above mentioned are proper grounds for a reserved case.

Aut.—Crankshaw, Criminal Code, 2nd ed, p. 778; Thompson & Merrian on Juries, p. 648, par 589; Chitty, Criminal Law, vol I, pp. 312-313; Berry *v.* State, 63 Ala., p. 126, Criminal Law Magazine & Reporter, vol. 4, p. 173; Blackstone, Commentaries on the Laws of England, ed. 1809, vol. 4, p. 302; Denby's Case, Leach, 580; Bishop's New Crim. Procedure, 4th edit., vol. 1, p. 453, s. 763, ss. 3; Crim. Law Magazine & Reporter, vol. 4, p. 184; Idem. vol. 5, p 126; Idem, vol. 4, p. 693; Crankshaw's Crim. Code, 2nd edit., p. 781, art. 646; The Queen *v.* Lépine, 4 Can. Crim. Cases, p. 145; The King *v.* Traynor, 4 Can. Crim. Cases, p. 410; Code Crim., 3e édit., art, 647, p. 733; Andrews *v.* The People, 117 Ill, 195; Dalloz, Code Civil ann., art. 134, vol. 2, p. 103, no 5; Laurent, vol 19, p. 555, no 545; Aubry et Rau, 4e éd., vol. 8, p. 344 par. 7657; Demolombe, vol. 30, p 164; Toullier, vol. 9, p. 245; Larombière (Obligation), art. 1348, no 3; Sirey, Code ann., vol. 2, art. 1341, no 7; Th. du Code pén., t. 5, no

2306 ; Duvergier, no 417 ; Troplong, no 47 ; Massé et Vergé, t. 5, 735, note 8 ; Pont, no 404 ; Queen v. Thompson, 1 Cox Crim. Cases. 268 ; Crown Circuit Companion, ed. of 1799, p. 18.

Montréal, K. B., 1902, *Bélanger* vs *The King, R. J. Q.*, 12 *C. B. R.*, 69.

Conviction sommaire, appel.—A notice of appeal from a conviction for playing in a common gaming house, which describes the offence for which the appellant was convicted as "looking on while another was playing in a common gaming house," is unsufficient.

Aut.—Spice v. Bacon, 1877, 2 Ex. D., 463 ; Davies v. Kennedy, 1868, 3 Ir. R. Eq., 31, p. 69 ; The Queen v. Justices of Middlesex, 1843, 12 L. J, M. C., 59 ; The King v. Boultbee, 1836, 4 A. & E, 498, p. 507 ; Cragg v. Lamarsh, 1898, 4 Cox C. C., 246 ; Roy v. Durham, 1891, 55 J. P., 277.

B. C., Bole, J., 1902, *Rex* vs *Mah Yin*, 9 *B. C. Rep.*, 319.

Instruction préliminaire, preuve.—En matière criminelle, l'enquête préliminaire, devant le magistrat, sur une offense poursuivable par acte d'accusation n'est pas, à proprement parler, l'enquête du plaignant, mais est celle du magistrat.

Lors de l'instruction préliminaire, après que l'enquête de la poursuite a été déclarée close, et qu'aucune preuve à décharge n'a été faite, et même après l'audition des parties sur la valeur légale de la preuve de la poursuite, le magistrat a le pouvoir discrétionnaire de permettre au poursuivant de rouvrir son enquête pour faire plus ample preuve.

Sherbrooke, C. S., Lemieux, J., 1902, *Bélanger* vs *Mulvena, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 37.

Menaces, réclamation civile.—Where the prisoner is being tried on a charge of having, with intent to extort money, accused or threatened to accuse a physician of having procured an abortion on the prisoner's wife, the

evidence for the prosecution being to the effect that the demand for the money was on a claim of seduction as well as abortion, and the defence claiming that the demand was in respect of the seduction only, evidence is not admissible on behalf of the defence to prove that the charge of seduction was true.

Aut.—Rex *v.* Gardiner, 1824, 1 C. & P., 479; Rex *v.* Cracknell 1866, 10 Cox C. C., 408; The Queen *v.* Richards, 1868, 11 Cox C. C., 43.

Ontario C. of Gen. Sessions, 1902, *The King* vs *Warren Wilson,* 6 *Can. Crim. Cases,* 131.

Témoins, enquête préliminaire.—Where the cross-examination of a witness for the prosecution upon a preliminary enquiry is interrupted by the illness of the witness, and the magistrate, in the absence of the accused and of his counsel, afterwards obtains the witness' signature to the depositions, but neither the witness nor the prisoner's counsel re-attends the enquiry to complete the cross-examination so as to admit such depositions in evidence at the trial upon proof of the continued illness of the witness.

There was no waiver of the right to continue the cross-examination by the failure of prisoner's counsel to attend on the adjourned inquiry when the witness was not present or by the prisoner himself stating thereat that he had nothing to say.

A magistrate should not obtain a witness' signature to a deposition in the absence of the accused.

Aut.- Rex *v.* Prestidge *et al.*, 1881, 72 Law T. Journal, 93; The Queen *v.* Mitchell, 1892, 52 J. P., 218; Rex *v.* Mann, 49 J. P., 743.

Ontario App. C., 1902, *The King* vs *Trevane,* 6 *Can. Crim. Cases,* 124.

Témoin, enquête préliminaire, transquestion.—The party on whose behalf a witness is called is not debarred

by Code sec. 699 from proving by other witnesses any relevant facts inconsistent with or contradictory of such witness's testimony without a ruling that the witness is hostile to the party calling him.

The witness's deposition at the preliminary enquiry may be shewn to him on his examination in chief at the trial for the purpose of refreshing his memory, but neither the examining counsel not the witness may read the deposition aloud.

On the witness silently reading his previons deposition, a question, which had been put to the witness before he saw the deposition, and to which he had given an unexpected answer may be re-put ; and only in case the witness, after his memory has been so refreshed, persists in the same unexpected answer can the question be repeated to him in a leading form from the depositions.

The opposite party is entitled to cross-examine not only upon the examination in chief but upon the previous depositions which had been so shewn to the witness for the purpose of refreshing his momory.

Quebec, C. K. B., 1902, *The King* vs *Laurin*, 6 *Can. Crim. Cases*, 135.

Témoins, grand jury.—The provisions of section 645 of the Criminal Code requiring the names of all witnesses examined by the grand jury to be indorsed on the bill of indictment are directory only and omission so to indorse does not invalidate the indictment.

An indictment under section 273 of the Code charging accused "with unlawfully using on her own person.... with intent thereby to procure a miscarriage" (without stating whose miscarriage) is sufficient.

Aut.—Ross *v.* B. C Electric Railway Co., 1900, 7 B. C., 394.

B.C., Martin, J., 1902, *Rex* vs *Holmes*, 9 *B. C. Rep.*, 294.

Valeur négotiable.—A lien note is a "valuable security" within the meaning of sec. 360 of the Criminal Code.

N. W. T., Supr. C., 1901, *The King* vs *Wagner*, 6 *Can. Crim. Cases*, 113.

LOUAGE DE SERVICE.

Décharge sans avis.—In order that an employee may be discharged without notice, his conduct must be such as to cause a prejudice to his employer, or to give latter reasonable cause to fear that he will suffer a prejudice by reason of the acts of the former.

Aut.—Aubry et Rau, vol. 4, p 514 ; Rolland de Villargues, Dict. de Droit, vol. 2. p. 107, no 39 ; E. & A. Ency of Law, vol 20, p 27 ; Marcadé, vol 6, p. 528 ; Troplong, Contrat de louage, vol. 2, p. 304, no 667.

Sherbrooke, S. C., Lemieux, J., 1902, *Millan* vs *Dominion Carpet Co., R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 234.

MANDAT.

Commission, preuve.—In order to vest a real estate agent with the exclusive right of sale of an immovable, and entitle him to a commission, there must be a contract in writing, or, at least, an equivalent admission on the part of the owner, of the existence of a contract. The mere statement of a price which the owner is willing to take, and of a commission which he is willing to pay, does not constitute such a contract.

Montréal, S. C., Davidson, J., 1902, *Mainwaring* vs *Crane, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 67.

Droit du principal.—*Held.* Goods bought by an agent for his principals, for which he was to be paid a commission, are the property of the principals even when bought in the name of the agent.

Aut.—Church v Bernier, Q. R., 1 Q. B., 257

Quebec, S. C., Andrews, J., 1902, *In re Lemelin, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 87.

MARIAGE.

Reprise d'instance.—Si, au cours d'une instance, une femme se marie sous le régime de la séparation de biens, le mari peut demander à reprendre l'instance pour autoriser sa femme, mais non à la reprendre lui-même.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Toupin et al.* vs *Boulé & Niding*, 5 *R. de P.*, 137.

MENTION DES FORMALITES DANS LE TESTAMENT.

Article publié dans la "Revue du Notariat", vol. 5, p. 232.

MILICE CANADIENNE.

Responsabilité, discipline, dommages.—Ceux qui appartiennent à l'armée régulière sont en tout temps assujettis à la loi et aux règlements militaires, et ils sont tenus d'obéir aux ordres que leur donnent leurs supérieurs, à la seule condition que ces ordres se rapportent à des choses militaires, et ne soient pas d'une illégalité tellement évidente qu'ils supposeraient chez celui qui les a donnés une espèce d'aberration mentale.

Il en est autrement de ceux qui appartiennent à la milice : ceux-ci ne sont soumis à la loi et aux règlements militaires, et tenus d'obéir à leurs supérieurs, que dans les cas expressément énumérés dans la loi de milice. En dehors de ces cas, ils ne sont que des citoyens ordinaires, et leurs supérieurs n'ont pas plus le droit de leur donner d'ordres, qu'ils n'en ont d'en donner à ceux qui n'appartiennent pas à la milice.

L'officier de milice qui met illégalement aux arrêts, même quelqu'un appartenant à la milice, se rend responsable en dommages envers lui.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Cooke* vs *Cole, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 25.

NOTES DES REDACTEURS.

Canada Law Journal.—Vol. 39 : Judicial salaries, 94. —Implied covenant for quiet enjoyment, 96.

Canadian Law Times.—Vol. 23: The Alaska, Canada Boundary Dispute 101.—The late judge McDougall, 101.—The new admiralty judge, 102.—The York Surrogate Court, 102.—The Lynch Treason Case, 102.—Solicitors plundering estates, 103.—The County of York Law Association, 103.

OPPOSITION.

Demande de rejet, original.—A motion for the dismissal of an opposition cannot be made before the original thereof is returned.

An opposition which raises the question, whether a judgment of the Court of Review, in a summary matter, can be executed within eight days from the rendering thereof, is not frivolous and will not be dismissed on motion.

Montréal, S. C., Tait, J., 1902, *Kavanagh* vs *Quinn et al.*, 5 *R. de P.*, 166.

OPPOSITION AFIN DE DISTRAIRE.

Avis, ex parte.—Une opposition à la vente de meubles ne sera pas maintenue *ex parte* sans qu'avis de contester ait été donné aux parties, y compris le débiteur saisi.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Valiquette* vs *Guilbault et al.*, 5 *R. de P.*, 163.

OPPOSITION A JUGEMENT.

Defense au mérite.—Une opposition à jugement basée sur le fait que le défendeur n'a pas reçu signification de l'action doit contenir les moyens de défense du défendeur à l'action, et si elle a été prise après les délais, elle

ne peut valoir comme requête en révision, si elle ne contient pas ces moyens.

Semble, qu'une exception à la forme doit réserver le recours du demandeur.

Aut.—Art. C. P., 82, 128 ; Turcotte et Dansereau, 28 Can. S. C. R., 583 ; Marcotte *v.* Cour des Commissaires de Saint-Casimir, R. Q. J., 7 C. S., 236 ; Freeman *v.* Gray, R. J. Q., 12 C. S, 10 ; Goulet *v.* Mc Craw, 19 R L. 214.

Montréal, C. C., Champagne, J., 1902, *Hénault* vs *Fulton,* 5 *R. de P.,* 213.

OPPOSITION EN SOUS-ORDRE.

Mari et femme, signification, collocation.—Une opposition en sous-ordre, contre la collocation d'une femme qui vit séparée de son mari, doit être signifiée à la femme et non au mari seul.

Une collocation homologuée constitue un jugement qui ne peut être attaqué par une opposition en sous-ordre.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Décary* vs *Bro dit Pominville,* 5 *R. de P.,* 203.

PARTAGE.

Tierce-opposition vente judiciaire, titre. — A proceeding by which a party opposes judgments declaring the parties to an action in partition, proprietors of a certain immoveable property, and ordering the same to be sold by licitation alleging that he is the owner of the undivided half said to belong to the defendant, and that plaintiff's half is now under seizure at the instance of one of his judgment creditors, is a tierce opposition and is not subject to the delay fixed by article 105 C. P.

A purchaser of part of an immoveable at sheriff's sale, becomes proprietor thereof by the fact of the adjudication, and may oppose judgments rendered in an action

in partition of that immoveable, to which he is not a party, although at the time of the institution of the action, he had not paid the purchase price, and was not registered as owner.

Although the writ of execution has been returned into Court by the sheriff, and was not reissued to him, a deed given by him to the parchaser, upon payment of the price, will not be set aside as irregular, especially if the party invoking such irregularity shows no interest in doing so.

A *tierce-opposition* need not attack the legality of the proceedings which led to the judgment complained of.

Aut.—Harwood *v.* Shaw, 4 L. C. J., p. 1 ; Black *v.* Lemieux, decided in Montreal S. C., 11th January, 1855 ; Nye *v.* Potter and Brown, 5 L. C. J., p. 23.

Sweetsburg, S. C., Lynch, J., 1902, *Frank H. Stanbridge* vs *Mark Stanbridge & The Hon. George B. Baker*, 5 *R. de P.*, 140.

Parties en cause, allégation de décès.—If it does not clearly appear from the declaration that a certain party predeceased another, the defendant, in an action in partition, may ask for further particulars, but cannot inscribe in law. The fact that all necessary parties have not been brought in the suit is not ground for the dismissal of an action, but failing the parties to order the necessary parties to be called in, the Court itself shall order the calling in of said parties.

Aut.—Currie & Currie, Off. R., 3 K. B., 552 ; 24 Supreme Court Rep., 712 ; Kane *v.* Racine, 24 S. C. R., 216 ; Knox *v.* Desrosiers, no. 2443, S. C., judgment, 30 June 1897.

Montréal, C. S., Doherty, J., 1902, *Hurtubise & F. Stamford et al. & A. Stamford et al.*, 5 *R. de P.*, 151.

PEREMPTION D'INSTANCE.

Défenses séparées.—One or more joint and several de-

fendants, who have severed in their defence, may move for peremption after two years from the last proceeding, as against them, although, since that time, proceedings have been had against some of their co-defendants.

Montréal, S. C., Doherty, J., 1902, *Leet* vs *The Montreal-Oregon Gold Mines Co., Limited, et al.*, 5 *R. de P.*, 174.

Suspension, pourparlers, preuve.—Un traité entre les parties pour suspendre une cause est un incident qui doit être admis et qui est reconnu par les dispositions de l'article 280 C. p. c ; le mot incident ne signifie pas seulement les incidents de procédure ;

Tous actes desquels il résulte que le demandeur a eu de justes motifs pour arrêter ses diligences sont des incidents qui arrêtent et suspendent la procédure ;

Le consentement non équivoque du demandeur et du défendeur à surseoir à toutes les procédures suspend la péremption d'instance ;

Le témoignage non contredit du demandeur établissant telle entente de suspendre la cause, en matière commerciale, est une preuve suffisante et légale ;

Aut.—Phaneuf *v.* Elliott, 21 L. C. J., 221 ; Daoust *v.* Daoust, R. J. Q., 11 C C, 438 ; Sirey, 86, 2, 490 ; Schwob *v.* Corporation de Farnham, R. J. Q., 21 C. S., 521 et s. 524 ; Armstrong *v.* Trudel, 6 L. N., 162 ; Dalloz, Sup., vo. Péremption.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Hendershot* vs *Macfarlane et al.*, 9 *R. de J.*, 81 ; 5 *R. de P.*, 215.

POSSESSION.

Clôtures.—The mere enclosure of the land of another, by the adjoining proprietor, by a fence put up with the consent of and by arrangement with the owner for the purpose of protecting the lands of both against cattle, does not dispossess the owner, nor prevent him from maintaining trespass against anyone intruding therein,

or using his land for purposes other than for which it was enclosed.

Supr. C., N. S., 1903, *Brookman* vs *Conway*, 35 *N. S. Rep.*, 462.

POURSUITES.

Compte.—Un demandeur, qui poursuit sur un compte sans le produire, et dont la déclaration est en termes généraux, sera tenu, sur motion, de produire son compte et d'en signifier copie aux défendeurs.

Aut.—Lemay *v.* Crevier, 1 Q. P. R., 533.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Lachine Rapids Co.* vs *J. C. Hémond et al.*, 5 *R. de P.*, 138.

PRESCRIPTION.

Rentes foncières.—The prescription of five years applies to arrears of a *rente foncière.*

To effect a renunciation of an acquired prescription, both an acknowledgment of the debt and promise to pay such debt are necessary.

The heirs or legal representatives of a party who bound himself by deed, to pay a *rente foncière*, are not jointly and severally liable for the payment of the rent unless expressly declared to be so. Nor are they jointly and severally liable for costs of an action taken against them in respect of such rent.

Aut.—Caron *v.* Cloutier, 3. Q. L. R., 230 ; Ursulines *v* Gingras, 13 Q. L. R., 300 ; Milliken *v.* Booth, Q. R., 3 Q. B., 160 ; Papens *et al.* *v.* Turcotte, 15 L. C. R., 153 ; *Vide* 17 Laurent, no 325 ; 26 Demolombe, nos. 269 to 271 : Fuzier-Herman, Rép., vo. De ens, nos 2095, 2096, 2097, 2098, 2104, 2112 ; Larombière on art. 1219, note 2

Québec, C. S., Andrews, J., 1902, *Rév. Dames Religieuses Ursulines* vs *Lampson, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 7.

Répartition d'église, arrérages, intérêts.—Les arrérages de répartitions d'église se prescrivent par 30 ans, mais les intérêts sur iceux se prescrivent par 5 ans.

Les intérêts se computent du jour où la répartition devient due.

Aut. -C. C., 1067, 2242, 2250 ; Mignault, Droit paroissial, p 6, 462, 497.

Arthabaska, C. C., Choquette, J., 1902, *Les Curé et Marguilliers de Ste-Elizabeth* vs *Chabot,* 9 *R. de J.,* 61.

PREUVE.

Prohibition, matières commerciales.—L'exception contenue en l'article 1235 C. c. prohibant la preuve testimoniale, dans les matières de plus de $50 relativement à toute promesse ou reconnaissance à l'effet de soustraire une dette aux dispositions de la loi relative à la prescription, est de droit strict et ne peut s'étendre à la péremption, en matières commerciales.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Hendershot* vs *Macfarlane et al.,* 9 *R. de J.,* 81.

Promesse de paiement.—La promesse de payer la pension d'un tiers ne peut être prouvée par témoins lorsque l'objet de la convention excède $50, quelles que soient d'ailleurs les probabilités du fait, résultant des circonstances.

Montréal, C. R., 1902, *Leduc* vs *Robreau et al., ès-qual.,* 9 *R. de J.,* 70.

PROCES PAR JURY.

Jugement.—The provisions of Art. 494, C. C. P., are not on pain of nullity, and failure to move for judgment in accordance with the verdict of a special jury until after the lapse of the time prescribed by this article, does not deprive the party of the right to a judgment, unless the action itself has been declared perempted for failure to proceed therein during two years.

Montréal, K. B., 1902, *G. T. R. & Co.* vs *Miller, R. J. Q.,* 12 *K. B.,* 1.

PROCES-VERBAL.

Pont.—Un procès-verbal, ordonnant la construction d'un pont municipal, doit indiquer les biens imposables des propriétaires ou occupants tenus de faire les travaux ou de contribuer à leur confection, et est irrégulier un procès-verbal qui déclare affecter généralement tous les biens de tous les contribuables sans indiquer dans quelle concession, sans donner ni les noms, ni les numéros des lots affectés, ni dans quelle proportion.

Joliette, C. C., De Lorimier, J., 1902, *Desrosiers* vs *La Corporation de la Paroisse de St-Paul,* 9 *R. de J.,* 76.

RECORDER.

Certiorari.—Il n'y a pas ouverture au bref de *certiorari* en faveur d'un plaignant qui a accepté la juridiction d'une Cour de Recorder en y portant sa plainte, ce serait lui accorder un droit d'appel.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Smirlies* vs *Weir et al.,* 9 *R. de J.,* 56.

REDDITION DE COMPTE.

Réformation.—Une reddition de compte divisée en chapitres distincts de recettes, dépenses et reprises, n'est exigée par la loi que pour les comptes qui sont rendus en justice en exécution d'un jugement qui les ordonne. Aucune forme particulière n'est de rigueur pour les comptes extrajudiciaires, et il suffit qu'ils donnent des détails suffisants de l'administration à laquelle ils se rapportent pour permettre de la critiquer.

Lorsqu'il est rendu compte d'une administration, celui à qui il est dû n'a pas droit, sous prétexte qu'il est incomplet ou inexact, d'intenter une action en reddition de compte ; il doit alors procéder par voie d'action en réformation de compte.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Beaudry* vs *Prévost, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 32.

REGLEMENT MUNICIPAL.

Validité, avocat.—Il n'est pas légal de dire en attaquant la validité d'un règlement municipal, qu'il a été passé malgré l'avis adverse de l'avocat de la municipalité.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *La Ville de Westmount* vs *A. McKim*, 5 *R. de P.*, 134.

REPONSE.

Délai.—Un demandeur en défaut de répondre à un plaidoyer pourra obtenir la permission de produire sa réponse, mais cette production n'aura pas pour effet de prolonger ses délais pour opter pour un procès par jury, délais qui avaient expiré le quatrième jour de la contestation liée.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Dame E. Deniger* vs *The Grand Trunk Ry. Co. of Canada*, 5 *R. de P.*, 136.

REPRISE D'INSTANCE.

Frais.—Celui qui est tenu de reprendre une instance est en demeure de le faire par le seul effet de la loi, et s'il ne reprend l'instance, qu'après l'institution contre lui d'une action pour l'y contraindre, il sera condamné aux frais de cette action, bien qu'elle n'ait été précédée d'aucune mise en demeure spéciale, le demandeur, dans ces circonstances, n'étant pas tenu de le mettre en demeure autrement que par l'action même en reprise d'instance.

Montréal, C. R., 1902, *Arcand et al., ès-qual.* vs *Yon*, 9 *R. de J.*, 74.

REQUETE CIVILE.

Frais.—Les honoraires de l'avocat sur une requête civile pour faire mettre de côté un jugement accordant une injonction interlocutoire, avant l'émission du bref, sont les mêmes que ceux d'une demande ordinaire de la même clase.

Montréal, C. S., Mathieu, J., The Ozone Co. of Toronto, Limited, vs *Massicotte,* 5 *R. de P.,* 176.

RESPONSABILITE.

Accident inévitable.—The plaintiff's daughter, about eleven years of age, was injured by the bursting of a bottle containing cream soda, which had been sold to the plaintiff by defendant, a manufacturer of soda water. The bottle had been carefully tested by the defendant before it was filled, and was more than ample to support the pressure to which it was subjected. The cause of the accident was not definitely ascertained, but it appeared to be the sudden exposure of a cold bottle in a refrigerator to a current of warm air, or, perhaps, to some unknown flaw or inequality in the glass itself.

Held :—That whether the accident was attributable to sudden change of temperature or to an unknown defect in the glass, the defendant, as the vendor, was not responsible, it being either the result of imprudence on the part of plaintiff's daughter, or a case of inevitable accident. The extent of an obligation of persons selling gaseous waters, as to the receptacles which contain them, is to take every reasonable precaution that such receptacles shall be sufficient for the purpose.

Aut.—Can. Pacific R. Co. *v.* Chalifoux 22 Can. C. S. R., 721.

Montréal, S. C., Archibald, J., 1902, *Guinea* vs *Campbell, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 257.

Animaux, enfant.—The respondent's son, aged thirteen, was provoking or exciting a bull-dog owned by the appellant, by stamping on the floor and calling him by name, when the appellant's daughter, aged nineteen, opened the door and allowed the dog to fly at the child and bite him.

Held :—That the appellant was responsible for the in-

juries inflicted on the boy, notwithstanding the fact that he had irritated the dog; a child of that age not being expected to show the prudence and thoughtfulness which would be expected and required from an adult under similar circumstances.

Aut.—*Pour l'appelant :* C. d'App., Compagnie de Navigation Richelieu et Ontario *v.* St-Jean, M. L. R., 1 Q. B., 252 ; C. de Rev., Molrin *v.* Nadeau, R. J. Q., 7 C. S., 219 ; C. Supr., Demers *v.* Montrea-Steam Laundry, 27 Can. S. C. R., 537 ; C. d'App., Mercier *v.* Guay, 10 R. L., 598 ; C. de Rev., Mainville *v.* Hutchins, 31 L. C. J., 58 ; Rousseau *v.* Boulanger, R. J. Q., 6 C. S., 75 ; Grant *v.* Durand, R. J. Q., 5 C. S., 179 ; Lacroix *v.* Jasmin, R. J. Q., 6 C. S., 418 ; C. d'App., Béliveau *v.* Martineau, M. L. R., 2 Q. B., 133 ; 4 R. L , 691.

Aut. — *Pour l'intimé :* C. C., art. 1055 ; C. N., art. 1385 ; 3 Fuzier-Herman, C. N. annot., sous-art. 1385, nos 16, 49, 175, 176 ; 20 Laurent, nos 625, 626, 627, 628, 629, 630 ; 31 Demolombe, nos 638, 639 et 639 bis ; 2 Sourdat, nos 1427 et 1439 ; Jurisprudence : Rioux *v.* Heelen, R. J. Q., 8 C. S., 520 ; Dandurand *v.* Pinsonneault, 7 L. C. J., 131 ; Falardeau *v.* Couture, 2 L. C. J., 96 ; Auprix *v.* Lafleur, 25 L. C. J., 251 ; Pilon *v.* The Shedden Co., R. J. Q., 9 C. S., 83 ; Desloges *v.* Delisle, R. J. Q., 10 B. R., 481 ; Plumley *v.* Birge, 124 Mass., 57.

Montréal, K. B., 1902, *Bernier* vs *Généreux, R. J. Q.,* 12 *B. R.,* 24.

REVISION DE JUGEMENT.

Exceptions préliminaires.—Un défendeur qui ne réside pas au Canada et qui a été appelé par la voie des journaux, peut, avec sa requête en révision du jugement rendu contre lui par défaut, produire des exceptions préliminaires, et notamment une exception déclinatoire, si le contrat invoqué par le demandeur n'a pas eu lieu dans cette province et que la cause d'action n'y a pas pris naissance.

Aut.—C. P., 1164, 1173, 1175 et 1176 ; Jubinville *v.* Bank of British North America. 18 L. C. J., p. 237 ; Brunet *v.* Colfer, 11 Q, L. R., 208 ; Booth *v.* Lawton, 13 L. C. J., 59.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *Levy et al.* vs *Okbulatoff et al.,* 5 *R. de P.,* 204.

SAISIE-ARRET APRES JUGEMENT.

Condition, congé.—Si un tiers-saisi déclare qu'il ne doit rien au saisi, mais qu'il y a un contrat entre ce dernier et lui, par lequel il est permis au saisi de prendre des risques dans la compagnie du tiers-saisi, le saisi et le tiers-saisi n'auront pas droit à congé de l'arrêt comme si le tiers-saisi avait déclaré ne rien devoir.

Quære:—Y a-t-il lieu, dans le cas de créance conditionnelle, de demander congé de l'arrêt si le saisissant ne fait pas déclarer la saisie tenante ?

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1903, *Lamothe* vs *Piché et al.,* 5 *R. de P.,* 180.

Contestation de déclaration, délai, dépôt.—Dans une cause sommaire, le délai, pour contester la déclaration d'un tiers-saisi est de deux jours.

(Par la Cour de Révision):—Le demandeur qui se plaint de jugements accordant congé de l'arrêt au défendeur et au tiers-saisi, sur deux motions différentes, doit inscrire séparément en révision de chacun de ces jugements, et faire un dépôt dans chaque cas, sans quoi son inscription sera rejetée.

L'inscription, en révision, étant ainsi rejetée, la Cour de Révision n'a plus judiriction pour juger de la validité d'un désistement du jugement *a quo,* laquelle doit être appréciée par le tribunal de première instance.

Montréal, C. R., 1902, *Lamothe* vs *Piché et al.,* 5 *R. de P.,* 164.

Dommages, frais.—Un tiers-saisi, qui a déclaré avoir été condamné à payer au défendeur $100 de dommages, par un jugement dont il a appelé, ne peut ensuite, après que la condamnation a, en Révision, été réduite à $50 avec frais de révision contre le défendeur, payer son procureur à même les $50 à lui accordés par ce dernier jugement, et qui ont été saisis avant la décision.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *P. Pieffer* vs *M. Campeau et A. Monette*, 5 *R. de P.*, 135.

Jugement par défaut, frais.—Pour obtenir jugement par défaut, pour les frais contre un défendeur, sur une saisie-arrêt en mains-tierces, le demandeur doit établir que, lors de la signification de telle saisie-arrêt, le tiers-saisi était endetté envers le défendeur ou avait en mains des biens lui appartenant. En l'absence de telle preuve l'inscription pour jugement sera rayée.

Montréal, C. S., Fortin, J., 1902, *Beaubien Produce Milling Co., Limited* vs *Corbeil et Lafrance*, 9 *R. de J.*, 59.

SAISIE CONSERVATOIRE.

Déclaration, argent.—Le bref de saisie conservatoire doit être accompagné d'une déclaration ou contenir un exposé suffisant des causes de la demande.

Si les objets à saisir sont, non des espèces, mais des sommes d'argents en la possession d'une banque, on doit procéder par saisie en mains-tierces, et non par saisie conservatoire.

Une saisie conservatoire prise pour saisir des sommes d'argent et non accompagnée de déclaration, sera renvoyée sur exception à la forme.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Leith* vs *Hall & The Molsons Bank*, 5 *R. de P.*, 155.

Succession, saisie-arrêt avant jugement.—Il n'y a lieu à la saisie conservatoire que dans les trois cas cités, à l'art. 955 C. P.

On ne peut faire saisir-conserver, dans une action prise contre l'administrateur d'une succession, que les meubles et créances sur lesquels on a un privilège, c'est-à-dire les meubles et créances de la succession, et non pas ceux du défendeur. Il n'y a pas lieu à la saisie-arrêt avant jugement, lorsque le défendeur cache ou soustrait,

non ses biens, mais ceux de la succession qu'il a administrée, même en ajoutant que les biens du défendeur sont pour la plupart, sinon en entier, des biens de cette succession.

Aut.—Bourassa et Lorigan, R. J. Q, 8 Q. B., 189; Prince et Jones, 31 L. C J., 168.

Québec, C. B. R., 1901, *L'Honorable Turcotte et al. & Dumoulin*, 5 *R. de P.*, 206.

SEPARATION DE BIENS.

Déclaration, détails.—La communauté de biens entre époux est la règle générale dans notre droit, et la séparation de biens, l'exception; partant celui qui invoque une séparation de biens judiciaire doit indiquer, où et quand, a été rendu le jugement en séparation, et ce, sous peine d'être empêché plus tard, d'invoquer ce jugement.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Gravel* vs *Cardinal et al.*, 5 *R. de P.*, 165.

Exécution.—Le jugement de séparation de biens est suffisamment exécuté par la déclaration de la femme, de laquelle déclaration un jugement lui a donné acte, qu'elle n'a point de droits et reprises à exercer contre son mari, mais la séparation de biens n'a d'effet contre les tiers qu'à compter de ce jugement, et la femme ne peut leur opposer sa renonciation à la communauté qu'à partir de l'enregistrement de telle renonciation. Partant un contrat fait par la femme, avant l'exécution de la séparation de biens et l'enregistrement de sa renonciation, est fait au bénéfice de la communauté, et les sommes dues en vertu de ce contrat peuvent être saisies par les créanciers du mari.

Aut.—Meilleux *v.* Drolet, R. J. Q., 18 C S, 567, art. 2126 C. C.; art. 1382 C. C.

Montréal, C. R., 1902, *Bédard* vs *Magnan, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 217.

SEPARATION DE CORPS.

Enquête, réconciliation.—Si, dans une action en séparation de corps, les parties ont, avec l'assentiment du tribunal, divisé l'enquête pour permettre à celle des parties qui allègue réconciliation de prouver les faits constitutifs de réconciliation, réservant leur droit de prouver les autres faits allégués par les parties après adjudication sur les faits de réconciliation, il ne sera pas permis à la partie adverse de rouvrir son enquête pour prouver des faits étrangers à la réconciliation, avant adjudication par le tribunal sur cette première question.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Christin* vs *Lafontaine*, 5 *R. de P.*, 198.

Pension au mari.—Un marchand poursuivi en séparation de corps, peut réclamer de sa femme une pension alimentaire, si cette dernière s'est fait mettre en possession du magasin, ce qui prive le mari de ses ressources.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Dame Rose de Lima Joly* vs *Jean Garneau*, 5 *R. de P.*, 137.

SOCIETE D'AVOCATS.

Responsabilité, dettes.—Les membres d'une société civile, dans l'espèce, une société d'avocats, ne sont pas responsables solidairement des dettes sociales, et ils n'en sont tenus vis-à-vis des tiers, que conjointement et par parts égales ; cette distinction s'applique aux dettes commerciales que la société peut contracter, comme un billet promissoire signé de la raison sociale.

Aut.—Art. 1854, 1856, 1704 C. C. ; Pothier, édit. Bugnet, vol. 4, p. 276, no 96 ; Gillouard, Société, p. 338, no 207 ; 26 Laurent, no 350 ; Beaudry-Lacantinerie, art. 1862, p. 202, no 349 ; C. C., 1873, 1889 ; Acte des lettres de changes, art. 23, 84 ; Girouard, Bills and Notes, pp. 57, 122 et 123.

Montréal, C. B. R., 1903, *Drouin et al & Gauthier*, 5 *R. de P.*, 211.

SOCIETE ETRANGERE.

Signification.—Dans une poursuite dirigée contre une société de commerce étrangère, une signification faite à un commis-voyageur de la société, dont les pouvoirs sont limités à prendre les commandes aux prix à lui fournis par ses patrons, n'est pas suffisante pour donner juridiction aux tribunaux de cette province.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *Malouf et al.* vs *Zech et Fils,* 5 *R. de P.,* 153.

SUBROGATION LEGALE.

Enregistrement, tiers-détenteur.—Ferdinand Boissonnault, le 13 mai 1893, hypothèque pour $800 à Onésiphore Boucher les lots de terre Nos 87, 119, 130 et 132. Subséquemment Adélard Boissonnault devient tiers-détenteur du lot No 87 et de la moitié indivise du lot No 130. Plus tard, encore, Joseph Boissonnault devient tiers-détenteur des lots Nos 119 et 130 et de l'autre moitié indivise du lot No 132. Ni l'un ni l'autre, d'Adélard ou de Joseph Boissonnault, ne paraît chargé de payer la créance Boucher. Le 22 avril 1899 et le 12 février 1900, Joseph Boissonnault emprunte $500 d'Eugène Bélanger et lui hypothèque les terrains dont il est le tiers-détenteur. Le 9 novembre 1901, aux fins d'obtenir la subrogation légale, Eugène Bélanger paie la créance Boucher, et celui-ci lui donne une quittance qui comporte en même temps subrogation conventionnelle. Le 23 novembre 1901, Adélard Boissonnault vend les terrains dont il est tiers-détenteur à Germain Morin et oblige celui-ci, à même le prix de vente, de payer à son acquit, la créance Boucher dans laquelle Eugène Bélanger était subrogé. Le 26 novembre 1901, pour se conformer à son acte d'achat, Germain Morin paie à Eugène Bélanger cette créance Boucher et en obtient une quittance constatant que ce

paiement est fait à même le prix de vente dû à Adélard Boissonnault et au désir du dit acte de vente, et la quittance se termine en disant : "dont quittance générale et finale et pour radiation d'hypothèque." Les terrains dont Joseph Boissonnault était le tiers-détenteur ont été vendus par le shérif, et le prix est à distribuer.

Jugé :—Que le droit et l'intérêt d'Adélard Boissonnault (ou de Germain Morin) d'obtenir la subrogation légale étaient supérieurs à ceux d'Eugène Bélanger, car Adélard Boissonnault avait intérêt de payer pour libérer son immeuble, il était débiteur hypothécaire.

Qu'Adélard Boissonnault, par ce paiement fait par son acheteur, à même le prix de vente, à Eugène Bélanger, a obtenu subrogation légale dans la créance Boucher, et ce malgré les termes de la quittance signée par Bélanger.

Mais que les immeubles d'Adélard Boissonnault et par lui vendus à Morin étant légalement affectés à la créance Boucher, Adélard Boissonnault ne pouvant réclamer sur le prix des immeubles de l'autre tiers-détenteur Joseph Boissonnault, que déduction faite de la portion de la créance Boucher à laquelle ses immeubles doivent contribuer, c'est-à-dire que les immeubles d'Adélard Boissonnault doivent contribuer avec ceux de Joseph Boissonnault au paiement de la créance Boucher dans la proportion de leur valeur respective; et telle était, pour le présent cas, l'étendue de la subrogation légale obtenue par Adélard Boissonnault.

Qu'Eugène Bélanger n'étant pas un cessionnaire ou un subrogé subséquent, ne peut se plaindre du défaut d'enregistrement de la subrogation légale obtenu par Adélard Boissonnault.

Que les erreurs du régistrateur, ou ses omissions, ou ses irrégularités, ou son interprétation erronnée des docu-

ments qui lui sont régulièrement produits ne peuvent nuire à Adélard Boissonnault.

Que pour obtenir l'enregistrement par transcription de la quittance accordée par Bélanger, il suffisait d'en produire une copie au régistrateur, ce qui a été fait, et cette quittance montrait la subrogation légale.

Aut. – C. C., art. 1156, §§ 2 et 3; 4 Aubry et Rau, § 321 pp. 181-182; Art. 1236, al. 1; Gauthier, no 303 et suiv.; cass. 21 décembre 1836, Sir., 62, 1, 591; Aubry et Rau, p. 183; Civil rej., 29 août 1865, Sir., 65, 1, 433; C. C., art. 2081. § 3; Owens & Bedell, M. L. R., 7 Q. B., 395, 21 R. L., 88, et 19 Rap. Supr. C., 137; Desrosiers v. Lambe, M. L. R., 4 Q. B., 45; Laurent, vol. 18, no 128; 27, Demolombe, 18 Laurent, nos 127 et suiv.; Thézard, hyp., no 174, Pand. franç., vo. Obligations, nos 4416, 4417 et suivants; Pothier, hyp. ch. 2, sec. 1, art 2, § 6; Cout. d'Orl., int. au t. 20, no 42 et suivants.

Québec, C. S., Cimon, J., 1902, *Bélanger* vs *Boissonnault, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 53.

SUCCESSION.

Taxes.—*Held,* that taxes imposed on movable property by the Quebec Succession Duty Act of 1892 and the amending Acts apply only to property which the successor claims under or by virtue of Quebec law, and have no application to the several items in this case, which formed part of a succession devolving under the law of Ontario.

Aut.—Harding's Case, 1898 A. C., 769; Thomason v. Advocate General, 1845, 12 Cl. & F.,; 1 Wallace v. Attorney General, 1865, L. R., 1, ch. 1: Colquhoun v. Brooks, 1889, 14 App. Cas., 493.

P. C., 1902, *Lambe* vs *Manuel, L. R., App. Cases, February,* 1903, 68.

TEMOINS.

Révision de taxe.—Where it is admitted that a witness complained of the insufficiency of the amount of his taxation, and it is established that he was examined as an expert, he is entitled to have his taxation revised

after judgment rendered, and this with costs against the party who subpoenaed him although judgment was in favor of such party.

Aut.—Lessard v. Meunier, R. J. Q., 20 C. S., p. 337 ; art. 554 C. P. et 88,

Montréal, S. C., Fortin, J., 1902, *Guinea* vs *Campbell, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 262.

TIMBRES.

Alias, bref.—Il n'est pas exigé de timbres judiciaires sur le rapport d'un *alias* bref de sommation.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *Soucy* vs *La Compagnie d'Imprimerie Industrielle et al.*, 5 *R. de P.*, 195.

VENTE.

Eviction, répétition, dommages.—L'acheteur qui n'est pas mis en possession d'une partie des choses à lui vendues en bloc, ne peut réclamer du vendeur que la valeur de la partie qu'il n'a pas reçue proportionnellement au prix total, et les dommages mentionnés à l'art. 1518 C.C., et que tous autres dommages seront refusés sur défense en droit.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Muscat* vs *Montreal Hardware Manuf. Co.*, 5 *R. de P.*, 197.

Fraude, défaut de contenance.—La partie poursuivie en recouvrement du prix de vente de terrains achetés par elle, devra indiquer, si elle se plaint d'avoir signé l'acte par fraude du vendeur, les détails de cette fraude.

La partie qui se plaint que l'étendue des terrains achetés par elle n'est pas celle mentionnée à l'acte de vente, devra indiquer leur véritable étendue.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Préfontaine* vs *Bergeron et al.*, 5 *R. de P.*, 133.

Identité d'objet.—The respondent ordered, by illustrated descriptive catalogue received from the appellant,

several articles of furniture, at the prices stated in the catalogue, for furnishing a cottage in the country. The order included a table styled a "monk's bench." The appellant, being unable to supply this article as described in the catalogue, subtituded another table of a similar character. Some of the other articles sent also differed slightly from the description in the catalogue. The respondant treating the order as an entire contract, refused to accept the whole or any part of the articles sent to him. Subsequently, the appellant offered to take back the articles substituted for the "monk's bench." The action, however, was brought for the price of all the articles sent.

Held (affirming the judgment of the Superior Court, Curran, J., 21 C. S., p. 336):—That the order of the respondent being for specified articles forming a suite of furniture for a cottage, the order was an entire contract, and the respondent was entitled to get exactly what he had ordered ; and in default, to refuse acceptance of articles different from those contracted for, and also to recover his disbursements made under the contract.

Aut.—Bowes *v.* Shand, L. R., 2 App. Cases. p. 480 ; Jones *v.* Just L. R., 3 Q. B., 205 ; Gardiner *v.* Gray, 4 Camp., p. 145 ; Champion *v*, Short, Campb. Rep., 52 ; Smith Mercantile Law, 656 ; Tarling *v.* O'Riordan, 2 L. Rep. Irish, 82 C. A., 12 Digest Eng. Case Law, 544 ; Renter *v.* Sola, L. Rep., 4 C. P. D., 239 ; Dalloz, Supplément, vo. Vente, no 282, et Dalloz, Rép., vo. Vente, no 632 ; art. 1517 C. C. et art. 1524 C. C. ; Cass. D. P., 73, 1, 359 ; Sirey, 97, 1, 67 ; Toullier, no 56 ; 1 Troplong, vo. Vente, no 15 ; 1 Duvergier, no 144 ; Fuzier-Herman, art. 1644, no 6.

Montréal, K. B., 1902, *Tobey Furniture Co.* vs *MacMaster, R. J. Q.,* 12 *B. R.,* 34.

GARANTIE EN MATIERE DE TRANSPORT DE CREANCE.

La garantie légale, ou garantie de droit, est de l'essence du transport de créance, comme de tout autre contrat commutatif ; car celui qui reçoit le prix d'une chose doit livrer cette chose de telle manière que l'autre partie en devienne et en demeure le propriétaire. Autrement le vendeur s'enrichirait aux dépens d'autrui, ce qui est contraire aux éléments mêmes de la justice.

Mais la garantie légale peut être étendue ou restreinte par la convention, C. c. 1507, 1576. Et entre le cas où le cédant ne veut demeurer sujet à aucune responsabilité vis-à-vis du cessionnaire, et cet autre cas où le cédant consent à s'obliger *presque* solidairement avec le débiteur, il y a plusieurs degrés sur lesquels le Code est très concis ou même silencieux. Je vais ici les passer en revue.

GARANTIE LÉGALE.

I. La garantie légale, ou garantie de droit, (appelée ainsi par opposition à la garantie de fait ou conventionnelle), est la règle. Le cédant garantit que la dette qu'il transporte existe et lui est due, C. c. 1576. "Il vend la dette telle qu'elle est, bonne ou mauvaise." Il ne garantit pas que le débiteur est actuellement solvable, ni, s'il y a terme, qu'il le sera à l'échéance. C'est là le risque du cessionnaire ; et il en doit être ainsi, puisque, du moment où la vente est parfaite, la chose est aux risques de l'acheteur, C. c. 1063, 1570. Cette garantie a lieu sans qu'il en soit fait mention au transport ; la mention n'y ajouterait rien.

Si le cédant, connaissant l'insolvabilité du débiteur, vendait sa créance contre lui en dissimulant ce fait inconnu du cessionnaire, la garantie légale l'obligerait à réprendre sa créance et restituer le prix, au même degré

que s'il y avait garantie de solvabilité. Ce cédant aurait péché contre la bonne foi, qui oblige dans le transport comme dans toute vente de choses corporelles. C'est au cédant, en tel cas, à limiter sa garantie, suivant l'un des deux paragraphes suivants, ce qui mettra le cessionnaire sur ses gardes ; alors il ne comptera que sur la possibilité de la solvabilité future du débiteur.

La garantie légale, au cas où il y a lieu, oblige le cédant à rembourser au cessionnaire le prix payé. Il ne saurait être tenu à payer la dette telle que transportée, puisque le remboursement du prix est la limite de sa responsabilité même pour le cas où il a garanti la solvabilité du débiteur, C. c. 1577. Il faut cependant ajouter au prix payé les frais occasionnés par le transport, et l'intérêt légal sur le prix (par analogie de C. c. 1511 et 1582).

NON GARANTIE.

II. Le transport peut être fait sans garantie, C. c. 1576. Mais ceci n'affecte pas l'obligation du cédant quant à l'existence de la dette et à ce qu'elle lui soit due : on ne peut supposer que le cessionnaire veuille acheter le néant.

Si le cédant a reçu le paiement de la dette transportée, il y aura lieu à la garantie, malgré la stipulation ; car il est toujours tenu de ses faits personnels, C. c. 1509, et ce qui est dit au paragraphe suivant quant au curateur aux biens d'un failli s'applique également au cas présent.

Il en sera ainsi pour une dette éteinte par compensation, même hors la connaissance actuelle du cédant, car il ne peut avoir un double profit, quand le cessionnaire n'aurait rien. La position sera la même, qu'il y ait garantie légale ou non garantie.

Alors à quoi servira de stipuler que le transport est fait sans garantie ? Par là le cédant est déchargé des vices ca-

chés, à plus forte raison, des vices apparents, et de prouver la connaissance qu'en aurait eue le cessionnaire lors du transport. Voir C. c. 1510, 1523, 1524. Prenons pour exemple la prescription. Le seul examen du titre la fait voir ; elle pourrait par conséquent être tenue pour un vice apparent, que le cessionnaire a pu, a dû connaître. D'autre côté, la dette prescrite existe encore, en un sens ; tellement que, sauf dans les cas de courte prescription, où la loi dénie l'action, elle peut être réclamée en justice, C. c. 2188. La dette existe donc, et le cédant n'en ayant pas été payé, elle lui est due. Cependant il est probable que la garantie légale couvrira la prescription aussi bien que la compensation, puisque l'existence effective de la dette dépend du fait d'un tiers, savoir, d'un simple plaidoyer de la part du débiteur. Mais par la clause de non garantie, le cédant se trouve déchargé de tout recours à ce sujet, le cessionnaire étant censé avoir escompté ce risque en achetant, et la prescription ne pouvant pas être considérée fait personnel du cédant.

Le remboursement qu'il y aurait à faire dans le cas de transport sans garantie est celui exigé par la garantie légale, savoir, le remboursement du prix payé, avec les frais accessoires et l'intérêt.

RISQUES ET PÉRILS.

III. Le transport peut encore être fait aux risques et périls du cessionnaire, C. c. 1576, renvoyant à C. c. 1510.

En ce cas, le cédant ne garantit ni que la dette existe, ni qu'elle lui soit due. Si le cessionnaire ne peut rien retirer du débiteur, le cédant n'est tenu envers lui à aucun remboursement.

Quelque positif que soit ce principe, il faut faire exception pour les faits personnels, dont il y a toujours garantie : toute convention contraire serait nulle, C. c.

1509. "On ne saurait concevoir un transport de créances, sans créance."

Que le transport soit fait "sans aucune garantie quelconque, pas même l'existence de la dette," ou "sans aucune garantie, même quant à l'existence de la dette, sans réduction pour quelque cause que ce soit et aux risques et périls de l'acheteur," s'il appert que le cédant, soit agissant personnellement, soit agissant en qualité de curateur aux biens d'un failli, avait au moment de la vente connaissance de la non existence de la dette, ou a reçu le paiement de cette dette ou, s'il y a plusieurs dettes, de celles sur lesquelles comptait l'acheteur et qui étaient l'objet essentiel du contrat, la vente ou transport sera annulée. Le cessionnaire sera remboursé de son prix de vente et de ses déboursés, les parties devant être remises dans le même état qu'avant la vente ; autrement il y aurait protection de la fraude.

Ostiguy v. Fulton, R. J. O. Q., 9 C. S., 436; Fortin v. Lamarche, 4 R. Jurisp., 132 ; Perrault v. Tessier, M. L. R., 5 C. S., 102 ; Ward v. Mooney, 31 L. C. J., 222.

Il s'est présenté dernièrement dans ma pratique un cas de faits personnels, qui pouvaient occasionner un recours en faveur du cessionnaire contre son cédant, malgré la clause des risques et périls. Le cessionnaire acceptant la position, j'ai fait mention au transport des faits déclarés, confiant de mettre par là le cédant à l'abri de toute réclamation à ce sujet.

Si la créance transportée se résout en un droit litigieux, C. c. 1582 et suivants, la déclaration faite au transport que le droit est disputé ou disputable met par le fait le cessionnaire dans la position de celui qui achète à ses risques et périls — quant à l'incertitude du procès, mais non quant au recours contre le débiteur, qui sont deux choses distinctes. Il sera donc nécessaire pour le cédant d'exiger

la clause de non garantie, ou mieux encore, celle des risques et périls.

De même que la garantie peut être restreinte par la clause de non garantie et celle des risques et périls, elle peut être étendue par différentes clauses ; c'est alors la garantie conventionnelle, ou garantie de fait.

SIMPLE GARANTIE.

IV. Le transport peut être fait avec une simple clause de garantie de la solvabilité du débiteur, C. c. 1577. Cette clause est quelquefois exprimée par les mots : garantie de droit et de fait. "Le vendeur promet que la dette est bonne."

Cette garantie ne s'applique qu'à la solvabilité au temps du transport, C. c. 1577. Il en était jugé ainsi avant le Code : Voir ancienne décision Bélanger v. Binet, 2 R. de L., 206. La simple clause de garantie va sur ce point au-delà de la garantie légale, mais cette dernière y est implicitement comprise. Il faut donc que la dette existe et soit due au cédant. Si elle était prescrite lors du transport fait avec garantie de "faits et promesses," le cédant serait responsable. Ainsi jugé avant le Code, dans Donégani & Choquette, 2 R. de L., 301.

La responsabilité du cédant, si le débiteur est insolvable, est limitée au prix que le cessionnaire lui a payé, C. c. 1577, y ajoutant les accessoires ordinaires. Il a été jugé que, dans le cas d'une créance à terme, si le transport est fait avec garantie de la solvabilité actuelle et future du débiteur cédé, le cédant ne sera aussi tenu que du prix payé par le cessionnaire, comme s'il s'agissait de la solvabilité actuelle. L'art. 1577 est étendu à ce cas.

Charron v. Mongeau, 5 R. Jurisp., 110 ; Fraser v. Roy : voir considérant du jugement, R. J. O. Q., 3 C. S., 509.

Cependant le cédant ne sera responsable qu'en autant que le cessionnaire aura conservé les sûretés attachées à la dette, qu'il aura fait prompte diligence contre le débiteur, et que l'insolvabilité de ce dernier et des autres obligés, s'il en est, sera constatée par la discussion de leurs biens. Les raisons qui ont fait admettre ces restrictions dans la garantie suivante, plus étendue, militent également dans celle-ci, mais seulement jusqu'à concurrence du prix payé.

GARANTIE DE FOURNIR ET FAIRE VALOIR

V. Le transport pourra aussi être fait avec la garantie de fournir et faire valoir ; si l'on ajoute à la clause : "de payer soi-même à défaut du débiteur," l'effet sera le même en tous points. Par cette clause, le cédant garantit que le débiteur est présentement solvable, qu'il le sera jusqu'à l'échéance du terme, et, si la dette est payable en plusieurs versements, que le débiteur sera solvable à l'échéance de chaque versement jusqu'au dernier.

L'on a vu au paragraphe précédent que la simple garantie peut, par la convention, couvrir la solvabilité actuelle et future du débiteur cédé. Est-ce à dire que les deux garanties n'auraient que le même effet ? Elles sont semblables quant à la solvabilité : la différence entre elles se trouve dans l'étendue de la responsabilité du cédant, et dans la préférence accordée dans le cas de transport partiel d'une même créance. Je reviendrai sur ces points.

Je considérerai d'abord à quelles conditions le droit de recours du cessionnaire est soumis. J'en vois trois : conserver les sûretés attachées à la créance, exiger le paiement à échéance et discuter les biens.

1o. Conserver les sûretés attachées à la créance. Le cédant, appelé à payer la dette transportée, rentre dans sa propriété ; il doit donc la trouver dans le même état. Le débiteur n'ayant pas payé, sa dette n'est pas éteinte par

le remboursement du cédant : par ce remboursement le cédant redevient son créancier comme avant le transport. Il va de soi que sa position ne doit pas avoir été aggravée par le fait du cessionnaire. Par le transport, celui-ci devient "le mandataire quoique *in rem suam* du vendeur", il est tenu de protéger les intérêts de ce dernier, il répond même de ses omissions, de ses négligences, comme d'avoir laissé prescrire une hypothèque, d'avoir laissé vendre les biens sans faire une opposition. Il y a la même raison que pour le tiers acquéreur à l'égard d'un créancier hypothécaire, C. c. 2071, pour le créancier à l'égard de la caution, C. c. 1959.

2o. Exiger le paiement à échéance. La solvabilité du débiteur est à la charge du cédant jusqu'à l'échéance, mais dès lors elle incombe au cessionnaire. S'il accorde au débiteur un délai durant lequel celui-ci devient insolvable, même par accident, un incendie par exemple, il perd tout recours contre le cédant, excepté que ce soit durant ce délai indéfini que la loi appelle : délai raisonnable, et qui, dans ce cas, sera celui strictement nécessaire pour permettre d'exiger promptement le paiement. Si la dette est payable en deux versements ou plus, le cessionnaire doit exiger le paiement de chaque versement à son échéance ; autrement, il court le risque de l'insolvabilité qui pourra se déclarer.

Je sais que souvent le crédit personnel compte peu ; en général même, les transactions sont basées sur la valeur d'un immeuble avec marge suffisante pour parer aux éventualités. Mais dans les cas où la responsabilité du cédant pèse pour quelque poids, le cessionnaire ne doit consentir à aucun délai sans son consentement écrit. Toutefois si le débiteur n'était pas plus solvable lors de l'échéance du versement resté dû qu'il ne l'est au temps où le cédant est appelé à payer, et que le fait puisse être prouvé, le cessionnaire ne perd pas son recours, mais c'est sur lui que tombe le fardeau de cette preuve.

3o. Discuter les biens du débiteur, et des cautions, s'il en est. Le cédant, en garantissant la solvabilité du débiteur, limite par le fait sa responsabilité au seul cas d'insolvabilité. Cette insolvabilité doit donc lui être prouvée avant qu'il soit tenu de payer. Cette preuve ne peut se faire que par la discussion des biens du débiteur et de ses cautions, soit à la demande du cessionnaire, soit à celle d'un autre créancier. A défaut de biens, un procès-verbal de carence tiendra lieu de discussion, mais la preuve de l'insolvabilité ne pourra, en aucun cas, se faire par témoins dans une poursuite par le cessionnaire contre le cédant.

La discussion se fait aux dépens du cédant : à lui d'en exempter le cessionnaire, quand l'insolvabilité est notoire ou au moins à sa connaissance, s'il n'y a renoncé d'avance par le transport même.

Dans le transport, à l'encontre du cautionnement, c'est le cessionnaire qui est tenu d'avancer les deniers pour faire la discussion, sauf à les répéter du cédant.

Boisvert v. Augé, R. J. O. Q., 2 C. S., 177 ; Fraser v. Roy, R. J. O. Q., 3 C. S., 501; Ethier v. Corbeille, R. J. O. Q., 6 C. S., 267; Cardinal v. Boileau, R. J. O. Q., 11 C. S., 431; Homier v. Brosseau, 22 L. C. J., 135; Bédard v. Rémillard, 28 L. C. J., 64; Sylvain v. Malenfant, 33 L. C. J., 32; Labelle v. Sawyer, 10 R. L., 545.

Je disais il y a instant que la différence entre la simple garantie de solvabilité actuelle et future et la garantie de fournir et faire valoir se trouve dans l'étendue de la responsabilité du cédant. Dans la garantie simple, C. c. 1577, cette responsabilité est limitée au prix payé ; dans l'autre, elle comporte le paiement de la dette entière, telle que transportée. L'on sait qu'il y a souvent un écart sensible entre les deux montants.

Dans le temps déjà ancien où les rentes étaient non rachetables, le service de la rente transportée avec la

garantie de fournir et faire valoir se trouvait garanti pour toujours ! Les rentes étaient alors nombreuses, plus nombreuses que les simples dettes. Cette garantie, qui, par les termes mêmes, s'applique plus spécialement aux rentes, à l'égard desquelles il ne pouvait pas être question du prix payé, s'est toujours également appliquée aux simples dettes, et pour le montant entier de celles-ci. La chose n'a jamais été comprise autrement. Voir les causes citées, page 176.

La garantie de fournir et faire valoir offre un autre avantage ; elle donne au cessionnaire, quand il s'agit du transport de partie seulement d'une créance, un droit de préférence sur son cédant pour ce qui lui reste dû, C. c. 1986, et sur le cessionnaire d'une autre partie de la même créance, ayant égard entre eux à la date de la signification des transports, s'il y a deux cessionnaires ou plus, avec la même garantie de fournir et faire valoir, C. c. 1988.

GARANTIE DE FOURNIR ET FAIRE VALOIR APRÈS SIMPLE COMMANDEMENT.

VI. Enfin le transport peut être fait avec la garantie de fournir et faire valoir après simple commandement. Avec cette garantie, il suffit au cessionnaire de requérir du débiteur le paiement de la dette, à son échéance ; tout délai plus que raisonnable sera aux risques du cessionnaire. A défaut par le débiteur de se rendre à ce commandement, le cessionnaire peut s'adresser immédiatement à son cédant pour le montant entier de la dette transportée.

Au cas de poursuite contre le cédant, le cessionnaire aura à prouver que la condition du commandement a été exécutée : une sommation notariée avec réponse, dans la forme du protêt de billet promissoire, me paraît le

mieux remplir le but proposé. Il va de soi que cette sommation se fera aux dépens du cédant.

Le cessionnaire n'est obligé à aucune autre diligence que ce commandement ; pas de poursuite contre le débiteur, pas de discussion de ses biens, pas même d'opposition sur vente forcée. Cependant il sera toujours responsable des faits personnels qui auraient pu diminuer les sûretés attachées à la créance, lorsqu'elle lui a été transportée, probablement aussi de son omission d'arrêter la prescription, ayant les titres en mains.

Le cédant n'est pas responsable solidairement avec le débiteur, puisqu'il faut d'abord s'adresser à ce dernier, tandis qu'au cas de solidarité, le créancier s'adresse à celui des codébiteurs qu'il choisit, C. c. 1107.

La garantie de fournir et faire valoir a un effet considérable, que seule elle peut procurer au cessionnaire, celui de lui donner recours contre le cédant pour le montant entier de la dette transportée, et non pas seulement pour le prix effectivement payé comme considération du transport.

Si le créancier voulait une plus grande garantie que celle de fournir et faire valoir après simple commandement, ce ne pourrait plus être la vente ou le transport de créance. Il faudrait avoir recours à une autre forme, comme serait une obligation personnelle, avec transport en garantie collatérale, contenant une clause exemptant le cessionnaire de toute diligence.

L'expression "garantie de fournir et faire valoir" a été, en France, qualifiée de *locution barbare.* On y conseille de la remplacer comme ceci : "le cédant répond de la solvabilité actuelle du débiteur, s'engageant à payer, en cas de refus de sa part constaté par un simple commandement," ou, dans le cas d'une rente, " s'engage à la payer

en principal, s'il y a lieu, et arrérages, dans le cas où le débiteur deviendrait insolvable et sous la renonciation au bénéfice de discussion."

L'expression n'est pas jeune, je l'avoue, puisque Loyseau nous dit qu'elle était déjà en usage depuis 200 ans. Mais que dire, par exemple, du mot "hypothèque," six fois plus ancien, que les Romains ont emprunté des Grecs, lesquels en avaient reçu l'idée de l'Egypte ou de Babylone.

Pour nous, il n'y a pas lieu à un changement, qui me paraîtrait en outre gros de dangers. D'abord notre Code consacre l'expression "garantie de fournir et faire valoir", par les articles 1986 et 1988, articles qui ne se trouvent pas dans le code français. Et seconde raison encore plus forte, c'est que si l'expression incriminée a, en France, "donné raison à plus de cent procès," elle a ici de tout temps reçu de nos tribunaux une interprétation uniforme, bien connue, tandis qu'avec une nouvelle formule nous tomberions dans l'incertain.

Montréal, mai 1903.

PHILIBERT BAUDOUIN.
Notaire.

DIGESTE GÉNÉRAL

DES DÉCISIONS JUDICIAIRES RAPPORTÉES

DANS LA PUISSANCE DU CANADA

APPLICABLES À LA PROVINCE DE QUÉBEC

PRÉPARÉ PAR

J. J. BEAUCHAMP, C. R.

ACTIONS CONJOINTES.

Droit d'action identique, faveur.—Il est régulier et légal de joindre plusieurs demandeurs dans une même action contre un défendeur, lorsque ces demandeurs se plaignent des mêmes griefs, invoquent un droit d'action qui procède de la même source, et que les conclusions sont les mêmes.

La jonction des actions, tendant à seconder les fins de la justice, doit être accueillie favorablement, et d'ailleurs elle n'est prohibée par aucune loi.

Montréal, C. S., 1902, Mathieu, J., Slater Shoe Co. et al. vs *Trudeau,* 9 *R. de J.,* 164.

ALASKA BOUNDARY COMMISSION.

Written by Thomas Hodgins, 39 *Canada Law Journal,* 169.

APPEL.

Cour Suprême.—Upon an application to extend the time for apealing from the Court of Appeal to the Supreme Court of Canada the applicant must shew a *bona fide* intention to appeal, so held, while the right to appeal existed and a suspension of further proceedings by reason of some special circumstances. No such case having been made

cut here, and the Court not being impressed with the merits of the offence, leave to extend the time was refused. *In re Manchester Economic Building Society,* 1883, 24 *ch. D.* 488, *followed.*

Ont., In Chambers, 1902, *Smith* vs *Hunt* 5 *O. L. R.,* 97.

ASSIGNATION.

Signification irrégulière, exception à la forme.—Sur exception à la forme, alléguant que l'action a été signifiée erronément au défendeur, et non au véritable défendeur dans la cause, la Cour maintiendra l'exception quant aux frais, et accordera un délai au demandeur pour faire signifier régulièrement l'action, sauf à adjuger ultérieurement quant au renvoi de l'action au cas où le demandeur ne ferait pas signifier l'action régulièrement dans le délai accordé.

Montréal, C. S. 1903, *Robidoux, J., Poirier* vs *Montpetit,* 9 *R. de J.,* 115.

ASSURANCE MARITIME.

"Charges spéciales", contribution, sauvetage. — The term "special charges" is equivalent to "particular charges", and includes expenses for salvage preservation and sale of the object insured. The word "special" merely distinguishes an expense incurred in a particular interest from an expense incurred in the general interest, which latter gives rise to general average contribution. Special charges cover all expenses occasioned by a peril insured against, when they have been necessarily incurred in consequence of such peril.

The fact that the plaintiff had paid the principal insured as for a total loss, and the circumstance that the defendant may not have been interested in incurring all or any of the charges, did not relieve the defendant from liability for contribution to such charges.

Aut.—Kidston *v.* Empire Marine Ins. Co., L. R., 2 C. P., 357 ; L. R., 1 C. P., 135 ; Great. Ind. & Pen. Ry. Co. *v.* Saunders, 30 L. J. Q. B., 218 ; 31 L. J Q. B., 206 ; Both *v.* Gair, 33 L. J. C. P., 99 ; Artchison *v* Lohre, 4 App. Cases, 755.

Montréal, S. C., 1902, *Doherty, J., Western Assurance Co.* vs *Baden Marine Assurance Co., R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 374.

AVOCAT.

Honoraire du conseil.—Counsels in this province of B. C. have the right to maintain an action for there fees.

Where a solicitor contrary to his client's expectation does not pay over to a counsel's fees received from his client, the client is still liable to the counsel.

Aut.—The Queen *v.* Doutre, 9 App. Cas., 745 ; Kennedy *v.* Brown, 13 C. B. N. S., 677 ; Barnard *v.* Walker, 1 B. C. (Pt. 1), 120 ; McDougall *v.* Campbell, 41 U. C. Q. B., 332 ; Armour *v.* Kilmer, 28 Ont., 618 ; Mostyn *v.* Mostyn, 5 Chy. App. 457 ; Hobart *v.* Butler, 9 Ir. Com. L. Rep., pp. 165-66 ; Martley *v.* Carson, 20 S. C. R., 634.

B. C., Supr. C., 1903, *British Columbia Land and Investment Co.* vs *Wilson,* 9 *B. C. Rép.,* 412.

BILAN.

Contestation, fraude.—Si un bilan est contesté pour fraude et que l'insolvable, dans sa réponse à la contestation explique ses actes pour les justifier, il sera permis au contestant de répliquer à cette réponse en alléguant des faits connexes aux allégations de sa contestation pour les expliquer et les justifier, et les allégations ne seront pas rejetées comme ayant dû faire partie de la contestation elle-même.

Montréal, C. B. R., 1900, *Ouimet, J., Bessette* vs *Ball,* 5, *R. P. Q.* 233.

BILLETS PROMISSOIRES.

Echéance, insolvabilité. — A plaintiff who sues on several notes, some of which would not yet be due but for

debtor's insolvency, may subsequently, by supplementary declaration, plead that some of those notes have matured and have been protested since the action.

Montréal, S. C., 1903, *Davidson, J., The Molson Bank* vs *James Steel*, 5 *R. P. Q.*, 237.

BREVET D'INVENTION.

Extension de temps.—A patent of invention expires in two years from its date or at the expiration of a lawful extension thereof, if the inventor has not commenced, and continuously carried on its construction or manufacture in Canada so that any person desiring to use it could obtain it or cause it to be made.

A patent is not kept alive after the two years have expired by the fact that the patentee was always ready to furnish the article or license the use of it to any person desiring to use it if he has not commenced to manufacture in Canada. *Barter* vs *Smith* (2 Ex. C. R., 455), overruled on this point.

The power of extension beyond the two years given to the Commissioner of Patents or his deputy can only be exercised once.

Quære.—Can it be exercised by an acting Deputy Commissioner ?

Aut.—Smith *v.* Goldie, 9 Can. S. C. R., 46 ; 7 Ont. App. R., 628

Canada Supr. C., 1902, *Power* vs *Griffin*, 33 Supr. C. Rep., 39.

Publication.—A newspaper printed and issued at a place in the United States, copies of which are deposited in the post office there addressed to subscribers both in that country and England, cannot be considered to be first published, or even simultaneously published, in England, so as to come within the provisions of the Imperial Act. 5 and 6 Vict., ch. 45, requiring first publication in the United Kingdom to entitle the publishers to British copyright.

Aut.—Mayhew *v.* Maxwell, 1860, 1. J. & H., 312 ; Cox *v.* Land and Water Journal Co., 1869, L. R., 9 Eq , 324 ; Coote *v.* Judd, 1883, 23 Ch. D., 727.

Ont. H. Ct., Grossman et al. vs *Canada Cycle Co.,* 5 *O. L. R.,* 55.

Saisissabilité.—Un brevet d'invention est saisissable et une opposition basée sur le motif d'insaisissabilité d'un tel brevet d'invention sera sur motion renvoyée avec dépens comme futile.

Montréal, C. S., 1902, *Langelier, J., Farand et al.* vs *Emond & Emond,* 9 *R. de J.,* 120.

CAPIAS.

Affidavit.—Un capias sera cassé sur requête, si l'affidavit ne fait pas voir que la dette pour laquelle il a été émis est une dette personnelle, ou s'il n'indique pas le lieu où elle a été créée, ou est devenue exigible.

Aut.—Barlow *v.* Dolan, 1 Q. P.R., 110.

Montréal, C. S., 1903, *Langelier, J., European Imp. Co., Ltd.* vs *Mallekson,* 5 *R. P. Q.* 255.

Un affidavit sur lequel a été émané un capias, sera déclaré insuffisant : 1o S'il n'est pas allégué que la dette réclamée est une dette personnelle et si rien dans le dit affidavit ne fait voir qu'elle soit personnelle; 2o. Si le lieu où la dette a été créée ou est payable n'est pas indiqué dans tel affidavit.

Montréal, C. S., 1903, *Loranger, J., European Importing Co.* vs *Matickson,* 9 *R. de J.,* 175.

Cession de biens.—Capias ad respondendum is a mode of execution for the purpose of providing an effectual means of discovering the debtor's property and producing it for division among the creditors. It does not lie for the punishment of extravagant expenditure or wastefulness of the debtor, and cannot be maintained unless the Court is convinced that the debtor has still property rights concealed from his creditors.

If, after the service of a capias the defendant proves a retransfer of the property rights he had disposed of, and makes a judicial abandonment of the same for the benefit of his creditors, and if plaintiff fails to show that defendant has still any other property rights or interest which were not included in his judicial abandonment, the capias will be maintained for costs only, and the defendant discharged under the terms of art. 889 C. C. P.

Montréal, S. C., 1901, *Archibald, J., Goold vs Ruthven*, 9 *R. de J.*, 152.

CAUTIONNEMENT POUR FRAIS.

Révocation.—Un demandeur étranger, obligé à fournir le cautionnement *judicatum solvi*, peut, s'il vient résider dans la province de Québec avant l'expiration du délai dans lequel il était tenu de fournir cautionnement, se faire relever de son obligation, en payant les frais du jugement et de sa motion.

Aut.—Poole *v.* Hogan, 3 Q. P. R., 197 ; Martel de la Chenage *v.* Leduc, 3 Q. P. R., 385.

Montréal, C. S., 1903, *Loranger, J., Radford* vs *Brophy*, 5 *R. P. Q.*, 256.

Société.—Il y a lieu d'ordonner cautionnement pour les frais lorsque l'action est instituée au nom d'une société en nom collectif, qui a un bureau d'affaires à Montréal, et dont un des membres demeure à Montréal, mais dont l'autre membre réside aux Etats-Unis.

Montréal, C. S., 1903, *Robidoux, J. Callaghan* vs *Rutherford*, 9 *R. de J.* 144.

CHARTE-PARTIE.

Choses nécessaires, autorité du capitaine.—The action was brought by the plaintiff against a foreign vessel and owners for necessaries supplied on her account at a Canadian port. At the time the necessaries were supplied the

vessel was under charter, the owner having by the charter-party transferred to the charterers the possession and control of the vessel. The charterers appointed the master, and he, for them, engaged the crew. The charterers paid the wages of the master and crew and running and other expenses of the vessel. The plaintiff knew that the vessel was under charter; but he did not know the terms of the charter-party. On the trial there was a conflict of testimony between the plaintiff on the one hand, and the master of the vessel, and the port captain or agent of the charterers on the other hand as to whether or not the necessaries were supplied on the order of the master on the credit of the vessel and owners, or on his order or that of the port captain on the credit of the charterers. The learned judge by whom the case was tried found that the necessaries were supplied on the order of the master and the credit of the vessel and owners, and he held the vessel liable therefor. *Held,* on appeal, that the plaintiff ought under the circumstances to have the benefit of the finding in his favour but that as the master was the servant and agent of the charterers and not of the owner he had no authority to pledge the latter's credit, and that as the owner was not liable for such necessaries the vessel could not be made liable.

An action for necessaries at the suit of the person who supplies them cannot be maintained against the ship if the owner of the ship is not the debtor.

Where the owner of the ship is the debtor the action cannot be maintained against her if the necessaries are supplied at the port to which the ship belongs; or if at the time of the institution of the action any owner or part owner of the ship is domiciled in Canada. (*The Admiralty Courts Act,* 1861, s. 2, (3) (a).)

Where by the charter-party, the owner transfers the

possession and control of the ship to a charterer and the latter appoints the master and crew and pays their wages and other expenses, the master in incurring a debt for necessaries is the agent or servant of the charterer and not the agent or servant of the owner. In such case the owner is not the debtor, and an action for such necessaries cannot be maintained against the ship.

The want of notice of the terms of the charter-party not being essential where the owner completely divests himself of the possession and control of the ship.

(*The Baumwall Manufactur Von Carl Scheibler* vs *Furness,* 1893, *A. C. pp.* 19, 21.)

Aut.—Mitcheson *v.* Oliver, 5 C. & B., 443 ; Fraser *v.* Marsh, 13 East., 239 ; William's & Bruce's Admiralty Practice, 3rd ed., p. 191, note (h), p. 195, note (l) ; The Two Ellens, L. R., 4 P. C., 166 ; The Neptune, 1 Knapp's P. C. Cases, 94 ; The Henrich Björn, 11 App. Cas., 282 ; The Ella A. Clark, Br. & L., 32 ; The India, 32 L. J. Ad., 185 ; The Macca, 1895, P. D., 95 ; The West Friesland Swa, 454 ; The Ella A. Clarke, Br. & L., 32 ; The Pacific, Br. & L., 243 ; The Troubadour, L. R., 1 A. & E., 302 ; The Two Ellens, L. R., 4 P. C., 161 ; The Rio Tinto, 9 App. Cas., 356 ; The Henrich Björn, L. R., 10 P. D., 54 ; 11 App. Cas., 270 ; L. R., 10 P. D., 54 ; The Bold Bucclengh, 7 Moo. P. C., 284 ; 11 App. Cas., 277 ; Fraser *v.* Marsh, 13 East., 239 and Mitcheson *v.* Oliver, 5 E. & B., 443 ; The Sophie, 1 Wm. Rob., 369 ; The Alexander, 1 Wm. Rob., 360 ; William's & Bruce's Admiralty Practice, 3rd ed., p. 192 ; The St. Cloud, 1863, Br. & L., 4 ; P., 15 ; Sandeman *v.* Scurr, L. R., 2 Q. B., 86 ; Ibid., p. 96 ; Colvin *v.* Newberry, 8 B. & C., 166 ; 7 Bing, 190 ; and 1 Cl. & F., 283 ; Hayn *v.* Culliford, 3 C. P., 410 ; 4 C. P. D., 182 ; 1893, A. C., p. 21 ; Ibid., p. 546 ; Merkleried *v.* West, 1 Q. B. D., 428 ; The Merchant Shipping Act, 1894, s. 143.

The Merchant Shipping Act, 1894, s. 143.

Exch. C. Rep., -903, *The Barge David Wallace* vs *Bain,* 8 *Exch. C. Rep.,* 205.

CHEMIN DE FER.

Débentures, hypothèque. *Held* :—Where a valid issue of bonds has been made by a railway company under the

dispositions of the Quebec Railway Act, which at the time of their issue governed the company defendant,—the validity of the fonds so issued not being affected by the bringing of the company under the legislative control of the Parliament of Canada and the Railway Act of Canada by 57-58 Vict., (Can.) ch. 84,—the company cannot, in view of the dispositions of section 93, sub-section 4, of the Act above-mentioned, exercise again the bond-issuing power, unless the bonds first issued have been withdrawn and paid, or duly cancelled.

(On the inscription of the plaintiff) :—The obligation to grant a conventional hypothec constitutes an obligation to do an act (execution of an authentic instrument) which can only be performed by the debtor himself or some person autthorized by him, and whereof the Court has no means of compelling specific performance, and the law nowhere authorizes the substitution by the Court of its own judgment for the authentic act executed by the debtor personally, or his authorized agent, which is essential to the creation and existence of a conventional hypothec. The only hypothec which can result from the judgment of a court is the judicial hypothec, which results from such judgments only as contain a condemnation to pay a specific sum of money. An order to execute a conventional hypothec, unaccompanied by any alternative condemnation being asked in the event of failure to obey the order would constitute a judgment not susceptible of execution, in contravention of Art. 541 C. C. P.

Where the plaintiff asks that a property be declared hypothecated, but does not indicate or sufficiently describe the property, either in allegations or conclusions of his declaration, the Court cannot take upon itself to ascertain and determine what specific property should be declared hypothecated.

Aut.—Walbridge *v.* Farwell *et al*, M. L. R., 3 C. S. 238 ; M. L. R., 6 B. R. 77 ; 11 L. N., 39 ; 13 L. N , 210 ; 35 J., 85 et 311 ; 17 R. L., 637 ; 18 R. C. S., 1 ; 43-44 Vict., ch. 49 ; The Ontario Car & Foundry Co. *v.* Farwell, 17 R. L., 630 : 35 J., 126 et 311 ; M. L. R., 6 B. R., 91 ; 13 L. N., 226 ; 18 R. C. S., 1 et 15 ; Laurent, vol. 30, nos 453, 454, 455, 453 ; Aubry & Rau, t. 3, p. 275, note 54, par. 266 ; Dalloz au mot *Privilèges*, no 1151 ; Cloes, commentaires, t. 2, p. 47, nos 1012 et 1013 ; Cloes et Bonjean, Jurisprudence des tribunaux, t. 4, p. 910 ; Aubry & Rau, t. 3, par. 266, note 53 ; Pont, sur l'article 2127, no 653 ; Cass, 5 nov. 1860, S., 61, 1, 858 ; Pont, 2, no 658 ; Aubry & Rau, 3, p. 275, par. 266 ; Massé et Vergé sur Zachariæ, 5, p. 179, par. 800, note 4 ; Laurent, 30, no 453 ; Thezard, no 58 ; Rau, 16 juillet 1852, D. 54, J. 205, S. 52, S. 417 ; Req., 5 nov. 1860, D., 61, 1, 301, S., 61, 1, 858 ; Req., 5 nov. 1860, D., 61, 1, 301, S., 61, 1, 858 ; Cpr. Civ. rej., 27 août 1844, J. G., vo. Priv. Hypo., no 1258, S., 44, 1, 740 ; Gilloud, Cons. hyp., conv., no 252 ; Valette, Rev. de dr. fr. et étr., 1849, 6, p. 981 ; Aubry & Rau, loc. cit. ; S. Q. de 1885, 48 Vict , ch. 74, et ses amendements ; S. Q. de 1886, 49-50 Vict., ch. 85, et S. Q. de 1893, 36 Vict., ch. 65 ; 57-58 Vict., ch. 84, art. 2 ; 59 Vict., ch. 26, art. 3 et 4 ; Traité des Nullités, ch. 9, p. 108.

Montréal, C. of Rev., 1901, *Mathieu, J., Connolly* vs *Montreal Park Island Ry. Co. R. J. Q., 22, C. S.,* 322.

Responsabilité.—Plaintiff came to a platform station of the defendants and signalled an approching car to stop. The car slowed down but did not stop, and as it was passing the conductor seized plaintiff's hand and while attempting to help her on board signalled the car to go on again which it did and she was injured. The jury found that the plaintiff was injured by the conductor seizing her hand and trying to pull her on the car, and that be acted negligently :

Held, that it was the duty of the conductor to assist people in getting on and off the car, and that it might be within the line of his duty to assist those apparently about to get on a car while it was slowing up ; that the scope of a conductor's authority is one of evidence ; that there was evidence to go to the jury, and that the effect of it was for them to consider, and that it should have been left to them to pass upon the circumstances of the case as the scope of the conductor's authority.

Aut.—Limpus *v.* London General Omnibus Co., 1862, 1 H. & C., 526 ; Bayley *v.* The Manchester, Sheffield and Lincolnshire R. W. Co., 1872, L. R., 7 C. P., 415 at p. 420, 1873, L. R., 8 C. P., 148 ; Burns *v.* Paulsom, 1873, L. R., 8 C. P., 563 ; Moore *v.* The Metropolitan R. W. Co,, 1872, L. R., 8 Q. B., 36 : Beard *v.* London General Omnibus Co., 1900, 2 Q. B., 530 ; Call *v.* Toronto Railway Co., 25 A. R., 55, pp. 62, 63 and 64 ; Knight *v.* North Metropolitan Tramways Co., 1898, 14 Times L. R., 286 ; Emerson *v.* The Niagara Navigation Co., 1883, 2 O. R., 258 ; Poulton *v.* The London & South-Western R. W. Co. 1867, L. R , 2 Q. B., 534. per Blackburn, J., at p. 539 ; McManus *v.* Crickett, 1800, 1 East., 106 ; Ringwood's Law of Torts, 3rd ed., 194 ; Roe *v.* The Birkenhead, Lancashire & Cheshire Junction R. W. Co., 1851 ; 7 Ex., 36, Lerman, in reply, cited Bank of New South Wales *v.* Owston, 1879, 4 App. Cas., 270.

Ont. Div. C., 1902, *Dawdy* vs *Hamilton Electric R. W. Co.*, 5 *O. L. R.*, 92.

Responsabilité, faute commune.—The fact of a passenger getting off a train while it is in motion is not necessarily negligence. In every case it is a question to be decided by the jury whether the passenger acted as a reasonable man would do under the circumstances.

Where a train, scheduled to stop at a named station, did not on arriving there stop a sufficient length of time to enable the passenger to get off, and a passenger in attempting to do so, after the train had started again, fell and was injured, and it was found by the jury on the evidence that he acted as a reasonable man would do under the circumstances, the Court declined to interfere with the finding.

Aut.—Washington & Georgetown R. W. Co. *v.* Harmon, 1895, 147 W. S. R., 571 ; Loyd *v.* Hannibal and St. Joseph R. W. Co., 1873, 4 Am. Neg. Cas. 481 ; Covington *v.* Western and Atlantic R. W. Co., 1888, 81 Ga., 276 ; Radley *v.* London and North Western R. W. Co., 1876, 1 App. Cas., 754 ; Filer *v.* New York Central R. W. Co. 1872, 49 N. Y , 47 ; Bridges *v.* Directors, etc., of North London R. W. Co , 1873, L. R. 7, H. L. 213 ; Cockle *v.* London and South Eastern R.W. Co., 1872, L. R. 7, C. P. 321 ; Edgar *v.* Northern R. W. Co., 11 A. R., 452 ; Connell *v.* Town of Prescott, 1892, 20 A. R., 49 ; Filer *v.* New York Central R. W. Co., 49 N. Y., 47.

Ont. C. of App., 1902, *Keith* vs *Ottawa R. W. Co.*, 5 *O. L. R.*, 116.

CHOSE JUGEE.

Saisie-gagerie illégale, dommages.—Une partie dont les effets ont été vendus sur un bref de saisie-gagerie en expulsion qui ne lui a pas été signifié, peut réclamer des dommages pour la vente irrégulière de ses effets, et que le jugement renvoyant son opposition à jugement, basée sur le défaut de signification, ne constitue pas chose jugée contre lui dans sa poursuite en dommages.

Aut.—Turcotte & Dansereau, 27 Can. S. C. R., 583; Kellond *v.* Reid, 18 L. C. J., 308; Ritchot & Cardinal, 3 R. J. O., Q. B., 55; C. P., 82; C. C., 1241; Corporation of the Township of Stanstead & Beneh, 8 R. J. O., C. B. R., 276.

Montréal, C. S., 1902, *Fulton* vs *Hénault*, 5 *R. P. Q.*, 258.

CIVIL CODE OF THE PROVINCE OF QUEBEC.

Written by N. W. Hoyles, 23 *Can. Law Times*, p. 113.

CITE DE MONTREAL.

Colporteurs.—A person, in the employ of a trading corporation (the latter having a place of business and paying the usual business and other taxes) who sells by wholesale to retail dealers, and not to consumers, is not a peddler and is therefore not obliged to take out a license or pay a special tax as such.

Semble.—That the calling of a peddler carries with it the idea of petty trade, of sale by outery, and itinerancy.

Aut.—City of St. Paul *v.* Briggs, 1902, 85 Minnesota, 290; 88 N. W., 984, General Digest, 1902, col. 2070, 2071; The State *v.* Fletterer, Court of App., Connecticut, 1894, 65 Conn., 287; Village of Stamford *v.* Fisher, 140 N. Y., 187; American and English Encyclopedia of Law, Second Ed., vol. 16, vo "Hawkers and Peddlers", pp. 291, 292 and 299; Standard Oil Co. *v.* Commonwealth of Kentucky, Court of App., Kentucky, January 27, 1900; Dalloz, Supplément, vo. Patente, no 657; Pandectes françaises, Rep. vo. Colportage, nos 1, 2; Virgo *v.* City of Toronto, 22 Can. S. C. R, 1894; 1896, A. C. 88, Reg. *v.* McNicol, 11 O. R., 659; Reg. *v.* Bassett, 12 O. R.; 51 Reg. *v.*

Henderson, 18 O. R., 144 ; Village of Stanford v. Fisher, 140 N. Y. Ap., pp. 190 and 191.

Montréal, C. S., 1903, *Weir, Recorder, City of Montreal* vs *Emond*, 9 *R. de J.*, 126.

COLLOCATION.

Contestation, délai.—Si une motion pour produire, après les délais légaux, une contestation de collocation a été rejetée, parce que la contestation n'était pas accompagnée d'affidavit, il ne suffit pas à la partie contestante de produire cet affidavit, mais elle devra s'adresser à la cour pour obtenir la permission de produire une contestation appuyée d'un affidavit.

Montréal, C. S., 1902, *Langelier, J., Labelle* vs *Ouimet*, 5 *R. P. Q.* 232.

COMMISSAIRES D'ECOLES.

Appel, maisons d'école.—En vertu des articles 483, sec. 2, et 483, parg. b. du Code Scolaire, il y a appel à la Cour de Circuit de la décision des Commissaires d'Ecole renvoyant une requête pour la subdivision d'un arrondissement scolaire.

Quand les Commissaires d'Ecoles auront changé le site d'une maison d'école, et que ce changement aura pour effet de favoriser quelques enfants seulement, au détriment d'un grand nombre devenus incapables de fréquenter l'école au nouveau site, vu la distance qui les en sépare, ceux-ci auront droit à une école distincte pour un arrondissement séparé qui les contiendra, pourvu, toutefois, qu'ils soient en nombre suffisant et aient les moyens d'entretenir cette nouvelle école.

Les Commissaires, dans le choix d'un site pour une école, doivent veiller à protéger les enfants, et leur éviter de parcourir de longues distances, vu la rigueur de certaines de nos saisons.

Les Commissaires pourront aussi se borner à une seule école, pourvu qu'ils prennent les mesures nécessaires pour faire transporter à cette école et en ramener en voiture les enfants éloignés.

Kamouraska C. C., 1902, *Cimon, J., Labrie et al.* vs *Les Commissaires d'école de St-Paul de la Croix*, 9 *R. de J.*, 166.

COMMISSION ROGATOIRE.

Délai, transquestions.—L'exécution d'une commission rogatoire et le rapport du commissaire après les délais fixés, du consentement des parties, ne sont pas nécessairement des causes de nulllité, surtout quand aucun préjudice n'a été causé.

Si le commissaire a omis de poser à un témoin des transquestions admises, son rapport ne sera pas reçu vu que ses procédés sont incomplets, mais cette omission n'entraîne pas encore la nullité des procédures, et la cour, dans ce cas, ordonnera le renvoi du dossier au commissaire avec instructions de poser les dites transquestions et de compléter ainsi ses procédés.

Arthabaska, C. S., 1902, *Choquette, J., Thibault* vs *Poulin, R. J. Q.* 22 *C. S.*, 371.

COMPTE ET PARTAGE.

Héritiers et co-héritiers.—Un héritier n'a pas le droit de poursuivre un de ses co-héritiers en reddition de compte, mais la seule action qu'il puisse prendre est une action en compte et partage.

Montréal, C. S., 1901, *Langelier, J., Renaud* vs *Delfausse*, 5 *R. P. Q.*, 230.

CONGE-DEFAUT.

Frais.—Une motion pour congé-défaut ne doit être accordée que pour les frais de motion, sans l'item pour hono-

raire sur congé-défaut, si, après la signification de telle motion, le demandeur obtient la permission de rapporter son action.

Montréal, C. S., 1903, *Lavergne, J., Leclerc et al.*, vs *Ayer*, 9 *R. de J.*, 163.

CONSEIL JUDICIAIRE.

Appel.—Il peut y avoir appel de la décision du protonotaire nommant un conseil judiciaire à une personne dont les facultés mentales sont affaiblies au point de le rendre incapable d'administrer ses biens sans un tel conseil judiciaire.

Montréal, C. S., 1903, *Ledoux* vs *Meunier*, 9 *R. de J.*, 112.

CORPORATION.

Autorité du président. — The president of an incorporated company may institute and prosecute suits for the corporation, and appoint attorneys *ad litem* therefor, without express delegation of power or a resolution of the board of directors, and a power of attorney signed by the president of a foreign company under its seal, is sufficient in law.

Aut.—Kavanach & Norwich Union Ins. Society, 4 Q. P. R

Montréal, S. C., 1903, *Davidson, J., Standard Trust Co.* vs *South Sh. Ry. Co.*, 5 *R. P. Q.*, 257.

CORPORATION MUNICIPALE.

Assignation.—Le fait que, dans le bref d'assignation, le lieu où la corporation municipale défenderesse a son principal établissement n'est pas indiqué, ne peut donner ouverture à une exception à la forme, lorsqu'il n'est pas établi que cette irrégularité a causé quelque préjudice.

Montréal, C. S., 1903, *Mathieu, J., Carrière* vs *Ville de St-Louis*, 9 *R. de J.*, 189.

Emprunts.—The power conferred upon a municipality by the Municipality Act, R. S. O., 1897, ch. 223, sec. 435, of borrowing money to meet current expenditure is distinct from the power conferred by that section of borrowing money for school purposes, and the amount borrowed for the former purpose must not exceed eighty per cent of the amount collected in the proceeding municipal year for the current expenditure of the municipality apart from the expenditure for school purposes.

An outlay which is not contemplated when the estimates are prepared, and for which no provision either special or as a possible contingency is made in the estimates for the year, cannot be treated as part of the ordinary expenditure to meet which a loan may be effected.

When the statutory limit had been exceeded, but before the action was tried, the money had been repaid, the plaintiff, who sued on behalf of himself and all other ratepayers, was held entitled to have the merits of the case disposed of, and, in the result, his costs awarded to him, and this although the borrowing had taken place to anable the municipality to carry on prior litigation pending between the plaintiff and the municipality.

Ont., Div. Ct., 1902, *Holmes* vs *Town of Goderich,* 5 *O. L. R.,* 133.

Plébiscite.—There is nothing in the Municipal Act permitting a municipal council to take a plebiscite and there is no express prohibition against their doing so.

Taking a vote of the electors upon questions or upon unauthorized by-laws is open to grave objections, and a council which sought to take such a vote on the question of a money grant in aid of a sanatorium, which they had not power to make, with a view to inform the Legislature of the result, and, if favourable, to use the result as an argument in attempting to obtain from the council legisla-

tive authority to make the grant, were restrained from doing so.

Aut.—Davies v. City of Toronto, 1887, 15 O. R., 33 ; Hem v. Corporation of the Town of Port Hope, 1775, 22 Gr., 273 ; Dorly v. Corporation of the City of Toronto. 1889, 17 O. R., 554, p. 561.

Ont., Britten, J., 1902, *King* vs *The Corporation of the City of Toronto,* 5 *O. L. R.,* 163.

DECLARATION.

Réponse, moyens nouveaux.—A party who sues on a writting alleged to have been given in execution of a natural obligation, cannot, in answer to a plea of no consideration, set out a wholly distinct and additional consideration, and the paragraphs of his answer relating to same will rejected on motion.

Montréal, S. C., 1903, *Davidson, J., F. Brulé* vs *P. Alcide Brulé,* 5 *R. P. Q.,* 263.

DEFENSE AU MERITE.

Exceptions préliminaires, frais.—Il est loisible à la partie qui a produit une exception préliminaire de plaider au fonds avant la décision sur telle exception, mais dans ce cas l'instruction sur le fonds est suspendue jusqu'à ce que le mérite de l'exception ait été jugé, et si elle est maintenue le défendeur n'a droit à aucuns frais sur sa défense au fonds, si, au contraire, l'exception est renvoyée la contestation s'engage au fonds dans les délais ordinaires.

Montréal, C. S., 1903, *Loranger, J., McColl* vs *Godmaire et vir.* 9 *R. de J.,* 172.

DEMANDE INCIDENTE.

Amendement:—An incidental demand whereby a plaintiff claims something which he had omitted to ask for by his action, is not in the nature of an amendment, and does not need leave to be filed.

Aut.—Richelieu and Ontario Nav. Co. *v.* The Commercial Union Ins. Co. *et al.*, Q. R., 3 S. C., 513.

Montreal, S. C., 1903, *Davidson, J., Scottish Union Ass. Co.* vs *Mary Quinn,* 5 *R. P. Q.,* 262.

DIVIDENDE,

Contestation, appel, requête civile.—Un jugement maintenant la contestation d'une feuille de dividende est un jugement final sujet à révision ou appel, et ne peut être modifié par le même tribunal que suivant l'un des modes prévus aux articles 1163 et s. C. P.

Il y a lieu de recevoir une requête civile contre un tel jugement lorsqu'il allègue que les curateurs condamnés n'ont pas eu avis de la dernière inscription de la contestation.

Montréal, C. B. R., 1902, *Bayeur & Seath,* 5 *R. P. Q.,* 241.

DOMMAGES.

Poursuites, détails.—In an action for damages resulting from a breach of contract, allegations stating that the plaintiff has, through the said breach, lost his custom and a large sum of money, by the ruin of his business, is sufficiently particularized.

Aut.—Caron *v.* Forest, 1 Q. P. R., 308 ; Boudrias *v.* Meldrum, 1 Q. P. R., 329.

Montreal, C. S., 1903, *Davidson, J., Gratton* vs *Dagenais,* 5 *R. P. Q.,* 261.

DONATIONS.

Formalités.—Article publié par *La Revue du Notariat,* 5 *Rev. du Notariat,* 258.

ELECTION PARLEMENTAIRE

Contestation.—A charge of bribery, whether by a candidate or his agent, is one which should be established by

clear and satisfactory evidence, as the consequences resulting from such a charge being established are very serious.

Aut.—Londonderry case O' M. & H. 4 Warrington case, 1869, Id. 42; North Victoire case, 1874, Hodg. Elec. Cas. 702.

To prove agency, the evidence should also be clear and conclusive, and such as to lead to no doubtful inference:

Aut.—Sligo case, 1 O' M. & H., 300; Perth case, 1895, 2 Ont. Elec. Cas., 30.

To constitute agency in election cases, as in other cases, there must be authority in some mode or other from the supposed principal. It may be by express appointment or direction or employment or request, or it may be by recognition and adoption of the services of one assuming to act without prior authority or request. It may proceed directly from the alleged principal or it may be created indirectly through one or more authorized agents: *Taunton case,* 1874, 2 *O'M. & H.,* 74; *Strand case,* 1874, 3 *O'M. & H.,* 11; *North Ontario case, Hodg. Elec. cas.,* 1875, 304; *East Elgin case,* 1899, 2 *Ont. Elec. cas.* 100.

The fact that a person is a delegate to, or member of, the convention or body which selects a candidate does not of itself make such person an agent of the candidate chosen: *Harwich case,* 1880, 3 *O'M. & H.* 69; *Westbury case,* 1880, *Id.* 78; *West Simcoe case,* 1883, 1 *Ont. Elec. cas.* 159.

Canvassing, speaking at meetings, or other work in the promotion of an election does not *per se* establish agency, although, according to degree and circumstances, it may afford cogent evidence of agency: *Londonderry case,* 1869, 1 *O'M. & H.,* 278; *Staleybridge case,* 1869, *Id.* 67; *Bolton case,* 1874, 2 *O'M. & H.* 141; *East Peterboro,* 1875, *Hodg. Elec. cas.* 275; *Cornwall,* 1874, *Id.* 547; *South Norfolk,* 1875, *Id.* 660.

Accompanying a candidate in his canvass is not sufficient in itself to constitute agency: *Shrewsbury,* 1878, 2

O'M. & H. 36; *Harwich.* 1880, 3 *O'M. & H.* 69; *Salisbury,* 1883, 4 *O'M. & H.* 21.

Section 109 of The Dominion Elections Act; 1900, is new and goes far in advance of the former law as to treating voters at an election in omitting the element of currupt intent, and should be strictly construed. Under that section the providing or furnishing of refreshments or drink would not be an offence unless done at the expense of the candidate.

The treating of electors prior to and on polling day by an agent of the respondent, although done on a liberal scale, will not be assumed to have been done with the corrupt intent necessary to make it an offence, when the Court is satisfied that he was accustomed to keep at all times considerable quantities of liquors on hand and to supply them quite freely to others in the way of hospitality or as a matter of business, and there is no other evidence to show that the treating was done in order to influence a voter or voters: *Glengarry case,* 1871, *Hodg. Elec. cas.,* 8; *Brecon case,* 1871, 2 *O'M. & H.,* 44; *East Elgin case,* 1879, *Hodg. Elec. cas.,* 769; *Welland case,* 1871, *Id.* 50.

The same rule applies to treating when done in compliance with a custom prevalent in the country, and without express evidence of any corrupt intent in so treating; also to the supplying of meals at a private house to electors who have come from a distance, in the absence of evidence that this was done for the purpose of influencing the election: *The Rochester case,* 1892, 4 *O'M. & H.,* 157; *Dundas case,* 1875, *Hodg. Elec. cas.,* 205; *London case,* 1875, *Id.,* 214.

The taking unconditionally and gratuitously of a voter to the poll by a railway company or an individual, or the giving to a voter of a free pass or ticket by railway, boat or other conveyance, if unaccompanied by any condition

or stipulation affecting the voter's action in reference to his vote is not a corrupt practice, and the onus is on the petitioner to prove that the railway tickets supplied had been paid for: *Berthier case,* 1884, 9 *S. C. R.,* 102; *North Perth case,* 1891, 29 *S. C. R.,* 331; *Lisgar case,* 1901, 13 *M. R.,* 478.

Where a charge is made of an offer not accepted of money to influence a voter the evidence is required to be particularly clear and conclusive: *South Gray case,* 1871, *Hodg. Elec. cas.,* 52; *Prescott case,* 1883, 1 *Ont. Elec. cas.,* 88; *Northallerton case,* 1869, 1 *O'M. & H.,* 167.

Manitoba, Supreme Court, 1902, *In re Lisgar Election,* 14 *Manitoba Rep.,* 310.

EMPLOYERS' LIABILITY ACT.

Written by C. B. Labatt, (concluded)... 39 *Canada Law Journal,* 298.

EXAMEN PREALABLE

Délai.—L'examen préalable autorisé par les articles 286 et s., C. p. c. étant favorable, vu qu'il tend à diminuer les frais d'enquête, il sera permis à un demandeur d'examiner le défendeur, même la veille du jour fixé pour l'enquête et l'auditon au mérite.

Montreal C. S., 1902, *Lavergne, J., Ward* vs *Jasmin,* 9 *R. de J.,* 119.

EXCEPTION A LA FORME.

Motion, dépôt, avis.—A motion, in the nature of an *exception à la forme,* cannot be presented unless it is accompanied with a certificate from the prothonotary, and of which notice must have been given to the opposite party at the same time as the motion establishing the

deposit in the office of the Court of the sum fixed by the rules of practice.

Montreal, S. C., 1903, *Davidson, J., Leclerc et al.* vs *Auger*, 9 *R. de J.*, 174.

Motion, dépôt.—Une motion de la nature d'une exception à la forme ne peut être présentée à moins qu'elle ne soit accompagnée du certificat du protonotaire, constatant le dépôt requis, avec un avis à la partie adverse de tel dépôt en conformité des dispositions de l'art. 165 C. P. C.

Montreal, C. S., 1903, *Lavergne, J., Merchants' Bank of Canada* vs *Republic Consolidated Gold Mining Co.*, 9 *R. de J.*, 122.

EXCEPTIONS PRELIMINAIRES.

Dépôt.—The requirements of art. 165 C. P. as regards the deposit to be made with preliminary exceptions are peremptory, and must be strictly complied with.

Aut.—Garand *v.* Rolland, 2 Q. P. R., 397 ; Wistar *v.* Dunham, 4 Q. P. R., 195 ; No. 3046 ; Beauchamp *v.* Gourre, 16 April 1901.

Montreal, S. C., 1903, *Davidson, J., Leclère* vs *Auger*, 5 *R. P. Q.*, 253.

EXECUTION.

Frais, avocat, opposition. — Lorsqu'un procureur demande un bref d'exécution pour ses frais distraits, en signant le *præcipe* comme procureur de sa partie, il est censé avoir été payé et il autorise par là même son client à exécuter en son nom.

S'il a ainsi permis à son client d'exécuter en son nom, il n'a pas le droit de contester en son nom personnel une opposition faite à la saisie.

Arthabaskaville, C. S., 1902, *Choquette, J., Martin* vs *Corporation d'Arthabaska, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 302.

EVOCATION.

Chemins de fer, servitude, passage.—Une compagnie de chemin de fer, poursuivie devant la Cour de Circuit pour $84 de dommages soufferts pour perte d'une récolte par le fait que la compagnie n'aurait pas construit un chemin de traverse convenable de manière à permettre au demandeur de communiquer des deux côtés de sa terre, traversée par la voie de la compagnie, est bien fondée à évoquer telle demande à la Cour Supérieure, vu que le demandeur, par cette demande, exerce un droit de servitude de passage qu'il prétend avoir sur la voie de la Compagnie défenderesse.

Montreal, C. S., 1901, *Mathieu, J., Mills & Grand Trunk Railway Co.,* 9 *R. de J.,* 121.

Titre.—Un demandeur ne peut évoquer que si, par son plaidoyer, le défendeur met en question son titre à un immeuble, mais il ne le peut, si le défendeur nie seulement avoir pris possession de tel immeuble.

Montreal, C. S., 1902, *Langelier, J., Shearer* vs *Marks,* 9 *R. de J.,* 118.

EXPROPRIATION.

Locataire, compensation.—The suppliant was tenant of certain buildings and wharves erected upon the lands of which he had acquired possession as assignee of two leases. He there carried on business as a junk-dealer. The terms for which these leases were made had expired at the time of the expropriation of the said lands by the Crown, but the leases contained a proviso that the buildings and other erections built on the demised premises should be valued by appraisers, and that the lessor or reversioner should have the option of resuming possession upon payment of the amount of such appraisement, or of renewing the leases on the same conditions for further term not

less then three years. No such appraisement had been made, and the suppliant continued in possession of the property as tenant from year to year. The evidence showed that the lessor had no present intention of paying for the improvements and resuming possession of the property.

Held, that in addition to the value of his improvements, the suppliant should be allowed compensation for the value, under all the circumstances, of his possession under the leases at the date of the expropriation.

Exch. C. Rep., 1902, *McGoldrick* vs *The King*, 8 *Exch. C. R.*, 169.

Valeur prospective.—Where lands at the time of the expropriation had a prospective value for residential purposes beyond that which than attached to them as lands used for farming or dairy purposes, such prospective value was taken into consideration in assessing compensation.

In assessing compensation in this case the court looked at the assessed value of the lands, not as a determining consideration, but as affording some assistance in arriving at a fair valuation of the property taken.

Exch. C. Rep., 1902, *The King* vs *The Turnbull Real Estate Co.*, 8 *Exch. C. Rep.*, 163.

FABRIQUE.

Banc d'église.—La fabrique a le droit de faire des changements aux bancs et dans l'église, pour la commodité du culte et des paroissiens en général ;

Une action en dommages pour changements faits dans l'église, prise par le locataire d'un banc, pour incommodités à lui causées par ces changements, dans la jouissance de son banc, ne sera pas maintenue, si avis en temps utile n'a pas été donné à la fabrique, des inconvénients

soufferts, et s'il n'y a pas de dommages matériels de prouvés.

Gaspé, C. C., 1902, *de Billy, J., Lavoie* vs *Les curé et Marguilliers de l'Œuvre et Fabrique de la Paroisse de St-Michel de Percé,* 9 *R. de J.,* 153.

FAILLITE.

Curateur.—Le curateur à une faillite ne doit payer aucun argent perçu sur les biens du failli à un créancier même privilégié avant que toutes les formalités exigées par l'article 880 C. P. pour la préparation du bordereau de collocation aient été remplies.

La cour ou le juge ne doit pas, règle générale, ordonner au curateur, qui est néanmoins sous sa juridiction sommaire, de déroger à cet article 880 C. P.

Arthabaskaville, C. S., 1902, *Choquette, J., In re Smith & Gagnon, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 372.

FAITS ET ARTICLES.

Absence.—It is not sufficient for the plaintiff's attorney, when interrogatories upon articulated facts have been served under art. 361, C. C. P., to allege that he is unable to say where the plaintiff is; if plaintiff do exist and be absent, a delay should be asked for to enable such plaintiff to answer said interrogatories, this not being done, defendant's motion to take as admitted the interrogatories will be granted.

Montreal, S. C., 1902, *Lynch, J., Byron* vs *Lafond,* 9 *R. de J.,* 188.

FEMME MARIEE.

Communauté, poursuites.—A wife common as to property has no right of action to reclaim rights which belong to the community.

The proper procedure to have an action dismissed, as

regards her, is by demurrer, and not by exception to the form.

Aut.—Donohue *v.* Donohue, S. C., 1901, 4 Q. P. R., 300; McFarran *v.* The Montreal Park and Island Ry Co., 1900, 30 S. C. R., 410; McGreevy & Beaucage, 1901, M. L. R., 7 Q. B., 89.

Montreal, S. C., 1903, *Davidson, J., Desrouard dit Villemaire* vs *Fortier,* 5 *R. P. Q.,* 250.

HONORAIRES DES NOTAIRES.

Article (suite) publié par la *Revue du Notariat, vol. 5, p.,* 290.

HYPOTHEQUES SUR PROPRIETE INDIVISE.

Article paru dans le 5*e vol. Rev. du Notariat, p.,* 308.

INJONCTION.

Cautionnement pour frais.—Une demande d'injonction interlocutoire faite par requête libellée avant l'émanation du bref de sommation n'est pas une action, une instance ou un procès, et la partie qui fait telle demande ne peut, même si elle ne réside pas dans la province de Québec, être tenue de fournir cautionnement pour les frais de cette requête.

Montréal, C. S., 1902, *Robidoux, J., The Ozone Co., Ltd.* vs *John T. Lyons,* 5 *R. P. Q.,* 238.

Société, dissolution.—Un associé, au cours d'une action en dissolution de société, a contre son co-associé, droit à une injonction interlocutoire, pour l'empêcher de continuer d'enfreindre la règle que les parties doivent rester avec les mêmes avantages jusqu'à ce que le procès soit terminé.

Montréal, C. S., 1903, *Lavergne, J., Bourdon* vs *Dinelle,* 9 *R. de J.,* 151.

INTERDICTION.

Conseil judiciaire, appel.—Le protonotaire ou le juge

peut, sur une requête en interdiction pour démence, se contenter de donner à l'intimé un conseil judiciaire.

Il y a un appel au juge de la décision du protonotaire nommant ainsi un conseil judiciaire.

Montréal, C. S., 1903, *Loranger, J., Elise Ledoux* vs *Jean Meunier*, 5 *R. P. Q.*, 249.

Ivrognerie, curateur, pension alimentaire, destitution. —Le curateur à l'interdit pour ivrognerie d'habitude a le pouvoir de poursuivre le paiement de la pension alimentaire qui est due à cet interdit, et son refus de le faire, lorsque l'interdit a absolument besoin de cette pension, est une cause de destitution de la curatelle.

L'avis du conseil de famille, sur l'opportunité de destituer le curateur à un interdit pour ivrognerie d'habitude, est sans valeur lorsque ce conseil n'a pas assisté à la preuve faite sur la demande en destitution ou que cette preuve ne lui a pas été communiquée.

Aut.—Hepp el & Billy et Greene & Mappin, 15 Q. L. R., 41 ; M. L. R., 5 Q. B., 108.

Montréal, C. S., 1902, *Loranger, J., Gagnon* vs *Gauthier, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 310.

JUDICIAL COMMITTEE.

Written by N. W. Hoyles..... 39 *Canada Law Journal*, 218.

JUDICIAL DISCRETION AS TO SUMMARY JUDGMENT.

Written by Alexander MacGregor..... 39 *Canada Law Journal*, 259.

JUGE DE PAIX.

Emprisonnement, dépôt.—A justice of the peace, whose decision is attacked under a writ of *certiorari*, is an officer subject to coercive imprisonment, in the province of

Quebec, for failure to deposit in Court, when ordered, all moneys received by him under the conviction.

Quebec, S. C., 1902, *Cassault, J., Mersier* vs *Plamondon,* 6 *Can. Crim. cas.,* 223.

JUGEMENT.

Interprétation.—Si les motifs d'un jugement font voir qu'il y a erreur, ambiguité ou obscurité dans le dispositif, ils doivent être pris en considération pour en déterminer et compléter le sens.

Aut.— *Vide* Laurent, vol. 20. nos 148, 149, 150, 151 et 153 ; Aubry & Rau, vol. 8, p. 370 ; Demolombe, vol. 7, contrat, no 291, p. 266 ; Larombière, vol. 5. section 18 sous l'art. 1351, C. N.

Sherbrooke, C. S., 1902, *Lemieux, J., Adam* vs *Gagné,* R. J. Q., 22 C. S., 367.

JURIDICTION.

Lettre diffamatoire.—Une action basée sur une lettre contenant des propos diffamatoires, expédiée du district des Trois-Rivières à l'adresse d'une personne demeurant dans le district d'Arthabaska, là où la lettre a été reçue et lue, peut être portée dans ce dernier district.

Drummondville, C. de C., 1902, *Choquette, J., Marcotte* vs *Therien, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 315.

Répétition, mandat.—Une action en répétition d'un montant payé par un agent à commission à son principal ne peut être prise au lieu où l'argent ainsi payée en trop a été déposé pour être transmis par la banque, si le contrat entre les parties n'est pas intervenu à ce même lieu.

Montréal, C. S., 1903, *Lavergne, J., Lea Hamel* vs *Stapleton,* 5 *R. P. Q.,* 247.

LETTRE D'AVOCAT.

Frais.—Le débiteur qui reçoit une lettre d'avocat n'est tenu ni envers ce dernier, ni envers son créancier, à payer un honoraire pour cette lettre.

Aut.—Lighthall *v.* Jackson, 3 L. N., 37 ; Héroux *v.* Clément, 10 R. L., 589; Michaels *v.* Plunsoll, 6 L. N., 61 ; Lemieux *v.* Thom, 6 L. N., 8 ; Rochon *v.* Papineau, jug. c. c., 4 mars 1898 : Marcotte *v.* Cour des Comm., R. J. O., 7 C. S., 236 ; Rioux *v.* Plaisance, 21 R. J. O. C. S., 574 ; 1 Beaudry-Lacantinerie, no 898 ; 4 Aubry & Rau, parag. 107 ; Leduc *v.* Gourdine, 10 L. N., 161 ; Varieur *v.* Rascony, 17 R. L., 105.

Montreal, C. C., 1903, *Dorion, J., Robson* vs *Smith,* 5 *R. P. Q.,* 252.

LIBELLE.

Innuendo, emploi de mots abrégés.—The defendant, a tax collector, having applied to the plaintiff for payment of certain taxes, was told by him that J. S. should pay them. He subsequently wrote and mailed to the plaintiff a postal card stating "I saw J. S. this morning, he said make the S. B. pay it."

In an action for libel in which plaintiff claimed that "S. B." applied to him and meant "son of a bitch":

Held, that there was reasonable evidence to go to the jury that the letters conveyed the meaning attributed to them by the plaintiff; they were words of abuse which, as often used, were absolutely meaningless and did not impute anything against the character of the plaintiff's mother and where not a statement of a fact of something obviously untrue; that in there natural signification they were not actionable, and that the plaintiff had failed to prove his innuendo.

Aut.—Macdonald *v.* Mail Publishing Co., 1900, 32 O. R. 163 ; 1901, Q. O. L. R., 278 ; Robinson *v.* Jones, 1879, 4 L. R. Ir, 391 ; Huber *v.* Crookall, 1886, 10 O. R., 475 ; The Capital & Counties Bank, Limited *v.* George Henty & Sons, 1888, 7 App. Cas., 741 ; Cox *v.* Lee, 1869, L. R., 4 Ex., 284 ; Hart *v.* Wall, 1877, 2 C. P. D., 146.

Ont., H. C., 1902, *Major* vs *McGregor,* 5 *O. L. R.,* 81.

LIQUIDATION DE COMPAGNIE.

Liquidateur, frais.—The fees in appeal on a petition to remove a liquidator appointed to a joint stock com-

pany are the fees of a second class and not of a first class action.

Aut.—Bogue and Promotive of Arts Association, 1 Q. P. R., 519 ; Lavoignat & Mackay. 3 Q. P. R., 478.

Montreal, C. K. B., 1903, *Hall, J., Stimson & The North West Cattle Co.,* 5 *R. P. Q.,* 239.

LOCATEUR ET LOCATAIRE.

Incendie, responsabilité.—One of the covenants of the lease from plaintiff to defendant provided that the tenant should deliver up the premises, at the expiration of the lease, "in as good order, state and condition as the same may be found in at the commencement of the same, reasonable wear and tear, *and accidents by fire,* excepted." The building was destroyed by a fire, the origine or cause of which was not definitely determined. In an action by the lessor to recover from the lessee the value of the building destroyed less the amount of the insurance money received:

Held (affirming the *dispositif* of the judgment of the Superior Court, Davidson, J., 21 C. S., p. 1): A fire in the leased premises the cause of which is unknown, or, not legally proved, is an accident within the meaning of the above mentioned clause in the lease excepting "accident by fire."

In such case there is no presumption of fault against the lessee, where a fire occurs the origin of which is unknown, but rather a presumption of absence of fault, and the burden of proving fault is on the lessor.

(*Per* Mathieu and Lavergne, J. J.)

Even assuming that the burden of proving absence of fault was on the lessee, he had succeeded in doing so in the present case.

Aut.—Evans v. Skelton, 16 Can. S. C. R., 627, M. L. R , 3 Q B., 325 ; Liggett v. Viau, Q. R., 18 S. C., p. 201. Q. R., 14 S. C., 396.

Montreal, C. R., 1902, *Ford* vs *Philipps, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 296.

ERRATUM.

Aux pages 43 et s. des derniers numéros de la "Revue Légale," au titre "Loi criminelle" du Digeste, des décisions prises des *Canadian Criminal Cases* ont été rapportées comme se trouvant au vol. IV au lieu du vol. VI. Prière de faire ces corrections sur le volume.

LOI CRIMINELLE.

Assaut simple, sentence.—A city stipendiary magistrate holding a summary trial under Code sec. 785 may impose imprisonment not exceeding one year for common assault although Code section 265 specifies such punishment with the addition of the words " if convicted upon an indictment."

Section 785 gives to police and stipendiary magistrates of towns and cities the power to award on summary trials held with the consent of the accused, the same punishment as Ontario Court of General Sessions might impose on a trial on indictment.

Upon a summary trial for common assault, the imprisonment authorized by Code section 265 can only be imposed in the first instance; and where a fine is imposed the imprisonment in default of payment thereof is controlled by Code section 872 (b) and is therefore limited to three months.

Aut.—R. *v.* Horton, 1897, 3 Can. Cr. Cas., 84; 31 N. S. R., 217; R. *v.* Stafford, 1 Can. Cr. Cas., 239.

Nova Scotia Supr., C., 1902, *Graham, J., The King* vs. *Hawes*, 6 *Can. Crim. Cas.*, 238.

Conspiration, chemin de fer.—An indictment for conspiracy to defraud may properly charge that the conspiracy was with persons unknown, if neither the Crown nor the private prosecutor had definite information of the identity of the alleged co-conspirators.

Where at the trial of such an indictment the name of

one of the alleged co-conspirators is for the first time disclosed in the testimony of a Crown witness, that information may then be added to the same statement of particulars of the indictment.

It is a conspiracy to defraud a railway company for an employee of the audit office of the railway to agree with train conductors to sell to them secret information as to the time of special audits of passenger tickets on their trains, which information it was the duty of the accused as such employee to keep secret.

The system of special audits on trains being designed to prevent the railway company being defrauded by irregularities not only on the train audited but on others, and being dependent for its effectiveness on the secrecy as to the time when it will take place, the disclosure of same for reward is evidence of an attempt to cause the company a financial loss, although such disclosure tended to prevent any loss on the occasion when such audits took place.

It is not irregular for the judge at a trial by jury to inform the jury that if they find the prisoner guilty they may also, if they see fit, recommend the prisoner to the mercy of the Court.

Montreal, C. K. B., 1902, *Hall, J., The King* vs *Johnson*, 6 *Can. Crim. Cas.*, 232.

Convictions sommaires.—Section 785 of the Code is intended to comprehend summary trial "in certain other cases" than those enumerated in section 783, and that when the offence is charged and in reality falls under section 783 (a) it is to be treated as a comparatively petty offence with the extreme limit of incarceration fixed at six months under section 787.

Held, that under the circumstances this was not a case for further detention or the direction of further proceed-

ings under section 752, and an order for the defendant's discharge was granted.

Ont., H. Ct., 1902, *Rex.* vs *Hayward,* 5 *O. L. R.,* 65.

Convictions sommaires, vol, magistrat. — On a charge of theft where the value exceeds $10, and the accused consents to a summary trial before a city stipendiary magistrate, such magistrate is not bound to remand him, Code section 790, upon his pleading „not guilty" but has jurisdiction, apart from section 790, conferred by Code section 785, under which he may try the charge and impose the same punishment as might be imposed by a court of general sessions in Ontario.

Nova Scotia Supr., C., 1903, *Ritchie, J., The King* vs *Bowers,* 6 *Can. Crim. Cas.,* 264.

Grand jury, assermentation, devoirs du foreman.—The swearing in of a grand jury should take place after its members are duly impannelled; and the foreman's oath should be sworn in the presence of the other grand jurors, they being afterwards sworn to observe the same oath.

Where the grand jurors were called and answered to their names and then the juror selected as foreman was unpannelled alone and sworn, after which the other jurors were called from amongst the spectators to the box and were sworn to observe their foreman's oath, their proceedings are invalid and an indictment found by them should be quashed on motion.

Section 645 of the Criminal Code which requires that the foreman of a grand jury shall initiate upon the bill of indictment the names of the witnesses examined before the grand jury is imperative and not merely directory and the failure to observe it is good ground for quashing the indictment.

Per Wurtele, J.—Depositions taken at the preliminary enquiry can only be read to a grand jury in cases

where such depositions can be used as evidence before a petit jury.

Montreal, C. K. B., 1902, *Hall, J., The King* vs *Belanger*, 6 *Can. Cr. Cas.*, 295.

Habeas corpus, convictions sommaires.—Where a return to a writ of *habeas corpus*, or to an order of the nature of such writ, specifies two warrants of commitment for the same offence, and neither the second warrant nor such return declares the second warrant to be in substitution for or in amendment of the first which is irregular and bad the prisoner should be discharged.

Aut.—R. *v.* Sears, 17 C. L.T., 124; *In re* Elmy *v.* Sawyer, 1 A. & E., 843; 2 Hawk P. C. C. 25, ss. 77 and 83; 2 Hale 177 et 178; R. *v.* Learmont, 23 N. S. R., 24; Paley on Convictions, 7th ed., p. 347; Marshall's Nova Scotia Justice, p. 499; R. *v.* Switzer, 14 U. C. C. P., 477.

Nova Scotia, Supr. C., 1903, *Ritchie, J., The King* vs *Venot*, 6 *Can. Crim. Cas.*, 209.

Libelle, frais.—Where the accused after his acquittal in a criminal libel action, proceeded to tax his costs and moved before the trial judge for certain costs, and on obtaining an order with which he was dissatisfied abandoned the taxation and commenced a civil action against the prosecutors for his costs, the civil action will be allowed to proceed only on terms of the plaintiff undertaking to abide by such order as may be made therein as to the costs of the abandoned taxation in the criminal case. *Nichol* v. *Pooley*, 1902, 6 *Can. Crim. Cas.* 12, affirmed.

Aut.—Stephenson *v.* Garnett. Q. B, 677; *In re* May, 28 Ch. D., 516, p. 518; Richardson *v.* Willis, 42 L. J., Ex. 68; Reg. *v.* Steel, 1 Q. B. D., 482; Rex. *v.* Nichol, 6 Can. Cr. Cas 8, 8 B. C. R. 276; Rex *v.* Trépanier, 4 Can. Cr Cas. 259; Rex *v.* Mosher, 3 Can. Cr. Cas., 312; Brown *v.* Clarke, 12 M. & W., 24; Green *v.* Wright, 2 C. P. D., 354; Field *v.* Great Northern Railway Co., 3 Ex. D. 261; Bartlett *v.* Higgins, 2 K. B., 230; Richardson *v.* Willis, L R. 8, Ex. 69; Behren *v.* Panli, 1 Keen, 457, and McHenry *v.* Lewis, 22 Ch. D.,

397 : Reg. v. Judge of the County Court of Shropshire, 20 Q. B. D., 248 ; Stephenson v. Garnett, 67 L J. Q. B., 447 at p. 449.

British Columbia, 1902, *Hunter, J., Nichol* vs *Pooley,* 6 *Can. Cr. Cas.,* 269.

Meurtre.—Where two persons are jointly indicted for murder and one pleads guilty and the other not guilty, and the trial upon the latter plea results in an acquittal, leave should be granted the other defendant to change his plea of guilty to one of not guilty, if the circumstances of the case are such that the verdict of acquittal already given in respect of the one would be absolutely inconsistent with the guilt of the other who had pleaded guilty.

Ontario High. C. of Justice, 1903, *Meredith, J., The K.* vs *Herbert,* 6 *Can. Crim. Cas.,* 214.

Parjure.—It is perjury under sec. 145 of the Crim. Code to give false testimony before a justice of the peace holding a judicial proceeding under a provincial law, although the justice was by the terms of that law disqualified from hearing the charge because he was not a resident of the county in which the alleged offence took place.

Aut.—Russel, vol. 1, p. 297 ; Gibson and Wildon, Crim. and Magisterial Law, p. 114 ; Warburton, Leading Cases, Crim. Law, p. 60 ; McAdam v. Weaver, 2 Kerr's New Brunswick Rep., p. 178 ; The Queen v. Hughes, 14 Cox, p 284, 4 Q. B. D., p. 614 ; The Queen v. Castro, L. R., 9 Q. B., p. 356 ; Am. and Eng. Encyc. of Law vo. Perjury, parag. 11.

Montreal, C. K. B., 1902, *Hall, J., Drew* vs *The King,* 6 *Can. Crim. Cas.,* 341.

Suspension de sentence, juridiction.—Where after a summary trial the accused is convicted but is released on suspended sentence and a recognizance is taken binding the accused to keep the peace and be of good behaviour (Code sec. 917), the magistrate has no jurisdiction to im-

pose sentence without an information under oath charging a breach of the recognizance (Code sec. 973).

Where such release on suspended sentence was in respect of a conviction for keeping a disorderly house, the fact that the accused had again been brought before the same magistrate on a similar charge, which however was not substantiated, does not give the magistrate jurisdiction to impose the sentence which had been suspended in respect of the first charge.

Semble, a proceeding under sec. 973 to bring up for sentence an accused person who had been released on suspended sentence, can only be taken at the instance of the Crown.

Nova Scotia, Supr. C., 1902, *Townshend, J., The King* vs *Siteman,* 6 *Can. Crim. Cas.,* 224.

Témoin absent.—The word "absent" in section 687 of the Criminal Code 1892, must be interpreted as meaning an absence which has the character of permanency, and evidence that a witness is absent from Canada at the time of the trial will not be sufficient to allow his deposition, given at the preliminary inquiry, to be read as evidence at the trial if it appears that his absence is only temporary.

Montreal, C. K. B., 1901, *Hall, J., The King* vs *McCullough,* 9 *R. de J.,* 187.

Théâtre, pièces indécentes.—Aux termes de l'article 177 du Code criminel, des acteurs qui paraissent sur la scène d'un théâtre en sous-vêtements (caleçons) et se couchent ensemble dans un lit en attendant l'arrivée d'une femme avec laquelle ils sont supposés avoir un rendez-vous, commettent une action indécente.

Une actrice qui se déshabille partiellement sur la scène au cours d'une conversation scandaleuse commet aussi une action indécente.

Montréal, C. de Recorder, 1903, *Poirier, Recorder, Le Roi* vs *Dane, Messonnier et al.,* 9 *R. de J.,* 157.

LOUAGE.

Bail, enregistrement.—Un bail pour un an, enregistré ou non, ne constitue pas une charge sur l'immeuble loué et ne donne pas droit au locataire de faire une opposition afin de charge lorsque cet immeuble doit être vendu par le shérif, C. c., 1663 et 2128.

Arthabaskaville, C. S., 1902, *Choquette, J. Lantaigne* vs *Skelling, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 304.

MARQUE DE COMMERCE.

Armes royales, enregistrement.—A label as applied to boxes containing cigars, bearing upon it in an oval form a vignette of King Edward VII with a coat of arms one side, and a marine view on the other surmounted by the words of 'Our King', and with the words 'Edward VII underneath, constitutes a good trade-mark in Canada, and may be infringed by the impression, upon boxes containing cigars, of a fac-simile of the Royal Arms surmounted by the words "King Edward".

The English rule prohibiting the use of the Royal Arms, representations of His Majesty, or any member of the Royal Family, of the Royal Crown or the national Arms or Flags of Great Britain, as the subjects of trade-marks, is not in force in Canada.

It is not essential to the validity of a trade-mark registered in Canada that the person registering the same should have used it before obtaining registration.

The registration must, however, in such a case, be followed by use, if the proprietor wishes to retain his right to the trade-mark. In this respect there is no difference between the law of Canada and the law of England.

The declaration required from the proprietor of a

trade-mark by section 8 of *The Trade-mark and Design Act,* R. S. C., c. 63, may be signed by his duly authorized attorney or agent.

Aut.—Sebastian's Law of Trade-Marks, 4th ed., 335, 468 ; Canadian Statute R. S. C., c. 63, ss,3,6. 11 ; 54-55 Vict., c. 35 ; Kerly on Trade-Marks, 2nd ed., pp. 118, 120 ; Jackson *v.* Napper, 35 Ch. D. at p. 172.

Exch. C., Rep., 1903, *Spilling* vs *Ryall,* 8 *Exch. C. Rep.,* 195.

Violation.—The plaintiffs for many years had been the owners of mineral springs in the township of Caledonia, the waters of which they had caused to be registered under certain trade-marks, and the names "Caledonia Mineral Water". The water, which was used medicinally and as a beverage had, through the plaintiffs' exertions and the expenditure of large sums of money, become very widely known as water from "Caledonia springs". Around the springs a village, laid out on the ground many years ago, came into existence, and some years ago the plaintiffs erected a hotel, and procured a railway station and post office to be located there under the name "Caledonia Springs." In 1898 L. and Co., who had purchased a lot about a quarter of a mile from which water flowed similar in some respects to the plaintiffs'; which they supplied in barrels to their agents as "Water from the new springs Caledonia," which these agents bottled and sold. The bottles used were similar in shape and size to the plaintiffs'. One of the agents, P. and Co., had, at the time of the commencement of the action, been using labels thereon resembling the plaintiffs'; and selling the water as Caledenia water, but this had never been sanctioned by L. and Co., and was at once abandoned.

Held, Moss, C. J. O., dissenting, that the defendants could not be restrained from using the word "Caledonia" as they did in designating the water sold by them, and

that the injunction granted herein should be dissolved with costs, except as to T. and Co.

Aut.—Watherspoon *v.* Currie, 1872, L. R., 5 H. L., 508 ; Montgomery *v.* Thompson, 1891, A. C., 217 ; and Reddaway *v.* Banham, 1896, A. C., 199 ; Radde *v.* Norman, 1872, L. R., 14 Eq., 348 ; Appolinaris Co., Ltd. *v.* Norrish, 1875, 33 L. T. N. S., 242 ; Reddaway *v.* Banham, supra, Lord Herchell, p. 212 ; Worcester *v.* Locke, 1902, 18 Time L. R., 712 ; Boston Rubber Shoe Co *v.* Boston Rubber Co. of Montreal, 1902, 32 S. C., 315 ; Sugar Mfg. Co. *v.* Loog, 1882, 8 App. Cas., 15 at p. 27 Lord Selborne.

Ont., C., of App., 1902, *Grand Hotel Co.* vs *Wilson,* 5 *O. L. R.,* 141.

NAVIRE.

Ventes.—Where the purchaser of a ship at a Marshal's sale refuse to complete his purchase, the ship may be put up for sale again without an order for re-sale and the defaulting purchaser will be ordered by the Court to pay the deficiency if any on such re-sale and the costs caused by his default.

Judicial sales are not within the Statute of Frauds.

Aut.—Attorney-General *v.* Day, 1 Ves. Sen., 218 ; Hodder *v.* Ruffin, 1 V. & B., 544 ; Gray *v.* Gray, 1 Beav., 199 ; Harding *v.* Harding, 4 Myl. & Cr., 514 ; Crooks *v.* Crooks, 4 Gr., 376 ; *Re* Heeley, 1 Chy. Cha., 54.

B. C. Exch. C., 1903, *Hackett* vs *The Ship Blakeley Ex parte Jones,* 9 *B. C. Rep.,* 430.

OPPOSITION.

Election de domicile.—En vertu de la règle de pratique 63 C. S., une opposition signée par un procureur qui n'a pas fait élection de domicile suivant l'art. 86 C. p. c., peut être renvoyée sur motion, mais si le demandeur n'a souffert aucun préjudice, la cour maintiendra la motion pour les frais seulement et ordonnera qu'une élection de domicile soit faite, et les délais de l'art. 650 pour contester l'opposition, si l'avis y mentionné a été donné, seront éten-

dus jusqu'à douze jours après l'avis et signification de cette élection de domicile.

Arthabaskaville, C. S., 1902, *Choquette, J., S. O. Myers* vs *Mercier & Couture, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 309.

Motion pour renvoi.—Une motion pour le renvoi d'une opposition à une saisie ne sera pas accordée lorsque l'opposition apparemment n'est pas frivole et que son mérite dépend d'une question de fraude.

Montréal, C. S., 1900, *Mathieu, J., Orsali et al.* vs *Lippé & Lippé*, 9 *R. de J.*, 186.

OPPOSITION A JUGEMENT.

Raisons, signification.—Il y a lieu à se pourvoir par voie d'opposition à jugement ou de requête en revision contre jugement rendu sans que le défendeur ait été entendu ou appelé, et que, dans ce cas, il suffit d'alléguer la nullité de la signification sans autre moyen de défense.

Montréal, C. S., 1902, *Fulton* vs *Hénault*, 5 *R. P. Q.*, 258.

OPPOSITION EN SOUS-ORDRE.

Signification.—L'opposition en sous-ordre doit, aux termes de l'article 825 C. p. c., être signifiée à la partie dont les deniers sont arrêtés; en conséquence sera déclarée irrégulière, la signification d'une telle opposition au mari, qui vit séparément d'avec sa femme, alors que la collocation a été homologuée en faveur de la femme, et qu'il y a lieu de croire que cette femme n'a eu aucune connaissance de l'opposition.

Montréal, C. S., 1903, *Lavergne, J., Décary* vs *Bro dit Pominville*, 9 *R. de J.*, 114.

PATRON ET OUVRIER.

Responsabilité.—A workman in a pulp factory, whose duty it was to take the pulp away from a drier, had to

climb up a step-ladder to get on a plank in front of the drier. The step-ladder was movable and placed close to a revolving cog wheel. On returning from the drier on one occasion another workman, accidentally or intentionally removed the ladder as he was about to step on it and before he could recover his balance his leg was caught in the cog wheel and so crushed that it had to be amputated. In an action against the factory owners the jury found that the injured workman was not negligent or careless; that the removal of the ladder would not have caused the accident if the wheel had been properly guarded and the ladder fastened to the floor; and that the non-guarding and fastening constituted negligence on the part of the defendants.

Held, affirming the judgment of the Court of Appeal (3 Ont. L. R., 600), that the evidence justified the findings; and that the proximate cause of the accident was the want of a proper guard on the wheel and fastening of the ladder to the floor for which the defendants were liable.

Aut.—Mangan *v.* Attertson, 4 H. & C., 388; Hill *v.* New River Co., 9 B. & S., 303; Bartlett *v.* Baker, 3 H. & C., 153; Daniels *v.* Potter, 4 C. & P., 262; Mills *v.* Armstrong, 12 P. D., 58; 13 App. Cas., 1; Ontario Factories Act, R. S. O., 1897, ch. 256; Groves *v.* Lord Wimborne, 1898, 2 Q. B., 402; Gray *v.* Pullen, 5 B. & S., 970; Baddeley *v.* Earl of Granville, 19 Q. B. D., 423; The Town of Prescott *v.* Connell, 22 Can. S. C., 147; Illidge *v.* Goodwins, 5 C. & P., 190; Lynch *v.* Hurdin, 1 Q. B., 29; Dixon *v.* Bell, 5 M. & S., 198; Engelhart *v.* Farrant & Co., 1897, 1 Q. B., 240; Mills *v.* Armstrong, The Bernina Cass., 12 P. D., 58, affirmed, 13 App. Cas., 1; Clark *v.* Chambers, 3 Q. B. D., 327; Thorogood *v.* Bryan, 8 C. B., 115; Crandall *v.* Goodrich Transportation Co., 16 Fed. Rep., 75; G. T. Ray. Co. *v.* Cummings, 106 U. S. R., 700; Wolff Manufacturing Co. *v.* Wilson, 46 Ill. App., 381.

Canada Supr. C., 1902, *Sault Ste Marie Pulp and Paper Co.* vs *Myers*, 33 *Supr. C. Rep.*, 23.

PEREMPTION D'INSTANCE.

Preuve.—Une motion pour péremption ne sera pas accordée bien que le plumitif constate que la production du dernier document a eu lieu depuis plus de deux ans, si la date qui apparaît sur la pièce elle-même constate le contraire.

Montréal, C. S., 1902, *Lavergne, J., Dame C. Ross* vs *Dame O. Phibe,* 5 *R. P. Q.,* 254.

PETITION DE DROIT.

Règles, frais.—By the 7th section of the English Petition of Right Act. (23 and 24 Vict., c. 34) it is, among other things provided that the statutes and practice in force in personal actions between subject and subject shall, unless the court otherwise orders, extend to petitions of right. The practice in the Exchequer Court is in this respect the same as the practice in England.

In a proceeding by Petition of Right in the Exchequer Court, application was made for security for costs under the provision first mentioned. There was nothing to show that it had ever been acted on in a proceeding by Petition of Right in England.

Held, that the question as to whether the provision first mentioned applied to such cases was not sufficiently free from doubt to justify the granting of the application for security.

Exch. C. Rep., 1903, *The Atlantic & Lake Superior Railway Co.* vs *The King,* 8 *Exch. C. Rep.,* 189.

PLAIDOIRIE ECRITE.

Question de droit, mandat.—Les tribunaux, dans notre système de procédure, ayant à juger le fait et le droit, les prétentions de droit sont permises dans les plaidoyers.

Les allégations d'une défense où il est allégué que le

défendeur a agi non personnellement, mais en qualité de mandataire d'un tiers qu'il dénonce, sont pertinentes, le mandataire qui agit en son propre nom dans les limites de son mandat, obligeant son mandant aussi bien que lui-même.

Aut.—Marsan *v* Larue, 3 Q. P. R., 175.

Montréal, C. S., 1902, *Mathieu, J., Dubois* vs *Gohier,* 5 *R. P. Q.,* 228.

PREUVE.

Dénégation de signature sous serment.—Upon an action to recover the amount of a promissory note, if the defendant pleads denying his signature, and such plea is accompanied with an affidavit according to law, it is incumbent upon plaintiff to prove that such note sued on was signed by defendant.

Montreal, S. C., 1902, *Doherty, J., L'Alliance Nationale* vs *Voisard,* 9 *R. de J.,* 117.

PROCUREUR AD LITEM.

Procédures, désistement, société.—Lorsqu'une société commerciale demanderesse est représentée par procureurs, un des membres de cette société ne peut produire un désistement de la demande; les procureurs sont les maîtres de litige, et tel membre de cette société n'a pas le droit de faire des procédures, dans cette instance, avant d'avoir au préalable révoqué ses procureurs.

Montréal, C. S., 1901, *Mathieu, J., Rourke et al.* vs *Rourke,* 9 *R. de J.,* 173.

PROCES-VERBAL.

Rapport du surintendant, avis.—Malgré le défaut d'un avis spécial du jour où le surintendant visitera les lieux, son rapport ne sera pas mis de côté sur contestation quand les parties intéressées y étaient présentes et y ont donné toutes les raisons pour ou contre.

Ce procès-verbal homologué par le conseil ne sera pas cassé, malgré qu'il l'ait été à une séance générale sans avis du jour de son homologation, si toutes les parties intéressées étaient encore présentes et y ont donné leurs raisons pour et contre, sans qu'il fût question du défaut d'avis.

Arthabaskaville, C. S., 1900, *Choquette, J., Paquet* vs *Corporation de Durham,* 5 *R. P. Q.,* 229.

RECORDER DE MONTREAL.

Juridiction, salaire, certiorari.—La cour des Recorders de la cité de Montréal a juridiction pour entendre une cause par laquelle on réclame du salaire, et ce, bien que le contrat contienne des clauses entraînant forfaîture d'un certain montant au cas d'inexécution du contrat par le locateur.

La cour Supérieure ne peut sur certiorari prendre connaissance d'une question de droit de rétention au cas de dédit d'une certaine partie du salaire, question qui n'a pas été soulevée devant la Cour des Recorders.

Montréal, C. S., 1903, *Lavergne, J., Soc. Anon. des Théâtres & M. Fouquet,* 5 *R. P. Q.,* 248.

REGISTRATEUR.

Registres du bureau.—Le régistrateur démis est tenu de livrer et remettre à son successeur tous les livres et registres appartenant au bureau; et il n'a aucun recours en indemnité contre lui pour la valeur de la partie non encore remplie de chacun de ces livres et registres.

Du moment qu'un tel livre et registre contient déjà des entrées officielles, il devient par là même un livre ou registre appartenant au bureau.

Québec, C. S., 1903, *Cimon, J., Forques* vs *Belleau,* 9 *R. de J.,* 190.

REPONSE.

Vente ou bail, réplique.—If a party, in his plea, calls a certain contract a lease, and the plaintiff, as his answer, sets up that it is a sale, the defendant may, in his replication, allege that it is immaterial whether the writing is interpreted as a lease or as a sale.

A replication cannot set up in detail allegations already set up in a plea; such allegations being either useless or irregularly pleaded in a replication.

Montreal Sup. C., 1902, *Doherty, J., Migneron* vs *The Williams Manufacturing Co.*, 5 *R. P. Q.*, 226.

REPONSE A LA DEFENSE.

Dénégation générale.—Un demandeur peut produire une réponse au plaidoyer du défendeur, dans les termes suivants: "Pour réponse au plaidoyer du défendeur le demandeur allègue que toutes et chacune des allégations du dit plaidoyer, sauf celles qui concordent avec les allégations de la demande, sont fausses et mal fondées," et une motion du défendeur demandant le rejet d'une telle réponse, pour cause d'illégalité, sera renvoyée avec dépens.

Montréal, C. S., 1903, *Lavergne, J., Sutro* vs *Québec Southern Railway*, 9 *R. de J.*, 116.

RESPONSABILITE.

Patrons et ouvriers.—Although an employer is not liable, as a general rule, for the result of accidents which happen to employees from dangers essentially inherent in the work which is being porformed, he nevertheless becomes liable when reasonable precautions have not been taken by him to reduce the danger to the lowest point or remove it altogether, and so, when work which is not specially unsafe for a skilled workman, such as the driv-

ing of spikes on a railway, is intrusted to an unskilled person, the employer is responsible for an accident to the workman resulting from his inexperience, reasonable precautions to avoid it not having been adopted.

Montreal, S. C., 1902, *Archibald, J., Sparano* vs *C. P. R. Co., R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 292.

ROLE D'EVALUATION.

Devoirs des évaluateurs. — Valuators must proceed strictly according to law, and it cannot be said, in answer to a petition to set aside a valuation roll, that they have acted in the exercice of their discretion or according to an established practice.

It cannot be alleged that the party who contests a valuation roll is acting in the interest of other parties, unless it is also alleged that the petitioner himself is without any interest whatever.

Montreal, S. C., 1902, *Lavergne, J., Leitch* vs *The Town of Westmount*, 5 *R. de P. Q.*, 225.

SAISIE-ARRET.

Contestation de déclaration, frais.—Lorsqu'il y a contestation de la déclaration de tiers-saisis, la classe est déterminée par le montant du jugement prononcé contre les tiers-saisis, s'ils sont condamnés aux frais.

Si le jugement rendu sur une telle contestation annule un acte de donation d'immeubles, et condamne les tiers-saisis à payer chacun une somme de $122.66, ce jugement devra être considéré comme rendu sur une action de deuxième classe dans la Cour Supérieure.

Montréal, C. S., 1902, *Mathieu, J., Brunet & Bergeron & Bourret*, 9 *R. de J.*, 119.

SAISIE IMMOBILIERE

Distribution, créance conditionnelle.—Lors d'une vente

du shérif, le saisi a intérêt à contester la collocation d'un créancier hypothécaire, dont la créance est conditionnelle, mais qui est colloqué comme créancier pur et simple, vu que, si la condition ne se réalise pas, ce créancier aura touché l'argent, et n'ayant pas fourni le cautionnement exigé d'un créancier conditionnel, il ne sera peut-être pas en état de remettre le montant qu'il aura touché.

Montréal, C. S., 1902, *Mathieu, J.*, *Benoit* vs *Ste-Marie*, 5 *R. de P. Q.*, 222.

SAISIE-REVENDICATION.

Rétention, pensionnaire, médecin.—Le droit de rétention sur les biens mobiliers d'un pensionnaire, ne peut être exercé que par les personnes spécialement mentionnées à l'art. 1816a du Code civil.

Celui qui s'est rendu responsable envers un médecin pour des services professionnels rendus à son pensionnaire, n'a pas un droit de rétention sur les biens mobiliers de ce dernier pour la valeur de ses services.

Montréal, C. S., 1902, *Lavergne, J.*, *Goulet* vs *Brunelle*, 5 *R. de P. Q.*, 223.

SEPARATION DE CORPS ET DE BIENS.

Communauté, rapport de praticien.—In an action for separation from bed and board, a judgment holding that the provision of the will of the defendant's father, which provides that the moveable and immoveable properties bequeathed may not in any manner be liable for the support and maintenance of his wife, does not provide for the exclusion of said properties from the community then on the death of the testator existing between the parties, and ordering the report to be referred back to the practitioner appointed by the court to take an inventory of the property and assets of the community of property existing between the plaintiff and defendant, and ordering the

said practitioner to include therein the properties and immoveable effects belonging to the said estate, and revenues thereof derived from the moveable property from the time of the testator's death to the time of the dissolution of the community of property, is an interlocutory judgment not falling under the condition imposed by paragraph 2 of article 46 C. P. and may be remedied by a final judgment.

Montreal, C. B. K., 1902, *Hall, J., Stewart* vs *Carns*, 5 *R. P. Q.*, 235.

SERVITUDE.

Passage, enclave. — Celui, dont le terrain est enclavé, qui demande un passage, doit offrir au propriétaire du terrain sur lequel il désire passer, le montant de l'indemnité, si non il paiera les frais nécessaires pour l'établir ;

Le propriétaire du terrain n'est pas tenu de spécifier le montant qu'il réclame; il lui suffit de dire qu'il est prêt à s'en rapporter à une expertise si aucun montant ne lui est offert pour l'indemnité, mais il devra supporter les frais d'expertise, si l'enclavé lui a offert, avec sa demande de passage une somme déclarée suffisante par l'expertise.

Aut. — C. C., 540 ; 11 R. J., C. S., 52 ; 3 Mignault. C. C., pp. 130. 133, 137, etc.; Code Napoléon, 683, 4, 5 ; 4 Quebec L. R., 151 ; 12 Demolombe, p. 107 et s., no 630.

Arthabaska, C. S., 1902, *Choquette, J., Desilets* vs *Tourigny*, 9 *R. de J.*, 122.

SIGNATURE DU TESTAMENT AUTHENTIQUE PAR LE TESTATEUR,

Article publié par la *Revue du Notariat, vol.* 5, *p.* 284.

SIGNIFICATION.

Exception à la forme, nouvelle signification, frais.—Un bref d'assignation et la déclaration y annexée, qui ont

été irrégulièrement signifiés au défendeur, peuvent lui être de nouveau signifiés régulièrement après la production d'une exception à la forme se plaignant de l'illégalité de la première signification, pourvu que la deuxième signification soit faite dans les six mois de la date du bref, et, dans ce cas, le demandeur sera condamné à payer les frais d'une exception à la forme.

Montréal, C. S., 1903, *Mathieu, J., Mary Alexander* vs *Simon Helfenberg*, 5 *R. P. Q.*, 246.

SOCIETE.

Dissolution, injonction.—Un associé au cours d'une action en dissolution de société a contre son associé droit à une injonction interlocutoire mandatoire, pour l'empêcher de continuer d'enfreindre la règle que les parties doivent rester avec les mêmes avantages jusqu'à ce que le procès soit fini.

Aut.—*Pour le Requérant :* Martineau & Delfausse, art. 957, sec. 2 b., nos 4, 7 ; Cadieux *v.* Montreal Gas Company, C. S. M., 1958 ; Crawford *v.* Protestant Hospital for the Insane, M. L. R., 4 S. C., 215 ; Carter *v.* Breakey, 4 Q. L. R., 232 ; Dupré *v.* Hamilton, Q. R. de L., 438 ; Canada Paint Co. *v* Johnson, 4 Q L. R., 253.

Montréal, C. S., 1903, *Lavergne, J., Bourdon* vs *Dinelle*, 5 *R. P. Q.*, 240.

SOCIETE D'AVOCATS.

Responsabilité.—Les associés d'une société civile ne sont pas responsables solidairement, mais seulement chacun pour leur part, du montant d'un billet promissoire portant la signature sociale.

Aut.—Pothier, vol. 4, p. 276, no 96 ; Guillouard, Du contrat de Société, p. 338, no 267 ; 26 Laurent, p. 35, no 350 ; Beaudry-Lacantinerie, sous l'article 1862, p. 202, no 349 ; Girouard, on Bills & Notes, p. 57.

Montréal, C. B. R., 1903, *Lacoste, J., Drouin & Gauthier*, 9 *R. de J.*, 176.

SUBSTITUTION.

Confusion, héritier, partage, créance de l'appelé devenu héritier.—Une personne appelée à une substitution créée en sa faveur par son aïeul, et qui devient par la suite héritière *ab intestat* de son père, ne peut, sans renoncer à la succession de ce dernier, repousser les obligations qu'entraîne sa qualité d'héritier, et réclamer de la veuve de son père, usufruitière des biens de celui-ci, et contre ses co-héritiers, une créance qu'elle prétend avoir contre son père, résultant de son administration des biens substitués, vu qu'en ce cas, il s'est opéré dans sa personne et celles de ses co-héritiers une confusion qui a éteint la prétendue créance (Désautels *vs* Larue, 1 R. L. 485);

2o Un héritier n'a pas le droit de poursuivre un de ses co-héritiers en reddition d'un compte qu'avait pu devoir leur auteur commun;

3o Lors même que la demanderesse aurait renoncé à la succession de son père, la seule action qu'elle aurait pu intenter, dans les circonstances révélées par sa déclaration, était une action en compte et partage. (McClanaghan & Mitchell, R. J. O. 10, C. S. 203).

Aut.—Desaulniers & Larue, 1 R L., 485, & McClanagham & Mitchell, 10 R. O., C. S., p. 203.

Montréal, C. S., 1902, *Robidoux, J., Renaud* vs *Delfausse,* 9 *R. de J.,* 145.

TESTAMENT.

Interprétation.—A testator provided as follows, "I give, devise and bequeath all my real and personal estate of which I may die possessed or interested in, in the manner following, that is to say, first, I give to my sister the house and land with all household furniture and all the stock and trade now in house and out of house with all book accounts now due me wherever found for her own use and benefit forever, and out of this... she shall $100

lawful money of Canada to my brother for his own use and benefit forever":

Held, that although the gifts of the household furniture and the stock in trade and book debts were specific bequests, yet being specific bequests of that which is generic, of that which may be increased or diminished, the household furniture, including a number of books, stock in trade, and book debts as they existed at the time of the testator's death, passed to the devisee, and the use of the word "now" did not limit the gift to them as they existed at the date of the will.

Held, also, that money of the testator on deposit in the bank, cash in hand and certain promissory notes given in settlement of book debts, and a quantity of cordwood for use in the shop and dwelling house, two horses, harness and vehicles, were embraced in the gift of the "stock in trade."

Held, further, that the brother was entitled to the legacy of $100, notwithstanding the omission of the word "pay" after the word "shall."

Aut.—Hatton *v.* Bertram, 1887, 13 O. R., 766; Wylie *v.* Enobin, 1860, 8 W. R., 316; 1 D. & F. J., 410; S. C., sub. nom. Enobin *v.* Wylie, 1862, 10 W. R., 467, 10 H. L. C., 1; King *v.* George, 1876, 4 Ch. D., 435, p. 444; Travers *v.* Blundell, 1877, 6 Ch. D, 436; Cole *v.* Scott, 1849, 1 MacN. & G.; Parker *v.* Tootal, 1865, 11 H. L. C., 143.

Ont., In Chamber, 1903, *In re Holden,* 5 *O. L. R.,* 156.

Testator devised a farm to his grandson "when he arrives at twenty-one years of age, the said farm to be kept in repair by my executors... to expend at least $50 each year in improvements," with a devise over in case of death "before receiving the share" and a residuary devise to a son and daughter:

Held, that the land vested in the grandson by the will, subject to be divested should he die before attaining twenty-one, and that he was entitled to the benefit of the

surplus of rents over and above what should be properly expended for repairs, which was to be not less than $50 each year, but more if necessity should, in the opinion of the executors, arise.

Aut.—Doed, Hunt *v.* Moore, 1811, 14 East., 601; Edwards *v.* Hammond, 1684, 3 Lev., 132; Phipps *v.* Ackers, 1842, 9 Cl. & F., 583 at p. 591.

Ont., H. Ct., 1903, *Re Dennis,* 5 *O. L. R.,* 46.

Interprétation, droit d'habitation.—A testator by his will gave the defendant all his estate on condition... that he pay the plaintiff $50 a month and that she have the use of his house and furniture for her life; and by a codicil provided that if the defendant in his own absolute judgment was of opinion, that it would be best for her to be cared for in some institution, he should have the right and authority to place her there, and that if the institution was one carried on under defendant's direction, then the removal was to be with her consent, and that the charges for caring for her there should take the place of the use of the house and furniture and the monthly allowance.

Defendant chose an institution which was not under his own direction and where she would be a paying inmate and be cared for, but the plaintiff refused to leave the house and defendant cease paying the monthly allowance, and plaintiff brought action for the arrears of the allowance and for the construction of the will:

Held, that the will indicated that the condition of the plaintiff was one that needed care and oversight; that in 1901 the defendant came to the conclusion and made it known to her that it would be for her welfare to give up housekeeping and take the benefit left to be brought into effect by his absolute judgment; that he had the right and authority to place her as he had decided to do, in a sufficiently adquate home without her consent, and that

the choice he had made was such a one, and he was entitled to possession of the house and to cease paying the monthly allowance.

Ontario H. C., 1902, *Leduc* vs *Booth*, 5 *O. L. R.*, 68.

VALUE OF PREFERENTIAL SHARE.

Written by Frank E. Hodgins, 23 *Can. Law Times*, 174.

VENTE.

Condition, propriété, saisie-revendication.—Lorsqu'un vendeur prend jugement sur des billets, représentant le prix de machineries vendues, alors que, par contrat spécial, il est dit que ces dites machineries resteront sa propriété jusqu'à ce qu'il en soit entièrement payé, il ne peut, sans au préalable s'être désisté de ce premier jugement, prendre une saisie-revendication des mêmes machineries pour demander d'en être propriétaire et obtenir ainsi une nouvelle condamnation contre le défendeur.

Aut.—*Vide* Filiatrault *v.* Goldie, R. J. Q., 2 B. R., p. 368.

Arthabaskaville, C. S., 1902, *Choquette, J.*, *La Fonderie de Plessisville* vs *Levesque, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 306.

Garantie, éviction.—Un acheteur d'immeubles ne peut poursuivre son vendeur, ni l'auteur de son vendeur, pour obtenir de lui un titre clair, avant d'avoir été évincé de ses propriétés, ou d'avoir été poursuivi pour des charges ou droits sur elles, qui ne lui ont pas été dénoncés lors de l'achat.

Aut.—1 Guillouard, Vente, no. 304 ; 24 Laurent, no 218 ; Dalloz, vo. Vente, no 852 ; Pothier, Vente, no 103.

Montréal, C. S., 1902, *Fortin, J.*, *Trudeau* vs *Molleur*, 5 *R. de P. Q.*, 221.

WHEN "COMMON EMPLOYMENT" EXONERATES EMPLOYER.

Written by Silas Alward, 23 *Can. Law Times*, 165.

LA COUR SUPREME DU CANADA.

SA JURIDICTION.

L'opinion qui semble s'accréditer tous les jours est que la cour Suprême du Canada, telle qu'elle existe, non seulement n'est pas utile aux provinces, mais qu'elle constitue un danger pour nos institutions provinciales. Elle n'est certainement pas la cour que les hommes d'Etat qui ont créé la Confédération avaient l'intention d'établir.

Depuis longtemps, cette question est discutée parmi les avocats. L'association du jeune Barreau s'est prononcée contre son organisation actuelle. Ce que l'on demande c'est une cour fédérale ayant juridiction dans les matières qui sont du ressort du Parlement fédéral, mais non un tribunal dont la majorité des juges sont pour nous des étrangers formés sous un droit qui n'est pas le nôtre et qui n'ont fait qu'une étude d'agrément de nos lois civiles. Notre estimé confrère, M. Philippe Demers, député de Saint-Jean et Iberville, a présenté à la Chambre des Communes, durant la présente session, un bill à l'effet de modifier dans ce sens la constitution de la cour Suprême et de la cour de l'Echiquier. Nous en publions le texte, ainsi que celui du discours qu'il a prononcé en proposant la seconde lecture de ce bill.

Nous engageons nos lecteurs à nous faire connaître leur manière de voir à ce sujet, l'opinion des membres du Barreau étant la meilleure autorité que le Parlement fédéral puisse consulter sur cette question si importante pour toutes les provinces du Canada, et plus en particulier pour la nôtre.

Acte à l'effet de modifier l'Acte concernant la cour Suprême et de l'Echiquier.

Sa Majesté, etc.

1. L'article 23 du chapitre 135 des Statuts révisés est abrogé et remplacé par le suivant :

"23. La cour Suprême aura, possédera et exercera une juridiction d'appel au civil et au criminel, dans et par tout le Canada, dans toutes les causes relatives à la constitution, aux lois du Canada, aux affaires d'amirauté et aux lois maritimes; les causes dans lesquelles le gouvernement du Canada sera partie; les causes entre deux ou plusieurs provinces; entre une province et un citoyen d'une autre province; entre citoyens de différentes provinces; entre citoyens d'une même province réclamant une propriété immobilière en vertu de titres acquis en différentes provinces; et entre une province et des citoyens étrangers ou les propres citoyens de cette province."

DISCOURS DE M. DEMERS, 4 MAI 1903.

M. l'Orateur, je sens qu'il est de mon devoir de rassurer cette Chambre. Le pouvoir judiciaire forme partie de l'organisation constitutionnelle du pays. Chercher à le détruire, c'est ébranler les bases mêmes de l'Etat. Travailler, au contraire, à le corriger et à l'améliorer, c'est, dans mon humble opinion, faire œuvre de bon citoyen.

Ceux qui n'ont pas étudié et qui sont témoins de la glorieuse incertitude de la jurisprudence, des combats incessants que les cours se livrent entre elles et souvent que les juges d'un même tribunal se livrent entre eux, sont tentés de conclure que le meilleur jugement étant celui qui met plus tôt fin à la contestation, il vaudrait mieux abolir les tribunaux d'appel. C'est une erreur profonde. Les tribunaux sont sujets aux surprises, et ceci justifie l'établissement des cours d'appel. Aussi Bentham se demandant de quels tribunaux il ne devrait pas y avoir d'appel, répond sans hésiter : D'aucun. Mais de la nécessité des appels, on aurait tort de conclure à l'utilité de leur multiplication.

Dans un pays comme le nôtre, où tous les membres de la profession font les mêmes études, où l'habileté et la

pratique requises des juges des différentes cours sont les mêmes, on ne saurait prétendre sérieusement que les juges des cours d'appel, quel que soit leur degré de juridiction, l'emportent nécessairement par leur savoir sur les autres juges des cours supérieures.

Si les premiers sont appelés à reviser les décisions des derniers, c'est donc purement et simplement pour éviter les surprises. Voilà pour les causes claires. Quant aux douteuses, on ne saurait les terminer trop tôt pour le bien des plaideurs. Voilà, il me semble, une règle sage quand l'intérêt du particulier est seul en jeu.

S'il s'agit au contraire des intérêts politiques et commerciaux du pays, la question change d'aspect. L'uniformité de ces lois ne saurait être mise en danger sans causer un dommage à toute la nation.

J'en conclus que lorsque des lois intéressent tout l'empire, par la nature des choses la décision appartient au plus haut tribunal de l'empire; lorsqu'elles n'intéressent que le Canada, la cour Suprême doit décider en dernier ressort; enfin, que lorsqu'elles n'intéressent que les citoyens d'une province, les tribunaux de cette province en doivent être les seuls juges.

En droit comme en morale l'intérêt est la mesure des actions.

La juridiction du Conseil privé, lorsqu'il s'est prononcé sur l'interprétation de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867, ou sur d'autres lois de l'empire, a toujours été vue avec respect et faveur par toutes les classes de la population. Les provinces ne sauraient oublier qu'il a été un protecteur constant de leur autonomie et ce serait une erreur profonde pour elles de travailler à se soustraire à sa juridiction.

Mais quand on demande à ce tribunal de régler une question de mur mitoyen, on l'entraîne sur un terrain

étranger et l'on diminue pour ainsi dire son prestige. Le plaideur pauvre que l'on traîne devant ces tribunaux éloignés s'en étonne avec raison, et l'opinion publique s'agite, comme elle s'est agitée relativement à cette cause du Pacifique Canadien *vs* Roy. Les journaux de ce matin reproduisent un article d'un journal de Londres, insinuant que la constitution du Conseil privé quant à ce qui regarde les affaires coloniales est vicieuse et devrait être modifiée. Cette opinion n'est pas nouvelle; du reste voici ce que Lord Brougham disait dès 1828, à propos du Conseil privé :

(Traduction.)

Il est évident, que par suite de l'éloignement de ces colonies et de l'immense variété des questions qui s'y présentent, étrangères à nos habitudes et dépassant le cercle de nos connaissances, tout tribunal judiciaire de notre pays ne peut être qu'une cour de revision absolument insuffisante.

Ces considérations s'appliquent également à la cour Suprême. Si après une expérience de 28 ans, j'ose proposer d'amender la loi constitutive de cette cour, il va de soi, M. l'Orateur, qu'il m'incombe d'établir qu'elle n'a pas tenu toutes les promesses de ses fondateurs. Je le ferai avec le respect dû au pouvoir existant, mais en même temps avec cette liberté que me donne une profonde conviction.

Dieu me garde d'entraîner dans un pareil débat les hauts personnages de nos cours. Quelques journaux se sont laissé aller, à ce sujet, à des excès que la conscience publique réprouve.

Mon acte d'accusation sera bref : J'accuse la cour Suprême du Canada de n'avoir jamais joui de la confiance du pays.

L'année dernière, " La Patrie," qui était alors l'un des principaux organes du gouvernement, disait : " La cour Suprême, d'ailleurs, dès sa création, fut impopulaire dans toutes les provinces."

Pendant dix ans, à presque chaque session du parlement, on a demandé son abolition, et l'un des juges actuels, prenant la position modérée que je prends maintenant, a proposé en 1881 d'en modifier la constitution.

Comme on le sait, la cour Suprême fut établie en 1875. Bien que ce fût une mesure ministérielle, plusieurs députés qui soutenaient alors le gouvernement, crurent de leur devoir de voter contre cette législation, notamment, MM. Béchard et Bourassa, représentant l'un et l'autre les comtés que je représente moi-même actuellement. En 1881, M. Girouard, qui est aujourd'hui l'un des juges de cette cour, présenta un bill pour restreindre la juridiction de la cour Suprême.

La même année, M. Landry, qui est aujourd'hui sénateur, présenta lui aussi un bill pour abolir la cour Suprême. Et en 1881, sir John A. Macdonald disait :

Devons nous nommer un certain nombre de juges "ad hoc" pris dans la judicature ou le barreau du Bas-Canada, pour compléter le personnel de ce tribunal quand il aura à juger les causes de la province de Québec, ou devons-nous prendre quelque autre moyen ? C'est ce que je ne saurais dire, et si la cour Suprême est maintenue, nous devrons trouver une solution propre à faire disparaître le mécontentement qui existe, dans tous les cas, parmi les Canadiens-français du Bas-Canada.

En 1882, sir A. Campbell présenta au Sénat un bill à l'effet de modifier la constitution de la cour Suprême.

Non seulement, la population française se plaignait de ce tribunal, mais il en était de même de la population anglaise qui n'a jamais été satisfaite de cette cour. Qu'on me permette de citer le "Legal News," l'organe des avocats anglais, qui disait à la page 140 du volume 1er :

(Traduction.)

1. L. N., p. 140. La cour Suprême dans le moment actuel inspire une grande défiance.

2. L. N., p. 161. Il n'y a là rien de nouveau pour les avocats de notre province ; car depuis longtemps il est clair que certains d'entre eux, aussi bien que leurs clients, ne veulent porter à Ottawa aucune

cause dont il est possible de porter appel en Angleterre. La raison de cet état de choses provient de la dissimilitude des lois dans toutes les diverses provinces d'où les juges ont été tirés, et de ce que les causes de notre province sont généralement censées être laissées au jugement des deux juges pris dans la judicature ou le barreau de Québec.

4. L. N., p. 74. Le mécontentement d'Ontario et de Québec s'est manifesté avec beaucoup de violence et une certaine raison.

Ce n'est pas seulement la province de Québec qui a trouvé à redire, celle d'Ontario en a fait autant dès l'origine et jusqu'à ce jour ces plaintes n'ont jamais varié. Qu'on me permette de citer les extraits suivants du "Canada Law Journal," la grande revue légale d'Ontario :

Canada Law Journal, 1879.

(Traduction.)

La profession, dans l'ensemble, n'a pas en elle cette confiance que devrait inspirer un tribunal de dernier ressort ; par exemple, on trouverait difficilement, dans notre province du moins, un avocat qui ne préfèrerait pas l'opinion de notre cour d'Appel, ou même de l'une de nos cour supérieures... Il est clair, également, que cette cour jusqu'à présent n'a pas répondu aux espérances qu'on fondait sur elle.

Canada Law Journal, 1880 :

Il en est qui pensent que la meilleure réforme à faire subir à la cour Suprême, serait de la faire disparaître de la face du monde. Nous espérons qu'on trouvera un remède moins radical, bien que la cour ait certainement, à la fois comme corps et dans la personne de quelques-uns de ses membres, à maintes reprises, de diverses manières et sans nécessité, tenté de se suicider.

Canada Law Journal, 1882 :

Jusqu'à présent cette cour a fait fiasco, en partie à cause des difficultés inhérentes à notre Confédération, en partie parce que, pour quelque raison, on ne l'a pas toujours composée des légistes les plus capables, et en partie par suite de difficultés et d'infirmités d'une nature personnelle sur lesquelles nous préférons ne pas insister.

Canada Law Journal, 1892 :

Cette cour n'a pas dans le passé commandé la confiance publique dans la mesure où une cour de dernier ressort au Canada devrait le faire.

Canada Law Journal, 1895 :

On nous pardonnera peut-être d'oser dire que, dans l'opinion de la profession, la Cour Suprême, tout en comprenant des légistes de valeur, ne comprend pas les plus capables de nos hommes de loi, et n'inspire pas la plus grande confiance.

Canada Law Journal, 1896, p. 646 :

Cette cour a été longtemps sans commander la confiance du barreau, à la fois dans les provinces de langue anglaise et dans Québec.

Canada Law Journal, 1902, p. 63 :

D'ordinaire les plaideurs ne portent pas leur cause à la cour Suprême dans l'espoir d'un examen plus attentif ou d'une exposition plus claire de la loi, mais plutôt parce qu'ils comptent sur la chance d'un renversement du jugement par ce nouveau tribunal ; ils spéculent ainsi sur l'incertitude de la loi. Qu'on se rappelle, toutefois, qu'à la cour Suprême, il n'y a jamais plus de deux juges d'une même province. C'est à ces deux juges, ou peut être à un seul d'entre eux, que l'on abandonne la critique des trois, quatre ou cinq jugements rendus par des hommes au moins aussi compétents et particulièrement renseignés sur les lois de leurs diverses provinces. Est-il raisonnable de penser que le renversement du jugement précédent puisse être considérér dans ces circonstances, comme un résultat satisfaisant ?

La même revue, même année, p. 178 :

Nous n'avons pas dit et nous ne prétendons pas que la cour Suprême n'a pas à l'occasion appliqué la loi d'une manière plus sûre que les cours en question ; mais nous répétons ce que nous avons déjà dit : que, d'une manière générale, les cours d'appel des diverses provinces sont plus considérées de leurs divers barreaux que ne l'est la cou-Suprême du Canada. Par exemple, quel est l'homme de loi dans l'Ontario qui mettrait l'opinion des juges composant la cour Suprême au-dessus de celle des juges composant aujourd'hui la cour d'Appel à Osgoode-Hall ?

Lord Dufferin, lors de la fondation de la cour Suprême, parlant de la cour Suprême des Etats-Unis, disait :

(Traduction.)

Voyez avec quel respect et quelle deférence les décisions de la haute cour des Etats-Unis sont citées par les juristes anglais et européens.

La cour Suprême du Canada au contraire est et continue d'être considérée suivant l'expression du "Legal News" "with great distrust."

Allons-nous perpétuer un tel état de choses ? Oui, si nous continuons à fermer les yeux sur l'origine du mal. Le mal réside ou dans la constitution du corps ou dans les membres.

Je sais que les membres de cette cour ont été souvent attaqués.

Mais j'estime, M. l'Orateur, que rien n'est plus injuste. La preuve, la voici : Les membres de cette cour ont été choisis parmi des hommes qui s'étaient auparavant distingués.

Pour ne parler que de la province de Québec, qui a mis en doute la science de l'honorable Fournier, ministre de la Justice du Canada, de l'honorable juge Taschereau, qui appartient à une famille de jurisconsultes et a écrit des ouvrages estimés, de l'honorable juge Girouard, qui possédait une belle clientèle commerciale et s'était de bonne heure acquis une grande réputation par ses études légales ?

Il y a d'ailleurs, il me semble, une raison péremptoire. Les membres ont été renouvelés et le corps est toujours malade.

C'est donc une maladie constitutionnelle.

La juridiction de la cour en matière provinciale est illégitime.

La légitimité de la juridiction de la cour Suprême en matière provinciale est douteuse si l'on examine la lettre de la loi ; elle l'est encore plus si on examine l'esprit de la constitution ; elle ne l'est plus si l'on consulte le bon sens et c'est là surtout ce qui la tue.

L'art. 101 de notre constitution se lit en effet comme suit : "Le parlement du Canada pourra, nonobstant "toute disposition contraire énoncée dans le présent acte, "lorsque l'occasion le requerra, adopter des mesures à "l'effet de créer, maintenir et organiser une cour générale "d'appel pour le Canada et établir des tribunaux additi-

" tionnels pour la meilleure administration des lois du " Canada."

Ces mots " pour la meilleure administration des lois du Canada," s'appliquent-ils à toute la phrase ? Voilà le point en litige, et, M. l'Orateur, l'article même nous porte à douter.

Il est vrai que la cour Suprême a décidé ce point en sa faveur dans une cause de l'association Saint-Jean-Baptiste et Brault, où occupait mon collègue, l'honorable député d'Ottawa, mais peut-on demander à un juge de juger contre lui dans sa propre cause ? La cour a par cet arrêt maintenu sa juridiction sur les affaires civiles, mais ce qu'elle ne peut pas faire et ce qu'aucun tribunal ne pourra pas faire, c'est de dissiper ce doute qui existe dans les esprits.

On connaît cet ancien usage par lequel des souverains tentèrent de prouver leur légitimité en la faisant jurer par les grands de leur royaume; cela ne pouvait pas empêcher le peuple d'en douter. L'opinion reste malgré les arrêts.

Et s'il était permis à deux de ces juges actuels lorsqu'ils étaient députés, l'un en 1875 et l'autre en 1881, de déclarer qu'ils croyaient que cette cour exerçait des pouvoirs usurpés, il doit bien m'être permis en 1902 d'en douter.

Mais quand je considère l'esprit de notre constitution qui est l'autonomie des provinces, mes doutes augmentent considérablement, ils prennent un corps et je les formule par l'argument suivant qui me paraît assez solide.

Le pouvoir législatif et le pouvoir judiciaire sont corrélatifs. Pas de pouvoir judiciaire sans autorité législative, pas d'autorité législative sans le pouvoir judiciaire.

Or, l'article 92 de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord déclare que le pouvoir législatif des provinces en certaines matières est exclusif. N'est-ce pas dire que le pouvoir judiciaire le sera ?

Mais un point qui n'est pas douteux c'est que la constitution de la cour répugne au bon sens.

Sur ce point je ne saurais mieux faire que de reproduire l'opinion de M. McCuaig lors des débats de 1881 :

M. McCuaig disait :

(Traduction.)

L'opinion de la majorité des habitants du comté que je représente peut se formuler ainsi : Nous avons une cour Suprême composée de six juges, deux de l'Ontario, deux de Québec et deux des provinces maritimes. Si je suis bien renseigné, les deux juges de l'Ontario ne sont pas du tout au courant des lois de Québec, et d'autre part, les deux juges des provinces maritimes ne connaissent ni les lois de l'Ontario, ni de Québec. Or, dans l'Ontario, nous avons une Cour d'Appel, composée de quatre juges très versés dans la connaissance de la loi et bien qualifiés à décider en dernier ressort à peu près toutes les causes qui leur sont soumises. Mais une cause jugée par notre Cour d'Appel, composée de quatre des meilleurs juges de l'Ontario, peut être portée en appel à la Cour Suprême, et la décision de ces quatre juges, renversée par les quatre juges de Québec et des provinces maritimes, qui ne sont pas du tout versés dans nos lois. Il n'y a là rien qui soit de nature à inspirer de la confiance dans les décisions de la Cour Suprême.

L'an dernier, la Chambre avait l'avantage d'entendre l'habile plaidoyer de l'honorable député de Hants, en faveur de l'uniformité des lois. Je n'ai pas l'intention de référer au débat qui s'en suivit. Ce que je veux en conclure c'est que les lois sont bien différentes dans chacune des provinces. Si l'on voulait amener cette uniformité est-ce que l'on n'aurait pas recours à des jurisconsultes de chaque province ? Pourquoi ? Parce que la route de la science est longue et que la vie est courte.

Acquérir une connaissance profonde des lois de chaque province est une tâche herculéenne, mais cela ne suffit pas.

"Je suis d'opinion, disait un auteur romain, que la théorie sans la pratique est impuissante à donner une connaissance parfaite des lois."

Les lois de chaque province, conformément à ce principe, interdisent l'exercice des fonctions judiciaires à

celui qui n'a pas pratiqué pendant un certain nombre d'années. Et cependant, nous avons ici des juges qui prononcent souverainement sur des lois qu'ils n'ont ni apprises ni pratiquées.

Et l'on s'étonne que cette cour soit impopulaire ! Certaines revues, certains journaux veulent que nous choisissions les meilleurs hommes—ce sont des aveugles volontaires.

Le mal est patent, puisque le juge doit dire la loi il doit la connaître.

On dira peut-être : il ne la connaît pas le jour de sa nomination, mais il l'apprendra. D'Aguesseau vous répond :

Au milieu d'un grand nombre de lois positives, fournies par les mœurs des peuples, ou par la volonté souveraine du législateur, ce droit a néanmoins ses règles et ses principes. Attendrons-nous pour nous en instruire, qu'une main subtile et intéressée nous en présente des fragments imparfaits, détachés avec adresse et disposés avec art ; et le magistrat qui doit montrer la loi à tous les hommes se bornera-t-il à ne l'apprendre que dans les écrits des plaideurs ?

Lord Brougham, le 7 février 1828, dans son grand discours sur la réforme judiciaire, en parlant des juges dans les Indes, disait :

(Traduction.)

Absolument ignorant des mœurs, des coutumes, des préjugés, de la langue même, peut-être... de ceux sur les actions et les intérêts desquels il doit prononcer, et dont les témoignages le guideront dans son enquête, et de plus très probablement tout aussi ignorant des lois qu'il doit appliquer, il lui faut s'en rapporter entièrement à son bramine à la fois pour la question de fait et pour celle de droit.

Comment pouvons-nous espérer, M. l'Orateur, qu'avec l'aide du temps, les avocats les plus éclairés des provinces, nos magistrats, tous ceux enfin qui ont passé leurs jours et leurs veilles dans l'étude de leurs lois provinciales, et qui malgré cela sont forcés d'avouer qu'ils ne savent rien, puissent soumettre leur opinion sans réserve et sans arrière pensée à une cour constituée comme la cour

Suprême ? Cela pouvait se faire autrefois quand l'autorité était tout, cela n'est plus possible aujourd'hui, où le droit est tout.

C'est ce défaut de confiance qui a déterminé les nombreuses attaques contre la cour Suprême. Sa constitution est donc vicieuse.

Le bill soumis à votre considération a pour but de faire de la cour Suprême une cour fédérale. La cour gagne en élévation ce qu'elle perd en étendue. La clause suggérée est tirée de la constitution des Etats-Unis.

Je citais tout à l'heure l'opinion de lord Dufferin relativement à la cour Suprême des Etats-Unis. Que l'on me permette de citer également Alexis de Tocqueville : La cour Suprême, disait-il, est placée plus haut qu'aucun tribunal connu, et par la nature de ses droits et par l'espèce de ses justiciables.

Le professeur Dicey écrit, au sujet de la cour Suprême des Etats-Unis :

(Traduction.)

Rien dans les institutions américaines n'a plus commandé l'admiration des étrangers que la situation faite en vertu de la constitution aux juges de la cour fédérale.

Aussi, plusieurs confédérations l'ont imitée; il suffit de mentionner le Mexique, la Colombie et la Confédération Suisse. Si nous donnions à notre cour le véritable caractère fédéral, quel respect ne commanderait-elle pas ? Les tribunaux constituant des arbitrages forcés, il faut qu'ils soient comme la femme de César, au-dessus de tout soupçon. Notre cour Suprême est actuellement comme le sphinx, monstre qui n'est ni animal ni homme, et que le passant évite comme un danger.

Je voudrais qu'elle ressemblât à cette statue resplendissante de Memnon rendant des sons harmonieux au lever du soleil et vers laquelle accourraient avec confiance tous ceux qui ont besoin de justice et de vérité.

M. l'Orateur, je propose la seconde lecture de ce bill.

DIGESTE GÉNÉRAL

DES DÉCISIONS JUDICIAIRES RAPPORTÉES

DANS LA PUISSANCE DU CANADA

APPLICABLES À LA PROVINCE DE QUÉBEC

PRÉPARÉ PAR

J. J. BEAUCHAMP, C. R.

ACTION IN "FORMA PAUPERIS."

Appel, juridiction.—La cour Supérieure n'a plus juridiction pour accorder une requête, demandant à procéder en appel in *forma pauperis,* après que la cause a été, de fait, portée en appel, même alors que le dossier serait encore devant la cour Supérieure et n'aurait pas encore été transmis à la cour d'Appel.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Rossignol* vs *The Canada Atlantic,* 9 *Rev. de J.,* 206.

ACTION PAULIENNE.

Mauvaise foi, connaissance de l'insolvabilité des débiteurs.—A mortgage given to a creditor to secure his claim at a time when the debtor knew he was insolvent may be set aside as a fraudulent preference although it has been obtained by pressure and was given without any desire on the part of the debtor to prefer the mortgagee, if he knew or should have known that that result would follow.

It is not necessary to show notice to the transferee of the debtor's insolvent condition and, in any case, notice

will be imputed to him that he has such knowledge of the debtor's circumstances as would lead any ordinary man of business to conclude that the debtor was unable to pay his debts in full.

Aut. – Rennie *v.* Black, 26 S. C. R., 370 ; Mackinnon *v.* Stewart, 1 Sims. N. S., 76 ; Tiggers *v.* Evans, 5 E & B., 367 ; The Molson's Bank *v.* Hallis, 18 Sup. C. R., 88 ; Stephens *v.* McArthur, 19 Sup. C. R., 446 ; Lawson *v.* McGeoch, 22 O. R., 474 ; 20 A. R. 464 ; Colquhoun *v.* Seagram, 11 M. R., 347 ; Tudor's Leading Cases in Merc. Law, 534 ; Strachan *v.* Barton, 11 Ex., 647 ; Morgan *v.* Brundett, 5 B. & Ad., 289 ; Gibson *v.* Bouth, 3 Sc., 229 ; Johnson *v.* Hope, 17 A. R., 10 ; Ashley *v.* Brown, 17 A. R., 500 ; Stephens *v.* McArthur, 6 M. R., 496 ; National Bank of Australasia *v.* Morris, 1892, A. C., P. C., 287.

Manitoba, C. R. B., 1901, *Schwartz* vs *Winkler,* 2 *Com. L. R.,* 51.

Préférence frauduleuse.—Where in giving a chattel mortgage covering all the debtor's assets, it appeared that the desire and motive in the mind of the debtor was to make an arrangement for continuing his business, and to avoid insolvency, the defendant having induced him to give it by promise of assistance, although the defendant, a creditor, was placed in a more advantageous position than others.

Held.—(Richards, J., dissentiente), that under section 33 of the Assignments Act, R. S. M., ch. 7, as amended by 63 and 64 Vict. (m), ch. 3, sec. 1, there must still be the intent on the part of the debtor to prefer the particular creditor in order to set aside the impeached convenance.

The presumption arising under the act being only *primâ facie* may be rebutted by evidence and the court may consider the proved facts as to the actual intent.

Held,—Also, the court need not determine whether the preferred creditor was acting *bonâ fide* or really looked

for a continuance of the business through an arrangement with other creditors as it was only the mental attitude of the debtor that should be considered.

Aut.—National Bank of Australasia *v* Morris, 1892. A. C., 287 ; Stephens *v.* McArthur, 19 S. C. R., 446 : Colquhoun *v.* Seagram, 11 M. R., 339 ; Webster *v.* Crickmore, 25 A. R., 97 ; Lawson *v.* McGeoch, 20 A. R., 464 ; Union Bank *v.* Barbour, 12 M. R., 166 ; Longway *v.* Mitchell, 17 Gr., 195 ; Stuart *v.* Tremain, 3 O. R., 190 : Meharg *v.* Lumbers, 23 A. R., 51 ; The Meriden Britannia C. *v.* Braden, 21 A. R., 352 ; Davis *v.* Wickson. 1 O. R. 369 ; Boyd C. Robertson *v.* Holland, 16 O. R., 532-536 ; Tennant *v.* Gallow, 25 O. R., 56 ; Prance and Garrad's Trustee *v.* Hunting, 1897, 1 Q. B., 607, 2 Q. B., 19 ; Sharp *v.* Jackson, 1899, A. C., 419 ; Gibson *v.* Bouth, 3 Sec., 229.

Manitoba, C. R. B., 1901, *Codville* vs *Fraser,* 2 *Com. L. R.,* 64.

ACTION QUI TAM.

Irrégularités, détails.—Dans les actions *qui tam,* le défendeur ne peut invoquer les moyens résultant des irrégularités du demandeur lorsqu'ils ne lui causent aucun préjudice.

Le mot " nous," dans les mots " poursuivant tant en son nom que pour nous," tel que contenu dans la formule 3 des Règles de Pratique de la cour Supérieure, est suffisant pour désigner notre Souverain Edouard VII.

Il n'est pas nécessaire de donner tous les noms du demandeur, pourvu qu'il soit suffisamment indiqué dans le bref.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *Ridgeway* vs *Collier,* 5 *R. de P.,* 308.

ACTION SUR COMPTE.

Détails.—Il n'est pas utile à un défendeur poursuivi sur *assumpsit* de connaître les parts respectives de chacun des demandeurs dans la société créancière, ni de connaître

dans son menu détail un compte déjà payé pour la plus grande partie.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Dame Callaghan et al.* vs *Rutherford,* 5 *R. de P.,* 303.

APPEL.

Discrétion, mépris de cour, procédure.—Where the trial judge in the court below has exercised his discretionary powers in a matter of procedure, by ordering that a party who was in contempt of court for refusing to produce effects unlawfully removed by her, be imprisoned until the effects should be produced, the Court of King's Bench, or a judge thereof, will not be disposed to allow an appeal from such exercise of discretion, and particularly where the course adopted by the court below was apparently the only practical remedy available to enforce obedience to its orders.

Aut.—Whitlock v. Tyre, Ramsay's Appeal Cases, p. 45.

C. B. R., Montréal, 1903, *Dame Exilda St-Pierre & Bélisle, R. J. Q.,* 12 *B. R.,* 279.

AQUEDUC ET EGOUT.

Corporation municipale, réglement, taxe spéciale.—Un réglement d'un conseil municipal, passé pour l'achat d'un aqueduc et d'un système d'égout, doit contenir une clause imposant une taxe spéciale et être soumis au vote des contribuables. Un tel réglement, comportant seulement une clause pour l'émission des débentures, ne pourvoyant pas à l'imposition d'une taxe spéciale, et, en plus, non soumis à l'approbation des contribuables est nul.

Cette nullité s'étend non-seulement à la partie du réglement qui édicte l'émission de débentures, mais aussi aux autres parties de règlement qui statuent, quant à l'achat de l'aqueduc et du système d'égouts; le règlement

est en conséquence nul *in toto,* ainsi que le contrat d'achat que ce règlement autorisait.

Ce règlement peut être attaqué en nullité par tout contribuable de la municipalité.

Semble, que la corporation ne peut pas elle-même prendre des procédures en son nom pour faire prononcer cette nullité qui est sa propre faute.

Aut.—Corp. de L'Assomption *v.* Baker, 4 L. N., 370

Québec, C. R., Cimon, diss, 1902, *Gagnon* vs *Corporation de la Pointe-au-Pic, R. J. Q., 22 C. S.,* 396.

ASSURANCE.

Erreurs communes, femme et héritiers.—C. applied for insurance, the policy to be payable in event of death to his wife, but the company, in accordance with its rules, issued a policy payable on its face, to the personal representatives though in fact in such circumstances it would pay the proceeds only to the beneficiary named in the application.

Held.—(Davis and Mills, JJ., dissenting), that the wife was entitled to the proceeds of the policy as against the representatives of the estate.

Per Sedgewick, J., The New Brunswick Act (58 Vict., ch. 25) for securing to wives and children the benefit of life insurance applies to accident insurance as well as to straight life insurance.

Aut.—Harrison *v.* Mosehouse, 4 N. B. Rep., 584 ; Cleaver *v.* Mutual Reserve Fun Life Association, 1 Q. B., 147.

Canada, Sup. C., 1902, *Cornwall & The Halifax Banking Co.,* 2 *Com. L. R.,* 76.

ASSURANCE.

Fausses représentations, bonne foi, erreur, preuve.—Where in an application for insurance it was erroneously

stated that the applicant was forty-one years of age when he was really fifty-four.

Held.—That evidence was admissible to show that the statement was made in good faith and without intention to deceive.

Where a statement as to age is found to be material and untrue, it lies upon the person seeking to uphold the contract to make proof that the statement was made *bona fide* and without intention to deceive. A new trial ordered to allow plaintiff to bring in evidence of good faith.

Aut.—Fellomes *v.* Williamson, 1829, M. & M., 306 ; Vacher *v.* Cocks, 1829, M. & M., 353 ; Cerri *v.* Ancient Order of Foresters, 28 O.R., 111, 25 A.R., 22-23 ; Hargrove *v.* Royal Templar of Temperance, 1901, 2 O. L. R., 126 ; Connecticut Mutual Life Ins. Co., of Hartford, *v.* Moore, 41 U. C. R., 497 ; 3 A. R., 230, 6 App. Cases, 644.

Ont., C. of App., 1903, *Dillon* vs *The Mutual Reserve Fund Life Association,* 2 *Com. L. R.,* 10.

ASSURANCE MUTUELLE.

Procès par jury.—L'assurance mutuelle n'est pas une convention ni une opération d'une nature commerciale, aux termes de l'art. 421 C. p. c., et partant, une action en recouvrement du montant d'une police d'assurance émise par une compagnie d'assurance mutuelle, n'est point susceptible d'être décidée par un procès devant un jury.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Montreal Coal and Towing Co.* vs *British Empire Mutual Assurance Co.,* 9 *R. de J.,* 220.

ASSURANCE SUR LA VIE.

Société de secours mutuels, héritiers.—Where a testatrix who had obtained a certificate of insurance in a benevolent society and had declared "her legal heirs as des-

ignated by her will" to be the beneficiaries thereunder, devised the life insurance money to pay certain debts.

Held,—This disposition was inoperative as being repugnant to the statute under which the insurance arose : R. S. C., 1887, c. 137, s. 5, 10, and that the insurance moneys should go to the "legal heirs" designated in the will.

Held,—Also, that the children of the testatrix were not bound to elect between the benefits specially devised to them and the insurance money as the direction was rogatory and the will should be read as if the invalid clauses were expunged.

Aut.—Moffet *v.* Catherwood, 1833, Alc. & Nap., 472 ; Kearns *v.* Ancient Order of United Workmen, 1892, 22 O. R., 34 ; East *v.* Cook, 1870, 2 Ves., s. 30.

Ont., H. C., 1903, *Griffith* vs *Hawes,* 2 *Com. L. R.,* 15.

AVIS D'ACTION.

Détective du gouvernement.—Un détective du gouvernement de la province de Québec, nommé à cette charge en vertu d'un arrêté en conseil, et qui est en même temps un constable fédéral, ayant juridiction dans toute la puissance du Canada, est un officier public et a droit, avant d'être poursuivi pour dommages à raison d'un acte par lui fait dans l'exercice de ses fonctions, à l'avis d'un mois mentionné dans l'art. 88 C. p., à moins qu'il ne soit allégué et prouvé qu'il a agi malicieusement et de mauvaise foi.

Montréal, C. R., 1903, *McDonald* vs *McCaskil,* 5 *R. de P.,* 267.

Commissaire d'école.—Un commissaire d'école est un officier public, qui a droit, avant d'être poursuivi, à l'avis d'action requis par l'article 88 C. p., et l'absence d'avis d'action requis est fatal à la demande.

Aut.—Molleur *v.* Faubert, 2 Q. P. R., 281.

Montréal, C. S., Taschereau, J., 1903, *Dame Carrière* vs *Jobin*, 5 *R. de P.*, 305.

AVOCAT.

Substitution.—The withdrawal of an attorney, not authorized by a judge, is invalid, and a proceeding made by an attorney substituted without such authorization, is not a useful proceeding having the effect of interrupting peremption.

Is a petition for leave to continue proceedings in *forma pauperis*, a useful proceeding ?

Montréal, C. S., Curran, J., 1902, *Gingras* vs *Les Syndics de la paroisse de St-Antoine de Longueuil*, 5 *R. de P.*, 300.

BANQUE.

Paiement de cheque, fraude.—M. was an assistant superintendent of a branch of the plaintiff company and had sole control of its business. He sent in a number of applications all of which, with the exception of five, were fictitious, the names of the supposed applicants being forged. Policies were issued in due course. The cheques in question were issued to pay the supposed claims of the several persons in whose favor they were drawn, who were thought to have died. The claim papers were prepared and forwarded by N. It was usual after a claim had been passed to send N. a cheque for the amount of it, payable to the claimant or his order, N. to deliver the cheque to the proper person and obtain a discharge of the claim under the policy. Each of the cheques was endorsed with the name of payee and most of them had been certified by M., and were paid in good faith through the Ottawa

branch of the plaintiffs whom or how did not appeared, the amounts thereof being charged to the company's amount. The endorsment had all been forged by N.

Held.—That, the company, being affected by what was done by N. could not dispute the right of the Bank to pay the cheques and charge M. with the amounts so paid.

Ont., H. C., 1902, *The London Life Insurance Co.* vs *The Molson's Bank,* 2 *Com., L. R.,* 37.

BANQUE EN LIQUIDATION.

Pouvoirs du liquidateur.—Under the Canadian Winding-up act, 1886, ss. 15 and 31, a company in liquidation retains its corporate powers including the power to sue although such powers must be exercised through the liquidator under the authority of the court. The liquidator must sue in his own name or in that of the company, according to the nature of the action; in his own name where he acts as representative of creditors and contributories; in that of the company to recover either its debts or its property.

Where liquidators sued in their own name to recover a debt due to the company :—

Held,—That the error was one of form, which the court had power to leave to amend under ss. 510 and 521 of the Code of Civil Procedure. The defendant having admitted the debt and pleaded set-off, and not having excepted to the form of the action leave to amend should have been given in the sound exercise of judicial discretion.

P. C., 1903, *Kent et al. & La Communauté des Sœurs de Charité de la Providence, L. R., A. C.,* 1903, *June,* 220.

BILLET PROMISSOIRE.

Amendement, possession.—Une motion présentée, au

cours de l'enquête, par un demandeur afin d'amender la déclaration en y ajoutant : " que le demandeur est créancier du défendeur en outre d'un billet consenti par le dit défendeur en faveur d'un tiers et par ce dernier endossé et transporté au demandeur, qui est le porteur de tel billet pour valeur," sera refusé, s'il est d'ailleurs établi que, de fait, le demandeur n'était point le porteur ni en possession du dit billet, lors de l'institution de l'action;

2° Il ne s'établit de lien de droit entre le faiseur d'un billet et un tiers que par la livraison de ce billet au tiers, et tant qu'il n'a pas été mis en possession de ce billet il est sans action contre le faiseur;

3° Un demandeur ne peut être reçu à amender sa déclaration aux fins d'invoquer un droit d'action qui ne lui est survenu que depuis l'institution de l'action.

Le tribunal peut, sur paiement des frais, permettre à un opposant d'amender son opposition de manière à y alléguer le titre de l'opposant et le fait de sa possession des effets saisis et ce même après la signification d'une motion de la part du demandeur demandant, par ces motifs, le renvoi de telle opposition ou l'examen de l'opposant et le renvoi de l'opposition suivant les exigences de l'Art. 651, C. p. c.

Montréal, C. S., 1901, *Robidoux, J., Ward* vs *Montreal Cold Storage & Freezing Co. et al.*, 9 *Rev. de J.*, 226.

Avis de protêt, défense, détails.—A plea to an action against the endorser of a promissory note, alleging that notice of protest was not regularly given, should set out specially the irregularity complained of; and, further, such plea must be supported by affidavit establishing the facts alleged (Art. 208 C. C. P.).

Aut.—*Appelante :* Chamberlin *v.* Ball, 5 L. C. J , p. 88 ; Bank of Upper Canada *v.* Turcotte, 15 L. C. R., p. 276 ; Ryan *v.* Malo, 12 L.

C. R., p. 87 ; Caron v. Desaulniers, 1 P. R, p. 381 ; *Intimé :* Sutherland v. Olivier, 2 Rev. Leg., p. 31 ; Desgrandmaisons v. Drolet, Q. R., 4 S. C., p. 80 ; Baxter v. Bruneau, 17 R. L., p. 359 ; La Banque d'Echange v. Pichette, 13 R. L., p. 66 ; Hobbs v. Harte, 5 L. C. J., p. 52.

C. B. R., Montreal, 1902, *Western Loan and Trust Co.* vs *Ross, R. J. Q.,* 12 *B. R.,* 226.

CAUTIONNEMENT POUR FRAIS.

Dépôt et timbres.—La motion pour cautionnement pour frais est de la nature d'une exception dilatoire aux termes de l'article 177 C. p. c. et, comme telle, doit être accompagnée des timbres et du dépôt requis. Mais la cour permettra au défendeur d'apposer les timbres et de faire le dépôt requis s'il ne l'a pas fait lors de la production de telle motion.

Montréal, C. S., Tait, J., 1903, *Malo* vs *La Corporation de la paroisse de Ste-Julie,* 9 *Rev. de J.,* 215.

CESSION DE BIENS.

Autorisation à voter, timbres.—En vertu de l'article 44 du tarif des protonotaires, ceux-ci ont droit de charger un honoraire sur toute réclamation assermentée et produite entre leurs mains, autorisant le créancier, qui la produit, à voter à l'assemblée tenue pour la nomination du curateur, etc., suivant l'article 867, C. P.

Arthabaska, C. S., Choquette, J., 1903, *Beaudoin* vs *McLimont & Lefaivre,* 5 *R. de P.,* 291.

Contestation de réclamations et de dividendes.—Le cuteur à une cession de biens, ayant fait et annoncé un premier bordereau de dividende dans lequel le créancier Veilleux était, comme les autres créanciers, colloqué pour 15 %, et ayant, ensuite, avec l'autorisation voulue, contesté cette collocation de Veilleux, contestation qui en

était une en même temps de la réclamation de Veilleux, est tenu de transmettre immédiatement cette contestation au protonotaire; et cette contestation doit être signifiée au créancier. Telle contestation ne lui ayant pas été signifiée, le jugement par défaut contre le créancier maintenant cette contestation sera rétractée sur requête civile.

Québec, C. S., Cimon, J., 1902, *Moisan* vs *Paradis & Veilleux, R. J. Q.*, 22, *C. S.*, 423.

CERTIORARI.

Acquiescement.—L'acquiescement donné par un prévenu à un jugement d'un juge de paix, en matière de contravention sommaire, emporte déchéance de l'appel par voie de certiorari, même dans les délais utiles.

Aut.—Fuzier-Herman, Répertoire Général vo. Acquiescement, nos 707, 708, 713 et 715.

Terrebonne, C. C., Taschereau, J., 1902, *Meunier* vs *Beauchamp & Guénette*, 5 *R. de P.*, 280.

CHEMINS DE FER.

Clause 306a des chemins de fer, expropriation, raccordement et croisement.—Les quatre chemins de fer suivants, savoir, le chemin de fer Canadien du Pacifique, le Grand-Nord, le chemin de fer de la compagnie de Chemin de fer, d'Eclairage et de Force motrice de Québec—tous trois, chemins de fer qui sont des entreprises à l'avantage général du Canada et sous le contrôle du parlement,—et le chemin de fer de Québec et Lac St-Jean, celui-ci étant une entreprise purement provinciale et sous le contrôle de la législature de Québec,—entrent tous quatre dans la cité de Québec; et la commission du havre de Québec, qui est sous le contrôle du parlement, pour faciliter à ces quatre chemins de fer l'accès à la jetée Louise, a construit, sur

sa propriété, un tronçon de chemin de fer d'environ 300 pieds qui n'entre en aucune façon dans le système d'aucun de ces quatre chemins de fer, mais au moyen duquel les trains du chemin de fer de Québec et Lac St-Jean peuvent passer sur le chemin de fer Canadien du Pacifique, et vice versa.

Jugé:—(Confirmant Cimon, J.) Que cela ne constitue pas de la part du chemin de fer de Québec et Lac St-Jean un raccordement avec le chemin de fer Canadien du Pacifique, ni un croisement voulu, dans le sens de la sect. 306 de l'Acte des chemins de fer du Canada, 1888, pour rendre le chemin de fer de Québec et Lac St-Jean une entreprise à l'avantage général du Canada et le mettre sous le contrôle du parlement; que le raccordement ou le croisement dont parle la dite section 306, doit être une liaison physique et immédiate et sans intermédiaire. (En outre, par la cour du Banc du Roi.) Que la déclaration générale de la dite section 306 est insuffisante pour rendre les chemins de fer, qui n'y sont pas mentionnés en termes expirés et spécifiques, des entreprises à l'avantage général du Canada.

(Aussi, en outre, par la Cour du Banc du Roi.) Qu'en rapprochant la dite section 306 de la section 177 du même acte, la dite section 306 doit s'interpréter comme s'appliquant seulement à toute ligne d'embranchement ou de chemin de fer qui, par suite de tel raccordement, deviendra partie du système d'un des chemins de fer énumérés dans la section, et, par conséquent, une ligne d'embranchement d'un de ces chemins de fer.

Aut.—The Grand Trunk Ry *v.* The County of Peterborough, 45 N. C. C., 32; 6 O. A. R., 339; 45 N. C. R., 302; 6 O. A. R., p. 230; Lefray, Leg. Powers in Canada, 605.

C. B. R., Montréal, 1903, *Garneau & Cie de Chemin de fer de Québec et Lac St-Jean, R. J. Q.,* 12 *B. R.,* 205.

CITE DE MONTREAL.

Licence.—Toute licence étant personnelle, un marchand ambulant qui livre du pétrole par quantités de cinq gallons ou plus chez les épiciers, doit avoir une licence de $50, s'il se sert d'une voiture menée par un cheval.

Ce marchand ne peut prétendre qu'il n'a pas besoin d'une licence parce que son patron paie des taxes à la ville.

Le règlement 236 qui prescrit cette licence n'est pas *ultra vires* des pouvoirs conférés à la Corporation de Montréal par la charte de 1899.

Recorder, Montréal, 1903, *La Cité de Montréal* vs *Hotte,* 9 *Rev. de J.,* 196.

COMMON LAW, THEORY OF CONTRACT.

Written by Charles Morse, 39 C. L. T., 379.

COMPTE.

Signification, exception préliminaire.—Dans une action basée sur un compte, il n'est pas nécessaire que le compte soit signifié au défendeur en même temps que la déclaration;

Le défaut de signification du compte sur lequel l'action repose, et dont mention est faite dans la déclaration, donne ouverture, non à l'exception à la forme, mais à l'exception dilatoire. La règle de pratique 56 de la cour Supérieure ne détermine en aucune manière le moment où la signification du compte doit être faite, et n'ordonne que le sursis du jugement jusqu'à ce qu'il ait été produit ou signifié à la partie adverse.

Une déclaration conforme à la formule 8 de la cédule A du Code de procédure, est suffisante aux termes de l'art. 6 C. p. c.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Dubrule* vs *Leclaire,* 9 *Rev. de J.,* 216.

CONGE-DEFAUT.

Permission de rapporter.—A motion to authorize a plaintiff to return a writ after the delays will be granted with costs of motion against the plaintiff.

In such case, a motion for congé-défaut, made after a motion for leave to return after the delays, shall be dismissed without costs.

Montreal, C. S., Davidson, J., 1903, *Boiteau* vs *Boiteau,* 5 *R. de P.,* 301.

CONTRAT.

Résiliation.—When there was an agreement to supply electric power at a certain rate per annum to be used in the business of the consumers as millers and for no other purpose, and the mill, which was on the premises of the consumers at the time of the agreement, was destroyed.

Held:—That the agreement was not terminated by the latter event and the consumer was under obligation to take and pay for the electric current agreed to be supplied.

Aut.—Taylor *v.* Caldwell, 3 B. & S., 826.

Ont., H. C., 1903, *The Ontario Electric Light and Power Co.* vs *The Baxter and Gallonay Co.,* 2 *Com. L. R.,* 125.

COPIE DE JUGEMENT.

Frais.—Dans le district de Montréal, la pratique est de mettre au dossier copie de tous jugements rendus au cours de l'instruction d'une cause, et le coût de cette copie entre en taxe.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Werthemer* vs *Boulanger*, 5 *R. de P.*, 293.

COUR SUPRÊME.

Juridiction.—The Supreme Court of Canada has no juridiction to entertain an appeal in a case where the matter in controversy has become an issue relating only to the removal of executors though, by the action, an account for over $2,000 had been demanded and referred by the judgment at the trial against which the plaintiff had not appealed.

Aut.—Noël *v.* Chèvrefils, 30 Can. Sup. C. R., 327-1.

Canada, Supr. C., 1903, *Donohue & Donohue*, 33 *Rap. C. Supr.*, 134.

CURATEUR.

Faillite, curateur, protêt.—Le curateur à une faillite n'a pas le pouvoir de dispenser de protêt les porteurs de billets endossés par le failli.

Le pouvoir d'administrer les biens du failli donné au curateur ne lui confère pas le droit de disposer autrement qu'en la manière voulue par la loi.

Montréal, C. S., 1903, *Lavergne, J.*, *Molson's Bank* vs *Steel et al.*, 9 *Rev. de J.*, 230.—*Curran, J.*, 1902, *Denenberg et al.* vs *Mendelson et al.*, *R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 474 *(Conf. en Rev.)*

DOMMAGES.

Injures depuis l'action.—Des injures proférées par le défendeur depuis l'institution d'une action en dommages pour injures verbales, ne peuvent faire le sujet d'une demande incidente dans la même cause, mais bien d'une instance séparée.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *Lefebvre* vs *Godin,* 5 *R. de P.,* 279.

Négligence, enfant.—The plaintiff, a boy of four years of age, with his parents, was being carried as a passenger on a steam-boat of the defendants. The child and his mother were in a house on the boat's deck, leading from which out on to the deck were doors fitted with appliances intended to keep them fastened back, when they should happen to be flung wide open. While the plaintiff was in the act of passing through one of the door-ways to get out on the deck to his father, the door swung to and jammed his fingers, so that the tips of some of them had to be amputated. The plaintiff's father and elder brother swore that the fastening of the door was out of order, and would not hold it back. There was evidence to show that the doors of the house were frequently being opened and shut by passengers and others, and that a very few minutes before the accident a passenger had gone through the door-way in question, leaving the door on the swing. It was also proved that the fastenings had been put on the doors in order to hold them open in warm weather, for the purposes of ventilation. In an action on the case for negligence brought on the part of the plaintiff by his father as his next friend against the company to recover damages for the injury above mentioned.

Held:—That there was no duty cast upon the defendant company to provide the doors with the appliances mentioned or to maintain them in good working order; and, even if there were, the evidence went to show that the proximate cause of the accident was the act of the passengers in leaving the door on the swing, for which the company could not be held liable.

N. B., Supr. C., 1903, *Cormier* vs *Dominion Atlantic Railway Company, N. B. Supr. C. R.* 10.

Poursuites judiciaires.—Le recours aux tribunaux du pays est permis à tous ceux qui croient avoir des droits qu'on a méconnus,—en général la seule punition à laquelle ils s'exposent, s'ils succombent, c'est le paiement des frais qu'ils ont fait encourir à ceux qu'ils ont poursuivis, et pour qu'ils soient obligés de leur payer des dommages il faut qu'ils aient abusé du recours aux tribunaux en poursuivant par malice ou sans motifs raisonnables.

Pour qu'une partie poursuivant par voie de saisie-gagerie soit responsable en dommages à raison de telle poursuite, il ne suffit pas qu'elle n'ait pas eu le droit de pratiquer cette saisie, mais il faut qu'elle n'ait pas eu des motifs raisonnables pour l'engager à la pratiquer.

Montréal, C. S., 1901, *Langelier, J., Lesage* vs *David*, 9 *Rev. de J.*, 224.

DONATION ENTREVIFS.

Communauté, mari.—Une donation de biens de la communauté, consentie par le mari en faveur d'un des enfants communs, ne peut, quels que soient les avantages que cette donation confère à l'enfant avantagé, même au préjudice des autres enfants communs, constituer une fraude à l'égard de la femme de manière à autoriser celle-ci à en demander la nullité.

Montréal, C. R., 1903, *Dame Jodoin* vs *Birtz dit Desmarteau et al., R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 443.

DONATION PAR CONTRAT DE MARIAGE.

Opposition, légalité, contestation.—Une donation à l'épouse de tous les meubles de ménage et autres meublant

et garnissant la maison de résidence des futurs époux, est une donation de biens présents et à venir qui n'est pas à cause de mort, mais qui doit prendre effet en aucun temps, et n'a rien d'illégal et d'immoral.

Il est permis d'alléguer en réponse à une contestation d'une opposition basée sur une telle donation, que certains des effets ont été achetés par l'époux subséquemment au mariage, pour son épouse en remplacement de semblables effets qui avaient été vendus, cette réponse étant une explication d'un allégué de l'opposition suscitée par la contestation.

Montréal, C. S., Lavergue, J., 1903, *Allan* vs *Trihey et Dame Clément*, 5 *R. de P.*, 298.

ELECTION MUNICIPALE.

Contestation, libellé, amendement.—L'insuffisance du libellé dans une contestation d'élection municipale sous l'empire des dispositions du Code municipal, est une cause de nullité.

Après l'expiration des délais pour signifier la contestation il n'est pas permis de l'amender.

Aut.—Mail Printing Co. *v.* La Compagnie de Jésus, 7 M. L. R. C. A., 471 ; Racine *v.* Renaud, 7 R. O., 392 ; Martineau *v.* Lussier, 7 R. O., C. A., 473 ; Rogers, Elections, vol. 2, pp 260 et 656 ; Wood *v.* Cairns, 8 L. C. R., 333 ; Bois & Tansey, 14 R. L., 114 ; Surprenant *v.* Tremblay, 11 L. N., 138 ; Dostaler *v.* Coutu, 11 R. L., 109 ; Fox *v.* Morris, 4 Q. P. R., 345 ; Queen *v.* Norwich, Lord Raymond, Rep., 1244 ; Germain *v.* Hurteau, 15 R. O., 614 ; Clark *v.* Jacques, 3 R. P., 12 ; Lapointe *v.* Carpentier, 2 Q. P. R , 141 ; Demers *v.* Blacklock, R. J. O., 12 C. S., 43 ; 2 Rogers, Elections, 260, 657 ; 1 Dillon, Mines Corp., § 199 ; 2 Kidd, vo. Corporations, 389 ; 1 O. M. & H., 105 ; Fuzier-Herman vo. Elections, N. 2224.

Montréal, C. C., Dorion, J., 1903, *Brisson* vs *Pelletier et al.*, 5 *R. de P.*, 295.

ELECTION PARLEMENTAIRE CONTESTEE.

Délai.—The time between the fyling of preliminary objections and final judgment upon them, should not be counted as part of the six months within which the trial is to begin.

Canada, Supr. C., 1903, *Brunet et Bergeron, St. James elections,* 33 *Supr. C. R.,* 137.

EXCEPTIONS A LA FORME.

Détails.—Lorsque les moyens invoqués dans une motion de la nature d'une exception à la forme ne justifient pas le renvoi de l'action, il peut y avoir lieu d'ordonner au demandeur de produire des détails vu qu'en demandant le renvoi de l'action le défendeur demande, à plus forte raison, des détails si la motion n'est pas renvoyée.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1901, *Stephens* vs *McLean,* 9 *Rev. de J.,* 203.

EVOCATION.

Locateur et locataire.—Le locateur auquel son locataire plaide que la valeur locative des lieux loués n'est pas celle alléguée dans sa déclaration, ne peut évoquer la cause de la cour le Circuit à la cour Supérieure.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Shearer* vs *Marks, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 472.

Si le locataire poursuivi, nie avoir pris possession de l'immeuble loué, sans nier le droit de propriété de locateur, il n'y a pas lieu à évocation.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Dame Shearer* vs *Marks,* 5 *R. de P.,* 304.

EXECUTEUR TESTAMENTAIRE.

Vente.—En l'absence de dispositions expresses au testament, un exécuteur testamentaire ne peut, sans le consentement de ses co-exécuteurs, donner, es-qualité, un titre translatif de propriété.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Gosselin* vs *Martel et Vinet*, 5 *R. de P.*, 265.

FAILLITE.

Réclamation non produite.—Le créancier qui n'a pas produit de réclamation entre les mains du curateur à une cession de biens, n'est pas pour cela privé du droit de se faire payer sur le produit des biens de son débiteur, mais s'il reste encore des deniers à distribuer, il peut demander à être payé, de préférence aux autres créanciers, un montant proportionnel à celui qui a été payé à ceux-ci, et à être colloqué au marc la livre avec les autres créanciers pour ce qui lui reste dû.

Montréal, C. S., Fortin, J., 1902, In re *Brais et Dame Fiset, réclamante, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 470.

FEMME MARIEE.

Autorisation à ester en justice.—Une femme, résidant en la paroisse de Ste-Elisabeth, dans le district de Joliette, et dont le mari n'est pas présent, mais est à Montréal, peut être autorisée par le juge (C. c., 180) à ester en justice *in forma pauperis* pour réclamer, de son beaupère, des aliments pour elle et ses enfants—sans une mise en demeure préalable au mari—vu qu'il s'agit d'une demande spéciale pour laquelle il y a urgence, surtout alors que le juge considère qu'une telle mise en demeure serait inutile et occasionnerait des dépenses que la femme n'aurait pas les moyens de payer.

Joliette, C. S., de Lorimier, J., 1903, *Milles* vs *Latour*, 9 *Rev. de J.*, 204.

Une femme dont le mari est sous conseil judiciaire, peut être autorisée en justice à instituer contre son époux une action en séparation de corps.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *C. Donnell* vs *Hughes*, 9 *Rev. de P.*, 207.

Prêt, dette du mari, responsabilité, art. 1301 C. c.—Where a loan is obtained by a married woman separated as to property from her husband, with hypothecation of her real estate, it is sufficient to show that the money, although handed to her in the form of a cheque payable to her order, was not used by her, but was given to her husband, in order to bring the contract within the prohibition of art. 1301, C. c.

The loan does not require that the party from whom a wife obtains a loan should know that it is for the benefit and use of her husband.

It is for the lender to exercise proper caution, and to see to the due employment of the loaned money for the purposes of the wife. Even in the case of a deception by the wife, as to the use to which the money is to be applied, the contract of loan is nevertheless null.

Aut.—1 Larombière, 189; Greenleaf *v.* Dyer, 2 Manning & Ryland's Reports, 422; Klock *v.* Chamberlin, 15 R. C. Sup., 325; Société de Construction de St-Hyacinthe *v.* Brunelle *et vir*, 1 R. L., 557; Malhiot *v.* Brunelle, 15 L. C. J., 197.

C. B. R., Montréal, 1902, *Trust and Loan Company & Kérouack, R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 281.

FORMA PAUPERIS.

Action pour aliments.—Leave to sue in *forma pauperis* will not be granted by the Superior Court when the action is more properly one for the Circuit Court (e. g., alimony.)

Montreal, C. S., Davidson, J., 1903, *Boiteau* vs *Boiteau,* 5 *R. de P.,* 301.

GARANTIE EN MATIERE DE TRANSPORT.

Article écrit par Philibert Baudoin, 5 *Rev. du Not.,* 349.

INTERDICTION.

Révision, délai, conseil de famille, curateur.—La loi ne fixe aucun délai pour demander la révision d'une décision du protonotaire nommant un curateur à un interdit, et telle demande doit être reçue lorsqu'il ne s'est pas écoulé depuis la décision, un délai suffisant pour faire présumer que le requérant y a acquiescé.

Le protonotaire et le juge, appelés à homologuer l'avis d'un conseil de famille, ne sont tenus d'adopter l'opinion ni de la majorité ni de la minorité, et doivent, au cas où il y a divergence d'opinion dans le conseil de famille, suivre l'avis qui leur paraît le plus impartial, et le plus dicté par le seul intérêt du mineur ou de l'interdit.

Il y a motifs suffisants pour ne pas nommer curateur à sa sœur interdite, celui qui est obligé d'en prendre soin, de lui payer une pension alimentaire, qui a en mains des deniers lui appartenant, et qui cependant l'a fait interner dans un asile d'aliénés comme étant une personne pauvre et incapable de payer ses frais de pension.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Longtin* vs *Longtin,* 9 *Rev. de J.,* 217.

INTERET.

Affaires commerciales.—En matière commerciale, les intérêts sur les argents ne courent pas à moins d'alléguer

et de montrer que c'est l'usage du commerce d'en accorder.

Québec, C. S., Cimon, J., 1902, *Moisan* vs *Paradis et Veilleux, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 423.

JURIDICTION.

Election de juridiction.—The stipulation in a written contract that in the event of any dispute, action should be brought before the court in this district when such contract is entered into, is not contrary to law, and does not, in any way, deprive the courts of their regular jurisdiction, but is merely calculated to serve the interests of justice.

Montreal, C. S., Curran, J., 1902, *La Cie de la Laiterie de St-Laurent* vs *Coté*, 9 *Rev. de J.*, 210.

Procès-verbal, bref de prohibition.—La question de savoir si une requête pour cassation d'un procès-verbal est périmée ou non, pour défaut de présentation régulière en temps utile, est un incident dans la cause, et une matière de simple procédure, sur laquelle une cour qui a juridiction dans la matière principale, peut se prononcer, et a même juridiction exclusive.

Une cour de Magistrat, saisie d'une requête en annulation de procès-verbal, ne peut être alors considérée comme un tribunal inférieur parce qu'elle a juridiction spéciale, et concurrente avec la cour de Circuit, dans ces matières et, par conséquent, un bref de prohibition ne peut émaner contre elle lorsqu'elle prend connaissance de ce genre de causes.

Terrebonne, C. S., Taschereau, J., 1903, *La Corporation de la Paroisse de St-Jérôme* vs *St-Aubin et al.*, 9 *Rev. de J.*, 208.

Rétraxit.—Il n'y a pas ouverture à l'exception ou mo-

tion déclinatoire par le fait que le demandeur, ayant institué sa demande pour $173, reconnaît ensuite, par sa réponse au plaidoyer, qu'en effet il n'aurait dû réclamer que $86, ce changement n'oblige pas la cour à renvoyer cette cause devant la cour de Circuit.

Montréal, C. S., 1901, *Pagnuelo, J., Joseph* vs *Tamlin,* 9 *Rev. de J.,* 236.

LICENCE.

Corporation municipale, taxe.—La loi modifiant la loi de Québec (54 Vict., ch. 13), qui décrète que "les conseils municipaux des cités, villes, villages et autres autorités municipales locales ne peuvent prélever, par règlement, résolution ou autrement, une taxe, un impôt ou un droit excédant, en aucune année, la somme de $50,—sur une personne munie de licence en vertu de cette loi, soit pour la confirmation d'un certificat pour obtenir la licence, soit autrement pour l'objet pour lequel elle possède telle licence,"—n'a pas l'effet d'abroger les dispositions de chartes particulières permettant à des corporations municipales d'imposer une taxe plus élevée.

Aut.—Hogan & City of Montreal, R. J. Q., 12 C. B. R., 251 ; City of Sherbrooke *v.* Webster, R. J. Q., 3 Q. B., 559 ; Dean of Ely *v.* Bliss, 5 Beac., 574 ; 1 Demolombe, no 127 ; Cresswell, J., Biffin *v.* York, 12 L. J., C. P. 162 ; Pollock, J. Great Central Gas Consumers Co. *v.* Clark, 32 L. J. C. B., 41 ; 1 Aubry *v.* Rau, § 29, p. 56 ; 8 Morris on Statutes, 154, 156, 158 ; Merlin, Répertoire vo. Lois, § 11, no. 3 ; Dalloz Rép., vo. Lois, no 539 ; Maxwell on Statutes, p. 133 ; Endlich, Interp. of Statutes, 233 & s. ; Abbott's Digest, vo. Municip. Corp, 33-35 ; Wade, p. 29 ; Dillon, Municip. Corp., art. 87 ; Queen *v.* Champneys, 6 L. R. Ch., p. 384 ; Thorpe *v.* Adams, 6 L. R. Ch., p. 125 ; Seward *v.* Vera Cruz, 10 L. R , App. Cases, 68 ; Shepherd *v.* Hodsman, 21 L. J., Q. B., 263 ; Easter *v.* Burgess, 5 B., 2 Ad. 1,24 6 ; Garnett *v.* Bradley, L. R., App. Cases, 952.

C. B. R., Montréal, 1902, *La Corporation de la Ville de Farnham & Dame Ida Roy, R. J. Q.,* 12 *B. R.,* 237.

LISTE DES ELECTEURS.

Municipalité, cassation, injonction.—Les listes des électeurs municipaux faites pour les corporations de villes sous les dispositions des articles 4515 et s. des Statuts Refondus de la Province de Québec, peuvent être cassés pour cause d'illégalité aux termes des articles 4376 et 4522 de tels statuts.

Il n'y a pas lieu au bref d'injonction lorsque la loi a pourvu d'ailleurs à un remède aux griefs invoqués par celui qui demande telle injonction.

Montréal, C. S., 1902, *Mathieu, J., Wallace* vs *Languedoc et al.,* 9 *Rev. de J.,* 237.

LOCATEUR.

Privilège, tiers.—Le privilège du locateur s'étend aux effets mobiliers du tiers pour le paiement des sommes dues avant la notification au locateur de la propriété des tiers, mais non au-delà.

Montréal, C. S., 1901, *Pagnuelo, J., Masson* vs *Gagnier et Sauvé,* 9 *Rev. de J.,* 223.

LOI CRIMINELLE.

Parjure.—The hearing of a charge by a magistrate, assuming to act as a justice of the Peace having authority to hear it, is a judicial proceeding within the meaning of section 145 of the Criminal Code and a person swearing falsely upon such hearing may be properly convicted of perjury, notwithstanding that the magistrate had no jurisdiction over the subject matter of the complaint.

Canada, Supr. C., 1903, *Drew* vs *The King,* 33 *Rap. C. S.,* 228.

Venue.—At the trial of an indictate offence the presiding judge has the power to order the court to be adjourned

to a place in the county other than the court house for the purpose of allowing the jury to hear the evidence of witness, who was unable through illness to leave his house.

N. B., Supr. C., 1902, *The King* vs *Rogers,* 36 *Rep. Supr. C., N. B.,* 1.

LOUAGE DE SERVICES.

Rupture de contrat, dommages, preuve.—Dans une action pour dommages causés par la rupture d'un contrat de louage de services, l'engagement lui-même et ses conditions sont des faits matériels qui doivent être prouvés par le demandeur; par conséquent si cet engagement a eu lieu hors de cette province, on ne peut dire que toute la cause d'action ait pris naissance ici.

Aut.—Hamel *v.* Stapleton, 5 R. de P. 247 ; Lalleur, Conflict of Laws, p. 199; Savigny, International Law, 2nd Edit., p. 217 ; Méservier *v.* C. P. R., 11 Q. L. R., 161 ; Paquette *v.* C. P. R., 8 L. N., 278 ; Cooke *v.* Gill, L. R., 8 C. P., 107 ; Read *v.* Browne, 22 Q. B. D., 128 ; Felton *v.* Bower, 1900, L. Q. B., 598 ; Hardcastle on Statutes, 3rd Edition, p. 518 ; Hayes *v.* Clinkscales, 9 S. Car., p. 453 ; Rodgers *v.* Mutual Endowment Assn., 17 S. Car., 410-11 ; Allhusen *v.* Malgareyo, L. R., 3 Q B., 344 ; Sichel *v.* Borch, 2 H. & C., 954 ; Post *v.* Campau, 42 Mich., 96; Bolduc & Archambeault, 2 Dorion Q. B. Rep., 110; Wurtele *v.* Langham, 1 Q. L. R., 61 ; La Banque d'Ontario *v.* La Cie d'Ass. Standard, 15 Rev. Leg., 380 ; Western Ass. Co. *v.* Bossière, 20 Rev. Leg., 233 ; Quebec S. S. Co. *v.* Morgan, 6 L. N., 324, Q. B.

Montréal, C. R., 1903, *Landry* vs *Hurdman,* 5 *R. de P.,* 273.

LOUAGE D'OUVRAGE.

Architecte, extras, preuve.—L'écrit ou certificat de travaux additionnels donné par l'architecte d'un propriétaire après l'achèvement des travaux, peut remplacer l'autorisation par écrit du propriétaire qu'exige l'article 1690 C. c.

Montréal, C. S., Lemieux, J., 1901, *Bayard* vs *Drouin*, *R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 420. (conf. en Rév.)

MANDAMUS.

Cité de Montréal, licence de cocher.—Un cocher de place qui prétend que sa licence lui a été enlevée illégalement, ne peut obtenir un *mandamus* contre la corporation municipale qui la lui avait accordée, pour la forcer à la lui rendre.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Laberge* vs *La Cité de Montréal, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 473.

MISE EN DEMEURE.

Affaires commerciales.—Il y a, en matière commerciale, mise en demeure par le seul laps de temps.

Québec, C. S., Cimon, J., 1902, *Moisan* vs *Paradis & Veilleux, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 423.

MOTION.

Ré-audition, honoraire.—Si une motion conclut à une condamnation pour le cas où la partie adverse ne se conformerait pas à un ordre du tribunal, et que cet ordre est donné, il y a lieu de présenter de nouveau la motion au cas où l'ordre n'est pas exécuté, et par conséquent de réclamer un honoraire de ré-audition.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1903, *Werthemer* vs *Boulanger*, 5 *R. de P.*, 293.

NATURALISATION.

Pouvoirs des parlements.—Sect. 91, sub-s 25, of the British America Act. 1867, reserves to the exclusive juris-

diction of the Dominion Parliament, the subject of naturalization, that is, the right to determine how it shall be constituted.—The Provincial legislature has the right to determine, under s. 92, sub-s. 1, what privileges, as distinguished from necessary consequences, shall be attached to it.

P. C., 1903, *Cunningham & Tomey Hommer, L. R., A. C.*, 1903, *juin*, 151.

NOTES DES REDACTEURS.

39 Canada Law Journal:—Hon. Mr. Justice Mills, 340; Authority of Parliament, 342; Trades Unions, 418; concerning the judiciary, 419; dissenting judgments, 423; Privy Council and New Zealand, 425; Equitable estoppel as applied to statement of intention.

5 Revue du Notariat:—Amendements au Code du notariat, 322; Privilège des vendeurs, 347.

23 Canadian Law Times:—Dower in mortgaged estates, 199; the Northern securities case, 221; an Imperial university of law, 222; Dramatic criticism and the law of libel, 225.

OPPOSITION.

Amendement.—Le tribunal peut, sur paiement des frais, permettre à un opposant d'amender son opposition de manière à y alléguer le titre de l'opposant et le fait de sa possession des effets saisis, et ce même après la signification d'une motion de la part du demandeur demandant, par ces motifs, le renvoi de telle opposition ou l'examen de l'opposant et le renvoi de l'opposition suivant les exigences de l'art. 651, C. p. c.

Montréal, C. S., 1901, *Davidson, J., Senécal* vs *Chappel & Kent*, 9 *Rev. de J.*, 228.

Avis de vente, motion.—Une opposition afin d'annuler basée sur le défaut d'avis de vente au gardien d'office ne sera pas renvoyée sur motion comme frivole.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1901, *Idler* vs *Lanthier,* 5 *R. de P.,* 294.

Contestation, avis.—Il n'y a pas lieu pour un demandeur de demander le rejet hors du dossier d'un avis de contester une opposition alors que cet avis n'ayant jamais été produit, ne fait pas partie du dossier, la demande de motion pertinente, dans ces circonstances, est une motion pour congé-défaut.

Montréal, C. S., 1903, *Loranger, J., Fortin et vir.* vs *Drouin & Huet dit Dulude et vir.,* 9 *Rev. de J.,* 232.

PLAIDOIRIE ECRITE.

Dénégation générale.—Dans un plaidoyer, une dénégation catégorique de partie seulement d'une allégation n'est pas contraire aux dispositions de l'art. 202 C. p. c.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1892, *Randall* vs *Brown,* 9 *Rev. de J.,* 206.

Rejet.—On ne peut, par motion, demander le rejet d'une pièce de procédure, dans l'espèce, un avis de contester une opposition, signifiée, mais non produite; la seule motion pertinente aurait été une motion pour congé-défaut.

Montréal, C. S., Loranger, 1903, *Dame Fortin* vs *Drouin et Dame Huet dit Dulude,* 5 *R. de P.,* 282.

Délai, révision.—Une partie en retard dans la production d'une pièce de plaidoirie, en matière de contestation de demande de cession, peut obtenir d'un juge la permission de produire cette pièce, et si cette permission est accordée, la production de cette pièce est régulière.

Une ordonnance permettant de produire une pièce de plaidoirie après les délais, obtenue *ex parte,* est un jugement, et la partie lésée par ce jugement doit en demander la révision dans les délais.

Montréal, C. R., 1903, *Filion* vs *Mussen & Filion,* 5 *R. de P.,* 284.

PILOTAGE.

Havre de Québec, apprenti, pourboires.—1. Les lois concernant les pilotes et le pilotage sont d'ordre public.

2. C'est la Commission du havre de Québec qui commissionne les pilotes, et, dès qu'une personne est ainsi commissionné pilote, elle forme partie de la corporation des pilotes; c'est la Commission du havre qui prescrit le nombre d'aspirants qui peuvent passer brevet d'apprentissage avec la corporation des pilotes : c'est la corporation des pilotes qui choisit les apprentis, lesquels passent brevet, non avec des pilotes individuellement, mais avec la corporation des pilotes qui voit à leur faire acquérir les connaissances requises.

3. Il existe une coutume entre les pilotes de Québec de recommander, chacun à son tour de rôle, un apprenti pilote, et, pour cette recommandation, le pilote, pour son bénéfice personnel, a une rémunération de l'apprenti. Sans telle recommandation, aucune personne n'est acceptée comme apprenti.

Cette coutume est abusive, contraire à l'intérêt public; et, en conséquence, tout contrat fait par ce pilote qui recommande et cet apprenti par lequel celui-ci s'engage, pour cette recommandation, à payer une somme d'argent à ce pilote, est illégal et contraire à l'ordre public.

Québec, C. S., 1902, *Cimon, J., Raymond* vs *Langlois, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 392.

POLICE D'ASSURANCE.

Transport.—The provisions regarding gifts *inter vivos*, and their acceptance, do not apply to transfers of life insurance policies.

Montreal, C. S., Davidson, J., Montreal Coal & Towing Co. vs *British Empire Mutual Life Ass. Co.*, 5 *R. de P.*, 302.

PRESCRIPTION.

Billet en brevet entre non-commerçants.—Un billet en brevet, signé par un cultivateur en faveur d'une personne non-commerçante, pour argent prêté, n'est prescriptible que par trente ans.

Aut.—Morin *v.* Legaut, 3 L. C. J., 55 ; Brunet *v.* Lalonde, 16 L. C. J., 342 ; Aurèle *v.* D-srochers, 18 L. C. J., 197 ; McDonald *v.* Dillon, 6 L. N., 388 ; Vachon *v.* Poulin, R. J. Q., 7 B. R., 60 ; Laliberté *v.* Gadoua, R. J. Q , 8 C. S., 308.

Montréal, C. A., 1902, *Robert* vs *Charbonneau, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 466.

Faillite, réclamation.—La production d'une réclamation contre un failli sous l'Acte de faillite de 1875, a eu pour effet d'interrompre la prescription de telle réclamation, et cette dernière étant toujours restée devant la justice, son effet interruptif de prescription dure encore.

Montréal, C. S., 1901, *Langelier, J., Hill* vs *Campbell esqual. & Hill et vir*, 9 *Rev. de J.*, 221.

PROCES PAR JURY.

Police d'assurance.—Une action en recouvrement du montant d'une police d'assurance émise par une compagnie d'assurance mutuelle n'est pas de nature à pouvoir être soumise à un jury.

Le défaut de juridiction du jury peut être soulevé en tout état de cause; mais s'il est soulevé pour la première

fois en réponse à une motion pour fixer les faits, cette motion sera renvoyée sans frais.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Montreal Coal & Towing Co.* vs *British Empire Mutual Ass. Co.,* 5 *R. de P.,* 283.

PROCES-VERBAL.

Avis par le surintendant, homologation.—Le fait que le surintendant nommé pour décider sur l'opportunité de l'ouverture d'une route et dresser procès-verbal, n'a pas donné l'avis spécial aux intéressés du jour, de l'heure et du lieu qu'il a fixés pour sa visite, n'est pas un motif de nullité, alors que les parties intéressées, informées d'ailleurs, étaient de fait présentes lors de telle visite et ont exposé leurs prétentions respectives.

Le fait qu'un tel procès-verbal a été homologué par le conseil municipal, à une séance générale, sans qu'aucun avis ait été donné, du jour auquel le conseil entendait prendre le rapport du surintendant et le dit procès-verbal en considération, ne constitue pas non plus un motif de nullité, alors que les intéressés ont été entendus devant le conseil (16, 223 C. M.)

Arthabaska, C. S., Choquette J., 1900, *Paquet et al.* vs *La Corporation du Township de Durham,* 9 *Rev. de J.,* 213.

REQUETE CIVILE.

Dénomination.—La requête, bien qu'intitulée " requête en révision," si elle contient toute la procédure requise pour une requête civile, pourra tenir comme requête civile.

L'énumération, en l'art. 1177 du C. p., des cas donnant lieu à la requête civile, n'est pas par limitative.

Québec, C. S., Cimon, J., 1902, *Moisan* vs *Paradis et Veilleux, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 423.

SAISIE-ARRET APRES JUGEMENT.

Contestation, acquiescement.—The court will reject plaintiff's motion to contest the declaration of a tiers-saisi when there has been long acquiescence by plaintiff in the declaration, when the contract mentioned in said declaration is terminated and when the reasons generally assigned in the motion are insufficient.

Montreal, C. S., Davidson, J., 1901, *Martin* vs *Ouellette et La Cie de Navigation de R. et O.,* 9 *Rev. de J.,* 199.

Frais.—The costs on an attachment after judgment must be taxed according to the amount sought to be recovered from the garnishee, and do not follow the costs of the principal action.

Montreal, C. S., Doherty, J., 1900, *Latour* vs *Latour et Paradis,* 5 *R. de P.,* 306.

SAISIE-ARRET AVANT JUGEMENT.

Paiement au débiteur.—On ne peut, par une saisie-arrêt avant jugement, enjoindre au tiers-saisi de ne pas payer certaines sommes à son débiteur, partie à l'action comme mis en cause, mais contre lequel aucunes conclusions ne sont prises.

Une requête pour casser la saisie-arrêt, de la part de ce mis en cause, est la procédure la plus applicable dans l'espèce.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Duckett* vs *Bayard et al.,* 5 *R. de P.,* 281.

Affidavit.—Le défaut de la part du demandeur sur saisie-arrêt avant jugement de laisser au défendeur au greffe du tribunal dans les trois jours qui suivent la si-

gnification du bref, une copie de l'affidavit est une irrégularité qui donne ouverture à la motion de la nature d'une exception à la forme, et la saisie-arrêt sera déclarée irrégulière et nulle sauf à se pourvoir.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1901, *Livinson* vs *Trudel*, 9 *Rev. de J.*, 201.

SAISIE-REVENDICATION.

Affidavit, exception à la forme.—Ce n'est pas par une exception à la forme, mais par une requête en contestation que le défendeur, à une saisie-revendication, doit se plaindre des irrégularités de l'affidavit sur lequel telle saisie-revendication a été émise.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Albert* vs *Gravel*, *R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 478.

Possession, épouse abandonnée.—Dans une saisie-revendication, le demandeur ne sera pas mis en possession des effets saisis lorsqu'il appert qu'ils sont dans la possession de l'intervenante, sa femme, qu'il a abandonnée, et que le lieu où se trouvent les meubles, est le domicile des époux et que l'intervenante y demeure avec ses enfants.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Beauchamp* vs *Beauchamp*, 5 *R. de P.*, 307.

SEPARATION DE CORPS.

Injures.—Les injures et provocations qu'une femme peut adresser à son époux ne donnent pas à ce dernier le droit de lui répondre par d'autres injures graves, il ne peut, en ce cas, que s'adresser aux tribunaux pour tous recours que la loi peut lui accorder dans les circonstances.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1901, *Denault* vs *Desmarais*, 9 *Rev. de J.*, 202.

SIGNIFICATION.

Erreur.—Si, au lieu de signifier au créancier colloqué une copie de la contestation de sa collocation, l'huissier, par erreur, lui signifie une copie de la contestation de la collocation d'un autre créancier, cela équivaudra à un défaut absolu de signification.

Sur motion pour permission de contester le procès-verbal de signification de l'huissier, le juge ordonnera preuve avant de faire droit; et, sur la preuve de la fausseté de ce procès-verbal, il sera mis de côté.

Une lettre écrite par l'avocat du curateur-contestant au créancier contesté, à qui la contestation n'a pas été signifiée, l'informant qu'une telle contestation est produite et d'avoir à s'en occuper ou, autrement, jugement sera pris contre lui, ne peut couvrir le défaut de la signification de la contestation, surtout lorsqu'il n'y a pas de preuve que la lettre est parvenue au créancier.

La signification au dit créancier contesté—qui n'a pas comparu et qui n'est représenté par aucun avocat au dossier—d'un ordre de répondre sur faits et articles, sur lequel ordre il fait défaut de comparaître, ne peut, non plus, couvrir le défaut de la signification de la dite contestation.

Québec, C. S., Cimon, J., 1902, *Moisan* vs *Paradis et Veilleux, P. J. Q.,* 22 *C. S.,* 423.

SOCIETE.

Acte, mise sociale, enregistrement.—A contract by which two persons agreed to enter into partnership from a fixed date, which also defined the nature of the business to be carried on, the contributions and shares of the partners, and stipulated a forfeit in case of non-fulfilment of the agreement, created a valid partnership on and from the date appointed.

The failure of one partner to formally tender his share on the capital does not necessarily prevent such agreement from having effect. He would be liable to interest from the day on which he made default to pay, and his partner would have a right to obtain damages and demand a dissolution of the partnership if the default continued.

The fact that one of the partners, after acting with the other as his partner, secretly registered the business in his own name, and asserted that he was not a partner, is sufficient ground for an action by the other partner for dissolution of the partnership and for an account.

Montreal, C. R., 1902, *Whimbey* vs *Clark & Wilder e al., R. J. Q.*, 22 *S. C.*, 453.

SOCIETE DE SECOURS MUTUELS.

Paiement des contributions, suspensions, héritiers.—Under the rules of the Association, any member who neglects to pay the assessments called, is, by failure to make such payment, suspended from all the rights of the association, and if the member dies under that suspension, he is not entitled to claim any share in the beneficiary fund and does not transmit to his wife and children any claim upon said fund.

Montréal, C. S., Archibald, J., 1900, *Redmond* v *The Supreme Council of the Catholic Mutual Association*, 9 *Rev. de J.*, 234.

STENOGRAPHIE.

Frais.—Stenographer's costs for taking evidence in cases for maintenance cannot, after judgment rendered in favour of plaintiff, be included in plaintiff's bill of costs against defendant, inasmuch as under the provisions of art. 551 C. C. P., plaintiff could have had a recourse in the Circuit Court where there are no charges for stenography.

Montreal, C. S., Davidson, J., 1901, *Larochelle* vs *Lafleur*, 9 *Rev. de J.*, 200.

SUBROGATION.

Garantie.—Une partie qui s'est obligée sous une condition qui ne s'est pas accomplie, et dont les obligations ont été assumées par un tiers accepté par le demandeur, ne peut, si elle est poursuivie pour non exécution du contrat qu'elle a ainsi transporté, appeler en garantie le tiers qui lui a été substitué.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1901, *Veilleux* vs *Atlantic & Lake Superior Co.*, 5 *R. de P.*, 290.

THE EVOLUTION OF LOCAL TAXATION IN ONTARIO.

Written by Thomas Langton, 205.

TRANSPORT.

Compensation, mise en cause du cédant.—Un demandeur est sans intérêt à mettre en cause le cédant d'une créance au défendeur, alors que ce dernier offre en compensation au demandeur le montant ainsi transporté, car si le défendeur était porteur du transport et en vertu d'icelui a offert la compensation au demandeur dans le temps où cette compensation pouvait s'opérer, le demandeur ne peut avoir d'intérêt à rechercher pour quelle considération le défendeur a obtenu ce transport.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1901, *Kent et al.* vs *Dinelle et al.*, 9 *Rev. de J.*, 232.

TRANSPORT DE CREANCE.

Notaire, signification.—Il n'est pas nécessaire que la signification du transport d'une créance se fasse par le ministère d'un notaire.

Aut.—Bank of Toronto *v.* St. Lawrence Fire Ins. Co., L. R., 1903, P. C., 59 ; Atcheson *v.* Quinn, 4 L. C., R. p. 378 ; McCorkill *v.* Barnabé, M. L. R., 1 S. C., p. 319 ; Nicholson *v.* Prowse, M. L. R., 3 C. C., p. 189 ; Aylwin *v.* Judah, 7 L. C. R., p. 128 ; Laurent, vol. 24, p. 476 ; Bury *v* Murphy, 24 Can. S. C. R., 668.

Montréal, C. S., 1901, *Lemieux, J., Bayard* vs *Drouin, R. J. Q., 22 C. S.,* 420. *(conf. en Rev.)*

VENTE.

Garantie, correspondance, interprétation. — During negociations for the sale of a vault door between the defendants, safe-makers, and the plaintiff, a private banker, the former wrote enclosing cuts from their sample book of three vaults door called Nos. 67, 68 and 69 ; the two latter were " fire and burglar proof vault doors," No. 67 was called " fire proof vault door, with chilled steel lining," and was described as being " made with a lining of chilled steel covering the entire surface of outer door." In a former letter, No. 67, has been described as " protected by hardened drill-proof plate." The plaintiff replied to this, " Would No. 67 furnish a fair protection against burglars ? " To which the answer was " Number 67 door gives both fire and burglar proof protection." The plaintiff purchased the door on these representations and some months later it was blow open by burglars.

Held,—That on a true construction of the correspondence, no absolute warranty or insurance against burglary had been given by the defendants, but that they did warrant (1) a fair i. e., a reasonable protection against burglars, and, also, that (2) the entire surface of the door was protected by hardened drill-proof plate composed of chilled steel.

Held,—Further, that as the door was not lined with chilled steel and, hence, not burglar proof to any extent, as

capable of being drilled by an ordinary hand-drill, all the warranties had been broken, but that the loss of the money contained in the vault was not a natural consequence of the defects in the vault door and the proper measure of damages was the price paid for the door.

Aut.—Walker *v.* Milner, 4 F. & F., 745 ; Herring *v.* Skaggs, 62 Ala., 180 ; Sanborn *v.* Herring, 6 Am. Law Rep., N. S., 457 ; Randall *v* Newson, 2 Q. B. D., 103.

Ont., K. C., 1903, *Denison* vs *Taylor*, 2 *Com., L. R.*, 1.

Offres réelles.—Dans une action pour le prix de marchandises vendues et livrées, le défendeur ne peut plaider que les marchandises à lui livrées n'étaient pas de la qualité stipulée et qu'il a été obligé de les remplacer par d'autres, sans offrir en même temps les marchandises reçues par lui du demandeur, et demander la résolution de la vente.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *The Dominion Bag Co., Limited*, vs *The Charles A. Bull Produce Co.*, 5 *R. de P.*, 175.

Représentations exagérées, parties en cause.—Des représentations exagérant la valeur des droits vendus, ne constituent pas des actes de fraude susceptibles de donner à l'acquéreur, le droit de demander la nullité des ventes, mais une simple lésion qui n'est pas une cause de nullité entre majeurs.

Une action par laquelle on demande la nullité de ventes de droits miniers et de droits de réméré dont le demandeur allègue ne posséder qu'une partie, sera renvoyée sur défense en droit si les propriétaires des autres parties de ces droits ne sont pas mis en cause.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Jeannotte* vs *Caron*, 5 *R. de P.*, 183.

Résolution.—Le défendeur avait vendu son restaurant

aux demandeurs, une partie du prix étant payée comptant, une autre partie étant stipulée payable le jour du transport de la licence, et la différence par des versements mensuels à compter de ce transfert. Le défendeur livra d'abord le restaurant aux demandeurs, mais en reprit plus tard possession; de leur côté, les demandeurs ne firent aucune démarche pour obtenir le transport de la licence, et le défendeur ne leur offrit pas non plus. Subséquemment les demandeurs demandèrent la résolution de la vente et le remboursement de ce qu'ils avaient payé au défendeur, alléguant que celui-ci les avait dépossédés.

Jugé:—Que les deux parties n'ayant pas exécuté ou voulu exécuter franchement le marché intervenu entre elles, il y avait lieu d'en prononcer la résolution.

Montréal, C. R., 1902, *Côté et al.* vs *Neveu, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 268.

Résolution, tiers-acquéreurs.—Dans une action en résolution de vente d'un immeuble faute de paiement du prix, il est nécessaire à l'égard des tiers-acquéreurs d'alléguer que l'acte de vente contient la stipulation de résolution faute de paiement et de plus que cet acte a été dûment enregistré en conformité de l'art. 2100 C. c.

Montréal, C. S., 1901, *Pagnuelo, J., Beaudoin* vs *Gaudry et Forest,* 9 *Rev. de J.,* 229.

Terme, insolvabilité.—Under art. 1092 of the Civil Code of Lower Canada, an action to recover the balance of purchase money of land may be brought although the time for payment has not arrived when the debtor has become insolvent or has diminished the value of the security.

P. C., 1903, *Kensington Lamb Company et al.* vs *Canada Industrial Company, L. R., A. C.,* 1903, *June,* 213.

VENTE A REMERE.

Créancier-hypothécaire, insolvabilité. — Le débiteur ayant, le 8 mai 1901, consenti sur ses biens immobiliers une dette hypothécaire payable au bout de trois ans, a dû subséquemment, pour faire face aux frais d'un procès dont son créancier connaissait l'existence lors du prêt et décidé plus tard contre lui, emprunter d'une autre personne la somme nécessaire pour payer ces frais et passer à ce nouveau créancier une vente à réméré des immeubles déjà hypothéqués non échue et pour faire déclarer qu'il s'était rendu insolvable et avait diminué les sûretés qu'il avait données.

Jugé:—Qu'en consentant cette vente à réméré il ne s'était pas rendu insolvable, n'avait pas porté atteinte aux garanties qu'il avait données à son premier créancier et ne tombait pas sous les dispositions de l'art. 1092 C. C.

Aut.—25 Demolombe, p. 642, 672 ; Comp. Zachariæ, Aubry et Rau t. 5, par. 585 ; Colmet de Santerre, t. 5, no 1 : bis 688, ; 17 Laurent, p. 219 ; Gauthier vs. Michaud et Truchon, 15 Q. L. R , p. 134 ; Larombière, no 10 ; 5 Mi-gnault, p. 460.

Rimouski, C. S., 1902, *Larue, J., Danjou* vs *Vaillancourt, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 316.

VENTE DE LA CHOSE D'AUTRUI.

Garantie.—Il n'y a pas lieu à l'action en garantie, mais à l'action en indemnité, par un acheteur troublé, contre son vendeur qui lui aurait vendu la chose d'autrui.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Gosselin* vs *Martel & Vinet.* 5 *R. de P.,* 265.

VENTE JUDICIAIRE.

Vente en bloc, procès-verbal.—Even if a defendant could, in the absence of fraud, consent to a sale *en bloc* of

a stock duly seized, the title which a judicial sale gives would not cover a quantity of merchandise added on the procès-verbal, on the very day of the sale, even if such addition and sale were made by mutual agreement between plaintiff, defendant and the bailiff, but, upon an action to set aside such a sale, the Court will take into consideration the good faith of the parties, and declare the sale valid as an ordinary onerous contract entered into without fraud or knowledge of insolvency on the part of the purchaser.

Montreal, S. C., 1903, *Davidson, J., Bernier* vs *Depocas et al.,* 9 *R. de J.,* 159.

VENTE JUDICIAIRE D'IMMEUBLES.

Nullité de décret, chose d'autrui, appel.—L'appelante, compagnie ayant son siège social en la province d'Ontario, avait vendu certaines machines à Kelly Bros., de Joliette, avec réserve du droit de propriété. Le moulin où ces machines avaient été installées ayant été saisi avec les machines, à la poursuite du curateur, à la cession de biens de Kelly Bros., et d'un créancier de l'un des faillis, l'appelante produisit une opposition que contesta l'intimée et que la cour Supérieure renvoya. L'appelante, près de quatre mois après le jugement de la cour Supérieure, porta la cause en appel devant la cour du Banc de la Reine, qui maintint son opposition et ce jugement fut confirmé par la cour Suprême. Cependant dans l'intervalle entre le jugement renvoyant l'opposition et l'institution de l'appel, le créancier saisissant obtint du protonotaire un bref de *venditioni exponas* et, par l'entremise d'un prête-nom de l'intimée, le curateur fit rendre par le juge une ordonnance pour la vente du moulin et des machines. La vente eut lieu après l'appel mais l'appelante n'en eut connais-

sance qu'après avoir obtenu le jugement de la cour Suprême, et, à cette vente, l'intimée se porta adjudicataire du moulin et des machines et en disposa subséquemment.

Jugé.—(Infirmant, Blanchet, J., dissentiente, le jugement de De Lorimier, J.) :—Que l'intimée, à qui l'appelante avait dénoncé son droit de propriété des machines et la nullité de la saisie qui en avait été faite, ne pouvait pas, en provoquant le décret et en se portant adjudicataire, obtenir un titre qui militât contre l'appelante et que en disposant des machines comme de choses lui appartenant, l'intimée s'était rendue responsable de leur valeur envers l'appelante.

Aut.—McDonnell *v.* Buntin, 3 D. C. A., 362 ; Bouvier *v.* Brush, 10. L. C. J., 194 ; Carter *v.* Molson; 52 P. C., L. J., 1886, p. 16 ; Murphy *v.* O'Donovan & Lampson, 2 L. C. R., 333 ; Gilman *v.* Gilbert, 18 L. C. J., 112 ; De Gaspé *v.* Asselin, 11 Q. L. R., 131 ; The Trust & Loan Co. of Canada *v.* Monbleau, 32 L. C. J., 73 ; Bissonette & Laurent, 15 R. L., 44 ; Lefeuntun *v.* Véronneau, 22 Can. Sup. C. R., 203.

C. B. R., Montréal, 1902, *Waterous Engine Works Co. & Banque d'Hochelaga, R. J. Q.,* 12 *B. R.,* 258.

VOITURIER.

Responsabilité, immunité, contrat.—Un voiturier ne peut stipuler qu'à raison du tariff réduit qu'il charge pour le transport d'effets, il ne sera pas responsable des dommages qui pourraient être causés aux effets voiturés même par la faute et la négligence de ses employés, mais lorsqu'une telle stipulation a été faite, c'est au propriétaire des effets avariés à prouver que le dommage a été causé par telle faute ou négligence.

Le propriétaire de marchandises est lié par le contrat de transport qui a été signé par l'expéditeur.

Montréal, C. C., Champagne. J., Drainville vs *The Canadian Pacific Railway Co., R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 480.

INTERPRETATION DE L'ARTICLE 1191 D, § 5, S. R. Q., de la loi du 24 juin 1892, créant des droits de mutation sur les biens situés dans la province de Québec et transmis par décès.

Art. 1191 *D.*, § 5, *S. R. Q.*:—*Nul transport des biens d'une succession n'est valide et ne constitue un titre, si les droits payables en vertu de cette loi, n'ont pas été payés, et aucun exécuteur, fidéi-commissaire, administrateur, curateur, héritier ou légataire ne peut consentir à un transport ni au paiement des legs, à moins que ces droits aient été payés.*

Ce texte constitue l'article 1191 D., parag. 5, de la loi du 24 juin 1892, établissant, pour la première fois, un impôt sur les transmissions de biens par décès. Il n'est en rien modifié par les dispositions intervenues sur le même sujet, sous la date du 8 janvier 1894.

Quelle est la portée de cette pénalité ? Où s'arrêtent ses effets ? Ne déroge-t-elle pas aux principes du droit civil ? Qui peut en exiger l'application et par quels procédés serait-elle mise à exécution ? Y aurait-il danger à tenter de s'en affranchir ?

Telles sont les difficultés diverses que ce rapide examen essayera de résoudre.

I.—Portée de la pénalité; où s'arrêtent ses effets.

Dans sa généralité absolue, la mesure dont il s'agit atteint les limites extrêmes de la prohibition. Elle décide, en effet, que NUL TRANSPORT n'est valide et ne constitue un titre, si les droits n'ont pas été acquittés. Toutes les valeurs donnant lieu à la perception sont ainsi complète-

ment immobilisées, et défense est faite de les comprendre dans une transaction, dans une opération quelconque. A travers la pensée du législateur, on constate que l'expression *transport*, par lui employée, ne vise pas simplement les actes que la pratique courante classifie sous cette rubrique, comme les transports de créance, les affectations hypothécaires, les ventes d'immeubles, les cessions d'actions et prétentions à modes différents. Il paraît manifeste, au contraire, que les transmissions de n'importe quelle nature sont frappées par le *veto* sus-mentionné, à ce point impératif et illimité, qu'il s'en va embrassant les mutations résultant de donations entre-vifs, à titre gratuit ou onéreux aussi bien que celles provenant de volontés dernières manifestées en la forme testamentaire. Bien plus, et pour être logique, il y a lieu de convenir que, pendant sa durée, l'interdiction suit les biens qu'elle détient en son pouvoir, alors même que, par le fait d'un nouveau décès, ils devraient prendre la voie de la succession naturelle et reposer sur la tête de l'héritier du défunt. Cette conclusion s'impose puisque, l'intransmissibilité proclamée n'admettant aucune exception, il n'est pas possible de faire parvenir à des représentants, si habiles à recueillir qu'ils apparaissent, ce que, de son vivant, on n'avait pas la faculté d'utiliser.

Ces conséquences sont si étranges qu'on se refusera à en extraire les motifs de la loi en cause, les tenant, de prime abord, pour marqués au coin d'une véritable exagération. Pourtant, les termes dont il est fait usage ne se prêtent aucunement à une autre interprétation. Ils sont exclusifs de toute concession, et si on leur accordait l'avantage de distinguer, de cataloguer, on manquerait assurément le but, ostensiblement autant que maladroitement, poursuivi, d'assurer le paiement des droits en toutes circonstances, *per fas et nefas*.

II.—Dérogation aux principes du droit civil.

Ainsi donc, de par les prescriptions formulées sous la date sus-indiquée du 24 juin 1892, tous ceux qui auront la bonne fortune d'être appelés à entrer en possession d'un héritage, quelle qu'en soit la consistance, minime ou importante, de réalisation facile ou d'utilisation laborieuse, devront, avant de profiter de cette aubaine, se munir d'une sorte de *laisser passer,* les autorisant à exercer leurs titres de propriétaires. Jusque-là, ils garderont la liberté de supputer leurs bénéfices, de vivre d'espérances, mais sans jamais porter la main sur ce qui leur appartient par *bons* et *justes titres* et que nul ne devait se permettre de leur ravir.

Et cette sorte de main-mise, d'expropriation ultra moderniste, pouvant se prolonger longtemps, aura un bénéficiaire unique, le Gouvernement de la province ou son trésor public, jouissant dès lors de prérogatives exorbitantes et injustifiables au premier chef.

Le Code civil du Bas-Canada fourmille de règlements, de réserves en faveur de créanciers de toutes catégories, depuis le monarque régnant sur ces contrées, considérées comme une des perles de ses possessions extérieures, jusqu'au plus infime des manouvriers, au plus obscur des bûcherons. Des privilèges sur les meubles et les immeubles, dispensés pour la plupart de la formalité de l'inscription, assurent le recouvrement de réclamations sans nombre. L'hypothèque conventionnelle ou volontaire et l'hypothèque judiciaire, dont chacun peut profiter, complètent le système des garanties efficaces légalement mises à la portée de quiconque a besoin d'y recourir. (V. art. 1993 à 2008 et 20009 à 2014, C. c.)

Mais, quelle que soit la nature de la créance ou la qualité du créancier, et nonobstant l'existence des hypo-

thèques, apparentes ou occultes, grèvant les biens du débiteur, jamais, au grand jamais, on n'a songé à interdire à celui-ci de librement user des mêmes biens, toute latitude lui ayant, sans cesse, été laissée d'en faire l'objet des transactions auxquelles il lui a plu de les soumettre, et d'en consentir tels abandons qu'il a voulu, sauf à ses co-contractants ou représentants de se prémunir contre les charges dont ils étaient grèvés.

L'article 406 du C. c., indique que *la propriété est le droit de jouir et de disposer des choses de la manière la plus absolue, pourvu qu'on n'en fasse pas un usage prohibé par les lois et règlements.*

La restriction qui termine ce texte, régulateur invariable des actes de celui qui possède, ne peut être invoquée dans l'espèce, car, loin de ressembler à une violation de la loi ou d'un règlement, quel qu'il soit, le fait de transporter sans fraude, ce dont on est propriétaire est favorisé par les législations du monde entier et traité à l'égal d'une nécessité sociale. Quant à la prohibition dont on fait ici le procès, son efficacité reste subordonnée aux modifications qu'elle réclamait, qu'il eût fallu introduire, en bonne place, parmi les lois civiles, et ce serait une grave erreur que de la déduire d'une simple loi de finance, essentiellement occasionnelle, et, pour ainsi dire, d'ordre privé.

On peut donc, sans témérité, affirmer que le gouvernement de la province a commis, en se protégeant ainsi, un excès de pouvoir et méconnu les données les moins contestables de la science économique.

III.—Qui pourrait exiger l'application de la loi, et comment serait-elle mise à exécution?

Au point de vue de leur valeur les conventions sont dites *nulles* ou simplement *annulables.*

Les actes faits par une femme sans l'autorisation de son mari, dans les cas où elle est requise, sont entachés d'une nullité que rien ne peut couvrir. *(Nullité radicale)*, art. 183, C. c.

Les conventions arrêtées avec des mineurs, des interdits et autres incapables, pendant la durée de l'incapacité, sont nulles de plein droit, si cette dernière est invoquée, mais la nullité peut être couverte s'il y a ratification ou approbation quand sa cause a cessé. *(Nullité mixte)*, art. 986, 987, C. c.

Lorsqu'un contrat est entaché d'erreur, de fraude, de violence ou de crainte et de lésion, la nullité peut en être demandée. (Art. 991, C. c., *Nullité éventuelle.*)

Les créanciers peuvent, en leur propre nom, attaquer les autre faits par leur débiteur en fraude de leurs droits, Art. 1032 et suivants, C. c., *(Nullité éventuelle)*.

L'exactitude de ces propositions est incontestable, mais il est non moins hors de doute que, pour pouvoir invoquer l'une ou l'autre des nullités sus-détaillées, il faut avoir un intérêt certain dans la chose, dans le contrat, dans l'acte qu'elle a en vue. S'il s'agit d'une vente, d'une donation, d'un prêt avec ou sans hypothèque, il est indispensable que le demandeur en nullité soit en état de justifier de sa qualité de vendeur ou d'acquéreur, de donateur ou de donataire, de prêteur ou d'emprunteur ou encore de représentant, à un titre valable, de ces divers intéressés.

Dans les circonstances faisant le principal objet de ce travail, l'accomplissement de cette condition sera impossible pour le gouvernement, chaque fois qu'il voudra se dire propriétaire, ses prétentions se restreignant invinciblement à celles d'un simple créancier. Il n'aura d'autre recours que de se prévaloir de l'art. 1032, C. c. précité et de plaider fraude à ses droits, en fournissant la preuve de cette fraude (art. 1033, C. c.). S'il succombe, l'acte, par

lui incriminé, gardera toute sa valeur et produira tous les effets que les parties auront voulu lui attribuer.

Il aura aussi, cela va sans dire, le droit de poursuivre son débiteur par les voies ordinaires d'une condamnation en justice, suivie de saisie et de vente judiciaire.

La loi du 24 juin 1892 demeurera hors d'état de modifier cette situation.

IV.—Y aurait-il danger à s'affranchir de cette loi?

De ce qui précède, on croit pouvoir conclure que, sans prêcher la révolte contre la loi du pays, sans paraître encourager la lutte contre la perception de ses impôts, il est permis de soutenir qu'une infraction formelle à la loi pré-relatée sera toujours sans conséquence quant à la validité des conventions qu'elle veut atteindre, et qu'un transport, quel qu'il soit, des biens d'une succession, conservera tous ses effets avant comme après le paiement des droits de mutation par décès.

Cependant, pour agir honnêtement d'abord, et ensuite, pour éviter les ennuis et les dépenses de poursuites inévitables en cas de non règlement, il sera sage de satisfaire, en temps opportun, aux réclamations du trésor, en versant la redevance qui lui est, après tout, fort légitimement dûe.

Montréal, 30 juillet 1903. J. GERMANO.

DIGESTE GÉNÉRAL

DES DÉCISIONS JUDICIAIRES RAPPORTÉES

DANS LA PUISSANCE DU CANADA

APPLICABLES À LA PROVINCE DE QUÉBEC

PRÉPARÉ PAR

J. J. BEAUCHAMP, C. R.

ACTION EN GARANTIE

Détails.—Une allégation de défauts cachés dans une action en garantie par un acheteur contre son vendeur, est suffisante sans autres détails, quand copie de la déclaration sur l'action principale est annexée à la demande en garantie.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Goltman* vs *Hoae & Stone,* 5 *R. de J.,* 321.

ACTION SUR COMPTE.

Défaut de production du compte, exception dilatoire. —Le défaut de signification d'un compte sur lequel l'action repose donne ouverture à l'exception dilatoire, mais non à l'exception à la forme.

Aut.—Perrigo *v.* Arcand, 3 Q. P. R., 538 ; Lemay *v.* Crevier, 3 Q. P. R. ; The Chateau Frontenac Co. *v.* Lionais, 3 Q. P. R., 359 ; Sorgins *v.* Dupré, 2 Q. P. R., 208 ; Murphy *v.* Simpson, 2 Q. P. R., 506.

Aut.—Danjou *v.* Marquis, 3 Q. L. R., 335.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Dubrule* vs *Leclaire,* 5 *R. de P.,* 310.

AMENDE

Condamnation, paiement.—Lorsque la loi dit qu'une amende appartiendra à une corporation, la sentence qui condamne un délinquant à payer cette amende à un officier de la corporation, et non à la corporation elle-même, est nulle et doit être cassée sur bref de *certiorari*.

Montréal C. S., Langelier, J., Wilson vs *La Cité de Montréal, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 39.

AMENDEMENT.

Déclaration.—En vertu de l'article 513 du C. p. c., il est permis au demandeur d'amender sa déclaration en y ajoutant un ou des allégués qui changent la base de l'action, mais n'en changent pas la nature.

Terrebonne, Taschereau, J., 1903, *Davis* vs *Pilon et al.,* 9 *Rev. de J.,* 244.

APPEL.

Affaires municipales.—Art. 1006 of the Code of civil procedure which states that no appeal lies to the court of King's Bench from any final judgment rendered under the provisions of chapter 40 in matters relating to municipal corporations and offices, also excludes an appeal from an interlocutory judgment in such matters.

Aut.—Danjou v. Marquis, 3 Q. L. R., 335.

Montreal, C. B. R., (In chamber), Corpotration of County of Wright, R. J. Q., 12 *Q. B.,* 366.

ASSURANCE SUR LA VIE.

Contrat, condition.—A policy of insurance "signed, sealed and delivered" by the president and managing director of an insurance company is complete and binding as against the company from the date of execution though in fact it remains in the company's possession, unless there remains some act to be done by the other party to declare his adoption of it.

A life policy was subject to a condition making it void if the insured took a hazardous employment without the written permission of the president, vice-president or managing director of the company. The assured did take such employment without the written permission of any of the officer named, but with the assent of the company's provincial agent, and after the change of occupation paid a premium which was retained by the company with knowledge of the change of occupation.

Held that the company was estopped from taking advantage of the forfeiture clause.

Aut.—Wing *v.* Harvey, 1854, etc., De G. M. & E., 265; Phœnix Life Ins. Co. *v.* Raddin, 1887, 120 N. S., 183; The Manufacturers Life Ins. Co. *v.* Actil, 1897, 2 S. p. C. P., 103

B. C., Supr. C., 1902, *Elson & The North American Life Assurance Co.,* 9 *B. C. Rep.,* 474.

Fausses représentations, bonne foi.—A defence to an action on a policy of life insurance was that the insured in his application, made in 1891, stated his age was forty-one, whereas in fact he was forty-four.

Held that evidence of statements made by the insured many years before the application, tending to show his belief that he was born in 1850, for the purpose of showing *bona fides,* was improperly rejected.

The jury found that the statement in the application that the insured was born in 1850 was untrue and was material, and although there was no evidence to that effect, that it was made in good faith.

Held that on these answers judgment should have been entered for the defendants the *onus* being on the persons seeking to uphold the contract to prove the *bona fides* of the answers.

New trial ordered to permit plaintiff to adduce evidence of good faith which had been rejected.

Ont. C. of Ap. 1903, *Dillon* vs *Mutual Life Association*, 5 *O. L. Rep.*, 434.

BAIL.

Résiliation, dommages.—Un locateur qui demande la résiliation du bail, pour non paiement du loyer, peut alléguer en outre qu'il éprouvera, vu la perte de loyers à échoir, des dommages pour un certain montant, et n'est pas obligé de limiter sa demande à trois mois de loyers à échoir.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Bélanger* vs *Dubois*, 5 *R. de P.* 342.

BANQUES.

Agent, chèques, assurance, responsabilité.—N. was assistant-superintendent of a life insurance company, as well as its local agent at one of its branches, having sole control of the businesse there. A number of applications were sent in by him to the head office, which, with the exception of five, were fictitious. As to these five the insurances subsequently lapsed, of which the company were kept in ignorance. Afterwards N., representing that the insured were dead and the claims payable under the policies, sent in to the head office claim payers, filing in the names of the claimants and forging their signature thereto, which cheques for the respective amounts, made by the company in favour of the alleged claimants and payable at a branch of the defendants' bank were sent to N., whose duty it was on the receipt to see the payees and procure discharges from them. N. was in the habit of certifying to the bank the genuineness of the signatures of the payees of the cheques in payment of claims, and most of the cheques in question had been certified to by him. The endorsements of the payees' names were forged by N. and the cheques presented to the bank and paid in good faith to whom or how

did not appear, the amounts thereof being charged to the company's amount.

Held: that the company was affected by what had been done by N., so as to preclude it from disputing the right of the bank to pay the cheques and charge the plaintiffs with the amounts.

Ont. H. C., 1903, *The London Life Insurance Co.* vs *The Molson Bank*, 5 *Ont. L. R.*, 407.

BREVET D'INVENTION,

Saisissabilité.—Un brevet d'invention, obtenu du gouvernement d'Ottawa, est saisissable.

Montreal Langelier, J., 1902, *Farand* vs *Emond, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 2.

Violation.—A company alleging itself to be the registered owner and proprietor of certain canadian copyrights covering certain musical compositions, may answer allegations going on to say that it is not the author, or legal representative of the authors of the musical compositions, by saying that the British proprietors of the copyrights assigned the same to it, plaintiff, and that it gave legal notice of such assignment to the minister of Agriculture before registration in Canada.

Montréal, C. S., Tait, J., 1903, *Anglo-Canadian Music Publishing Co.* vs *Dupuis*, 5 *R. de P.*, 351.

A patent for a mechanical combination is not infringed unless the combination is taken in essence and in substance.

B. C., Sup. C., 1903, *Josse et al.* vs *Golbraith & Sons*, 9 *B. C. Rep.*, 521.

CAPIAS.

Contestation, dépôt, déclaration.—Une requête en cassation de capias, basée, non sur les griefs énoncés dans

l'article 919, C. p., mais sur des moyens de forme, est sujette au dépôt requis avec les exceptions préliminaires.

La déclaration d'un capias incident peut être déposée au greffe dans les trois jours de la signification du bref.

Montréal, C. S., Loranger, J. 1903, *Radford* vs *Hickey*, 5 *R. de J.*, 311.

CERTIORARI.

Juridiction, loi criminelle.—La cour Supérieure n'a pas juridiction pour casser par voie de *Certiorari*, les décisions rendues en matièress de droit criminel, par les magistrats siégeant pour l'instruction sommaire des actes criminels en vertu de la partie LV du Code criminel de 1892.

Joliette, de Lorimier J., 1903, *Marquis et al.* vs *Boucher & Germain*, 9 *Rev. de J.* 270.

CHEMIN DE FER.

Devoirs des conducteurs, responsabilité, provocation.—The plaintiff, a ticket holder and passenger on one of the defendant's trains, was, without any provocation, assaulted several times by a drunken man. The conductor did not see the assaults, but was told of them, and of the assailant's threats to continue them, and yet refused to restrain the latter or to put him off the train.

Held: that the defendants' duty to the plaintiff as a passenger was to carry him to his destination, and use reasonable care and diligence in providing for his comfort and safety while so coveying him: and that it was for the jury to decide whether the conductor had acted reasonably and diligently, and judgment upon a verdict of the jury in the plaintiff's favor was affirmed.

Held also, that evidence was rightly rejected of improper relations between the plaintiff and the wife of his assailant, alleged as provocation for the assaults.

Aut.—East Indian R W. Co v. Kalivas Mukerjee, 1901, A. C., 396; Pounder v. The North Eastern R. W. Co., 1892, 1 Q. B., 385; Cobb v. Great Western R. W. Co, 1893. 1 Q. B, 459.

Ont., C. of App. 1903, *Blain & Canadian Pacific R. W. Co.,* 5 *O. L. R.*, 333.

Interprétation, clôture, responsabilité.—By the Dominion Railway Act, 1888, sec. 197, as amended by 55 & 56 Vict., ch. 27, sec. 6, it is provided that "at every public road crossing at rail level of the railway, the fence on both sides of the track shall be turned in to the cattle guards so as to allow of the safe passage of trains. By sec. 259 of the former Act, as amended by sec. 8 of the latter, it is provided that "no locomotive or railway engine shall pass in or through any thickly peopled portion of any city, town, or village, at a speed greater than six miles an hour, unless the track in fenced in the manner prescribed by this act:"

Held: that the words "in the manner prescribed by this act" do not refer to the turning in of the fence to the cattle guards; and, although no other fence is specifically prescribed in the railway legislation, the meaning of sec. 259 is, that unless the track, including the crossing, is properly fenced or otherwise protected so as to efficiently warn or bar the traveller while a train is crossing, or immediately about to cross, the maximum speed at which a train may cross in thickly peopled portions of cities, towns, and villages, is six miles an hour.

The plaintiff was struck by a train at a crossing over a main street in an incorporated town, not protected by a gate or watchman. In an action to recover damages for his injuries, the jury found that the train was travelling at the rate of twenty miles an hour, and that the injury complained of was caused by this excessive speed, coupled with the absence of proper protection at the crossing, and

without negligence on the plaintiff's part; and the court, though there was strong evidence of contributory negligence declined to interfere.

Ont. C. of App., 1903, *McKay & Grand Trunk Ry Co.*, 5 *O. L. R.*, 313.

Responsabilité.—Un chemin d'hiver qui est ouvert à tout le monde, dans lequel passent un grand nombre de personnes, et que rien ne signale comme un chemin privé, est un chemin public, et la corporation de la municipalité dans laquelle il se trouve est responsable des accidents qui y arrivent par suite de son défaut d'entretien.

Québec, C. S., Langelier, J., 1903, *Duchène* vs *La Corporation de Beauport, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 80.

Responsabilité, clôture, animaux.—The plaintiff now the owner of a field, bounded on one side, by the main line of the defendant a railway, and on the other side by a switch thereof, and abutting on a highway, which was crossed by both tracks. Owing to a defect in the fence between the switch and the field, the plaintiff's cow escaped from the field on to the switch, which she crossed and going over the land of a private owner, which was not fenced off from the switch, and then along a lane she went on the highway and then proceeded along it to the main line whence by reason of a defective cattle guard she got on to the track and was killed by a passing train:

Held: that the defendants were liable therefore.

Ont., Dic. Ct., 1903, *Davidson* vs *The Grand Trunk Ry. Co.*, 5 *O. L. Rep.*, 574.

Saisie.—A railway was seized and sold by sheriff's sale to the opposant. It was described as fifty feet in width, but the greater part of the line was actually sixty-six feet wide. The present plaintiff now caused the line to be seized again, but stated exceptions from the seizure, which

exceptions really included to entire road less the surplus width.

Held: That the seizure was irregular and illegal, the adjudication by the sheriff being of a specific object, fenced at the time of the sale, and known as consisting of the property so enclosed. The error as to the width was immaterial unless it were to give a ground of action by the defendant to have the sale set aside. Moreover a railway can only be seized as an entirety which had not been done in the present case.

Montreal, Archibald, J., 1901, *Carter* vs *Armstrong & The Montreal and Sorel Ry. Co., R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 3, (*Conf. en R.*)

CHEMINS PUBLICS,

Chemin privé, péage,—Celui dont la propriété aboutit d'un côté à un chemin de péage et, d'un autre côté, à un chemin où les droits ont été commués et où, partant, aucun droit de péage n'est perçu, peut ouvrir, sur sa propriété, une route communiquant à ce dernier chemin, et éviter ainsi de passer sur le chemin de péage et de payer des droits, et les commissaires ne peuvent lui réclamer, à titre de dommages, les droits qu'il aurait eu à payer si ses voitures fussent passées sur le chemin de péage.

Montréal, C. C., Champagne, J., Les Commissaires des Chemins à Barrières vs *Penniston et al., R. J. Q,.* 23 *C. S.,* 40.

CITE DE MONTREAL,

Colporteurs, vente en gros, taxe.—A person in the employ of a trading corporation (the latter having a place of business and paying the usual business and other taxes), who sells by wholesale to retail dealers and not to consumers, is not a peddler, and therefore is not obliged to take out a license or pay a special tax as such.

Semble: that the calling of a peddler carries with it the idea of petty trade, or of sale by outery and itinerancy.

Montréal, Weir, recorder, 1903, *The City of Montreal* vs *Emond, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 77.

COMMUNAUTE DE BIENS,

Dommages, injure à la femme.—Dans le cas de communauté de biens le mari à seul droit d'action en recouvrement de dommages-intérêts résultant d'injures verbales adressées à sa femme.

La femme ne peut alors se joindre à son mari pour intenter l'action, même si celui-ci agit dans sa qualité personnelle et non seulement pour autoriser, et, sur inscription en droit, la demande de la femme sera renvoyée.

Québec, C. S., Andrews, J., 1903, *Dame Caron et vir* vs *Larivé et uxor,* 5 *R. de J.,* 332.

CONSEIL MUNICIPAL.

Règlement, juridiction, fumée.—A by-law of a municipal corporation imposing a penalty for sending out smoke and noxious odors, has no force outside of the limits of the municipality, and such penalty cannot be enforced against a person carrying on a manufacturing business in an adjoining municipality; but, in the present case, the plaintiff, under section 34 of its charter 60 Vict., *(Q).*, ch. 66, has a right of action to "prohibit" *(*faire cesser*)* any person from allowing emanations of smoke or unwholesome odors, even when the establishments objected to are in adjacent municipalities, if such municipalities refuse or neglect to abate the nuisances.

Montréal, C. S., Archibald, J., 1902, *La ville de St-Paul* vs *Cook et al., R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 498.

CONTRAT.

Interprétation, électricité.—Where under the terms of an agreement the plaintiffs were to supply the defendants with electric current to a specified amount of horse power in the premises of the defendants, to be used by them for operating their machinery and for use in their business, and for no other purpose.

Held that such limitation was for the purpose of confining the use of the power to the defendants' premises, and not to any existing will thereon, and the fact that such will was afterwards destroyed by fire did not dispense with the defendants' obligation to receive and pay for the power.

Aut.—Taylor v. Caldwell, 3 B. & S., 826.

Ont., Div. C., 1903, *The Ontario Electric Light and Power Company* vs *The Baxter & Galloway Company,* 5 *O. L. R.,* 419.

Téléphone, juridiction, lettres.—Un contrat fait par téléphone pour achat de marchandises à être expédiées par le vendeur, aux frais et risques de l'acheteur, n'est pas censé fait au lieu d'où se fait cette expédition de marchandises.

La réception, par le vendeur, de lettres confirmant les achats faits par le téléphone n'est pas suffisante pour donner juridiction à la cour du district où ces lettres ont été reçues, et d'où l'expédition des marchandises achetées a été faite.

Montréal, C. B. R., 1903, *Walker et al. & Gervais,* 5 *R. de J.,* 330.

DECRET.

Effet, appel.—L'intervenant, porteur d'un jugement contre le nommé Vendette, ayant fait saisir un immeuble dont celui-ci était en possession, la demanderesse fit, à

l'encontre de cette saisie, une opposition afin d'annuler, prétendant être propriétaire du dit immeuble en vertu d'une vente que Vendette lui en avait faite, et cette opposition fut contestée par l'intervenant qui allégua que la vente de Vendette à la demanderesse était frauduleuse. L'opposition fut maintenue par la cour Supérieure, mais ce jugement fut infirmé par la cour de Révision qui renvoya l'opposition, maintint la saisie et ordonna la vente de l'immeuble sur bref de *venditioni exponas.* En vertu de ce dernier jugement l'intervenant fit annoncer la vente de l'immeuble sur *venditioni exponas* et la vente eut lieu et l'immeuble fut adjugé à M. Hector Champagne qui le vendit au défendeur. Subséquemment à la vente judiciaire, mais pendant le délai légal d'appel, la demanderesse se porta appelante du jugement de la cour de Révision devant la cour du Banc de la Reine et, ne voulant donner caution que pour les frais de l'appel, elle signa la déclaration voulue par l'art. 1214 C. p. c., consentant à l'exécution du jugement rendu contre elle. La cour du Banc de la Reine infirma le jugement de la cour de Révision et rétablit celui de la cour Supérieure. La demanderesse porta alors la présente action revendiquant contre le défendeur, l'immeuble décrété, et l'intervenant, créancier saisissant, intervint dans l'instance et constata son action.

Jugé: Que la saisie ayant été faite sur un possesseur *animo domini,* et le décret ayant eu lieu après l'accomplissement de toutes les formalités voulues par la loi, et avant l'appel de la demanderesse, ce décret étant valable et avait purgé les droits de propriété de la demanderesse, lesquels droits se résolvaient en une réclamation pour le prix de vente.

C. R., 1901, *Renaud* vs *Denis & Pilon, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 16.

DEMANDE INCIDENTE.

Mis en cause.—Quand une demande reconventionnelle provient de la même source que la demande principale, le demandeur reconventionnel pourra faire suspendre les procédures et obtenir un délai pour mettre en cause un tiers, partie au contrat sur lequel est basée la demande principale.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Larue* vs *Gerth et al.*, 5 *R. de J.*, 322.

DIFFAMATION.

Dommages spéciaux.—The special damage required in an action of defamation must be such as would be the reasonable and natural result of the words used.

Where therefore the alleged defamatory words were that the plaintiff, who received an allowance for the maintenance of his wife's niece from her father's estate, had put in a fictitious account for trifling matters, such as or candies, oranges, etc., and obtained payment of it, the special damage alleged being that in consequence the niece and his wife had left him and refused to live with with him :

Held: that such damage was not recognizable at law, not being the natural and reasonable consequence of the words used.

Aut.—Moore *v.* Meagher, 1807, 1 Taunt. 38 at p. 44 ; Ratcliffe *v.* Evans, 1892, 2 Q. B., 524 ; Kelly *v.* Parrington, 1833, 5 B. & Ad., 645 ; Sheahan *v.* Ahearne, 1875, Ir. R., 9 C. L., 412 ; Lynch *v.* Knight, 1861, 9 H. L., 577.

Ont., Dis. C., 1903, *Ludlow* vs *Batson*, 5 *O. L. R.*, 309.

DISTRIBUTION.

Insolvabilité, intérêts, dépenses.—Where it appears, on the one hand, that an amount of interest has accrued during the winding up of an insolvent estate, on moneys

deposited in banks, representing the gage of particular creditors, but, on the other hand, that the expenses of administration of the estate have exceeded such sum, the creditors have no right to claim such interest.

Montreal, C. B. R., 1903, *re Bulmer & Beaudry & Ross, R. J. Q.*, 12 *C. B. R.*, 335.

Sous-collocation, privilège.—*Held:* (confirming the dispositif of the judgment of the Superior Court, Archibald, J., *supra*, p, 45, modifying the considerants):—Art. 824 of the Code of Procedure, which authorizes a creditor of a person who is entitled to be collocated upon monies levied, to file a sub-opposition, does not confer any privilege on such creditor. If the person primarily entitled to be collocated is insolvent, the amount of the collocation must be distributed among his creditors, according to law. The service of a writ of attachment attaching such monies in the hands of the sheriff, does not give the sub-opposant any special right thereto.

Montréal, C. R., 1902, *Marion* vs *Brien dit Desrochers & Gohier, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 53.

DOMMAGES.

Poursuite contre une corporation municipale, dépôt.—Dans le cas où le demandeur qui poursuit une corporation municipale, en dommages pour défaut d'entretien d'un chemin, n'est pas un contribuable, la loi (art. 793 C. M.) n'exige pas de cautionnement pour lui permettre de prendre cette action, mais elle exige seulement un dépôt de $10, et c'est à la corporation poursuivie à se plaindre si tel dépôt n'a pas été fait.

Montréal, Lavergne, J., 1902, *Penelle* vs *La Corporation de la Paroisse de Ste-Théodosie*, 9 *Rev de J.*, 243.

Précautions, devoirs de la personne qui a souffert.—Where there is, in the power of the person complaining,

an obvious and inexpensive method of reducing, diminishing, or wholly doing away with the damages complained of, e. g., by a short traverse drain to prevent flooding of land, it is his duty to adopt it, and, in default of his doing so, he is only entitled to recover such loss as he would have suffered if he had taken proper measures to prevent or diminish the damages.

Montréal, C. S., 1902, *Filiatrault* vs *La Corporation du village du Coteau Landing, R. J Q.*, 23 *C. S.*, 62. *(Conf. en R.)*

Trottoirs.—L'article 293 du Code municipal, qui oblige une personne qui poursuit une corporation municipale, dont elle n'est pas contribuable, à raison du défaut d'entretien des chemins et trottoirs de la municipalité, à déposer une somme de $10 entre les mains du greffier du tribunal, lors de l'émission du bref de sommation, pour garantir les frais,—s'applique aux actions en dommages auxquelles ce défaut d'entretien donne lieu, et non pas seulement aux actions réclamant la pénalité édictée par cet article.

Montréal, C S., Mathieu, J., Lalonge dit Gascon vs *La Corporation de la paroisse de St-Vincent-de-Paul, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 65.

Veuve, assurance.—Le fait qu'une veuve aurait, à la mort de son mari, retiré le produit d'une police d'assurance sur la vie de ce dernier, ne peut l'empêcher de réclamer des dommages de la partie responsable de l'accident qui a causé sa mort.

Aut.—The Grand Trunk Ry. Co. *v.* Mi ler, R. O , 12 C. B. R., 1.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Dame Margaret Kenmaketasion* vs *The Dominion Bridge Co.*, 5 *R. de J.*, 326.

Veuve, déclaration, allégations vagues.—In an action in damages by the widow of a railway conductor against

the railway company for the death of her husband, where the defendant pleads that the victim took no steps to protect his own train, as required by the rules and regulations of the company, and that such negligence was the determining cause of the accident, it is not legal for the plaintiff to answer that the deceased "had done all that was customary for the employees of the said railway company defendant, and such allegation being too vague will be rejected on an inscription in law.

Montréal, C. S., Tait, J., 1903, *Dame Leahey, esqual,* vs *The Grand Trunk Ry. Co.*, 5 *R. de P.*, 350.

Voisinage, tannerie.—The plaintiff purchased a house in the neighbourhood of a tannery which had been carried on for many years by the defendant's predecessors and himself. The locality was also largely occupied by other manufacturing establishments. The plaintiff alleged damage by the smoke, smell, and moisture emanating from the defendant's tannery. The odor was not proved to be unsanitary. Other residents in the immediate neighborhood testified that they did not find the smoke or smell specially objectionable. It also apeared that the plaintiff had used his own property for years as a slaughter-house.

Held: That neighbors are obliged to endure the reasonable inconveniences which result from neighbourhood. These inconveniences vary in kind and in extent according to the circumstances of places, and quality of the population, and must be reduced by the care and prudence of neighbors to the lowest possible limit; but under the circumstances above stated the limit had not been exceeded in the present case, especially in view of the facts that the locality was largely occupied by manufacturing industries, that the defendant's occupancy preceded that of the plaintiff, and that the plaintiff had used his own premises as a slaughter house.

Montréal, C. S., Archibald, J., 1902, *Cusson* vs *Galibert, R. J. Q.*, 22 *C. S.*, 493.

DONATION PAR CONTRAT DE MARIAGE.

Interprétation: "Meubles et effets mobiliers", dépôt. —Les dispositions des articles 395, 396 et 397 C. c., définisant le sens des mots meubles, meubles meublants, biens meubles, mobilier ou effets mobiliers, lorsqu'ils sont employés isolément, sont déclaratoires et donnés à titre d'exemples pour aider l'interprétation du juge dans les cas douteux. Lorsque les parties à un acte emploient plusieurs fois les mots réunis meubles et effets mobiliers pour désigner uniquement des meubles et non de l'argent ou des créances, les mêmes mots répétés de nouveau dans la même disposition, même précédés du mot tous, sont présumés être employés dans le sens restreint que les parties leur ont donné déjà et ne comprennent pas un dépôt d'argent en banque.

Montréal, C. B. R., 1903, *Sabourin & Banque d'Epargne & Daoust, R. J. Q.*, 12 *C. B. R.*, 380.

DROIT D'AUTEUR.

Violation, prescription, dommages. — The infringment of copyright duly registered by the publication of a counterfeit book of a similar character, largely composed of material taken from the copyrighted work, and the sale of copies thereof, constitutes an offence successive and continous, and the short prescription of Art. 2261 C. C. does not apply.

The owner of the copyright is entitled, by way of damages, to all the profits realized by the counterfeiter on the sale of counterfeit copies, and also to the costs of expert witnesses who were engaged to establish infringement.

Aut.—Pandectes françaises vo. Propriété littéraire, no 1608 et s.; 2 Renouard, no 267; Grenier *v.* Cité de Montréal, 25 I. C. J., 138;

Bell v. Corporation de Québec, Dorion, J., 2 Q. L. R., 305 ; Robert v. Cité de Montréal, 2 D. C. A., 68 ; Vandal v. Aussant, 9 R. L., 517, Papineau, J. ; Lalonde v. Bélanger, 24 L. C. J., 96 ; Westover v. Broph, 9 L. N., 19, Cimon, J. ; Eaton v. Murphy, M. L. R.; 4 Q. B., 337 ; Bulmer v. Dufresne, Cassel's Digest, 873 ; Wright v. Grain, R. J. Q., 7 B. R., 524 ; Bertrand v. Bertoni, 16 Q. L. R., p. 73 ; Scanlan v. La Cité de Montréal, R. J. Q., 17 C. S., 363 ; Kerr v. The A. and N.W.R. Co., 25 Can., S. C., R., p. 197 ; Drysdale v. Dugas, 26 S. C. R., 20 ; Rielle v. Turnpike Trust, M. L. R., 6 Q. P., p. 53.

Montréal, C. S., Curran, J., 1902, *Beauchemin et al.* vs *Cadieux et al, R. J. Q., 22 C. S.,* 482.

EVOCATION.

Droits futurs.—D'après l'art. 55 C. p., il n'y a pas lieu d'évoquer à la cour Supérieure du dictrict une action au montant de $99 intentée devant la cour de Circuit du comté pour des matières pouvant affecter des droits futurs.

Arthabaska, Choquette, J., 1903, *Roy* vs *Ferland et al., R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 1.

EXCEPTION DECLINATOIRE.

Conclusion.—Une exception déclinatoire qui conclut purement et simplement au débouté de l'action, alors qu'il existerait un tribunal compétent, doit être renvoyée.

Aut.—1 R. de P., 479 ; 4 R. de P., 370.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Bélanger* vs *Dubois, 5 R. de P.,* 342.

EXECUTEUR-TESTAMENTAIRE.

Pouvoirs, délégation, destitutions.—Un exécuteur testamentaire ne peut déléguer généralement l'exécution des fonctions de sa charge à d'autre qu'à son co-exécuteur.

Si, ayant accepté la charge, l'exécuteur testamentaire néglige ou refuse d'agir, il peut être destitué par le tribunal compétent qui, en prononçant telle destitution avec

dépens ordonnera la nomination d'un nouvel exécuteur testamentaire.

Montréal, Mathieu, J., 1902, *Meunier* vs *Meunier*, 9 *Rev. de J.*, 246.

FEMME MARIEE.

Autorisation, nullité.—Le défaut d'autorisation à une femme sous puissance de mari d'ester en justice, comporte une nullité que rien ne peut couvrir, et dont se peuvent prévaloir tous ceux qui ont un intérêt né et actuel.

Dans l'espèce, bien que la défenderesse passe et se fasse passer pour veuve, et bien qu'elle aurait pris cette qualité de veuve dans certains actes publics, tels actes de sa part ne modifient en rien son incapacité absolue d'ester en justice sans autorisation, quand elle jure dans la cause que son mari vit encore et quand la demanderesse, n'a pas prouver qu'il soit mort.

Québec, C. R., 1902, *O'Malley* vs *Ryan R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 94.

Domicile conjugal, désertion, emprisonnement. — Une femme condamnée à réintégrer le domicile conjugal, qui quitte ce domicile après y être retournée, ne peut, à raison de ce fait, être emprisonnée pour mépris de cour.

Québec, C. S., 1903, *Tessier dit Laplante* vs *Guay, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 75.

Poursuites, conclusions pour "les demandeurs".—Quand, dans une action par une femme mariée, le mari est seulement mis en cause pour autoriser et assister, des conclusions demandant une condamnation en faveur "des demandeurs", doivent s'interpréter comme si elles étaient en faveur de la demanderesse seule.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1903, *Dame Drolet et vir* vs *Bélanger*, 5 *R. de J.*, 312.

Poursuites, mari non assigné.—Une femme mariée, dont le mari mis en cause pour autoriser n'est pas assigné, peut faire renvoyer l'action avec dépens sur exception à la forme faite par elle, après s'être fait autoriser judiciairement à ester en justice.

Il ne sera pas permis au demandeur, dans ce cas, de signifier, après coup, l'action au mari mis en cause.

Québec, C. S., Casault, J., 1903, *Jasvis* vs *Dame Allaire et vir* 5 *de P.,* 316.

Prêt, dettes du mari.—A loan contracted by a wife separate as to property, the security for the loan being given in the form of a sale with right of redemption of her immoveable property, instead of in the form of a hypothecation, is null and void as contrary to the prohibition contained in Art. 1301 C. C., where the proceeds of such loan are to be used, with the knowledge of the lender, for the exclusive benefit of the husband.

Montréal, C. B. R., (renv., Loranger J.,) 1902, *Dame de Kerouak & Gauthier R. J. Q.,* 12 *C. B. R.,* 295. (*conf. au C. P.*)

FEMME SEPAREE DE BIENS.

Administration, saisie-revendication, aliénation. — La femme séparée de biens peut saisir-revendiquer ses biens-meubles sans l'autorisation de son mari.

Le mandat d'administration donné par la femme séparée de biens à son mari ne donne pas au mandataire le droit d'aliéner.

Le mari bien qu'il soit dans certain cas, l'administrateur des biens de sa femme séparée de biens n'a pas le droit de les aliéner sans un mandat exprès.

Sherbrooke C. S., Lemieux, J., 1902, *Dame Beaulac* vs *Lupien, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 88. (*conf. en Rev.*)

FRAIS.

Distraction, province d'Ontario.—"Distraction of costs" as provided for in sec. 553 of the Code of civil procedure in the province of Quebec is the diverting of costs from the client or party who in the ordinary course would be entitled to them and their ascription to his attorney or other person equitably entitled.

Plaintiffs were the attorneys on the record for one R. against whom an action was brought in the province of Quebec by the defendant and an interlocutory motion therein had been dismissed with costs, taxed at $238.20 and judgment enterred therefor in the Superior Court at Montreal. The defendant had recovered a judgment against R. in this province and sought to set it off *pro-tanto* against the judgment for costs:

Held: that the plaintiffs were entitled to recover such costs from the defendant in their own names in Ontario without the intervention of their client.

Ont. H. C., 1903, *Hutchinson* vs *McCurry*, 5 *O. L. R.*, 261.

Règlement de cause entre les parties.—The Court will give effect to a settlement effected between plaintiff and defendant after plea filed, without the knowledge of plaintiff's attorneys, when it is found that such settlement was so effected without fraud, and, when it is clear that plaintiff's attorneys cannot suffer any injury, inasmuch as the plea filed and the evidence adduced in support thereof, are sufficient to have the action dismissed.

Montréal, Archibald, J., 1902, *Lareau* vs *Marineau*, 9 *Rev. de J.*, 247.

GARANTIE EN MATIERE DE TRANSPORT DE CREANCE.

Article par Philibert Baudoin, 5 *Revue du Notariat* p. 354.

INSAISISSABILITE.

Dommages, torts pernonnels.—La créance pour dommages-intérêts résultant de torts personnels, blessures corporelles et soins médicaux, est d'une nature alimentaire et insaissable.

Aut.—Poupart *v.* Miller, R. J. Q., 10 C. S., 137 ; M. L. R., 2 C. S. 491 ; 18 R. L., 186 ; Sirey, 1893, 2, 216.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Lafond* vs *Marsan et al.,* 5 *R. de J.,* 326.

INSCRIPTION EN DROIT.

Raisons.—Sur une défense en droit, ce que le tribunal a à examiner, c'est si les allégations attaquées justifient les conclusions prises ;

Il n'y a pas lieu de maintenir une défense en droit lorsque les allégations attaquées de la déclaration, tout en ne pouvant pas être prouvées par témoins dans la cause, aidant cependant à justifier les conclusions de telle déclaration.

Montréal, Langelier, J., 1900, *McLennan* vs *Farde,* 9 *Rev. de J.,* 246.

Réponse.—La contestation sur une inscription en droit est liée par la production de telle inscription, et aucune réponse à icelle n'est nécessaire.

Montréal, Langelier, J., 1900, *McLennan* vs *Farde,* 9 *Rev. de J.,* 241.

INSCRIPTION EN FAUX,

Actes attaqués de fraude, signature de la déclaration.—Un demandeur, qui intente une poursuite demandant que certains actes mentionnés dans la déclaration soient déclarés frauduleux, n'est pas tenu de signer lui-même la déclaration, quoiqu'il indique, dans cette déclaration, qu'il a l'intention de l'inscrire en faux contre ces actes.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Dame Marcopostilon* vs *Fouriesos et al.*, 5 *R. de J.*, 315.

Production de la pièce. — Si un acte authentique est argué en faux, ordre sera donné au dépositaire du dit acte de le produire pour faire partie du dossier de la cause pour les fins de l'inscription de faux.

Aut.—Montréal, C. S., Archibald, J., Dame Turgeon *v.* Shannon *esqual.*, no 2332, 10 janvier 1901.

Montréal, C. S., Tait, J., 1903, *Dame Arcade* vs *Charest*, 5 *R. de J.*, 319.

JUGES DE PAIX.

Juridiction, travaux municipaux.—Une poursuite pour des travaux municipaux peut être intentée par la corporation qui a payé le compte de l'inspecteur agraire, mais non pas devant un juge de paix, le droit de recourir à ce dernier tribunal étant, pour l'inspecteur agraire, un droit personnel qu'il ne pouvait céder.

Dans l'espèce, la sommation assignant l'appelant à comparaître devant deux juges de paix du district de Montréal, sans indiquer la résidence de ces deux juges de paix, et la conviction ayant été prononcée par tels juges de paix, sans indication de leur résidence, cette assignation et cette conviction sont nulles, la compétence des juges de paix aux termes de l'article 1042 C. M., dépendant de leur résidence qui doit être mentionnée.

Montréal, C. C., Champagne, J., 1903, *Tourville & La Corporation de St-François de Sales, R. J. Q.*, 231, *C. S.*, 67.

JURIDICTION.

Grève, rivage, port.—Sur les bords de la haute mer, il n'y a que la terre non couverte par la mer qui fasse partie des comtés adjacents, et conséquemment la juridiction des tribunaux de ces comtés ne s'étend pas au-delà de la ligne de basse marée.

Les baies, les golfes, les embouchures des fleuves, les havres, les ports, les rades, où les eaux se trouvent situées dans des gorges de la terre *inter fauces terræ* d'où l'on puisse voir d'un rivage à l'autre, font partie des comtés avoisinants ou adjacents, et conséquemment la connaissance de l'offense commise sur ces eaux appartient à la juridiction territoriale et non à l'Amirauté.

Dans l'espèce l'offense ayant été commise dans le port de Percé, ce port fait partie du comté de Gaspé (qui est le comté adjacent) vu (a) que c'est une eau intérieure *inland water* presque entièrement entourée par des terres, placée *inter fauces terræ*, (b) et vu que le statut en bornant ce comté au fleuve et en y renfermant les îles les plus rapprochées, y renfermant également les eaux des ports et des rades qui s'étendent entre ces îles et la terre ferme, par ce qu'elles sont *inter fauces terræ* :

Par conséquent le magistrat de district du comté de Gaspé a juridiction pour connaître d'une offense, d'un délit ou d'un quasi-délit commis à cet endroit et un bref de prohibition pris à l'encontre de la décision de ce magistrat, doit être mis à néant.

Aut.—The Queen *v.* Keyn, L. R., Ex. Div., vol. II, p. 63 ; 1 Bishop Crim. Law, § 146 ; The Queen *v.* Keyn, L. R., Ex. Div., vol. II, p. 63.

Québec, C. R., 1902, *Duguay* vs *North American Transport Co., R. J. Q.* 22 *C. S.*, 517.

LETTRE DE CHANGE.

Is action by holder against drawer or indorser of a bill of exchange on the last day of grace premature ?

Written by Silon Almard, 23 Can. Law Times, 233.

Accommodation, fraude.—The defendant joined in a promissory note, as the payees knew, for the accommodation of his co-maker. When it became due, the latter tendered a renewal note; purporting to be signed by the de-

fendant, which the payees accepted and gave the original note stamped "paid". The primary debtor became insolvent and died, and the payees afterwards sued the defendant on the renewal note only in a Division Court, when the defendant swore he never signed it but nevertheless, there was verdict and judgment for the plaintiff. A new trial was then granted, resulting in a verdict for the defendant. A further new trial then being granted, the judge, at the trial, allowed the plaintiffs to claim in the alternative upon the original note, as well as on the renewal, and to amend his claim accordingly. A verdict was then returned for the plaintiff on the original note:

Held: that the renewal note being a forgery, so far as the defendant's signature was concerned, and the plaintiffs, therefore, having been induced by the fraud of the primary debtor to give him up the original note, the plaintiffs retained a right to recover in equity on the latter.

Held: also, that a witness was entitled to refer to entries in the books of the primary debtor, made by him or under his direction, to refresh his memory.

Ont. Dis. Ct. 1903, *Matthews* vs *Marsh,* 5 *O. L. Rep.,* 540.

LIBELLE.

Détails.—In an action for libel and slander, based upon several different counts, the plaintiff may be bound to give particulars of the amount claimed on each distinct count.

Montréal, C. S., 1902, *Fortin, J.. Hogg* vs *Ross,* 5 *R. de P.,* 339.

Responsabilité, président et gérant.—Le président et gérant d'une compagnie constituée pour la publication d'un journal, et qui est en même temps le signataire de la déclaration requise par les arts. 2924 et suivants S. R. Q.,

peut-être tenu responsable en dommages pour libelle publié dans ce journal, solidairement avec la compagnie.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Migneron* vs *La Compagnie de publication de la Patrie, R.* 5 *de P.,* 329.

LICENCE.

Bateau à vapeur, droit des provinces, acte d'Union.—The right to create and license a ferry, having been one of the jura regalia, or royalties which belonged to the several provinces at the Union, continued to belong to them after Confederation, as declared by sec. 109 of the B. N. A. Act nothwithstanding sec. 19, sub-sec. 13, giving the Dominion legislative power in relation to ferries; and therefore a lease of a ferry between the town of Sault Ste. Marie in the province of Ontario, and the town of Sault Ste. Marie in the state Michigan, U. S. A., granted by the Dominion Government, was declared to be invalid.

Aut.—Blissett *v.* Hart, 1744, Willes, 508 ; Duke *v.* Walford, 1846, 5 Moo P. C., 434 at p. 480; Attorney General *v.* Simpson, 1901, 2 Ch., 671, 717 ; Newton *v.* Cubitt, 1862, 12 C. B. N. S., 32 ; Att. General for Dominion of Canada *v.* Att. General for Ontario, A. C., 700 ; Attorney General of Ontario *v.* Mercer, 8 App. Cas., 767 at p. 778 ; Attorney General of British Columbia *v.* Attorney Ceneral of Canada, 14 App. Cas., 295 ; The Kingston-upon-Hull Dock Co. *v.* La Marche, 8 Barn. Ex. Cress.,42 ; Stourbridge Canal *v.* Wheeley, 2 B. & Ad., 752 ; Abergavenny Improvement Commissioners *v.* Straker, 42 Ch. D., 83 ; Proprietors of the Charles River Bridge *v.* Proprietors of the Warren Bridge, 1837, 11 Peters, 420.

Ont. H. C., 1903, *Perry vs Clergue,* 5 *O. L. R.,* 357.

LIQUIDATEUR.

Frais, taxation.—The allowance of costs, being a matter of statutory declaration and not a right, cannot exceed the limits defined by the text of the statute. Therefore subdivision 7 of the second class of the tariff must apply to the allowance of costs in an action praying for the res-

cission of a winding up order and appointment of a liquidator to a company, although financial interests may be involved in the suit, which if they formed the subject of the conclusions of the action, would bring it within the first class for purposes of taxation.

Montreal, C. B. R., (In Chambers), 1903, *Stimson* vs *The North West Cattle Co., R. J. Q.,* 12 *C. B. R.,* 365.

LIQUIDATION DE COMPAGNIE.

Insolvabilité.—By section 5 (O.) of the winding up Act (Dominion), a company is deemed insolvent "if it exhibits a statement shewing its inability to meet its liabilities."

Held: that the inability to meet labilities means liabilities to creditors as destinguished from liabilities to shareholders.

On the hearing of a petition based on such a statement the statement must be accepted as correct.

B. C., Supr. C., 1903, *In re United Canneries of British Columbia,* 9 *B. C. Rep.,* 528.

LITISPENDANCE.

Cause pendante dans une autre province.—Un jugement rendu dans une province du Dominion, autre que la province de Québec, ne saurait être considéré dans cette dernière comme un jugement rendu à l'étranger, et nos tribunaux sont tenus de le reconnaître, s'il est d'accord avec les dispositions de l'art. 211 du code de Procédure.

Un défendeur peut, par un plaidoyer de litispendance, attaquer une poursuite intentée en la province de Québec, en alléguant qu'une poursuite de même nature, entre les mêmes parties et pour la même cause d'action, est pendante dans une autre province du Dominion.

Mais, si l'action en cette province ne tend qu'à faire dé-

clarer exécutoire un jugement rendu dans une autre province du Dominion, le fait que le demandeur aurait formulé une semblable demande dans quelque autre province et qu'elle serait actuellement pendante, ne justifie pas un plaidoyer de litispendance, attendu que la cour n'a pas alors à se prononcer sur le fond de l'action, mais à constater seulement que le jugement a été régulièrement rendu.

Montréal, Langelier, J., 1902, *Blackwood et al.* vs *Percival, R. J. Q.*, 23 *C. S.*. 5.

LOI.

Rétroactivité.—A right which has been acquired under an existing law cannot be affected by a law subsequently enacted, unless it has been expressly declared by the legislature that it shall have a retroactive effect.

Aut.—29 Laurent, no 314, p. 357 ; Pont, Priv., t. 1, p. 20, no 25 ; Troplong, t. 1, nos 112, 163, 164, 165, 166 ; Fuzier-Hermann, Répertoire vo. Lois et Décrets, no 661 et s. ; Mourlon, v. 1, p. 50 ; Corporation of Pointe-Claire *v.* The Pointe-Claire Turnpike Road Co., 29 Can. S. C. R., p. 397 ; Meloche *v.* Simpson, R. J. Q., 5 B. R., p. 497.

Montréal, C. B. R., 1903, *re Bulmer, Beaudry et al., & Ross, R. J. Q.*, 12 *C. B. R.*, 335.

LOI CRIMINELLE.

Cas réservé, erreurs des jurés.—It is no ground for stating a reserved case, after a trial and conviction, that two of the jurors who joined in the verdict of guilty did so under a misapprehension; it is contrary to principle to allow the statements of jurors, even under oath, to be use for the purpose of an application for a reserved case.

Aut.—Jackson *v.* Williamson, 1788, 2 T. R., 281.

Ont. R. C., 1903, *Rex* vs *Mullen et al.*, 5 *Ont. L. R.*, 373.

Choix d'être jugé par le juge sans jury, indictement.—After an indictment has been found against the accused by

the grand jury, it is too late for him to elect for speedy trial without a jury under part LIV. of the Criminal Code. Jurisdiction to hold a speedy trial is strictly limited by the terms of section 765 of the Criminal Code, and such jurisdiction is only conferred where the accused has been committed to gaol for trial, or is otherwise in custody awaiting on the charge against him.

Montréal, Wurtèle, J., 1903, *The King* vs *Komiensky, R. J. Q.*, 5 *C. B. R.*, 329.

Choix d'être jugé par le juge sans jury, enquête préliminaire.—In order to waive a trial by jury and to elect to be tried by a judge of sessions, an information must have been laid before a justice of the peace, a preliminary enquiry must have been made, depositions giving evidence concerning the offence charged must have been taken, and the accused must have been committed for trial.

Whenever an accused party neglects to take the necessary steps to elect for a trial without a jury in the special court for speedy trials, before an indictment will conclude against him and returned into court, his plea to such indictment will conclude against him and he cannot afterwards elect for a speedy trial without a jury.

Aut.—The Queen *v.* Burke, 24 O. R., 64; Regina *v.* Lonas, 25 N. S. R., 124; Regina *v.* Smith, 25 N. S. R., 138; Regina *v.* Morgan, 2 B. C. R., 829; The Queen *v.* Gibson, 3 Can. Cri. Cases, 451.

Montréal, C. B. R., Wurtèle, J., 1903, *Rex* vs *Wener, R. J. Q.*, 12 *C. B. R.*, 320.

Nouveau procès, conspiration, jurés.—A verdict cannot be impeached in consequence of an observation made by the judge presiding while the trial was proceeding, unless such observation was calculated to influence the jury against the defendant; and, consequently, the fact that the presiding judge remarked to the defendant's counsel while

the jury was being sworn. "If you continue to challenge every man who reads the newspapers, we will have the most ignorant jurors selected for the trial of this cause" is not a proper ground for a reserved case, it having no tendency to influence the jury one way or the other.

On a trial, for conspiracy to defraud a railway company by fraudulently obtaining information of the secret audits about to be made and furnishing the same to conductors of cars to enable them to be prepared for the audits, proof that information of this nature might be given by one conductor to another for purposes other then to defraud the company, was properly included, because such questions could not disprove the object of the conspiracy or throw any doubt on the evidence which had been adduced to show the object which the parties had in view.

An observation by the presiding judge, in his charge to the jury, "'that about forty or fifty witnesses had been examined for the purpose of establishing the defendant's good character, and that is was very strange that it should take forty or fifty witnesses to establish it," is not an irregularity which can constitute a ground for granting a reserved case.

A new trial should not be ordered in consequence of remarks made by a juror tending to show prejudice, unless it be shown that he was so prejudiced as to be unable to give the defendant an impartial trial.

An application for a new trial on the ground of improper conduct of the jury must be supported by affidavits clearly setting for the alleged irregularity and in the absence of full proof under oath the presumption is that the jury properly performed its duty.

The affidavits of jurors are not admissible to impeach their finding but are admissible to support and confirm the presumption that the proceedings of the jury were correct, and that there was no misconduct.

Montréal, C. B. R., 1903, *The King & Carlin, R. J. Q.*, 12 *C. B. R.*, 368.

Santé publique, juridiction, causes sommaires. — In cases tried under the Summary Act, purely ministerial duties, such as receiving complaint, issuing warrant, etc., may be done by one justice of the peace, even where the statute, under which the proceedings are bad, says that the case can only be tried by two justices of the peace.

A prosecution for the infringement of by-laws of the Board of Health can be brought by any ratepayer, without any authorization.

A private disinfection of infected premises by the proprietor is not sufficient reason, under the Public Health Act, for refusing to allow the executive officer to disinfect.

Waterloo, Mulvena, M., 1903, *Bousquet* vs *Gagnon, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 35.

Vagabondage.—Accused was charged with, and convicted of being "a loose, idle person or vagrant":

Held: per Hunter, C. J., that the conviction was bad in that it did not set out the facts constituting the offence.

Under section 207 of the Code various acts constituting vagrancy are specified, and an information charging vagrancy should shew the particular facts on which the prosecution relies to establish the offence.

B. C., Supr. C., 1903, *Rex* vs *McCormack*, 9 *B. C. Rep.*, 497.

Vol par agent, preuve.—L'agent qui reçoit des valeurs, soit mobilières ou immobilières, à condition qu'il en rendra compte, en tout ou en partie, et qui ne rend pas compte, est coupable de vol.

C'est à l'accusé à prouver l'exception prescrite dans le paragraphe 2 de l'Art. 308 du Code criminel.

La fraude résulte du fait d'avoir reçu des valeurs à con-

dition d'en rendre compte en tout ou en partie, et de ne pas en rendre compte en tout ou en partie, et, en conséquence, le plaignant n'est pas tenu de faire une preuve de fraude de la part de l'accusé.

En droit criminel, comme en droit civil, la preuve écrite doit l'emporter sur la preuve testimoniale, et la preuve orale ne peut être offerte par l'une des parties à un contrat écrit pour détruire ou contredire cet écrit.

Toute preuve illégale reçue ou permise lors du procès, peut, et doit être rejetée par le juge lors du jugement, qu'on y ait objecté ou non.

Hull, Talbot, M., 1903, *Le Roi* vs *Breckenridge*, 9 *Rev. de J.*, 275.

LOUAGE.

Abandon des biens, dommages, résiliation.—Lorsque le locataire laisse les lieux loués avant la fin du bail, le locateur ne peut demander, à titre de dommages, une somme égale aux loyers à échoir, qu'à la condition de conclure à la résiliation du bail.

Le locateur dans ces circonstances ne peut, avant l'expiration du bail, réclamer des dommages pour détériorations commises par le locataire à l'immeuble loué.

Montréal, C. C., 1902, *Champagne, J., Dame Amiot* vs *Bonin, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 42.

MAISON D'ECOLE.

Site.—Dans l'espèce, la maison d'école du 4e arrondissement scolaire de la paroisse de St-Denis de Kamouraska, n'étant pas au centre du dit arrondissement et du grand nombre des écoliers, et étant située dans un endroit bas et humide, qui inonde tous les printemps et dans les fortes pluies, les Commissaires doivent lui choisir un site plus central, dans un endroit sec et élevé, et en faire une maison d'école chaude, confortable et saine.

Kamouraska, Cimon, J., 1902, *Bérubé* vs *Les Commissaires d'Ecoles pour la paroisse de St-Denis*, 9 *Rev. de J.*, 248.

Site, coût, cotisation.—Le jugement rendu par cette Cour le 14 mai 1902, dans la cause No 2247, entre Chs. Bérubé *et al.*, et les Commissaires d'écoles de St-Denis, ne défendait pas aux dits commissaires de construire au nouveau site, une maison tout à fait neuve, mais était rédigé de manière à leur permettre d'utiliser la vieille maison, si c'était possible.

Dans l'espèce, les commissaires ont eu raison de faire une construction nouvelle, et ils ont rempli leurs devoirs avec intelligence et dans le meilleur intérêt des contribuables.

La loi scolaire est beaucoup plus exigeante qu'autrefois, et ne laisse guère de discrétion aux commissaires: elle exige une maison d'école construite suivant les règles de l'hygiène et d'après les plans et devis permis par le département de l'Instruction Publique.

Une coutume immémoriale existant dans une municipalité scolaire (St-Denis), de cotiser chaque arrondissement particulier pour sa maison d'école, cette coutume, tant qu'elle n'a pas été abolie suivant le mode prescrit à l'art. 253 du Code scolaire, doit être suivie, malgré que le coût de la maison d'école puisse paraître une charge assez lourde pour cet arrondissement.

Semble: Que lorsqu'il s'agit de payer une somme considérable pour dépenses scolaires, les commissaires devraient emprunter le montant requis à cet effet, et pourvoir à son remboursement partiel par une perception annuelle d'un petit montant sur les contribuables pour rencontrer l'intérêt et un fonds d'amortissement, de manière à ce que les nouvelles générations, à qui, aussi, profiteront ces dépenses, paient leur quote-part de cette dette.

Kamouraska, Cimon, J., 1902, *Paradis* vs *Les Commissaires d'écoles pour la paroisse de St-Denis*, 9 *Rev. de J.*, 251.

MANDAT.

Vente, droit de l'agent.—Where an agent makes a contract for the purchase of land in his own name, he knowing that the agent is acting for another person, whose name is not disclosed, the agent cannot maintain an action in his own name against the vendor for specific performance of the contract.

Where the value of land is uncertain and speculative, the purchaser thereof must act upon his rights with reasonable diligence and promptitude upon pain of loosing them.

Ont., H. C., 1902, *Smith* vs *Hughes*, 5 *O. L. R.*, 238.

MARQUE DE COMMERCE.

Violation.—Le propriétaire d'une marque de commerce qui se plaint que des commandes pour ventes de l'article couvert par cette marque, sont remplies, par l'expédition de l'article couvert par la marque du défendeur, et que la ressemblance entre les deux marques est telle qu'elle peut induire des acheteurs en erreur, a droit à l'émission d'un bref d'injonction interlocutoire en fournissant caution.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Lefebvre* vs *Landry*, 5 *R. de P.*, 341.

MEDECIN.

Allégations inutiles,—Un médecin qui poursuit pour services professionnels ne peut alléguer dans sa déclaration, même pour justifier du montant de sa réclamation, que l'accident dont son client a été la victime a été mentionné dans les journaux, ainsi que le fait que les services du demandeur avaient été retenus; qu'il a été causé par les fils

du défendeur, lequel est actuellement, de ce chef, entre les mains de la justice.

Montréal, C. S., Fortin, J., 1903, *Marien* vs *Lussier*, 5 *R. de J.*, 324.

NOTAIRE.

Un notaire peut-il recevoir des actes pour ses parents ou alliés ?

Article publié par la "Revue du Notariat"; vol. 5, p. 363.

Les écoles du Notariat en France, do, p. 371.

Ce qu'un notaire doit ou ne doit pas déclarer aux parties, do, p. 379.

Les Notaires d'autrefois, do, p. 395.

OBLIGATION CONDITIONNELLE.

Droit du créancier, actes conservatoires, demande de cession judiciaire.—Le créancier conditionnel peut, avant l'accomplissement de la condition, exercer tous les actes conservatoires de ses droits, et même faire demande de cession judiciaire au débiteur, vu que telle demande de cession est un acte conservatoire que le créancier conditionnel est bien fondé à exercer.

Montréal, C. R., 1902, *Neveu* vs *Léonard*, 9 *Rev. de J.*, 261.

PACTE DE QUOTA LITIS.

En quoi il consiste.—The appellants, who were desirous of recovering certain property known as the Dorval Islands, which had formerly belonged to an ancestor, entered into an agreement with the respondents, who were all connected with the same family by relationship or marriage, by which, in consideration of each contributing one-tenth of the costs of taking an appeal of the Supreme Court they agreed to transfer to each of them one-tenth of what might be recovered in the suit. The appeal was suc-

cessful, and the present action was brought by the respondents to be declared proprietors of their shares of the islands.

Held: (affirming the judgment of the Court of Review): —That the agreement was not champertous, all the parties contributing to the cost of the appeal having an interest to see the property restored to the family, and either a direct or contingent expectancy of succeeding thereto. To constitute champerty there must be an unlawful interference of a third person to support litigation in a matter which in no way concerns him, for a compensation consisting of a share of the amount recovered.

Art. 710 C. c., had no application to this case, inasmuch as the right sold by the appellants were not succession rights.

Art. 1582 C. c., cannot be invoked by the party who has sold a litigious right, to annul his own contract.

The real estate in question constituting a distinct and separate area, and bearing a single cadastral number, a special description thereof in the deed of sale was unnecessary.

Aut.—Hutley *v.* Huntley, L.R.,8. Q. B., p. 112 ; Power *v.* Phelan, 4 D. C. A , p. 57 ; Ritchot *v.* Cardinal, R. J. Q , 3 B. R., p. 57 ; O'Connor *v.* Gemmill, 29 Ont. Rep., p. 47 ; Brady *v.* Stewart, 15 Can. S. C. R., p. 82 ; Furdon *v.* Parker, 17 M. & W., 675 ; Stanley *v.* Jones, 5 Moore & Payne's Rep., 193.

Montréal, C. B. R., 1903, *Meloche* vs *Déguire, R. J. Q.,* 12 *C. B. R.,* 298.

PRESCRIPTION.

Architecte et entrepreneur, durée.—La prescription de l'action contre l'entrepreneur ou l'architecte, à raison de la perte totale ou partielle, dans les dix ans, de l'édifice construit par eux, à pour point de départ la manifestation, dans les dix ans, du vice de construction ou de celui du sol,

et cette action dure pendant trente ans à compter de la manifestation de tel vice.

Montréal, C. B. R., 1902, *Archambault & Le Curé & Marguillier de l'Œuvre et Fabrique de Lachenaie, R. J. Q.*, 12 *C. B. R.*, 349.

Travaux municipaux.—La prescription de six mois décrétée par l'art. 2558 S. R. P. Q., ne s'applique pas à une poursuite intentée par une corporation municipale contre un contribuable pour le recouvrement de sa part de l'entretien d'un fossé de ligne.

Montréal, C. C., Champagne, J., 1903, *Tourville* vs *La Corporation de la paroisse de St-François de Sales & Marion, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 67.

PREUVE.

Divisibilité de l'aveu.—In answer to an action brought by architects, claiming fees for the preparation of sketches or designs for the defendant, the latter, when examined as a witness, admitted that the sketches had been prepared for him by the plaintiffs, but stated that there was an understanding that they were not to be paid for unless used by him, and that they had not been used. It appeared that the defendant at the time the plans were enacted had not yet purchased the laid for the proposed buildings, and that he had asked for plans from several architects.

Held: That the admission of the defendant could not be devided, for the purpose of obtaining a commencement of proof, there being no improbability in his statement, or indication of bad faith, or other circumstance, to bring the case within the exceptions of 60 Vict. (Q.), ch. 50, s. 20, amending Art., 1243 of the Civil code.

Aut.—Guay *v.* Guay, R. J. Q., 11 B. R, p. 425; Christin *v.* Valois, 3 Legal News, p. 59; Cox *v.* Paton, 18 L. C. J., p. 320; Demolombe, vol. 38, no 511.

Montréal, C. S., Archibald, J., 1903, *Cox et al.*, vs *Pacaud, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 9.

PRIVILEGE.

Ouvriers, avis.—Celui qui, ayant travaillé pour l'entrepreneur (jobber) d'une personne qui faisait du bois, a donné l'avis voulu par l'art. 1904c du code civil est créancier de cette personne.

Montréal, C. C., Langelier, J., 1903, *Rhéaume et al.* vs *The Batiscan River Lumber Co., R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 71.

PRIVILEGE DU LOCATEUR.

Insolvabilité, bail authentique.—The amendment made by 61 Vict. (Q.), ch. 46 replacing Art. 2005 of the Civil Code, by which, in the case of the liquidation of property abandoned by an insolvent trader the lessor's privilege is restricted to twelve months's rent due, and to rent to becomb due during the current year, etc., in the absence of any provision making the statute retroactive does not apply to or include claims for rent due under authentic leases made previous to the coming into force of the amending Act.

Montréal, C. B. R., 1903, *Bulmer et al.* vs *Beaudry et al., R. J. Q.*, 12 *C. B. R.*, 334.

PROCEDURE SOMMAIRE,

Délai.—Le défendeur poursuivi à tort sous l'acte de procédures sommaires doit se pourvoir par voie d'exception à la forme en temps requis, et s'il a engagé le litige au fond il ne peut plus se plaindre de ce vice de forme lors de l'inscription de la cause.

Aut.—Morgan v. Dubois, 32 L. C. J., 110.

Montréal, C. S., 1903, *Lévy* vs *The Strathcona Rubber Co.*, 5 *R. de P.*, 341.

PROCES-VERBAL.

Contestation, délai de signification de la requête.—Quand une requête pour cassation d'un procès-verbal verbalisant une montée a été signifiée dans les trente jours qui suivent l'homologation du procès-verbal, elle ne doit pas nécessairement être présentée à la cour, au terme suivant de cette cour.

Montréal, C. M., Carrier, J., 1901, *St-Aubin* vs *La Corporation de la Paroisse de St-Jérôme,* 5 *R. de J.,* 317; 9 *R. de J.,* 207.

PROPRIETE.

Production de titres.—Une partie qui se prétend propriétaire d'un certain immeuble, sans alléguer de titre ou de preuves littérales au soutien de son allégation, ne peut être tenue, sur motion à cet effet, de produire ses titres à la propriété et les procédures ne sont pas suspendues pour lui faire produire ses titres.

Montréal, C. S., 1903, *Molson* vs *La Cité de Montréal,* 5 *R. de P.,* 339.

REPRISE D'INSTANCE.

Mise en demeure, frais.—*Held:* A party interested who is bound to continue a suit is not entitled to a *mise en demeure,* the law itself putting him in default to do so.

When a continuance of suit is not effected by the party interested, the party remaining in the case may take an action to compel him to continue the suit, without any previous demand, and is entitled to the costs of such suit.

Aut.—Hancock v. Dame Jane Cassils, 9 R. J. Q., C. S., 152 ; Riopel v. Mayé, 14 R. L., 55 ; Lamarche v. Banque Ville-Marie, M. L. R., 1 C. S., 203.

Montréal, C. R., 1902, *Arcand et al.,* vs *Yon, R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 502.

RESPONSABILITE.

Chemin de fer, décès, droit de la veuve.—The defendants were edecting an interlocking apparatus at a point of their main line where there was a siding, whereby the switch could be worked and a signal shewn to indicate how it was set, by lowering the upper or lower arm of the signal as the case might be. The plaintiff's husband, an experienced engine driver in defendants' employ, having been informed before starting with his train that the apparatus was in working order and that all trains were to be governed by the rules applicable in such cases, approaching the spot, saw the signed with both arms down, intimating that the interlocker was out of order, but nevertheless proceeded, and the switch not being fastened in any way the train was derailed and he was killed. As a matter of fact, the apparatus was not in working order, a switchman of the defendants being at the spot with flag signals to use in case of necessity, but he failed to warn the deceased. The defendants' rules governing engine drivers provided that they should stop when in doubt as to the meaning of a signal also that a signal imperfectly displayed must be regarded as a danger signal, and that in case of doubt they were to take the safe course and run no risk. Employees were also specially instructed that if an interlocker was out of order trains were to be flagged through.

The plaintiff brought this action for damages under R. S. O. 1897, ch. 166:

Held: that although there was a plain defect in the condition of the way which was the cause of the derailment of the engin, the plaintiff was properly non-suited, in that her husband, had he survived, could not have maintained an action, having negligently disobeyed his orders as contained in the rules, by proceeding with his train in spite of the condition of the signals.

Ont. C. of App., 1902, *Holden* vs *Grand Trunk Ry. C.*, 5 *O. L. R.*, 301.

Cheval, enfant.—Defendant's horse was on the highway, having escaped from a field which was fenced in, when a boy of twelve years of age tried to catch him by taking hold of a rope then around his neck, and in doing so he was kicked and injured. There was no evidence either that the defendant knew the horse was accustomed to stray or had any such fault, and there was evidence that it had been interfered with by several boys, of whom the injured boy was one, and that the latter had more than ordinary intelligence, and fully understood the risk he ran.

In an action for the injury by the boy and his father, held that they could not recover.

Aut.—Patterson *v.* Fanning 20 L R., 462; Cox *v.* Burbridge, 1863, 13 C. B. N. S., 430.

Ont. H. C., 1903, *Flett* vs *Coulter*, 5 *O. L. R.*, 375.

Patron et employé, étendue des dommages, veuve.—The plaintiff's husband was suffocated by a fire broke out suddenly in defendant's distributing station. The evidence, in the opinion of the court, justified the conclusion that if competent persons had been in charge of the work proceeding when the fire broke out, it might have been extinguished in time to prevent any injury to the deceased.

Held. It is the duty of the employer to have competent persons in charge while work of a dangerous character is being performed, and he is responsable for an injury to a workman which might have been prevented if the persons in charge had been sufficiently on the alert to give timely warning. The fact that the deceased might have adopted a safer and more prudent method of attempting to escape from the danger does not relieve the employer from responsibility.

The dommage occasioned by the death of the person in-

jured, under Art. 1056 C. C., is limited to pecuniary loss, and where the widow, claimant under the above mentioned article, is heir to the deceased, the pecuniary benefit accruing to her as such heir must be deducted from the loss occasioned by the death.

It is for the defendant, in such action, to establish to what extent the claimant, as heir, has benefited by the death, after liquidation of the liabilities of the estate. The Court may, however, under Art. 371, C. C. P., in the absence, of such proof, order the plaintiff to appear and answer on oath, in order to complete the proof necesary for the determination of the amount for which judgment should be rendered.

Aut.—Hicks *v.* Newport, etc., Railway, 4 B. S., 403 ; G. T. R. *v.* Jennings, L. R., 13 App. Cases, 800 ; Pym *v.* Great Northern, 4 B. S., 396 ; Beckett *v.* G. T. R., 13 N. C. Ct., App. Rep., 174 ; Robinson *v.* C. P. R. Co., Bradburn *v.* G. W. R. Co., L. R., 10 Ex., 1.

Montréal, C. S., Doherty, J., 1902, *Dame Warbays* vs *The Lachine Rapide Hydraulic & Land Co., R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 531.

REUNION D'ACTIONS.

Connexité, dommages.—When several parties sue for damages alleged to have been caused by the same party, in one and the same accident, such cases may be united for the purposes of proof, except as to the amount of damages suffered by each claimant respectively.

Montréal, C. S., Tait, J., 1903, *Cantin* vs *Royal Electric Co. et al.,* 5 *R. de J.,* 327.

Connexité.—Lorsque deux demandes se plaignent des mêmes griefs et invoquent chacune un droit d'action qui procède de la même source, et que leurs conclusions sont communes, elles peuvent être réunies par les parties qui peuvent n'intenter ensemble qu'une seule poursuite; et,

dans ce cas, cette poursuite ne sera pas renvoyée sur exception à la forme.

Aut.—Leggat *v.* McQudon, 2 Q. P. R., 399.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Slater Shoe Co. et al.* vs *Trudeau*, 5 *R. de J.*, 314.

SAISIE-ARRET APRES JUGEMENT,

Désistement, frais.—Si le saisissant se désiste d'une saisie-arrêt sans mentionner que cette saisie est faite avec dépens, et sans donner avis de ce désistement aux procureurs *ad litem* du tiers-saisi, une motion de ce dernier, pour main-levée de la saisie, sera accordée avec dépens.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *Lévy et al.* vs *Arkbulatoff & National Express Co. et al.*, 5 *R. de P.*, 338.

SAISIE-REVENDICATION.

Chose jugée, possession.—Si une personne qui a demandé par requête, dans des procédures prises sous l'acte des liquidations, à être mise en possession de certains objets dont elle se prétend propriétaire, et que le jugement accorde sa requête, quant à quelques-uns de ces objets, sans adjuger sur les autres, elle peut subséquemment revendiquer les autres objets, bien qu'ils aient été vendus par le liquidateur à un tiers, et ce tiers ne peut pas plaider que le jugement sur la requête constitué chose jugée contre le réclamant.

Une saisie- revendication peut être prise contre la partie qui est en possession de la chose, même si elle la détient en vertu d'un titre incertain temporaire et conditionnel.

Saint-Hyacinthe, C. S., Tellier, J., 1903, *United Shoe Machinery Co.* vs *Flibotte*, 5 *R. de J.*, 333.

SEPARATION DE BIENS.

Exécution.—C'est au défendeur qui invoque le défaut d'exécution d'un jugement ordonnant la séparation de biens alléguée par la demanderesse, à prouver, sur son exception à la forme, ce défaut d'exécution.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1903, *Dame Drolet et vir* vs *Bélanger*, 5 *R. de J.*, 312.

SEPARATION DE CORPS.

Pension alimentaire.—La femme poursuivie en séparation de corps qui, sans l'autorisation du tribunal, est allée demeurer hors du domicile conjugal, n'a pas droit de se faire payer une pension alimentaire par son mari pendant le procès.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Protain* vs *Prévost*, *R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 8.

SIGNIFICATION D'ACTION.

Héritiers.—The general rule of art. 135 C. c. p., authorizing service upon the heirs of a person deceased the previous six months, without mentioning their names or residences, by leaving the document for them at the former domicile of the deceased, does not apply to heirs who are not capable of pleading, e. g. minors, and who, moreover, at the time of the service were not actually interested, their tutrix having renounced the succession of the deceased in ther behalf.

2. The fact that the curator to a vacant succession may have had knowledge of the service of the writ and made no objection, cannot be taken as equivalent to a service nor avail to support an ex-parte judgment obtained without legal service.

Montréal, C. S., Archibald, J., 1902, *Marion* vs *Brien dit Desrochers & Demers*, *R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 45.

SOCIETE D'OUVRIERS.

Dommages, intimidation, violation de contrat,—Damages are recoverable against a local trade union and the members thereof in an action by employers of workmen when by means of threats, abusive language, and a system of

espionage, the workmen are induced ot break their contracts of employment with the employers and other workmen are prevented from entering into the employment in their stead. And a foreign officer of an organized body of which the local trade union was a part, who came to this province and aided, encouraged and directed the members in their unlawful acts, was held liable with them for the consequences.

Ont., H. Ct., 1903, *King furniture Co.* vs *Berlin Union of an algamated Woodworkers,* 5 *O. L. Rep.,* 463.

TAXE SUR LES COMPAGNIES,

Navigation, agent, amendement.—A firm of ship-brokers, acting as agents for a number of steamships-running between Glasgow and Montreal, each ship having separate owners and running of its own account, but the whole generally known to the public as "the Donaldson Line", is not a "navigation Company" within the meaning of 59 Vict. (Q.), ch. 15, replacing R. S. Q., 1143.

Even if it could be considered a navigation company, it would not be a company running steamers "in the waters" of the province of Quebec,—"in" being equivalent to "within", and referring to vessels having terminal points within the province, and not to vessels running between a foreign port and a port in the province of Quebec.

The principal not bieng a "navigation company" within the meaning of the statute, its agents the Reford Company, ship-brokers in Montreal, who were paid by commission on freight earned by each vessel, were not bound to finish statements mentioned in the statute, and were not liable to penalties for not furnishing such statements.

Amendments to the declaration, changing the nature of the claim to one which was then extinguished by the prescription enacted by R. S. Q., 2615, and also changing the alleged principal from an incorporated company to a commercial firm, should not be allowed.

Montréal, C. S., Davidson, J., 1902, *Lambe esqual.* vs *The Donaldson Steamship Line Co., R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 510.

TEMOINS.

Taxation, révision, avocat.—The taxation of a witness by the prothonotary is subject to révision by the judge in the same way as the taxation of costs.

A professional man (e. g., a member of the Bar), not called in as an expert witness, is only entitled to $1.00 a day and expenses.

Aut.—Guinea *v.* Campbell, Fortin, J., 4 Q. P. R., 479.—*Contra:* 42 P. R., 197; Lessard *v.* Meunier (Davidson); 4 Q. P. R., pp. 197, 348, 443.

Montréal, C. S., Doherty, J., 1903, *Gardner* vs *Marchildon & McGown,* 5 *R. de J.,* 323.

Taxe, révision.—The court has no power to revise the taxation of a witness made in open court at the trial, and counsel must then urge their objection, and if required, seek the reliefs available from judgments of the court.

If a party wants to recover special expenses incurred in connection with a suit, taxation after judgment is not the proper proceeding therefor.

Aut.—Abbott, Railway Law, p. 110; G. T. R. *v.* Webster, 1 L. C. J., 251; Campeau *v.* Ottawa Ins. Co. (Davidson, J., May 1901), 4 Q. P. R., 197; McGoun *v.* G. T. R. (Davidson, J., December 1901), ibid, 348; Paradis *v.* Labbé (Choquette, J, April 1902), ibid, 415; Gardner *v.* Marchildon (Doherty, J., 1903, 5 Q. P. R., 323.

Montréal, C. S., Davidson, J., 1903, *Buchan* vs *Montréal Bridge Co.,* 5 *R. de J.,* 337.

Interprétation.—Testator, by his will, bequeathed to his niece for life the interest on a sum of money directed to be invested in the name of her son A., or any more issue of hers there might be; "and in case of the death of the said (niece) of her son (A) leaving more issue the (principal) to be equally devided among them and in

case of the death of the said (niece) and her said son leaving no other issue", over to H.

Held: that the issue of the niece at the time of her death, and not at the time of the death of A., took.

N. B., Equity, 1903, *Kerrison* vs *Kaye,* 2 *N. B., Supr. C. Equity,* 455.

TUTEUR.

Des pouvoirs du tuteur quant au droit de plaider de son pupille, par *Ferdinand Roy,* 5 *Revue du Notariat,* 388.

TESTAMENT.

Interprétation, police d'assurance, legs.—A certificate issued by a benevolent society to a married woman on the 25th of October, 1882, provided the benefit was to be payable to her "legal heirs as designated by her will". She died on the 14th of November, 1892, leaving her husband and her three children her surviving. By her will, dated the 20th of September, 1892, she gave specific properties and legacies to her husband and each of her three children by name, the insurance to her executor for the purpose of paying there out all debts due by use", and the residue to her children.

Held: that the bequest of the insurance money to the executors was inoperative; that it was payable to the three children as legal heirs designated by will and that the children were not bound to elect between the benefits specifically given to them and the insurance money.

Aut.—Moffet *v.* Catherwood, 1833, Alc. C. Nap., 472; Mearns *v.* Ancient Order of United Workmen, 22 O. R., 34; Huggins *v.* Alexander; East *v.* Cook, 2 Ves. Sr., 30; Hearle *v.* Greenbank, Ves. Sr., 298, p. 307.

Ont., H. Ct., 1903, *Griffith* vs *Hawes,* 5 *O. L. Rep.,* 439.

VENTE.

Garantie, canal d'égout, taxe spéciale.—The warranty of vendor of an immovable property does not extend to

a charge imposed by the municipality in which the property is situate, for a term of years, as a special tax for the cost of a drain, except as to the arrears of such tax due by the vendor at the date of the sale.

Montréal, C. R., 1902, *Sharpe* vs *Dame Mary Herd Dick et vir., R. J. Q.,* 22 *C. S.,* 527. (*En appel*).

Garantie, vice rédhibitoire, mise en demeure.—Le *tic* ou *rat* chez un cheval, est un vice rédhibitoire.

Lors même que le vendeur d'un cheval a vendu le dit cheval sans garantie et que l'acheteur l'a acheté à ses risques et périls, le vendeur est tenu de la garantie si, au moment de la vente, il savait que le cheval était atteint d'un vice rédhibitoire; car en stipulant non-garantie dans ces circonstances il s'est rendu coupable de dol à l'égard de l'acheteur.

Lorsque le vendeur a refusé de résilier la vente d'un cheval atteint à sa connaissance d'un vice rédhibitoire, et qu'il persiste dans ce refus dans ses défenses, il ne peut pas objecter que l'acheteur ne lui a pas offert le cheval avant l'action, son dol le constituant toujours en demeure de rescinder sa vente frauduleuse.

Aut.—Beaudry-Lacantinerie, Précis, vol. 3, no 562 ; Fuzier-Herman, art. 1629, no 4 ; Guillard, Vente, vol, 1, p. 467,no 453 ; Pothier, Vente, vol. 3, pp. 87, 88 ; Durocher *v.* Bone, 8 L. C. J., 169 ; Chaussé *v.* Mallette, R. J. Q., 3 C. S., p. 402.

Montréal, C. R., 1902, *Ducharme* vs *Charest, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 82.

Possession,—Possession is part performance both by and against the stranger and the owner.

On negotiation for the purchase of land the owner's agent told the defendant that the lot was his. Defendant went on the lot and set in the ground a number of stakes to mark out the foundation of a proposed house and then changed his mind and refused to carry out the purchase.

Held: that what he had done constitute such a taking of possession as to constitute part performance, and that the plaintiff was entitled to the usual judgment for specific performance.

Ont., H. C., 1902, *Bodwell* vs *McNiven,* 5 *O. L. R.,* 333.

VENTE JUDICIAIRE.

Bail, opposition afin de charge, cautionnement.—Le créancier hypothécaire a le droit de demander que le locataire qui fait une opposition afin de charge basée sur un bail enregistré, fournisse bonnes et suffisantes cautions que la propriété sera vendue un prix suffisant pour assurer le montant de sa créance, et ce, avant que les annonces n'aient été faites.

Semble: Le locataire, dont le bail a été enregistré, à le droit, en cas de décret, de se pourvoir par opposition à fin de charge.

Aut.—5 Garsonnet, no 1870.

Montréal, C. B. R., 1903, *Desaulniers et al. & Payette & Cie de l'Opéra Comique de Montréal,* 5 *R. de P.,* 344.

Opposition afin de conserver, rapport de l'huissier.—A bailiff who has seized and sold a debtor's property both at his domicile and place of business, and has received an opposition for payment on the money levied at either of these places, must return into court all the moneys levied at that place, and make a separate return of his proceedings at both places, in order that the court may adjudicate: in default by him of so doing a rule must be issued against him.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1902, *Lacroix* vs *Proulx & Mayer et al.,* 5 *R. de P.,* 309.

Vente en bloc, folle enchère.—Si un immeuble composé de plusieurs lots est vendu en bloc conformément aux avis de vente, la somme payée à compte du prix d'adjudication doit être réduite du prix total, et aucun des adjudicataires

ne peut se soustraire à la folle enchère en disant qu'il a payé sa part.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Marceau* vs *Morin & Derome et al.*, 5 *R. de P.*, 349.

VOITURIER.

Chemin de fer.—The relation of common carrier and passenger does not exist when a person travels on the locomotive of a coal train without the permission of some officer who has authority to give such permission, and if injured, such a person has no right of action unless injured through the *dolus* as distinguished from the *culpa* of the carrier.

B. C., C. Supr., 1903, *Nightingale* vs *Union Colliery Co. of B. C.*, 9 *B. C. Rep.*, 452.

Frais de transport, connaissement, dommages.—L'appelant avait fait une convention avec l'agent de la compagnie intimée à prix fixe et à forfait pour le transport de marchandises qui lui seraient expédiées à Paris, France. L'intimée ayant transporté un colis à Montréal, à l'adresse de l'appelant, refusa de le lui livrer à moins qu'ils ne paya $11.84 pour débours et frais de transport, et cela sans lui produire les connaissements et feuilles de route dont les originaux lui avaient été remis à New-York:

Jugé: (infirmant, Hall, J., dissentiente, le jugement de Charland, J.) Que la compagnie intimée ne pouvait arbitrairement et au préalable de la livraison, imposer au demandeur le paiement de cette somme, sauf vérification et remboursement ultérieur pour surcharge, s'il y avait lieu, et qu'elle lui devait une indemnité pour les dommages que sa non-livraison lui avait causés.

Aut.—Am. & Eng. Encyclop. vo. Carrier ; Norway Plains Co. v. Boston & Maine R. R , 1 Gray's Rep., March, 2, 63 ; Chapman v. G. W. Ry. Co., 5 Q. B. D., 1880, 281.

Montréal, C. B. R., 1902, *Poindron* vs *The American Express Co., R. J. Q.*, 12 *C. B. R.*, 311.

INSCRIPTION EN SEPARATION DES PATRIMOINES. SES EFFETS, QUAND ELLE EST REQUISE APRES L'ALIENATION DES BIENS DU DEBITEUR DECEDE.

L'article 743 du Code civil du Bas-Canada dispose que: " les créanciers et légataires du défunt ont droit à la séparation de son patrimoine d'avec celui des héritiers et " légataires universels ou à titre universel, à moins qu'il " n'y ait novation. *Ce droit peut être exercé tant que les " biens existent dans les mains de ces derniers ou sur le " prix de l'aliénation, s'il est encore dû.*

D'autre part, l'article 2106 du même code est ainsi conçu : " Les créanciers et légataires qui demandent la " séparation de patrimoine, *conservent la préférence sur " les biens de leur débiteur décédé, à l'encontre des créan- " ciers des héritiers ou représentants légaux de ce der- " nier, pourvu qu'ils enregistrent, dans les six mois du " décès de leur débiteur, les droits qu'ils ont contre sa " succession.*"

On veut conclure du rapprochement, de la combinaison de ces deux articles, que le délai de six mois, mentionné dans le second, doit être entièrement expiré pour que les acquéreurs des biens laissés par le débiteur décédé cessent d'être exposés aux réclamations de ses créanciers. On soutient, en d'autres termes, que, nonobstant l'aliénation de ces biens, régulièrement consentie par l'héritier ou le légataire, et malgré le payement du prix en provenant, la faculté d'inscrire en séparation des patrimoines persiste et concède droit de suite, s'il reste à courir un seul jour pour parfaire le semestre indiqué par le dernier des textes précités.

Ce système semble difficilement admissible.

En effet, quelle est l'économie de la mesure arrêtée par le législateur ? Elle n'a d'autre but que de maintenir la situation existant du vivant du débiteur et d'empêcher que ses créanciers personnels aient à subir la concurrence de ceux de l'héritier. En un mot, elle veut que tout se règle comme si aucun changement ne s'était produit et que l'obligé fût encore en vie. Or, le débiteur originaire n'ayant pas, au cours de son existence, perdu le droit d'absolument disposer de ses immeubles, son représentant conserve le même droit dont il peut user à son gré, tout comme son auteur, malgré le préjudice en résultant pour ceux dont les actions sur l'objet de la vente n'ont pas été sauvegardées par les procédés usités en pareille occurrence.

Tout doute, à cet égard, doit disparaître devant les termes, fort précis, de l'article 743 décidant que *le droit à la séparation du patrimoine peut être exercé tant que les biens existent dans les mains des héritiers ou sur le prix de l'aliénation* S'IL EST ENCORE DU. Il ressort clairement de ces indications que si les biens peuvent ne plus exister aux mains des héritiers c'est que ceux-ci ont pu les aliéner, et que si leur prix ne demeure plus dû, c'est qu'il était en leur pouvoir de le retirer.

On rencontre ici une simple application du droit commun, faisant de tous les biens du débiteur, le gage de ses créanciers, mais ne lui en retirant pas le libre usage, chaque fois que ces derniers n'ont pris aucune précaution pour en surveiller l'abandon sous quelque forme qu'il se produise. L'article 743 ne déroge pas à ce principe; il le consacre, au contraire, formellement.

D'un autre côté, l'article 2106 se borne à accorder un droit de préférence aux créanciers d'un débiteur décédé, sous l'obligation de rendre leur réclamation publique par la formalité de l'inscription, remplie dans les six mois

du décès Mais, pas plus que l'article 743, il ne suspend l'exercice de la qualité de propriétaire des représentants du débiteur, et ne s'oppose en rien à la libre disposition des biens par ces derniers. Il crée un privilège spécial en faveur de ceux qui utilisent le délai fixé; il évite la confusion des titres de créance, au profit des diligents, tout en laissant les retardataires subir les suites de leurs lenteurs. Enfin, et ainsi qu'on l'a déjà fait remarquer, tout se passe, tout se liquide absolument comme si la dette originaire restait encore à la charge du premier débiteur uniquement.

Il ressort, avec toute évidence, de ce qui précède, que l'acquéreur d'un immeuble sujet à une inscription en séparation des patrimoines, peut, sans nul danger, se libérer de son prix, avant l'expiration du délai de six mois, susmentionné, si, après l'enregistrement de son titre, il n'est survenu sur cet immeuble aucune inscription de cette nature.

La grande majorité des auteurs et des décisions judiciaires partage cette manière de voir. Sans passer en revue tous les commentateurs, on se bornera à faire connaître ici, d'abord l'appréciation de Beaudry-Lacantinerie qui, au 3ème volume du titre des successions, page 250, n. 4097, enseigne que "les créanciers héréditaires ne peu-"vent pas prendre des mesures destinées à empêcher "l'aliénation, l'héritier restant libre d'aliéner les biens "de la succession, *malgré la séparation des patrimoines*, "et, l'aliénation étant valable, on ne voit pas de quel "droit les créanciers empêcheraient cette aliénation. En "vain, dira-t-on, que tout privilège sur un bien équivaut "à la main mise du créancier sur ce bien; c'est une er-"reur absolue, car tout bien, meuble ou immeuble, peut "être aliéné, même s'il est grevé d'un droit réel, et sauf, "suivant les circonstances, l'application du droit de

Laurent est plus précis encore quand il dit : (de la séparation des patrimoines, vol. 10, page 42, n. 29).

" Or, dans l'espèce, nous croyons qu'il résulte de la " nature même de la séparation des patrimoines, qu'elle " ne peut plus être exercée lorsque les biens sont sortis " du patrimoine de l'héritier. Il s'agit du droit que les " créanciers peuvent exercer sur les biens de leur débi- " teur; ces biens sont leur gage, mais à une condition, " c'est que le débiteur doit les posséder; *dès qu'il cesse de " les posséder, le gage leur échappe; à moins qu'ils n'aient " une hypothèque ou un privilège immobilier, ils ne peu- " vent pas suivre les biens du débiteur dans les mains des " tiers;* ils peuvent exercer leurs droits sur le prix, s'il " est encore dû ou sur les deniers payés à l'acheteur, si " leur débiteur les a encore, mais ils n'ont plus d'action " sur la chose vendue. Tel est le droit que les créanciers " héréditaires avaient contre le défunt, leur débiteur. " Voyons ce qui se passe quand ils demandent la séparation des patrimoines. Les biens sont devenus la pro- " priété de l'héritier; *celui-ci peut les aliéner, et dès qu'il " les aliène, ils cessent de faire partie du gage qu'ils ont " sur l'hérédité.* C'EST LE DROIT COMMUN. *Or, la séparation des patrimoines n'est que l'application du droit " commun, en ce sens qu'elle a pour objet de maintenir " les créanciers dans les droits qu'ils avaient. Elle leur " conserve le gage qu'ils possédaient mais tel qu'ils le " possédaient. Donc l'aliénation leur a fait perdre le " droit qu'ils avaient sur le bien aliéné.*

Un arrêt de la cour d'Aix, en Provence (France), du 4 décembre 1893, a décidé que la séparation des patrimoines " doit être inscrite, non seulement dans le délai de six " mois, à partir de l'ouverture de la succession, mais " encore avant que les actes d'aliénation consentis par " l'héritier ne soient devenus opposables aux tiers par la

"transcription (ici l'enregistrement)." Dalloz P., année 1895, page 275.

C'est une question vivement controversée que celle de savoir si la séparation des patrimoines donne le droit de suite ou ne représente qu'un simple droit de préférence, mais, dans l'un comme dans l'autre cas, le droit ne peut plus s'exercer quand l'aliénation est devenue définitive par la transcription (enregistrement). Note, sur l'arrêt précité, de M. P. de Loynes, professeur à la faculté de droit de Bordeaux (Dalloz P., année 1895, page 275).

Il faudrait, pour que les créanciers héréditaires rencontrassent une garantie certaine dans la séparation des patrimoines, interdire à l'héritier ou au légataire d'hypothéquer et d'aliéner pendant le délai de six mois fixé par l'article 2106 du C. c. C'est ce qu'a fait la loi belge par son article 39, mais l'immobilisation qui en résulte, pendant une période relativement longue, fera toujours hésiter le législateur, jugeant, avec raison, qu'il est déjà allé assez loin dans ses concessions et ses faveurs.

Montréal, 25 septembre 1903.

J. GERMANO, *notaire*.

Calomniateurs.—En pologne on punit les calomniateurs d'une manière aussi bizarre qu'infâmante. "Le calomniateur convaincu, doit, en plein sénat, se coucher à terre sous la stalle de celui dont il a attaqué l'honneur, et dire à haute voix, qu'en répandant contre lui des bruits injurieux, *il a menti comme un chien*. Cette confession publique achevée, il faut qu'à trois diverses fois, il imite la voix d'un chien qui aboye."

"Cette peine des calomniateurs est encore en usage en Pologne."

DIGESTE GÉNÉRAL

DES DÉCISIONS JUDICIAIRES RAPPORTÉES

DANS LA PUISSANCE DU CANADA

APPLICABLES À LA PROVINCE DE QUÉBEC

PRÉPARÉ PAR

J. J. BEAUCHAMP, C. R.

ALIMENTS.

Mari et femme.—Le mari qui n'est pas en état de gagner sa vie et qui n'a que le strict nécessaire n'est pas tenu de payer des aliments à sa femme.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1903, *Dame G. Dupuis* vs *A. St-Mars alias Viau,* 5 *R. de P.,* 404.

APPEL.

Jugement interlocutoire.—A judgment granting a motion ordering an opposant *à fin de charge* to give security that the real estate advertised for sale will be sold for a sufficient price to enable the hypothecary creditors to be paid in full, is an interlocutory judgment, and a judge of the court of King's Bench cannot grant leave to appeal therefrom to the Supreme court of Canada.

Montreal, C. of K's B., Hall, J., 1903, *Desaulniers et al., petitioners, & Payette et al., respondents, R. P. Q.,* 5 *C. R. B.,* 364.

ASSIGNATION.

Description erronée, irrégularités, du procès-verbal.—Le fait que le demandeur aurait erronément désigné la

défenderesse comme étant l'épouse de l'autre défendeur, ne rend pas nulle l'assignation de telle défenderesse, assignée comme marchande publique, mais sur exception à la forme, telle désignation sera corrigée.

L'irrégularité dans la signification d'un procès-verbal sur saisie conservatoire ne peut être invoquée que lorsque telle irrégularité cause préjudice.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1902, *Blanchard* vs *Rivet et ux,* 9 *R. de J.,* 312.

ASSOCIATION DES BARBIERS.

Pouvoirs, pénalité.—D'après sa charte, l'association demanderesse a le pouvoir d'imposer par règlement une contribution annuelle à ses membres, et aussi une pénalité pour chaque infraction à ses règlements. Elle a, en conséquence, passé un règlement fixant la contribution de ses membres à $2 par année et imposant une pénalité de $10 pour chaque infraction à ses règlements. Le défendeur prit sa licence et paya la contribution d'une année, mais exerça ensuite son métier pendant trois ans sans payer sa contribution.

Jugé, que dans ces circonstances, la demanderesse ne pouvait réclamer au défendeur que la pénalité qu'il avait encourue pour infraction à ses règlements, et non pas les arrérages de contribution.

Montréal, C. C., Champagne, J., 1903, *l'Association des Barbiers de la Province de Québec* vs *Charlebois, R. J. Q.,* 23 *C. C.,* 287.

ASSURANCE.

Preuve testimoniale.—Dans le contrat d'assurance intervenu entre le demandeur et la défenderesse, il était stipulé : qu'en cas de sinistre, le montant du dommage pourrait être déterminé par accord mutuel entre la compa-

gnie et l'assuré ou par un arbitrage; que l'assuré devrait, toutes les fois qu'on le lui demanderait, produire pour examen à toute personne nommée par la compagnie, tout ce qui resterait de la propriété endommagée ou non endommagée; qu'il devrait également produire pour tel examen, ses livres, factures, ou autres mémoires, ou des copies certifiées si les originaux étaient détruits; que la compagnie ne serait pas censée s'être désistée d'aucune condition, à moins que ce désistement ne fût clairement exprimé par écrit et signé par un agent de la compagnie. Un incendie ayant partiellement détruit le fonds de commerce du demandeur, le gérant de la défenderesse vint lui-même visiter le lieu du sinistre, et le demandeur lui ayant proposé de soumettre le règlement de l'indemnité à des arbitres, le gérant répondit qu'il ne voulait pas d'arbitrage et pria le demandeur de préparer lui-même, avec un de ses employés, l'état de ses pertes et de le lui envoyer ajoutant que si c'était satisfaisant il le payerait. Il lui dit en même temps qu'il pouvait tout nettoyer et continuer ses affaires. Le demandeur prépara un état, et, sur la demande du gérant de la défenderesse, fit sa réclamation par écrit. Le gérant soumit cette réclamation à des ajusteurs et ceux-ci s'étant présentés chez le demandeur pour faire l'examen des pertes, le demandeur refusa de leur exhiber les marchandises endommagées, qui, pour la plupart, étaient encore en sa possession, disant que le tout était nettoyé et qu'on ne pouvait plus constater les dommages. La défenderesse refusa alors de payer, mais n'alléguа pas exagération du compte du demandeur qui fut d'ailleurs justifié par la preuve.

Le contrat d'assurance étant de sa nature commercial, la preuve testimoniale était admissible pour prouver ces faits, et ce n'était pas là prouver contre un écrit ou violer la condition de la police qui exigeait un désistement par

écrit des conditions du contrat, car la police prévoyait un règlement par accord mutuel et le demandeur pouvait prouver tel accord par témoins.

Vu le refus du gérant de la défenderesse de soumettre le règlement de l'indemnité à des arbitres, et sa proposition que le demandeur préparât lui-même l'état de ses pertes, on ne pouvait plus exiger de celui-ci qu'il exhibât aux ajusteurs les marchandises avariées.

Montréal, C. S., Cimon, J., 1901, *Duffy* vs *La Compagnie d'Assurance contre le feu St-Laurent, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 181. (*Conf. en appel, le* 20 *janvier* 1903).

BATIMENTS.

Vente, folle enchère, preuve, statut des fraudes.—A ship was sold at auction by the marshal under an order of court in an action for seemen's wages. The ship was knocked down to J. for $2,000. J. refusing to complete the purchase, the ship was re-sold by the marshal for $1,900. Upon an application for an order to make J. pay the difference in price and the costs occasioned by his default,

Held, that J. was liable therefor.

Judicial sales are not within the statute of Frauds, and therefore no memorandum in writing of the sale to J. was necessary.

For the purpose of establishing J.'s liability in this matter, it was not necessary that the marshal should have obtained an order for the re-sale.

Aut.—Holder *v.* Ruffin, 1 V. & B., 544; Gray *v* Gray, 1 Beav. 199; Hardings *v.* Hardings, 4 Myl. & Co. 514; Crooks *v.* Crooks, 4 Gr. 376; R. Hea'ey, 1 Chy. Cha. 54.

Exch. C., 1903, *Hackett* vs *The Ship Blackeley, In re Jones,* 8 *Exch. C. Rep.* 327.

Capias.

Affidavit, amendement, particularités.— The affidavit required for the issuing of the writ of capias is not a proceeding susceptible of being amended.

Such affidavit must mention the time and place where the indebtedness occurred, within the limits of the provinces of Quebec and Ontario.

Aut.—Barlow *v.* Dolan, 1 Q. P. R., 110 ; Dussault *v.* Ross, 1 Q. P. R., 129 ; European Importing Co. *v.* Mallekron, 5 Q. P. R., 255 ; Daigle *v.* Daigle, R. J. Q., 9 C. S., 350 ; Roy *v.* Bégin, 1 Q. P. R., 125 ; Corriveau *v.* Dugas, 1 Q. P. R., 142.

Montreal, S. C., Curran, J., 1903, *H. Julien* vs *J. M. Chuna,* 5 *R. de P.,* 413.

Cautionnement, dépôt.—Le demandeur, qui a réussi sur un capias, ne peut demander, par motion, que le dépôt remis entre les mains du shérif, à titre de cautionnement, soit versé entre ses mains.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1900, *Rosenberg* vs *Belankow,* 5 *R. de P.,* 378.

CAUTIONNEMENT POUR FRAIS.

Délai.—Après l'expiration du délai fixé par la loi et le juge pour fournir cautionnement, une motion pour prolonger ce délai peut être accordée.

Aut.—Baron *v.* Vallée, 2 R. C. P., 157.

Montréal, C. S., Fortin, J., 1903, *Antoine Larocque* vs *E. L. Rosenthal,* 5 *R. de P.,* 386.

CERTIORARI.

Honoraires, taxe.—Les honoraires des avocats ou procureurs dans des cas de *certiorari* sont taxés comme dans une cause de seconde classe en cour Supérieure.

Il n'y a pas d'honoraire sur le jugement ordonnant l'émission du *certiorari.*

Montréal, C. S., Tellier, J., 1898, *Jean Arcand, requé-*

rant, & Les Commissaires du Havre de Montréal intimés, 5 *R. de P.,* 410.

CESSION JUDICIAIRE DE BIENS.

Contestation du bilan.—L'original d'une contestation de réclamation doit être produit entre les mains du curateur et il n'est pas suffisant de produire une copie de cette contestation.

Une allégation, dans une telle contestation, que le contestant a été subrogé à différents créanciers de la faillite, ne peut être attaquée, par exception à la forme, sous prétexte qu'elle n'est pas appuyée par des pièces justificatives.

Le fait que certains moyens de contestation de réclamation sont réellement une tierce opposition, alors que le contestant n'est pas dans les conditions voulues, pour se porter tiers-opposant, est aussi un moyen de fonds qui ne peut pas être discuté sur une exception à la forme.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Dame A. Beaudoin et al., faillis, & Succession de feu W. Nelson, réclamante, & A. Desmarteau, curateur, & J. C. Lamothe, contestant,* 5 *R. P. Q.,* 356.

CESSION DE BIENS.

Curateur, réclamations.—Le curateur à une cession de biens doit donner communication aux créanciers des réclamations produites par d'autres créanciers et des pièces accompagnant ces réclamations.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1901, *J. B. Williamson, curateur, & Thos. R. Ridgeway, requérant,* 5 *R de P.,* 407.

CHEMINS.

Contributions, contribuables, prescription.—Quand les chemins d'une municipalité ne sont pas régis par un rè-

glement fait sous l'autorité de l'art. 535 C. M., le conseil municipal n'a pas droit, en faisant un procès-verbal pour un chemin en particulier, d'appeler à contribuer aux travaux d'ouverture et d'entretien de ce chemin indistinctement, tout contribuable quelconque, mais seulement un contribuable que le chemin intéresse ou à qui la route peut être utile;

Le mot contribuable employé par les articles 795 et 811 C. M., doit s'entendre de tout contribuable intéressé dans l'ouvrage projeté, mais non pas d'un contribuable quelconque que le conseil municipal choisirait au gré de ses caprices;

L'intérêt exigé n'est pas un intérêt purement personnel au contribuable, mais un intérêt dérivant de la situation de sa terre par rapport aux travaux projetés;

Dans le doute de l'existence de cet intérêt, le conseil municipal est l'autorité compétente pour décider si oui ou non cet intérêt existe et la cour n'intervient pas, sauf injustice grave et abus de pouvoir, mais quand il est clair qu'il n'y a pas d'intérêt, l'assujettissement par le conseil d'un contribuable non intéressé aux travaux projetés constitue un excès de pouvoir qui donne lieu à l'exercice du pouvoir de contrôle et de surveillance de la cour Supérieure;

La prescription des actions portées devant la cour Supérieure en vertu de l'article 50 C. P., est celle de 30 ans. Et la cour accordera le remède demandé, dans ce délai, à moins qu'en certains cas, un retard indu ne la justifie de refuser son aide au demandeur.

Aut.—O'Shaughnessy v Corp. de Horton, 11 Q. L. R., 152; 12 Q. L. R., 322; Ross v. Corp. de St-Gilles, R. J. Q., 8 C. S., 429; Corp. de Ste-Anne v. Reburn, M. L. R., 1 Q. B., 200; Blackwell, on Tax Titles, ch. XII; Comtois v. Dumontier. R. J. Q., 8 Q B., 293.

Kamouraska, C. S., Cimon, J., 1903, *Thériault* vs *La*

Corporation de la paroisse de N. D. du Lac, 9 *R. de J.,* 326.

CHEMIN DE FER.

Signaux, dommages.—A rule of the company defendant requires the display of a blue signal (blue flag by day and blue light by night) while a car is being repaired on the track. Solely in consequence of the failure of the plaintiff, an employee of the defendant, to comply with this rule a train backed down while he was working at a car on the track, and he was injured.

Held, (affirming the judgment of the Superior court, Curran, J.):—That the plaintiff had no claim for compensation under the circumstances.

Montreal, C. R., 1902, *Coutlée* vs *The G. T. Railway Co. of Canada, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 242.

Traverses, juridiction.—In an action for a farm crossing, it is sufficient if the plaintiff be shown to be the actual *bona fide* owner, and in possession as such, of the land crossed by the railway, although his title is not registered; and the fact that the land was purchased and cleared by him, long subsequent to the building of the railway, is no bar to his right of action.

The district Magistrate's court has no jurisdiction to order the construction of a farm crossing even when the cost thereof is alleged to be less than $50, because such order would involve also the future maintenance of the crossing, would create a servitude and would be interfering with future rights.

Aut.—Dubuc *v.* Compagnie de chemin de fer de Montréal et Sorel, 7 L. N., 5.

Lac Megantic, M. C., Mulvena, magistrate, 1903, *Bolduc* vs *The C. P. Railway Company, R. J. Q.,* 23, *C. S.,* 238.

CITE DE MONTREAL.

Délégation de pouvoirs, licence de cocher.—By the charter of the city of Montreal, 62 Vict. (Q.), ch. 58, section 300, subsection 29, power is given to the city council, by by-law, to license and regulate hackmen, and to prescribe standing places or stations within the streets or near railway stations, where they may remain while waiting for business. And by section 40 of the charter, the city council has power to appoint committees "for the supervision of the administration of the several civic departments for which they are respectively named."

Held, that under the foregoing sections all legislative authority vests in the council itself, while matters of mere administration are referred to the committees.

The establishment of a new cabstand involves more than mere administration, and is a matter to be dealt with by the council itself, and cannot be delegated to a committee.

Montreal, S. C., Archibald, J., 1903, *Samson* vs *The City of Montreal, R. J. Q.*, 23, *C. S.*, 256.

Qualification des échevins.—In an action to annul the election of a alderman of the city of Montreal, for want of the required real estate qualification, the fact that the defendant's name appears on the valuation and assessment roll as "proprietor" of the property on which he qualifies is not conclusive, and does not preclude investigation of the nature of his title, notwithstanding the final clause of section 29 of 62 Vict. (Q.), ch. 58, which says: "The qualification, required by this article, to be established by the valuation and assessment roll in force at the date of nomination.

Where it appears that the defendant is the donee of the immovable property on which he qualifies, and that by

the terms of the deed of donation he has the mere ownership (*nue propriété*), the usufruct for life being reserved by the donor, he is not "seized of," and does not "possess as proprietor," within the meaning of section 29 of 62 Vict., ch. 58.

Aut.—Leduc *v.* Laberge (S. C., 1878), 22 L. C. J., 259; Girard *v.* Rousseau (1887), M. L. R., 3 S. C., 293; Lachapelle *v.* Lanctôt (S.C., 1886), 15 R. L., 559.

Montreal, S. C., Davidson, J., 1902, *Archambault* vs *Tansey, & The City of Montreal, mise en cause, R. J. Q.,* 23 *S. C.,* 170.

Règlement, violation, dommages.—A city has no right, in the administration of its by-laws, to act with partiality, and where it tolerates the violation of an existing by-law it is responsible for the damages thereby caused.

Montreal, S. C., Archibald, J., 1903, *Brunet* vs *The City of Montreal, R. J. Q.,* 23 *S. C.,* 262.

COLLISION.

Responsabilité, preuve.—Where the collision occurs on the high seas and the provisions of sec. 419 of the Merchant Shipping Act, 1894, and the Imperial Regulations for Preventing Collisions at Sea are in force, the obligation is imposed on a vessel that has infringed a regulation which is *primâ facie* applicable to the case, to prove, not only that such infringement did not, but that it could not, by any possibility, have contributed to the accident; but where the collision occurs in Canadian waters, and the act respecting the navigation of Canadian waters (R. S. C., c. 79), and the regulations for the prevention of collisions prescribed by the Governor-General in Council, are in force, a vessel which contravenes one of them will not be held to be in fault unless such contravention has contributed to the collision.

Exch. C., 1903, *The Hamburg Packet Co.* vs *Desrochers*, 8 *Exch. C. Rep.*, 263.

COMMISSION ROGATOIRE.

Motion référée au juge au mérite. — The judge to whom an application is made for a commission rogatoire may refer the same to the trial judge, who will, in his discretion, after having heard the evidence, grant or refuse the motion, and, in the former case, postpone the trial in order to permit the execution of the commission.

Montreal, S. C., Davidson, J., 1903, *A. E. Armstrong* vs *Geo. Gillies*, 5 *R. de P.*, 423.

COMPAGNIE.

Appropriation d'actions, actionnaire.—Une compagnie qui, avec son président, s'approprie des actions de son capital, au préjudice d'un actionnaire, est tenue d'indemniser cet actionnaire du préjudice qu'elle lui cause.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1901, *J. H. A. Ager et al., es-qual,* vs *Charles Percy et al., & The G. T. R. Co. of Can., mis en cause,* 5 *R. de P.*, 401.

COMPAGNIE EN LIQUIDATION.

Exécution.—Celui qui veut exécuter un jugement contre les biens d'une compagnie en liquidation, sera condamné aux dépens encourus sur l'opposition faite contre cette exécution par le liquidateur.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1899, *The Great North Western Telegraph Co. of Canada* vs *La Compagnie du Journal "Le Monde," & J. A. Carufel, opposant, & A. L. Kent et al., opposants par reprise d'instance,* 5 *R. de P.*, 379.

CONSTITUTIONNALITE.

S. R. C., 1886, c. 127, s. 7, hypothèque, intérêt.—Actions

to compel a mortgagee in Great Britain under the provisions of R. S. C., 1886, ch. 127, s. 7, to accept the principal money and interest due on a ten year mortgage, which had run over six years.

Held, that the section is *intra vires* of the Dominion Parliament and is not restricted in its application to such mortgages as are mentioned in section 3 of the Act, but applies to every mortgage on real estate executed after the first of July 1880, where the money secured is not under the terms of the mortgage payable till a time more than five years after the date of the mortgage.

Held, also, that the loan having been made, the property being situate and the mortgage giving the option of payment, in Canada, the law of Canada must govern in relation to the contract and its incidents and that the tender made as described in the judgment was sufficient.

Ontario, H. C., 1903, *Bradburn* vs *The Edingburg Life Assurance Co.,* 5 *O. L. Rep.,* 657.

CONTRAT.

Correspondance.—A contract by correspondence is made at the place where the acceptance is sent, by letter or telegram, to the party making the offer.

Montreal, S. C., Fortin, J., 1903, *E. A. Schmidt* vs *Geo. T. Crowe, R. P. Q.,* 5 *S. C.,* 361.

CORPORATION MUNICIPALE.

Acte des villes, électeur.—The Town Corporation Act clauses are not applicable against the special authorization of a city charter.

The head of household, inscribed as voter on the valuation roll, is liable for the dog tax.

Sherbrooke, Mulvena, magistrate, 1903, *Bell* vs *Gaudias Parent, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 235.

à l'opposant son droit de demander à amender son opposition.

Montréal, C. S., Curran, J., 1902, *Villeneuve* vs *Hogue et Hogue,* 9 *R. de J.,* 313.

OPPOSITION AFIN D'ANNULER.

Interpellation.—La cour ne renverra pas sur motion une opposition à une vente d'immeubles, basée sur le fait que l'interpellation requise par l'article 705, C. P., n'a pas été faite à une personne raisonnable de la famille du débiteur, sans nommer cette personne, s'il n'apparaît pas que cette interpellation a été faite au domicile du débiteur.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1900, *C. Jetté* vs *Dame M. L. Désaulniers et vir., & Dame M. L. Désaulniers, opposante,* 5 *R. de P.,* 437.

Nom du défendeur.—Une opposition afin d'annuler, alléguant que le défendeur opposant ne porte pas le nom sous lequel il a été poursuivi, sera renvoyée sur motion, comme étant faite dans le but de retarder injustement la vente des meubles saisis sur lui.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1901, *A. Masson et al.* vs *E. H. Tellier & E. H. Tellier, opposant,* 5 *R. de P.,* 411.

OPPOSITION AFIN DE CHARGE.

Cautionnement, bail.—Le créancier hypothécaire qui met en vente un immeuble, peut demander, par motion, que le locataire, qui fait une opposition afin de charge, basée sur un bail, fournisse cautionnement que l'immeuble sera vendu une somme suffisante pour asurer le paiement complet de sa créance.

Aut.—Desaulniers *v.* Payette & L'Opéra Comique de Montréal, 5 R. de P., 344.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *The Trust & Loan Co.* vs *Arsène Charlebois & A. Brunet,* 5 *R. P. Q.,* 365.

OPPOSITION AFIN DE CONSERVER.

Affidavit, preuve.—Lorsqu'une opposition afin de conserver est produite sans affidavit et sans preuve, il pourra être ordonné à l'opposant de faire la preuve de cette opposition dans le délai qui lui sera fixé par le tribunal.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1901, *Dame E. Poirier et vir.* vs *The Stadacona W. L. & P. Co., & La Corporation du Village de la Pointe Gatineau, opposante,* 5 *R. de P.,* 409.

OPTION.

Dépôt.—Une motion pour obliger un défendeur à faire option entre deux allégations de sa défense, est de la nature d'une exception dilatoire, et elle doit être accompagnée d'un dépôt.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1901, *J. B. Martineau* vs *W. Pauzé et al.,* 5 *R. de P.,* 412.

ORIGIN OF CONTRACT IN ROMAN LAW.

Written by Charles Massé, 39 C. L. J., 498.

PAIEMENT.

Protêt, frais, acquiescement.—Une partie qui paie sous protêt un mémoire de frais, après l'avoir discuté et avoir obtenu quelques réductions, est censée y avoir acquiescé, et ne peut plus ensuite en demander la révision.

Montréal, C. S., Robidoux, J., 1903, *A. Beaudoin et al., faillis, & La succession de feu W. Nelson, réclamante,*

& Desmarteau, curateur, & J. C. Lamothe, contestant., 5 *R. P. Q.*, 358.

PARTAGE.

Allégation de la déclaration.—Un défendeur poursuivi en partage de succession ne peut plaider que la part du demandeur est moindre que celle qu'il s'attribue par sa déclaration.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1902, *Cabana* vs *Latour*, *R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 255.

PEREMPTION D'INSTANCE.

Certificat erroné.—La cour ne déclarera pas une instance périmée sur la foi d'un certificat évidemment erroné, à la face même du dossier.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Leguerrier* vs *La Cité de Montréal et al.*, 5 *R. de P.*, 440.

Société d'avocats dissoute.—Une motion pour péremption d'instance signifiée à une société légale dissoute n'est pas une procédure utile, interruptive de la péremption, et, nonobstant le fait de telle signification, une seconde motion pour péremption d'instance dûment signifiée cette fois à chacun des avocats de la société légale dissoute sera maintenue et l'action sera déclarée périmée avec dépens.

Montréal, C. S., Robidoux, J., 1903, *Slater* vs *Slater Shoe Co.*, 9 *R. de J.*, 310.

PLAIDOIRIE ECRITE.

Amendement, novation, preuve.—Where, in an action for the price of piles of red pine, sold and delivered to the defendant, the plea, in addition to a general denial

of delivery, was to the effect that the plaintiff had accepted other parties as his debtors instead of the defendant, thereby creating novation, evidence of the inferior quality of the goods supplied is irrelevant to the issue, and inadmissible.

Amendment of the plea at the trial, in order to allege that the goods supplied were not in conformity to the contract ought not to be allowed, more particularly where the evidence did not show objection, or refusal to accept on this ground at the time of delivery.

Montréal, C. S., Archibald, J., 1902, *Veilleux* vs *The Atlantic and Lake Superior Railway Company, R. J. Q.,* 23 *S. C.,* 217.

PLAIDOYER.

Déclaration que le défendeur s'en rapporte à justice. —Une déclaration d'un défendeur qu'il s'en rapporte à la justice, surtout accompagnée de pièces à l'appui, constitue un véritable plaidoyer et sera rejetée si elle n'est pas timbrée comme telle.

Aut.—Wishart v. Murphy, 8 R. de J., 561.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1900, *M. L. Dagenais* vs *M. C. Desnoyers et al.,* 5 *R. de P.,* 384.

PILOTE.

Déchéance, acquiescement.—Le pilote qui, à la suite d'une déchéance temporaire de son droit d'exercer son métier, par la Cour des Pilotes, remet sa commission à cette cour, acquiesce par là, à la sentence et ne peut plus se pourvoir contre elle par voie de *certiorari.*

Montréal, C. S., Robidoux, J., 1903, *Alfred Frenette, & Edmond Guérin, commissaire de la dite cour, intimés,* 5 *R. de P.,* 415.

PLAIDOYER PUIS D'ARREIN CONTINUANCE.

Dommages.—Le demandeur qui se plaint de dommages à lui causés, longtemps avant l'institution de l'action, ne peut, par une procédure puis d'arrein continuance, à la veille de l'audition, alléguer des faits qui constituaient une aggravation de dommages.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *Amable Brunet* vs *The C. P. Ry. Co.*, 5 *R. de P.*, 425.

Faits subséquents, preuve.—Les faits contenus dans un plaidoyer ou une réponse puis d'arrein continuance doivent être survenus depuis la contestation.

Tel plaidoyer ou réponse doit être accompagnée d'un affidavit attestant les faits y allégués, sauf si ces faits sont constatés par un document authentique.

Une copie certifiée de jugement fait preuve de son contenu, mais ne prouve pas à elle seule la corrélation qui existe entre ce qui a été jugé et les faits qui sont invoqués dans la pièce de procédure qu'elle complète.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1900, *M. McDonough* vs *L'Institution Catholique des Sourds-Muets*, 5 *R. de P.*, 436.

PREUVE.

Réunion dans deux causes.—La disposition de l'article 292, C. P.: "Le juge peut ordonner... que la preuve faite dans une action serve dans une autre..." doit s'interpréter comme s'appliquant à une preuve qui n'est pas déjà faite, mais qui doit l'être, les parties sachant, au moment où elle se fait, qu'elle servira dans une autre cause.

Québec, C. S., Andrew, J., 1903, *Boutin* vs *The Traders Advertising Co.*, 5 *R. P. Q.*, 359.

PREUVE.

Services d'architecte.—La réclamation d'un architecte, pour services professionnels, préparation de plans et demande de soumissions n'est pas une matière commerciale et à moins d'un commencement de preuve par écrit, la preuve testimoniale d'une réclamation d'au délà de $50.00 est inadmissible.

Montréal, C. S., Taschereau, J., 1901, *Bernard et al.* vs *Roberts,* 9 *R. de J.,* 300.

PRIVILEGE D'OUVRIER.

Etendue.—Le privilège donné par l'article 1904e du Code civil, n'appartient qu'à l'ouvrier qui a travaillé à faire le bois, et il ne l'a que pour son salaire; il n'appartient pas à celui qui est seulement créancier pour du loyer d'un cheval employé à charroyer le bois.

Québec, C. C., Langelier, J., 1903, *Rhéaume* vs *The Bastican River Lumber Company, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 166.

PROCEDURE SOMMAIRE.

Exception à la forme, frais.—Sur une action instituée sous la procédure sommaire pour un montant total de $189.80 dont $112 pour dommages, et après production d'une exception à la forme alléguant que l'action ne pouvait être ainsi instituée sous la procédure sommaire, il sera permis au demandeur, s'il en fait demande, de rayer les mots "procédure sommaire," et l'exception à la forme sera renvoyée en par tel demandeur payant les dépens.

Montréal, C. S., Lavergne, J., 1903, *Rolland et al.* vs *Dulude,* 9 *R. de J.,* 309.

PROCES PAR JURY.

Verdict, preuve, adresse du juge.—The mere finding

by the jury, in an action for malicious prosecution, that the plaintiff did suffer damages, and fixing the amount of the damages, is not a ground for a condemnation to pay such damages. And where the jury find in addition, that the warrant of arrest was issued by the magistrate as being, in his opinion the proper means of giving effect to the information, and in accordance with the practice of the police office; that the complained was not dismissed on the merits, but because the case was not, in the opinion of the magistrate, one in which the law allowed the issue of a warrant; that the facts alleged in the information and complaint were not true, but that the defendants (complaints) used proper care to inform themselves of the facts of the case, honestly believed the same, and were not actuated by malice, the verdict is really a verdict for the defendant. Complaint of rejection of evidence is not well founded where the record shows that proof of the facts desired to be proved by the evidence allege to have been rejected has really been made in the cause.

A direction, by the judge presiding, to the effect that "if the magistrate made a mistake, the defendants, unless they acted maliciously and without probable cause, would not be held, because it would be preposterous to suppose that a person applying in proper form for a remedy should be responsible for the mistake of a magistrate," is well founded in law.

The judge presiding at the trial is not bound and is right in refusing to instruct the jury, when they come in with their verdict, that it is their duty to find the defendant at fault on some one of the special facts, before they can award damages.

Montreal, C. R., Martin vs *The Montreal Gas Company, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 222.

PROCURATION.

Poursuites judiciaires.—La procuration que doit donner un demandeur étranger, ne doit pas nécessairement être donnée à un avocat et qu'il suffit qu'elle soit donnée à une personne résidant à l'endroit où l'action est portée.

Montréal, C. S., Fortin, J., 1903, *Joseph Spencer et al.* vs *The Strathcona Rubber Co.,* 5 *R. de P.,* 385.

RECLAMATION EN FAILLITE.

Honoraire du protonotaire.—En vertu de l'article 44 du tarif des protonotaires, ceux-ci ont droit de charger un honoraire sur toute réclamation assermentée et produite entre leurs mains, autorisant le créancier la produisant, à voter à l'assemblée tenue pour la nomination du curateur, suivant l'article 867, C. p. c.

Arthabaska, C. S., Choquette, J., 1903, *Arcadius Beaudoin et al., & McLimont et al., requérants, & Lefaivre et al., curateurs,* 9 *R. de J.,* 302.

REGLEMENT.

Vente le dimanche.—Un règlement de la Cité reste en vigueur tant qu'il n'est pas abrogé par le Conseil ou par la cour Supérieure.

Un commerçant qui se conforme à un règlement permettant la vente simultanée des cigares et des boissons gazeuses, le dimanche, à certaines conditions, ne peut être mis à l'amende pour avoir vendu des cigares.

Ce commerçant est réputé avoir agi de bonne foi et sans intention criminelle.

Aut.—La Reine *v.* Tolson, Law Rep., Stones, vol 2[illegible].

Montréal, C. du R., Poirier, R., 1903, *La Cité de Montréal* vs *Goldvogel,* 9 *R. de J.,* 318.

SAISIE-ARRET APRES JUGEMENT.

Congé-défaut.—Le débiteur qui n'a pas été assigné sur une saisie-arrêt après jugement, ne peut comparaître et demander congé-défaut de la saisie.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *F. Fafard* vs *S. E. Marsan, & The Telfer Clunie Co. T.-S.,* 5 *R. de P.,* 438.

Contestation de déclaration, classe d'action, biens insaisissables.—Si une contestation de déclaration de tiers-saisi est renvoyée, la classe de l'action sera fixée par le montant du jugement que le contestant aurait obtenu contre le tiers-saisi s'il avait déclaré devoir, et ce, bien qu'une partie de cette somme soit insaisissable.

Montréal, C. S., Langelier, J., 1901, *Jean de Sièyes et al.* vs *L. H. Painchaud & The Alliance Ass. Co. T.-S.,* 5 *R. P. Q.,* 363.

Contestation, honoraire.—L'honoraire du saisissant sur une contestation de la déclaration du tiers-saisi qui a été maintenue sans que le tiers-saisi y ait répondu, sera celui d'une action non-contestée, et non celui d'une action contestée, et sera fixé d'après la somme que le tiers-saisi est condamné à payer.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1901, *Jos Ettenberg* vs *W. F. Kelly & Angus Sutherland T. S., & Jos Ettenberg, contestant,* 5 *R. de P.,* 428.

Déclaration.—Le tiers-saisi qui en a appelé du jugement le condamnant par défaut, et dont l'appel a été rejeté, peut encore être relevé du défaut de déclarer en payant tous les frais encourus, y compris ceux d'appel.

Montréal, C. S., Loranger, J., 1903, *F. Saunders* vs

A. C. Boeckh & United Factories, Ltd., T. S., 5 *R. de P.*, 416.

Description du défendeur, salaire.—The writ of attachment does not state the nature and place of the debtor's occupation, it does not constitute a seizure of salary which can be declared tenante and a motion to that effect will be dismissed.

However, if the garnishee by his declaration, has set forth the fact that the defendant was in his employ on salary, a motion to have seizure declared binding will be dismissed without costs as the seizing creditor had some reason to believe that the seizure was recognized as one of salary.

Aut. - De Sièyes *v.* Painchaud, 3 R. de P., 552.

Montreal, S. C., Doherty, J., 1903, *W. Drouin* vs *Jos. Brunette & E. N. Heney et al., T.-S.*, 5 *R. P.*, 371.

Effet.—In order that an attachment after judgment in the hands of a third party be binding, it must be so declared binding, a writ of attachment is without effect the garnishee's declaration within the legal delays, and of a demand within the same delay to have the seizure declared binding a writ of attachment is without effect against the garnishee, as regards the sums which may eventually become due, and a motion then made to make him declare *de novo* will be rejected.

Montreal, S. C., Davidson, J., 1901, *M. J. A., Decelles* vs *Ls. Lafleur et al., & R. Bickerdike, T.-S.*, 5 *R. de P.*, 439.

Signification, folle enchère.—Article 135 of the Code of Procedure, which authorizes service upon the heirs of a person deceased within the previous six months, at the former domicile of deceased, applies to proceedings

against the heirs, and not to the service of a saisie-arrêt issued against the deceased himself, on a judgment obtained against him, the fact of his death, at the time of the service of the saisie-arrêt, being known to the plaintiff.

A collocation founded on the first sale of an immovable by the sheriff ceases to have effect, when the same immovable is resold at *folle enchère,* and a saisie-arrêt in the hands of the sheriff for the amount of such first collocation cannot be maintained.

Montreal, C. R., 1902, *Demers* vs *Gaudet et al., R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 276.

SAISIE-GAGERIE.

Délai de signification.—Lorsqu'un bref de saisie-gagerie est fait rapportable le deuxième jour après sa signification, la déclaration doit être signifiée en même temps que le bref.

Lorsque la signification de la déclaration peut se faire au greffe de la cour, il doit y avoir, au moins, un jour franc entre cette signification et ce rapport.

Québec, C. C., Casault, J., 1903, *Dame Elise Dupuis et vir.* vs *Dame Vve. Jos. Mathieu,* 5 *R. de P.,* 414.

SEPARATION DE CORPS ET DE BIENS.

Démence.—The fact that the husband is insane and unable to receive or provide for his wife is not a ground for separation from bed and board.

Montreal, S. C., Davidson, J., 1903, *Dame Mary Ann Deneen* vs *C. H. McLeod, ès-qual.,* 5 *R. de P.,* 391.

Pension alimentaire.—If a husband has sued his wife in separation from bed and board, and recovered judg-

ment in his favour, while a similar action by the wife is still pending, the latter, who has demanded a pension alimentaire in her action, will not be permitted to take a new action for alimony, as she can obtain such alimony in the case already pending.

Montreal, S. C., Archibald, J., 1901, *Dame Dina Haimault* vs *Charles J. Béland,* 5 *R. de P.,* 382.

SIGNIFICATION.

Dernier domicile, affidavit.—The service of a writ of summons and declaration upon a defendant at his last known domicile and place of residence is regular, although the same is no longer his ordinary residence.

Under the circumstances, on plaintiff's motion to serve the writ and declaration upon the defendant's attorneys *ad litem,* said permission will be granted.

A copy of the prothonotary's certificate as to the deposit with the declinatory exception must be served upon the plaintiff.

Rule 47 of the rules of practice of the Superior court, regarding affidavits, applies only to special demands and not to pleadings.

Montreal, S. C., Pagnuelo, J., 1901, *John F. Higginson* vs *J. R. Reid,* 5 *R. de P.,* 394.

SOCIETE D'AVOCATS.

Dissolution, signature.—La signature de deux procureurs, étant les membres restants d'une société légale dissoute, est suffisante.

L'adjonction du nom du procureur, qui a cessé de faire partie de la société, ne rend pas nulle la signature des autres associés.

Aut.—Wright *v.* C. P. R. Co., 3 Q. P. R., 161. Contra, 3 R. C. P., 316 ; Stearns *v.* Ross, M. L. R., 5 B. R., 1.

Montréal, C. S., Fortin, J., 1903, *T. H. Cleve et al.* vs *Bickerdike,* 5 *R. de P.,* 391.

SUCCESSION.

Vacante, scellés, héritier.—Une succession n'est pas vacante parce que les titres de ceux qui se présentent comme héritiers ne sont pas encore clairement prouvés.

Si les biens de la succession sont dilapidés, ou en danger de l'être pendant ces débats entre prétendus héritiers, le recours des héritiers et des créanciers consiste dans l'apposition des scellés.

Les parents d'un enfant légitime par mariage peuvent s'en porter héritiers.

Montréal, C. S., 1903, *J. Lamoureux* vs *D. Emard,* 5 *R. de P.,* 432.

TERMES DES COURS.

Québec.—L'acte 61 Vict., ch. 20, s. 3 ayant aboli les termes de la cour de Circuit et de la cour Supérieure, à Québec, il n'y a plus pratiquement de termes ou sessions de la cour à Québec, ou si l'on veut, toute l'année constitue un seul terme et, en conséquence, pourvu qu'avis de la requête en contestation d'élection soit donné dans les quinze jours suivant telle élection, elle peut être présentée à la cour dans n'importe quel délai subséquent.

Québec, Langelier, J., 1903, *Mercier* vs *Belleau, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 136.

TESTAMENT.

Forme anglaise, signature, témoins. — The testator

having requested that witnesses be called in order that she might complete the execution of her will, two persons were brought, one of whom, presenting the instrument, which was signed by the testatrix, although not written by her, asked her if she was "perfectly satisfied with this," or "with this will." She answered: "I am perfectly satisfied." The two witnesses then signed the will in the presence of the testatrix and of several other persons, knowing it to be the will of the testatrix.

Held, a document written in conformity to the direction of the testator, containing his wishes for the disposition of his estate, and signed by him, and also by two witnesses, is a will.

The acknowledgement by the testator, in the presence of the suscribing witnesses, and in answer to a question put by one of them, the document signed is his will, is a sufficient compliance with article 851 of the Civil Code, which requires an acknowledgement by the testator of the signature, "as having been subscribed by him to his will then produced" in presence of the witnesses.

Art. 851, C. c., which says the witnesses "attested and signed the will" immediately in presence of the testator and at his request," but does not prescribe any form of request, is sufficiently complied with where the witnesses, at the request of the testator, have been asked to come there for special purpose of witnessing the will, although, when present, they were not personally requested by the testator to sign.

Aut.—Rolland de Villargues, vo Attestation; Abbott, Law Dictionary, vo Attest.; Bouvier's Law Dictionary, vo Attestation; Wharton, Law Lexicon, vo "Attesting witness"; Roberts *v.* Phillips, Jurist (N. S.), vol. 1, 455; Streatley, 60 L. J., Probate, p. 56; *In re* Holgate, do, p. 161; Vinicombe *v.* Butler, 34 L. J., Prob., p. 18; do p. 56; St. George's Society *v.* Nichols, R. J. Q, 5 C. S., p. 273.

Montreal, C. S., Fortin, J., 1901, *Mary Ann Hannah* vs *Doretha Brereton et al., R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 98.

TUTELLE.

Choix du tuteur.—La tutelle est une charge établie en faveur du mineur, et, c'est sur ce principe que le juge doit surtout baser sa décision dans le choix du tuteur, lorsqu'il y a dissentiment entre les parents réunis en conseil de famille.

L'aïeul n'a pas un droit absolu d'être nommé tuteur à ses petits-enfants mineurs, même alors qu'il n'y a contre lui aucun motif d'objection personnelle valable. Le père lui-même est tenu d'accepter la tutelle de ses enfants mineurs, mais strictement il n'a pas un droit absolu à cette charge, les motifs de considération en faveur du père sont d'ailleurs de droit strict et ne peuvent être étendus d'une personne à une autre.

Joliette, C. S., De Lorimier, J., 1902, *Ermélina Tessier, & Marie E. Dubeau,* 9 *R. de J.,* 323.

Garde.—Si toutefois le tuteur peut être privé, même temporairement, de la garde de ses pupilles, ce ne peut être que pour de graves raisons.

Montréal, C. S., Fortin, J., 1903, *Dame M. Fitz Allan* vs *F. Rieutord, ès-qual.,* 5 *R. de P.,* 387.

USUFRUIT.

Saisie de meubles, opposition, preuve.—La femme usufruitière des meubles de ménage garnissant une maison a droit de faire opposition à la vente de ces biens demandée par les créanciers du mari.

Cet usufruit cesse cependant avec la disparition des effets, et ne s'étend pas aux meubles achetés pour renou-

veler ceux qui étaient ainsi soumis à l'usufruit et ont été détériorés par l'usage.

Une opposition à la vente d'un piano que l'opposante prétend lui avoir été donné, sera renvoyée, si la preuve démontre par ce piano a été acheté par le mari de l'opposante, qui a donné en paiement un vieux piano, et que l'opposante a prêté à son mari l'argent nécessaire pour payer la différence du prix d'achat.

C'est à l'opposante, qui prétend avoir acheté des effets, dont elle réclame la possession, à bien prouver que l'argent qui a servi au paiement de ces effets était à elle; si elle a confondu de l'argent venant de ses parents avec celui venant de son mari, elle ne peut plus dire que les effets ne sont pas la propriété du mari.

Montréal, C. S., Champagne, J., 1903, *H. W. Walker* vs *Massey, défendeur, & Dame Ella Jane Moovey, opposante,* 5 *R. P. Q.,* 369.

VENTE.

Insolvabilité.—Une prétendue vente faite par un insolvable, qui garde la possession des objets vendus et conserve le droit de les racheter dans un certain délai, est nulle comme constituant un gage sans dépossession,—et qu'à tout événement, cette vente est nulle comme frauduleuse.

Montréal, C. S., Fortin, J., 1903, *F. T. Edgerton* vs *Damase Lapierre & P. Lapierre, opposant,* 5 *R. de P.,* 389.

VENTE D'IMMEUBLES.

Garantie, tiers.—L'acheteur d'un immeuble qui s'aperçoit subséquemment qu'un tiers a un droit de propriété sur l'immeuble à lui vendu, et exercera ce droit à défaut

du paiement d'une certaine somme, a une action pour demander qu'il lui soit donné un titre clair.

Cette action peut être dirigée non-seulement contre son vendeur, mais aussi contre l'un des auteurs de son vendeur, et en particulier, contre celui qui s'est engagé à garantir les acquéreurs subséquents, et qui est responsable de l'irrégularité dans les titres.

Aut.—Banque Ville-Marie *v.* Kent *esqual et al*, 4 Q. P. R, 206; R. J. Q, 22 C. S., 162; Bufnais, Propriétés et Contrats, no 703.

Montréal, C. R., 1903, *Trudeau* vs *Molleur,* 5 *R. de P.,* 418.

VENTE PAR LE SHERIF.

Saisies de plusieurs lots en bloc, honoraires.—Par l'item 6 du tarif des honoraires et taxes payables sur procédures au bureau du shérif, dans la cour Supérieure; il est accordé au shérif $3.00 pour la saisie d'un immeuble, y compris le procès-verbal original et les copies, pour la partie dont la propriété est saisie, et par l'item 7, il est accordé 50 cents pour chaque lot additionnel saisi; par l'article 706 C. p. c., le procès-verbal de saisie doit contenir la description des immeubles indiquant la cité, la ville, le village, la paroisse ou le canton, ainsi que la rue, le rang ou la concession où ils sont situés, et le numéro de chaque immeuble, s'il existe un plan officiel de la localité, sinon les tenants et aboutissants—il résulte de ces dispositions qu'un immeuble, dans le sens de l'article 706, ne signifie pas nécessairement un lot de cadastre, mais une exploitation, et si cet article exige la mention du numéro de chaque immeuble, il ne fait que donner un exemple de ce qui a lieu ordinairement, les immeubles n'étant le plus souvent composés que d'un seul numéro.

Un immeuble composé de plusieurs numéros aux plan et livre de renvoi officiels ne constitue qu'un immeuble

s'il ne constitue qu'une exploitation, et il n'y a lieu à l'honoraire additionnel sus-mentionné pour chaque lot additionnel que sur la saisie de chaque immeuble additionnel.

L'huissier du shérif qui, dans la saisie, groupe ensemble plusieurs lots, pour constituer différents immeubles composés d'un seul lot ou de plusieurs lots, suivant leur situation respective, saisit autant d'immeubles que de groupes; chaque groupe constitue un immeuble dans le sens de l'article 706 C. p. c., et des articles 6 et 7 du tarif des honoraires du shérif, et ce dernier a droit à 50 cents pour chaque groupe de lots ou immeubles additionnels qu'il a saisis.

Montréal, C. S., Mathieu, J., 1900, *Gault* vs *Dufort et le shérif de Montréal,* 9 *R. de J.,* 314; 5 *R. de P.,* 353.

VILLE DE LEVIS.

Contestation d'élection.—La charte de la corporation de la ville de Lévis, renvoyant quant aux contestations d'élection auxquelles elle pourvoit, aux articles 348 à 358 exclusivement du Code municipal, et déclarant qu'ils sont censés en former partie, ce sont ces articles, tels qu'ils existaient au moment de l'octroi de la dite charte, par législature de Québec, et non ceux qui leur ont été depuis substitués par la législature, qui doivent être considérés comme incorporés dans la dite charte.

Québec, Langelier, J., 1903, *Mercier* vs *Belleau, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 136.

VOITURIER.

Responsabilité, chemin de fer, connaissement, négligence.—Under section 246 of the Dominion Railway Act, a railway company is precluded from setting up a condi-

tion endorsed on a bill of lading relieving the company's liability for damage sustained to goods while in transit, where the damage is occasioned through negligence.

Consignors by their own shipping bill agreed to insure the goods to be shipped, the railway company being thereby subrogated to consingors, right in case of loss, and a condition of the bill of lading given by the railway company, on the shipment of goods, required the consignors to effect an insurance theron, which in case of loss or damage, the company were to have the benefit of it.

The consignors insured the goods, but afterwards countermanded the insurance.

Held, that the bill of lading superseded the shipping bill and formed the contract between the parties, and that the railway company under the above section were precluded from setting up the breach of such condition as a ground for relief from liability, where the damage to the goods had been occasioned through negligence.

Aut.—Leduc & Co. *v.* Ward (1888), 20 J. B. D., 475 ; Parker *v.* South Eastern R. W. Co. ; Gatewell *v.* South Eastern R.W. Co. (1677), 2 C. P. D., 418 ; Watkins *v.* Rysmill (1883), 10 Q. B. D., 178 ; The North West Transportation Co. *v.* McKenzie (1895), 25 S. C. R., 38 ; Mitchell *v.* Lancashire and Yorkshire R. W. Co. (1875), L. R., 10. Q. B., 256 ; Price & Co. *v.* Union, etc., Co. (1903), 19 Times L. R., 328 ; Steinman & Co. *v.* Augier Line, Limited (1891), 1 Q. B , 619 ; Sutton & Co. *v.* Ciceri & Co. (1890), 15 A. C., 144 ; Phillips *v.* Clark (1857), 2 C. B. N. S., 156 ; Fitzgerald *v.* G. T. R. W. Co. (1880), 4 A. R., 601 ; Dixon *v.* Richelieu Navigation Co. (1888), 15 A. R., 647, 18 S. C. R., 704 ; Robertson *v.* G. T. R. W. Co. (1895), 24 S. C. R., 611 at p 615 ; G. T. R. W. Co. *v.* Vogel (1885), 11 S. C. R , 612 ; The Queen *v.* Grenier (1899), 30 S. C. R., 42 ; Tate & Son *v.* Hyslop (1885), 15 Q B D., 368 ; Willock *v.* Pennsylvania R. W. Co. (1895), 166 Penn. St., 184 ; Rintoul *v.* New York Central R. W. Co. (1883), 17 Fed. R. 905 ; Providence Ins. Co. *v.* Moore (1893), 150 U. S , 99 ; The Tetania (1883), 19 Fed , 1011.

Ontario, H. C., 1903, *St-Mary's Creamery Co.* vs *Grand Trunk Ry. Co.,* 5 *O. L. Rep.,* 742.

THE ORGANIZATION OF JUSTICE IN FRANCE.

For judicial purposes, France is divided into twenty-five districts, for each of which there is a Court of Appeal. They are called *ressorts de Court d'Appel.* Each of these districts includes several *départements.* There is in addition a Court of Appeal for Corsica and one for Algiers.

Below the Court of Appeal in the judicial hierarchy comes the Court of First Instance. Every *arrondissement* has its *tribunal de première instance,* which sits at the chief town of the *arrondissement.* To the general rule there is one exception : the *département* of the Seine, although it has three *arrondissements,* has only one Court of First Instance which sits at Paris.

There are in France three hundred and fifty-nine Courts of First Instance.

Below them come the Courts of Justice of the Peace. Every *arrondissement* is divided into cantons, and each canton has its Justice of Peace Court.

The large towns, however, are specially divided into districts or wards, each of which has a Justice of Peace Court. Paris, for example, has twenty of these courts.

Besides these three classes of courts, which form a complete network over the whole of France, there are two other courts which stand in a somewhat different position, and are composed of laymen and not of lawyers. These are the Commercial Courts and the Boards of Umpires. In important centres of commerce the government has power to create *tribunaux de commerce,* or, as they are often called, *tribunaux consulaires.*

NOTE.—Nous devons à la courtoisie de sir Frederick Pollock, l'éminent directeur de la "Law Quarterly Review", de pouvoir reproduire cet article de M. le doyen Walton qui a paru dans le No 75 du mois de juillet dernier.

And in manufacturing towns the government may also create Boards of Umpires—*conseils de prud'hommes*—to deal with trade disputes between masters and workmen belonging to certain specified trades.

In Paris there are four such boards; one for weaving-trades, one for chemical trades, and two for different divisions of the building trades.

Mons. Garsonnet, on his Traité de Procédure Civile, draws attention to two points in which this organization is peculiar.

1. There are no circuits.

The courts cannot sit except at their permanent seat, and in the court-house. The justice of peace may hold a sitting in his house at the chief town of his canton, but if he does so, the doors must be open to the public[1].

2. Nearly all the courts are composed of several judges[2].

The only real exception is the Justice of Peace Court, which is conducted by a single judge.

No judgment of a Court of First Instance can be rendered by a court composed of less than three judges, and no *arrêt*, as a judgment of a Court of Appeal is called, can be pronounced by less than five judges.

The Commercial Courts must also have at least three members, and the Board of Umpires must have at least five members before the court is complete.

These numbers are the minimum. In practice there are frequently more judges present than the law requires.

A moment's reflection will show what a contrast there is in this respect between the French courts and those of England, or of those countries like the United States and the Colonies which have formed their judicial system

[1] See Civ. rej., 13 jan. 1892 ; D. P. 92, 1. 271.
[2] Garsonnet, t. 1, p. 147.

upon the English model. In England, Scotland, Ireland, Canada, Australia, the Cape, and in the whole of the United States, all civil actions, however important, are disposed of in the first instance by a single judge. The appeal is in most cases to a court of at least three judges. Instances might be given of appeals to courts of fewer than three judges; but, I think, it is a pretty general rule in the Anglo-Saxon world that there is an ultimate appeal provided in all cases of importance to a court of at least three judges.

An enormous number of cases such as would come in France before a Court of First Instance are disposed of in England or America by a single judge, and are not carried to appeal. This makes it possible to administer justice in these countries with a very much smaller number of judges than the French system requires. In England, especially, the judges have always been few in number, and paid upon a much higher scale than in France.

The effect of this is that the leaders of the Bar look forward to a seat on the Bench. A judge appointed to the High Court is seldom younger than fifty, and often considerably older. He has in almost all cases had a large practice at the Bar. In France a young man takes up the judicial career from the beginning, as I shall explain more fully later. And the scale of remuneration is so low that it is difficult for a man without private means to keep up the dignity of the position. It is, therefore, a career generally chosen by young men possessed of some fortune or influence, rather than, as in England, a prize gained by years of successful pleading. France could not afford to pay her army of judges anything like the £5,000 a year which a judge of the English High Court receives. France has produced, and still produces,

eminent judges worthy to compare with those of any country; but it is easy to see that the ordinary court in France is hardly likely to contain any lawyer of the same rank in the profession as that of the English judges of the High Court. A judgeship in France is not, as in England, one of the great prizes of the profession. For this reason it may be said, without the risk of being misunderstood, that it is possible that a single judge selected on the English plan is as likely to arrive at a sound decision as the three French judges whose abilities have not been so severely tested.

Upon the continent of Europe generally there is the same distrust of a court consisting of a single judge. It is somewhat singular that this should be so in the very countries whose laws are based upon that of Rome. In the Roman system it was a rule, almost without exception, that cases should be disposed of by a single judge. The Roman law went even much further in this respect than the English, for during the Republic and a considerable part of the Empire there was, generally speaking, no right of appeal. The judgment of the judge before whom the case came in the first instance was final.

There are in France, so far as I can calculate, 2,218 judges, not counting the *juges suppléants* in the Courts of First Instance. These will be three or four hundred, so that we may reckon the number of French judges at 2,500. This is an enormous number from the English point of view.

The scale of remuneration is very low, according to our standards. The premier President of the *Cour de Cassation,* whose position may be said to correspond in dignity with that of the Lord Chief Justice of England, receives a salary of 30,000 francs ($6,000), as compared with the $40,000 received by the English Chief Justice.

An ordinary *conseiller* of the *Cour de Cassation* receives 18,000 francs ($3,600). A judge of the High Court in England receives $25,000.

A *conseiller* of a provincial *Cour d'Appel* has 7,000 francs ($1,400), yet this is a position of dignity and importance, and frequently the reward of years of judicial service. The Courts of First Instance are divided into three classes : the first class includes towns with a population exceeding 80,000. Excluding Paris there are ten in this class. The president of a court of the first class receives 10,000 francs ($2,000), and an ordinary judge 6,000 francs ($1,200).

In the second class, in which fall towns with a population between 20,000 and 80,000 there are sixty-one courts. The scale of remuneration is, for the president 7,000 francs ($1,400), and for an ordinary judge 4,000 francs ($800). But the great majority of the Courts of First Instance are in places where the population is under 20,000. There are, I think, 288 courts in this class. This figure may not be absolutely accurate, but it is pretty nearly so.

In this class the president of the court receives 5,000 francs ($1,000) and an ordinary judge receives 3,000 francs ($600). In England or America it would be utterly impossible to find men of good character and satisfactory legal attainments to accept positions for which they received the pittance of a clerk, while they had to keep up the social credit of a judge.

But we have to bear in mind that the scale of living in France is in many ways more modest than it is in England or America. And, further, it has to be remembered that young men of the class from which judges are drawn are in France seldom without some private resources, and very rarely marry wives who are not able to bring them a

reasonable *dot*. But, according to a recent writer, heiresses are less easy to secure than formerly. The provinces are full of judges who vegetate up to forty or fifty years of age, living unmarried in out-of-the-way towns. They pass their time in hotels and clubs in a sort of perpetual student existence[1].

There is one unfortunate result of the low salaries paid to French judges : they are obliged to be always on the look-out for promotion. This makes them very anxious to please the government of the day. Mr. Bodley says, "The French judges, though incorruptible in the ordinary sense of the word, are necessarily amenable to political influences, as they are ill-paid functionaries dependent on the good-will of politicians for their promotion[2]."

In this respect the English system is preferable. With us, in nine cases out of ten, a judge remains in the position to which he is first appointed. He is generally an elderly man when he is put upon the bench, and the chance of promotion is so slight that it may be disregarded. It is almost unknown with us that a judge should be suspected of giving a biassed decision in order to curry favour with the government,

Another striking feature of the French system is what is called the rule of the two degrees of jurisdiction. In all cases in which an appeal is allowed the judgment of the second court is final. One appeal, and one only, is to be permitted. Thus there is an appeal from the Justice of Peace to the Court of First Instance, and an appeal from the Boards of Umpires to the Commercial Courts. Upon such appeals the Court of First Instance or the Commercial Court, respectively, pronounces a judgment which is final. Similarly, there is an appeal to the

[1] Hugues Le Roux, Nos Fils, p. 141.
[2] France, p. 510, note.

Court of Appeal in cases which originate in a Court of First Instance or in a Commercial Court. It is urged that, considering the fallibility of human nature, there ought to be a right of appeal, except in trifling cases. On the other hand, there is every probability that a second court will do complete justice, and to allow a further appeal would be to encourage protracted and ruinous litigation. This was one of the evils of the old regime where there were five or six degrees of jurisdiction[1].

In the present system it is true that upon questions of fact there is only a single appeal. As regards questions of law, the method of bringing the judgments of the courts under the review of the Court of Cassation, in the way which I shall describe presently, makes the rule of double degree of jurisdiction more apparent than real. French writers insist that the review of the Court of Cassation is not a second appeal. This may be so, but as regards the delay and expense the name makes little difference to the litigant. I shall point out when I come to describe the peculiar system of review in the Court of Cassation that whereas with us the judgment of the highest court, which is generally the third court, is always final, in France, on the other hand, a case which reaches the Court of Cassation and is disposed of there may still have to come before three courts. An obstinate or vindictive litigant has still a fair opportunity in France of protracting a litigation until both litigants are ruined.

Another noticeable point of the French system is that in civil cases there is no jury. A jury-system upon the English model has on many occasions been advocated in France, but has always been rejected. M. Garsonnet argues strongly against it, and suggests that in England

[1] Garsonnet, p. 78.

and the United States the civil jury is regarded with less favour than formerly. He cites the Code of Civil Procedure for Lower Canada as an illustration of the anxious care which the legislature felt was necessary to protect litigants against the mistakes of juries, by creating numerous remedies by which an erroneous verdict might be set aside[1].

The three most important points in which the French system differs from ours are : (1) The presence in civil cases of a legal official representing the government—*le ministère public;* (2) the peculiar functions of the Court of Cassation; and (3) the existence of separate courts for the trial of administrative cases; i. e. the recognition that *le droit administratif* is withdrawn from the ordinary tribunals. Of the *ministère public,* and of the Court of Cassation, I shall speak later. The *droit administratif* must be reserved.

I now turn to describe the organization of the courts which have been already mentioned, and to indicate, in a broad way, the limits of their jurisdiction.

1. *The Justice of Peace Court.*

The name was borrowed from England, but the institution has very little similarity with the courts of Justices of the Peace in England. The English justices sit in a bench of several. They have a very multifarious set of duties, but their principal business is criminal. The French *juge de paix* sits alone, and has a very considerable and important jurisdiction in civil as well as in criminal matters. Like his English prototype he is very often a country gentleman. In the rural cantons it is usually the most influential man of the community who is made *juge de paix.* But he must not be a priest or minister

[1] Op. cit. § 43.

of religion, an advocate, a government official, or a retail trader. In the towns he is generally a man who has had a legal training. But the remuneration is so slight—generally 2,700 francs or $540 a year—and the chance of promotion so small that a young lawyer of any ambition will not accept the position of Justice of the Peace. But very often a retired lawyer, either an *avocat* or *avoué,* who is too old for practice, accepts the position of *juge de paix*[1]. Unlike the judges of the higher courts, he does not enjoy security of tenure. His commission may at any time be revoked by the government. In addition to the *juge de paix,* two *suppléants* are always appointed, one of whom is to replace the *juge* if he is unable to sit. The *suppléants* are unpaid. The *juge de paix* is a sort of legal maid of all work. Many new duties have been thrown upon him from time to time by statute, and his jurisdiction has been largely increased. The original idea in the revolutionary period when the office was created was to bring to the doors of every one a simple and inexpensive court presided over by a man of good sense who could settle in an equitable way the little disputes of the neighbourhood. He is not strictly tied to the law, and his first duty in every case is to try to bring the parties to an agreement.

The *juge de paix* is competent to try all suits for money or movables up to the value of 200 francs. His judgment in actions below 100 francs is final. But commercial questions and some others are specially withdrawn from him. He can also try questions between innkeepers and their guests, or carriers and travellers or landlord and tenant, and several other classes of action in which the amount may exceed 200 francs, subject always to appeal when the amount exceeds 100 francs. He has a criminal juris-

[1] Garsonnet, op. cit. § 110.

diction for petty offences. The finality of his judgments up to 100 francs, and the accepted principle that he is not tied to the letter of the law, enables the *juge de paix* to protect poor debtors against the harshness of their creditors. He often refuses to give judgment even when the legal claim is clear, and compels the creditors to allow time for his debtor to pay. He has also a number of extra-judicial duties, of which that of presiding over the family councils called together to choose tutors to minors and interdicted persons and for other purposes, and that of making an inventory of the property of absentees may be taken as examples.

In cases where the *juge de paix* is competent to pronounce final judgment, his decision cannot be brought under the review of the Court of Cassation. That court can only *cass* a judgment of a *juge de paix* when he has travelled outside his jurisdiction (*excès de pouvoir*). *Excès de pouvoir* is narrower than 'incompétence.' It means such acts as the invasion of the sphere of the administrative courts[1].

2. *The Conseils de Prud'hommes.*

These boards consist of an equal number of employees and employed. The masters elect the *prud'hommes patrons,* and the workmen elect the *prud'hommes ouvriers.* Authority to create such boards has to be obtained from the government upon the recommendation of chambers of commerce and of the municipal councils. These latter councils have to engage to help to defray the expenses. The boards are competent in disputes between masters and men as to masters relating to the employment. Up to 200 francs their judgment is final. Above that amount

[1] See Pandectes Françaises, s.v. Cassation Civile, Nos. 671-696, and Cass. 29 juin 1901; D. P. 1901, 1. 57.

there is an appeal to the commercial court. They have a limited police jurisdiction as to misconduct of apprentices, and offences which tend to disturb the good order of workshops. They have also the important duty of acting as Boards of Conciliation in trade disputes, and of reporting to the proper authorities contraventions against the laws regulating factories and workshops when a complaint is lodged. The members of the boards are entitled to a small remuneration.

The Commercial Courts (*Tribunaux de Commerce*)[1].

These courts are created by order of the Government in towns held to be of sufficient commercial importance The number of members, never less than three, is fixed by the degree which creates the court. The members are elected by business men from their own number. There are certain restrictions and qualifications too minute to be specified here[2].

Where such a court exists, it has exclusive jurisdiction in commercial cases (*affaires commerciales*). As to what are commercial cases see Code de Commerce, Art. 631 seq.

'Commercial matters' are the following :—

Disputes relative to engagements between merchants, traders, or bankers.

Disputes between partners relative to pertnership business.

Disputes as to actes de commerce between merchantsdb

Disputes as to *actes de commerce* between any parties; *actes de commerce* include every purchase of produce or goods, either to sell again in the same form, or after manufacture, or to let out on hire.

All business contracts to manufacture, to buy and sell

---

[1] See Code de Commerce, art. 615.

[2] For detai's see Simonet, Traité Elémentaire de Droit Public, s. 325.

on commission, or as to the carriage of goods by land or water.

All business contracts to procure and deliver goods.

Business contracts of agency[1], contracts as to sales by auction, or as to public entertainments.

Banking, stock exchange and brockerage transactions.

All operations of public banks.

All obligations between merchants, traders, and bankers.

Bills of exchange between any parties.

All business contracts for building ships, and all purchases, sales and resales of ships, whether for deep sea, coasting, or inland navigation.

All contracts for shipment by sea.

Buying and selling of rigging, ship's furnishings, or ship's stores.

Charter-parties, bonds of bottomry.

Contracts of maritime insurance and other maritime contracts.

All arrangements and bargains with regard to the salary or hiring of crews.

All agreements of seafaring people to serve on a trading-ship.

Actions against mercantile agents, clerks, or servants of traders for acts done on behalf of the trader whom they represent.

Bills drawn by receivers, paymasters, tax-collectors, or other persons responsible for public monies.

Everything concerning bankruptcies (Code de Commerce, Arts. 631-635).

---

[1] Agencies, *bureaux d'affaires*, is difficult to translate. An *agent d'affaires* in France may perform very varied services, such as debt-collecting, making inquiries as to the credit of individuals, assisting inventors to obtain patents, and many others. They generally specialize in some branch.

I have translated the word "enterprise" by "business contract," because it implies that the act is not an isolated one. It must be an act done by one whose business is to perform such acts[1].

Commercial cases include therefore a very large number of the most ordinary transactions. The merchants and business men who are competent to decide in the commercial courts upon disputes arising out of these transactions are more skilled than an English jury. On the other hand they have not the advantage of being directed by a judge. Up to 1,500 francs their judgment is final. Above that amount there is an appeal to the *Cour d'Appel.* In places where no commercial courts exist, commercial cases are tried by the ordinary Court of First Instance.

The Courts of First Instance (Tribunaux de première Instance).

Every *arrondissement* has its Court of First Instance.

A Court of First Instance consists of a President, of one or more vice-presidents, of ordinary judges (*juges titulaires*), and of assistant judges (*juges suppléants*). The *juges suppléants* are generally young men who are preparing themselves for the judicial career, and waiting for vacancies on the Bench. Until 1900 the *juges suppléants* were all unpaid. In that year salaries of 1,500 francs (£60) were voted for one hundred of these positions, and this has been continued. The other *juges suppléants* are still unpaid[2].

It is usual for the senior members of the court to throw upon the *juges suppléants* the most uninteresting and

[1] For a full commentary on these aticles see Lyon-Caen and Renault, Traité de Droit Commercial, 3rd ed. v. i. pp. 89-196.

[2] Art. 25 de la loi des finances du 13 avril 1900

disagreeable duties which have to be discharged. One of them is frequently designated by the President to act as *juge d'instruction,* i.e. to aid the prosecution in criminal cases by the private examination of the prisoner, and in other ways to aid in discovering evidence of his guilt. The successful conduct of affairs of this kind may help to establish a claim to appointment as an ordinary judge.

The size of the courts varies according to the importance of the place. By far the largest of them is the Tribunal de la Seine, which sits at Paris. It is composed of the President, twelve vice-presidents, seventy judges, and twenty assistant judges. They are divided into evelen chambers. The courts of Lyon, Marseilles, and Bordeaux have each a President, three vice-presidents, eleven judges, and six assistant judges, and are divided into four chambers[1].

The courts in the less populous *arrondissements* vary in size, having from three to eleven judges, divided in all but the smallest into two or more chambers. Where there are only two chambers, one takes the civil work (*chambre civile*), and one the criminal work (*chambre correctionnelle*). There cannot be more than six judges in a chamber. All the judges except the President pass successively through all the chambers, according to a scheme of rotation (*tableau de roulement*) prepared annually by the President, the vice-president or vice-presidents, and the senior judge, who is called *le Doyen*[2]. This has the great advantage of making each judge familiar with all kinds of cases, civil and criminal. In the larger courts, especially in Paris, certain classes of cases are

[1] See, for full details of the *personnel* of the Courts of First Instance, Table B annexed to the Loi du 30 août 1883 (D. P. 83, 4. 70).

[2] Garsonnet, t. 2, § 675.

as far as possible always assigned to the same chamber. The cases on the roll are distributed among the different chambers by the President, and if one chamber is overloaded with work, he may send to another cases which do not belong to the class with which it is generally occupied. But, on the whole, each chamber has its special kind of work.

The *roulement* is also supposed to have the advantage that it prevents a judge stronger or more imperious than his colleagues from obtaining a permanent ascendency in a chamber. When one or more of the judges who form a chamber is unable to sit, so that the quorum of three is not made up, his place is made up if possible by taking a judge or assistant-judge who can be spared from another chamber. Where this is impossible, the senior advocate present, or, if no advocate can be got, the senior *avoué,* may be called on to make up the court. Very precise rules are laid down, and in many cases a judgment has been annulled if the advocate or *avoué* so summoned was not the senior present[1].

The Court of First Instance is the competent court in all matters not falling within the jurisdiction of the *juge de paix,* or of the commercial court where one exists. In actions relating to movables, where the amount is below 1,500 francs (£60), or in actions as to immovables worth less than 60 francs (£2 8*s.*) a year, its judgment is final. In other cases which originate in the Court of First Instance, there is an appeal to the Court of Appeal.

The court has also an appelate jurisdiction. It deals with appeals from the *juge de paix,* and then its judgment is final, according to the rule of double degree of jurisdiction. Its criminal jurisdiction is also partly original,

[1] Cass. civ. 28 juin 1865; D. P. 66, 1. 87.

as when it deals with *délits,* and partly appellate, as when it deals with appeals from the *juge de paix* or other police-courts (*tribunaux de simple police*).

A good many of the duties which with us would be discharged by a judge in chambers are in France specially assigned to the President. For example, in actions of separation it is his duty to bring the spouses before him in chambers and to try to effect a reconciliation. But many other duties in non-contentious proceedings are performed in France by a Chamber of the Court sitting in private, and called the *chambre du conseil.* It is composed of judges who belong to one or other of the ordinary chambers, specially appointed for that purpose.

The Courts of Appeal (Cours d'Appel).

These courts are the successors of the old French *parlements,* with the addition of a number of courts of more modern creation. The court consists of a Premier Président, who is the head of the whole court, of a President for each Chamber, and of *conseillers.* The judges are always called councillors—*conseillers.* All but seven of the Courts of Appeal are divided into chambers, and that of Paris has as many as nine chambers. (See, for the *personnel,* Tableau B. in D. P. 83, 4. 58.) The composition of each chamber is changed annually by the *roulement.* The civil chamber or chambers of the Courts of Appeal have for their principal function to review the judgments of the Courts of First Instance and Commercial Courts within their jurisdiction. Certain cases receive a full-dress hearing called *audience solennelle.* This means that two chambers sit together. There must be at least nine judges present. They wear red robes for the solemn audience. The principal classes of cases which have to be taken in this way are—

(1) Cases remitted to the Court of Appeal by the Court

of Cassation, according to the system to be explained shortly.

(2) Cases affecting civil status; e.g. questions as to nationality, filiation, demands for interdiction, and requests for permission to adopt a child.

Actions of separation and divorce are not heard in *audience solennelle,* it being thought undesirable to give them greater publicity than is necessary.

In the Courts of Appeal, as in the lower courts, an advocate or *avoué* may be called upon to make up a quorum. But in the Court of Appeal this very rarely happens, as the number of councillors is generally large enough to allow of a few absentees, and to permit the quorum of five to be made up from judges of another chamber. From the Courts of Appeal there is in the ordinary sense no right of appeal. Their judgment upon any question of fact is final. But their decisions on points of law may be brought under review of the Court of Cassation. I shall try to indicate more precisely in speaking of this great court the cases which it is competent to review.

The Assize Courts (*Cours d'Assises*) which try "crimes" are not permanent courts. They are made up of *conseillers* of the *Cour d'Appel,* or in departments in which there is no *Cour d'Appel,* they may be partly made up of judges of the Court of First Instance. The court always consists of three judges and a jury.

The Court of Cassation.

The court consists of a Premier Président, three presidents, and forty-five councillors. It is divided into three chambers—the Chambre des Requêtes, Chambre Civile, and Chambre Criminelle—each composed of fifteen councillors and a president. When the Premier Président sits

he generally presides over the Civil Chamber, so that if all the members were present that court would consist of seventeen judges.

The minimum number which can pronounce a judgment is eleven, including the President. Unlike the lower courts in this respect, the system of *roulement,* or rotation of judges from one chamber to another, is not followed. The judges are presumed to have completed their education before reaching this exalted tribunal. Moreover, the principal object of the Court of Cassation being to bring about uniformity in judicial decisions, it is thought that this is more likely to be secured by having the greatest possible permanence in the *personnel* of the chambers. Historically the Court of Cassation has grown out of the powers possessed by the *Conseil du Roi,* to annul a judgment contrary to law. It is clearly laid down for the first time in an *ordonnance* of Henri IV in 1597[1].

It was an extraordinary remedy, analogous to the appeal in England to the King's Privy Council in certain cases where the remedy to the King in Parliament was not available. Out of that right of petitioning the Crown has grown the jurisdiction of the Judicial Committee of the Privy Council. Out of the analogous right in France has grown the jurisdiction of the *Cour de Cassation* But the latter court performs the duties which in England are divided between the Judicial Committee and the House of Lords.

Although the power of the *Conseil du Roi* to annul a judgment was admitted, at least as early as 1597, they do not seem to have been exercised in any systematic or satisfactory way under the *ancien régime*[2]. The practice,

[1] See Pandectes Françaises, s.v. Cassation, Cour de, s. 25.

[2] See Esmein, Hist. du Droit Franç., p. 433.

however, was irregular, and the principles of cassation ill-defined until the Revolution.

The present Court dates from 1791. After long discussions in the *Assemblée Constituante,* it was decided to create a *tribunal de cassation,* and the main rules were laid down which still guide the practice of the court. The new court was installed in the ancient hall of the Parliament of Paris the 20th of April, 1791.

The Court of Cassation can review the judgment of any of the courts, civil or criminal, provided that the judgment was final, i.e. not appealable by any ordinary process of law. Thus it can review a judgment of a Court of First Instance or of a Criminal Court, but not if that judgment was one which could have been appealed to the Court of Appeal. And it may even review a final judgment of a *juge de paix,* but only on the ground of *excès de pouvoir.*

With regard to military and naval courts, there is a distinction. A soldier or sailor cannot request review by the Court of Cassation. But a judgment of one of these courts can be brought under the review of the Court of Cassation by the government, acting through the *procureur général.* And a civilian (subject to certain exceptions) against whom a military or naval court has given a judgment, may bring the matter before the Court of Cassation on the ground that the lower court was incompetent or exceeded its powers.

The bulk of cases dealt with by the Court of Cassation are naturally those in which the judgment attacked has been rendered by the Courts of Appeal. For the most important and keenly contested actions will generally be such as are carried to those courts, and their judgments, as already stated, are not subject to appeal in the ordinary sense. The request for review by the Court of Cassation

is called a *pourvoi.* It is better to avoid the word "appeal," as the rules applicable to the *pourvoi* are so different from those of an ordinary appeal. There are two cardinal rules which govern the practice of the Court of Cassation :

(1) It cannot interfere with the judgment attacked unless in that judgment there has been a violation or an erroneous application of the law.

(2) The Court of Cassation cannot give a judgment on the merits of the case. All it can do is to "cass" the judgment found to be contrary to law, and then remit the case to be tried over again in a lower court. I will explain later the conditions of this remit or *renvoi.*

One of the most delicate duties of the Court of Cassation is to decide the question of its own competence. This is the sole function of one of its chambers; viz. the *Chambre des Requêtes.*

Every *pourvoi* in a civil case has to come first before the *Chambre des Requêtes.* That chamber has merely to consider if, on the statement of the party attacking the judgment, the court below seems to have violated the law. If no prima facie case is made out, the *Chambre des Requêtes* rejects the *pourvoi,* giving its reasons, and there is an end of the matter. If the *Chambre des Requêtes* thinks the *pourvoi* ought to be admitted, it issues an *arrêt* admitting it, but giving no reasons, and remits the case to the *Chambre Civile* to be there debated and disposed of. This preliminary inquiry has been severely criticized as causing unnecessary delay and expense, and also as rather tending against that harmony of judicial decisions, to create which is one of the main functions of the Court of Cassation. It has happened sometimes that the *Chambre des Requêtes* taking a certain view of a point of law has invariably rejected *pourvois*

in which the opposite view was contended for, although it may be known that the *Chambre Civile* was not of the same opinion as the *Chambre des Requêtes.* But so far the *Chambre des Requête* has survived all attacks[1].

As an instance of an important question upon which ther is a conflict between the decisions of the *Chambre des Requêtes* and those of the *Chambre Civile,* I may refer to the cases as to the validity of the marriage of an ex-priest of the Catholic Church. Up to 1878 it had been held that the civil law admitted the doctrine of the indelibility of orders. "Once a priest always a priest." The *Chambre des Requêtes* reaffirmed this traditional view in a famous case in that year. Req. 26 fev. 1878; D. P. 1878, 1. 113. Ten years later the question came before the *Chambre Civile.* That court held that as there was now complete religious liberty in France, a priest might if he chose renounce his orders, and that no law then prohibited him from contracting a valid marriage (Cass. civ. 25 janv. 1888; D. P. 1888, 1. 97). The result of this conflict is curious. It leaves any Court of Appeal free to decide the question either way with the practical certainty that its judgment will be final.

Suppose the Court of Amiens prefers the old view, and holds a marriage null which has been contracted by an ex-priest. If a *pourvoi* is presented, the *Chambre des Requêtes* will reject it, as it agrees in the law followed by the Court of Amiens. On the other hand, suppose the Court of Paris declines to annul a similar marriage. If a *pourvoi* is presented the *Chambre des Requêtes* will admit it, as it holds that this view is unsound. But the *Chambre Civile* will reject the *pourvoi* when it comes before them. In either case the judgment of the Court of Appeal will stand. It is, to say the least of it, un-

[1] See Garsonnet, Tr. de Proc. t. 1. § 97.

satisfactory that such an important question may be determined in opposite senses according as it happens to arise in one jurisdiction or in another. (See Beudant, Cours de Droit Français, Vol. 1, No. 245.)

In criminal matters this preliminary inquiry by the *Chambre des Requêtes* does not exist. The *pourvoi* comes directly before the *Chambre Criminelle,* which disposes of it finally. The question of competency in civil cases upon which the *Chambre des Requêtes* has to pronounce in the first instance is one upon which there are a great many decisions not always very easy to reconcile. In general it may be said that the court is competent—

(1) When the court below has violated some substantial form of procedure.

(2) When it has exceeded its competence.

(3) When it has taken a wrong view of a *loi.*

We must bear in mind that *loi* means an act of the legislature. The court must have overlooked or misapplied an article of one of the codes or a statute.

A court which decides a point contrary to previous decisions is not necessarily a violation of a *loi.* The Court of Cassation is not competent to re-examine any finding of fact, or any finding as to the intention of the parties to a contract. But it may review the judgment as to the legal nature and effect of the contract.

E. g. the findings of the court below that a testator was of sound mind, or that a party to an action of separation has been guilty of cruelty (*excès, sévices, ou injures graves*), or that from the terms of a deed of partnership its object was contrary to public order, or that the word *enfants* in a deed includes grandchildren, or that the consent to a contract was induced by fraud, are all examples of findings which the Court of Cassation cannot review. But the Court of Cassation may review a judg-

ment holding that such and such facts establish fault for which reparation is due, or that certain facts proved constituted novation, or that a clause in a deed constitutes a postestative condition. For in such cases the real point at issue is what is the legal result of certain facts[1].

The Remit (Renvoi).

Assuming that in a civil case a request for cassation—*pourvoi*—has been admitted by the *Chambre des Requêtes,* it is sent to the *Chambre Civile.* There it is debated. It is then either rejected, in which case the court pronounces judgment of rejection, stating its reasons, and there is an end of the action, or else the *Chambre Civile* decides to "cass" the judgment attacked. Having done so it remits the case not to the court which pronounced the judgment cassed, but to that court of the same rank in the judicial hierarchy which lies nearest to the court whose judgment has been cassed. Thus if the judgment cassed is that of a Court of First Instance, the remit is made to the nearest Court of First Instance. If an *arrêt* of a Court of Appeal has been cassed, it is to the Court of Appeal which is the next neighbour of the court which has gone astray. When it is an *arrêt* of the *Cour de Paris* which is cassed, the *renvoi* is to the Court of Rouen, or of Amiens, or of Orleans. In criminal cases there is more latitude of choice. The case is remitted to any court of the same rank, irrespective of its geographical situation. And where a judgment in a criminal matter has been annulled for incompetence, the remit is to the court which is held by the Court of Cassation to be the competent court, whatever may be its rank.

The cassation has the effect of a *restitutio in integrum.*

---

[1] See, for these and many other instances, Pandectes Françaises, s.v. Cassation Civile, Nos. 737-791 and 904-1100.

The parties are put back into the same position in which they were before the erroneous judgment was pronounced. If the judgment is cassed only in part the remit is only as to the part cassed. The court to which the case is remited is called the *tribunal de renvoi.* When the remit is made to a *Cour d'Appel* that court is bound to hear the case in *audience solennelle;* i.e. before two chambers sitting together, unless the *Cour d'Appel* has only one chamber. Even then there must be nine judges (*conseillers*) present. In the Courts of First Instance two chambers never sit together (see Dalloz, Répertoire, s. v. Organisation Judiciaire, No. 193)[1].

The Court of Remit is perfectly free to come to any decision either on the facts or the law. It may throw down the gauntlet to the Court of Cassation and reaffirm the proposition of law which that court has just held to be erroneous. When this happens, a special procedure is provided. Suppose Court of Appeal A has laid down a certain doctrine of law. This is held to be erroneous by the Court of Cassation, the judgment is cassed, and the case remitted to Court of Appeal B. That court in *audience solennelle* reaffirms the doctrine laid down by court A. A second *pourvoi* is presented on the same grounds as before. The *Chambre des Requêtes* if it admits it, as it is pretty certain to do, sends it to the *Chambre Civile.* That Chamber, on seeing that the *pourvoi* directly challenges their previous decision in the case, finds that it ought to be heard in the Court of Cassation before the United Chambers (*chambres réunies*)[2]. The three chambers sit together to hear the case. There must be thirty-four judges present, including the President. If they "cass" the second judgment upon the

[1] Garsonnet, t. 1. § 79.

[2] See Cass. civ. 26 nov. 1890; D. P. 91, 1. 345.

same grounds as the first they make a second remit to Court of Appeal C. In that case, however, Court of Appeal C. has not complete freedom of judgment. It can come to any conclusion upon the facts, but upon the law it must bow to the ruling so solemnly laid down by the Court of Cassation. But even here it is only as between the parties and in this case that the rule of law is binding. If the same point should come up a week later in any Court in France, of whatever rank, from a *juge de paix* to the Court of Appeal of Paris, that Court it perfectly free to fly in the face of the doctrine laid down by the combined wisdom of the united Chambers of the Court of Cassation. The Court of Cassation for the sake of its own dignity, and also for the sake of what French writers call *l'unité de jurisprudence,* generally adheres to its opinions. But it is not absolutely bound to follow its own previous decisions, as is the House of Lords in England. (See *Att.-Gen.* v. *Dean and Canons of Windsor,* 1860, 8 H.L.C., at p. 391[1], and London St., Tramway's Co. vs London County Council [1898], A. C. 375. It has happened that the court has changed its mind. Upon one famous question the Court of Cassation reversed a decision if its own upon an important point in the law of succession. The majority of the Courts of Appeal preferred the older view which had been followed for twenty-five years. They continued to give *arrêts* contrary to the later doctrine which the Court of Cassation had adopted. These *arrêts* were uniformly cassed. After twenty years of conflict, the Court of Cassation, by an *arrêt* of the *Chambres réunies,* came round to its original opinion[2].

---

[1] [More lately, in *London Street Railways Co.* v. *London Connty Council* [1898] A. C. 375, the House of Lords expressly declined to reconsider a decision of its own.].

[2] Cass. civ. 10 nov. 1880 ; D. P. 81, 1. 81. See Planiol, Traité Elémentaire de Droit Civil, v. 3, § 3079.

Proud'hon, a writer of high authority, says the Court of Cassation makes sometimes *de glorieux retours sur elle-même*. To an English lawyer it is surprising that a more absolute uniformity of decisions is not felt to be desirable. It may be theoretically sound to say that the legislature and not the judge makes the law, and that therefore every judge is in duty bound to follow the guidance of his own reason, and is not to be coerced into a wrong interpretation because other courts have fallen into error. But surely it might be admitted, if unity of jurisprudence is worth anything, that the view taken by the Court of Cassation with its bench of at least eleven of the most eminent and experienced judges in France was entitled to so much respect that lower courts must follow it, unless the Court of Cassation itself saw fit to change its mind.

Perhaps, as the procedure of the Court of Cassation is so different from that of any of our courts, I may be permitted to give an illustration. I will take a recent case which can be stated very shortly.

In the French protectorate of Tunis the French courts have, by decree of the Bey, jurisdiction to try any "crime" committed in Tunis by a Tunisian subject to the prejudice of French citizens. Dahman, a Tunisian, and not a soldier, was accused of the delict of cheating the French army, by deceit as to the quantity of some stores he had sold. He was brought before a military court. He pleaded that the court was incompetent. The plea was rejected on the ground that Tunis was. in the sense of the law, enemy's territory. Being a civilian, Dahman had the right to request cassation. He did so, and the court cassed, holding:

(1) That Tunis was not enemy's territory;

(2) That "crime" in the Bey's decree was not used in a technical sense, and included delicts; and

(3) That the competent court before which Dahman should have been brought was the ordinary French court—the *tribunal correctionnel*—upon which jurisdiction had been conferred by the Bey's decree. They remitted to the Court of First Instance of Sousse. That court did not agree with the Court of Cassation. It held itself incompetent on the ground that the word "crime" was not meant to include delict. On appeal the Court of Appeal of Algiers affirmed this judgment. The *ministère public,* or public prosecutor, entered a *pourvoi*[1].

The Court of Cassation held again that crime included delict. They remitted the case to the Court of Appeal of Aix. That court finally held :

(1) That Tunis was not enemy's territory, and therefore that the military court had not competence to try a civilian;

(2)That crime included delict;

(3) That the Court of Sousse was the court of competent jurisdiction, but that it was convenient to exercice the power of retaining the case at Aix and disposing of the merits[2].

Here we have six trials in a criminal matter, and criminal matters are generally regarded as best suited for prompt solution.

The Ministère Public.

This is one of the most peculiar and characteristic features of the French organization of justice. Even in criminal matters the public prosecutor plays a very small part in the English system compared with the French. But the *ministère public* means much more than having a public prosecutor of crimes. It is an institution of

[1] Ch. crim. 9 nov. 1894, D. P. 95, 1. 49.

[2] D. P. 95, 2. 289.

French origin. Belgium and Holland, which have retained most of the French legal procedure from the time when they were subject to French rule, have a *ministère public* upon the French model. Germany and Italy have imitated the French system, but have not gone so far. In Germany the *Staatsanwaltschaft*[1] is by no means so powerful as the *ministère public* in France, and is almost exclusively concerned with crime. In England and America there is nothing in the least like the *ministère public.* In Scotland there is an elaborate and admirable system of public prosecution. And by a modern statute, the Lord Advocate, who is the chief public prosecutor, is entitled to intervene and state defences in actions of divorce or of nullity of marriage[2]. This is because in such actions, especially, there is always a risk of the parties being in collusion, and desiring to snatch a judgment which shall set them free from each other by concealing or misrepresenting the facts. It is in the interests of public order and good morals that the intervention of the Lord Advocate is permitted. In practice, however, the section has been almost a dead letter.

So in England, the King's Proctor has certain rights of intervention in similar proceedings. But these examples of an intervention so limited and exceptional show how faint is the recognition with us of a principle which in France has long been regarded as vital.

This is that the government is interested in seeing that the law is correctly laid down, that judgments are duly executed, and that the judges perform their duties satisfactorily. In criminal cases, and in certain civil cases in which the state has a special interest, its officer—

---

[1] See v. Holtzendorff, Rechtsencyclopädie, s.v.

[2] Conjugal Rights (Scotland) Amendment Act, 1861 (24 & 25 Vict. c. 86), s. 8.

representing the *ministère public*—ought to appear as prosecutor or plaintiff to see that no injury is done to the state or to good government. And even in the disputes of private citizens the government, through its accredited officer, is entitled, though not bound, to intervene. The institution was not known to the Roman law, nor to the early Germanic law, both of which had only private prosecution[1]. Attempts have been made in France to trace the *ministère public* to the officials of the later Roman Empire called *defensores civitatum*. But it is now generally admitted that it cannot be traced further back than the fourteenth century. The first mention of *procureurs du roi* appears to be in an *ordonnance* of Philippe le Bel of 1302. In the origin they were fiscal rather than judicial officers. A portion of all fines levied in the several courts belonged to the crown, and the *gens du roi* had to see that it was paid over. Before the establishment of permanent tribunals, the itinerant judge combined the rôles of judge and prosecutor. He collected the evidence, and then decided if it was sufficient to convict the accused. When permanent courts were set up in the fourteenth century, the judge was relieved of the duty of prosecution, and it was assigned to the royal procurators. These officials gradually acquired more and more importance as the champions of the crown, and of the royal domain against the encroachments of the feudal lords on the one hand and the Church on the other. In the conflict waged for centuries between the Kings of France and the Popes respecting the liberties of the Gallican Church, the *procureurs du roi* were always conspicuous[2]. As king's men they were very unpopular

[1] See the article by M. Coumoul in Nouv. Rev. Hist. 1881, pp. 292 seq.

[2] Dalloz, Rep. Ministère Public. No. 5.

with the radicals or republicans of the Revolution, and an attempt was made by the Constituent Assembly to weaken them by assigning an important part of their duties to a new class of officials called the *accusateurs publics,* who were elected by the people. But this scheme did not work well, and the *ministère public* was organized very much in its present shape in the year 1799.

The *ministère public* forms a regular hierarchy. At the head of the whole system is the *garde des sceaux* or Minister of Justice, who has power to issue orders and exercice discipline over every member of the *ministère public.* Through the *Chancellerie,* as his department is still called, all promotions come, and in the last resort the *garde des sceaux* may request the President of the Republic to dismiss from office a refractory subordinate.

Below him in every ordinary court in France—the Court of Cassation, the Courts of Appeal, the Courts of First Instance—is the *parquet.* This is the usual term for the group of officials who form the *ministère public* in that court. Formerly they had seats as the foot of the bench in a space enclosed by a bar. In the Court of Cassation the *parquet* consists of the *procureur général de la République;* of six *avocats généraux,* two for each chamber; and of a *secrétaire général.* Beyond a general right of supervision, the *procureur général* does not have very much to do with the *parquet* of the lower courts. The Court of Cassation is in many ways rather a separate institution than a part of the regular organization. In every Court of Appeal the *parquet* consists of the *procureur général de la République près la Cour d'Appel,* generally called simply the *procureur général* and of two officials—an *avocat général* and a *substitut du procureur général*—for each chamber of the Court.

In the old *parlements* which preceded the *Cours*

d'Appel, the *procureur général* was not so distinctly the head of the *parquet* as he is now. Under the old régime he controlled the administrative work, but took no part in the pleading, and the *avocats généraux* were almost independent of him Now the *procureur général* is admitted to be the official head, and the *avocats généraux* are his deputies, just as are the *substituts,* from whom they differ only in degree. But the independence of the individual members of the *parquet* is protected in several rather curious ways. In important cases the duty of the *avocat général* or of the *substitut* who has charge of the case, is to consult the *procureur général* as to the line to be taken. If they cannot agree as to this, the subject is brought before a meeting of all the members of the *parquet.* The *procureur général* must give way if the majority is against him, and the view which has prevailed will be that officially presented to the court. But the *procureur général* has the right to state to the court his personal opinion in addition.

Moreover, it is an important rule that an official of the *parquet* is never bound to urge a view which is contrary to his conscience. So in criminal cases the prosecutor may, after stating the case for the prosecution, abandon the accusation, and ask for the acquittal of the accused; or the *procureur* who has been called upon officially to make a claim for the state, or for a branch of the state such as a *département,* may formally present the claim, but move that it be rejected.

According to the old saying in the *ministère public,* "la plume est serve mais la parole est libre."

The *procureur général près la Cour d'Appel* is the most important wheel in the official machine. He is the head of the *ministère public* within the jurisdiction of the *Cour d'Appel.* He can direct and control all the subor-

dinate officials of the *ministère public,* not only of the Court of Appeal, but of all the Courts of First Instance within the wide district subject to the Court of Appeal. Their duty is to consult him and to take instruction from him.

In the Court of First Instance the *parquet* consists of the *Procureur de la République,* and generally of a number of substitutes varying from one to five. In Paris there are thirty *substituts,* and since 1883, there are some small courts in which the *Procureur de la République* has no *substituts,* and forms the *parquet* by himself[1]. In the commercial courts or the *Conseils de Prud'hommes* there is no *parquet.* Nor is there any attached to the *juge de paix* as far as his civil work goes. In criminal proceedings before the *juge de paix* the duties of prosecutor are discharged by the *commissaire de police.* The *parquet* is frequently called the *magistrature debout,* or standing magistracy, as opposed to the judges who are the *magistrature assise,* or sitting magistracy. They do not enjoy the same security of tenure as the judges. To ensure proper subordination to the government which they represent, it was thought necessary that they should be *amovibles.* But they do not, like our government lawyers, go out of office when there is a change of government. They represent the state, but not the particular ministry which happens to be in office. They are not, as a matter of fact, often removed from office. The hope of promotion is the strongest inducement to them to keep on good terms with the government of the day.

The duties of the *ministère public* may be thus stated: they are partly administrative and partly judicial. The chief administrative duties are—

[1] See Tableau B. in D. P. '83. 4. 70.

(1) To report any abuses in the administration of justice, or any misconduct on the part of a judge;

(2) To prepare statistical reports of the business of the courts;

(3) To supervise the registers of civil status;

(4) To inspect lunatic asylums; to investigate the causes of insolvency, and to prosecute fraudulent bankrupts;

(5) To supervise the administration of vacant successions;

(6) To see that the ministerial officials of the courts properly discharge their duties.

Their judicial duties vary with the nature of the action. In certain cases the *ministère public* is a party. He acts *par voie d'action.* He is then said to be *partie principale.* But in most civil cases the *ministère public,* if he takes action at all, does so merely by intervening in a case between private parties. He is then said to act *par voie de réquisition,* and is called *partie jointe.*

He acts as a party in all criminal prosecutions, and the responsibility of raising all such prosecutions rests upon him. His first and most important duty is that of public prosecutor. With this I do not here attempt to deal. The French criminal procedure with its secret *instruction* would require a long explanation[1].

The chief civil cases in which the *ministère public* sues as a party are these :

(1) He may bring an action for the nullity of a marriage contracted between parties to whose marriage there was an absolute impediment, or where the marriage was bad from defect of form or from want of competence on the part of the official who performed the ceremony.

[1] See Dalloz, Rep. Ministère Public, Nos. 239 seq.

(2) He may demand the interdiction of a dangerous lunatic.

(3) He may sue for the cancelling of a patent obtained by fraudulent statements, or of a patent accorded to an invention contrary to public order, good morals, or a provision of law[1].

There are a few other cases, but not many, in which he may raise an action.

As to the much more numerous cases in which the *ministère public* can act only by intervening, there is an important distinction. In certain classes of cases he is bound to give the court his views—to furnish his *conclusions,* as it is called. If a judgment is pronounced in a case of this kind without the *ministère public* having been heard, it may be annulled. The papers in these cases have to be lodged with the *ministère public,* and for this reason the cases are known as *causes communicables.* The principal cases in which this communication is required by law are—

(1) Cases affecting the judicial organization itself, e.g. recusations of judges.

(2) Affecting civil status, e.g. adoption, separation, interdiction.

(3) Affecting persons incapable, or of restricted capacity, e.g. minors, interdicted persons, married women acting without the husband's authority, persons acting with a curator.

(4) Affecting the patrimonial interests of the state, of the commune, or of public institutions legally recognized, e.g. churches, barracks, military schools, harbours, schools, prisons, &c.

(5) Affecting persons presumed to be absentees.

---

[1] See Garsonnet, t. 1, § 195.

I have not given a complete enumeration. The list will be sufficient to show the character of the cases in which it is essential that the *ministère public* should form conclusions. But in any other case he may demand communication and may speak. In most cases where no public interest is affected, he will not exercise this right. If present and called upon by the court, he will say he leaves the matter to the wisdom of the court (*s'en rapporter*). But in the Court of Cassation it is a fixed principle that the sound interpretation of the law is a matter of public interest, and in that court no case can be decided without hearing the *ministère public*. It is a fixed rule that the highest official of the parquet shall have the same salary as the highest judge in the court to which he is attached[1].

There are one or two general remarks to be made upon the organization I have described.

(1) The judicial work is unequally distributed. The Court of Appeal of Paris was found by a committee which reported in 1878 to have immensely more work than any other Court of Appeal in France. That of Bordeaux which came next had no more cases than a single chamber of the Court of Paris. Ten of the less occupied Courts of Appeal had each of them not more to do than a single chamber of the Court of Bordeaux. The division into arrondissements and cantons goes back to the Revolution, and these districts vary immensely in population and business. Indeed the surprising thing is that an organization created more than a century ago should still hold the field. But in most countries the change of population in that period has been far greater than in France. Proposals have often been made to

[1] I have, for shortness, spoken of the *ministère public* as 'he' meaning of course the appropriate official.

suppress some of the courts which have least to do. But this is difficult. (1) It would increase the expense of money and time to litigants if the court were further removed from them; (2) the *avoués* whose practice was confined to the courts suppressed would have to be compensated, and this would amount to a large sum; (3) the local opposition to the loss of one of the old courts would be very strong. Most of the *Cours d'Appel* succeeded the old *Parlements* of the *Conseils souverains.* They are among the most venerable landmarks of the country. To take away from ancient cities like Grenoble, or Aix, or Dijon, their *Cour d'Appel* would shock the natural susceptibilities of Frenchmen in whom provincial sentiment is by no means dead[1].

And even the Court of First Instance is the chief glory of many an old town in France. The difficulty of altering these historical arrangements is almost insuperable. But something has been done in the way of reducing the number of judges and of officials of the *ministère public* in the courts where there is the least business. Still it cannot be denied that there are many places in which the judges and procureurs are not very fully occupied. This is the more unfortunate as it is the younger and more active men who have the least to do. A judge of First Instance in a little country town is, I should imagine, rather apt to contract habits of indolence if he is allowed to remain there many years.

The magistrature, including under that name both the judges and the *ministère public,* is a special career like the army. Under our system, judges and crown-lawyers are merely old advocates promoted; and the crown-

[1] See, for the history of the Parlements, Esmein, Histoire du Droit Français, 3rd ed., pp. 379 seq.

[2] See Garsonnet, t. 1, §§ 27, 28.

lawyers—a mere handful with us—hold office usually only during the administration of the political party to which they belong. A young Frenchman who wishes to be a judge become a *licencié en droit,* or better still takes his *doctorat.* He spends two years at the bar of a *cour d'appel* making his *stage,* as it is called. During this period he has to perform certain duties not very onerous, under the inspection of the Council of the Bar. Then if he is twenty-five years old, he is eligible for appointment as a *juge suppléant* or *juge titulaire* of a Court of First Instance. His appointment depends almost entirely on the influence he is able to bring to bear upon the Minister of Justice. In most cases he will be thirty or thirty-one years of age before he gets the position of a paid judge, with a salary of $600[1]. The magistrature in France tends very much to become hereditary. Just as in England certain families have for generations sent their sons into the army, while other families have specially affected the navy or the Indian Civil Service, so in France in many families the magistrature is the traditional object of ambition. Such families have usually senior members high up in the service who can secure appointment for a promising son or nephew. A young man without influence has considerable difficulty in being nominated as a judge. He may establish himself as an advocate in some small court, and try to gain the confidence of the president and procureur, or perhaps of the député. By their recommendation he may ultimately get an appointment. Moreover, promotion from the lower to the higher ranks is also largely a matter of influence, though here no doubt a young man of exceptional merit may advance his own fortunes unless he is buried in a remote corner where he has no means of

[1] Le Roux, Nos Fils, p. 140.

showing his capacity. And it has always to be remembered that the salaries of the subordinate officials are so small as barely to enable them to exist. Consequently the young men who choose the judicial career will as a rule be men who have some private fortune, or whose fathers are able to make them an allowance. They look forward to marrying a lady with a considerable *dot*. A magistrate has, in virtue of his position, exceptional advantages in this way. Well-to-do fathers with marriageable daughters are apt to give great weight to the claims as a pretendant of a magistrate or of an officer. The French predilection for any position which, though not very lucrative, is dignified and secure, tells strongly in that direction. The magistrature is therefore on the whole a career for the rich or well-to-do who do not expect to support themselves entirely by its emoluments. This class is in France so large in proportion that recruits are always sufficiently numerous. In a country like Canada where most young men have to make their own way, and where the pursuit of the *dot*, though not unknown, is difficult and uncertain, a judicial system on the French model would be very unsuitable.

The branches of the legal profession.—Avoués.

The branches of the legal profession in France are not the same as those in England or America.

The various operations which in England are divided between the solicitor and the barrister, and in Scotland between the law-agent and the advocate, are in France divided among three classes of professional men : viz. the *avoué*, the *avocat*, and the *notaire*. In America the duties of all three are commonly discharged by one person. In the Province of Quebec the same person performs the work done in France by the *avoué* and the *avocat* together.

But the business of the notary is in that Province still kept distinct. In Germany and in Italy the division is like that in Quebec : the lawyers are both barristers and solicitors, and the notaries form a separate profession. But in Germany the notaries are less important than they are in France. Speaking broadly, the French *avoué* is a solicitor who does no conveyancing. He is a court solicitor. His proper and almost exclusive business is to prepare the client's case till it is ready to be pleaded. He advises the client who consults him, and if litigation is decided upon he directs the service of the necessary writs, prepares all the pleadings, makes motions incidental to the preliminary procedure in the action, and in short does everything that has to be done until the case is in complete shape for trial. As the current phrase goes, *il fait la cuisine,* he cooks the case. The *avoué* is never allowed to plead the case on the merits. That would be to trespass upon the ground of the *avocat.* But to this general rule there is an exception. In some of the smaller towns in which there are courts, it may happen that there are no *avocats,* or not enough for the business to be done. In that case the Court of Appeal directs that in this particular place the *avoués* shall be allowed to plead. A list is published annually by each Court of Appeal of the courts within its *ressort* in which *avoués* may plead. It is not competent to allow it in the town of the Court of Appeal itself. In criminal matters, however, the *avoués* of the place where the *Cour d'Assises* is held, or where the *tribunal correctionnel* sits, can plead concurrently with the *avocats.* In addition, the *avoué* takes charge of sales under authority of the court; e.g. sales of property of minors, or belonging to a vacant succession. A certain number of *avoués* are attached to every Court of First Instance and to every Court of Appeal in France. The

number was originally fixed according to the population and amount of business. It cannot be increased except by the government. No *avoué* can practise except within the jurisdiction of the court to which he is attached[1]. As the limited number of *avoués* who belong to any place have a monopoly of the business there, no one can begin to practise as an *avoué* except in place of an *avoué* who has died or has retired. A regular system exists by which the retiring *avoué,* or the heirs of a deceased *avoué,* sell the practice to a successor. The successor must of course possess the necessary professional qualifications and be approved of by the government. The agreement must be fully disclosed, and the government may insist on the price being reduced[2]. It has been decided in many cases that when secret agreements have been made under which the successor was to pay a higher price, or submit to more onerous conditions than appeared in the documents submitted for approval, such secret agreements are null, and money paid in respect of them can be recovered. The maxim *in pari causa turpitudinis potior est causa possidentis* does not prevent repetition. It is not sound as a maxim of French law.[3]. An *avoué* who by his skill and probity has acquired a large business, is able to sell his practice for a large sum. In Paris as much as a million francs has been given for an *étude d'avoué.* In the provinces the price varies from almost nothing to a hundred thousand francs. According to the rules at present in force, a fair price is considered to be a sum which at 15 per cent. would yield the income produced

[1] See Req. 21 juin 1886 : D. T. 1. 54.

[2] See Caen, Nov. 26, 1895 ; D. P. 96. 2. 437, Req. 18 mars 1895 ; D. P. 95. 1. 346 ; Req. 6 févr. 1894 ; D. P. 94. 1. 285.

[3] See Orléans, 21 juill. 1893 ; D. P. 94. 2. 342 ; Nancy, 27 janv. 1894 : D. P. 95. 2. 93, Req. 18 mars 1895 ; D. P. 95. 1. 346. Garsonnet, t. 1. § 238.

by the practice[1]. The *avoués* in each court elect a chamber of discipline which looks after the interests of the body, gives certificates to candidates who are applying for a vacant *étude*—i.e. practice—tries to settle professional disputes among the *avoués,* and exercises discipline over the body; and if necessary may recommend that an *avoué* be suspended from exercising his profession. In the last resort a fraudulent or disreputable *avoué* may be deprived of his office by the *garde des sceaux.* This *destitution* has to be carried through according to a special procedure. The value of the *étude* is fixed by inquiry conducted by the *procureur général,* and the person nominated by the government as the successor of the *avoué* who has been deprived of his office must pay the amount so fixed to the creditors of his predecessor. The government has the right to increase the number of *avoués* if the existing number appears insufficient, owing to the increase of the population. And in the converse case of the number being too great, it may reduce the number. Reduction, if made at all, is always made by refusing to fill up vacancies. Arrangements for indemnity form part of the scheme. The *avoués* newly created pay for their offices, and the price is divided among the *avoués* whose practice will be diminished by the greater competition. Similarly when offices are suppressed, the *avoués* who profit by the suppression pay an indemnity to the heirs of the *avoué* whose place is not filled up[2].

After the territory in Alsace and Lorraine was ceded to Germany, the French government voted a considerable sum to indemnity the *avoués* of the *arrondissement* of Belfort, whose district had been diminished[3].

---

[1] Agen, 15 janv. 1889; D. P. 99. 2. 45.

[2] See Cons. d'État, 22 mai 1896; D. P. 97. 3. 47.

[3] Garsonnet, t. 1. § 239.

In civil actions private litigants are obliged by law to employ an *avoué*. The parties are not allowed to appear for themselves. Domat says that this rule, which is a very old one in France, is to prevent the judges from being the witnesses of the passions of the litigants. An *avoué* is bound to take up any case in which his aid is demanded. He is allowed to excuse himself only in two cases, (1) if the claim is obviously one reproved by the law, and (2) if he is already engaged by the other party. In the court of the *juge de paix* or in the commercial courts it is not compulsory to employ an *avoué*. The parties may speak for themselves, or they may employ any mandatary to speak for them. As a matter of fact, in the commercial courts of any importance a separate class of agents has grown up who discharge the functions both of *avoué* and advocate. They are called *agréés*. The employment of an *agréé* is optional, and he is not an officer of the courts as an *avoué* is. His fees are not subject to a tariff, and the losing party does not pay the fees of his adversary's *agréé*[1]. In the court of the *juge de paix* the parties often appear for themselves. The judge asks them questions, and forms his opinion. There are, however, men calling themselves *hommes d'affaires* who make a business of frequenting the court of the *juge de paix* and offering their services to litigants. Some of these men are not very scrupulous, and are inclined to fleece the simple and inexperienced.

In the *Cour de Cassation* there are no *avoués*. The advocates attached to that court discharge the duties of the *avoués* as well as those proper to the advocate.

The Notaries.

The notaries are organized in much the same way as

[1] Garsonnet, t. 1. § 284.

the *avoués*. As with them, the number is limited, the range of action is territorial, and there is the right of presenting a successor; i.e. in effect of selling the practice. The number is fixed at not less than two and not more than five for each canton. There are in France three classes of notaries, viz.

(1) Notaries of the Court of Appeal, who can practise anywhere within the jurisdiction of the court to which they are appointed.

(2) Notaries of the Courts of First Instance who are confined to the arrondissement.

(3) Notaries of the *justice de paix*, who are confined to the canton.

A notary is a public official whose primary duty is to prepare and preserve deeds of which he is the legal custodian. These deeds properly executed are conclusive evidence between the parties to them. They are called *actes authentiques*, and evidence cannot be adduced to contradict them. But it is possible to have such a deed annulled by special process of law. Certain classes of deeds must be executed before a notary, e. g., deeds of gift, marriage contracts, inventories, mortgages, and deeds creating a *société anonyme*.

But besides the matters for which the intervention of the notary is obligatory, there are many others in which he is usually employed.

A Frenchman may make a holograph will[1]. But many wills are made in authentic form. Similarly, deeds of sale, leases, and many other documents are generally made by a notary. The notary is a confidential adviser, familiar with the history and the difficulties of his clients. He corresponds more than either the *avoué* or the *avocat*

[1] C. N. 969.

to the English family solicitor. He is consulted by his clients upon questions relating to their private affairs; he advises them as to the advantages of suggested marriages for themselves or their children; as to their wills; as to the purchase and sale of real property; as to investments; and in fact acts generally as a confidential business adviser. It was formerly very common for people to leave their money with their notary upon his undertaking to pay them a certain rate of interest: the client in many cases had no knowledge of the manner in which his capital was invested. It is not surprising that so great temptation led some notaries into dishonest courses. An attempt has been made to remedy this evil. By a law of 1890 a notary is prohibited from taking charge of a client's money, except to invest it in some way specified by the client, and in other ways the notary is placed under severe restrictions[1].

The Advocates.

The advocates in France perform the same duties as those discharged by the barristers in England or the advocates in Scotland. But there is one striking difference, The English bar is essentially a London bar. Until recent years there were no resident barristers in practice even in the largest provincial towns. There is now a local bar in a few towns, but the number of their members is quite inconsiderable compared with the London bar. And the local bars, e.g. in Liverpool or Manchester, are composed of men who have received their professional training in London, and in many cases desire to return there when they have built up a practice. In Scotland it is unknown for an advocate to reside and practise anywhere but in Edinburgh.

[1] See Planiol, Traité élémentaire, vol. ii. s. 245.

In France there are really a great number of bars. Every Court of Appeal has a considerable bar, and advocates in smaller number reside and practise in all the larger towns where there is a Court of First Instance. The bar of Paris, though by far the largest and most important, is still only one among many. The bars, e.g. of Bordeaux, of Lyons, and of Marseilles, are to all intents and purposes separate institutions from the bar of Paris. The members of a provincial bar in many cases receive their whole training in the province, and it rarely happens that one of them goes to establish himself in Paris. Mr. Bodley says "the Bar is the one example of a decentralized institution in France[1]." In England the converse is almost true. The Bar is almost the only institution which is centralized.

This difference has an important effect upon politics. In England a barrister who enters the House of Commons is able to continue his practice, and in fact often expects to gain in professional position by his political life. The practising lawyers, however, who have seats in the English House are never very numerous. In France, on the other hand, a great many lawyers become Deputies. In the Chambers of 1893 and 1898 out of about six hundred Deputies there were one hundred and fifty lawyers, of whom one hundred were advocates. Nearly all these were from the provinces. The *avoués* and the notaries who come to Paris from the provinces are of course absolutely precluded from practice during the session from the territorial nature of their office. The advocates might conceivably get work at the Paris bar. But this is extremely rare. Mr. Waldeck-Rousseau was a member of the bar of Rennes when he was elected Deputy for that city at thirty-three years of age[2]. He afterwards became a leader

[1] France, p. 388.
[2] Bodley, p. 388.

of the Parisian bar. But ninety-nine out of a hundred lawyers who enter the French Chamber have to abandon their practices. As they are seldom men of much fortune, they have to look to politics for a livelihood. The professional politicians who in recent years have become the curse of France are largely recruited from the lawyers.

The advocates are not officials like the *avoués* and the notaries. They are not appointed by the government; there is not a limit placed upon their number; and they have not the right of nominating a successor, or, in other words, of selling their practice. Every bar has its council, elected according to statutory rules. But where there are fewer than six advocates the court acts as council of the bar.

An advocate is not like an *avoué* limited by the boundaries of a particular district. He can practise in any court in France, including the commercial courts and the *Conseils de prud'hommes*. He is, however, excluded from pleading before the *Cour de Cassation* or the *Conseil d'Etat*. He is not obliged to take a case which is offered him; and indeed it is his duty to refuse to plead in a civil case, of the justice of which he is not convinced. His fees are arranged between himself and his client, and are not subject to taxation. But he is strictly forbidden to stipulate that his fee shall be a proportion of the benefit gained by his client if successful. The *pactum de quota litis* has always been regarded as illegal. (Req. 22 août, 1853; D. P. 54. 1. 345; Garsonnet, t. 1, § 256). He has by law an action to recover his fees. But the etiquette of the profession, which is strictly followed, especially in Paris, does not allow him to sue for them, or even to exert any pressure by retaining documents, &c. which belong to his client. Nor may be stipulate for payment of his fees in advance[1].

[1] Garsonnet, t. 1. § 271.

To become an advocate it is necessary to be a licentiate in law of a University Faculty. And the more able and ambitious men are not content with this, but take the doctor's degree, which is by no means easy to obtain. The candidate then applies to the council of the bar of one of the *Cours d'Appel* to be admitted to make his *stage*. This lasts for three years. During that time the candidate generally works in the chambers of a practising advocate, or in the office of an *avoué*, and performs such exercises as may be prescribed for *stagiaires* by the council. But in addition, he commences practice on his own account. The *stagiaire* is entitled to plead and to conduct business just as if he were a full-fledged *avocat*. When the period of the *stage* has expired, he applies to the council of the bar at which he desires to practise for admission as a full-fledged advocate. This is called the *inscription au tableau*. It cannot be demanded as of right, even by a candidate who has fulfilled all the conditions prescribed. The council of each bar claims the right to exclude a candidate whom it does not regard as suitable. "*L'ordre est maître de son tableau.*" And the council may exclude classes of persons not disqualified by the general law. E. g. the bar of Paris used to refuse to admit a candidate who had formerly practised as an *agréé* before a commercial court, or one who had been a *huissier*. Nor will it admit a man who has not a house of his own, unless he is living with his parents or some very near relation. That bar also insists on the future advocate having spent some time in the office of an *avoué* to study procedure.

The question if a candidate whose claim to admission has been rejected can appeal to the court, has been keenly disputed. The decisions have been very inconsistent, but

the latest cases are in favour of the right of appeal[1].

The council of each bar exercices wide powers of discipline over the advocates within its jurisdiction. It may warn an offender, may suspend him from practice for a limited time, and, in the last resort, may remove him from the list. He must have an opportunity of defending himself, and in the case of suspension or striking off the roll (*radiation*), there is a right of appeal to the court.

Any kind of canvassing for business by an advocate is promptly and severely dealt with. An advocate is not allowed to use letter-heads giving his name and profession. He may not put his name on a plate on his front door. An advocate was brought before the council of his bar merely for putting his name, with no indication of his profession, on a plate above a letter-box outside the house in which he lived. On appeal to the court, it was held that in the special circumstances he might be excused. The house was divided into flats, and there was no *concierge*. The advocate merely wanted to make sure that his letters should reach him (Aix, 17 mai 1894, D. P. 94. 2. 469).

The advocates before the Court of Cassation and the *Conseil d'Etat* stand in a different position from other advocates. These two courts have one bar between them. They are officials appointed by government, and combine the duties of *avocat* and *avoué*. Their number is limited to sixty, and they may nominate their successors. An ordinary advocate cannot appear before the *Cour de Cassation* or the *Conseil d'Etat*. An *avocat à la Cour de Cassation* has the right to appear in other courts, but can

[1] Dijon, 31 janv. 1894. D. P. 95. 2. 27. Rennes, 29 janv. 1895. D. P. 95. 2. 268. See other cases cited by Garsonnet, t. 1, § 269.

only do so by receiving special authority from the council of his bar, and practically it seldom happens that an *avocat* who is attached to these two exceptional tribunals pleads before any other court.

"Devilling," or the employment by an advocate of young advocates to help him in preparing his work, is common in France. The "devil" is called a *satellite*. He receives, as a rule, no remuneration. Sometimes a leading counsel will have a "devil" who is himself an advocate of some years' experience, and is capable of acting on an emergency as the substitute of his chief. Such a man is called a *grand satellite*. A small number of advocates in Paris, as in all great cities, are able to make large incomes. But they hardly compare with those reached by a few leaders of the Bar in England or America. It has been estimated that in Paris about ten pleaders make more than $20,000, and about fifty make between $10,000 and $4,000 a year[1].

F. P. WALTON,

Etrangeté historique.—On voit, dit M. Formey, une singularité remarquable dans une ancienne loi municipale de Barège en Languedoc, laquelle y est encore observée, ainsi que dans les lieux d'alentour. Cette loi accorde à une fille qui naît la première de tous les enfants depuis le mariage contracté, le droit d'être héritière née, et de succéder à tous les biens, au préjudice de sept ou huit mâles qui peuvent venir ensuite. Ceux-ci réduits à une mince légitime, sont encore heureux de rester dans la maison paternelle, et d'y travailler sous les ordres de leur sœur. L'un lui sert de berger, l'autre a soin des vaches, un troisième travaille à la charrue, et ainsi du reste. Il est vrai que la loi est également favorable à l'aîné des mâles, et que presque tout lui appartient; mais elle contient de plus un article dont on trouvera fort peu d'exemples ailleurs. Quand cette fille aînée est parvenue à l'âge de se marier, ses parents lu choisissent un époux entre les cadets d'une autre famille; et il est obligé à servir tous les jours sa femme à table, la tête découverte et debout; sauf à elle à lui permettre de s'asseoir et manger avec elle lorsqu'elle le juge à propos; mais toujours sans tirer à conséquence. Après qu'elle s'est levée de table, le mari dessert tout. et va prendre humblement son repas avec le reste de la famille, en la compagnie du maître-valet. Et s'il arrive qu'il manque de respect à sa femme, ou qu'entraîné par la nature et la raison, il veuille secouer le joug et reprendre la supérioté de son sexe, les parents de l'héritière s'assemblent. donnent les étrivières au délinquant, le chasse de la maison, et l'obligent de passer en Espagne, sous peine d'être tué à coups de fusil, en cas qu'il reparaisse.

---

[1] Le Roux, Nos Fils, p. 143.

DIGESTE GÉNÉRAL

DES DÉCISIONS JUDICIAIRES RAPPORTÉES

DANS LA PUISSANCE DU CANADA

APPLICABLES À LA PROVINCE DE QUÉBEC

PRÉPARÉ PAR

J. J. BEAUCHAMP, C. R.

ACTION EN GARANTIE.

Défaut d'action principale.—V. Banc d'église: actions possessoires, pétitoires et en garantie.

ACTIONS POSSESSOIRES.

Possession, troubles, prôtêt, interventions. — Plaintiff, by possessory action, complained of being troubled in his possession, by defendants, of the rear portion of lots 2195 and 2196 of the cadastral plan of Three-Rivers, extending from "la cîme de la côte" to the river St-Lawrence. Defendants pleaded ownership and possession under arrangements with the Crown.

The Canada Iron Furnace Company intervened, claiming ownership of the entire lot No. 2196 under a deed of sale of 30th October, 1890, accompanied by constant possession for over ten year.

Plaintiff contested the intervention alleging that the intervenants could only claim the extent of ground conveyed to their auteur, by sheriff's sale of the 15th Feb-

ruary, 1862, and which extended only to the "cîme de la côte" none of which is claimed by the action, the portion so claimed starting from the "cîme de la côte" and going to the river.

Intervenants' title expressly covered all the land to the river, which is given both by the title and by the cadastral plan as the boundary thereof.

Intervenants were never troubled in their possession judicially, the only disturbance being a notarial protest by plaintiff, more than a year and a day prior to the institution of this action, notifying intervenants that he claimed the land now claimed by his action, and requiring them to join in making a line fence along the "cîme de la côte". This protest was not followed by any attempt to obtain possession of the land from the intervenants.

Held (reversing the judgment of the Superior court, Desmarais, J.).—There was no *trouble de droit* of intervenants' possession within ten year.

2. A notarial protest is not a *trouble de droit* of possession of land, and does not interrupt prescription.

3. Intervenants' title and constant possession gave them ownership of the land, notwithstanding the title of conveyance to their auteur.

4. Intervenants had a sufficient interest to intervene, having shown a possession which was troubled by plaintiff's action.

5. Possession which affects a whole lot of land renders it necessary to prove particular acts of possession, within a year and a day of any special part of the lot.

Aut.—Naud *v.* Labonté, 8 L.C. R., p. 140, Chief Justice Meredith, p. 144; Hogle *v.* McCaskill, 2 C. L. J., p. 108; Commune d'Autrey *v* Steineckel (Dalloz, R. P. 93, 1, 247); Naud *v.* Labonté, 8 L. C. R., p. 145, Chief Justice Meredith; Baudry-Lacantinerie, vol. 3, no 536.

Québec, C. R., 1903, *Dupré & Commissaires du Havre de Trois-Rivières, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 439.

AFFIDAVIT.

Notaire public à New-York.—A notary public for the State of New York has authority, under Art. 30 C. p., to receive affidavits within his State, for use in the courts of this province.

Aut.—Dillon *v* Knowlton, 2 Q. P. R., p. 335, J. Curran.

Sweetsburg, Lynch, J., 1902, *Schwob* vs *Barker*, 5 *R. de P.*, 441.

Notaire en Angleterre.—V. Exhibits: communication, notaire, affidavit.

ALIMENTS.

Parenté naturelle, saisissabilité.—L'obligation qui résulte de la parenté naturelle ne s'étend pas aux ascendants des père et mère de l'enfant naturel.

Les dettes alimentaires, pour le paiement desquelles la pension léguée à titre d'aliments peut-être saisie, sont celles dues au créancier qui a fourni des aliments au titulaire de la pension, et à sa famille, et non pas celles que tel titulaire peut devoir à son enfant naturel.

Aut—Demolombe, vol. II, Du Mariage, no 20 ; Bélair *v.* Senécal et Senécal *et al.*, R. J. Q., 2 C. S., p. 226 ; Perrault *v* Masson et Masson *et al.*, M. L. R., 7 C. S., p. 120 ; Crédit Foncier Franco-Canadien *v.* Martin, R. J. Q., 15 C. S., p. 160 ; Wilson *v.* Brisebois, R. J. Q., 4 B. R., p. 238.

Sherbrooke, 1902, *Lemieux, J., D. McAulay* vs *M. McLennan*, 23 *R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 419.

APPEL.

Cour Suprême, montant.—On a contestation of a statement of an insolvent trader by a creditor claiming a sum exceeding $2,000, the judgment appealed from condemned the appellant, under the provisoins of art. 888 C.P.Q., to three months' imprisonment for secretion of a portion of his insolvent estate, to the value of at least $6,000.

Held, that there was no pecuniary amount in controversy and there could be no appeal to the Supreme court of Canada.

C. Supr., 1903, *Clement & La Banque Nationale & Bilodeau,* 33 *R. C. Supr.,* 343.

Cour Suprême, montant, action possessoire.—In a possessory action with conclusions for $200 damages, the defendant admitted plaintiff's title and claimed the right of occupying the premises as her tenant. The judgment appealed from affirmed the trial court judgment, dismissing the possessory conclusions and adjudging $200 for rent of the premises in question.

Held, that the defendant had no right of appeal to the Suprême court of Canada.

C. S., 1903, *Davies & Marie Roy et vir.,* 33 *R. C. Supr.,* 345.

Frais.—Si l'appel est renvoyé sur motion quant à une des parties seulement, l'honoraire de l'avocat sera l'honoraire entier fixé par le tarif et non pas seulement la moitié de cet honoraire.

Montréal, Ouimet, J., en Chambre, 1903, *Julien Leduc et al., & Corporation St-Louis de Gonzague,* 5 *R. de Q.,* 448.

Jugement interlocutoire.—An order requiring opposants à fin de charge to furnish security that lands seized inexecution if sold by the sheriff subject to the charge claimed should realized sufficient to satisfy the claimed execution of creditor, is merely an interlocutory judgment from which no appeal lies to the Supreme court of Canada. Lacroix vs Moreau (16 L. C. R. 180) referred to.

Canada, Supr. C., 1903, *Desaulniers & Payette,* 33 *Supr. C. R.,* 340.

Questions de faits et de procédure.—Where the findings of the trial courts were manifestly erroneous at the trial appeared to have been irregularly conducted, the Suprême court of Canada reversed the concurrent findings of the court below and also reversed the concurrent rulings of those courts refusing leave to amend the statement of claim by alleging an account stated.

Canada, Supr. C., 1903, *Belcher & Macdonald,* 33 *Supr. C. R.,* 321.

ASSURANCE CONTRE LE FEU.

Déclaration fausse.—In an application for insurance against fire among the questions to the applicant were : Have you ever had any property destroyed by fire ? Ansewr : Yes. Give date of fire and, if insured, name of company interested. Answer : 1892, National and London and Lancashire." The evidence showed that there was a fire on the applicant's property in 1882, and two fires in 1892, and the insurance by the policy granted on this application was on property which replaced that destroyed by the latter fires.

Held, (reversing the judgment appealed from [35 *N. S. Rep.* 488], that the above questions were material to the risk and the answers untrue. The first statutory condition therefore precluded recovery on the policy.

Canada, C. Supr., 1903, *The Western Assurance Company & Annill Harrison and Cuthbert Harrison,* 33 *Supr. C. R.,* 473.

ASSURANCE SUR LA VIE.

Livraisons de la police, conditions.—An application for life insurance dated 16th September, 1894, and made part of the contract to be effected, provided that the issue and delivery of a policy in the usual form should be the only acceptance thereof and that the place of contract

for all purposes should be the head office of the company at Toronto. The policy insured the applicant's life to the fifth day of October, 1895, and provided that it would not be in force until the first premium had been paid and accepted and the receipt delivered the insured, and the attesting clause stated that the company affixed its seal and the president and managing-director signed and delivered this contract, "at the city of Toronto, this 27th day of September, A. D. 1894." The insured lived in British Columbia and the policy and receipt were mailed at Toronto on September 27th to the company's agent at Winnipeg, and forwarded by him on October 1st, to the insured, who would not receive it before October 7th. The insured died on 30th September, 1897.

Held, Tascherau, C. J., dissenting, that the policy and receipt were delivered, and the contract of insurance was completed, at least as early as 27th September, 1894, when the papers were mailed at Toronto.

The policy provided that, after being in force for three years, only certain specified conditions therein should be binding on the holder and in all other respects the liability of the company thereunder should not be disputed. The insured violated a condition, but not one so specified, that would have avoided the policy but for this clause.

Held, that said provision covered breaches of condition made during the three years the policy was in force, and was not confined to those committed subsequently thereto, and as the three years expired on 27th September, 1897, the insured dying three days later, the company was liable.

C. Supr., 1903, *North American Life Insurance Company* vs *Jane Elson,* 33 *R. C. Supr.,* 383.

AVIS D'ACTION.

Huissier.—L'huissier qui procède à vendre des meubles qu'il a saisis sur une saisie-exécution, remplit des fonctions publiques, et s'il est poursuivi en dommages à raison de ce qu'il a fait dans ces circonstances, il a droit à l'avis mentionné dans l'art. 88 du Code de procédure civile.

L'officier public a droit à cet avis aussi bien lorsqu'il est poursuivi pour un acte d'omission que lorsqu'il l'est pour un acte de commission.

Aut.—Major *v.* Chartrand, 16 L. C. J., 303 ; Major *v.* Bourbeau *ibid* 304 ; Michon *v.* Venne, M. L. R , J. C., 567 ; Lachance *v.* Casault, R. J. Q., 12 B. R., p. 179.

Québec, Langelier, J., 1903, *Dion & Richard, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 403.

BANC D'EGLISE.

Action possessoire, pétitoire et en garantie.—Celui qui, en vertu de résolutions, dûment passées en assemblée des marguilliers de l'Œuvre et Fabrique, possède depuis au-delà de l'an et jour un banc dans une église, avec possession paisible et publique, a un droit réel à cette possession, et peut exercer une action possessoire en réintégrande, dans l'année du trouble, contre celui qui l'a troublé et dépossédé illégalement de ce banc.

2° Aux termes de l'article 1066 C. p. c., les demandes en complainte ou en réintégrande ne peuvent être jointes au pétitoire ni le pétitoire poursuivi, à moins que la demande en complainte ou en réintégrande soit terminée et la condamnation parfournie et exécutée. En conséquence, sur une action en réintégrande, le défendeur ne peut, par ses plaidoyers, invoquer, comme justifiant son acte de dépossession, le fait que le titre du demandeur ne serait pas un juste titre, valable en loi.

3° Un défendeur, contre qui il n'est demandé aucune

condamnation par l'action principale, est sans intérêt à instituer une action en garantie, et, dans ces circonstances, cette action en garantie sera renvoyée.

Montréal, Tellier, J., 1901, *Bédard* vs *Monette, et Poissant* vs *Les Curés & Marguilliers de l'Œuvre & Fabrique de la Paroisse de Saint-Constant*, 9 *R. de J.*, 350.

BANQUES EN CANADA.

Etude par R. S. Jaron, notaire, 6 *Rev. du Not.*, 39.

BILLET PROMISSOIRE.

Protêt, renonciation.—Les mots : "Je me tiens responsable de mon billet", signé sur l'ordre d'un billet, constituent une renonciation au bénéfice du protêt, et une déclaration qui allègue ce fait est insuffisante en droit.

Montréal, Loranger, J., 1903, *Joseph Ranger* vs *Joseph Aumis et al.*, 5 *R. de Q.*, 450.

Renonciation à protêt.—Il est loisible à l'endosseur d'un billet promissoire de renoncer au protêt, avant comme après échéance, et cette renonciation peut être expresse ou tacite.

Montréal, Loranger, J., 1903, *Ranger* vs *Aumais et al.*, 9 *R. de J.*, 417.

Solidarité.—L'obligation des membres d'une société civile qui signent un billet de leur raison sociale, est conjointe et non solidaire.

C. B. R., 1903, *J. O. Drouin et al.*, & *Ant. Ern. Gauthier; R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 442.

CAPIAS

Affidavit, amendement.—1° Le bref de *capias ad respondendum* est un mode de procédure rigoureux qui affecte la liberté du sujet, et toutes les formalités requises, aux termes du Code de procédure civile, pour l'émanation de ce bref, doivent être strictement observées.

2° L'affidavit requis par l'art. 895 C. p. c., pour l'émanation du bref de capias n'est pas une pièce de procédure susceptible d'être amendée suivant les dispositions des arts 513 et s., C. p. c.

3° Est insuffisant l'affidavit pour l'émanation d'un capias qui ne fait pas voir que la dette a été créée ou soit payable dans les limites des provinces de Québec et d'Ontario; qui ne mentionne pas la date à laquelle telle dette a été contractée.

Montréal, Curran, J., 1903, *Julien* vs *Chuna,* 9 *R. de J.,* 361.

Lieu où la dette a été contractée.—When it appears by the affidavit for capias that the plaintiff as well as the defendant both reside in the province of Quebec it is not necessary to allege specially that the debt was contracted within the province.

Sherbrooke, Sir Melbourne Tait, L. C. J., 1903, *Beauchemin* vs *St-Pierre,* 5 *R. de Q.,* 484.

CAUTIONNEMENT POUR FRAIS.

Absence temporaire.—When in the course of a suit the plaintiff leaves the province of Quebec, security for costs will not be ordered unless a change of residence is clearly established, and proof of mere temporary absence will not suffice.

Aut.—Prentice *v.* The Graphic Co., 22 Jurist., p. 268 ; Drolet *v.* Lambe, 33 Jurist., p. 114 ; Tremblay *v.* Bastien, 11 L. N., p. 5.

Sweetsburg, Lynch, J., 1902, *Blodd* vs *McDonald,* 5 *R. de P.,* 451.

Défaut de le fournir.—A défaut par la personne tenue au cautionnement de le fournir dans le délai fixé la partie adverse peut demander le renvoi de la demande, sauf à se pourvoir, et le tribunal n'accordera pas un délai additionnel.

Montréal, Robidoux, J., 1902, *Ashworth et al.* vs *The South Shore Ry. Co. et al.*, 9 *R. de J.*, 418.

Etendue, capias.—Le cautionnement pour frais donné par un demandeur étranger, lorsqu'il a institué son action, ne s'étend qu'aux frais à être encourus jusqu'à jugement sur telle action, et après que jugement est rendu l'effet de ce cautionnement cesse; en conséquence, si le demandeur fait ensuite émettre contre le défendeur un capias *ad respondendum* basé sur tel jugement, il est tenu, comme étranger, aux termes de l'art. 179 C. p. c., de fournir cautionnement pour les frais qui peuvent résulter de sa nouvelle procédure.

Montréal, Taschereau, J., 1903, *Edgerton* vs *Lapierre*, 9 *R. de J.*, 364.

CERTIORARI.

Preuve.—La cour, dans une cause sur *certiorari*, n'a pas à s'enquérir de la preuve faite devant le magistrat.

Aut—Girard *v.* Muir, Q. P. R., 239 ; MacLaren *v.* Demers, 1 Q. P. R., 305 ; Wolf *v.* Weir, 4 Q. P. R., 430.

Montréal, Robidoux, J., 1903, *Fee* vs *Choquette & Lambe*, 5 *R. de P.*, 461.

CHEMINS DE FER.

Permission du gouvernement, dommages, pont. — La permission accordée par le comité des chemins de fer du Conseil Privé, à une compagnie, de traverser un chemin public où se trouvent les abords d'un pont appartenant à un particulier, ne prive pas ce particulier de son recours pour indemnité, et faute d'une offre préalable de telle indemnité, il peut, par bref d'injonction, empêcher la compagnie de construire son chemin sur ces abords.

C. B. R., 1903, *Jones & Atlantic & N. W. Ry. Co.*, *R. J. Q.*, 12 *B. R.* 392.

Traverses, compensation, terminus. — Authority to a company to build a railway empowers them to cross every highway between the termini without permission of the municipal authorities being necessary and without liability to compensate the municipalities for the portions of the highways taken for the road.

A charter authorized construction of a railway from Vaudreuil to a point at or near Ottawa, passing through the countries of Vaudreuil, Prescott and Russell.

Held, that if it were necessary the railway could pass through Carleton county though it was not named.

Held also, that in this act, the words "at or near the city of Ottawa" meant "in or near" said city.

Judgment of the court of Appeal (4 Ont. L. R. 56) affirming the judgment at the trial (2 Ont. L. R. 336) affirmed.

C. Supr., 1903, *City of Ottawa* vs *Can. Atlantic Ry. Co.,& City of Ottawa* vs *Montreal & Ottawa Ry. Co.,* 33 *R. C. Supr.,* 376.

CITE DE MONTREAL.

Evaluation d'immeubles.—D'après l'article 375 de la charte de 1899, chaque lot doit être porté séparément au rôle d'évaluation.

Il faut donc diminuer l'estimation des lots auxquels les cotiseurs donnent, comme valeur moyenne, un prix plus élevé que celui qui serait fixé si chaque lot était évalué séparément.

Montréal, Poirier, J., 1903, *Morgan et al., & La Cité de Montréal,* 9 *R. de J.,* 347.

Licence des cochers.—*Jugé* (*infirmant le jugement de Trenholme, J.*) Le chef de police de la cité de Montréal a une discrétion à exercer dans l'octroi des permis ou licences aux cochers de place, et la cour n'interviendra

pas dans l'exercice de cette discrétion, à moins que le chef de police n'ait agi avec un mauvais vouloir et une injustice évidente.

Le fait que le chef de police aurait octroyé un permis à un cocher, après la commission par celui-ci d'actes répréhensibles, n'est pas une raison de lui accorder un permis pour l'année suivante, si le chef de police est convaincu qu'il n'aurait pas dû lui octroyer le premier.

Montréal, 1903, *C. R., Carrière* vs *Legault, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 449.

Règlement illégal.—A by-law holding the manager or head of a business establishment liable, under pain of fine or imprisonment, for allowing his employees to visit any manufacture or business establishment, is not reasonable but oppressive, and is therefore illegal.

Montreal, Weir, Recorder, 1903, *City of Montreal & Garon, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 363.

COMPROMIS.

Héritiers, femme survivante, arbitres.—1° Un héritier a qualité pour compromettre avant d'avoir accepté la succession.

2° Le successible qui compromet fait, par là, acte d'héritier et ne peut plus renoncer à la succession, nonobstant toute réserve ou toute protestation contre son acceptation tacite.

3° La femme survivante qui compromet, tant en sa qualité de commune qu'en sa qualité de créancière ou de donataire, peut encore renoncer à la communauté, si elle s'est réservé ce droit par l'acte de compromis.

4° Pour qu'il y ait lieu de compromettre, il n'est pas nécessaire qu'un procès soit né ou qu'il existe des contestations entre les parties, mais il suffit que les parties aient des intérêts adverses pouvant donner lieu à un litige.

5° Un compromis, destiné à régler les réclamations réciproques existant entre les héritiers du mari et la femme survivante, a un objet suffisamment certain.

6° Les arbitres, qui sont aussi amiables compositeurs, sont à la fois dispensés de suivre les règles de droit et les formes de la procédure; ils peuvent procéder sans formalités judiciaires et statuer d'après les règles de l'équité.

Montréal, Trenholme, J., 1903, *Toupin et al.* vs *Boulé*, 9 *R. de J.*, 420.

CONSTITUTIONALITE.

Taxes sur les compagnies de télégraphe.—La loi de la législature de Québec imposant une taxe annuelle de $2,000 sur toute la compagnie de télégraphe ayant un capital versé excédant $50,000 et exploitant une ligne de télégraphe à l'usage du public dans la province y faisant affaire, est *intra vires* des pouvoirs de la législature.

La compagnie de télégraphe appelante, bien qu'incorporée par le parlement et exploitant une ligne de télégraphe interprovinciale, c'est-à-dire dans toutes les provinces du Canada, moins la Colombie Britannique et l'Isle du Prince-Edouard, ayant un capital versé excédant $50,000, doit cette taxe annuelle de $2,000, vu qu'elle fait affaires dans la province de Québec en y exploitant une partie de ses lignes pour des dépêches intérieures, c'est-à-dire d'un point à un autre point de la province.

C. B. R., 1903, *G. Horth W. Teleg. Co.*, & *Fortier, èsqual.*, *R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 405.

CONTINUATION DE COMMUNAUTE.

Etude par A. Gagnon notaire, 6 *Rev. du Not.*, 94.

CONTRAINTE PAR CORPS.

Blessures corporelles.—Des blessures corporelles causées par un simple accident résultat de la négligence d'une

personne, sans aucune intention de nuire de sa part, ne constituent pas une injure personnelle pour laquelle la contrainte par corps puisse être ordonnée contre cette personne.

Montréal, Pagnuelo, J., 1902, *Chartrand & Dame Elizabeth Smart et al., & James B. Howley, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 304.

CONTRAT.

Interprétation, annulation, intérêt, dommages. — The provision of article 1691 of the Civil Code of Lower Canada do not give the owner of works being constructed under a contract at a fixed price the power of cancelling the contract in part and maintaining it as to another part. The contract must, under that article, be either cancelled in toto or not at all.

The municipality agreed to pay, for works to be constructed, by promissory notes payable in two years without interest, said notes to be delivered to the contractor on the completion of the works and to bear a date assumed to be the mean date of completion of the work as carried on in detail. The amount of the notes represented the price of the tender with average interest added, and the municipality reserved the privilege estimates on the works as completed from time to time, without interest or previous notice "en déduisant les intérêts composés au taux de six pour cent par an à échoir après l'époque des paiements et lesquels étaient compris dans le prix de soumission pour la totalité des deux années". The mean date was settled as 15th December, 1899, and the notes for the balance due were delivered in 1900. The trial court allowed the municipality interest on advance payments from the dates on which they had been respectively made, both before and after 15th December, 1899,

up to 15th December, 1901, but the judgment appealed from disallowed all interest prior to 15th December, 1899, on the payments which were made before that date.

Held, that upon the proper construction of the contract the method followed by the court of Appeal as to the calculation of interest on the advance payments was correct.

The court of Appeal, however, calculated this interest on the basis of the actual cost of the works.

Held, reversing the judgment appealed from, on this point, that the interest should be calculated on the basis of the actual amounts of the advance payments made. Certain of the works were not executed by orders from the municipality and, on this head, the trial court deducted $2,442.50 from the plaintiff's claim. The judgment appealed from restored this amount and added it to the judgment in favour of the plaintiff. It appeared, however, that the plaintiff had, at least tacitly, consented to this diminution and made no protest in respect thereof.

Held, reversing the judgment appealed from, that, under the circumstances, the plaintiff could not claim the sum in question as damages under articles 1065 and 1691 of the Civil Code.

C. Supr., 1903, *La Ville de Maisonneuve & La Banque Provinciale du Canada,* 33 *R. C. Supr.,* 418.

Interprétation, plans et devis. — The words "from" and "to" streets mentioned in specifications for the construction of works undertaken by an agreement in writing as shown on a plan annexed to and declared to form part of the contract are not necessarily exclusive and, in the case in question, where the agreement provided that the works should be constructed "along Notre Dame street from Berri street to Lacroix street as shown on the

said plan", these words mean as far as the plan shows along Notre Dame street but not exceeding the most distant side of Lacroix street.

Mills and Armour, JJ., dissenting, were of opinion that the plan was annexed to be written agreement merely for the purposes of illustration and that the words in the agreement limited the contract so that the works undertaken would not include constructions shown on the plan over any portion of either Berri street or Lacroix street.

C. Supr., 1903, *City of Montreal & Canadian Pacific Ry. Co.*, 33 *R. C. Supr.*, 396.

CORPORATION MUNICIPALE.

Acte des licences, confirmation des certificats, avis.— L'acte des licences de Québec, exigeant de la part du conseil municipal, lors de la confirmation des certificats de licence, un avis au préalable est impératif et d'ordre public, et l'absence de tel avis justifie tout intéressé à demander l'annulation de la confirmation de tel certificat dans le délai et de la manière indiqués dans le Code municipal.

Aut.—Hogle *v.* Rockwell, R. J., 20 C. S., 309 ; Kearney *v.* Desnoyers, R. J., 10 B. R., 436 ; Corp. de Stanstead & Beach, R. J., 8 B. R., 286 : O'Shawnessey & Ste-Clothilde, 11 Q. L. R., 152.

C. B. R., 1902, *La Corporation du Village de Plessisville & Dame A. Moffet & Doucet et al., R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 418.

Possession de terrain, revendication. — The plaintiff brought his action to recover the value of a strip of land of which the defendant was illegally in possession. The courts below dismissed the action on the ground that the proper remedy was by action en bornage or en pétitoire. In order to cease litigation, the Supreme court of Canada reversed the judgments of the courts below, directed that

the record should be remitted to the trial court for the purpose of ascertaining the extent of the property affected by the trespass and ordered the restoration thereof to the plaintiff.

C. Supr., 1903, *Burlaud & City of Montreal, R. C. Supr.*, 33, 373.

Pouvoir du conseil, officiers, responsabilité.—Les conseils municipaux ont, aux termes de l'article 182 C. M., le pouvoir de nommer, outre ceux qu'ils sont tenus de nommer, tous les autres officiers qui leur sont nécessaires pour l'exécution de leurs ordonnances et des dispositions de ce Code, mais les corporations ne sont responsables des actes des officiers du conseil, ainsi nommés, que lorsque ces actes sont faits dans l'exécution des fonctions auxquelles ces derniers sont employés.

Montréal, Tellier, J., 1903, *Milton* vs *La Municipalité de la paroisse de la Côte Saint-Paul*, 9 *R. de J.*, 408.

Règlement, ordre public. — Est valide et n'est pas contre le bon ordre public, un règlemnt passé par une corporation de cité ou de ville, conformément à sa charte d'incorporation, prohibant, dans tout endroit du territoire de telle cité, des maisons de moins de deux étages, à moins que ce soit des cottages.

Montréal, Fortin, J., 1903, *Saint-Pierre* vs *La Ville de Saint-Henri & Larochelle*, 9 *R. de J.*, 366.

Service d'incendie, responsabilité. — Les corporations municipales régies en vertu des dispositions du Code municipal, ne sont point tenues d'avoir un aqueduc pour préserver de l'incendie les propriétés des contribuables, ni même d'avoir des pompes, un corps de pompiers réguliers, ni un système spécial pour éteindre les incendies.

L'adoption d'un règlement permettant au Conseil de payer, sur et à même les revenus généraux, les services

des personnes fournissant volontairement leurs voitures ou chevaux pour transporter l'eau en cas d'incendie, n'est qu'un acte dans l'exercice d'un pouvoir purement discrétionnaire, et, en l'absence de faute, n'a pas pour effet de créer de responsabilité de la part d'une telle corporation municipale pour la protection des biens des contribuables contre le danger des incendies.

Joliette, De Lorimier, J., 1903, *Authier* vs *Corporation de la Ville de L'Assomption*, 9 *R. de J.*, 374.

Travaux publics, officiers, mandamus. — Les corporations municipales ont la direction et le contrôle des travaux nécessaires à l'exécution des procès-verbaux réglant l'ouverture ou l'entretien des cours d'eau.

Si les personnes obligées à ces travaux ne les font pas, les corporations municipales doivent les faire faire par leurs officiers.

Les officiers municipaux sont soumis aux ordres de leur corporation municipale, mais non aux injonctions des particuliers intéressés à ces travaux, et ils ne sont responsables de leurs actes qu'à la corporation.

La cour Supérieure a droit de contraindre les corporations municipales par *mandamus* à faire exécuter ce qui est ordonné par leurs propres procès-verbaux, et ce droit existe chaque fois qu'il n'y a pas d'autre remède également approprié, avantageux et efficace.

Le nouveau Code de procédure, loin de restreindre les cas, où le *mandamus* peut être employé contre les corporations, a pour effet d'en rendre l'usage applicable à un plus grand nombre de cas que n'en permettait l'ancien Code de procédure.

Aut.—Elliot & The Quebec Northshore Turnpike Trustees, 3 R J. Q, p. 365 ; Girard & La Corp. du Co. d'Arthabaska, 16 R. L., 581 ; Lagacé & Olivier, R. J. Q., 21 C. S., p. 285 ; Code Perrin-Rendu ou Dictionnaire des contracteurs, nos 1649, 1470, 1481 ; Gauthier & Cité de Mont., *Vide* 7 R. J., en appel, p. 100 ; Dubuc & Cie de chemin de fer Mont. et Sorel, 7 L. N., 5.

Québec, C. R., 1903, *Gauvin & La Corporation de la Paroisse de Saint-Patrice de la R. du Loup, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 318.

COURTS CHRISTIAN.

Written by Geo. S. Holmested, 23 *C. L. T.*, 369.

CREANCES.

Transport, droit d'action. — La demanderesse avait transporté à "The Colonial Investment & Loan Co.", sa créance contre le défendeur. Subséquemment, le débiteur cédé a accepté le transport; puis il y a eu concours des volontés du cessionnaire et du cédé, par lequel le cédé est devenu le débiteur du cessionnaire.

Jugé: Que sous ces circonstances, le cessionnaire n'a pas d'action au nom de son cédant contre le cédé, bien que l'acte de transport, auquel le cédé n'était pas partie, autorisât le cessionnaire à se servir du nom du cédant.

Le cessionnaire devait prendre l'action en son nom.

Fraserville, Cimon, J., 1903, *The Montreal Loan & Investment Co.* vs *Plourde, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 399.

CURATEUR.

Protêt, renonciation. — Le curateur à une cession de biens n'a pas mandat pour renoncer au protêt d'un billet dont l'insolvable est endosseur.

Aut.—Denenberg *v.* Mendelsöhn, R. J. Q., 22 C. S, 474.

Montréal, Lavergne, J., 1903, *Molsons Bank & James Steel et al., R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 316.

DEMANDE DE PAIEMENT.

Lettre d'avocat.—Lorsqu'une dette est payable au domicile du débiteur, une demande de paiement par une lettre d'avocat n'est pas une mise en demeure suffisante pour l'obliger de payer les frais s'il est poursuivi ensuite par son créancier.

Québec, Langelier, J., 1903, *Lay* vs *Cantin, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 405.

DOMMAGES.

Estimation arbitraire.—The evidence being insufficient to enable the trial judge to ascertain the damages claimed for breach of contract, he stated that he was obliged to guess at the sum awarded and his judgment was affirmed by the judgment appealed from. The Supreme court of Canada was of opinion that no good result could be obtained by sending the case back for a new trial and therefore allowed the appeal and dismissed the action, thus reversing the concurrent finding of both courts below. Armour, J., however, was of opinion that the proper course was to order a new trial.

Canada, Supr. C., 1903, *Williams & Stevenson*, 33 *Supr. C. R.*, 323.

Femme mariée, défaut d'autorisation.—Celui dont l'action a été renvoyée parce que la personne qu'il a poursuivie comme veuve était encore mariée, ne peut réclamer de cette personne à titre de dommages les frais qu'il a encourus sur l'action ainsi renvoyée et ce, alors même que telle personne se serait laissée passer pour veuve.

Québec, Langelier, J., 1903, *O'Malley & Ryan, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 417.

Jugement.—Le jugement qui maintient une action en recouvrement de dommages-intérêts, à raison d'accusations mal fondées suivies d'arrestation, peut condamner le défendeur à payer au demandeur une somme déterminée et lui accorder en même temps l'option de payer une somme moindre en par lui publiant une rétractation spéciale, avec dépens dans l'un ou l'autre cas.

Montréal, Taschereau, J., 1903, *Stein et vir.*, vs *Laurencelle et vir.*, 9 *R. de J.*, 358.

Juridiction de la cour de l'Echiquier, inondation, prescription.—Lands in the vicinity of the Lachine canal were injuriously afflicted through flooding caused by the negligence of the Crown officials in failing to keep a siphon-tunnel clear and in proper order to carry off the waters of a stream which had been diverted and carried under the canal and also by part of the lands being spoiled by dumping excavations upon it.

Held, reversing the judgment appealed from (7 Ex. C. R. 1). Davis, J., dissenting, that the owner had a right of action and was entitled to recover damages for the injuries sustained and that the Exchequer court of Canada had exclusive original jurisdiction in the matter under the provisions of the 16th, 23rd & 58th sections of the Exchequer court Act. *The Queen* vs *Filion* (24 *Can. S. C. R.,* 482), *approved; The City of Quebec* vs *The Queen* (24 *Can. S. C. R.,* 430), *referred to.*

The prescription established by article 2261 of the Civil Code of Lower Canada applies to the damages claimed by appellant in his petition of right.

Aut.—The Queen *v.* McFarlane, 7 Can. S. C. R., 216; McLeod *v.* The Queen, 8 Can. S. C. R., 1; The Queen *v.* Filion, 24 Can. S. C. R., 482; The City of Quebec *v.* The Queen, 24 Can. S. C. R., 420.

Supr. C., 1903, *Létourneau & The King,* 33 *Supr. C. R.,* 335.

DONATION.

Contrat de mariage, enregistrement.—A marriage contract contained the following clause "Les futurs époux se sont fait et se font par les présentes au survivant d'eux, et acceptant, donation viagère, mutuelle, égale et réciproque de tous les biens, meubles et immeubles, acquêts, conquêts, propres et autres biens généralement quelconques qui se trouveront être et appartenir au premier mourant au jour de son décès, de quelque nature qu'ils soient

et à quelque lieu qu'ils soient situés, pour par le dit survivant en jouir en usufruit sa vie durant à sa caution juratoire et gardant viduité". It was admitted that the only thing affected consisted of property belonging to the community.

Held, affirming, the judgment appealed from, that the donation was one within the provisions of article 1411 of the Civil Code of Lower Canada and, as such, did not require registration, as the clause of the contract is divisible and the stipulation in question as to universal community merely a mariage covenant and not subject to the rules and formalities applicable to gifts.

C. Supr., 1903, *Elize Huot & Théophile Bienvenu,* 33 *R. C. Supr.* 370.

ECOLE DES COMMISSAIRES.

Droits des juifs, mandamus.—The petitioner, a British subject, resident in Montreal, but not the owner of real estate, is by religion a Jew. His son was admitted to a Protestant school under the control of the respondents, and by his success in his classes and in the examinations would, in ordinary course, have been entitled to a commissioner's scholarship, which gives a right to a High School course free of tuition fees. The commissioners having, under their regulations, withheld the scholarship the petitioner applied for a writ of *mandamus* to compel the respondents to grant his son such scholarship.

Held, that the remedy by *mandamus* was the proper one under the circumstances the petitioner alleging the refusal on the part of the corporation respondent to perform a duty incumbent on it by law.

The petitioner not being a Protestant, and not being the owner of real estate inscribed on the Protestant panel, his son was not entitled, as of right, to admission to the Protestant schools

His admission to a Protestant school by grace of the Protestant school Commissioners, did not amount to a warranty, that the existing school regulations were to be permanent and unchanged throughout the entire scholastic course.

The respondents have, within the limits of their corporate authority, power to change the school regulations from year to year, and particularly in regard to prizes and other competitive rewards; and consequently; they had power to provide by regulation that the child of a Jew, not owner of real estate, should be ineligible to compete for a commissioner's scholarship.

Montreal, Davidson, J., 1903, *Puister ès-qual. & The Protestant Board of School Com., R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 365.

ELECTION MUNICIPALE.

Contestation, manœuvres frauduleuses. — Les promesses, dons, faveurs ou menaces, qui peuvent induire un électeur à voter pour un candidat, sont des manœuvres frauduleuses, dont l'effet est d'annuler l'élection de ce candidat, quel que soit le nombre des voteurs qu'il a pu ainsi corrompre. Mais les votes illégaux, par suite du défaut de qualité de l'électeur, n'invalident pas l'élection, si, ces votes étant retranchés, le candidat élu conserve la majorité des votes légaux.

Sherbrooke, Lemieux, J., 1903, *T. Labbé et al.* vs *G. Morin, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 407.

ENGLISH ARMY ACT APPLICABLE TO CIVILIANS IN CANADA? IS THE.

Written by Mr. E. Hodgins, 39 *C. L. J.*, 604.

EVOCATION.

Délai.—Un défendeur qui veut évoquer une poursuite doit le faire avant de produire sa défense au mérite.

Montréal, Mathieu, J., 1902, *Les Commissaires des Chemins à Barrières, de Montréal,* vs *Charles W. Penniston,* 5 *R. de Q.,* 445.

Dommages.—Il n'y a pas d'évocation à la cour Supérieure d'une action de la cour de Circuit de district en réclamation de dommages causés par une chaussée, même lorsque le demandeur réclame tels dommages pour plusieurs années et se réserve son recours pour dommages futurs.

Terrebonne, Taschereau, J., 1903, *Lauzon* vs *Coupal,* 9 *R. de J.,* 362.

Inscription, validité.—Dans une action évoquée à la cour Supérieure, cette dernière peut, sur motion ou inscription, décider de la validité de l'évocation, mais, dans une telle action même *ex parte,* la motion ou l'inscription doit demander jugement sur la validité de l'évocation.

La partie doit toujours mentionner dans une motion ou dans une inscription sur quoi elle entend demander un jugement.

Montréal, Fortin, J., 1902, *Roach* vs *Duggan,* 9 *R. de J.,* 407.

EXCEPTION A LA FORME.

Appel.—La cour d'Appel ne prendra pas en considération des objections qui regardent plutôt la forme que le fond, si elles n'ont pas été invoquées en cour de première instance.

C. B. R., 1903, *G. N. West. Teleg. Co. & Fortier èsqual., R. J. Q.,* 12 *B. R.,* 405.

Compte détaillé.—The failure to serve a detailed account upon defendant, with the writ and declaration, in an action wherein the declaration is in the form prescribed by art. 123 and schedule A, No. 8 of the Code of Civil

Procedure—is not a ground for exception to the form and can have no other effect than to delay judgment or proceedings in the case until such detailed account is served.

Montreal, Tait, J., 1900, *Perrigo* vs *Arcant*, 9 *R. de J.*, 360.

Désignation de la résidence.—Une exception à la forme alléguant que le défendeur est décrit comme étant de la ville de Saint-Louis, alors qu'il réside à Montréal, où l'action lui a été signifiée, sera renvoyée sans frais.

Montréal, Loranger, J., 1903, *Placide Brunet* vs *Charles H. Tison*, 5 *R. de P.*, 459.

Perte de l'original.—Une exception à la forme accompagnée du dépôt requis en pareil cas, produite au greffe du tribunal, dans les délais légaux, est régulièrement au dossier et par conséquent devant la cour et si, dans le délai qui s'écoule entre son enfilure au greffe et le jour de sa présentation devant la cour, l'original de l'exception à la forme est adiré sans qu'il y ait faute de la part de la partie qui l'a produite, la cour pourra ordonner la production au dossier d'une copie de cette exception à la forme pour tenir lieu d'original.

Aut.—Maranda *v.* Corp. de Lévis, 2 R. P., p. 151 ; Jacobs & Reid, 1 R. P., p. 400 ; Poirier *v.* d'Ivry, 1 R. P., p. 41.

C. B. R., 1903, *Bélanger et al. & Mercier, R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 428.

EXCEPTION PRELIMINAIRE.

Délai, vacance. — Bien que l'article 10 C. p. dise : " Dans la computation des délais relatifs à la plaidoirie ou à l'instruction, le premier septembre est censé être le jour suivant immédiatement le 30 juin... " il ne s'en suit pas que chaque jour après le 30 juin doive être considéré comme étant le 1er septembre, et partant, le délai

de trois jours fixé à l'article 164 C. p., pour la signification des exceptions préliminaires, commence à courir, dans le cas d'une action rapportée durant la vacance, le premier et non pas le 2 septembre.

Québec, LaRue, J., 1903, *A. Barbeau,* vs *C. John, ès-qualité d'exécuteur testamentaire,* 5 *R. de P.*, 457.

EXECUTION.

Par un avocat distrayant.—Pour qu'une partie puisse exécuter la partie adverse pour les frais distraits de plein droit en faveur de l'avocat de la partie saisissante, il faut que le consentement de cet avocat apparaisse par écrit et au *fiat,* et au *bref d'exécution* et au *procès-verbal* de saisie.

Si ce consentement par écrit n'apparaît pas tel que dit ci-dessus, la partie exécutante alors, n'étant pas créancière de ces frais, ne peut saisir en son nom, et partant, une opposition à la saisie exécution, basée sur ce défaut, est bien fondée et sera maintenue.

Québec, C. R., 1903, *Martin* vs *Corporation du Comté d'Athabaska & Martin, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 297.

EXHIBITS.

Communication, notaire, affidavit.—Under article 159 of the Code of Procedure and article 37 of the Rules of Practice, exhibits cannot be taken from the record, during the pendency of the suit, without the consent of the opposite party or the leave of the judge;

A notary public of England, being authorized by article 30 C. P. to receive affidavits to be used before our courts, is a " public officer " within the meaning of paragraph 5 of article 1220 C. C.

Iberville, Lynch, J., 1903, *Wetherall et al.* vs *Macdonald,* 9 *R. de J.*, 381.

EXPROPRIATION.

Indemnité, dommages futurs. — A lessee of premises used as an ice-house recovered indemnity from the city for injuries suffered in consequence of the expropriation of part of the leased premises and, in his statement of claim, had specially reserved the right of further recourse for damages resulting from the expropriation. In an action, brought after his death by his universal legatee to recover damages for loss of the use of the ice-house during the unexpired term of the lease,

Held, afferming the judgment appealed from, that the reservation in the first action did not preserve any further right of action in consequence of the expropriation and, therefore, the plaintiff's action was properly dismissed by the courts below, as, in such cases, all damages capable of being foreseen must be assessed once for all and a defendant cannot be twice sued for the same cause.

Ant.—The City of Montreal *v.* McGee, 30 Can. S. C. R., 587.—The Chaudière Machine and Foundry Co. *v.* Can. Atlantic Ry Co, 33 Can. S. C, 42.

C. S., 1903, *Séphanie Anctil & City of Quebec,* 33 *R. C. Supr.,* 347.

FRAIS.

Désistement d'action, nouvelle action.—Une partie qui s'est désistée d'une action contre un défendeur unique, n'est pas tenue de payer les frais de cette action avant d'en prendre une seconde basée sur la même réclamation, contre une société commerciale dont le défendeur originaire fait partie.

Montréal, Loranger, J., 1903, *Narcisse Saint-Laurent* vs *P. Doran et al.,* 5 *R. de Q.,* 449.

Poursuites non autorisées, désaveu.—Un piano appartenat au défendeur ayant été saisi chez un nommé Hallé.

les demandeurs, avocats de Montréal, sur les instructions qu'ils en reçurent de Hallé, qui se disait autorisé du défendeur, firent, au nom de celui-ci, une opposition demandant la distraction du piano de la saisie qui en avait été faite. L'agent du défendeur, ayant appris que l'opposition avait été produite, se rendit au bureau des demandeurs et leur dit qu'il n'en payerait pas les frais, sans leur ordonner de discontinuer les procédures, et, l'opposition ayant été maintenue, il reprit son piano.

Jugé: Que, dans ces circonstances, le défendeur était tenu de payer aux demandeurs les frais de leur opposition.

Semble: Que le défendeur, s'il voulait éviter le paiement des frais, devait désavouer les procédures prises en son nom.

Montréal, Champagne, J., 1902, *Delisle & Lindsay, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 313.

HAPEAS CORPUS.

Garde des enfants.—Lorsque les circonstances peuvent le justifier, le tribunal aura égard au choix et à la volonté d'un enfant de quatorze ans qui préfère demeurer chez ses grands-parents, et recevra la demande d'*habeas corpus* du père réclamant son enfant.

Montréal, Pagnuelo, J., 1903, *Robert*, vs *Véronneau*, 9 *R. de J.*, 410.

HYPOTHEQUES.

Immeubles par destination, préférence.—Le créancier hypothécaire a le droit d'être payé de préférence aux créanciers chirographaires, suivant l'ordre de son hypothèque, sur le prix d'objets mobiliers, immeubles par destination et hypothéqués comme tels, vendus judiciairement comme meubles séparément du fonds, auquel ils sont attachés, sujet à son hypothèque.

Aut.—3 Baudry-Lacantineri·, no 2006 et s.; 1 Fuzier-Harman, p. 654, no 80; 3 Anbry et Rau, p. 429; 3 Delvincourt, p. 293; Siszitahle, 1871-1880, p. 403, nos 27, 29; Do, 1791-1830, p. 278; Do. 1868, p. 253; La ville de Longueuil *v.* Crevier & Crevier, 14 R. L.. 110,

Sherbrooke, Lemieux, J., 1902, *McCaskill* vs *The Richmond Industrial Co. & La Corporation de la Ville de Richmond et al., R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 381. (*Conf. en C. R., le* 20 *mai,* 1903.)

IMMEUBLE.

Subdivision. — Le propriétaire d'un immeuble situé dans une ville ou un village qui le divise en emplacements, n'est point obligé envers ceux à qui il vend de ces emplacements de déposer au bureau du Commissaire des Terres de la Couronne, et, de faire approuver par lui, un plan et un livre de renvoi de la division qu'il a faite. Le seul effet du défaut par lui de le faire, c'est que ces emplacements continuent d'être désignés d'après la disposition de l'article 2168 du Code civil, au lieu de l'être par les numéros qu'il leur a donnés. Un jugement ne peut condamner un défendeur à faire quelque chose qui est subordonné au consentement d'une autre personne.

Québec, 1903, *Langelier, J., Bergeron & Drolet, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 415.

IMMIGRATION.

Chinois, habeas corpus.—Des immigrants chinois non couverts par le privilège établi par la loi concernant l'immigration chinoise, transportés de leur pays à la frontière américaine sur la représentation par eux faite qu'ils avaient le droit d'entrer aux Etats-Unis, droit qui leur est ensuite refusé par les autorités américaines, ne peuvent ensuite se pourvoir par voie d'*habeas corpus* pour demander leur mise en liberté.

Montréal, Loranger, J., 1903, *Joe. Chew et al.* vs *Canadian Pacific Ry. Co. & Eng. Shang et al.* vs *Canadian Pacific Ry. Co.*, 5 *R. de P.*, 453.

INJONCTION INTERLOCUTOIRE.

Cautionnement, délai.—Si une partie a obtenu une injonction interlocutoire à la condition de fournir caution, la cour peut, par un jugement subséquent, lui fixer un délai dans lequel cautionnement devra être fourni, sous peine d'annulation de l'injonction accordée.

Montréal, Lavergne, J., 1903, *William J. Moore* vs *Dame Harriet H. Bullock,* 5 *R. de P.,* 464.

INTERDICTION.

Appel, nouveau curateur. — Si, pendant qu'une cause est en délibéré, une des parties, interdite, est relevée d'interdiction, et, subséquemment, pourvue d'un nouveau curateur, l'appel, au cas de jugement défavorable, ne pourra être pris par l'ancien curateur; il ne sera pas, non plus, ordonné de suspendre les procédures jusqu'à ce que le nouveau curateur ait obtenu l'autorisation requise par la loi.

Montréal, C. B. R., 1903, *Julien Leduc et al. & La Corporation de la Paroisse de Saint-Louis de Gonzague,* 5 *R. de P.,* 446.

INTERDIT.

Avances pour choses nécessaires. — Si une partie se charge de l'entretien d'un interdit pour démence, à la place de son curateur, et sans le consentement de ce dernier, elle a droit de recouvrer ce qu'elle a dépensé dans l'intérêt de l'interdit, mais uniquement dans la mesure des revenus de celui-ci, et sans pouvoir toucher à son capital.

La personne qui garde ainsi un interdit pour démence ne peut réclamer de son curateur des dommages pour les dégâts que cet interdit aurait commis.

Saint-Hyacinthe, Tellier, J., 1902, *Beauregard et vir.* vs *Lavallée ès-qual.,* 9 *R. de J.,* 385.

JOBS FOR JUDGES.

Article by John S. Ewart, 23 *C. L. T.*, 363.

JOURS NON JURIDIQUES.

Option pour procès par jury.—Si le troisième et le quatrième jours suivant celui où la contestation a été liée, sont des jours non juridiques, la motion pour demander acte de l'option pour procès par jury peut être présentée le jour juridique suivant.

Aut.—Forget *v.* Wallack, 1 Q. P. R., page 29, in fine.

Montréal, Loranger, J., 1903, *John F. Morlock* vs *Geo. M. Webster*, 5 *R. de P.*, 484.

JURIDICTION.

Cause d'action.—Une action instituée à Montréal et signifiée dans Ontario, où réside le défendeur, dans laquelle le demandeur allègue qu'il a avancé au défendeur plus d'argent que pour la valeur des effets reçus, sera renvoyée sur exception déclinatoire, par le motif que le contrat entre les parties étant intervenu dans la province d'Ontario, la réclamation du demandeur relative aux avances ne peut être qu'un incident de tel contrat, et en conséquence toute la cause d'action ne se trouve pas à avoir pris naissance dans le dictrict de Montréal.

Montréal, Lavergne, J., 1903, *Hamel et vir.* vs *Stapleton*, 9 *R. de J.*, 365.

Magistrat, comté de Gaspé. — Abraham Duguay, pêcheur, avait, le 30 mai 1900, une rêt tendue dans l'anse du sud-ouest du port de Percé. *L'Amiral*, la propriété de l'appelante, la brisa, et Duguay obtint $18.50 de dommages devant la cour de Magistrat du comté de Gaspé, le 5 octobre 1901.

En novembre suivant, l'appelante se pourvut par prohibition, alléguant que la cour de Magistrat n'avait pas

juridiction parce que la cause d'action avait pris naissance en dehors du comté de Gaspé, qui est borné par la mer ou le golfe Saint-Laurent. L'intimé, Duguay, seul plaida; la cour de Magistrat n'ayant pas comparu.

La cause d'action ayant pris naissance dans le port de Percé, dans le golfe Saint-Laurent, dans un endroit entre des langues de terre, *intra fauces terræ*, adjacent au comté de Gaspé, la cour de Magistrat, dans et pour le comté, avait juridiction pour entendre et décider le litige.

Gaspé, C. R., 1903, *The North American Transportation Co., Ltd.* vs *Abraham Duguay et al.*, 9 *R. de J.*, 392.

LIBELLE.

Journaux, rétraction, dommages. — Where a false report, implicating an entirely innocent person in the commission of a serious crime, has been published in a newspaper,. not maliciously, but without any effort to verify the statements contained therein, the fact that the newspaper was about to go to press at the time the information was received is not a valid excuse for failure to investigate the truth of the charge; and the fact that subsequently a retractation and apology were published in the same journal, while it may be taken into consideration in the assessment of damages, is not a sufficient reparation for the wrong inflicted on an innocent person by a false accusation. The court in such case will award exemplary damages to an amount in proportion to the degree of negligence proved.

Montreal, Doherty, J., 1903, *Auburn* vs *Berthiaume*, *R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 476.

LITISPENDANCE.

Action non rapportée.—Une action qui n'a point été entrée en cour ne constitue pas un litige, et ne peut être

invoquée à l'appui d'un plaidoyer de litispendance si le débiteur est ensuite poursuivi pour la même cause.

Québec, Langelier, J., 1903, *Lay* vs *Cantin, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 405.

Dommages, résiliation.—On ne peut, dans une action en dommages pour infractions aux stipulations d'un bail, plaider litispendance en alléguant une action pour dommages causés par la résiliation du bail.

Montréal, Loranger, J., 1903, *L. Larue* vs *Jos. Couture & A. Desmarteau ès-qual*, 5 *R. de P.*, 460.

LOI CRIMINELLE.

Acte des sauvages, liqueurs énivrantes. — Section 94 of the Indian Act (R. S. C., 1886, c. 43), provides that, "Every person who sells, exchanges with, barters, supplies or gives to any Indian or non, treaty Indian, any intoxicant... shall on summary conviction... be liable to imprisonment for a term not exceeding six months..."

Held, following Regina & Howson, that a half-breed who has "taken treaty" is an Indian within the meaning of the Indian Act. A conviction of a person, licensed to sell liquor, for the sale of an intoxicant to such a half-bread was however quashed because the licensee did not know and had no means of knowing that the half-breed shared in Indian treaty payments.

Aut.—Regina & Howson, 1 Terr. L. R., 492; Fowler & Padget, 7 L. R., 509, 4 H. R. 511; Sherras & DeKutzen, 1 Q. B., 918; 64 L. J. M., 218; 15 R, 388; 72 L. J., 839; 43 W. R., 526; 18 Cox, C. C., 157; 59 J. P., 440; Queen & Lobson, 58 L. J. M. C., 97, 23 Q. B. D., 168; 60 L. S., 899.

Supr. C., 1900, *Regina* vs *Mellon*, 5 *T. L. Rep.*, 301.

Amendement, date, lieu. — Where the accused was brought before a justice to answer a charge under an Ontario statute which requires an information on oath,

and the justice thereupon amended the sworn information in the presence of the informant and gave notice to the accused that he would be tried on the amended information, the fact that the information had not been re-sworn after the amendment will not invalidate the proceedings if no objection was then taken by the accused.

Where a perusal of the depositions returned on *certiorari* satisfies the court that an offence was committed as stated in the conviction and of the date and place of same which had not been stated in the conviction, the irregularity in not stating such date and place is cured by code section 889, unless an excessive punishment has been imposed by the magistrate.

Aut.—Turner *v.* Her Majesty's Postmaster General (1864), 5 B. et S., 756 ; 34 L. J. M. C., 11 ; 11 L. T., 369 ; Queen *v.* Hughes (1879) 4 Q. B. D., 614 ; Dixon *v.* Wells (1890), 25 Q. B. D., 249.

H. C., Ont., 1903, *The King* vs *Lewis,* 6 *Can. Cri. cases,* 499.

Assaut, jury.—A person charged with assault occasioning actual bodily harm contrary to s. 262 of the Criminal Code is not entitled under s. 67 of the North-West Territories Act. to he tried with the intervention of a jury.

Section 66 extends to all minor offences included in the several offences specifically enumerated therein.

N. W. T., Sup. C., 1902, *The King & Hosteller, T. L. Rep., vol.,* 5, *part.* 2, 363.

Boxe, combat.—An exhibition of fighting with fists or hands to witness which an admission fee is charged to the public and at which it is announced that the stake money will go to the contestant who knocks out his opponent in a stipulated number of rounds is a "prize fight" within section 92 of the Criminal Code.

Such an exhibition made for gain must be viewed as it appeared or was intented to appear to the public, and

it is no defence that the participants had merely feigned to fight.

M. C. 1901, *Steele* vs *Maber,* 6 *Can. Crim. cases,* 446.

Convictions sommaires, consentement, option. — After the accused consents to summary trial before a magistrate under Code section 786, it is not necessary for the magistrate to again "reduce the charge to writing" if that had been done before the consent was given, and it is sufficient for the magistrate to read to the accused the charge already written, a consent to "summary trial" under Code section 786, given to the magistrate without the option of a jury trial being expressly stated to the accused is invalid and a prisoner held upon a conviction based upon such consent must be discharged upon *habeas corpus.*

N. S., C. Supr., 1902, *The King* vs *Shepherd,* 6 *Can. Cri. cases,* 463.

Insanité.—A case may be reserved at the instance of the Crown upon a question of law as to whether there was any evidence of insanity to support the jury's verdict of not guilty upon that ground.

Aut.—Queen *v.* Williams, 3 Can. Cr. Cas., p. 9; Company of Carpenters *v.* Hayward Douglas, 360 Butler, J.; Metropolitan Ry Co. *v.* Jackson, 3 App. Cas., 193, 207; Ryder *v.* Wombwell, L. R., 4 Ex., 32.

N. S., Supr. C., 1903, *The King* vs *Phinney,* 6 *Can. Cri. cases,* 469.

Jeu, appel, preuve.—A person who has pleaded "guilty" to a charge and has been summarily convicted, may raise a question of law in an appeal under s. 897 of the Criminal Code, but on such appeal his former plea of "guilty" estops him from calling upon the respondent to prove his guilt, so far as his guilt or innocence is concerned he is not a "party aggrieved" within the meaning of s. 879 of the Criminal Code.

N. W. T., Supr. C., 1902, *King & Brook, T. L. Rep. vol.* 5, *part.* 2, 369.

Juridiction.—A district magistrate has no jurisdiction to try a person for an indictable offence, except in the special cases provided by law; viz., the indictable offence must be one which is triable before the general or quarter sessions of the peace; the accused person must have been committed or bailed, for trial; and be in actual custody awaiting trial; the sheriff must have notified the district magistrate in writing that such person is so confined stating his name and the nature of the charge preferred against him; the district magistrate must thereupon have caused the prisoner to be brought before him, and, after having obtained the depositions on which the prisoner was committed state and describe to him the offence with which he is charged, and the prisoner must then have consented to be tried before such district magistrate without a jury. The jurisdiction to hold a speedy trial is strictly limited by the terms of sections 765-767, Criminal Code, and the conditions specified in these sections must be strictly complied with on pain of absolute nullity, even where the accused has expressly declared that he consents to stand his trial before the district magistrate who convicted him.

C. B. R., 1903, *The King & Brickenridge, R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 474.

Maison de désordre.—A conviction by a magistrate on a summary trial for keeping a common bawdy-house need not specify the location of the house further than to show that it was at a place within the jurisdiction of the Court. A conviction for keeping a common bawdy-house is sufficient without the addition of particulars showing what part of the statutory definition given by the Code section

195 is the basis for the adjudication. Section 195, enlarges the meaning of the term "common bawdy-house" and it is necessary that a conviction for keeping "a disorderly-house, that it to say, a bawdy-house," should show further particulars of the offence by specifying what was the subject of the keeping for purposes of prostitution, i.e., whether a "house", "room", "set of rooms" or other "place" so as to come within the definition of sec. 195 referred to in sec. 198.

Aut.—Reg. *v.* Spain, 18 Ont. R., 385; Reg. *v.* Cyr, 12 P. R. (Ont.), 24; O'Connor, J., Commonwealth *v.* Shea, 150 Mass., 314; Commonwealth *v.* Parker, 1 Allen (Mass.), 1; English Ency., vol. 9, p. 536; Am. & Eng. Ency. of Law, 2nd ed., vol. 9, p. 512; Burbidge's Digest, Criminal Law of Canada, p. 174, art. 233; Crankshaw's Criminal Code, 2nd ed., p. 594; 2 Chitty's Criminal Law, pp. 38, 39, 40; 4 Chitty's Criminal Law, p. 68; Queen *v.* Steward, Leigh & Cave, p. 349; Burns, J., 13th ed., vol. 1, p. 1119; R. *v.* Chapman Sayers Reports, p. 203; Reg. *v.* Spain, 18 Ont. R., 335; Queen *v.* Pockshott (1898), 1 Q. B., 582.

N. S., Supr., C., 1902, *The King* vs *Shepherd,* 6 *Can. Cri. Cases,* 463.

Parjure.—It is perjury under sec. 145 of the Criminal Code to give false testimony before a justice of the peace holding a judgment proceeding under a provincial law, although the justice was by the terms of that law disqualified from hearing the charge because he was not a resident of the county in which the alleged offence took place.

Aut.—Secs. 24 and 26 of the Quebec Interpretation Act.; Attorney-General *v.* Hotham, Turn & Russ., 209 at p. 219, sec. 5579; 1 Hawk, P. C. Bk. 1, ch. 69. sec. 4; Attorney-General *v.* Hotham, Turn & Russ., 209; United States *v.* Babcock, 4 Bailey, S. C., 595; Rex. *v.* Foster; Russ. McLean. 113; Pegram *v.* Styron, 1 M. S. Ry, 459; Reg. *v.* Ewington, Car. & Mar., 319; 1 Hawk, P. C., 429; 2 Bishop Criminal Law, 8 ed., sec. 1015; Chamberlain *v.* The People, 23 N. Y., 85; Silver *v.* The State, 17 Ohio, 365; Reg. *v.* Stone, 22 Eng. L. D. Eq, 593; The Queen *v.* Tyson, 1 C. C. R., 107; Rex. *v.* Greep, Holt, 535; The Queen *v.* Smith, 1 C. C. R., 110; Queen *v.* Tyson, 1 C. C. R., 107; The Queen *v.* Fletcher, 1 C. C. R., 320; 7, 8 Vict., ch. 101,

sec. 3 ; The Queen *v.* Berry, Bell, C. C., 46 ; The Queen *v.* Johnson, 2 C. C. R., 15 ; Candle *v.* Seymour, 1 Q. B., 889 ; Turner *v.* The Postmaster General, 5 B. et S., 756 ; The Queen *v.* Hughes, 4 Q. B. D., 614 ; Metropolitan Asylum District *v.* Hill, 6 App. Cas, 193 at p. 203 ; R. *v.* Morris, L. R., 1, C. C. R., 90 ;Hardcastle, 138, 139.

Canada, C. Supr., 1903, *Drew* vs *The King,* 6 *Can. Cri. Cases,* 424.

Preuve.—At the trial of an indictable offence, the presiding judge may, with the consent of counsel for the Crown and for the prisoner respectively, adjourn the hearing to a private house within the same county for the purpose of taking there the evidence of a witness who is too ill to be moved therefrom, and may order that the court and jury proceed there for that purpose.

The prisoner is bound by the consent of his counsel in such a matter which does not go to the jurisdiction of the court.

N. B. Supr. C., 1902, *The King* vs *Rogers,* 6 *Can. Cri. Cases,* 419.

Preuve, mari et femme.—Under the provisions of " The Canada Evidence Act, 1893 ", the husband or wife of a person charged with an indictable offence is not only a competent witness for or against the person accused, but may also be compelled to testify. Mills, J., dissenting.

Evidence by the wife of the person accused of acts performed by her under directions of counsel sent to her by the accused to give the directions, is not a communication from the husband to his wife in respect of which the Canada Evidence Act forbids her to testify. Mills, J., dissenting.

Per Girouard, J., (dissenting) : The communications between husband and wife contemplated by the Canada Evidence Act, 1893, may be *de verbo, de facto,* or *de corpore.* Sexual intercourse is such a communication and

in the case under appeal, neither the evidence by the accused that blood-stains upon his clothing were caused by having such intercourse at a time when his wife was unwell, nor the testimony of his wife in contradiction of such statement as to her condition, ought to have been received.

Per Mills, J., (dissenting) : Under the provisions of the Canada Evidence Act, 1893, and its amendments the husband or wife of an accused person is competent as a witness only on behalf of the accused and may not give testimony on the part of the Crown.

Per Taschereau, J.: The reports of debates in the House of Commons are not appropriate sources of information to assist in the interpretation of language used in the statute.

C. Supr., 1903, *Gosselin & The King,* 33 *R. C. Supr.,* 255.

Procès sommaire, faux prétextes, preuve.—When, in the ordinary course, an indictment has been found for an offence with which a person who is either in custody or on bail, has been charged, and such indictment has been returned into court and has been filed of record, the court is regularly, and exclusively seized of the case, and the accused has no right then to ask for a speedy trial and to remove the case and the indictment and the other documents forming the record to the special court for speedy trials.

On an indictment charging the accused with having obtained goods by false pretences from a company named, with intent to defraud, so soon as it has been proved that he did the act charged, evidence of false representations made to persons other than the president and general manager of such company, on other and distinct occa-

sions, is admissible to show that the accused, at the time he made the false representations to the president and general manager of the company on whose information the prosecution was brought, was persuing a course of similar acts, and to prove guilty knowledge of the falsity of the pretence charged in the indictment and the intention with which the act charged was done.

Aut.—Blake & The Albion Life Ass. Society ; Rex. & Tattersall, L. R., 2 C. C R., p. 131 ; 14 Cox, C. C., pp. 249, 252 ; Harris, pp. 242, 420 and 421 ; Phipson, p. 145 ; Russell, Ed. 1896, p. 412 ; Greenleaf, 53 ; Best, 70, 255 ; Prentice, Criminal Procedure, p. 186 , Archbold, p. 285, 22nd Ed. ; Stephens, Digest of Evidence Art. 11, p. 16.

B. C. R., 1903, *The King & David Komiensky, R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 463.

LOUAGE.

Jouissance, voie de fait.—Le locateur est responsable envers son locataire du fait que les voleurs s'étant introduits dans le logement voisin lui appartenant, y ont renversé une citerne, causant par là des infiltrations d'eau dans la maison louée au locataire, un tel fait n'étant pas une simple voie de fait commise par un tiers, dans le sens de l'article 1616 C. C. ; mais un acte qui s'attaque directement à la substance de la chose et en modifie la jouissance d'une manière préjudiciable au locataire.

Montréal, Mathieu, J., 1903, *Brisher* vs *Larue, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 447.

Résiliation, fins immorales.—The fact that the lessor's auteur, who was also the manager of the company appellant, was aware, during several years, that a portion of the leased premises was being used for immoral purposes, and that he acquiesced therein, does not deprive the purchaser and transferee of such premises of the right to demand the resiliation of the lease on the ground of such immoral use of premise. Such knowledge can only affect the question of costs.

Aut—Joseph & St-Germain, R. J. Q., 5 C. S., p. 61 ; Bagg & Wiseman, R. J. Q., 12 C. S., p. 12 ; Garish & Duval, 12 R. J. R. Q., p. 95 ; Harris & Fontaine, 19 R. J. R. Q , p. 444 ; Ducamp & Biron, 7 R. de J., p. 290 ; Morel & Morel, 7 R. de J., p. 14 ; Bruneau & Laliberté, R. J. Q., 19 C. S., p. 420.

C. B. R., 1903, *Prov. Trust and Inv. Co., Ltd., & J. W. Chapleau et al., R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 451.

MANDAT.

Salaire, révocation, admission. — *Held, (affirming the judgment of the Superior court, Doherty, J.)* : An agreement between the parties, by which the defendants were to pay the plaintiff a fixed sum per month for receiving, storing, handling and shipping such goods as might be consigned to him for and on account of the defendants, is a contract of mandate, and such contract may be revoked, without notice, at any time by the mandator, whether the mandatary was salaried or unsalaried, subject to his right to be indemnified against all loss directly flowing from the mandator's wrongful act, where he has acted wrongfully or unjustly in revoking the mandate—which was not proved in the present case.

The plaintiff cannot avail himself of an offer contained in a proposition of settlement made by the defendant (but which he, the plaintiff, refused to accept), as a recognition or admission of his demand to that extent.

Aut.—Delaney *v.* Love, R. J. Q , 14 C. S., 40 ; Cantlie *v.* Coaticooks Cotton Co., M. L. R., 3 S. C., 9 ; M. L. R., 4 Q. B., 444 ; 3 Baudry-Lacantinerie, no 931.

Montreal, C. R., 1902, *Galibert & Atteaux et al., R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 427.

MARGUILLIERS.

Avis de poursuite.—Dans l'espèce, l'intimé est un marguillier, et, partant, un officier public dans le sens de l'article 88, C. p.

L'action en cette cause, bien qu'elle réclame de l'intimé le remboursement de certaines sommes qu'il aurait illégalement dépensées en sa qualité de marguillier, est une véritable action en dommages et dès lors l'intimé avait droit à l'avis exigé par l'article 88 du Code de procédure. Le défaut d'avis, dans ce cas-ci, rend donc l'action prématurée.

L'honorable juge en chef et l'honorable juge Bossé sont d'opinion que l'action telle qu'intentée n'est pas une action en dommages, dans le sens de l'article 88 C. p., et s'abstiennent de se prononcer sur le second point, à savoir si le marguillier comptable est un officier public.

Aut.—Robert *v.* Robert & Cité de Mont., 2 Dor., p. 68 ; Westover & Brophy, 9 L. H , p. 19 ; Eaton & Murphy, 13 R. L , p. 572 ; Aubry & Rau, ss. 308 ; Grant & Percival, 2 Rév. de L., 470 ; 2 R. J. R , 53 ; Jetté & Choquette, 7 L. C. R., 63 ; 5 R. J. R., 177 ; Leclerc & Corp. de la P. C., 7 L. C. J., 83 ; 12 R. J. R., 62, Monk,J. ; Robert & Bean, 1 R. L., 150 ; 13 L. C. J., 225 ; 19 R. J. R., 319 ; Filiatrault & Méthot, 18 R. L., 525 ; Morrissette & Corp. du village de Bienville, 5 Q. L. R., 362, Casault, J. ; Legault *v.* Lee, 26 L. C. J., 28 ; Rainville, J. ; Wilhelmy & Brisebois, 12 R. L., 424, Mathieu, J. ; Grenier & Rouleau, 8 Q. L. R., 323, Stuart, Casault et Caron, J. J ; Hough & Corp. d'Irlande, 13 R. L., 581 ; Pacaud & Barrois, 12 Q. L. R., 99 ; Stuart, Casault et Andrews, J. J. ; Beaudin & Beaudin, 1 Rev. de J., 488 ; Routhier, Caron et Andrews,J J. ; C. M., 1894 ; Grenier & Ahearn, 1. Rev. de Jur., 362 ; Tremblay, J. ; Kingston *v* Corbeil, 7 L. N., 325 ; Mackay, Papineau, Jetté, J. J. ; Craig et Corp. de Leech, 3 Rev. Lég., 444 ; Meredith, Stuart et Tascbereau, J. J. ; Bazin & School Comm. of St. Anselme, 3 R., 454 ; Meredith, Stuart et Taschereau, J. J. ; Kelly & Mont. St. Railwap Co. R. S., 13 C, S., 385 ; Bélanger, J. ; C. B. R., 1903 ; Bélanger *et al.* & Mercier, R. J. Q , 12 B. R. 428.

C. B. R., 1903, *Bélanger et al. & Mercier, R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 429.

MEPRIS DE COUR.

Journaux, commentaire.—The question whether a contempt has been committed is for the sole decision of the court; and the fact that the contemnor denies any dis-

respectful or contemptuous design to reflect on proceedings pending before the court, will not justify him if such comments appear to the court to amount to a flagrant contempt.

Proceedings are pending in a criminal case from the time the information has been laid, and so long as any proceedings can be taken. Where the jury have disagreed and a new trial has been ordered, the cause is pending until ended by a verdict or otherwise.

C. B. R., 1903, *The King & Charlier, R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 385.

NOTAIRE.

Vente d'immeubles.—Un notaire ne peut exercer simultanément deux professions, mais s'il opère des transactions immobilières pour son compte personnel, ou s'il ne fait que représenter les successions ou les personnes dont il est le mandataire, il n'est pas tenu de payer la licence municipale des agents d'immeubles.

Montréal, Poirier, J., 1903, *La Cité de Montréal* vs *Laliberté*, 9 *R. de J.*, 368.

NOVATION.

Délégation de paiement.—Le créancier qui délègue son débiteur à son propre créancier ne perd pas pour cela son droit d'action contre ce débiteur, tant que son créancier n'a pas accepté la délégation.

Montréal, Langelier, J., 1902, *T. Legault dit Deslauriers* vs *Dame M. L. Desaulniers*, 5 *R. de P.*, 444.

PERCEPTEUR DU REVENU.

Poursuites.—L'action prise par le percepteur du revenu ès-qualité pour le recouvrement de cette taxe est censée

réglée et dirigée par le procureur général, qui en est le *dominus litis,* et en conséquence, l'intervention du procureur général pour soutenir la constitutionnalité de la loi était une procédure surabondante et inutile, pour laquelle il ne peut être, sous les circonstances, accordé de frais.

C. B. R., 1903, *G. N., West. Teleg. Co. & Fortier ès-qual., R. J. Q.,* 12 *B. R.,* 405.

PEREMPTION D'INSTANCE.

Procureur ad litem.—Une motion pour péremption d'instance signée du nom des trois procureurs qui avaient signé la déclaration de l'action, sera déclarée régulière et légale, bien que, dès avant telle motion, l'un des trois procureurs ait cessé de pratiquer comme tel dans cette province.

Montréal, Robidoux, J., 1902, *Ross* vs *Elliott,* 9 *R. de J.,* 416.

Dans une action, dont la déclaration avait été signée par une société de trois procureurs, si l'un de ces derniers vient à décéder, et que les deux survivants forment ensuite, avec un autre procureur, une nouvelle société, la signification d'une motion pour péremption au bureau de cette nouvelle société, sera jugée légale et suffisante.

Montréal, Fortin, J., 1902, *Hughes* vs *Montréal Herald Company,* 9 *R. de J.,* 419.

PLAIDOIRIE ECRITE.

Contradiction, conseil.—Un défendeur peut plaider à la fois que la dette invoquée n'a jamais existé et qu'elle a été éteinte par un paiement ou une compensation.

Montréal, Langelier, J., 1902, *Lemoine & La Caisse Générale, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 390.

POIDS ET MESURES.

R. S. C., c. 104, s. 21.—The defendant contracted with the plaintiff to thresh his grain at a price per bushel, the quantity threshed was not measured with a Dominion standard measure, or weighed, but was subsequently ascertained by the defendant by cubic measurement.

Held, that so measuring the grain was not a "dealing" within the meaning of s. 21 of the Weights and Measures Act, which could relate back and render the contract void, and that the defendant was not therefore disentitled to a lien under the Thresher's Lien Ordinance.

Supr. C., 1902, *Conn* vs *Fitzgerald, T. L. Rep., vol.* 5, *part.* 2, 346.

PREUVE.

Interruption de prescription, billet.—On peut prouver par témoins, en matière commerciale, des paiements partiels d'où résulterait une reconnaissance tacite ayant l'effet d'interrompre la prescription.

L'article 1235 C. c., alinéa 1, ne s'applique pas à un billet, la preuve des billets et lettres de change étant, aux termes de l'article 2341, assujettie aux lois existant en Angleterre en 1849.

Montréal, Langelier, J., 1902, *Boulet* vs *Métayer et al., R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 289.

PRESCRIPTION.

Interruption, action pénale, amendement. — In an action against two defendants, described as incorporated companies, for the recovery of penalties for non-compliance with the requirements of article 1149 R. S. Q., the plaintiff restricted his demand to the penalties for three hundred days between two stated periods. The action was dismissed in the first court, as to the first

defendant, on exception to the form based on the ground that no such corporation as that described in the writ existed. The other defendant had not pleaded and the plaintiff subsequently caused an amended declaration to be served on its attorneys, alleging that the defendant first mentioned was an unincorporated company, and claiming the same amount of penalties for a different period of 300 days, and as to which the prescription enacted by R. S. Q., 2615 had accrued at the date of the service of the amended declaration unless prescription had been interrupted by the service of the original action.

Held (affirming, but for different reasons, the dispositif of the judgment of the Superior court, Davidson, J., R. J. Q., 22 C. S., 510.): That prescription under R. S. Q., 2615 was not interrupted by the service of the original action, inasmuch as the period for which the penalty was claimed therein was not the same as the period claimed for in the amended declaration, and, moreover, the latter claim included a period for which the plaintiff had abandoned his claim in the original action. Further, the original action being brought against the defendant as the agent of an incorporated company, whereas the amended declaration alleged that the defendant was the agent of an unincorporated company, such amendment should not have been allowed inasmuch as it changed the nature of the demand within the meaning of Act 522 C. C. P.

Montreal, C. R., 1903, *Lambe ès-qual.* vs *The Donaldson Steamship Line and navigation Company & The Robert Reford Company, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 469.

Interruption, cotisation spéciale.—The contestation of a special assessment roll by a person named therein has not the effect of interrupting prescription as regards other parties subject to such assessment.

Even where the party contesting obtained a temporary order enjoining the city against making any collection under the roll attacked, prescription is not interrupted as regards other persons named in the assessment roll, where the making of such order was not objected to by the city, and where no steps were subsequently taken by the city to obtain its rescission.

Aut.—32 Laurent, 89 ; Dalloz, 1863, I, 346.

Montreal, C. S., 1903, *City of Montreal* vs *Land & Loan Co., R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 461. (*Conf. en Appel,* 25 *septembre* 1903).

Interruption, paiement de dividende.—Le paiement de dividendes par le curateur d'une personne qui a fait cession de ses biens a, pour interrompre la prescription, le même effet qu'un paiement fait par le débiteur lui-même.

Montréal, Langelier, J., 1902, *Boulet & Métayer et al., R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 290.

PRESUMPTION OF SURVIVORSHIP: THE COMMON LAW AND THE ROMAN LAW.

Written by L. Maxwell Lyon, 23 *C. L. T.,* 329.

PRIVILEGE.

Bûcheron.—La loi ne précise pas dans quel délai le bûcheron, non payé et qui travaille pour un entrepreneur, doit donner avis au propriétaire du bois, elle déclare qu'il doit la faire aussitôt que la chose peut se faire à chaque échéance de salaire. Cette loi laisse ainsi aux tribunaux à décider, dans chaque cause, si l'avis a été donné aussitôt que la chose pouvait être faite. Si le bûcheron laisse écouler un temps déraisonnable il s'expose à perdre son privilège, car la connaissance seule par le propriétaire qu'il

peut être dû du salaire au bûcheron, ne dispense pas ce dernier de la formalité de l'avis requis par la loi. Mais si, dans un délai raisonnable, le bûcheron donne avis au propriétaire, ce dernier, surtout, s'il ne pouvait ignorer que le bûcheron n'était pas payé, ne pourra préjudicier au privilège du bûcheron, en payant imprudemment ce qu'il doit à l'entrepreneur. La bonne foi du propriétaire ne saurait préjudicier aux droits du bûcheron.

Joliette, DeLorimier, J., 1903, *Durand* vs *Bellerose & La Compagnie de Pulpe des Laurentides,* 9 *R. de J.,* 411.

PROPRIETE ARTISTIQUE.

Application de la s. 33 R. S. C., 62.—Section 33 of the Copyright Act 1875, R. S. C., ch. 62, does not apply where the owner of the Canadian copyright in a musical composition has the same printed abroad and impresses on copies used in Canada a notification of the existence of such copyright.

H. C., Ont. 1895, *Langefield* vs *The Anglo-Canadian Music Publishing Association,* 2 *Com. L. R.,* 323.

Statut impérial, colonies, priorité. — Where there is prior British copyright, and thereafter Canadian copyright is obtained by production of the work, that local copyright is subject to be invaded by the importation of lawful British reprints. But where the Canadian copyright is first, then monopoly is secured from all outside importations.

The possessor of a prior Canadian copyright is secured completely against all interference to the territorial extent of all the Dominion of Canada, even as against English reproductions or copies made under a subsequent British copyright.

H. C. Ont., 1889, *The Anglo-Canadian Music Publishers Association & Suckling,* 2 *Com. L. Rep.,* 245.

Transport, avis.—A company alleging itself to be the registered owner and proprietor of certain Canadian copyrights, covering certain musical compositions, may answer allegations going on to say that it is not the author, or legal representative of the authors of the musical compositions, by saying that the British proprietors of the copyrights assigned the same to it, plaintiff, and that it gave legal notice of such assignment to the Minister of Agriculture before registration in Canada.

Tait, J., S. C., Montreal, 1903, *Anglo-American Music Publishing Association,* 2 *Can. L. R.* 325.

Violation, domicile.—The plaintiffs, a company incorporated in England with the object of securing Canadian copyright in musical compositions and of acquiring the protection of the Canadian Copyright Act, of 1875, sought to restrain the defendants from importing and selling in Canada a collection of songs containing the songs the copyright in which was claimed by the plaintiffs.

Held, that neither the fact that the plaintiffs were domiciled out of Canada nor that the defendants were ignorant of the existence of the plaintiffs' copyright was a defence to the plaintiffs' action.

Though it appeared that the defendants had acted innocently, had discontinued the infringement, and had expressed regret, yet, as they had contested the plaintiffs' rights in court, costs of the action were given to plaintiffs.

The affidavit of plaintiffs' manager, stating the incorporation of the plaintiffs in Canada, and the obtaining of the copyright of the songs in question being in no wise controverted, was held sufficient evidence of the copyright for the purpose of the application.

H. C. Ont., 1888, *Anglo-Canadian Music Publishing Association* vs *Winniffrith*, 2 *Can. L. R.*, 312.

PROPRIETE LITTERAIRE.

Domicile étranger, compilation, impression. — The plaintiff was a publisher in England, and had employed certain persons to compile for him the book in question, paying them for their services. By his agent in Canada, he applied for and obtained copyright under the Canadian Act.

Held, he was entitled to copyright as proprietor of the book, being "assignee" or perhaps "legal representative" of the author.

English domicile is not a bar to obtaining benefit of the Canadian Copyright Act, Anglo-Canadian Publishers Association (Ltd.), vs Winnifrith (1888, 15 O. R. 164, 167, followed).

Printing from stereotype plates brought to Canada from England is a sufficient "printing" within the meaning of the Act, though no typographical work is done in the preparation of the copies.

American reprints of the plaintiff's copyright book, added as an appendix to American reprints of the Bible, imported into Canada, constitute an invasion of the plaintiff's rights.

Aut.—Richardson *v.* Gilbert (1851), 1 Sim. N. S., 336 ; Low *v.* Routledge (1864), L. R., 1 Ch., 45 ; Anglo-Canadian Publishers Assn. (Ltd.) *v.* Winifrith (1888), 15 O. R., 164, 167 ; Cooper *v.* Whittingham (1880), 15 Ch. D., 501 ; Tennyson *v.* Forrester (1871), 43 ; Scottish Jurist. 278 ; Copinger's Law of Copyright, 3rd ed., p. 247.

H. C. Ont., 1896, *Frowde* vs *Parrish*, 2 *Can. L. Rep.*, 317.

Injonction, transport.—To create a perfect right under the Copyright Act, R. S. C., ch. 62, s. 30, there should be an assignment in writing of the license to print and

publish; but without any writing, there may be such conduct on the part of the owner in consenting to and encouraging the infringement alleged as will disentitle him to an injunction.

H. C. Ontario, 1883, *Allen* vs *Lejon,* 2 *Can. L. Rep.,* 289.

Journaux, publication première. — A paper printed and published in the United States, and mailed there to subscribers both in that country and in England, cannot be considered to be first published, or even simultaneously published, in England, so as to come within the provisions of the Imperial Act, 5 and 6 Vict., ch. 45, requiring first publication in the United Kingdom to entitle the publishers to British copyright.

Aut—Mayhew *v.* Maxwell (1863), 1 J. & H., 312; Cox *v.* Land and Water Journal Co. (1869), L. R., 9 Eq., 324; Coote *v.* Judd (1883), 23 Ch. D., 727.

H. C. Ontario, 1902, *Grossman et al. & Canada Cycle Co.,* 2 *Can., L. R.* 307.

Violation.—The publishers of a work containing biographical sketches cannot copy them from a copyrighted work, even where he has applied to the subjects of such sketches, and been referred to the copyrighted work therefor.

In works of this nature, where so much may be taken by different publishers from common sources, and the information given must be in the same words, the Court will be careful not to restrict the right of one publisher to publish a work similar to that of another, if he obtains the information from common sources and does not, to save himself from labour, merely copy from the work of the other that which has been the result of the latter's skill and diligence.

The notice of copyright to be inserted in the title-page of a copyright book is sufficient if it substantially follows the form given in the statute. Therefore, the omission of the words "of Canada" is not a fatal defect; and, even if a defect, such defect is removed by s. 7, sub-sec. 44 of the interpretation Act. (R. S. C., ch. 1).

Depositing in the office of the Minister of Agriculture copies of a book containing notice of copyright before the copyright has been granted does not invalidate the same when granted.

Aut.—*Ex-parte* Stanford *in re* Barber, 34 W. H., 507 (1886); Thorp *v.* Browne (1867), L.R., 2 H.L., 220; Davies *v.* Kennedy (1840), Sr. R., 3 Eq., 31; *Re* Hewer, *ex-parte* Kahen (1882), L. R., 21 Ch. D., 871; Baker *v.* Taylor, 2 Blatch, C. C., U. S., 82; Myers *v* Callaghan, 10 Bissel C. C., U. S., 139; Donnelley *v.* Ivers (1882), 20 Blatch C. C., U. S., 381; Wheaton *v* Peters (1834), 8 Peters, 991; Myers *v.* Callaghan, as Lover *v.* Davidson (1856), 1 C. B., N. S, 182; Lewis *v.* Fullerton (1839), 2 Beav., 14; Kelly *v.* Morris (1865), L. R., 1 Eq, 167; The Parliamentary Directory and Statistical Guide (1885).

Canada, C. Supr., 1887, *Garland & Gemmil,* 2 *Can. L. Rep.,* 292.

Violation, circulaires. — The purely commercial or business character of a composition or compilation does not oust the right to protection if time, labour, and experience have been devoted to its production. The plaintiff had obtained copyright in respect of four productions used in connection with his School for Stammerers, and called (1) "Applicant's Blank", containing questions to be answered by applicants for entrance; (2) "Information for Stammerers," and advertising circular; (3) "Entrance Memorandum" being an agreement to be signed by applicant; and (4) "Entrance Agreement," which was lipe No. 3 but of a more extended character.

Held, that the plaintiff had copyright in these publications, and was entitled to protection in respect thereto.

Aut.—Griffin & Kingston and Pembrooke, 179 R. W. Co. (1889), 17 O. R. at p. 664; Grace & Newman (1875), L. R., 19 Eq., 623; Maple & Co. & Junior Army and Navy Stores (1882), 21 Ch. D., 369; Brightles & Littleton (1888), 37 Fed. R., 103.

H. C. Ontario, 1894, *Church* vs *Linton,* 2 *Can. L. Rep.,* 176.

Violation, dépôt d'une copie pour le parlement, billet de chemin defer.—Section 5 of the Can. Stat. C., ch. 81, which required an author to deposit a copy of his work in the library of the Legislative Assembly of Canada, being merely directory, the neglect of the author of a work to do so, did not incapacitate him from proceeding for an infringement thereof.

The object and principle underlying the legislation from Queen Anne's time to the present is to protect, advance and encourage learning and art; and not, unless it be casually and indirectly, to promote or assist progress in mechanical or industrial appliances or inventions, and accordingly a railway conductor's duplex ticket is not the subject of copyright.

Aut.—Clayton *v.* Stone, 2 Pansé, 382; Scoville *v.* Yoland, 6 Western L. J, 84; Drury *v.* Ewing, 1 Bond, 540; Routledge *v.* Low, L. R., 3 H. L., 100; Page *v.* Wisden, 20 L. T., N. S., 435; Davis *v.* Com nitti, 54 L. J. Ch., N. S., 419, Act 5 & 6 Vict., ch. 45.

H. C., Ontario, 1889, *Griffin et al.* vs *Kingston & Pembrooke Ry. Co.,* 2 *Can. L. Rep.,* 172.

Violation, dictionnaire, preuve.—In an action for infringement of copyright in a dictionary, the unrebutted evidence shewed that the publication complained of treated of almost all its subjects in the exact words used in the dictionary first published, and repeated a great number of errors that occured in the plaintiff's work.

Held, affirming the judgment appealed from, that the evidence made out a *primâ facie* case of piracy against the

defendants which justified the conclusion that they had infringed the copyright.

Canada, C. Supr., 1901, *Cadieux & Beauchemin*, 2 *Can. L. Rep.*, 170.

Violation, dommages.—An action of damages will lie at common law for invasion of property in artistic works, and is not taken away by the Copyright Act giving an action for penalty.

The affixing of his signature by a sculptor to a bust made by him is sufficient proof, under the statute, of notification of his privilege as author.

The certificate of registration of a copyright is *primâ facie* evidence that the requirements of the law, previous to its issuing, have been complied with.

The assignee of a copyright may recover for infringements made before the registration of the assignment, but after the registration of the copyright.

Par la cour d'Appel; renversant, sur ce point : Where there is clear proof of the counterfeiting of a copyright, the damages will not be measured by the prize realized through the sale of the countedfeat, but vindicative damages will be allowed.

C. B. R., 1889, *Bernard & Bertoni*, 2 *Can. L. R.*, 153.

Violation, long usage par le public.—Only the author or the legal representative of the author of a work can avail himself of the provisions of the Copyright Act. And neither the author nor his legal representative can maintain an action for penalties under the Copyright Act where the registration of the work under the Act has not been made until atfer the publication of several editions of the work.

So, when *Le Grand Catéchisme de Québec* had been

in public use for nearly 175 years without copyright having been applied for, it was *held* that the work was no longer susceptible of being made private property, and the plaintiff, who had acquired his title in the book by sale to him by the Archbishop of Québec, had no ground to maintain an action for penalties against the defendant, who had published an edition of the work.

Stuart, J., 1874, *Langlais* vs *Vincent*, 2 *Can. L. R.*, 164.

Statut impérial, colonies. — The Imperial Act, 25-26 Vict., ch. 68, an Act for amending the law relating to Copyright in Works of Fine Art, does not extend to the colonies, and, therefore, copyright thereunder is confined to the United Kingdom.

C. P., 1900, *Graves & Gorrie*, 2 *Can. L. Rep.*, 186.

Statut impérial, colonies, copies étrangères, enregistrement.—Section 17 of the Imperial Act to amend the Copyright Act, 586 Vict., ch. 45, prohibiting the importation of foreign reprints of a British copyright book by any person, not being the proprietor of the copyright or some person authorized by him, is now in force in Canada.

Therefore, where the defendants had imported from the United States of America into Canada, and exposed for sale, copies of a book written by Francis Parkman, known as "A Half Century of Conflict" the ownership and copyright of which had, after the death of the author, who had died owning and being entitled to the said copyright, been assigned and transferred to the plaintiffs by the persons entitled thereto, it was held that the plaintiffs were entitled to prohibit the importation of foreign reprints into Canada.

Held, however, that section 24 of 5 and 6 Vict., ch. 45

(Imp.), requiring the proprietor of copyright in any book to make an entry of such book in the book of registry of the Stationer's Company before any action may be brought by such proprietor in respect of any infringement of such copyright, not having been complied with by the plaintiffs, they were not entitled to maintain the action, the word "proprietor" in said section 24 meaning the person who is the present owner of the work.

H. C. Ontario, 1900, *Marang & Co. & The Publishers' Syndicate,* 2 *Can. L. Rep.,* 232.

PROVINCIAL LEGISLATION IN 1903.

Written by G. S. Holmested, C. L. J., vol. 39, 643.

REQUETE CIVILE.

Nouvelle preuve, diligence.—L'on ne peut par requête civile, demander la mise de côté d'un jugement sous le prétexte que le requérant a, depuis, trouvé des lettres de nature à changer le jugement, si ces lettres étaient en sa possession lors du procès.

Montréal, Loranger, J., 1903. *Charles Warm* vs *G. De Werthemer,* 5 *R. de Q.,* 462.

RETURNING OFFICERS AND ELECTION PETITIONS.

Written by M. E. O'Brien, 39 C. L. J., 602.

SAISIE IMMOBILIERE.

Bail enregistré, créancier hypothécaire, cautionnement.—Le créancier hypothécaire saisissant, dont la créance a été enregistrée antérieurement à l'enregistrement d'un bail de l'immeuble hypothéqué, peut exiger du locataire qui produit une opposition demandant que l'immeuble soit vendu à la charge de son bail, un cautionne-

ment que l'immeuble sera vendu à un prix suffisant pour lui assurer le montant qui lui est dû (article 726 C. p. c.).

Il peut exiger ce cautionnement aussitôt que l'opposition est produite et sans même admettre le bien fondé de cette opposition.

Aut.—Bastien *v.* Desjardins, R. J. Q., 11 B. R., 428.

C. B. R., 1903, *Gonzalve Desaulniers et al & Louis Payette et al., R. J. Q.*, 12 *B. R.*, 445.

SAISIE-ARRET APRES JUGEMENT.

Congé-défaut.—Le tiers-saisi ne peut demander, par motion, congé-défaut d'un bref de saisie-arrêt qui n'a pas été rapporté.

Aut.—Bertin *v.* Payeur et Schnaufer, Loranger J, 1 R. de P., 579.

Québec, Langelier, J., 1903, *Coté* vs *Lynch & Smith, Fischell & Co.*, 9 *R. de J.*, 381.

Recel, contestation. — L'allégation suivante, dans un affidavit, " Que le dit Patrick alias Alphonse Rochon a dit et déclare au dit déposant qu'il allait tout vendre et ficherait son camp du pays pour ne pas le payer; et le dit déposant est, en outre, croyablement informé et croit que le dit Patrick alias Alphonse Rochon recèle et vend et est sur le point de recéler et vendre ses biens avec l'intention de frauder ses créanciers et nommément le dit déposant, et les sources de mes informations sont qu'un nommé Bouchard, laitier, du Parc Amherst, lui, affirme, que le dit Rochon lui a dit et déclaré qu'il viendrait tous ses biens pour ne pas payer le déposant de sa dite créance," est suffisante, et qu'une saisie-arrêt avant jugement qui contient telle allégation ne sera pas annulée sur requête.

Montréal, Lavergne, J., 1903, *Zotique Lefebvre* vs *Patrick* alias *Alphonse Rochon & Napoléon Caron*, 5 *R. de P.*, 443.

Tiers-saisi, déclaration.—C'est la signification du bref de saisie-arrêt qui produit le lien de droit entre le saisissant et le tiers-saisi.

A partir du moment de la signification régulière de la saisie-arrêt, le tiers-saisi ne peut plus payer au saisi sans s'exposer à payer deux fois, qu'il ait eu connaissance ou non de telle signification.

C'est la conséquence juridique du changement apporté par l'article 679 du nouveau Code de procédure à l'article 615 de l'ancien.

Chaque fois qu'un tiers-saisi commence sa déclaration en niant devoir au saisi, et qu'ensuite il fait des aveux établissant clairement qu'il devait et qu'il a payé après la signification de la saisie-arrêt, il n'est pas nécessaire de contester cette déclaration, la cour peut condamner le tiers-saisi à payer de nouveau.

Québec, Routhier, J., 1903, *Montambault et al.* vs *Lapointe & Gagnon et al., tiers-saisis, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 413.

SAISIE-EXECUTION.

Jugement réformé, effet, continuation du bref. — La saisie pratiquée en vertu d'un bref émis en exécution d'un jugement obtenu *ex parte* pour une somme de $500.00 de dommages, cesse d'être valide et tenante, lorsque ce premier jugement est réformé, sur opposition à jugement, par un second qui maintient l'opposition—et ne condamne la partie défenderesse-opposante, sur sa confession, qu'à $50.00.

Une telle saisie, étant devenue caduque, ne peut pas être continuée sur le même bref, pour cette dernière somme. Et la défenderesse peut disposer de l'immeuble nonobstant telle saisie, après le jugement maintenant son opposition. Un bref d'exécution qui a été rapporté par

le shérif au tribunal, sur vû d'un certificat de la production d'une opposition à jugement, ne peut plus être retiré du dossier dont il fait partie pour être remis au shérif avec instructions de continuer ses procédures sans l'autorisation du tribunal ou du juge.

Aut.—De l'opposant : 10 Pothier, nos 380, 401 ; Fuzier-Herman vo. Jugement et arrêt, no 411 ; Dalloz, Répertoire vo. Jugement par défaut, nos 332, 345, 346, 347 ; Carré & Chauveau, no 661 *bis*, pages 89, 90, 91 ; 15 R. L., 44 ; 22 R. C. Supr., 20.

Aut.—Du contestant : 1 Boitard, Proc. civile sur art. 101, no 334 ; 5 Garsonnet, p. 463, S. 1055 ; Fuzier-Herman, Rép. général, vo. jugements et arrêts, nos 4137, 4157-8-9, 4160-1-3 ; Dalloz, Périodique (1886), 8, 68 N. ; en note, Dalloz Périodique (1890), 1, 71 Etude de Masson ; Dalloz, Rép. vo. Jugements par défaut, nos 850-1 ; Dalloz, Jurisp. générale (1827), 2, 12 ; Dalloz, Jurisp. générale (1838), 2, 216 ; Dalloz, Jurisp. générale (1886), 2, 71 ; Dalloz, Rép., Supplément, vo. Jugement par défaut, no 141, 2 ; Roger, S. arrêt, no 430 et notes ; Dalloz, V. Saisie arrêt, no 419 et suivants.

Aut.—De la Cour : L'art. 3 de titre 35 de l'Ord. (1667). (Actes de Notorité, p. 448) ; Boncenne, Théorie de la Procédure, vol. 3, p. 123 ; Poncet, Des jugements, fin du no 254 ; (1667), l'acte de notorité du 3 octobre 1727 ; Dall. (1884), 86-2, 63 ; (1893), Dall., 94-1, 549 ; Bioche, Dict. de Procédure, vo. Jugement par défaut, no 311 ; 1 Boitard, Procédure civile, no 334 ; 5 Garsonnet, Edit. de 1894, p. 483, no 1055 ; Rouen, 9 janvier 1826 ; Dal., Périodique, 27, 2, 18 ; Dijon, 26 janvier 1866, Dal., Périodique, 66, 71 ; Quebec C. R., 1903 ; Demers v. Dufresne & Laberge, 5 R. de P., 115.

Québec, C. R., 1903, *Demers* vs *Dufresne & Laberge*, 5 *R. de P.*, 465.

SERVICES PROFESSIONNELS.

Achat d'immeubles, valeur des services.—The services of an attorney in procuring an option on, and purchase of an immovable, for a client, are purely a matter of quantum meruit, which the court will fix at 5 % upon the price.

Hull, District of Ottawa, Rochon J., 1903, *Aylen & Lindsay, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 345.

SERVITUDES.

Droit de passage.—The concession of a right of passage over a piece of land in rear of a property, includes as an accessory, even without stipulation, the right of making such openings in the line as may be necessary to obtain access to such property;

The stipulation in the deed granting the right of passage to the effect that the door on such passage shall open inwards and be kept shut except when in actual use, is not for the purpose of conveying the right to make a door, which right exists without stipulation, but simply to determine the mode of opening all such doors, as may be necessary to make, so as to obtain access to such property through such passage.

Montreal, Archibald, J., 1902, *Sauvageau* vs *Dufort et al.,* 9 *R. de J.,* 355.

SIGNIFICATION.

Huissier d'un autre district.—La signification au défendeur à Montréal d'un bref d'assignation, émis à Montréal, mais adressé à un huissier du district de Beauharnois sera déclaré légale et suffisante si d'ailleurs le défendeur n'allègue point et ne démontre point que cette signification lui a causé préjudice.

Montréal, Fortin, J., 1902, *Brownwell* vs *Farrell,* 9 *R. de J.,* 406.

SOCIETE D'AVOCATS.

Signification, péremption d'instance.—Dans une action prise par une société de procureurs dont un membre est décédé depuis et remplacé par un autre avocat, la signification d'une motion pour péremption d'instance faite à la société, telle qu'actuellement existante, est valable.

Montréal, Fortin, J., 1902, *George A. Hughes* vs *The Montreal Herald Company*, 5 *R. de Q.*, 449.

STENOGRAPHES OFFICIELS.

Choix des sténographes.—Le protonotaire de la cour Supérieure a seul le choix des sténographes qu'il doit fournir pour prendre les témoignages dans les causes mues devant la cour Supérieure et dans les causes appelables mues devant la cour de Circuit, la compétence de ces sténographes ayant été préalablement établie par des examens subis devant un comité du barreau nommé par le conseil de section, seul juge de cette compétence, et la cour n'a pas juridiction pour intervenir en cette matière purement discrétionnaire et pour ordonner au protonotaire d'insérer sur sa liste le nom d'un sténographe à qui le barreau a décerné un certificat de compétence.

Montréal, Lavergne, J., 1903, *Dame Elodie Perrault & Hon. Arthur Turcotte, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 436.

SUBSTITUTION.

Vente des biens substitués, remploi. — Feu François Leclaire a légué ses biens au défendeur, à charge de substitution en faveur des enfants de celui-ci, avec stipulation d'insaisissabilité et incessibilité de la jouissance du grevé. Le testament, cependant, permettait aux exécuteurs testamentaires, dont le défendeur était un, de vendre les biens, à condition d'employer les deniers provenant de la vente en achat de biens-fonds, de même valeur que les biens vendus, lesquels biens acquis représenteraient ceux vendus. Le défendeur vendit, en 1869, un des immeubles substitués, et en 1879, il acheta en son nom, un terrain sur lequel il fait bâtir une maison. En 1895, il affecta et hypothéqua ce dernier immeuble en faveur de ses enfants jusqu'à concurrence de $10,440, c'est-à-

dire le coût de l'immeuble, pour avoir et tenir lieu, disait l'acte, de remploi à ses enfants, conformément aux dispositions du dit testament, jusqu'à concurrence de la dite somme provenant du prix tant payé qu'à écheoir de la vente de l'immeuble substitué, et de la vente de bons également substitués. L'acte d'affectation hypothécaire réservait au défendeur le droit de lever cette hypothèque, en placant la dite somme ailleurs, soit en achat de biens-fonds ou autres garanties suffisantes.

Jugé (infirmant, Archibald, J., dissentiente, le jugement de Fortin, J.): Que l'acte d'affectation hypothécaire ne constituait pas un remploi valable des deniers provenant de la vente de l'immeuble acquis par le défendeur en son nom personnel pouvaient être saisis par les créanciers de ce dernier.

Aut.—458 Communauté, nos 198, 199; 459 Contrat de mariage, vol. 1, nos 1117, 1118, 1122.

Montréal, C. R., 1902, *De Serres* vs *Leclaire & McKay et al., R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 454. (*Conf. en Appel*, 28 *août* 1903).

SUCCESSION.

Renonciation légitime. — Sous l'ancien droit, comme sous notre Code civil, il était permis, en un contrat de mariage à la future épouse, qui était dotée par ses père et mère, de renoncer à leur succession future.

Le droit de légitime à continué d'exister dans ce pays jusqu'à la date de notre code civil, mais il ne pouvait plus, après l'introduction de la liberté illimitée de tester, s'exercer au préjudice des dispositions testamentaires. Pour avoir droit à sa légitime, il fallait être héritier; renoncer à la légitime, c'était renoncer à la succession.

La demanderesse, par un contrat de mariage du 26 janvier 1853, ayant accepté certains dons de ses père et

mère "pour sa légitime maternelle et paternelle dans leur succession future," a, par là même, renoncé d'avance aux successions de ses père et mère; et elle ne peut rien réclamer aujourd'hui dans ces successsions, puisqu'elle n'est pas héritière.

Aut.—Pothier, Suc. ch. 1, s. 2, a. t. 4; Guyot Rép. v. Légitime, 192, 2 col.; 3 Ferrière, C. P., 445.

Montmagny, Cimon, J., 1902, *Dame Zélie Duval et vir. & Fortin, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 392.

SUNDAY OBSERVANCE.

Written by J. B. Mackenzie, 39 *C. L. J.*, 643.

SYNDICS POUR LA CONSTRUCTION D'EGLISES.

Disqualification.—The provisions of art. 987 and following C. P. do not apply to the case of a trustee for the erection of a Roman Catholic church and appointed as such under article 3386 and following R. S. Q.

The Revised Statutes do not provide that such trustee shall be disqualified from acting as such by reason of any interest which he may have in a contract between the body of which he is a member and the contractors for the execution of the work; and hence the proceeding by *quo warronto* will not lie, it being admitted that he was regularly appointed as trustee.

Bedford, Lynch, J., 1903, *Martel et al.* vs *Prévost*, 9 *R. de J.*, 370.

TERRES DE LA COURONNE.

Billet de location, résiliation, prescription.—Under the terms of a sale from the Crown in 1857, the grantee was obliged to perform all the obligations contained in ordinary location tickets, and without residence and clear-

ance upon the lot the grantee could not become the incommutable owner nor acquire letters patent.

Prescription dues not run against the Crown, which always has the right to cancel a location ticket.

Aut.—Adams & Regina, R. J. Q., 11 K. B., 57 ; Sturton & Lessard, R. J. Q., 1 S. C, 121 ; MacDonald & Lamb, 9 L. C. J., 281 ; Dinan & Breaky, 7 Q. L. R. ; Fonseca & The Attorney-general, 19 Sup. Ct. Rep., 653 ; Holland & Ross, 19 Sup. Ct. Rep., 566.

Montreal, C. R., 1902, *Healy & Regan, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 305.

TESTAMENT.

Interprétation.—H. by his will provided for disposal of his property in case his wife survived him but not in case of her death first. Tne will also contained this provision : "In case both my wife and myself should by accident or otherwise be deprived of life at the same time, I request the following disposition to be made of my property." H. died sixteen days after is wife but made no change in his will.

Held, (affirming the decision of the Court of Appeal [4 *Ont. L. R.* 666.] *which affirmed the judgment of the divisional court* [2, *Ont. L. R.,* 169], that H. and his wife were not deprived of life at the same time and he therefore died intestate.

Canada, Supr. C., 1903, *Maclean & Henning,* 33 *Supr. C. R.,* 305.

Legs, créances.—Device of all "my real estate and property whatsoever and of what nature and kind soever" at a place named does not include a debt due by the devisee, who resided and carried on business at such place to the testator.

Judgment of Court of Appeal (4 Ont., 1, R., 682) affirmed.

Canada, Supr. C., 1903, *Thorne et al. & Thorne et al.*, 33 *Supr. C., Rep.*, 309.

Substitution, interprétation. — By his will, which created a substitution, the testator bequeathed the usufruct of all his property to his widow, during her lifetime and, after her death, to his surviving children and, by the sixth clause, provided as follows :

" Quant à la propriété de mes dits biens et immeubles généralement quelconques qui je délaisserai au jour de mon décès, je la donne et lègue aux enfants légitimes de mes enfants, qui seront mes petits-enfants; pour, par mes dits petits-enfants, jouir, faire et disposer de mes dits biens en pleine propriété et par égales parts et portions entre eux, à compter du jour que la dite jouissance et usufruit donnés à mes enfants cesseront, les instituant mes légataires universels en propriété."

Held, reversing the judgment appealed from, that all the grand-children participated in the legacy and that the property representing the fifth of the revenue given to each of the testator's children, on the opening of the substitution created by the will, for such portion of his estate, should be devided among all the grand-children then living in equal shares, the grand-children taking *per capita* and not *per stirpes.*

Aut.—Evanturel v. Evanturel, 5 R. L., 606 ; 1 Q. L. R , 74, 144 ; L. R , 6 P. C., 1.

C. Supr., 1903, *Rémillard & Chabot,* 33 *R. C. Supr.*, 328.

TUTEUR.

Présentation.—La présentation au bureau d'affaires de tel débiteur d'une traite tirée par son créancier pour le montant de telle dette, constitue une mise en demeure

suffisante pour mettre à sa charge les frais d'une poursuite intentée contre lui.

Québec, Langelier, J., 1903, *Lay* vs *Cantin, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 405.

TUTEURS.

Poursuites, contestation de la nomination. — In an action taken by a tutor, ès-qualité, the fact that the plaintiff has not been regularly appointed tutor to the minor whom he intends to represent must not necessarily be pleaded by exception to the form, but may be set up in a plea to the merits.

Aut.—Robitaille *v* Sauvé, R. J. Q., 4 C. S., 125; Dalloz, 87, 11, 2, 58, 2, 114; Rép. vo. Fin de non recevoir, no 182, Suppl.; vo. Exception, no 183; S. 32, p. 225; S. 75, 2, 39; Brown *v.* Saul, 4 Martin Lo. Rep., N. S., 437; 17 La. Ass., 238.

Montreal, Gill, J., 1900, *Alberto Dini* vs *Canadian Construction Company*, 5 *R. de Q.*, 447.

VENTE.

Interprétation, monument funèbre, appel. — There is no rule of law or of procedure which prevents the Supreme Court or an intermediate court of Appeal from reversing the decision at a trial on the facts.

In an action for the price of a tombstone the defence was that it was not of the design ordered from photopraphic samples and an order form was filled in, which, when produced at the trial, contained the words: "E. M. Lewis Reporter Design". Which the defence was not in it when it was signed by the purchaser but which was there two or three hours later when handed to one of the vendors by his foreman who had taken the order and filled in the form. The evidence at the trial was conflicting and the chancelor trying the case without a jury

decided for the defence and dismissed the action. His judgment was reserved by the Court of Appeal.

Held, per Tascherau, C. J., that the evidence establishes that the words in dispute were on the order when it was signed and the plaintiffs were intitle to recover.

Held, per Sedgewick and Davies, JJ., Mills, J., hesitante that even if these words were not originally on the order the circumstances disclosed in evidence show that the design supplied was substantially that ordered and the judgment appealed from should stand.

Held, per Girouard, J., (following Village of Granby vs *Ménard;* 31 *Can., S. C. R.*, 14, that the evidence being contradictory and the trial judge having found for the defendant, which finding the evidence warranted his judgment should not have been reversed on Appeal.

Canada, C. Supr., 1903, *Dempster & Lewis*, 33 *R. Supr. C.*, 292.

VOITURIER.

Responsabilité.—Le voiturier par eau, qui a remis en bon état les objets transportés au propriétaire du quai à l'endroit convenu, cesse d'être responsable, dès lors que le propriétaire du quai a donné au consignataire les avis d'usage de l'arrivée à destination de tels objets. Si ensuite le consignataire refuse d'accepter ces effets et que, sur l'ordre de l'expéditeur, ils sont ensuite retournés à ce dernier, le voiturier ne peut être tenu responsable d'aucune détérioration survenue durant le temps que ces objets ont été en la possession du propriétaire du quai.

Montréal, Pagnuelo, J., 1903, *Beaume et vir.* vs *Jacques*, 9 *R. de J.*, 389.

THE INCAPACITY OF MARRIED WOMEN SEPARATE,

AND

THE RECENT DECISION BY THE PRIVY COUNCIL INTERPRETING ARTICLE 1301 OF THE CIVIL CODE.

Every judgment of the Judicial Committee of the Privy Council settles the law finally on the point submitted, and is therefore most important. Some, of course, are more important than others, as for instance the recent decision in the case of *The Trust & Loan Company and de Kerouack,* which perhaps, by reason of its far-reaching effects, exceeds in interest and importance any of their Lordships' judgments on appeal from the Province of Quebec for many a decade of years.

The question submitted in the case involved the interpretation of Article 1301 of the Code.

The facts as established by the judgment were few and uncomplicated. Briefly, — Mrs Corriveau (*née* de Kerouack) gave a notarial deed of obligation to the Company for $4,000 loaned to her. She was separate as to property from her husband, and he appeared in the deed of obligation and signed it simply for the purpose of authorizing his wife. She received the Company's cheque for the amount of the loan and, having endorsed it in blank, gave it to her husband, who used the proceeds to pay his own debts. Husband and wife testified that she had signed the deed of obligation with the intention of paying his debts with the moneys loaned her by the Company. It was held that the Company had no knowledge of this intention. When the Company sued

to recover, Mrs Corriveau pleaded the exception arising out of Article 1301.

The exception was maintained in the Superior Court, the action by the Company dismissed, and this judgment was confirmed in the Court of Appeals and in the Privy Council.

Although every reader of *La Revue Légale* is familiar with its terms, the text of Article 1301 is set down here for convenience sake.

1301. "*A wife cannot bind herself either with or for "her husband, otherwise than as being common as to "property; any such obligation contracted by her in any "other quality is void and of no effect.*"

1301. "*La femme ne peut s'obliger avec ou pour son "mari, qu'en qualité de commune; toute obligation qu'elle "contracte ainsi en autre qualité est nulle et sans effet.*"

Their Lordships of the Judicial Committee held that "the words *for her husband* mean generally in any way "for his purposes as distinguished from those of his wife; "and that ignorance on the part of her obligee (*créan-"cier*) cannot avail him if it is proved that she in fact "bound herself for her husband."

Earlier in their Lordships' Report is found the following passage.

"The language of Article 1301 renders it necessary to "distinguish between the obligations of a wife for her "husband and other obligations contracted by her. The "object of the Article is evidently to protect her against "her husband and against herself... She clearly does "not infringe Article 1301 by simply disposing of her "own property with his concurrence under Article 177. "If this is done for her own benefit, the disposition is "good. If, however, she disposes of it for her husband, "she immediately falls within Article 1301."

In another part of their report, their Lordships again refer to the *wife's incapacity to dispose of her property* for the benefit of her husband, and here we read that not only the wife but the husband also is affected. The following extract contains the passage referred to;—

"But after marriage neither husband nor wife can "dispose of their respective properties for the benefit of "the other, except in a few specified cases which may be "disregarded on the present occasion. (See Article "1265)."

This is an alarming statement of the law. The purchaser would have no title to the land he bought from a wife separate as to property, whose husband afterwards received and benefitted by the price, even though the purchaser were ignorant of the fact. His knowledge or want of knowledge would make no difference, the disposition would be without effect, the sale bad. And not only this, but the sale by a married man separate as to property under similar circumstances would be equally worthless.

But, astonishing as this statement of the law by their Lordships of the Judicial Committee may be, and however much the soundness of this *obiter dictum* may be doubted,—declaring at it does that the obligations by a wife for her husband are invalid in all cases, whether in contracts of sale, or loan,—is it not more consistent than the judgments of our Courts in this Province holding in effect that a wife *may oblige* herself for her husband under one kind of contract, and that she cannot oblige herself for him under another? Their Lordships are consistent, and, holding that a wife cannot oblige herself under a contract of loan, express the opinion that for the same reason she cannot dispose of her property for the benefit of her husband. Article 1301 does not confine itself to the contract of loan entered into by a

wife for her husband, but it says in the broadest and most comprehensive terms that a wife separate cannot bind herself. "*La femme ne peut s'obliger.*" In the case of *Boucher and Globenski,* Judge Langelier, speaking for the Court of Appeals, declared the effect of the Article to be that a wife could never oblige herself for her husband, and that the article made no exception for the case of the creditor who had no knowledge of her illicit intention; but neither does the Article make an exception in the case of a woman who sells, or who binds herself by any other contract. It simply declares that "a wife cannot bind herself," "*la femme ne peut s'obliger;*" and their Lordships, accepting the later decisions of our own Courts on this subject and confirming them, have accepted what seems to be their necessary consequence, and have applied to sales the new interpretation of Article 1301, declaring, without exception of any kind, the absolute incapacity of a wife separate to bind herself for her husband.

In the application of Article 1301, our Courts have stopped short at sales. The opinion was that a wife contracted a valid sale, even though she gave the price to her husband and intended to do so when she sold, — but that she could not *hypothecate* her property for his benefit, nor oblige herself to pay back moneys she might borrow to give him or to pay his debts with, or otherwise use for his benefit. In the Court of Appeals judgment was pronounced at the same time in this case and on the appeal in *Gauthier & de Kerouack.* By her action against Gauthier, Mrs Corriveau asked that her deed of sale *à réméré* be declared null as in violation of Article 1301. The deed was annulled, — but the Court first found that the transaction was *not a sale, but a disguised loan* made for the benefit of Mrs Corriveau's

husband. And the reason generally given for this distinction between the wife's obligation under a sale and her obligation under a loan to her secured by hypothec is that a wife might be influenced to hypothecate her property for her husband's benefit and without advantage to herself, whilst his influence would be powerless to overcome her natural objection to *disposing* of her property for nothing.

This reasoning concedes that a woman has will-power enough to resist her husband's influence when he would have her sell her property, immediately part with it and give him the price;—but it adopts the idea that she is too stupid to perceive that, when she hypothecates it, her husband's failure to pay the debt makes the alienation of her property final. So that the reason of the law, as interpreted by our Courts, would not seem to be a woman's weakness, but her stupidity,—the obsolete reason *propter imbecilitatem sexus,* which in this age of the world and in Canada we would be ashamed to avow and embarrassed to write in plain English or French. However, if a woman's obligations as vendor, where she gives the price to her husband, are binding upon her, and her obligation, when she borrows and gives him the proceeds of the loan, is null and void, — the reason for the distinction must be that in the case of sale a woman is able to perceive the injury her act may do her, and therefore needs no protection against her husband's influence,—but that the law must intervene to protect her, even to the prejudice of the integrity of contracts and so as to permit a fraud on an honest creditor where, as in the case of loan to her secured by hypothec on her property, she is not intelligent enough to see the consequences of her act.

The Privy Council bases its opinion seemingly on other reasons. True their Lordships say that "the object

"of the article is evidently to protect her (the wife) "against her husband and against herself"—but their Lordships seem to find the reason of the rule in the broad principle of Article 1265 of the Code which reads: —1265. "After marriage, the marriage covenants con- "tained in the contract cannot be altered [even by the "mutual donation of usufruct, which is abolished;] *nor "can the consorts in any other manner confer benefits "inter vivos upon each other"* ..., which their Lordships understand to mean that "neither husband nor wife can "dispose of their respective properties for the benefit of "the other." And logically this is what it should mean if the formula of Article 1301, " a wife *cannot* "bind herself" means that she cannot bind herself towards a creditor in good faith. The incapacity of 1301 is not more absolute and its terms are if anything less comprehensive than those of Article 1265. — And yet reference to Article 1319 alone shews that sales of her own property by a wife separate are valid, at least so far as the purchaser in good faith is concerned, even where it is proved that the moneys were received by her husband or "accrued to his benefit," since the Article holds him responsible for his "omission to invest the price or "replace the immoveable alienated by his wife."

Before the Privy Council it was urged that if the terms of Article 1301 went further than to prohibit the suretyship forbidden by law prior to the Code, then it must be because the words of the article, "a wife cannot bind herself," necessarily meant that she could not bind herself *by any contract* for her husband,—neither by loan nor by sale, — consequently that a sale under the same conditions would be null and void, a thing which hitherto nobody had seriously imagined. And yet the same reason requiring that the loan should be annulled would make

it imperative that the sale under similar circumstances be declared void and of no effect. The disastrous consequences of such a holding were reason for hope that the law of the Province of Quebec would not be declared to be so utterly bad as to make it doubtful whether there is such a thing as a perfectly valid title to land in existence in this part of the Dominion.

It was considered a reasonable proposition that, where a rule of law had "given rise to much difference of judicial opinion," that rule must be interpreted in such a manner as to avoid making it appear that the law is either unjust, or so disastrous in its effects as to be absurd and ridiculous.

Some of the well known rules of interpretation, if applied to Article 1301 of our Code, lead to a reading of it so as to make it mean a reasonable and just law, beneficial in its effects,—as for instance the presumption that the legislator could not have intended to do a widespread injury.

The old Roman law, the inspiration of our own, had a very similar rule which had been interpreted without dissent by the great Civilians to mean that, while it was intended for the protection of women, the rule was not meant to enable them to defraud a creditor in good faith.

It was admitted by their Lordships, that the first law in this country touching this subject, the Statute of 1841, 4th Victoria, and the Consolidation of that Statute, went no further than to declare null the wife's suretyship of her husband's debt.

"Article 1301," their Lordships say, "clearly goes "further than the law which prevailed in Lower Canada "before the Code was framed; but their Lordships cannot "accede to the argument that the language used and "deliberately adopted in the Code must be narrowed and

"held to have nó greater effect than the previous law "for which it has been substituted."

The Report of the Codifiers, referring to the Consolidated Statute, declared that they had not changed the law, excepting that under the article by them framed and which the Legislature adopted, a wife, who *before* could not oblige herself for her husband, could not now oblige herself *with* him. They reported that they had not otherwise changed the former law.

That the Legislature considered that, in adopting the article drafted by the Codifiers, no change in the law was made, is supported by the fact, that the article does not bear the mark of new law, and does not appear within brackets.

However, whether there was a mistake in framing the article, or whether there is error in the interpretation of it, it must be evident that as interpreted finally the law contained in Article 1301 is a public calamity. It is unprofitable to consider where the mistake has occurred. Perhaps the error was in the wording of Article 1301, and, on the other hand, there may be some who still have confidence enough in their own opinions to doubt the soundness of the Privy Council judgment confirming the unanimous opinion of our own Courts on the question of law. It is known that some of our Judges do not share the opinion, one of whom was heard to say from the Bench that, as long as he continued to occupy a seat on that Bench, he would not declare void the wife's obligation accepted by a creditor in good faith. His, if a fault is traceable to respect for the law of our country which in the Judge, as in the ordinary citizen, is a virtue. The learned Judge was strong in the belief that our law means justice, and should not be interpreted by Courts so as to expose it to the contempt had derision of honest men.

All the consequences of this law, as finally interpreted by the highest tribunal in the Empire, are disastrous.

The object of the law is to protect married women separate as to property. And how does it protect them?

It takes away from them, saving their honour, their most valuable possession, their credit. It makes it impossible for them to borrow a penny on the security of their real estate. It throws some doubt on the validity of sales made by them, where the purchaser or the subsequent holder is unable to prove against all gainsay that the wife benefitted by the price. It reduces them practically to the position of being unable to do anything with their property; and all that by way of protecting them.

These are not imaginary evils, for it is now a matter of notoriety that nobody will advance money to a married woman on the security of her separate property, no matter how extensive or valuable; and, when their Lordships' recent pronouncement comes to be generally known, there may even be some hesitancy about buying from a married woman.

In this state of things, the only hope is legislation, which cannot come too soon. If only for the purpose of removing doubts as to the validity of titles to land in this Province, the expected legislation should be made *retroactive* in its effects, so as to validate all obligations entered into by married women in favour of parties acting in good faith, saving of course decided cases. Then the rule of law might be simply stated, repealing the present Article 1301 of the Code and subtituting the following in its place.

"1301" — "*A wife cannot become security for her "husband's debts present or future, otherwise than as "being common as to property; any such suretyship con-"tracted by her in any other quality is void and of no "effect.*"

The composition of the Legislature changes, but the Legislature continues the same. It can today declare what its intention was thirty-seven years ago. And, if it is found by the Legislature that the judicial interpretation of the words used in the Article of the Code do not convey that intention, the Legislature can now remedy the defect and declare what its intention was and is.

H. J. KAVANAGH.

Montreal, 28th November, 1903.

DIGESTE GÉNÉRAL

DES DÉCISIONS JUDICIAIRES RAPPORTÉES

DANS LA PUISSANCE DU CANADA

APPLICABLES À LA PROVINCE DE QUÉBEC

PRÉPARÉ PAR

J. J. BEAUCHAMP, C. R.

ACTION QUI TAM.

Compagnie incorporée, déclaration.—The institution of an action dates from the service thereof, and not from the issue of the writ, and hence, a certificate showing that the declaration required to be made by incorporated companies under 4754, R. S. Q., had not been made within sixty days nor up to the date of issue of the writ, is insufficient to establish default, where it appeared that the writ was only served four days after its issue, and that the declaration was duly made and registered on the day of such service. If the action was served before registration, the burden of proving that fact was on the plaintiff which proof he had not made.

Aut.—Normandin *v.* Berthiaume, M. L. R., 1 S. C., p. 393.; In. Com. *v.* Duane, 1 Bussi (Pa) 608, Art. 2224 C. C.

Sir Melbourne Tait, R. C. J., Taschereau and Pagnuelo, JJ., 1903, *Inglis* vs *Aitkne, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 528.

AFFIDAVIT.

Notaire public à New-York.— A notary public, in the State of New-York, may, under the provisions of article

30 C. P., receive affidavits to be used before the courts of this Province.

Bedford, 1902, *Lynch J., Schwob & Baker, R. de J., vol.* 9, 434.

ALASKA TRIBUNAL AND INTERNATIONAL LAW.

Written by Thomas Hodgins, 23 C. L. T., 435.

AMENDEMENT.

Résiliation de bail. — Une action par laquelle on demande la résiliation d'un bail est d'une nature différente de celle par laquelle on demande seulement du loyer, et la partie qui a simplement demandé d'abord un certain montant de loyer, ne peut amender sa déclaration dans le but de demander la résiliation du bail du défendeur, parce que cet amendement changerait la nature de son action.

Langelier, J., 1903, *Lachance & Desbiens, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 524.

APPEL,

Conseil privé, exécution, sursis.—Les droits des parties sont réglés par le jugement final et sans appel de la cour Suprême; le droit d'un demandeur de réclamer l'exécution d'un tel jugement est absolu, et la cour Supérieure est sans compétence pour ordonner qu'il soit sursis à l'émission de l'exécution sur la simple affirmation du défendeur qu'il entend s'adresser à Sa Majesté pour obtenir la permission d'appeler du dit jugement.

Montréal, 1903, *Loranger, J., McDougall & Montreal Street Railway Co., R. de J., vol.* 10, 492.

Cour Suprême au Conseil Privé.—According to s. 71 of Revised Statutes of Canada, 1886, c. 135, there is no appeal from any judgment or order of the Supreme Court

of Canada except by special leave of His Majesty in Council.

Where a suitor, having his choice whether to appeal to the Supreme Court or to His Majesty in Council, elects the former remedy, it is not the practice to give him special leave except in a very strong case. Prince vs Gagnon (1882) 8 App. Cas., 103, followed.

P. C., 1903, *Clergue and Another* vs *Murray and Another. Ex parte Clergue, L. R., A. C. P. C.,* 521.

ASSURANCE.

Agent, conditions. — Celui qui, par l'entremise d'un agent d'assurance, signe une formule de demande d'assurance sur sa vie, est lié, ainsi que ses ayant-droits, par les conditions énoncées dans telle demande. S'il y est expressément stipulé que la compagnie d'assurance se réserve le droit, dans un délai déterminé, d'accepter ou de refuser cette demande suivant que certaines conditions énoncées seront ou ne seront pas remplies, cette stipulation est valide, et peut, lorsqu'il y a lieu, justifier la compagnie d'assurance de refuser d'accepter telle demande. Le refus de la compagnie d'accepter la demande, dans le délai et pour les motifs ainsi mentionnés, libère cette compagnie de tous recours de la part de l'applicant ou de ses ayant-droits.

Montréal, 1903, *Pagnuelo, J., Lasalle & N.-Y. Life Ins. Co., R. de J., vol.* 9, 452.

Condition précédente.—Upon the face of a policy of life insurance, the contract to pay was made subject to the condition endorsed upon it as conditions precedent; and the 15th of such conditions provided, in the event of any difference arising between the parties, for obtaining the award of a mutual person as a condition precedent to

liability to pay any claim under the policy and to the enforcement of it.

Held, therefore, that the liability being upon the award, and policy and not upon the latter alone, no action lay on the policy, nor did the amount payable under it become due until the award had been made under the condition.

Held, further, that the condition was not in contravention of section 80 of the Ontario Insurance Act, ch. 203, R. S. O., 1897.

Spuirrier vs La Coche (1902), A. C., 446, followed.

Aut.—The Caledonian Insurance Co. *v.* Gilmour, 1893, A. C., 85; *Re* Berryman, 1897, 17 P. R., 573; Mason *v.* The Massachusetts Benefit Life Association (1892), 30 O. R., 716; Gillie *v.* Young (1901), 1 O. L. R., 368; Mingeaud *v.* Parker, 1892, 19 L. R., 290; Scott *v.* Avery, 5 H. L. C., 811; Horton *v.* Sayer (1859), 4 H. v. N., 643, at p. 651; Edwards *v.* The Aberayron Mutual Ship Insurance Society, 1 Q. B. D., 563, at p. 596; Spurrier *v.* La Cloche (1902), L. C., 446; The Austrian Lloyd Steamship Co. *v.* Gresham Life Assurance Society (1903), 19 Times L. R., 155; Willesford *v.* Watson (1873), L. R., 8 Ch. 473; Employers' Liability Assurance Corporation *v.* Taylor (1898), 29 S. C. R., 104, at p. 107; Guerin *v.* The Manchester Fire Assurance Co., 1898, *ib.* at pp. 151, 152; McInnes *v.* Western Assurance Co. (1874), 5 P. R., 242, 30 U. C. R., 580; Tredwen *v.* Holman (1862), 1 H. and C., 72.

H. C., Ont., 1902, *Nolan* vs *The Ocean Accident and Guarantee Corporation, 2 Can. L. R.,* 369.

Contrat, condition. — Upon the acceptance of the premium therefor, the issuing by the president and managing director, and the forwarding for delivery to the insured, a policy of insurance is complete and binding as against the company from the date of execution though in fact it remains in the possession of the company or of its agent, unless there remains some act to be done by the other party to declare his adoption of it.

A life policy was subject to a condition making it void if the insured took a hazardous employment without the

written permission of the president, vice-president, or managing director of the company. The assured did take such employment without the written permission of any of the officiers named, but with the assent of the company's provincial agent, and after the change of occupation paid a premium which was retained by the company, with knowledge of the change of occupation.

Held, that the company was estropped from taking advantage of the forfeiture clause.

Remarks, as to the nature of incontestability clauses in insurance policies. Decision of Martin, J.

Ant.—Wing *v.* Harvey (1854), 5 De G. M. and G., 265 ; Phœnix Life Insurance Co. *v.* Raddin (1887), 120 U. S., 183 ; Venos *v.* Wickham (1866), L. R., 2 H. L., 296.

B. C., C. Supr., 1902, *Elson* vs *The North America Life Assurance Company,* 2 *Can. L. R.,* 460.

Guerre, répétition.—A life insurance company, in consideration of the payment of a special annual premium, insured the lives of a certain number of men belonging to a military corps that was proceeding to engage in the late war in South Africa against risks of that war. An agent of the company procured the insurance and paid the ordinary and special war premiums to the company out of his own pocket to facilitate the issue of the policies. Before the military corps reached the scene of the hostilities, peace was declared. In an action by the agent to recover the special premiums, paid by him.

Held, that the special premiums had not been earned by the company in view of the fact that the assured had not been exposed to the risks of war, and that, therefore, the plaintiff was entitled to recover back the amount thereof.

Quebec, C. S., 1903, *Bellew* vs *Provident Savings Life Assurance Society of New-York,* 2 *Can. L. R.,* 455.

Prime, paiement, acceptation.—Lorsque par les conditions d'une police d'assurance sur la vie, le non-paiement d'une prime à son échéance entraîne la nullité de la police, et qu'il est également déclaré que nulle prime arriérée ne sera acceptée par la compagnie qu'avec le consentement par écrit du président, du vice-président ou du secrétaire, l'acceptation d'une prime après échéance et la remise d'un reçu signé par le secrétaire, comportent le consentement requis pour valider le paiement tardif de la prime.

Le fait que l'assuré était mourant lorsque la prime arriéré a été payée, la compagnie ne s'étant pas enquise de son état de santé et aucune fausse représentation ne lui ayant été faite, n'invalide pas le paiement.

Taschereau, Loranger, Pagnuelo, JJ., 1903, *Pagé* vs *The Metropolitan Life Insurance Co., R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 503.

BATIMENT ETRANGER.

Douane.—A foreign-built ship bought in the United States and brought to Canada is liable to the duty imposed by the Canadian Customs Tariff Act, 1897, s. 4, Sched. h, item 409.

P. C., 1903, *Algoma Central Ry.* vs *Rex, L. R., A. C., P. C.*, 478.

BILLET PROMISSOIRE.

Accommodation, renouvellement, fraude.—The defendant joined in a note for the accommodation of one M..., his comaker, in favour of plaintiffs, who knew that the defendant was a surety only. When it came due, M. gave a renewal note to plaintiffs, with signatures to it purporting to be those of himself and the defendant. Thereupon the plaintiffs gave up to M. the original note marked "paid." M. died insolvent, and the plaintiffs, failing to get the amount of the note from his estate, brought action

against the present defendant on the renewal note. The defendant having denied signing the renewal, the plaintiffs were allowed to amend and to claim on the original note.

Held, that the renewal note being a forgery, so far as the defendant's signature was concerned, and the plaintiffs having been thus induced by the fraud of M., the primary debtor, to give up to him the original note, the plaintiffs had still a right to recover in equity.

Aut.—Irwin *v.* Freeman (1867), 13 Gr., 465, and McIntyre *v.* McGregor (1903), 21 C. L. T., 25 followed.

H. C., Ont., 1903, *Matthews & Co.,* vs *Marsh, 2 Can. L. R.,* 399.

Election, illégalité. — There is no action for the recovery of the amount of a promissory note or of a renewal, originally given for the purpose of raising funds to be used at an election.

Aut.—"The Dominion Election Act", article 989, C. c.; Larkin *v.* Gugy, 7 L. C. R., p. 1!; Senécal *v.* St-Louis, 16 S. C. R., p. 587; 17 L. C. J., 176; 1 R. S. C., c. 8, s. 131; 18 R. L., 160; Dion *v.* Boulanger, R. J. Q., 4 C. S., 358.

Lynch, J., 1902, *St-Pierre* vs *L'Ecuyer, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 495.

Endossement.—L'obligation de l'endosseur d'un billet est une obligation conditionnelle, dont la condition est que le billet soit protesté et qu'avis du protêt lui soit donné. En conséquence, il n'a pas d'action contre le faiseur pour se faire indemniser de son obligation, alors même que le billet est échu, tant qu'il n'a pas été protesté et qu'avis du protêt ne lui a pas été donné.

Aut.—McKinnon *v.* Kérouac, 15 R. L., 34; Vannier *v.* Kent, R. J. Q., 11 B. R., 373.

Langelier, J., 1903, *Trottier* vs *Rivard, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 526.

BREVET D'INVENTION.

Violation.—In an action for infringement of a patent, if the merit of the invention consists in the idea or principle which is embodied in it, and not merely in the means by which that idea or principle is carried into effect, the patentee must shew that the idea or principle is new; and must fall if the merit of his invention his merely in a new combination of known features.

Where the appellants, patentees for improvements in hose coupling, had produced a coupler of pipes or hose attached to two railway cars, so as to secure a steam-tight fastening which would permit an automatic separation of the two ends when the cars were uncoupled; while the respondent's coupler was in all material respects the same as the appellants' and produced the same result, but omitted the use of one particular feature called a "rib" or hinge-joint, which was proved have been a very material element in the success of the appellants' coupler, their specification shewing that they never contemplated its omission or that their invention could be operated without it :—

Held, that there had been no infringement, for the respondent's coupler was shewn to have been a different and a new way of achieving the end contemplated by the appellants' coupler.

P. C., 1903, *Consolidated Car Heating Company* vs *Came, L. R., A. C. P. C.,* 509.

CAUTIONNEMENT POUR FRAIS.

Délai, extension.—Le tribunal peut accorder un délai additionnel au demandeur pour fournir le cautionnement pour frais que le demandeur était tenu de donner dans un délai fixé, sur paiement préalable des frais de la motion demandant le renvoi de l'action.

Montréal, 1902, *Mathieu, J., Inglis & Edinburgh Roperie & Sailcloth Co., R. de J.,* 9 *vol.,* 434.

CHEMINS MUNICIPAUX.

Entretien, acte d'accord.—Un acte d'accord, intervenu entre quelques propriétaires voisins, par lequel, pour leur utilité personnelle et sous la condition de faire approuver cet acte par le Conseil Municipal, ils conviennent de changer le mode ordinaire et légal d'entretien du chemin de front de leurs propriétés, et qui n'est ni enregistré, ni sanctionné par le conseil municipal, est sans valeur à l'égard d'un acquéreur particulier subséquent d'une de ces propriétés, et dont le titre, dûment enregistré, ne mentionne pas cette servitude.

Joliette, 1903, *DeLorimier, J., La Corporation de la paroisse de Saint-Jacques & Delorme,* 10 *R. de J.,* 500.

Ouverture, règlementation, fossés. — Un procès-verbal ordonnant et réglant l'ouverture d'un chemin municipal, fait antérieurement au Code municipal, a continué d'être en vigueur après ce code, et on peut, après le code, compléter l'exécution des travaux qu'il a ordonnés.

Les chemins municipaux sont à l'usage de tous; mais, en outre, les riverains y ont un droit spécial d'entrée et de sortie pour l'utilité de leurs héritages, ce qui est en leur faveur de la nature d'une servitude active.

Les riverains doivent s'attendre que des fossés seront faits dans le chemin, bien que cela puisse diminuer de quelque façon l'avantage dont ils ont joui auparavant pour leur entrée et sortie. Ainsi, le demandeur (riverain) avait construit sa maison près du chemin : il n'y avait aucun fossé dans ce chemin vis-à-vis la maison, ce qui donnait une entrée et une sortie libre et sans inconvénient. Subséquemment, pour l'utilité du chemin, le défendeur, qui

est tenu à cette part de chemin, avec l'assentiment et l'approbation de l'autorité municipale, creusa un fossé dans le long du chemin, du côté où se trouve la maison du demandeur, et vis-à-vis cette maison. Voilà que le droit d'entrée et de sortie du demandeur ne peut plus s'exercer sans un pont sur ce fossé. C'est au demandeur à faire ce pont sur ce fossé pour jouir de son droit d'entrée et de sortie, attendu que c'est toujours à celui auquel la servitude est due à faire les ouvrages nécessaires pour pouvoir en jouir.

Il n'y a pas d'action par le demandeur contre le défendeur qui creuse le fossé avec l'approbation de l'autorité municipale. C'est à celle-ci que le demandeur doit s'addresser si l'ouvrage est incomplet, ou s'il éprouve des dommages, ou s'il y a lieu de faire disparaître cet ouvrage, l'ouvrage étant dans les attributions de l'autorité municipale.

Le chemin passait entre les lots du demandeur et du défendeur, et c'était le chemin de front de ces lots. Il avait été établi que chacun prendrait sa part de ce chemin sur toute la largeur du chemin, et non pas sur la moitié de la largeur sur la longueur du chemin qui longeait sa terre.

Kamouraska, 1902, *Cimon, J., Potvin & Mailloux, R. de J.,* 9 *vol.* 437.

CITE DE MONTREAL.

Pouvoirs du Conseil, délégation de pouvoirs, station de voitures.—The Council of the City of Montréal has no power to delegate to a committee the authority, vested in it by the charter of the city, to prescribe standing places or stations for cabs.

The resolution of a committee of the council cannot be considered a by-law, so as to bring it within the provisions

of section 304 of the charter of the city 62 Vict. (2) ch. 58, concerning the annulment of by-laws, on petition of any rate-payer, on the ground of illegality.

A licensed cabman has, as such, no special or individual interest sufficient to justify an action for the annulment of a resolution of a committee of the City Council establishing a cabstand.

Sir Melbourne. M. Tait, A. C. J., Tellier and Doherty, JJ., 1903, *Samson* vs *City of Montreal, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 500.

Rues, entretien, contrat, interprétation. — The City Council of Montreal being bound as the road authority to remove the ice and snow on the streets from curb, including the snow thrown or falling thereon from the roofs of houses and removed thereto from the side-walks.

Held, that the respondent street railway company, having contracted with the city to keep their track free from ice and snow, did not, having regard to the surrounding circumstances and in the absence of words expressly or impliedly forbidding, it commit a nuisance by sweeping their snow into the street. Ogston vs Aberdeen District Tramways Co. (1897) A. C. 111, distinguished.

Held, also, that the city having granted to the company all rights and privileges necessary for the proper and efficient use of electric power to operate cars in the streets in the manner successfully in use elsewhere, the latter could not be prevented from using the electric sweepers.

P. C., 1903, *City of Montreal & Montreal Street Railway Company, L. R., A. C., P. C.*, 482.

COMPAGNIE EN LIQUIDATION.

Créancier, poursuites.—A secured creditor has a right to apply for and obtain leave to bring an action to enforce his security.

It is not optional for secured creditor to either prove his claim in a winding up or else proceed with an action to enforce it, and if he does commence an action it is still sections 63, et seq. of the Act.

Aut.—Sec. 12 of the Bankruptcy Act (Imperial), 1869; see *In re* David Lloyd and Co (1877), 6 Ch. D., 339; *In re* Longdendale Cotton Spunning Co. (1878), 8 Ch. D., 150; Bell *v.* Ross (1885), 11 L. R., 458.

B. C., C. Supr., 1902, *Re The Lenora Mount Sicker Copper Mining Co.*, 2 *Can. L. R.*, 423.

Insolvabilité. — By section 5 (c) of the Winding-up Act (Dominion), a company is deemed insolvent if it exhibits a statement shewing its inability to meet its liabilities.

Held, that the inability to meet liabilities means liabilities to creditors as distinguished from liabilities to shareholders.

On the hearing of a petition based on such a statement, the statement must be accepted as correct.

Remarks as to company balance sheets.

B. C., C. Supr., 1903, *Re United Canneries of British Columbia*, 2 *Can. L. R.*, 396.

Pouvoir du liquidateur, poursuites, amendement. — Under the Winding-up Act, 1886 (D), sec. 15 and 31, a company in liquidation retains its corporate powers, including the power to sue, although such powers must be exercised through the liquidator under the authority of the Court. The liquidator must sue in his own name, or in that of the company, according to the nature of the action; in his own name where he acts as representative of creditors and contributories; in that of the company to recover either its debts or its property.

Where liquidators sued in their own name to recover a debt due to the company.

Held, that the error was one of form, which the Court

had power to give leave to amend under sec. 516 and 521 of the Code of civil procedure. The defendant having admitted the debt and pleaded set-off, and not having excepted to the form of the action, leave to amend should have been given in the sound exercise of judicial discrétion.

P. C., 1902, *Kent et al., liquidators of La Banque Ville-Marie, & La Communauté des Sœurs de Charité de la Providence et al.*, 2 *Can. L. R.*, 379.

COMPLAINTE.

Usufruit.—L'usufruitier de la moitié indivise d'un immeuble peut intenter une action en complainte.

Langelier, J., Martin vs *Campbell, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 522.

CONSEIL JUDICIAIRE.

Conseil ad hoc, conseil de famille.—Il y a lieu à la nomination d'un conseil judiciaire *ad hoc* lorsque le conseil judiciaire en charge paraît avoir des intérêts opposés à ceux de celui auquel tel conseil judiciaire a été nommé;

Le juge qui a accordé la convocation d'un conseil de famille et qui est ensuite appelé à recevoir et à homologuer l'avis de tel conseil de famille, peut permettre de procéder et de prendre l'avis des parents sur un double de la requête, l'original de cette requête se trouvant encore en la possession de l'huissier chargé de la signification des avis aux parents, sauf à adjuger ultérieurement, suivant qu'il appartiendra, après la production de l'original de la requête.

Montréal, 1903, *Lavergne, J., Meunier, requérant & Meunier, intimé, R. de J., vol.* 10, 504.

CONTRAT.

Nullité, partie en cause.—Celui qui a acquis une part indivise d'une chose ne peut demander la nullité du contrat en vertu duquel ces droits lui ont été transmis, sans mettre en cause toutes les parties au dit contrat.

Lavergne, J., 1903, *Jeannotte* vs *Caron, R. J. Q.*, 23, *C. S.*, 540.

COURS D'EAU.

Juridiction du conseil.—Les corporations municipales ne peuvent ordonner, par un procès-verbal, la construction d'un cours d'eau qui a pris naissance dans un intérêt privé et non pas dans un intérêt public.

Aut.—Lapointe *v.* La Corp. du comté de Berthier, R. J. Q., 10 C. S., 24.

Taschereau, Pagnuelo, St-Pierre, JJ., Fontaine et al. vs *La Corporation de Sherrington et al., et Fortin, mis en cause, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 532.

DESISTEMENT.

Amendement.—Lorsqu'un demandeur demande à renoncer à une partie des conclusions de son action, sa demande, alors même qu'il la qualifie d'amendement, est en réalité un désistement, et doit être traitée comme telle.

Langelier, J., 1903, *Lachance* vs *Desbiens, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 524.

DROIT D'AUTEUR.

Acte impérial, colonies. — The Imperial Fine Arts Copyright Act, 1862, confers on British subjects and persons resident in British dominions copyright in pictures, drawings and photographs. It extends to the whole of the United Kingdom, but does not extend to any part of the British dominions outside the United Kingdom.

Tuck & Sons vs Priester (1887) 19 Q. B. D., 629, approved.

There is nothing in the Canada Copyright Act 1875, or in the International Copyright Acts, which conflicts with this view.

P. C., 1903, *Henry Graves and Co., Limited,* vs *Goorie; L. R., A. C. P. C.*, 496.

Dictionnaire, violation, preuve. — In an action for infringement of copyright, in a dictionary, the unrebutted evidence shewed that the publication complained of employed the same nomenclature, treated of almost all its subjects in the exact words used in the dictionary first published, and repeated a number of errors occuring in the prior work.

Held, White, J., dissenting, that these resemblances being supported by proof of fraudulent intent, made out proof of piracy.

Judgment of Taschereau, J., reversed.

Though a work contains only material which is open to the world to use, yet originality in the arrangement and treatment will confer the right to protection.

Where there is a divergence between the English and French law in relation to copyright, the former should be preferred.

Aut.—Garland *v.* Gemmill, 14 S. C. R., 321, *Idem.* pp. 156, 199, 201 and 202; Alexander *v.* Mackenzie (1847), 19 Scotch Cases, 758; Lamb *v.* Evans (1893), 1 Ch., 218; 62 L. J. Ch., 404; Kelly *v.* Morris (1866), L. R., 1 Eq., 697; Sirey, 45, 1, 177; 53, 1, 545; 70, 1, 228; Ruben de Couder, Copyright, no 76; Renouard, vol. 2, p. 97; Pouillet, no 22; Pandectes Françaises, nos 862, 863, 664; Sirey, 94, 1, 283; Sirey, 67, 1, 69; Pandectes, nos 664, 681; Sirey, 54, I, 765; 55, 1, 392; Pouillet, Copyright, no 507; Sirey, 91, 2, 143; 47, 1, 765; 53, 1, 545; 55, 1, 392; 55, 2, 50; West Publishing Co. *v.* Lawyers, Co-operative Publishing Co. (1896), 79 Fed. Rep., 756, Lacombe J.; Callaghan *v.* Myers (1888), 128 U. S., 617; Scott *v.* Stanford (1867), L. R., 3 Eq., 708; Dickens *v.* Lee (1844), 8 Jurist., 183; Kelly *v.*

Morris (1866), L. R., 1 Eq., 697; Bramwell v. Halcomb (1836), 3 Myl. aud. C., 711 ; Garland v. Gemmill, 14 S. C. R., 321.

Montreal, C. B. R., 1900, *Beauchemin & Cadieux,* 2 *Can. L. Rep.,* 170, 377.

EXCEPTION A LA FORME.

Corporation, amendement. — Après production d'une exception à la forme alléguant que la partie mise-en-cause est désignée au bref de saisie conservatoire comme corps incorporé, tandis que de fait elle est une société commerciale composée de deux associés, faisant affaires ensemble sous tel nom corporatif — il sera permis au demandeur d'amender ses procédures de manière à désigner correctement les associés mis-en-cause, mais le demandeur sera condamné aux frais de l'exception à la forme, et il sera tenu de faire signifier les dites procédures aux mis-en-cause.

Ottawa, 1903, *Rochon, J., Cloutier & Cloutier & The Labelle Lumber Co., mise en cause, R. de J., vol.* 10, 497.

FEMME COMMUNE EN BIENS.

Poursuites.—La femme commune en biens, poursuivie conjointement et solidairement avec son époux, pour une dette de la communauté, peut demander le renvoi de l'action, quant à elle, soit par voie de motion ou exception à la forme, soit par voie d'inscription en droit, soit par défense au fonds.

Joliette, 1903, *DeLorimier, J., Rivard & Rivest et vir & Sylvestre, tiers-saisi, R. de J., vol.* 9, 465.

FRAIS.

Collocation.—Aux termes de l'article 676 § 8, C. p. c., le créancier a droit d'être colloqué, sur le produit de l'immeuble par lui saisi et vendu, des frais de l'action, et ces

frais comprennent même ceux de contestation et d'enquête lorsque l'action a été contestée.

Joliette, 1903, *DeLorimier, J., Roberge & Charbonneau & Tellier, Cr. colloqué et Bazinet, contestant, R. de J., vol.* 9, 475.

IMMEUBLES.

Destination, vente conditionnelle, revendication. — In order that movable property placed on real property for a permanency out incorporated therewith, should become immovable by destination, the ownership as well of the movable as the immovable upon which the former is placed, must be vested in the same person.

Moveable property which, had it been owned by the proprietor of the real estate upon which it was placed, would have become immovable by destination, may, even after a sheriff's sale of the immovable while the movable property was so attached to it, be revendicated by its owner.

The title to such movable property preserved under a suspensive conditional sale providing that the ownership shall not pass until full and final payment of the price, and that the property shall not become immovable until that time, and with a stipulation that any monies paid on account shall be imputed as rent, is, without registration, a valid and sufficient title.

Aut.—9 Demolombe, no 258 et s. 1 ; Guillouard, no 578 ; Filiatrault *v.* Goldie, R. J. Q , 2 Q. B., 368 ; Ontario Car and Foundry Co. *v.* Farwell *et al* ; 18 Can. S. C. R., 20 ; Béland *v.* Blaine *et al*, R. J. Q , 4 B. R., 354 ; Walesons Engine Works *v.* Hochelaga Bank, R. J. Q., 5 Q. B., 125 ; Léonard *v.* Boisvert, R. J. Q., 16 C. S., 343 ; Bedden v. Knight, 3 Q. L. R., 273.

Sweetsburg, Lynch, J., 1902, *Leonard* vs *Willard, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 482.

IMPUTATION.

Taxe, cotisation.—In the absence of any imputation by the debtor, the creditor was justified in paying the municipal and school taxes and church assessments due on the property sold, in preference to a hypothecary claim affecting it.

Bedford, Lynch, J., 1902, *O'Halloran* vs *Bradford*, 9 *R. de J.*, 447.

INSAISISSABILITE.

Remploi, enregistrement. — Une déclaration d'emploi constatant qu'une acquisition a été faite au moyen de deniers légués à l'acquéreur sous condition d'insaisissabilité, peut être opposée à un créancier de l'acquéreur, bien qu'elle n'ait été enregistrée qu'après que ce créancier eût acquis sa créance.

Taschereau, Archibald, Fortin, JJ., 1903, *Thomas Baird* vs *Dame A. M. Murphy et al., & A. G. Ferrier, opposant, R. J. Q.*, 23 *C. S.*, 497.

JUDGES AND EXTRA-JUDICIAL EMPLOYMENT.

Written by Archer Martin, 23 *C. L. T.*, 467.

LOUAGE.

Destination des lieux, injonction, dommages.—Le locataire qui a loué un rez-de-chaussée d'une maison pour des fins de commerce ne peut, par le motif que le locateur change la destination des lieux, procéder contre tel locateur par voie de bref d'injonction afin de l'empêcher de procéder à la démolition et reconstruction de l'étage supérieur. Ce locateur agit alors dans l'exercice de ses droits et ne peut être tenu qu'aux dommages qu'il peut causer au locataire, si, dans l'exécution de ses travaux, il se rend coupable de faute ou de négligence.

Montréal, 1903, *Loranger, J., Poulos et al. & Scroggie*, *R. de J., vol.* 10, 495.

Dommages, conditions.—L'action en dommages d'un locataire contre son locateur, pour prétendue inexécution des conditions du bail, peut être instituée par voie de procédures sommaires, sous les dispositions de l'article 1150 C. p. c.

Montréal, 1903, *Trenholme, J., Poulos et al. & Scroggie, R. de J., vol.* 9, 454.

Etat des lieux, réparations.—Le locataire est tenu, à l'expiration du bail, de rendre les lieux loués dans l'état où ils étaient lors du bail, mais il ne peut être tenu des réparations nécessitées par cause de vétusté, non plus que de celles occasionnées par la construction, pendant le bail, d'une bâtisse contiguë faite par un voisin à la connaissance du locateur.

Montréal, 1903, *Lavergne, J., Lespérance & Beaulieu, R. de J., vol.* 9, 455.

Privilège du locateur, déplacement, gage, dépôt. — Le locateur, pour le paiement de son loyer et des autres obligations résultant du bail, a un droit privilégié sur les effets loués, mais il ne conserve ce privilège que sur les effets qui sont sur les lieux loués, ou durant les huit jours suivant leur déplacement, si, dans ces huit jours, il les a fait saisir-gager.

La loi ne décrète pas la conservation de ce privilège, si le locateur prend possession des effets, hors des lieux loués et sans saisie-gagerie. Le consentement du locataire à l'effet que le locateur prenne ainsi possession des effets, n'est pas suffisant pour permettre au locateur de conserver son privilège, après les huit jours du déplacement de ces effets, si le locateur ne les a pas fait saisir-gager comme le décrète la loi.

Le locataire, qui possède des effets sans en être le propriétaire, ne peut les donner en gage à son locateur pour

assurer à ce dernier le paiement du loyer qu'il lui doit. Si le locateur laisse expirer le délai de huit jours, après le déplacement de ces effets, sans les saisir-gager, tel locateur ne pourra ensuite les retenir, ni parce qu'il aurait un privilège de locateur, puisque ce privilège n'existerait plus, ni parce que le locataire lui aurait conféré un droit de gage sur tels effets, puisque ce gage serait nul et invalide comme étant consenti par une personne non propriétaire de ces effets.

Le tiers, dans le magasin ou entrepôt duquel, le locateur et le locataire ont ainsi placé les effets enlevés des lieux loués, doit être considéré comme un dépositaire de tels effets, par dépôt nécessaire, le locataire étant réputé avoir agi au sujet de ce dépôt comme *negotiorum gestor* dans l'intérêt du propriétaire des effets, et en conséquence ce tiers-dépositaire ne peut être tenu de remettre les effets ainsi déposés avant d'être payé du loyer dû pour l'emmagasinage des tels effets.

Montréal, 1903, *Mathieu, J., Emmaus & Savage & Fraser et al., mis en cause, R. de J., vol.* 9, 470.

Réparation, tapisserie.—Malgré la stipulation que le locateur ne sera tenu de faire aucunes autres réparations que celles stipulées dans le bail, la maison louée doit être habitable et salubre.

Le locataire a le droit d'exiger les réparations nécessaires pour rendre la maison louée habitable et salubre, et à défaut par le locateur de faire les réparations dans un délai raisonnable, le locataire a la faculté de laisser les lieux loués et de demander la résiliation du bail et des dommages.

Malgré que le locateur ne soit pas obligé, par le bail, de réparer la tapisserie, cette obligation ne lui incombe pas moins, si la tapisserie est, après l'ouverture du bail,

endommagée par les ouvriers du locateur en faisant les réparations que le locateur s'était engagé de faire.

Montréal, 1903, *Lavergne, J., Lacroix & St-Pierre, R. de J., vol* 9, 463.

Résiliation, abandon. — Il y a résiliation d'un bail lorsque le locataire abandonne les lieux loués, et que le locateur loue à un autre, mais dans ce cas, cette résiliation a lieu par la faute du locataire, et aux termes de l'art. 1637 C. c., au cas de résiliation du bail pour quelque faute du locataire, ce dernier est tenu de payer les dommages-intérêts, à raison de la perte des loyers pendant le temps nécessaire à la relocation.

Le locataire ne peut se plaindre du fait que le locateur a loué à un autre les lieux qu'il a abandonnés, car si le locateur n'avait pas agi ainsi, le locataire aurait pu être condamné à payer le loyer entier de l'année.

Montréal, 1903, *Mathieu, J., Jodoin & Demers, R. de J., vol.* 10, 518.

Travaux, secours contre le propriétaire.—Celui qui a fourni des matériaux à un locataire pour des ouvrages qu'il faisait à la maison qu'il occupait comme tel, n'a aucune action contre le propriétaire pour s'en faire payer le prix.

Langelier, J., 1903, *Delisle* vs *Marier, R. J. Q.,* 23 *C. de C.* 521.

LOI CRIMINELLE.

Assauts, magistrat de police. — Section 785 of the Criminal Code, 1892, as reenacted by 63 and 64 Vict., c. 46, gives to the Police Magistrate of a city or town power to impose the same punishment for a common assault as could be imposed upon a person convicted on an indictment, when he has decided to treat it is an indictable offence and is proceeding under the summary trials part of the Code.

The magistrate may ask the question provided for by section 786 of the Code through the mouth of his clerk.

Man., C. Supr., 1903, *Rex* vs *Ridehaugh*, 14 *Manitoba Rep.*, 434.

Déclaration in articulo mortis, ouïe-dire.—An Indian woman's statement that she thinks she is going to die is a sufficient indication of such a settled hopeless expectation of immediate death as to render the statement admissible as a dying declaration.

Before the death of an Indian woman, for whose murder the prisoner was being tried, a statement was obtained from her in the following way. A justice of the peace swore an Indian to interpret the statement the woman was about to make; a constable then asked questions through the interpreter and a doctor wrote down what the interpreter said the woman's answers were. The doctor and the justice of the peace then signed the statement. To some of the questions the woman indicated her answer by nodding her head. At the trial the statement was tendered as a dying declaration and the doctor, the justice of the peace and the constable identified the statement, the interpreter desposed that he interpreted truly, but he gave no evidence as to what the woman really did say.

Held, disapproving, Reg. vs Mitchell (1892), 17 Cox. C. c. 503, that the statement was admissible as a dying declaration, also that it had been properly proved.

A dying declaration may be obtained by means of questions and answers and if it is reduced to writing it is sufficient if the answers only appear in the writing.

Aut.—Reg. *v.* Mitchell to Reg. *v.* Whitmarsh (1898), 62 J. P., 680 and 711; Rogers *v.* Hawken (1898), 19 Cox. C. C., 122; Rex. *v* Smith (1901), 65 J. P., 426; Reg. *v.* Mitchell (1892), 17 Cox C. C., 503; Rex *v.* Bottomley; Rex. *v.* Fagent (1835), 7 C. et P., 238; Rex *v.* Wood-

cock (1789), 1 Leach, 500; Reg. v. Smith (1865), L. and C., 607; Rex v. Earnshaw (1903), 115 L. T. J., 88 ; Ryan v. Ryan.

B. C., Supr. C., 1903, *Rex* vs *Loine,* 10 *B. C. Rep.,* 1.

Faux prétextes. — Upon a charge of obtaining goods under false pretences, evidence of other similar acts committed by the accused is not admissible in corroboration of the fact that he committed the act charged, but upon due proof of the act charged such evidence may be given in proof of criminal intent or of guilty knowledge.

Aut.—Kenny, Outlines of Criminal Law, pp. 352, 353, 355 ; The Queen v. Francis, L. R., Q. C. C. R., 131 ; Blake v. The Albion Life Assurance Society, 14 Cox. C. C , 249 ; Rex v. Tattersal (1806), 1 B. and P., N. R., 93 n. ; L. R., 2 C. C. R., p. 131 ; 14 Cox's C. C., pp. 249, 252 ; Harris, pp. 242, 420, 421 ; Phipson, p. 145 ; 3 Russell, Ed. 1896, p. 412 , 1 Greenleaf, no 53, note (D) ; Best, no 255 ; Prentice, Criminal Procedure, p. 186 ; Archbold, p. 285, 22nd Ed. ; Stephens' Digest of Evidence, art. 11, p. 16.

Quebec, C. B. R., 1903, *King* vs *Komiensky,* 7 *Can. Crim. Cases,* 27.

Instituteurs, corrections. — The authority of a school teacher to chastise a pupil is to be regarded as a delegation of parental authority.

Corporal punishment inflicted by a school teacher upon a pupil is presumed to be reasonable and for sufficient cause, until the contrary is shewn.

Where there is a sufficient cause for punishing the pupil, and the chastisement produces only temporary pain and no serious injury, it will be presumed to be reasonable.

Any punishment with an instrument calculated to produce danger to life or limb is unreasonable and unlawful.

Any punishment protracted beyond the child's powers of endurance is excessive and unlawful.

Any punishment which ordinarily may seriously endanger life, limb, or health or which disfigures the

child, or causes any other permanent injury, is in itself unreasonable and unlawful. If there is any reasonable doubt whether the punishment was excessive, the school teacher should have the benefit of the doubt.

Aut.—Blackstone's Com., 452 and 453 ; Anderson *v.* State, 3 Head (Tenn.), 455 and 457 ; Bishops' New Criminal Proced., vol. 11, sec. 70 ; 2 Am. and Eng. Enc. Law, 962 and 963 ; State *v.* Pendergrass, 2 Dev. and B., N. Car, 365 ; 31 Am. Dec., 416 ; Cooper *v* Mc. Junkin, 4 Ind., 240 ; Dowlen *v.* State, 114 Tex. App , 61 ; Stanfield *v.* State, 43 Tex., 167 ; Lander *v.* Seaver, 32 Vt., 114 ; 71 Am. Dec., 156 ; Gardner *v.* Bygrave (1889), 53 J. P., 743 ; Cockburn, C.J. in R. *v.* Hopley, 2 F and F., 202, 6 ; Crim. Code (Canada), sec. 55 ; English Case of Cleary *v.* Booth (1893), 1 Q. B. D., 465.

N. S., C. Ct., 1899, *The Queen* vs *Robinson, 7 Can. Crim. Cases,* 52.

Meurtre, preuve, nouveau procès. — Where the accused charged with murder goes into the witness box on his own behalf, and then and there for the first time makes known his claim that he was a mere eye-witness of the murder, and that the principal witness for the prosecution had committed the deed, the trial judge may properly direct the jury that they may draw inferences from the prisoner's previous silence on the matter of such claim, and consider whether the facts in evidence shewed the motive for such silence to be founded on a consciousness of innocence, ex. gr., that he would thereby the better establish his innocence, or to be a design founded on a knowledge of guilt to advance a false defense at the last moment, and to take the prosecution by surprise.

Even if the charge were erroneous in that respect, a new trial should not be granted if there was ample evidence of guilt apart from that question, and if, in the opinion of the Court of Appeal, no substantial wrong or miscarriage was occasioned by the error. (Cr. Code sec. 746 (f).

The trial judge may, in his discretion, allow the Crown to put in, in rebuttal, evidence contradictory, of the evidence for the defense on a collateral fact, although it is in effect cumulative of the case in chief, and may allow the defense to call witnesses in reply to that so admitted for the Crown.

Aut.—Reg. *v.* Fergu son, 3 Pugs, 612 ; Reg. *v* Crowhurst, 1 C. and K., 370 ; Reg. *v.* Smith, 2 C. and K., 207.

N. B., Supr. C., 1902, *The King* vs *Higgins, 7 Can. Crim. cases,* 68.

Nouveau procès, appel. — When a new trial has been ordered under Code sec. 746 by the Court of Appeal, upon an appeal from a trial with a jury, the prisoner is not entitled to re-elect in favour of a speedy trial without a jury.

Section 767 (5) of the Criminal Code (amendment of 1900) does not apply to such a case.

B. C., C. Ct., 1903, *The King* vs *Coote, 7 Can. Crim. Cases,* 92.

Preuve, époux, autrefois acquis. — The statutory rule prohibiting comment by the prosecuting counsel upon the failure of the accused to call his wife as a witness is an absolute one, and a new trial must be given to the accused upon the infraction, although the prisoner's counsel himself first commented thereon by way of explanation of the wife's absence in his address to the jury, and the prosecuting counsel's comment was made in contradiction of and reply to such explanation.

Per Graham, E., J.—Where the jury find a verdict of not guilty of shooting with intent, not guilty of common assault, but guilty of unlawful wounding the indictment containing several counts charging such offences, and a new trial is ordered on a case reserved at the request of

the accused because of an irregularity occuring upon the trial, it is competent for the accused upon the new trial to support a plea of "autrefois acquit" to the charge of unlawful wounding, by shewing that the charge is based on the identical acts of shooting which were the foundation for the other charges.

N. S., C. Supr. 1903, *The King* vs *Hill, 7 Can. Crim. Cases,* 38.

Donation de meubles futurs, contrat de mariage.—La défenderesse, Robertine Leclerc, avait contracté mariage, avec le demandeur, leur contrat de mariage ayant stipulé que "tous les meubles de ménage et garnitures de maison qui seront apportés en aucun temps dans la demeure des futurs époux, par l'un ou l'autre d'entre eux, appartiendront à la future épouse." Une séparation de corps ayant été prononcée entre les époux, la défenderesse, accompagnée de son père, alla enlever du domicile du demandeur des meubles de ménage qu'elle prétendait lui appartenir en vertu de la clause suscitée de son contrat de mariage, et ces meubles furent transportés au domicile du père où demeurait la défenderesse. Le demandeur revendiqua le meuble contre le père et la fille.

Jugé (infirmant le jugement de Langelier, J.) Que la clause en question du contrat de mariage renfermait une donation de biens futurs et à cause de mort, et que ces meubles restaient la propriété du demandeur jusqu'à sa mort.

Que dans les circonstances de l'espèce, le demandeur pouvait diriger son action en revendication contre le père et la fille.

Sir Melbourne M. Tait, juge en chef suppléant, Tellier, Pagnuelo, JJ., Goyette vs *Leclerc et al.. R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 542.

MIS EN CAUSE.

Contestation.—Lorsque le demandeur, par les conclusions de son action, ne demande une condamnation que contre le défendeur, et à ce que le mis en cause soit assigné seulement pour voir rendre le jugement contre le défendeur, tel mis en cause ne peut, en ce cas, contester cette demande, vu que le demandeur ne prend aucune conclusion contre lui, et ses défenses seront renvoyées, chaque partie payant ses frais, réservant, toutefois, ou mis en cause à faire valoir tous ses moyens de défense, contre le demandeur, si ce dernier lui réclame ultérieurement le montant de la créance qui fait l'objet de sa présente demande.

Montréal, 1903, *Mathieu, J., Gauthier & Desjardins et al., & St-Denis, mis en cause, R. de J., vol.* 10, 488.

MITOYENNETE.

Clôture, propriété, action pétitoire.—Si une clôture de ligne peut être mitoyenne, c'est-à-dire faite et entretenue par les voisins à frais communs, elle est généralement divisée en parts égales entre les voisins, chacun étant seul propriétaire et responsable de sa part.

Dans ce dernier cas, un voisin a une action pétitoire contre son voisin qui s'est emparé de sa part de clôture de ligne.

Aut. – Perrin Rendu, no 3046, 28 sept., 6 oct. 1791, art. 647, 648, 2 Ed. et Ord., p. 424 ; *Vide* 2 Ed. et Ord., 272, 305 ; 11 Demolombe nos 308, 309.

Pelletier, J., 1903, *Proulx* vs *Renaud, R. J. Q.,* 23 *C. S.,* 511.

PLAIDOIRIE ECRITE.

Traite, inscription en droit.—Sur action réclamant le paiement d'un compte, si le défendeur plaide que le demandeur a en main une traite et que son action est mal

fondée, vu qu'il n'offre pas de remettre cette traite, le demandeur peut, par réponse, alléguer que cette traite a été donnée en reconnaissance de la dette et sans novation, et qu'elle n'a pas été payée à l'échéance.

Dans ces circonstances, une inscription en droit de la part du défendeur demandant que ces allégations contenues en la réponse du demandeur soient rejetées comme tendant à refaire l'action et comme contenant des allégations qui auraient dû être faites dans la déclaration — sera renvoyée avec dépens.

Montréal, 1902, *Lavergne, J., McNee & Falardeau et al., R. de J., vol.* 10, 526.

PREUVE.

Témoins, mandat.—Verbal evidence will not be received to establish an alleged contract of agency, when the amount involved exceeds $50.

Bedford, 1902, *Lynch, J., O'Halloran & Bradford, R. de J.,* 9 *vol.* 447.

REPRISE D'INSTANCE.

Preuve.—Sur une action en reprise d'instance le demandeur par reprise d'instance doit produire la preuve documentaire requise pour établir les allégations de son action, mais l'action originaire et l'action en reprise d'instance, étant jointes, il ne sera pas tenu de produire les documents déjà produits sur l'action originaire.

Montréal, 1903, *Trenholme, J., Lecavalier & Charlebois & Lecavalier par reprise d'instance & Duchesneau et al., défendeur par reprise d'instance, R. de J., vol.* 9, 461.

REQUETE CIVILE.

Tiers-saisi.—Sur une requête civile de la part d'un tiers-saisi, condamné sur sa propre déclaration erronée, deman-

dant que le jugement le condamnant ainsi soit révoqué et annulé, parce que au moment de la saisie le billet qu'il avait consenti au défendeur était alors entre les mains d'un tiers, il sera relevé du dit jugement, et il lui sera permis de faire une nouvelle déclaration, mais en par lui payant les frais encourus par le demandeur en conséquence de la dite déclaration et les frais d'une simple requête, si le demandeur a contesté purement et simplement la requête civile.

Terrebonne, 1903, *Taschereau, J., Simard & Lefebvre & Laforest & Vézina, R. de J., vol.* 9, 480.

RESPONSABILITE.

Patron et ouvrier.—Where a workman is put to work in a place where there is an imminent danger of a kind not necessarily involved in the employment and of which he is not aware, but of which the employer is aware, it is the employer's duty to warn the workman of the danger.

G. had been working in the defendants' mine on the floors immediately below the 600 foot level, and on the night of the accident when he was going to work he was told by the shift whom he was relieving that the place was in pretty bad shape and to look out for it. He proceeded to make an examination, but while thus engaged the mine superintendent directed him to do some blasting, and while doing it a slide occurred and he was injured. The principal evidence of the likelihood of a slide were two floors beneath the 600 foot level, and of which the superintendent was aware and G. not aware. The jury found that the superintendent was negligent inasmuch as he did not advise G. of the probable danger.

Held, in an action under the Employers' Liability Act that the defendants were liable.

B. C., Supr. C., 1903, *Gunn* vs *Le Roi Mining Company, Limited,* 10 *B. C. Rep.,* 59.

SAISIE-ARRET APRES JUGEMENT.

Déclaration, contestation, créancier du vendeur.—The plaintiff, in a case of seizure after judgment, may intervene and answer defendant's contestation of the garnishee's declaration.

The creditor of the vendor has the right to seize and attach, as due to his debtor, an amount declared, by a deed of sale, payable to a third party, if such indication of payment has not been accepted by such third party before the seizure.

Montreal, 1903, *Doherty, J., Brown & Marcotte & Houle, T. S. & defendant, contestant, & Plaintiff, intervening, R. de J., vol.* 9, 458.

Résidence du défendeur.—L'article 678 C. p. c. exige, sous peine de nullité, que le bref de saisie-arrêt des traitements, salaires et gages contienne la mention de la résidence du défendeur, de la nature de ses fonctions et de l'endroit où il les exerce.

Montréal, 1903, *Doherty, J., Drouin & Brunette & Heney, tiers-saisi, R. de J., vol.* 10, 485.

SAUVETAGE.

Couronne.—Where a ship is the property of the Crown, no action in rem or otherwise for salvage can be maintained. The only mode in which an application can be made to the Crown in respect of contractual rights is that which is provided by statute.

P. C., 1903, *Young, Master of S. S. "Furnesia,"* vs *The S. S. "Scotia," L. R., A. C. P. C.,* 501.

SEPARATION DE BIENS

Poursuites par une femme mariée.—Il n'est pas nécessaire, dans une action instituée par une femme désignée comme séparée de biens de son époux, de spécifier si elle est contractuellement ou judiciairement séparée de biens.

Montréal, 1903, *Robidoux, J., Léveillé et vir & Lévy, R. de J., vol.* 10, 528.

SERVITUDE.

Passage, ruelle.—L'un de plusieurs co-propriétaires d'un droit de passage dans une ruelle située sur la profondeur de leurs propriétés, ne peut placer dans cette ruelle une boîte pour y mettre les fumiers, vu qu'un tel acte constitue un préjudice aux droits des autres co-propriétaires, dans toute l'étendue de telle ruelle, et, sur action négatoire; le défendeur sera condamné à faire enlever telle boîte et aux dépens.

Montréal, 1902, *Mathieu, J., Benard & Brousseau, R. de J., vol.* 9, 477.

SUBSTITUTION.

Fournisseur, privilège.—Le marchand, qui fournit du charbon au grevé de substitution pour chauffer les bâtisses érigées sur les immeubles substitués et vendus judiciairement, n'a pas de privilège pour sa créance.

Montréal, 1903, *Mathieu, J., Stephens et vir.* vs *Stephens et al., & Evans, R. de J., vol.* 10, 507.

STATUTES OF ONTARIO, 1903, ED. VII.

Written by N. W. Hayles, 23 *C. L. T.,* 399.

UNION D'ACTION.

Frais.—A judgment granting a motion for the union of the principal action with the intervention and the

requête en faux, for enquête and hearing, made after issue joined separately and after the conclusion of the evidence, has not the effect of depriving the plaintiff of his costs already earned on such proceedings.

Montreal, 1903, *Archibald, J., Préfontaine & South East. Railw. Co., & Moore, int., & Moore Req., ins. de faux, R. de J., vol.* 10, 491.

VENTE.

Insolvabilité, paiement du prix.—Under the face of a policy of life insurance, the contract to pay was made subject to the conditions endorsed upon it as conditions precedent, and the 15th of such conditions provided, in the event of any difference arising between the parties, for obtaining the award of a condition precedent to liability to pay any claim under the policy and to the enforcement of it.

Held, therefore, that the liability being upon the award and policy and not upon the latter alone, no action lay on the policy, nor did the amount payable under it become due until the award had been made under the condition.

Held, further, that the condition was not in contravention of section 80 of the Ontario Insurance Act, ch. 203, R. S. ., 1897, Spurrier vs La Cloche (1902), A. C. 446 followed. C. L. R., 1902, Nolan vs The Ocean Accident and Guarantee Corporation Limited, L. R., 367.

C. P., 1901, *Kensington Land Company* vs *Canada Industrial Company,* 2 *Can. L. R.,* 388.

Livraison, obligation des parties.—L'un des contractants ne peut exiger l'accomplissement des obligations de l'autre partie, avant d'avoir parfait les siennes, et, dans l'espèce, le demandeur, d'après le contrat, devant fournir

au défendeur un moulin à scie complet pour le prix total de $500, ne peut réclamer le prix du contrat avant d'avoir parfait la livraison des objets vendus.

Kamouraska, 1903, *Cimon, J., Desjardins & Beaulieu, R. de J., vol.* 10, 521.

Prix, fraude, annulation.—Lors d'une vente d'effets de commerce, si l'agent du vendeur est, avant la conclusion de cette vente, mis expressément en demeure par l'acheteur de lui donner certains renseignements sur des faits spéciaux pouvant affecter la valeur vénale de tels effets de commerce, et que cet agent dissimule volontairement des faits relatifs à ces renseignements tellement importants que si l'acheteur en avait été informé, il n'aurait pas conclu cette vente, il y a motif pour le tribunal d'annuler cette vente, et l'action du vendeur en recouvrement du prix des effets prétendus avoir été ainsi vendus, sera renvoyée avec dépens.

Joliette, 1903, *DeLorimier, J., Letellier & Lafontaine, R. de J., vol.,* 10, 508.

LE CODE CIVIL DE LA PROVINCE DE QUEBEC

ANNOTÉ PAR J. J. BEAUCHAMP, C. R.

Le Code civil de la province de Québec, annoté par notre rédacteur en chef a été reçu avec une très grande faveur par la Magistrature, par le Barreau et par tous les hommes de profession du pays. La presse a publié des articles très flatteurs pour l'auteur, et la réputation de cette œuvre est maintenant faite. Nous publions les lettres reçues de quelques juges et nous en publierons d'autres dans les numéros subséquents :

"Félicitation à monsieur Beauchamp sur la publication de son premier volume du Code civil annoté. L'ouvrage est pour nous tous d'une valeur inappréciable."

SIR ELZÉAR TASCHEREAU,
Juge en chef, cour Suprême.

QUÉBEC, 30 novembre 1903.

J. J. BEAUCHAMP, Ecr., C. R.,

Auteur du Code civil annoté de la province de Québec,

Mon cher monsieur Beauchamp,

Votre Code civil annoté, comme tout ce qui est sorti de votre plume, est destiné à rendre un grand service à la Magistrature et au Barreau.

Nous avons peu de commentaires de nos lois; et ceux qui ont à étudier une question, sont obligés de référer aux commentateurs du Code Napoléon. Les opinions de ces commentateurs sont souvent trompeuses pour nous, parce qu'elles sont basées sur un Code, ou des lois, qui diffèrent des nôtres sous plusieurs rapports. Nos codificateurs, même dans les cas où ils n'avaient pas l'intention de changer la loi, ont souvent modifié la lettre des articles du Code Napoléon, dont ils voulaient insérer les dispositions dans le nôtre; et, souvent, ces changements pro-

duisent des difficultés, dans l'interprétation de ces articles, qui ne se trouvent plus réglées par la jurisprudence française. Vous avez donc bien fait de donner, dans votre Code annoté, le texte des articles du Code Napoléon, quand ces articles sont différents de ceux du nôtre. Nous avons ainsi, dans votre Code, un moyen de constater, sans recherches, si les commentaires du Code Napoléon peuvent s'appliquer aux articles du nôtre.

Les règles ou maximes du droit, et les références au droit romain, seront aussi d'une grande utilité. Il est assez difficile de faire du droit romain, qui est la base de beaucoup des dispositions de notre Code, une étude utile, parce que la plupart des ouvrages, sur ce droit, contiennent un grand nombre de dispositions qui n'ont plus de valeur pour nous, comme sources de notre droit, et ne nous offrent plus qu'un intérêt historique. Je verrais avec plaisir, un ouvrage, sur le droit romain, fait au point de vue de notre Code civil, et préparé comme résumé ou explication des sources de notre droit, laissant de côté toutes les dispositions qui ne peuvent plus nous intéresser au point de vue légal. Avec les ouvrages que nous avons, les étudiants, qui n'ont qu'un temps limité à donner à l'étude du droit romain, ne peuvent faire du tout qu'une étude superficielle; tandis qu'avec un résumé comme je suggère, ils pourraient facilement se rendre maître du contenu de cet ouvrage, et cette connaissance des parties du droit romain, qui ont encore de l'actualité, les préparerait bien pour l'étude du Code civil. Votre Code, avec ses références, les aidera beaucoup dans cette direction.

La citation des articles de la Coutume de Paris, dans les cas où ces articles contiennent des dispositions résumées dans notre Code, est aussi d'une grande utilité, pour nous aider à interpréter les articles du Code, dont ils

font la base. Je crois que pour bien interpréter les lois d'un peuple, il faut en connaître et l'histoire et les mœurs, et il me paraît intéressant, pour l'étude d'une disposition légale, de savoir si cette disposition nous vient des coutumes françaises, ou du droit romain.

Vous citez aussi le texte des grandes ordonnances des lois de France, même de celles qui n'ont pas été enregistrées au Conseil Supérieur. Le conseil privé a décidé, je crois, que ces ordonnances n'avaient pas force de loi dans la province, parce qu'elles n'avaient pas été enregistrées au Conseil Souverain; mais ces ordonnances ne constituent, pour la plupart, que des codifications des lois antérieures en force dans le parlement de Paris, et introduites dans la province par l'Edit de création du Conseil Souverain, en 1663; de sorte que ces ordonnances, en autant qu'elles constituaient une reproduction des lois antérieures, ou de la jurisprudence, pouvaient s'appliquer à notre province. Il est donc important d'en avoir le texte.

Nous avons aussi, dans votre Code, l'occasion de comparer notre jurisprudence canadienne à la doctrine française, sur les questions les plus importantes; et c'est un avantage considérable pour le juge, l'avocat et l'étudiant.

Permettez-moi donc de vous offrir, à l'occasion de cette nouvelle publication, mes félicitations les plus sincères. Ceux qui travaillent à l'étude et à l'explication de notre droit, méritent bien du pays, et je crois que le gouvernement devrait s'empresser de reconnaître les services rendus par ceux qui, comme vous, ont toutes les qualités qu'il faut pour l'interprétation des lois.

Vous avez bien voulu dédier votre ouvrage à la Faculté de Droit de l'Université Laval, à Montréal. Cette Faculté apprécie hautement l'honneur que vous lui avez fait, et elle me charge spécialement de vous dire aussi

combien elle apprécie l'excellence et l'utilité de votre œuvre.

Croyez moi, mon cher monsieur Beauchamp, votre admirateur sincère et votre ami dévoué.

M. MATHIEU, J. C. S.
Doyen de la Faculté de Droit de l'Université Laval, à Montréal.

Montréal, 23 décembre 1903.

Cher monsieur BEAUCHAMP,

J'ai reçu votre Code civil annoté depuis quelques jours. Je n'ai pas eu le temps de le parcourir en entier, mais j'ai lu les notes des principaux articles, et cela me permet de juger du reste de l'ouvrage.

J'attendais beaucoup de vous après ce que vous avez déjà fait dans le même genre. Votre article dans la "Revue Légale," sur l'article 1301 du Code civil, m'avait montré que vous étiez parfaitement compétent pour faire l'ouvrage que vous aviez annoncé. Mais je vous avoue que votre premier volume dépasse encore ce que j'attendais de vous. C'est une véritable bibliothèque condensée de droit civil. Je ne vois pas comment un avocat ou un juge pourrait se passer de votre livre. Que d'heures, et même de journées, de travail il va leur épargner. Je parle, bien entendu, de ceux qui ont des bibliothèques. Quant à ceux, en si grand nombre, qui n'en ont pas, ils peuvent maintenant se consoler : votre Code civil annoté pourra leur en tenir lieu. Les avocats qui ne prépareront pas leurs causes, et les juges qui n'élaboreront pas leurs jugements, ne pourront plus présenter leurs trop nombreuses occupations : une demi-heure de consultation de votre livre leur permettra de connaître toutes les autorités, et ils n'auront plus qu'à les lire au long.

Je vous prie d'accepter mes bien vives félicitations. Je sais le travail colossal auquel il vous a fallu vous livrer. Vous en serez très peu rétribué au point de vue pécuniaire, mais vous pourrez vous consoler en pensant que vous avez rendu un service à votre pays.

Bien à vous,
F. LANGELIER.

TABLE DES MATIÈRES

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

CONTENUES DANS LE NEUVIÈME VOLUME

INDEX DES ARTICLES

AUTHENTICITÉ DES ACTES NOTARIÉS.

L. Bélanger 73

Comparaison du droit français et de notre droit et sanction dans l'un et l'autre droit quant à la mention à l'acte, 78.—Lecture de l'acte et mention y relatives, 80.—Signature de l'acte et mention y relative, 82. — Signature des parties, 84.—Signature des témoins, 85.—Signature du notaire, 86.—Date de l'acte, 88.—Des autres énonciations que doivent contenir les actes notariés, 90.

AUX LECTEURS DE LA REVUE.

J. J. Beauchamp 1

CALOMNIATEURS 349

CODE CIVIL DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, ANNOTÉ.

J. J. Beauchamp 572

CONSULTATION. (Une) 72

COUR SUPRÊME DU CANADA. (La)

Philippe Demers 233

Sa juridiction.

CRÉANCES. Voir NOUVELLE JURISPRUDENCE DU CONSEIL PRIVÉ 106

DROITS SUR LES MUTATIONS. Voir INTERPRÉTATION DE L'ART. 1191D., § 5, S. R. Q. .....

ÉCHOS D'ÉLOQUENCE JUDICIAIRE 92

Conférence de Edmond Brossard, avocat, 3 fév. 1903.

ÉTRANGETÉ HISTORIQUE 461

GARANTIE EN MATIÈRES DE TRANSPORT DE CRÉANCES.

Philibert Baudoin 169

Garantie légale, 169.—Non-garantie, 170.—Risques et périls, 171.—Simple garantie, 173.—Garantie de fournir et faire valoir, 174.—Après simple commandement, 177.

INCAPACITY OF MARRIED WOMEN SEPARATE, AND THE RECENT DECISION BY THE PRIVY COUNCIL INTERPRETING ARTICLE 1301 OF THE CIVIL CODE.
Henry Kavanagh 529

INSCRIPTION EN SÉPARATION DES PATRIMOINES, SES EFFETS, QUAND ELLE EST REQUISE APRÈS L'ALIÉNATION DES BIENS DU DÉBITEUR DÉCÉDÉ.
J. Germano 345

INTERPRÉTATION DE L'ARTICLE 1191D., § 5, S. R. Q.
J. Germano 289
Portée de la pénalité, où s'arrêtent ses effets, 289.—Dérogation aux principes du droit civil, 291.—Qui pourrait exiger l'application de la loi, et comment serait-elle mise à exécution ? 252.—Y aurait-il danger à s'affranchir de cette loi ?

NOUVELLE JURISPRUDENCE DU CONSEIL PRIVÉ.
J. J. Beauchamp 104
Vente de créances, signification.

OLIM (Les) 9

ORGANIZATION OF JUSTICE IN FRANCE.
F. P. Walton 413
The Justice of Peace Court, 420.—The Conseils de Prud'hommes, 422.—The Courts of first instance, 425.—The Courts of appeal, 428. — The Court of cassation, 429.—The Remit (Renvoi), 435.—The Ministère public, 439.—The branches of the legal profession, avoués, 450.—The notaries, 454.—The advocates, 456.

RISQUE PROFESSIONNEL.
J. J. Beauchamp 572

SÉPARATION DES PATRIMOINES. Voir INSCRIPTION EN SÉPARATION DES PATRIMOINES 365

SOME ERRORS OF A U. S. COMMENTATOR POINTED OUT.
Ed. Fabre Surveyer 2, 4, 7
President Rose, of the American Bar Association, to a critic, 4.—French law reports.—Mr. Surveyer retorts to Mr. Rose's reply to his criticism.

TABLE DES MATIÈRES

CONTENUES DANS LE DIGESTE DE 1903.

Abandon des biens.....326 559
Absence du mari 52
Absence temporaire 470
Acceptation 15, 373, 393 544
Accident 119 366
Accident inévitable 157
Accommodation..... 318 544
Achat 62 520
Acquiescement 256, 395 397
Acte..... 280
Acte à titre universel 10
Acte d'accord. 547
Acte de tempérance..... 12
Acte des licences 477
Acte des sauvages 494
Acte des villes 361
Acte d'Union 320
Actes attaqués de fraude..... 316
Actes conservatoires. 329
Acte impérial..... 552
Acte notarié..... 137
Action en garantie.....295 462
Action in " Forma pauperis "..... 245
Action négatoire..... 143
Action non rapportée..... 493
Action paulienne.....107 245
Action pénale.....107 506
Action pétitoire et en garantie 462 565
Action populaire..... 217
Action possessoire 108, 462, 465 468
Action pour aliments..... 266
Action pour salaire 139
Action *qui tam*.....109, 247 539
Action redhibitoire..... 11
Action sur compte 247 295
Actions conjointes 180

Actionnaire 360
Administrateur 110 375
Administration 314
Admission 502
Adresse du juge 387 399
Affaires commerciales 267 272
Affaires municipales 296
Affidavit ... 11, 21, 107, 111, 138, 184, 278, 279, 354, 392, 395, 405, 464, 469, 487 539
Agent 298, 339 541
Alaska Boundary Commission 180
Aliénation 314
Aliénés 109
Aliments 12 350
Allégation de décès 152
Allégation de la déclaration 396
Allégations inutiles 328
Allégations vagues 309
Amende 22, 107, 120 296
Amendement 196, 253, 263, 273, 296, 339, 354, 382, 396, 469, 494, 506, 540, 550, 552 554
Animaux 151 302
Annulation 377 475
Annonces 386
Appel 37, 42, 109, 123, 131, 145, 180, 192, 194, 197, 205, 245, 248, 296, 305, 350, 464, 485, 491, 496, 527 540
Appel, frais 139
Application de la s. 33 R.S.C., 62 509
Apprenti 275
Appropriation d'actions 360
Aqueduc et égoût 248
Arbitres 473
Architecte 271 330
Argent 161
Argument 376
Armes royales 216
Arrérages 154
Arrestation 69
Assaut 495 559
Assaut simple 210
Assemblée publique 43

Assermentation 212
Assermentation du jury 143
Assignation 12, 37, 181, 194 350
Association des barbiers 351
Assurance 110, 217, 249, 298, 309, 351 541
Assurance antérieure 13
Assurance contre le feu 13 466
Assurance maritime 16 181
Assurance mutuelle 250
Assurance sur la vie 16, 250, 296 466
Autorisation 116 313
Autorisation à ester en justice 265
Autorisation à voter 255
Autorisation de la législature 365
Autorité du capitaine 185
Autorité du président 194
Autrefois acquis 563
Aux lecteurs de la revue 1
Avances pour choses nécessaires 491
Avis 17, 22, 118, 150, 200, 222, 274, 332, 477 510
Avis, art. 8, C. p. c 381
Avis à la porte de l'église 126
Avis d'action 251 468
Avis de dépôt 132
Avis de protêt 254
Avis de rapport 393
Avis de vente 274
Avis par le surintendant 277
Avocat 17, 157, 182, 201, 252 340
Bail 18, 216, 298, 343, 377 394
Bail authentique 332
Bail enregistré 517
Banc d'église 203, 462 468
Banque 252 298
Banque en liquidation 253
Banque en Canada 469
Bateau à vapeur 320
Bâtiments 353
Bâtiment étranger 544
Bench and Bar 18
Biens 139

Biens insaisissables..... 402
Bilan 182
Billet de chemin de fer..... 514
Billet de location..... 524
Billet en brevet entre non-commerçants..... 276
Billet promissoire..... 18, 24, 110, 124, 182, 253, 390, 469, 506 544
Blessures corporelles..... 474
Bonne foi..... 297
Bonne fortune..... 43
Bonus 362
Boxe 495
Bref..... 167
Bref de prohibition..... 268
Brevet d'invention.....19, 183, 279 546
Bûcheron..... 508
Bureau d'affaires..... 12

Calomniateurs 349
Canada Law Journal.....150 273
Canadian Law Times 150 273
Canal d'égout 341
Capias.....21, 111, 112, 184, 299, 354, 469 471
Cas réservé.....322, 383 384
Cassation.....12 270
Cause d'action 492
Causes sommaires 325
Cause pendante dans une autre province..... 321
Cause probable..... 366
Cautionnement 354, 371, 394, 491 517
Cautionnement pour frais....22, 111, 185, 205, 255, 343, 354, 471 546
Cautionnement de garder la paix.....382 383
Certificat erroné..... 396
Certiorari.....22, 40, 44, 156, 223, 256, 300, 354, 372 471
Cession de biens.....10, 22, 112, 184, 255 355
Charge d'entretien.....32 127
Charges spéciales 181
Charte-partie..... 185
Chauffage..... 50
Chemin de fer.....23, 30, 113, 187, 202, 210, 256, 300, 334, 344, 357, 411 471
Chemin local..... 120
Chemins municipaux..... 547

Chemin privé 303
Chemins publics 30, 59, 121, 123, 303 355
Chèques 115 298
Cheval 335
Chiens 26
Chinois 490
Chiromancie 43
Choix des sténographes 522
Choix d'être jugé par le juge sans jury 323
Choix du notaire 379
Choix du tuteur 408
Chose d'autrui 287
Chose jugée 185, 191 337
Circulaires 513
Cité de Montréal 51, 116, 191, 272, 303, 383, 358, 472 548
Civil Code of the Province of Québec 118 191
Classe d'action 402
Clause 306a des chemins de fer 256
Clause pénale 122
Clôtures 153, 301 302
Cocher 51 116
Collision 18, 23, 30 359
Collocation 151 192
Colonies 509, 516 552
Colporteurs 191 303
Commencement de preuve par écrit 61
Commentaires 503
Commissaires d'écoles 192 251
Commission 148
Commission et taxe 135
Commission rogatoire 48, 118, 193 360
Common Law 258
Communauté 204, 226, 262 304
Communication 464 487
Compagnies incorporées 24 539
Compagnie en liquidation 24, 300 449
Comparution 119
Compensation 119, 202, 282 472
Compétition 54
Compilation 511
Complainte 551
Compromis 473

Compte 60, 154 258
Compte détaillé 485
Compte et partage 193
Conciliation 25
Conclusions 10, 312 313
Concubinage 129
Condamnation 296
Conditions 13, 15, 110, 160, 232, 296, 466, 541 542
Condition précédente 541
Confirmation des certificats 477
Confusion 229
Congé-défaut 65, 160, 193, 259, 402, 492 518
Connaissance de l'insolvabilité des débiteurs 245
Connaissement 344 411
Connexité 336
Conseil 505
Conseil *ad hoc* 551
Conseil de famille 267 551
Conseil de comté 120
Conseil judiciaire 194, 205 551
Conseil municipal 31, 304 366
Conseil privé 540
Conseillers municipaux 217
Consentement 496
Considération 110
Consignation 140
Conspiration 210
Constable 25
Constitutionnalité 360 474
Constructions 363
Contestation 138, 182, 192, 197, 262, 263, 274, 299, 333, 371 393, 402, 484 518
Contestation du bilan 355
Contestation de déclaration 160, 225 402
Contestation de la nomination du tuteur 527
Contestation d'élection 411
Contestation de la demande 112
Contestation de réclamation et de dividendes 255
Continuation de communauté 474
Continuation du bref 519
Contradiction 505
Contrainte par corps 26, 119 474
Contrat 26, 120, 259, 288, 296, 305, 361, 475, 495, 542, 549 552

Contrat avec un agent 390
Contrat de mariage 127 482
Contrat nul 62
Contribuables 355
Contribution 181 355
Conviction sommaire 44, 145, 211, 212, 213, 384, 385 496
Copies étrangères 516
Copie de jugement 259
Corporation 194, 269 559
Corporation municipale 27, 120, 194, 248, 361 477
Correspondance 26, 261 283
Cotisation 327 556
Cotisation spéciale 507
Cour du recorder 372
Cour Suprême 29, 123, 180, 233, 260, 464, 465 540
Couronne 480
Cours d'eau 21 552
Courts Christian 480
Coût 327
Créance 124 480 525
Créance conditionnelle 225
Créance de l'appelé devenu héritier 229
Créanciers 129 549
Créancier hypothécaire 517
Curateur 124, 200, 204, 260, 267, 355 480
Damages for mental sufferings 364
Date 494
Débentures 68 187
Décès 334
Décharge 378
Décharges sans avis 148
Déchéance 397
Déclaration 126, 161, 162, 196, 295, 299, 311, 402, 519 539
Déclaration *ante mortem* 44 333
Déclaration du tiers-saisi 64 568
Déclaration fausse 466
Déclaration que le défendeur s'en rapporte à Justice 397
Décret 305
Défaut 373
Défaut de contenance 167
Défaut d'action principale 462
Défaut d'autorisation 481
Défaut de le fournir 470

Défaut de production du compte 295
Défense 125 254
Défense au mérite 150 196
Défenses séparées 152
Délai 11, 37, 39, 57, 107, 112, 118, 157, 160, 192, 193, 200, 254, 264, 267, 274, 332, 354, 364, 378, 484, 486, 491 546
Délai de signification 404
Délai de signification de la requête 333
Délai pour déguerpir 42
De l'authenticité des actes notariés 73
Délégation 312
Délégation de paiement 584
Délégation de pouvoirs 358 548
Demande de cession judiciaire 329
Demande de paiement 480
Demande de rejet 150
Demande incidente 196 307
Déménagement 366
Démence 404
Dénégation et compensation 125
Dénégation de signature sous serment 222
Dénégation générale 224 274
Dénomination 277
Dénonciation du mandat 385
Dépenses 116 307
Dépenses publiques 371
Dépôt 38, 112, 121, 133, 160, 200, 201, 299, 354, 395 557
Dépôt d'une copie pour le parlement 514
Dépôt et timbres 255
Dernier domicile 405
Dérogation aux principes du droit civil 291
Désaveu 488
Description du défendeur 390 403
Description erronée 350
Désertion 313
Désignation de la résidence 486
Désistement 29, 63, 125, 139, 222, 337, 364, 376 552
Désistement d'action 488
Des pouvoirs du tuteur quant au droit de plaider 341
Destitutions 206 312
Détails 58, 126, 162, 197, 247, 254, 264, 295, 319, 367, 370 373
Détective du gouvernement 251
Dette alimentaire 364

Dette claire et liquide 119
Dette commerciale 112
Dettes 66 163
Dettes du mari, art. 1301, C. c. 266, 314, 374
Deuil 29
Devoirs des conducteurs 300
Devoirs des évaluateurs 225
Devoirs de la personne qui a souffert 308
Devoirs du foreman 212
Dictionnaire 514 553
Diffamation 45, 47, 120 307
Digeste général 107, 180, 245, 295 350
Diligence 577
Dimanche 383
Discipline 149
Discontinuation 50
Discrétion 136 248
Dissolution 205 228
Distraction 315
Distribution 225, 307 364
Dividende 197
Divisibilité de l'aveu 331
Domicile 368 510
Domicile conjugal 313
Domicile étranger 511
Dommages 26, 30, 60, 117, 119, 126, 136, 149, 160, 167, 191, 197, 260, 271, 298, 304, 308, 311, 316, 326, 336, 338, 344, 357, 359, 365, 398, 471, 475, 481, 485, 488, 493, 494, 515, 556 557
Dommages spéciaux 307
Donation 32, 127, 197, 369 482
Donation entrevifs 262
Donation par contrat de mariage 311 564
Douaire 34
Douane 34 544
Droit d'action 311 480
Droit d'action identique 180
Droit d'auteur 35 552
Droit de l'agent 328
Droit de sortir de l'indivision 38
Droit du créancier 329
Droit du principal 148
Droit maritime 131

Droit de passage..... 521
Droit des provinces..... 320
Droit de la veuve..... 334
Droits futurs.....131, 132 312
Droits des juges..... 483
Echéance..... 182
Echos d'éloquence judiciaire..... 92
Ecole des commissaires..... 483
Ecrit..... 61
Effet.....125, 305, 403 519
Electeurs.....361 370
Election..... 545
Election contestée.....117 122
Election de domicile..... 218
Election de juridiction..... 268
Election fédérale contestée..... 131
Election municipale.....263, 371 483
Election parlementaire.....35 197
Election parlementaire contestée.....264 370
Electricité..... 305
Elévation..... 59
Emploi de mots abrégés..... 208
Employees Liability Act.....36, 131 200
Emprisonnement.....37, 45, 206, 313 385
Emprunts..... 195
Enclave..... 227
Endossement..... 389 545
Enfant.....135, 157, 261 335
English Army Act applicate to Civilians in Canada ? Is the..... 484
Enquête..... 163
Enquête préliminaire.....146 323
Enregistrement.....34, 36, 127, 164, 216, 280, 482, 516 556
Entrepreneur..... 61
Entretien.....109, 547 549
Epidémie..... 371
Epouse abandonnée..... 279
Erreur.....34, 210, 249 280
Erreur dans le jurat..... 11
Erreur commune..... 249
Erreurs des jurés..... 322
Estimation arbitraire..... 481
Etendue des dommages.....335, 365, 399 471
Etrangers.....54 139

Evaluation des meubles garnissants 142
Evaluation d'immeubles 472
Eviction 161 232
Evocation 131, 202, 264, 312, 372 484
Evolution of local taxation in Ontario, The 282
Examen après jugement 373
Examen des parties 372
Examen préalable 36, 200 373
Exception 25
Exception à la forme 37, 132, 181, 200, 227, 264, 279, 373, 399, 485 554
Exception déclinatoire 295 312
Exception dilatoire 37 62
Exception préliminaire 133, 159, 196, 201, 258 486
Exécuteur testamentaire 265, 312 373
Exécution 22, 118, 162, 201, 337, 360, 487 540
Exécution *de terris* 133
Exécution de jugement 29
Exemption par contrat 57 114
Exhibits 374, 464 487
Expropriation 202, 256, 374 488
Extension de temps 183 546
Extradition 45 133
Extras 271
Fabrique 203
Faillite 37, 204, 260, 265 276
Faits et articles 204
Faits subséquents 398
Fausses représentations 249 297
Faute commune 190
Faux prétextes 500 561
Faveur 180
Femme et héritiers 249
Femme mariée 204, 265, 313, 374, 481, 554 569
Femme séparée de biens 314, 372 375
Femme survivante 473
Fiducie 375
Fins immorales 501
Flottage de bois 31
Folle enchère 135, 343, 353 403
Formalités 197
Forma pauperis 266

Forme 29
Forme du partage conventionnel 135
Fossés 547
Fournisseur de matériaux 480, 559 569
Frais 18, 37, 45, 48, 125, 136, 157, 160, 161, 193, 196, 201, 207, 208, 213, 221, 225, 227, 259, 278, 315, 320, 333, 337, 376, 395, 399, 465, 488, 554 569
Frais de labours et semences 377
Frais de tutelle 127
Frais de transport 344
Fraude 16, 66, 167, 182, 318, 377, 544 571
French Law Journals 4
French Law Reports 7
Fumée 304
Gage 557
Garantie 54, 70, 232, 282, 283, 286, 341, 342 409
Garantie collatérale 18
Garantie en matière de transport 169, 267 315
Garde 155 408
Garde des enfants 489
Gardien judiciaire 378
Gardien provisoire 113
Grand jury 147 212
Grève 317
Guerre 543
Habeas corpus 133, 135, 213, 378, 489 490
Havre de Québec 275
Héritiers 193, 229, 250, 281, 338, 406 473
Homologation 277
Honoraires 55, 117, 272, 354 410
Honoraires du conseil 182 376
Honoraire de l'avocat 370
Honoraires des notaires 136 205
Honoraire du protonotaire 401
Honoraire du shérif et des crieurs 371
Huissier 468
Huissier d'un autre district 521
Hypothèques 107, 187, 369 489
Hypothèques sur propriété indivise 205
Identité d'objets 167

Illégalité 545
Immeubles 490 555
Immeubles par destination 489
Immigration 490
Immunité 288
Impression 511
Imputation 556
Incendie 209
Incompatibilite 62
Incompatibilité de défenses 59
Increased punishment of criminals for perjury 136
Indemnité 374 488
Indictment 322
Indivision 38
Ingratitude 130
Injonction 35 136, 205, 228, 270, 511 556
Injonction interlocutoire 491
Injures 136 279
Injures à la femme 304
Injures depuis l'action 260
Inondation 482
Innuendo 208
Insaisissabilité 310 556
Insanité 496
Inscription 372, 378 485
Inscription en droit 36, 56, 137, 316 565
Inscription en faux 38 316
Inscription en séparation des patrimoines 345
Insolvabilité 38, 142, 182, 285, 307, 321, 332, 377, 409 550
Insolvabilité de l'endosseur 19
Instituteur (correction) 561
Instruction préliminaire 145
Instruction publique 37
Instruction 131
Intention 369
Interdiction 205, 267 491
Interdit 491
Interpellation 394
Interprétation 34, 67, 207, 229, 231, 283, 301, 305, 340, 341, 475, 476, 520, 525, 527 549
Interprétation de l'article 1191 D., 5 S. R. Q. 289
Intérêt dans un contrat 362
Intérêts 34, 38, 154, 267, 307, 360 475

Interrogatoire 37
Interruption 57, 308 506
Interruption de prescription 506
Intervention 39 462
Intimidation 338
Inventaire 379
Irrégularités 350
Irrégularités 247
Ivrognerie 206

Jeu 496
Jeux de bourse 379
Jobs for judges 492
Jouissance 501
Jour non-juridique 364 492
Journaux 493, 503 512
Judges and extra-judicial employment 556
Judicial committee 206
Judicial discretion as to summary judgment 206
Juge de paix 40, 206 317
Jugement 155, 207 481
Jugement de distribution 138
Jugement étranger 39
Jugement contre le tiers-saisi 65
Jugement interlocutoire 350 465
Jugement nul 40
Jugement par défaut 161
Jugement réformé 519
Jurés 323
Juridiction 23, 40, 47, 133, 139, 207, 214, 223, 245, 260, 268, 300, 304, 305, 317, 325, 357, 380, 492 497
Juridiction de la cour de l'Echiquier 482
Juridiction du Conseil 552
Jury 495

Labourer and the law 381
Légalité 262 379
Législature provinciale 41
Legs 341, 373 525
Lettre d'avocat 207 480
Lettre de change 140 318
Lettre diffamatoire 207
Lettres 17 305
Libelle 48, 140, 208, 213, 263, 319 381

Liberté du commerce..... 391
Licence.....41, 269 320
Licence de cocher..... 272, 358 472
Lieu de la vente..... 380
Lieu où la dette a été contractée..... 478
Life Insurance and other contract..... 41
Liqueur enivrante.....41 494
Liquidateur.....141, 208, 320 321
Liste des électeurs..... 270
Litispendance.....39, 321 493
Livraison..... 570
Livraison de la police..... 460
Locateur et locataire.....42, 142, 202, 209, 264, 270 381
Loi..... 322
Loi criminelle.....42, 143, 210, 270, 300, 322, 382, 494, 559 et s.
Lois maritimes..... 23
Long usage par le public..... 515
Loterie..... 48
Louage.....50, 216, 326, 501, 556, 557, 558 559
Louage de services.....148 271
Louage d'ouvrage..... 271
Magistrat.....212, 492 559
Maison de désordre..... 497
Maison de pension..... 375
Maison de prostitution..... 49
Maison en construction..... 50
Maison mise en quarantaine..... 117
Maisons d'école.....192 326
Mandamus.....51, 272, 479 483
Mandat.....148, 207, 221, 328, 390 502
Manœuvres frauduleuses.....370 484
Marchande publique..... 390
Marguilliers..... 502
Mari.....262 390
Mari et femme.....52, 151, 350, 387, 391 499
Mari non assigné..... 314
Mariage.....51, 149 390
Marque de commerce.....54, 216 328
Matières commerciales..... 155
Mauvaise foi..... 245
Médecin.....226 328

Médecine pour empêcher la conception 386
Menaces 145
Mention des formalités dans le testament 149
Mépris de cour 25, 248 503
Meubles et effets mobiliers.....71 311
Meurtre 214 562
Milice canadienne 149
Mineur 127 369
Mise en cause 307 565
Mise en cause du cédant 282
Mise en demeure 50, 120, 272, 333 342
Mise sociale 280
Monopole 391
Motion 200, 201, 272, 274 392
Motion pour renvoi 219
Motion référée au juge au mérite 360
Monument funèbre 527
Moyens nouveaux 63 196
Municipalité, V. corporations municipales .....

Nantissement 54
Naturalisation 272
Navigation 339
Navire 218
Négligence 261 411
Nom du défendeur 394
Nomination et créanciers 125
Notaire 55, 282, 329, 464, 487 504
Notaire public à New-York 464 539
Notaire en Angleterre 464
Notes des rédacteurs 56, 150 273
Nouveau curateur 491
Nouveau procès.....323 562
Nouvelle action 488
Nouvelle jurisprudence du Conseil privé 104
Nouvelle preuve 517
Nouvelle signification 227
Novation 393, 398 504
Nullité 19, 51, 290, 313 552
Nullité de décret 287

Obligation 38
Obligation conditionnelle 329
Officiers 478 479

Officiers de police 362
Offres réelles 284
Olim, Les 9
Opposition 66, 150, 201, 218, 262, 273, 372 393
Opposition afin d'annuler 55 394
Opposition à fin de charge 18, 343 394
Opposition afin de conserver 343 395
Opposition afin de distraire 150
Opposition à jugement 150 219
Opposition en sous-ordre 151
Option 395 496
Option pour procès par jury 492
Ordre public 478
Organization of Justice in France 413
Origin of contract in Roman law 396
Ouverture 547
Ouvriers 332

Pacte de *Quota litis* 329
Paiement 71, 296, 395, 544 570
Paiement au débiteur 278
Paiement de chèque 252
Paiement de dividende 508
Paiement par erreur 115
Paiement sans distribution 364
Parenté naturelle 464
Parjure 214, 270, 384 498
Partage 56, 151, 228 396
Particularités 354, 364
Parties en cause 152, 284 552
Passage 202, 227 569
Passation d'une loi à la législature 376
Patrons et ouvriers 219, 224 335
Péage 303
Pénalité 351
Pension alimentaire 66, 206, 338 404
Pension au mari 163
Pensionnaire 226
Pensionnaire 226
Percepteur du revenu 504
Père 135
Père et fille 378
Péremption d'instance 53, 57, 152, 221, 396, 505 521

Perfection 120
Permission de rapporter 259
Permission du gouvernement 471
Perte de l'original 486
Pétition de droit 221
Pétitoire et garantie 468
Pièces indécentes 215
Pilotage 57 275
Pilote 397
Plaidoirie écrite 58, 64, 140, 141, 221, 274, 396 505
Plaidoyer 397
Plaidoyer préliminaire 39
Pladoyer *puis d'arrein continuance* 398
Plainte 382
Plans et devis 476
Plébiscite 195
Poids et mesures 506
Police d'assurance 276 341
Ponts 59, 156, 363 471
Portée de la pénalité 289
Porteur de lettres 49
Porteur pour collection 18
Possession 153, 253, 279, 337, 342 462
Possession de terrain 477
Possessoire et pétitoire 108
Poste 49
Pourboires 275
Pourparlers 153
Poursuite contre une corporation municipale 308
Poursuites.....24, 121, 154, 197, 204, 262, 313, 314, 393, 401, 504, 527, 549, 550 554
Poursuites non autorisées 488
Pouvoir du liquidateur 253 530
Pouvoirs 312 351
Pouvoirs concurrents 24
Pouvoirs des parlements 272
Pouvoirs du Conseil 478 548
Précautions 308
Préférence frauduleuse 246 489
Prescription 60, 154, 276, 311, 330, 355, 482, 506 524
Présentation 526
Président et gérant 319
Presumption of surveyorship 508

Prêt 266 314
Prêt aux corporations publiques 60
Prête-nom 66
Preuve.....20, 56, 61, 143, 145, 148, 155, 221, 222, 249, 271, 325, 331, 351, 353, 359, 382, 386, 387, 388, 396, 398, 399, 471, 491, 499, 500, 506, 514, 562, 563 566
Prime 544
Priorité 509
Privilège 18, 61, 142, 270, 308, 332, 399, 508 557
Prix des récoltes 377
Procédure sommaire 332 399
Procédures 222 248
Procès par jury 62, 155, 250, 276 399
Procès sommaire 500
Procès-verbal 21, 28, 120, 156, 222, 268, 277, 286, 333 350
Procuration 111 401
Procureur *ad litem* 222 505
Production 41, 317 333
Prohibition 155
Projet d'acte 55
Promesse de paiement 155
Propriété 18, 56, 232, 333 565
Propriété artistique 509
Propriété littéraire 511
Protêt 19, 124, 260, 395, 462, 469 488
Province d'Ontario 315
Province du Canada 39
Provincial legislation in 1903 577
Provocation 136 300
Publication 183 381
Publication première 512

Qualification des échevins 358
Quo warranto 122

Raccordement et croisement 256
Raisons 137, 219 310
Rapport 30, 65 133
Rapport à justice 59
Rapport de l'huissier 343
Rapport de praticien 226
Rapport de surintendant 222
Ré-assurance 16
Ré-audition 272

Recel 518
Recorder 156
Recorder de Montréal 223
Réclamation 38, 276 355
Réclamation civile 145
Réclamation en faillite 401
Réclamation non produite 265
Reconciliation 163
Recours civil 388
Rédaction 36
Reddition de compte 156
Réformation 156
Régistrateur 36 223
Registres de bureau 223
Règiementation 547
Règlement.....122, 248, 304, 359, 362, 363, 366, 401 478
Règlement de causes entre les parties 315
Règlement illégal 473
Règlement municipal 68 157
Règles 227
Réinstallation sur le rôle 879
Rejet 274 379
Remploi 522 556
Renonciation 469 480
Renonciation à protêt 469
Renonciation légitime 523
Renouvellement 544
Rentes constituées 129
Rente foncière 62 154
Réparation 50, 558 559
Répartition d'église 154
Répétition 167, 207 543
Répétition de l'indû 62
Réplique 224 387
Réponse 157, 196, 224, 316 393
Réponse à la défense 224
Réponse spéciale 59 63
Représentations 110
Représentation exagérée 284
Reprise d'instance 109, 157, 149, 333 566
Requête civile 63, 157, 197, 277, 517 566
Résidence 568
Résiliation 16, 259, 298, 326, 377, 494, 501 524

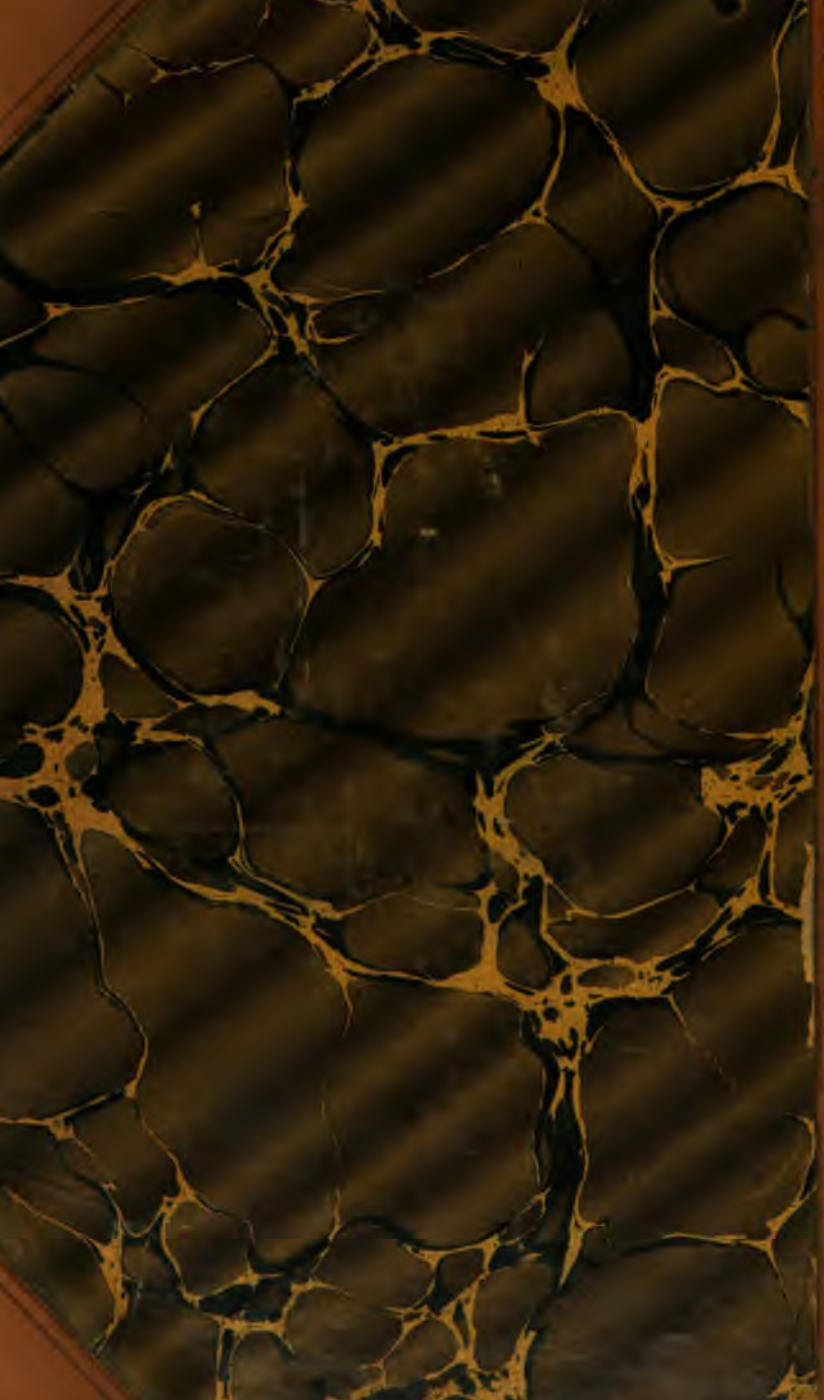
Résiliation de bail.....540 559
Résolution..... 284
Responsabilité.....53, 109, 113, 114, 117, 123, 149, 157, 163, 189, 190, 209, 219, 224, 228, 266, 288, 298, 300, 302, 334, 359, 362, 363, 411, 478, 528 567
Responsabilité du mari pour achats faits par la femme..... 391
Restaurant..... 47
Rétention..... 226
Rétraction..... 493
Retraxit..... 268
Rétroactivité..... 322
Rétrocession..... 369
Returning officers and election petitions..... 517
Réunion d'actions..... 336
Réunion dans deux causes..... 398
Revendication.....129, 477 555
Revision.....63, 69, 267, 274, 340 376
Revision de jugement.....64 159
Revision de taxe..... 166
Révocation..... 128, 130, 185 502
Revue du Notariat..... 273
Rivage..... 317
Rôle d'évaluation..... 225
Rue publique..... 367
Rues..... 549
Rupture de contrat..... 271
Saisie.....115, 302, 364 369
Saisie-arrêt.....64 225
Saisie-arrêt après jugement.....65, 160, 278, 337, 402, 518 568
Saisie-arrêt avant jugement.....161 278
Saisie conservatoire..... 261
Saisie de meubles..... 408
Saisie-exécution..... 519
Saisie-gagerie..... 404
Saisie-gagerie illégale..... 191
Saisie immobilière.....225 517
Saisie revendication.....226, 232, 279, 314 337
Saisies de plusieurs lots en bloc..... 410
Saisissabilité.....184, 299 464
Salaire.....223, 483 502
Salaire du fiduciaire..... 375
Santé publique..... 325
Sauvetage.....181 568

Scellée 406
Secrétaire-trésorier 28
Séduction 388
Sentence 12 210
Séparation de corps et de biens 55, 65, 66, 162, 163, 226, 279, 337, 338, 404 569
Sépulture 32
Service d'incendie 478
Services d'architecte 399
Services professionels 520
Servitudes 23, 108, 202, 227, 521 569
Signature 405 406
Signature de la déclaration 316
Signature du testament authentique par le testateur 227
Signaux 357
Signification 65, 119, 124, 141, 151, 164, 181, 219, 227, 258, 280, 282, 338, 403, 405 521
Simulation 369 377
Site 326 327
Société 10, 66, 185, 205, 222, 228 280
Société d'avocats 163, 228, 405 521
Société de secours mutuels 250 281
Société d'ouvriers 338
Société étrangère 111 164
Solidarité 469
Sous-collocation 308
S. R. C., 1886, c. 127, s. 7, hypothèque 360
Station de voitures 548
Statut des fraudes 353
Statut impérial 509 516
Sténographes officiels 522
Sténographie 281
Subdivision 490
Subrogation légale 164 282
Substitution 67, 221, 252, 522, 526 569
Succession 68, 161, 166, 406 523
Sunday observance 524
Surintendant spécial 123
Sursis 540
Suspension de sentence 214
Suspension d'instance 12 153
Suspensions 281

Syndics pour la construction d'églises 524
Tannerie 310
Tapisserie 558
Tarif 58
Taxation 320, 340 376
Taxe spéciale 248 341
Taxe sur les compagnies 339
Taxe sur les compagnies de télégraphe 474
Taxes 58, 68, 132, 166, 269, 303, 340, 354, 374 556
Télégramme 35
Téléphone 305
Témoins 146, 147, 215, 348, 389 406
Temperance Act 69
Termes de cours 285 406
Terminus 472
Terres de la Couronne 524
Testament 229, 341, 406 525
Théâtre 215
Theory of contract 258
Tierce-opposition, vente judiciaire 151
Tiers 270 409
Tiers-acquéreurs 284
Tiers-détenteur 164
Tiers-saisi 519
Timbres 167 255
Titre 121, 151 202
Torts personnels 316
Transport 124, 276, 282, 480, 510 511
Transport de matériaux 23
Transquestion 118, 146 193
Travaux municipaux 317 331
Travaux publics 367 479
Travaux nuisant aux voisins 143
Traverses 357 472
Trottoirs 117 309
Troubles 462
Tutelle 408
Tuteur 69, 341, 526 527

Union d'actions 569
Usufruit 408 551

Vacance 406 486
Vagabondage 325

Valeur des services 520
Valeur négotiable 148
Valeur prespective 203
Validité 157 485
Value of preferential share 232
Vente 29, 62, 70, 167, 218, 232, 265, 270, 283, 328, 341, 353, 380, 383, 409, 527, 570 571
Vente continuelle 555
Vente à réméré 286
Vente de biens substitués 522
Vente de la chose d'autrui 286
Vente de liqueurs enivrantes 69
Vente de navire hypothéqué 131
Vente d'immeubles 409 504
Vente d'immeubles pour taxes 118
Vente du commerce 391
Vente en bloc 286 343
Vente en gros 303
Vente judiciaire 34, 286, 287 343
Vente le dimanche 401
Vente ou bail 224
Vente par le shérif 410
Verdict 399
Veuve 12, 270, 309 335
Vice rédhibitoire 342
Vices apparents 143
Ville de Lévis 411
Violation 20, 217, 299, 311, 328, 338, 359, 510, 512, 513, 514, 515, 546 553
Violence 19
Voie de fait 501
Voisinage 310
Voiturier 344, 411 528
Vol 212
Vol par agent 325
When "Common Employment" exonerates employer 232

Stanford Law Library
3 6105 062 611 459